

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data - Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Nome: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS)

Nome em Inglês: LINGUISTICS, LITERATURE AND TRANSLATION STUDIES IN FRENCH

Área Básica: LETRAS

Área de Avaliação: LETRAS / LINGUÍSTICA

Regime Letivo: SEMESTRAL

Modalidade: ACADÊMICO

Data de Recomendação:

Áreas de Concentração

Nome	Data de Início	Data de Fim
ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS	02/04/2010	

Curso(s)

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Nível: Mestrado

Data de Início: 01/01/1971

Data de Recomendação:

Situação: EM FUNCIONAMENTO

Data da Situação: 18/09/2012

Créditos em Disciplinas para Titulação: 24

Créditos em Trabalhos de Conclusão para Titulação: 42

Outros Créditos para Titulação: 30

Equivalência Hora-Aula/Crédito: 15

Áreas de Concentração do Curso

Nome
ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Nível: Doutorado

Data de Início: 01/01/1971

Data de Recomendação:

Situação: EM FUNCIONAMENTO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data da Situação: 18/09/2012

Créditos em Disciplinas para Titulação: 32

Créditos em Trabalhos de Conclusão para Titulação: 100

Outros Créditos para Titulação: 60

Equivalência Hora-Aula/Crédito: 15

Áreas de Concentração do Curso

Nome

ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Instituições de Ensino

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

CEP: 05508010

Logradouro: Avenida Professor Luciano Gualberto

Número: 403

Complemento:

Bairro: Butantã

Município: São Paulo

Fax: ()

Telefone: (11) 30322325

Ramal:

E-mail: ppg.frances@usp.br

URL: <http://dlm.flch.usp.br/frances>

Proposta

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Histórico e Contextualização do Programa

Histórico e contextualização do programa

Criado em 1970 e credenciado desde 1971 inicialmente junto à Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo e posteriormente à CAPES, trata-se do único programa no Brasil a formar mestres e doutores em Letras com foco na produção linguística, literária e cultural em francês. Inicialmente intitulado Programa de Pós-Graduação em Língua e Literatura Francesa, com sua primeira

Relatório de Dados Enviados do Coleta

tese defendida em 2 de maio de 1984 por Maria Teresa de Freitas, sob o título “Création artistique et histoire chez Malraux: les conquérants et la condition humaine”, orientada por Italo Caroni, o programa passou a chamar, em 2009, Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês (mudança aprovada pela Reitoria da USP em 09/12/2009, tendo entrado em vigor na instituição em 04/02/2010, e pela CAPES em 02/04/2010).

A mudança de nome refletiu nosso desejo de dar maior visibilidade à tradução, disciplina que tem se destacado entre nós não só pela qualidade das pesquisas atuais e por sua longa história na universidade, lembrando aqui as contribuições ao Programa do Prof. Mário Laranjeira, que foi contemplado com o terceiro lugar do Prêmio Jabuti de Tradução por Poetas de França Hoje, em 1997, e por Madame Bovary, em 2012, mas também pela integração que propicia entre os conhecimentos de língua e literatura.

Com quarenta e seis anos de existência e 343 dissertações (v. <http://dlm.fflch.usp.br/node/130>) e teses (v. <http://dlm.fflch.usp.br/node/132>) defendidas, e confundindo-se com a própria história da Instituição, que teve nos primórdios seus alicerces construídos pela Missão Francesa na Universidade de São Paulo (com nomes como Robert Garric, Pierre Hourcade, Claude Lévi-Strauss e Roger Bastide), o programa tem mantido sua tradição em estudos comparativos, especialmente no âmbito das relações literárias entre o Brasil e a França, ao mesmo tempo em que tem aperfeiçoado e ampliado seu campo de atuação, deixando, por exemplo, de se restringir ao ensino e à pesquisa da literatura francesa metropolitana para dar espaço ao estudo de literaturas de expressão francesa, como a antilhana, a africana e a canadense. Destacamos também o fortalecimento da área dos estudos tradutológicos (que compreendem a tradução literária e especializada), das pesquisas voltadas para contextos e suportes específicos do ensino e aprendizagem da língua francesa e dos estudos linguísticos comparados (francês/português).

A ampliação dos horizontes dos estudos e pesquisas do Programa reflete-se nas disciplinas oferecidas ao longo de seus mais de quarenta anos: o programa vem contribuindo com o ensino e a pesquisa no país e atuando na nucleação e na consolidação dos domínios científicos ligados à ramificação de disciplinas, saberes e fazeres referentes ao francês. Duas de suas mais claras manifestações são a contratação de nossos egressos em instituições de ensino básico, técnico e superior (v. Perfil do Egresso e Acompanhamento de Egressos) e as dissertações e teses de destaque produzidas e defendidas junto ao Programa, como a de Manlio de Medeiros Speranzini, A pesquisa (in)finita das coisas: Georges Pérec e a arte do desimportante, orientada pela Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino, tese que recebeu o Prêmio Tese Destaque USP em 2013 da Grande Área de Linguística, Letras e Artes (disponível em <http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8146/tde-26032012-175238/pt-br.php>) e a de Yuri Cerqueira dos Anjos, Marcel Proust et la presse de la Belle Époque: ethos, poétique et imaginaire médiatiques, orientada pelo Prof. Philippe Leon Marie Ghislain Willemart, tendo recebido o mesmo prêmio em 2016 (disponível em <http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8146/tde-09032016-154455/pt-br.php>).

Atualmente, num esforço de ver refletidas as pesquisas desenvolvidas nos três núcleos em torno dos quais concentramos nossas atividades docentes, de pesquisa e de extensão, o programa se tornou referência em pesquisas relacionadas à Crítica Genética, introduzida no Brasil pelo Prof. Philippe Willemart, pesquisador do Programa, fundador, com vários colegas, da Associação de Pesquisadores em Crítica Genética (APCG), também membro da equipe Proust do Institut des Textes et Manuscrits

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Littéraires (ITEM-CNRS-ENS), assim como nas Relações França-Brasil, que contou com o importante Núcleo de Pesquisas Brasil-França (NUPEBRAFR), no Instituto de Estudos Avançados da USP, dirigido pela Profa. Leyla Perrone-Moisés, pesquisadora do programa e referência nos âmbitos nacional e internacional. Posteriormente, o Núcleo foi dirigido por outro de nossos pesquisadores, o Prof. Gilberto Pinheiro Passos, e hoje, sob o novo nome de Grupo de Pesquisas Brasil-França, o GRUPEBRAFR é dirigido por outra das docentes de nosso PPG, a Profa. Regina Salgado Campos (v. Atividades Complementares). Nessa vertente, o Programa ofereceu ao país dezenas de publicações importantes, dentre as quais Vinte Luas: Viagem de Paulmier de Gonville ao Brasil: 1503-1505, de Leyla Perrone-Moisés, Prêmio Jabuti na categoria Ensaio em 1993, e Navette Literária França-Brasil: a crítica de Roger Bastide, de 2011, de Gloria Carneiro do Amaral, 2º lugar do Prêmio Jabuti de Teoria e Crítica Literária. Também temos nos fortalecido como centro de referência e de excelência no que diz respeito às pesquisas desenvolvidas na área de didática do ensino de Francês Língua Estrangeira (FLE), domínio impulsionado inicialmente pelos trabalhos desenvolvidos pela Profa. Maria Sabina Kundman, hoje aposentada, e atualmente pelas professoras Cristina Casadei Pietraróia, Eliane Gouvêa Lousada e Heloísa Brito de Albuquerque Costa, notadamente junto aos Cursos Extracurriculares e ao Centro Interdepartamental de Línguas da Universidade de São Paulo (v. Experiências inovadoras de formação e Inserção social). Além disso, temos enviado nossos pós-graduandos, semestralmente, à Universidade de Guelph, no Canadá, para que ministrem cursos de FLE a estudantes canadenses anglófonos (v. Estágios profissionais e Internacionalização). Os excelentes resultados e avaliações obtidos por nossos pós-graduandos têm se constituído como evidências irrefutáveis da qualidade que alcançamos entre as produções internas das áreas de atuação do Programa, sempre buscando a excelência e o reconhecimento em níveis nacional e internacional. No tocante à tradução, a procura crescente por parte de alunos, mas também as produções publicadas por docentes (como a tradução de Álvaro Faleiros, Um Lance de Dados, de Mallarmé, em edição bilíngue pela Ateliê Editorial em 2014) e por discentes (como a tradução de Heloísa Moreira, País sem Chapéu, de Danny Laferrière, pela Editora 34 em 2011, e a de Raphael Araújo e Samara Geske, Cadernos, 3 volumes, de Albert Camus, pela Hedra em 2014), colocam-nos em lugar de destaque nessa área.

Cumpramos ainda destacar que quatro professores de nosso Programa são Bolsistas Produtividade do CNPq: Prof. Dr. Philippe Willemart (Nível 1A), Profa. Dra. Leyla Perrone-Moisés (Nível 1A), Prof. Dr. Gilberto Pinheiro Passos (Nível 1D) e Profa. Dra. Claudia Amigo Pino (Nível 2). Além disso, o programa conta com quatro professores titulares, três professores livre-docentes e sete professores doutores. Vale ressaltar que a livre-docência nas universidades estaduais paulistas, inexistente em alguns estabelecimentos de ensino superior estaduais e federais, é um passo importante em nossa carreira docente, uma vez que implica um concurso público com prova escrita, prova didática, arguição de currículo/memorial e defesa de uma tese. Está, portanto, entre o concurso público de ingresso para professores doutores e o concurso terminal da carreira para professores titulares, com maior valor que um estágio pós-doutoral, que muito temos incentivado.

Objetivos

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Objetivos (geral e específicos)

Com suas quase cinco décadas de existência, o Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês é consolidado no país e cada vez mais reconhecido no exterior. Hoje, nossos objetivos gerais são: (i) formar mestres e doutores que desenvolvam pesquisas de alto nível sobre manifestações discursivas em língua francesa e/ou relacionadas à cultura francesa, nos âmbitos da literatura, da linguística e da tradução; (ii) formar pesquisadores autônomos que atuem na docência em nível básico (escolas e centros de línguas), técnico (Fatec) e superior (universidades estaduais e federais brasileiras, universidades estrangeiras); (iii) contribuir com o debate em torno do francês nas linhas do programa envolvendo ensino, língua, literatura e tradução em contexto acadêmico e em contextos mais amplos, envolvendo política e sociedade.

Ainda de maneira ampla para o Programa, mantemos renovado nosso compromisso com a formação de nossos alunos por meio da atuação nos projetos de extensão universitária, em que nos constituímos como referência na Faculdade de Letras, mas também pela ampla adoção de monitorias de pós-graduação e também de graduação, o que tem por consequência direta a divulgação de nossas pesquisas e de nosso Programa junto aos alunos de Letras em geral, e pelo intercâmbio nacional e internacional (coorientações, cotutelas e estágios de pesquisa). Trata-se de iniciativas que têm por objetivo preparar nossos alunos para que desenvolvam pesquisa de forma independente, mas também diretamente relacionada às necessidades e demandas de uma comunidade que tem expressado crescente interesse na formação em língua francesa, literatura e tradução e em processos e produtos vinculados (V. Proposta Curricular, Intercâmbios e Internacionalização).

Para tanto, após rigorosa seleção a ser detalhada (v. Estrutura Curricular), nosso aluno cursa disciplinas (três no mestrado e quatro no doutorado), além de leituras programadas e demais atividades (extensão, diversos tipos de monitoria e participação em eventos, em especial o encontro que organizamos anualmente – Encontro de Pesquisas do Francês, v. Experiências Inovadoras de Formação). Não há disciplinas obrigatórias, o que atende à nossa proposta de construção individual, porém colaborativa, de pesquisas independentes. Por outro lado, o elevado número de disciplinas ministradas por docentes visitantes tem atraído sistematicamente nossos alunos, permitindo-lhes situar suas pesquisas em relação ao que se desenvolve em importantes centros diretamente ligados às nossas especialidades. As diversas disciplinas credenciadas visam a atender, sistemática e diretamente, às últimas tendências de nossas pesquisas e das pesquisas de nossos interlocutores, sejam eles brasileiros ou estrangeiros, permitindo ao aluno um contato permanente com o fazer científico vivo e diretamente ligado ao momento real de sua reflexão e inserção mais ampla na circulação do conhecimento.

Em 2016, tivemos 68 alunos matriculados em nossos cursos, 38 deles no mestrado, 24 no doutorado e 7 no doutorado direto, número significativo para um Programa pequeno como o nosso, o que confirma o interesse dos alunos pela excelência da formação. Outro aspecto que merece destaque é o fato de os alunos ingressantes encontrarem-se totalmente adaptados a um processo de seleção mais longo e

Relatório de Dados Enviados do Coleta

rigoroso iniciado em 2009 (v. Estrutura Curricular).

Diante dos objetivos estabelecidos, reformulam-se regularmente os projetos de pesquisa de nossas linhas, agora em torno de um núcleo mais orgânico que não apenas contempla a diversidade das pesquisas desenvolvidas pelos docentes participantes, mas também permite uma articulação mais eficaz, facilitando trocas e colaboração entre docentes e também entre discentes. A transversalidade e o diálogo têm sido observados e avaliados qualitativamente em nossos Encontros de Pesquisa, já em sua oitava edição, o que delinea ainda mais um objetivo do programa: o de aprimorar continuamente suas ações e iniciativas para, conseqüentemente, oferecer uma formação que torne o aluno cada vez mais independente e autônomo como pesquisador e docente. Considerando o exposto, os objetivos específicos do Programa são:

- Formar mestres que conheçam a bibliografia pertinente à sua linha de pesquisa e que possam desenvolver uma pesquisa consistente em letras, com foco nos estudos relacionados à língua, literatura, tradução e cultura de expressão francesa.
- Formar doutores que conheçam a bibliografia pertinente à sua linha de pesquisa, que conheçam os instrumentos para realizar uma pesquisa e que contribuam com uma produção original dentro dos estudos linguísticos, literários e tradutológicos em francês.
- Realizar estudos sobre literatura francesa e de expressão francesa, em suas características e especificidades, que possam dialogar com a tradição crítica e a atual ligadas a essas literaturas e ao fazer literário, tanto em contexto amplo quanto em contexto contemporâneo, que possam enriquecer o debate teórico sobre a crítica e o fazer literário, que possam ser comparados na contribuição da cultura e da literatura francesa na formação crítica e literária brasileira ou analisados nas relações literárias entre França e Brasil.
- Desenvolver estudos sobre a língua francesa, em suas características e especificidades, bem como em suas relações com a língua portuguesa, pela elaboração de princípios teóricos e metodológicos fundamentais para o ensino do francês e suas metodologias no âmbito da didática das línguas estrangeiras para formação e capacitação de professores conforme as diferentes demandas do mercado e da internacionalização do ensino superior no Brasil, pela investigação dos processos de desenvolvimento de alunos e professores por meio dos textos que produzem, na interação e na preparação para agir em língua estrangeira (textos orais, escritos e multimodais) em diversos gêneros textuais, contribuindo para o letramento (acadêmico ou não) dos envolvidos e pelo estudo das modalidades dos percursos de desconstrução/reconstrução das identidades e culturas em processo no contato das línguas, em contexto institucional e literário.
- A partir da aplicação de conhecimentos em língua e análise de estratégias literárias (e/ou de produção de outros textos), desenvolver análise, comparação, contraste, descrição e estudo crítico de textos literários, poéticos, clássicos ou especializados a traduzir ou já traduzidos do francês para o português e do português para o francês.
- Formar docentes e profissionais aptos para atuar em diferentes setores da sociedade em que se requer o conhecimento da língua, da literatura ou da competência tradutória em língua francesa.

Perfil do Egresso

Relatório de Dados Enviados do Coleta

O perfil do egresso do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês baseia-se notadamente em sua formação de alto nível relacionada à pesquisa, do ponto de vista do conhecimento teórico, metodológico, redacional e prático, ao ensino e ao *savoir faire* relacionado à língua, à literatura e à tradução. Trata-se de um profissional que está apto para: (i) fazer pesquisa nos domínios relativos ao francês, em língua, literatura ou tradução, com independência e autonomia; (ii) ensinar, contribuindo com a difusão da área, e formar outros professores e pesquisadores; (iii) fazer parte de ou constituir grupos de pesquisa em seu domínio de interesse e contribuir com as discussões e decisões da área nas pós-graduações, associações e fóruns de debate em nível nacional e internacional.

Dentre nossos egressos, constam docentes e pesquisadores de universidades federais, estaduais e particulares, espalhados pelo país, os quais, em suas localidades, já atuam orientando trabalhos, ministrando disciplinas de graduação ou de pós-graduação e executando seus próprios projetos individuais. O acolhimento de nossos alunos em outros centros de excelência coroam os esforços que tem feito o Programa para a sua melhor formação e especialização. Alguns deles continuam contribuindo conosco, seja agora como docentes, em nossos grupos de pesquisa, seja na participação em nossas bancas e na organização conjunta de nossos eventos, seja em palestras e conferências como membros convidados, além de publicações em parceria.

Desde nosso penúltimo Encontro de Pesquisas do Francês (v. Experiências Inovadoras de Formação), decidimos convidar alunos egressos para a mediação dos debates das mesas de apresentação de pesquisas dos discentes do Programa, o que teve por resultado a sua reaproximação num contexto de elevado significado. Outro instrumento de contato com nossos egressos é o periódico discente do Programa, a revista *Non Plus*, que lhes solicita pareceres e colaborações.

Apesar de ser programa único em âmbito nacional, sedimentou-se, ao longo dos anos, como referência de qualidade e de relações essenciais para a formação do aluno de letras de expressão portuguesa, dados os laços linguísticos e culturais entre nossas áreas (tanto no que diz respeito à língua e à pesquisa em linguística, aplicada ou não, como no que diz respeito à literatura comparada e à tradução). Desse modo, egressos do Programa também atuam como docentes de língua portuguesa e/ou literatura brasileira em estabelecimentos de ensino público e privado. Também é importante destacar a presença de nossos egressos em centros de línguas estaduais na qualidade de professores de francês, assim como em editoras de destaque, em funções que vão da revisão de textos a editorias de coleções.

Proposta Curricular

Estrutura Curricular

Em agosto de 2009, entrou em vigor o Novo Regulamento do Programa, que passou a contar, de acordo com o Regimento da Universidade de São Paulo, também reformulado, com Comissões Coordenadoras de Pós-graduação (CCP), que deliberam sobre assuntos específicos do Programa (credenciamento e

Relatório de Dados Enviados do Coleta

recredenciamento de disciplinas, credenciamento e recredenciamento de orientadores, bancas, verba Proap, pedidos de alunos e docentes etc.). Com reuniões mensais, é secretariada por um funcionário e presidida pelo coordenador do programa. Até março de 2015, constituía-se da seguinte maneira: Véronique Martie Braun Dahlet (Presidente), Verónica Galindez (Vice-Presidente), Adriana Zavaglia (membro titular), Álvaro Silveira Faleiros (membro titular), Eliane Lousada (membro titular), Yuri Cerqueira dos Anjos (membro discente titular), Alain Marcel Mouzat (membro suplente), Paulo Roberto Massaro (membro suplente), Alexandre Bebiano de Almeida (membro suplente) e Bruna Carvalho (membro discente suplente). De abril de 2015 a setembro de 2016, sua constituição foi a seguinte: Adriana Zavaglia (Presidente), Eliane Gouvêa Lousada (Vice-Presidente), Claudia Consuelo Amigo Pino (membro titular), Véronique Marie Braun Dahlet (membro titular), Vivian Morizono (membro discente titular), Álvaro Faleiros (membro suplente), Heloísa Brito de Albuquerque Costa (membro suplente), Thiago Jorge Ferreira Santos (membro discente suplente). A partir de outubro de 2016, mudaram apenas as representações discentes, uma vez que a aluna Vivian Morizono defendeu sua dissertação. O membro suplente Thiago Jorge passou a membro titular e a aluna Raquel Camargo entrou na Comissão como membro discente suplente. Atualmente, portanto, a constituição da CCP de nosso Programa é a seguinte: Adriana Zavaglia (Presidente), Eliane Gouvêa Lousada (Vice-Presidente), Claudia Consuelo Amigo Pino (membro titular), Véronique Marie Braun Dahlet (membro titular), Thiago Jorge (membro discente titular), Álvaro Faleiros (membro suplente), Heloísa Brito de Albuquerque Costa (membro suplente), Raquel Camargo (membro discente suplente).

Enumeramos a seguir a distribuição dos professores do programa entre permanentes e colaboradores, que orientam em nível de mestrado e doutorado:

Permanentes (12): Profa. Dra. Adriana Zavaglia, Prof. Dr. Alexandre Bebiano de Almeida, Prof. Livre-Docente Álvaro Faleiros, Profa. Livre-Docente Claudia Consuelo Amigo Pino, Profa. Dra. Cristina Casadei Pietraroia, Profa. Dra. Eliane Gouvêa Lousada, Prof. Titular Gilberto Pinheiro Passos, Profa. Dra. Heloísa Brito de Albuquerque Costa, Prof. Titular Philippe Willemart, Profa. Regina Salgado Campos, Profa. Dra. Verónica Galindez e Profa. Titular Véronique Marie Braun Dahlet.

Colaboradores (2): Profa. Titular Leyla Perrone Moisés e Profa. Livre-Docente Glória Carneiro do Amaral.

Dos permanentes, dois docentes participam de outros programas: Adriana Zavaglia e Álvaro Faleiros do PPG-Estudos da Tradução (USP). Ainda há dois docentes com orientações finalizadas em 2016 que não foram recredenciados e não possuem mais orientandos: Profa. Dra. Tokiko Ishihara e Prof. Dr. Paulo Massaro.

Os credenciamentos ou recredenciamentos de orientadores e coorientadores obedecem aos seguintes critérios: geral – desempenho científico; específicos – publicação de, no mínimo, três dos seguintes itens nos últimos três anos: publicação em revista e periódicos Qualis B2 a A1 e periódicos estrangeiros; livros, capítulos de livros, ou tradução de livro ou artigo desde que vinculados às linhas e aos projetos de pesquisa do Programa; além das publicações, realização de, no mínimo, oito dos seguintes itens nos

Relatório de Dados Enviados do Coleta

últimos três anos: trabalho completo publicado em anais; apresentação de trabalhos em congresso ou evento similar; conferência ou palestra; artigo ou resenha em jornal ou revista; prefácio ou outra apresentação de publicação; produção técnica (organização de evento, editoria); verbetes; produção artística; Orientação em Iniciação Científica (é desejável que o orientador comprove pelo menos duas orientações concluídas ou em andamento); Participação em projetos e/ou grupos de pesquisa reconhecidos e de interesse para a área com divulgação de resultados. Para se credenciar como orientador (pleno ou específico), o docente deverá credenciar, concomitantemente, uma disciplina de pós-graduação ou já ter ministrado disciplina de pós-graduação. Para solicitar credenciamento ou reconhecimentos, é necessário encaminhar um ofício à CCP, ao qual deverá ser anexado o Currículo Lattes.

Além disso, o número máximo de orientandos por orientador é 10 (dez). Adicionalmente, o orientador poderá coorientar até 3 (três) alunos. O orientador com credenciamento pleno deverá solicitar renovação de seu credenciamento a cada 3 (três) anos. No reconhecimentos será utilizado o mesmo critério para credenciamento pleno. No reconhecimentos, o solicitante que não atender aos critérios mínimos para credenciamento pleno não poderá ser reconhecido (para mais detalhes, v. [http://dlim.fflch.usp.br/sites/dlim.fflch.usp.br/files/FFLCH_Letras\(EstudosLinguisticosLiterariosTradutologicosFrances\)_AlteracaoAprovadaCaN_16Jul15.pdf](http://dlim.fflch.usp.br/sites/dlim.fflch.usp.br/files/FFLCH_Letras(EstudosLinguisticosLiterariosTradutologicosFrances)_AlteracaoAprovadaCaN_16Jul15.pdf)).

Considerando seus objetivos, o Programa tem desenvolvido suas atividades de ensino, pesquisa e extensão em três linhas de pesquisa. Alguns projetos foram concluídos em 2014 e outros tiveram início em 2014 e 2015.

Na linha de pesquisa “Estudos Linguísticos e Didáticos”, foram concluídos em dezembro de 2014 os projetos “Didática do francês língua estrangeira em perspectiva”, “Ensino de francês para a comunidade”, “Ensino do francês com objetivos específicos”. A partir de janeiro de 2015, tiveram início os projetos “Trabalho educacional: interfaces entre o ensino de línguas e a formação docente”, “Contato das línguas, identidades e culturas” e “Ensino e aprendizagem de língua francesa para contextos gerais e específicos (profissionais e universitários) e as tecnologias da comunicação da informação”, os quais permanecem em 2016.

Na linha de pesquisa “Estudos Literários”, foram concluídos em dezembro de 2014 os projetos “Escrita literária”, “Estudo das línguas, culturas e textos”, “Problemas críticos de literatura francesa”, “Relações França-Brasil” e, a partir de janeiro de 2015, tiveram início os projetos “Literatura francesa em relação”, “Literatura francesa: criação e crítica” e “O contemporâneo em literatura francesa”, os quais permanecem em 2016.

Na linha de pesquisa “Estudos Tradutológicos”, um projeto teve início em janeiro de 2014, “Traduzir em francês”, e outro em janeiro de 2015, “Tradução e poética”, os quais permanecem em 2016.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Em conformidade com o documento de área, procuramos equilibrar o número de docentes permanentes do programa e os projetos. Desde 2015 e até atualmente em 2016, são oito projetos ao todo distribuídos nas três linhas do Programa:

LINHA DE PESQUISA 1: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto 1: Ensino e aprendizagem de língua francesa para contextos gerais e específicos (profissionais e universitários) e as Tecnologias da Comunicação e da Informação

Descrição: Desenvolvimento de princípios teóricos e metodológicos fundamentais para o ensino do francês e suas metodologias no âmbito da didática das línguas estrangeiras para formação de professores; reflexão e a discussão sobre as questões de ensino e pesquisa realizadas na área do Francês para Objetivo Específico (FOS) e, em particular, em contextos universitários (Français sur Objectif Universitaire - FOU); formação e capacitação de futuros professores de francês conforme as diferentes demandas do mercado e da internacionalização do ensino superior no Brasil; promoção de ações na área relacionadas às Tecnologias da Comunicação e da Informação.

Docentes: Heloísa Brito de Albuquerque Costa (responsável), Cristina Moerbeck Casadei Pietraroia e Eliane Lousada.

Projeto 2: Trabalho educacional: interfaces entre o ensino de línguas e a formação docente

Descrição: construir um ambiente de formação de professores para o trabalho educacional, abrangendo diversas metodologias e perspectivas; investigar os processos de desenvolvimento de alunos e professores por meio dos textos produzidos por eles; estudar o ensino de línguas com foco na interação e na preparação para agir em língua estrangeira por meio de textos orais, escritos e multimodais, pertencentes a diversos gêneros textuais e contribuindo para o letramento (acadêmico ou não) dos envolvidos; fomentar a pesquisa nessas áreas e áreas afins. Esse projeto está ligado ao programa "Francês no Campus", oferecido pelo DLM e pelo Serviço de Cultura e de Extensão da FFLCH-USP.

Docentes: Eliane Gouvêa Lousada (responsável), Heloísa Brito de Albuquerque Costa e Véronique Marie Braun Dahlet.

Projeto 3: Contato das línguas, identidades e culturas

Descrição: Estudar as modalidades dos percursos de desconstrução/reconstrução das identidades e culturas em processo no contato das línguas, em contexto institucional e literário.

Docentes: Véronique Marie Braun Dahlet (responsável) e Eliane Gouvêa Lousada.

LINHA DE PESQUISA 2: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto 4: O contemporâneo em literatura francesa

Descrição: realizar pesquisas descritivas, analíticas e críticas em torno da noção de contemporaneidade a partir de textos da literatura francesa. Investigar as intersecções críticas que nos permitem ler a contemporaneidade a partir de corpus de literatura francesa para além de sua data de publicação, interrogando-se sempre sobre a maneira pela qual a leitura e a atividade crítica em torno e a partir desses textos se caracterizam como atividades relevantes no contexto de hoje.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Docentes: Verónica Galindez Jorge (responsável), Claudia Consuelo Amigo Pino e Álvaro Silveira Faleiros.

Projeto 5: Literatura francesa: criação e crítica.

Descrição: Este projeto pretende discutir, por um lado, a criação literária em língua francesa por meio do estudo de documentos manuscritos e impressos e, por outro, abrir o diálogo da literatura e da crítica com outras áreas de conhecimento, como filosofia, linguística, sociologia e estudos culturais.

Docentes: Claudia Consuelo Amigo Pino (responsável), Verónica Galindez Jorge, Alexandre Bebiano de Almeida, Philippe Leon Marie Ghislain Willemart, Glória Carneiro do Amaral e Regina Maria Salgado Campos.

Projeto 6: Literatura francesa em relação

Descrição: Estudo, descrição, análise e crítica da literatura francesa em relação a outras literaturas ou em relação a si do ponto de vista de suas transformações e diálogos em diferentes perspectivas, notadamente as da psicanálise, da crítica genética e da literatura comparada.

Docentes: Alexandre Bebiano de Almeida (responsável), Philippe Leon Marie Ghislain Willemart, Glória Carneiro do Amaral, Regina Maria Salgado Campos, Gilberto Pinheiro Passos, Leyla Batriz Perrone Moisés.

LINHA DE PESQUISA 3: ESTUDOS TRADUTOLÓGICOS

Projeto 7: Traduzir em Francês

Descrição: Análise, comparação, contraste, descrição e estudo crítico de textos literários, clássicos ou especializados a traduzir ou já traduzidos do francês para o português e do português para o francês.

Docentes: Adriana Zavaglia (responsável) e Álvaro Silveira Faleiros

Projeto 8: Tradução e poética

Descrição: Análise, comparação, contraste, descrição e estudo crítico de textos poéticos a traduzir ou já traduzidos do francês para o português e do português para o francês.

Docentes: Álvaro Silveira Faleiros (responsável) e Adriana Zavaglia

Os critérios para ingressar na pós-graduação do programa eram os seguintes até julho de 2009: o aluno devia ser aprovado no exame de proficiência em língua estrangeira (uma para o mestrado, duas para o doutorado), apresentar projeto de pesquisa e apresentar-se em entrevista com o orientador, durante a qual eram examinados seu currículo (a formação devia ser compatível com o projeto apresentado), sua competência na área escolhida e a pertinência do projeto. Depois de aprovado, o aluno devia cumprir os créditos e realizar as atividades determinadas pelo orientador.

A partir de agosto de 2009, o processo seletivo do PPG-Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês passou a se dar da seguinte maneira (v. <http://dlm.fflch.usp.br/node/139>):

- exame de proficiência em língua estrangeira (francês para o mestrado, francês e mais uma língua estrangeira para o doutorado), realizado pelo Centro Interdepartamental de Línguas (elaboração, aplicação e correção das provas),

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- após aprovação no exame de proficiência estrangeira, prova de conhecimento específico (realização à distância permitida – para modelos de provas, v. http://dlm.fflch.usp.br/sites/dlm.fflch.usp.br/files/TodasProvas_1sem2015.pdf). Uma comissão de elaboração e correção de provas é indicada pela CCP a cada semestre e as provas têm correção cega
- após aprovação na prova de conhecimento específico, entrega de projeto/currículo seguida de arguição de projeto e currículo diante de uma banca, designada pela CCP a cada semestre, que recomenda o orientador (realização à distância permitida – para grade de avaliação de projetos, v. <http://dlm.fflch.usp.br/sites/dlm.fflch.usp.br/files/grade-avaliacao-projetos.pdf>),
- após aprovação na arguição de projeto e currículo, entrevista com o orientador indicado para o seu aval.

O ingresso do aluno no PPG está sujeito ao número de vagas oferecidas. O processo seletivo é feito semestralmente pela coordenação do curso, com ampla divulgação a professores e alunos e a instituições do país e do exterior.

Os procedimentos para obtenção de bolsa no programa são os seguintes:

- apresentação da documentação necessária (dados do candidato, projeto de pesquisa, ficha do aluno, currículo lattes, comprovantes de eventos e publicações, relatório de iniciação científica ou TGI (v. <http://dlm.fflch.usp.br/frances/1061>);
- análise da documentação por uma banca de docentes do PPG indicada pela CCP (grade de avaliação: **p a r a a l u n o s i n g r e s s a n t e s v .** [http://dlm.fflch.usp.br/sites/dlm.fflch.usp.br/files/pontuacao_alunos%20ingressantes%20\(2\).pdf](http://dlm.fflch.usp.br/sites/dlm.fflch.usp.br/files/pontuacao_alunos%20ingressantes%20(2).pdf) e para **a l u n o s a n t i g o s v .** [http://dlm.fflch.usp.br/sites/dlm.fflch.usp.br/files/pontuacao_alunos%20antigos%20\(2\).pdf](http://dlm.fflch.usp.br/sites/dlm.fflch.usp.br/files/pontuacao_alunos%20antigos%20(2).pdf)).

Os critérios considerados são os seguintes:

Para alunos ingressantes

- nota na seleção de ingresso (prova de conteúdo específico),
- projeto de pesquisa (peso 2),
- histórico escolar da graduação (Mestrado) ou da pós-graduação (Doutorado),
- iniciação científica (Mestrado) ou PAE (Doutorado),
- publicações e apresentações de trabalho.

Para alunos antigos

- histórico escolar da pós-graduação (Mestrado e Doutorado),
- projeto de pesquisa (peso 2),
- iniciação científica (Mestrado) e PAE (Mestrado e Doutorado),
- publicações e apresentações de trabalho.

Eventuais desempates têm como primeiro critério a excelência do projeto de pesquisa ou da pesquisa em andamento. Se ainda não for suficiente, o desempate na classificação se dá a partir do critério relacionado à produção bibliográfica, maior número de créditos concluídos, aprovação no exame de qualificação,

Relatório de Dados Enviados do Coleta

histórico escolar e condições sócio-econômicas. A classificação dos alunos é feita semestralmente pela coordenação do curso, com ampla divulgação a professores e alunos.

É importante destacar aqui a significativa contribuição do Centro de Línguas, presidido pela Profa. Heloísa Brito de Albuquerque Costa, no processo seletivo de nosso PPG, uma vez que, desde fins dos anos 2000, é o CL que, numa relevante integração com os cursos de Pós-Graduação em Letras da universidade, elabora os exames de proficiência para o ingresso dos candidatos.

A estrutura curricular do programa é composta por disciplinas, nenhuma delas obrigatória, oferecidas tanto por docentes do programa como por docentes convidados, além de atividades em grupos de pesquisa e atividades relativas ao Programa de Apoio ao Ensino (PAE), obrigatório para alunos bolsistas e composto de duas etapas, uma teórica e outra prática.

O programa continua aplicado na busca dos recursos oferecidos pela Pró-Reitoria de Pós-graduação da USP, pela Faculdade e pelas demais agências para convidar professores visitantes, o que tem permitido não só um aumento da oferta de disciplinas, mas também da variedade de temas desenvolvidos. Note-se, ainda, uma crescente preocupação com a oferta de disciplinas mais gerais e convidativas, como a de Metodologia, pensadas para um público ainda não especializado em pesquisas relacionadas à língua e cultura francesas, e com a relação equilibrada entre oferta de disciplinas e número de alunos vinculados às linhas e projetos.

Em 2016, foram oferecidas quatro disciplinas, uma delas com professor visitante, como segue:

1. FLM5499 – “Para uma Geopoética das Línguas e Literaturas. Uma Leitura dos Ensaios de Édouard Glissant”, ministrada pela professora Véronique Marie Braun Dahlet (8 créditos).
2. FLM5545 – “Ensino de Línguas Estrangeiras para Contextos Específicos – Profissionais e Acadêmicos”, ministrada pelas professoras Catherine Carras, da Universidade de Grenoble-Alpes, e pela Profa. Heloisa Brito de Albuquerque Costa (6 créditos).
3. FLM5381 – “Metodologia de Pesquisa em Didática e Ensino-Aprendizagem de Línguas Estrangeiras”, ministrada pelas professoras Heloisa Brito de Albuquerque Costa e Eliane Gouvêa Lousada (8 créditos).
4. FLM5566 – “Introdução e Desdobramentos dos Estudos da Intermidialidade”, ministrada pela Profa. Maria Angélica Amâncio Santos, pós-doutoranda, sob a responsabilidade da Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino (4 créditos).

Tal quadro reflete a consolidação transversal e interdisciplinar dos trabalhos e pesquisas desenvolvidos pelas linhas e projetos do programa, já que apresenta um forte diálogo entre docentes do Programa, entre docentes do Programa e de outros programas, pós-doutorandos e pesquisadores estrangeiros, refletindo uma maior visibilidade das pesquisas em francês em contextos cada vez mais relevantes para o aluno

Relatório de Dados Enviados do Coleta

brasileiro. Mesmo com a crise atual por que passam as universidades brasileiras, ainda conseguimos trazer um professor externo ao Programa que ministrou disciplina de pós conosco: Catherine Carras.

Nesse quadro, destaca-se a linha de estudos didáticos e linguísticos, aquela a cujos projetos estão vinculados mais alunos, com quatro (3) disciplinas oferecidas sobre as relações de ensino e aprendizagem.

Note-se, além disso, que professores visitantes também ministraram e animaram minicursos ou jornadas junto aos alunos de graduação, com o objetivo de sensibilizá-los à pesquisa em pós-graduação na área. Os seguintes professores estiveram entre nós em 2016:

Convidados internacionais (16)

- Anne Abeillé Université Paris Diderot – 24/10/2016 – Palestra: La grande grammaire du français: une nouvelle grammaire de référence?
- Catherine Caws – University of Victoria - 12/05/2016 – V SLPC
- Daniel Faïta (AMU) – 20/10/2016 – III CICA
- Encarnacion Medina Arjona Universidad de Jaén - 15/09/2016 – Palestra: La correspondance ibéro-américaine adressée à Émile Zola. L'affaire Dreyfus
- Estela Klett - Universidad de Buenos Aires – 03/06/2016 - XIIIe Journée de Formation
- Irène Fenoglio - Institut des textes et manuscrits modernes – 12/09/2016 – Palestra : L'énonciation benvenistienne : une anthropologie linguistique qui ouvre à la compréhension de l'imprévisible
- Joëlle Pagès-Pindon - Chercheur associé du Laboratoire Thalim-Sorbonne Nouvelle e Vice-présidente de L'Association Marguerite Duras -10/11/2016 –Palestra: Les cycles romanesques de Marguerite Duras : du réel à la fiction
- Katia Kostulski - Conservatoire National des Arts et Métiers – 25/02/2016 – Palestra : Psychologie concrète des activités symboliques: une perspective vygotkienne e 19/10/2016 – III CICA
- Livia Scheller (CNAM) – 20/10/2016 – III CICA
- Maria Helena Almeida Beirão de Araújo e Sá – Universidade de Aveiro - 12/05/2016 – V SLPC/Conferência - intercompreensão na educação em línguas: propostas, potencialidades, desafios – 09/05/2016
- Monique Gosselin - Professora emérita da Universidade Paris X (Nanterre) – 05/10/2016 - Jornada Literatura e Cultura na França
- Pierre Rivas - Professor emérita da Universidade Paris X (Nanterre) – 05/10/2016 - Jornada Literatura e Cultura na França
- Olivier Dezutter Université de Sherbrooke – 10/05/2016 - Atelier - Oficina – Workshop: Des approches mixtes de recherche pour mieux comprendre le développement des compétences au sein des classes de langue
- Sémir Badir - Université de Liège – 14/09/2016 – Palestra: Sémiologie de la chaleur
- Yves Clot (CNAM) – 19/10/2016 – III CICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

-Yvon Miossec (CNAM) – 18/10/2016 – III CICA

Convidados nacionais (17)

- Adair Mendez Nacarato (USF) – 19/10/2016 – III CICA

- Ana Luiza Smolka (Unicamp) – 19/10/2016 – III CICA

- Ana Maria Agra Guimarães (UnB) - 14/10/2016 - Journée d'études Laboratório do Manuscrito Literário

- Anselmo Lima (UTFPR) – 20/10/2016 – III CICA

- Carla Cavalcanti e Silva (UNESP-Assis) - 14/10/2016 - Journée d'études Laboratório do Manuscrito Literário

- Daniela dos Anjos (USF) – 20/10/2016 – III CICA

- Fernanda Liberali - PUC-SP - 13/05/2016 – V SLPC

- Jaqueline Tittoni (UFRGS) – 21/10/2016 – III CICA

- José Roberto Andrade Féres (Universidade Federal da Paraíba) – 29/11/2016 - VIII Encontro de Pesquisas do Francês

- Lavínia Magiolino (Unicamp) – 20/10/2016 – III CICA

- Lília Abreu-Tardelli (UNESP) – 20/10/2016 – III CICA

- M. Cecília Perez de Souza-e-Silva (PUC-SP) – 20/10/2016 – III CICA

- Maria Chalfin Coutinho (UFSC) – 21/10/2016 – III CICA

- Maria Elizabeth Antunes Lima (Faculdade Novos Horizontes) – 19/10/2016 – III CICA

- Matilde Agero (UNESP) – 20/10/2016 – III CICA

- Maria Luiza Berwanger (UFRGS – UNILASALLE) - 14/10/2016 - Journée d'études Laboratório do Manuscrito Literário

- Regina Celi Mendes Pereira da Silva Universidade Federal da Paraíba – 05/12/2016 – Palestra: A escrita acadêmica em sua interface pedagógica: desafios e possibilidades

Essa política de sensibilização à pesquisa em nível de pós-graduação e de graduação pelos eventos que oferecemos e pelos convidados que trazemos também é reforçada pelas orientações de Iniciação Científica com e sem bolsa, pelos TGI (Trabalho de Graduação Individual) e por outras ações de permanência estudantil promovidas pela Pró-Reitoria de Graduação da USP (Monitoria de graduação, PEEG, Aprender com cultura e extensão, entre outros), estrutura esta também solicitada por nossos docentes (v. Experiências Inovadoras de Formação e Indicadores de Integração com a Graduação).

Experiências inovadoras de formação

O Programa tem proposto duas frentes de atividades permanentes relacionadas à formação de pesquisadores, mas também de docentes.

A primeira que merece destaque é o já consolidado Encontro de Pesquisas do Francês, em sua 8ª edição em 2016, e que se constitui como espaço privilegiado para a divulgação e debate de pesquisas na área ou

Relatório de Dados Enviados do Coleta

a ela relacionadas, mas, sobretudo, como vetor dinâmico de promoção de reflexividade relacionada à essência da atividade de pesquisa. O Encontro é sempre organizado em conjunto, com alunos de vários níveis (Iniciação Científica a Pós-doutorado), com mesas temáticas de apresentação de pesquisa, mas cujo objetivo principal tem sido o debate horizontal, evitando as tradicionais hierarquias universitárias (professor-aluno). Em anos anteriores, especialmente em 2012 e 2013, o Programa ofereceu (professoras Adriana Zavaglia e Eliane Lousada) oficinas preparatórias para o Encontro, que consistiram em desenvolver as habilidades relacionadas à elaboração de resumos e à formulação e apresentação de comunicações científicas, com destaque para o desenvolvimento e concepção da apresentação em termos lógicos e visuais relacionado ao gênero textual em questão. Tais oficinas, ligadas ao Laboratório de Letramento Acadêmico da Faculdade (v. a seguir nesta seção), tiveram ampla participação de alunos do Programa e a ele externos, vindos até mesmo de outras faculdades. Na edição de 2016, assim como feito em 2015, a Comissão Organizadora do Encontro convidou alunos de doutorado e de pós-doutorado com pesquisas em andamento e alunos egressos para mediar as mesas-redondas constituídas de trabalhos de alunos de graduação e pós-graduação, como se pode consultar no link a seguir: <http://frances.fflch.usp.br/node/105>.

Essa iniciativa teve como principal fundamento propiciar aos nossos alunos um espaço de formação diferenciado, muito bem recebido em 2015 e repetido em 2016, uma vez que interpretaram ali o papel de debatedores e coordenadores de mesa, qualidades que deve ter o pesquisador, que é avaliado, mas que também avalia seus pares. Outra iniciativa de formação, desta vez referente à produção bibliográfica, relacionada ao Encontro, foi vincular as apresentações à publicação de artigos em um dossiê especial da revista discente do Programa, a Non Plus, com os trabalhos selecionados (em andamento, com publicação prevista para 2017).

A segunda frente gira em torno da oferta de Cursos Extracurriculares de Francês. Trata-se de cursos de língua francesa, oferecidos por monitores-bolsistas ligados ao Programa em nível de mestrado e doutorado à comunidade em geral e ao conjunto de alunos USP interessados. Tais cursos são coordenados pela Profa. Dra. Eliane Gouvêa Lousada, que ministra formação continuada, por meio de reuniões quinzenais, mas, principalmente, com a promoção de jornadas de formação (v. <http://journeecursoextra.blogspot.com.br/>). Estas têm sido oportunidades muito aproveitadas pelos monitores já participantes dos cursos, mas também pelo conjunto de alunos de diferentes programas, interessados na formação continuada em ensino/aprendizagem em língua estrangeira. Os eventos contam com ampla participação dos atuais monitores, que promovem oficinas, mas também com professores visitantes, que oferecem palestras ou conferências na ocasião das Jornadas de Formação que acontecem regularmente. Trata-se, portanto, de importante atividade deste PPG e que o tem tornado uma referência no âmbito da formação de professores.

Atualmente, o Programa vem trabalhando também com o objetivo de alargar a formação profissional dos alunos por meio de projetos que a priorizem. É o caso de um laboratório cujas experiências, em consonância com seus anseios, podem ser caracterizadas como inovações na formação: o Laboratório de

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Letramento Acadêmico.

“O Laboratório de Letramento Acadêmico em Línguas Materna e Estrangeira” foi criado em 2011 pelas Profas. Dras. Marília Mendes Ferreira e Eliane G. Lousada das áreas de inglês e francês do Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo. A grande motivação para tal iniciativa se deveu à constatação das professoras envolvidas da necessidade cada vez mais urgente da universidade em geral e, especificamente da graduação, de preparar os alunos para novos contextos de comunicação em que a língua materna e a estrangeira convivem e o registro escrito é fundamental” (v. <http://letramentoacademico.fflch.usp.br/>). Os monitores do laboratório são nossos alunos de pós-graduação que ali colocam em prática o que aprenderam e aprendem durante sua formação no Programa. Com a crescente demanda, o Laboratório conta hoje com serviços voltados não só à Graduação, mas também aos alunos de pós-graduação e aos docentes, para os quais se determinaram horários específicos de atendimento individual – presencial ou por Skype –, dentre outros. A monitoria do Francês ocorre presencialmente na sala 264 do LAPEL. Em 2016, foram monitores-estagiários os seguintes alunos: Ana Paula Silva Dias, Arthur Marra de Oliveira, Cinthia de Souza Bezerra, Jaci Brasil Tonelli, Luciana Santos e Thiago Jorge Ferreira Santos.

Ensino à Distância

Não oferecemos ensino à distância, porém é necessário registrar que muitos docentes utilizam a plataforma Moodle como ferramenta de apoio aos cursos da pós-graduação, pela qual os materiais dos cursos são disponibilizados, debates são realizados e trabalhos são entregues.

Infraestrutura

Laboratórios

1. LAPEL – LABORATÓRIO DE APOIO À PESQUISA E AO ENSINO DE LETRAS

Relatório descritivo – Lapel – 2017.

Com a crescente demanda por recursos de audiovisual na Faculdade de Letras, iniciou-se no final de 2004 estudos para reestruturar os laboratórios de Letras, torná-se imprescindível para os Departamentos adquirir novos equipamentos e projetar laboratórios para a utilização de todos os cursos.

A proposta de criar um Centro de Audiovisual da Faculdade de Letras estruturou-se em duas linhas: a administrativa e a acadêmica. A Administrativa regulamenta horários de funcionamento do Centro (sala 269) e dos Laboratórios, o número de funcionários, a compra de materiais, a manutenção de equipamentos, e as verbas para cursos de qualificação profissional entre outros aspectos burocráticos. A Acadêmica visa às linhas de pesquisa e o ensino além de financiamentos para projetos acadêmicos. Em junho de 2005 a Comissão Interdepartamental de Letras aprovou o Projeto de criação do Laboratório de Apoio à Pesquisa e ao Ensino de Letras (LAPEL) e a partir de outubro de 2005 iniciou suas atividades.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

O LAPEL é constituído por 6 Laboratórios Multimídias (3 deles voltados para os cursos de Licenciatura, Letramento Acadêmico e Mestrado Profissional em Letras), um Estúdio de Som e Imagem, um Laboratório Didático, um Laboratório de Tradução e Central de manutenção e atendimento. Todos equipados conforme relação abaixo;

Lab. Multimídia 260 (Eventos, aulas de Graduação e Pós-graduação)

Capacidade para 45 lugares com carteiras fixas, possui 01 Computador, um monitor, um projetor multimídia, tela de projeção, sistema de som e um DVD Player, acesso a internet e Ar Condicionado.

Lab. Multimídia 261 (Eventos, aulas de Graduação e Pós-graduação)

Capacidade para 45 lugares com carteiras fixas, possui 01 Computador, um monitor, um projetor multimídia, tela de projeção, sistema de som e um DVD Player, um Vídeo Cassete, acesso a internet e Ar Condicionado.

Lab. Multimídia 262 (Licenciatura, Letramento Acadêmico, Mestrado Profissional, aulas de Graduação e Pós-graduação)

Capacidade para 28 lugares com mesas retangulares modulares, possui 01 Computador, um monitor, um projetor multimídia, sistema de som, acesso a internet, Ar Condicionado e Lousa eletrônica (em instalação).

Lab. Multimídia 263 (Licenciatura, Letramento Acadêmico, Mestrado Profissional, aulas de Graduação e Pós-graduação)

Capacidade para 30 lugares com 5 mesas redondas móveis, possui 01 Computador, um monitor, um projetor multimídia, sistema de som, Equipamento de Videoconferência, acesso a internet , Ar Condicionado e Lousa Eletrônica (em instalação).

Lab. Multimídia 264 (Licenciatura, Letramento Acadêmico, Mestrado Profissional, aulas de Graduação e Pós-graduação)

Capacidade para 26 lugares com mesas retangulares modulares, possui 01 Computador, um monitor, um projetor multimídia, sistema de som, Equipamento de Videoconferência, acesso a internet e Ar Condicionado.

Lab. Multimídia 266 (Eventos, aulas de Graduação e Pós-graduação)

Capacidade para 65 lugares com carteiras fixas, possui 01 Computador, um monitor, um projetor multimídia, tela de projeção, sistema de som, Equipamento de Videoconferência e um DVD Player, um Vídeo Cassete, acesso a internet e Ar Condicionado.

Estúdio de Som e Vídeo – sala 265

Ilha de edição; com 2 computadores Mac, 4 monitores, 2 VCR MiniDV para DVD, 1 VCR VHS para DVD, 1

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tocador de fita Cassete, bancadas, armários e cadeiras, acesso a internet e ar condicionado central.

Estúdio de gravação; com Tratamento acústico, Grid de Iluminação completo com controladora, Croma key, 3 Filmadoras digitais, 3 tripés, 3 Dollys, 5 microfones sem fio, tv 42 polegadas, Teleprompter, sistema de som integrado, notebook, acesso a internet e mesas modulares e cadeiras.

Sala Técnica; com Mesa de Som, Mesa de corte, Controladoras de som e vídeo, 2 controladores de câmeras robôs, Swich de som, 1 Notebook Apple, Sistema de som Integrado, 1 mídia coder, 1 audio box, acesso a internet bancadas, armários e cadeiras.

Lab. Didático sala 267

29 microcomputadores conectados na Internet com fones de ouvido e microfones, projetor multimídia, tela de projeção, sistema de som e ar condicionado.

Lab. de Tradução sala 168

Possui 19 computadores conectados a internet (projetado para 30 computadores), 2 projetores multimídia, lousa eletrônica, sistema de som, bancadas e cadeiras.

Salas de aula

Em todas as 45 salas de aula do prédio de Letras, o Lapel realizou a instalação de projetores multimídia, telas de projeção, púlpitos com computador e monitor, acesso a internet e sistema de som.

Lab. Central sala 269 (LAPEL).

03 funcionários, (01 no período da manhã/tarde e 02 no período da tarde/ noite), 01 monitor na parte da manhã e 1 monitor a tarde, 05 micro computadores, 03 dvd's, 10 retroprojetores, 04 filmadoras digitais, 03 rádios gravadores com CD, 08 microfones sem fio (Lapela, mão e auricular), 02 kits de luz com 04 refletores Colortec, 02 mesas de som c/8 canais, 04 notebook's, 08 projetores multimídia, 02 caixas amplificadas.

Em 2016 o Lapel prestou 8.396 atendimentos. Sendo 2.835 em laboratórios e 5.561 nas salas de aula. Destes atendimentos, o Departamento de Modernas foi atendido 3.063 vezes, Clássicas e Vernáculas 2.404 vezes, Letras Orientais 1.091 vezes, Lingüística 823 vezes, Teoria Literária e Literatura Comparada 163 vezes e outros atendimentos diversos 852 vezes, conforme "Relatório de atendimentos Lapel 2016".

2. SALA DE PESQUISA (PRÓ-ALUNO)

Além das salas do LAPEL, os alunos de Pós-graduação e de Graduação têm acesso à Sala Pró-Aluno da Seção de Letras da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. A sala é equipada com dezenas

Relatório de Dados Enviados do Coleta

de computadores e impressoras. É preciso destacar que os alunos da Pós-graduação têm uma parte do espaço e dos equipamentos reservada apenas para eles.

3. CENTRE DE DOCUMENTATION

Desde 2009, com vistas à constante atualização do Centre de Documentation do Francês (sala 20 – terceiro andar – Prédio de Letras), sala em que nos reunimos para discussões acadêmicas em geral e em que permanecem nossos monitores, um de pós-graduação e outro de graduação, para atendimento técnico-acadêmico aos docentes e alunos, adquirimos softwares, tablets, câmeras digitais e novos laptops que têm contribuído significativamente para os trabalhos docente e discente ligados notadamente à linguística de corpus, na linha de pesquisa Estudos Tradutológicos, e à produção e tratamento de material em vídeo, principalmente na linha de pesquisa Estudos Didáticos e Linguísticos. Temos os seguintes equipamentos para usos diversos:

- 3 CPU-Windows
- 3 Monitores
- 2 Impressoras, uma delas com scanner e xerox
- 3 HDs Externos SEAGATE
- 1 Câmera de vídeo digital SONY HDR-CX190
- 1 Desfragmentadora SECRETA AT201XCD
- 1 Ar condicionado

Recursos de Informática

O Programa conta com salas (secretaria de pós-graduação, salas de docentes e laboratórios) equipadas com bons recursos de informática adquiridos e atualizados ao longo do tempo com verbas da própria USP, Proap ou da Fapesp. Além dos recursos mencionados no item referente aos laboratórios, constam:

Na Secretaria de Pós-Graduação, contamos com os seguintes equipamentos:

- 1 Computador
- Sistema Operacional: Windows 8.1 Pro
- Processador: Intel Core i7 @3,4GHz
- Memória RAM: 16GB
- HD: 1TB
- Monitor: Philips LED 23” – Modelo: 236V3LSB/78

- 1 Computador

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Sistema Operacional: Windows 8.1 Pro
Processador: Intel Core i7 @3,4GHz
Memória RAM: 16GB
HD: 1TB
Monitor: Philips LED 23" – Modelo: 236V3LSB/78

1 Computador

Sistema Operacional: Windows 7 Professional
Processador: Intel Core i5-2400S @2,5GHz
Memória RAM: 8GB
HD: 1TB
Monitor: SAMSUNG LED 20" – Modelo: B2030N

1 Computador

Sistema Operacional: Windows 7 Professional
Processador: Intel Core i5-2400S @2,5GHz
Memória RAM: 8GB
HD: 1TB
Monitor: LG LED 23" – Modelo: FLATRON 23MB35VQ

1 Desfragmentadora

SECRETA – Modelo: AT201XCD

1 HD Externo

LACIE – Modelo: 14571207055313HB
Capacidade: 1,5TB

1 Impressora/Xerox

Canon – Modelo: C5030 – Série: GNG61267

1 Impressora/Xerox

Canon – Modelo: C5051 – Série: GQM60345

1 Impressora

HP – Modelo: Deskjet 930C

Nas salas dos professores (Salas 18, 24 e 22 do terceiro andar do Prédio de Letras, ocupadas pelos professores ativos e aposentados), nas quais acontecem as orientações e reuniões de grupos de pesquisa, há os seguinte equipamentos:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Sala 18

3 CPU Windows

3 Monitores

1 impressora multifuncional

1 Ar condicionado

- Sala 24

3 CPU windows

3 Monitores

1 impressora

1 Ar condicionado

- Sala 22

2 Computadores

2 monitores

1 impressora multifuncional

1 Ar condicionado

Para uso pessoal dos docentes, possuímos ainda:

6 mac books

1 notebook

Todos os computadores das salas dos professores e do Centre de Documentation estão ligados por rede à Máquina Fotocopiadora que se encontra na Secretaria de Graduação do Departamento de Letras Modernas (Sala 15 do segundo andar do Prédio de Letras).

Biblioteca

BIBLIOTECA FLORESTAN FERNANDES (ref. 2016)

Serviço de Biblioteca e Documentação/ FFLCH/USP

1. Histórico

Em 1987 foi criado o Serviço de Biblioteca e Documentação da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP (SBD/FFLCH/USP), que veio reunir, administrativamente, acervos e setores, tendo como principal objetivo a racionalização e dinamização de serviços, além da modernização da infraestrutura de equipamentos e mobiliário, buscando obter condições para atender a grande demanda não só da comunidade USP, como também da comunidade científica nacional, uma vez que nosso acervo é um dos maiores e mais completos da área de Ciências Humanas do país. Em 1991, foi inaugurado o primeiro módulo da Biblioteca em que foram acomodados o acervo de Letras, os Serviços Administrativos e a Diretoria. Em 2001, após o término do segundo módulo, a coleção de Filosofia e Ciências Sociais foi integrada ao acervo já existente.

Em 2005, a terceira e última etapa da construção do prédio da Biblioteca foi completada, o que permitiu a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

consolidação da integração no mesmo espaço de todos os acervos correspondentes aos cursos de Ciências Sociais, Filosofia, Geografia, História e Letras. A partir de agosto do mesmo ano, a Biblioteca passou a chamar-se Florestan Fernandes. O SBD participa do Sistema Integrado de Bibliotecas da USP (SIBi/USP) contribuindo com o Banco de Dados Bibliográficos da Universidade – Dedalus, com a Biblioteca Digital de Teses e Dissertações e com a Biblioteca Digital de Obras Raras e Especiais, além dos seguintes catálogos nacionais: Catálogo Coletivo Nacional de Publicações Seriadas e Biblioteca Digital de Teses e Dissertações, ambos do Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia (IBICT). É Biblioteca Base do Programa Nacional de Comutação Bibliográfica (COMUT) e participa do programa de intercâmbio bibliográfico da International Federation of Libraries Associations (IFLA). Desde setembro de 2009, a Biblioteca faz parte das redes sociais do Facebook, tem um blog e verbete na Wikipedia. Atualmente conta com acervo total de 619.223 volumes e coleção de periódicos composta de 5.588 títulos.

2. Dados Gerais – 2016

- Área física – 6.200 m²
- Horas de funcionamento: 08h30 às 22h (Segunda a Sexta) / 09h às 13h (Sábado)
- Usuários presenciais – 199.804
- Quadro de funcionários - 10 Bibliotecários / 19 Técnicos / 10 Auxiliares
- Catálogo: <http://www.biblioteca.fflch.usp.br>
- E-mail: bibfflch@usp.br
- Blog: <http://bibliotecaflorestan.wordpress.com/>
- Twitter: <http://twitter.com/bibliofflch>
- Wikipédia: http://pt.wikipedia.org/wiki/Biblioteca_Florestan_Fernandes
- Facebook: <https://www.facebook.com/bibliotecaflorestanfernandes?ref=ts&fref=ts>

3. Serviços

- Seleção e aquisição de material bibliográfico;
- Tratamento da informação;
- Cadastramento da produção científica da FFLCH/USP;
- Tecnologia da informação e projetos;
- Serviço de atendimento ao usuário;
- Acesso à informação:
- Empréstimo e consulta de material bibliográfico;
- Levantamentos bibliográficos em bases de dados nacionais e internacionais;
- Empréstimo entre bibliotecas local e regional;
- Reprodução de documentos;
- Comutação bibliográfica nacional e internacional;
- Acesso às bases de dados nacionais e internacionais (referenciais periódicos/ documentos eletrônicos e e-books);
- Assistência, visitas orientadas e treinamentos em bases de dados aos usuários;
- Atendimento assistido aos usuários na sala de Obras Raras / Especiais e na sala de Materiais Especiais;

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Normalização de publicações e catalogação na fonte;
- Orientação sobre o uso de normas para apresentação de trabalhos acadêmicos, dissertações e teses.

Infraestrutura – 2016

ITEMTOTAL

Microcomputadores para usuários27

Microcomputadores para a equipe64

Mesas / cabines para estudo206

Assentos374

Armários guarda-volumes250

4.Dados do Acervo (Geral) – 2016

ITEMTOTAL

Livros374.016

Teses / Dissertações 15.604

Periódicos (Fascículos)185.185

Multimeios3.339

Outros Tipos de Documentos 41.079

TOTAL619.223

ACERVO DE TÍTULOS DE PERIÓDICOS

Periódicos (Acesso Online) 153

Periódicos (Títulos correntes) 1.821

Periódicos (Títulos não correntes) 3.614

TOTAL5.588

5.Crescimento do Acervo – 2016

ITENS INCORPORADOS / PATRIMONIADOSTOTAL

Número de Livros 2.851

Número de Teses/Dissertações 785

Número de Fascículos de Periódicos em Papel 693

Número de Multimeios (mapas, audiovisuais, microfilmes, etc.) 74

Outros tipos de documentos em papel 121

TOTAL4.524

6.Tratamento da Informação (itens cadastrados no Dedalus) – 2016

Total de itens registrados / catalogados

TIPO DE MATERIALQUANTIDADE

Livros1.895

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Teses/Dissertações 825

Multimeios 12

Fascículos de Periódicos 693

Produção Científica 1.660

TOTAL 5.085

7. Bases de Dados Internas – 2016

BASESTIPONº REGISTROS

Registro Patrimonial do Acervo Base Local 349.634

7.1 Acesso a Base Internacional

BASESTIPONº REGISTROS

Century British Library Base Internacional 778.919

Gale Sabin Americana Base Internacional 29.000

Gale Virtual Reference Library Base Internacional 52.849

8. Atendimento ao Usuário – 2016

SERVIÇOS TOTAL

Empréstimos 116.339

Consultas ao Acervo 148.302

Frequência de Usuários 199.804

Empréstimo entre Bibliotecas (como Biblioteca Fornecedora) 656

Empréstimo entre Bibliotecas (como Biblioteca Solicitante) 338

Comutação Bibliográfica Nacional (como Biblioteca fornecedora)

Pedidos Atendidos / Cópias Atendidos 73 / Cópias 5.019

Comutação Bibliográfica Nacional (como Biblioteca solicitante)

Solicitações / Cópias Solicitações: 30 / Cópias: 419

Comutação Bibliográfica Internacional (como Biblioteca fornecedora)

Pedidos Atendidos / Cópias Atendidos: 6 / Cópias: 1.420

Comutação Bibliográfica Internacional (como Biblioteca solicitante)

Solicitações / Cópias Solicitações: 58 / Cópias: 1.892

Normalização Técnica 112

Treinamentos em Bases de Dados e Visitas Orientadas Sessões: 17 / Participantes: 1.055

9. Participação em Eventos Ligados à Cultura e Extensão - 2016

EVENTO DATA ORGANIZADOR

Leitura com performance da escritora Claudia Canto 8/11 Bibl. Florestan Fernandes

Exposição: Vaclav Havel na Metamorfose da Europa 18/04-30/10 Antonio Menezes (1936-2011) (DLO)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Exposição: Marguerite Duras e seus tempos 30/10-18/11 Cristina Kuntz e
Mauricio Ayer (DLM)

Exposição: Relíquias da cultura coreana 10/11-23/12 Yun Jung Im (DLO)

10. Dotação Orçamentária – 2016

ITEM TOTAL (R\$)

Aquisição de Periódicos (SIBi Verba RUSP) Dados c/ SIBi

11. Capacitação da equipe – 2016

CATEGORIA CURSOS/EVENTOS (USP) CURSOS/EVENTOS (SIBI/USP)

Superior 2412

Técnico 44

Básico 1-

TOTAL 2916

Observe-se ainda que o PPG-Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês conta com todas as bibliotecas da Universidade de São Paulo pelo Sistema Integrado de Bibliotecas da USP (v. <http://www.sibi.usp.br/>).

Outras Informações

O Programa possui um Centre de Documentation, já citado no item Laboratórios deste relatório (v. Laboratórios), com acervo bibliográfico e de multimídia, assistido por um monitor-bolsista encarregado da promoção e divulgação dos eventos do PPG, além de ser responsável pela atualização dos dados constantes no site institucional vinculado ao Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP.

Além disso, como já citado no item Recursos de Informática, o Programa é secretariado em sua Comissão Coordenadora de Programa (CCP) por um dos dois secretários, por sua vez auxiliados por uma estagiária, que fazem o atendimento aos pós-graduandos, aos grupos de pesquisa e aos docentes dos 6 programas vinculados ao Departamento.

Integração com a Graduação

Indicadores de integração com a graduação

Os docentes do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês vinculam-se ao Departamento de Letras Modernas da USP, que oferece todas as disciplinas de língua, literatura e tradução relacionadas ao francês, tanto no Bacharelado quanto na Licenciatura. Em

Relatório de Dados Enviados do Coleta

conformidade com a atuação dos docentes nas linhas e projetos de pesquisa do Programa, as disciplinas do francês oferecidas no Curso de Letras são obrigatórias, eletivas e optativas: obrigatórias – Francês I, II, III, IV, V, VI e VII, Introdução à Literatura Francesa, Narrativa Francesa, Poesia Francesa 1 e 2, Romance francês 1 e 2, Teatro francês, Monografia, Atividades de Estágio do Francês; eletivas (oferecimento obrigatório do departamento, escolha facultativa do estudante) – Relações literárias Brasil-França, Literaturas de expressão francesa 1 e 2, Fundamentos da crítica francesa, Perspectivas da crítica francesa, A escrita literária, Introdução aos Estudos Tradutológicos, Introdução à Prática de Tradução do Francês, Aquisição/aprendizagem do Francês Língua estrangeira; optativas (oferecimento facultativo do departamento, escolha facultativa do estudante) – Análise Contrastiva do Francês, Tradução Comentada do Francês I, Tradução Comentada do Francês II, Intercompreensão de Línguas Românicas.

Todos os anos, a Área de Francês do Departamento oferece, além evidentemente das obrigatórias e eletivas, um número de disciplinas optativas compatível com os créditos a serem cumpridos anualmente pelos alunos da formação. Em 2016, foram oferecidas as seguintes disciplinas optativas:

Optativas Eletivas: Introdução aos Estudos Tradutológicos/ Profa. Adriana Zavaglia, Introdução à Prática da Tradução do Francês, Profa. Adriana Zavaglia; Literaturas de Expressão Francesa I, profa. Claudia C. Amigo Pino; Relações Literárias Brasil / França, prof. Alexandre B. de Almeida; Aquisição e Aprendizagem do Francês como Língua Estrangeira, profa. Heloísa Brito de Albuquerque Costa.

Optativa Livre: Tradução Comentada do Francês I, profa. Adriana Zavaglia; Tradução Comentada do Francês III, profa. Adriana Zavaglia; Intercompreensão de Línguas Românicas, profa. Heloísa Brito de Albuquerque Costa.

O quadro de disciplinas da Graduação segue um princípio similar de fomento à autonomia que adotamos na pós-graduação, uma vez que o aluno pode escolher concentrar sua formação numa das três subáreas relacionadas ao francês pelas eletivas e optativas cursadas, ou seja, em língua, literatura ou tradução. A flexibilização do currículo dos Cursos de Bacharelado e de Licenciatura em Francês, reformulados em 2009, permite que o aluno construa por si mesmo o seu percurso acadêmico. Essa participação ativa do interessado na elaboração de seu próprio currículo também propicia um aprofundamento nos estudos linguísticos, literários ou tradutológicos que, muitas vezes, o estimula a realizar uma iniciação científica, um TGI (trabalho de graduação individual) ou mesmo a seguir carreira acadêmica inscrevendo-se em nosso processo seletivo da pós-graduação ou em outras instituições. Não é incomum que alunos de outras formações (notadamente de Linguística e de Português, mas também do Chinês, do Japonês, do Inglês, do Espanhol, do Alemão, do Italiano, Filosofia, Ciências Sociais, Economia e Administração, entre outros) inscrevam-se em nossas disciplinas optativas e queiram, mais tarde, seguir na pós-graduação conosco, o que configura a abertura, do ponto de vista epistemológico, de nosso Programa. A aluna Marion Celli, por exemplo, que defendeu seu mestrado em 2012 em nosso Programa, formou-se Bacharel em Letras – Inglês, mas fez sua iniciação científica (Fapesp) com uma docente de nosso programa durante a graduação, pesquisa essa premiada com menção honrosa no SIICUSP e ainda classificada entre as treze primeiras, tendo recebido uma viagem a Portugal para apresentar seu trabalho em inglês em Simpósio Internacional, levando o nome da Faculdade e da FAPESP para fora do país, e depois seguiu com a mesma professora (Adriana Zavaglia) em nosso mestrado. O interesse se deu no contexto de uma disciplina optativa.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Os programas das disciplinas são atualizados regularmente pelos docentes através do Departamento no sistema informático da universidade (<https://uspdigital.usp.br/jupiterweb/webLogin.jsp>), porém o professor responsável tem autonomia para, a partir da ementa de base, enriquecer o seu conteúdo conforme o andamento de suas pesquisas e segundo os desenvolvimentos recentes do domínio em pauta. Como todos os docentes do programa que ainda não se aposentaram dão aulas na graduação, a integração entre os dois níveis se dá quase automaticamente.

Em primeiro lugar, como já dito, pelo fato de o docente trazer para a sala de aula o que há de mais recente em relação às abordagens e às práticas linguísticas, literárias e tradutológicas relacionadas ao francês, o que pode estimular o aluno a se iniciar na pesquisa já na graduação ou a seguir seus estudos em nível de pós-graduação. Em segundo lugar, os diversos eventos e palestras de convidados promovidos pelo Programa são amplamente divulgados para os alunos da graduação, os quais, muitas vezes, participam como ouvintes e também de sua organização nos comitês ou em forma de monitoria. Destaquem-se aqui o Encontro de Pesquisas do Francês, muito procurado por alunos de graduação na qualidade de ouvintes, monitores e/ou com apresentação de trabalho, e as Jornadas de Formação (1º sem 2016: XIII Jornada de Formação: Emotions et affects dans l'enseignement apprentissage du FLE). Para a difusão dos eventos e acontecimentos, o Programa conta com o Mural eletrônico do francês (muraldofrances@googlegroups.com), mediado por nosso monitor da graduação e da pós-graduação, Mateus Silva Albino de Oliveira, aluno de graduação do francês, que se responsabiliza pela comunicação das notícias e eventos ligados ao francês em diversos níveis e âmbitos (v. Visibilidade). Em terceiro lugar, os docentes de nosso Programa envolvem-se como debatedores e consultores ad hoc do Simpósio Internacional de Iniciação Científica da USP – SIICUSP, que acontece anualmente, do qual também participam com comunicações nossos alunos de IC, TGI, entre outros, e alguns deles têm destaque em sua participação, como uma aluna de Eliane Gouvêa Lousada que foi selecionada, em 2015, para apresentar seu trabalho de pesquisa de iniciação científica na Mostra Destaques do SIICUSP. A relação entre nossos docentes e discentes também se alarga no contexto dos grupos de pesquisa, para os quais são convidados a participar alunos de graduação, não necessariamente já iniciados na pesquisa, mas que queiram conhecer um pouco mais uma dada área como uma primeira etapa de reflexão para a elaboração de um projeto de pesquisa de IC ou para um futuro TGI. Em quarto lugar, os alunos de graduação, não só do francês, mas de toda a USP e externos a ela, beneficiam-se dos cursos extracurriculares de francês e pelos cursos oferecidos pelo Centro de Línguas, oferecidos por nossos alunos de pós-graduação. Tais cursos, de temas variados e ligados às pesquisas de nossos mestrandos, doutorandos ou pós-doutorandos, contribuem para a formação de alunos de graduação em níveis diversos do ponto de vista linguístico, literário, tradutológico e cultural e funcionam como um motor que os estimula a continuar seus estudos e a aprofundar-se neles. Por outro lado, também cooperam para a formação dos alunos de pós-graduação que ali aprendem a ser docentes. Destaque-se ainda o Programa de Aperfeiçoamento de Ensino (PAE), com 9 alunos em 2016, pelo qual nossos alunos de pós-graduação realizam um estágio de docência que coloca em contato o docente do Programa, o aluno estagiário PAE do Programa e a graduação (v. Estágio de docência). Finalmente, o Laboratório de Letramento Acadêmico estreita ainda mais os laços entre a pós-graduação e a graduação, uma vez que sua fundação motiva-se nas dificuldades de escrita acadêmica dos alunos de graduação, as quais são observadas, estudadas e, na

Relatório de Dados Enviados do Coleta

medida do possível, resolvidas pelos monitores do Laboratório, os quais, como já dito no item Experiências Inovadoras de Formação, são alunos de pós-graduação que trabalham justamente com questões ligadas ao ensino e à aprendizagem dos gêneros textuais pela orientação da Profa. Eliane Gouvêa Lousada, co-fundadora do Laboratório. Além disso, o Laboratório fornece contexto e dados para o desenvolvimento de seus projetos de pesquisa.

É importante ressaltar que a Profa. Heloísa Brito de Albuquerque Costa desenvolve atualmente, como representante da USP no Programa Idiomas sem Fronteiras – Francês e Vice-Presidente do Programa em nível Nacional, o projeto de implantação do IsF-F na USP. Note-se que no segundo semestre de 2016 foram envolvidos dois alunos da graduação no módulo piloto.

Destaquem-se também os trabalhos desenvolvidos por nossos docentes, com a participação de comitês de avaliação de projetos e trabalhos de graduandos, com a organização de eventos de formação e científicos abertos à graduação, com a participação como debatedores em eventos científicos, entre outros (V. Atividades Complementares). Nesses eventos, nossos alunos de pós-graduação também estão presentes, integrando-se com alunos da graduação. Como Thais Chauvel que, em abril 2016, ministrou uma oficina no quadro da II Semana da Graduação em francês da FFLCH - USP. Também há alunos da pós-graduação que auxiliam os docentes com plataformas informáticas para seus cursos de graduação, como é o caso de Aline Sumya, que atuou em projeto de gerenciamento do Moodle pela elaboração de atividades complementares de francês para a disciplina de Francês V do Curso de Letras da USP. Outros são bolsistas do Programa de Formação de Professores da Pró-Reitoria de Graduação FFLCH/USP, como é o caso de Renata Tonini Bastianello, bolsista de maio/2016 a setembro/2016, quando atuou diretamente com os alunos da licenciatura em francês. Outros alunos ainda oferecem à graduação um olhar artístico sobre seus objetos de pesquisa ou interesse, como é o caso da exposição “Marguerite Duras e seus tempos”, que teve lugar na nossa Biblioteca (cf. item Biblioteca deste relatório), de 30/10 a 18/11 do corrente, e que foi organizada em colaboração por nosso pós-doutorando Mauricio Ayer. Tal exposição foi aberta ao público em geral.

Muitos de nossos alunos fazem pesquisa sem bolsa de estudos em nível de graduação. Esse fato é importante porque mostra que o aluno não tem propriamente interesse no auxílio que pode receber, mas na pesquisa que vai desenvolver, o que é especialmente valorizado. No ano de 2016, houve 26 alunos da graduação envolvidos com a pesquisa:

INICIAÇÃO CIENTÍFICA (8 alunos, 5 com bolsa e 3 sem bolsa) – modalidade de pesquisa acadêmica desenvolvida por aluno da graduação como um primeiro passo em sua carreira acadêmica.

- Arthur Marra de Oliviera (Bolsa: FFLCH). Título: “O papel do feedback corretivo no processo de reescrita de alunos de francês”. Orientadora: Eliane Gouvêa Lousada. Período: novembro de 2015 a junho de 2016.

- Caroline Fasciana (Sem bolsa). Título: “O mito de Salomé: A Herodiade de Mallarmé e de Augusto de Campos”. Orientador: Álvaro Faleiros. Período: de janeiro a dezembro de 2016.

- Elizabeth Cristina Ykuno (Bolsa: FFLCH). Título: “Aquisição da linguagem matemática em francês para

Relatório de Dados Enviados do Coleta

alunos iniciantes que se preparam para intercâmbios na França: aspectos discursivos e lexicais”.
Orientadora: Heloísa B. A. Costa. Período de novembro 2016 a outubro 2017.

- Gabriella de Lucca (Bolsa: FFLCH). Título: “C’est un navet: o ensino da argumentação em francês por meio do gênero textual resenha cinematográfica”. Orientadora: Eliane Gouvêa Lousada. Período: novembro de 2016 a outubro de 2017.

- Jaqueline Cristina Cassemiro (Sem bolsa). Título: “Gêneros textuais e produção escrita em francês: resenha de viagem em ambiente virtual”. Orientadora: Eliane Gouvêa Lousada. Período: junho de 2016 a maio de 2017.

- Leonardo Mendes (Bolsa: PIBIC). Título: “Sociedade de Consumo e Modernidade. A intertextualidade em Les Choses, de Georges Perec e Playtime, de Jacques Tati”. Orientadora: Claudia Consuelo Amigo Pino. Período: setembro de 2016 a agosto de 2017.

- Michelli da Silva Almeida (Sem bolsa). Título: “Un regard de l’autre: o retrato do imigrante ilegal no romance Samba pour la France, de Delphine Coulin”. Orientadora: Véronique Braun Dahlet. Período: agosto de 2016 a agosto de 2017.

- Raíssa Furlanetto Cardoso (FAPESP-Proc.: 2016/04304-2). Título: "Tradução comentada de Jeu des Grâces de Villiers de l'Isle Adam". Orientadora: Adriana Zavaglia. Período: 1 de junho de 2016 a 31 de maio de 2017.

ALUNOS EM TRABALHO DE GRADUAÇÃO INDIVIDUAL – TGI (7 alunos) – modalidade de iniciação à pesquisa pela elaboração de um projeto na área do diploma e na área de habilitação no primeiro semestre e pelo desenvolvimento da pesquisa no segundo semestre em forma de monografia, que, à escolha do aluno, é defendida presencialmente perante uma banca ou avaliada por parecer por uma banca.

- Ana Carolina Faleiros Camargo Moreno. Orientadora: Tokiko Ishihara. Período: agosto a dezembro de 2016.

- Carolina Luvisotto. Orientadora: Claudia Consuelo Amigo Pino. Período: agosto de 2016 a janeiro de 2017.

- Caroline Michaela. Orientador: Álvaro Faleiros. Período: fevereiro de 2016 a janeiro de 2017.

- Damiris Bortolucci. Orientadora: Adriana Zavaglia. Período: fevereiro a agosto de 2016.

- Melissa Quirino Scanhola. Orientador: Alexandre Bebian de Almeida. Período: fevereiro a agosto de

Relatório de Dados Enviados do Coleta

2016.

- Milena Varallo. Orientadora: Verónica Galindez. Período: fevereiro de 2015 a janeiro de 2016.

- Nathália Ferrari. Orientador: Álvaro Faleiros. Período: fevereiro a agosto de 2016.

ALUNOS DE MONITORIA ACADÊMICA – PRÓ-REITORIA DE GRADUAÇÃO-USP (3 alunos) – modalidade de pesquisa acadêmica com bolsa desenvolvida por aluno da graduação que consiste em desenvolver projeto relacionado a projetos docentes.

- Elizabeth Ykuno. Título: “Formação em francês para a mobilidade internacional: competências linguísticas e interculturais em contexto universitário”. Professor responsável: Heloísa Brito de Albuquerque Costa. Período: agosto de 2015 a julho de 2016.

- Bruna Bezarro. Título: “Ensino do francês para a mobilidade internacional: formação em contexto virtual para o desenvolvimento de competências orais na universidade”. Professora responsável: Heloísa Brito de Albuquerque Costa. Período agosto de 2016 a julho 2017.

- Giovanna Souza. Título: “Ensino do francês para a mobilidade internacional: formação em contexto virtual para o desenvolvimento de competências orais na universidade”. Professora responsável: Heloísa Brito de Albuquerque Costa. Período agosto de 2016 a julho 2017.

ALUNO NA MONITORIA DA GRADUAÇÃO E PÓS-GRADUAÇÃO (1 aluno) – modalidade de monitoria com bolsa desenvolvida por aluno da graduação que consiste em assessorar técnica e administrativamente docente e alunos de graduação ou de pós-graduação.

- Mateus Silva Albino de Oliveira. Monitor-bolsista (Francês/FFLCH-USP) para assuntos técnico-administrativos, institucionais e acadêmicos do Curso de Letras-Francês. Responsáveis: Coordenadores da Graduação, Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino (1o semestre de 2016) e Prof. Alexandre Bebiani (2o semestre de 2016); Coordenadora da Pós-Graduação, Profa. Adriana Zavaglia.

Estágio de docência

PROGRAMA DE APERFEIÇOAMENTO DE ENSINO – PAE (9 alunos)

Conforme se lê em documento concernente da própria instituição (v. <http://www.prrg.usp.br/index.php/pt-br/pae/o-que-pae>), o Programa de Aperfeiçoamento de Ensino é destinado a alunos de mestrado e doutorado da USP, comportando duas etapas: a Preparação pedagógica, que em nossa Unidade consiste em participar de um ciclo de conferências de temas variados da área da educação e do ensino superior, e o Estágio supervisionado em docência, atrelado a uma disciplina da graduação. O PAE é obrigatório para

Relatório de Dados Enviados do Coleta

os alunos bolsistas CAPES e opcional para os outros alunos, que são estimulados a fazê-lo. Como já dito no item Indicadores de Integração com a Graduação deste relatório, o Programa permite uma integração direta entre a Pós-graduação e a Graduação, uma vez que o pós-graduando tem a oportunidade de participar da preparação e execução da disciplina junto ao professor e seus alunos, aos quais dá assistência, formando-se e ajudando a formar os graduandos. Até este ano de 2016, não limitamos a participação do pós-graduando como estagiário nas disciplinas obrigatórias, como o fazem outros programas. Porém, em conjunto com a Coordenação da Graduação, e em consonância com debate recente na instância que coordena os trabalhos da Pós-Graduação da Faculdade, a Comissão de Pós-Graduação da FFLCH-USP, e com a atual situação da Instituição, colocamos o assunto em reflexão desde 2015. Destaque-se uma ação colocada em prática com duas alunas PAE supervisionadas por docente de nosso programa que teve resultado em 2016: trata-se da organização em coautoria (supervisora e estagiárias) de uma coletânea de textos de alunos de graduação apresentados para publicação a partir de trabalhos de fim de curso. O e-book (ZAVAGLIA, A.; SILVA, B. Z.; SARMENTO, T. M. P. (Org.) Estudos tradutológicos: primeiros passos. São Paulo: CITRAT/FFLCH/USP, 2016. 118 páginas. 2150,4 Kb ; PDF – Coleção TRADUSP) está publicado no site do CITRAT: http://citrat.fflch.usp.br/sites/citrat.fflch.usp.br/files/u13/estudos%20tradutol%C3%B3gicos_0.pdf

Em 2016, considerando a orientação no período de preparação pedagógica, com a orientação do orientador, e a supervisão no estágio supervisionado que se dão em semestres distintos, algumas vezes com docentes distintos e anos distintos, os seguintes alunos foram estagiários do PAE:

- Aline Magalhães dos Santos (orientadora: Claudia Pino; supervisora: Verónica Galindez)
- Aline Sumiya (orientadora e supervisora: Eliane Gouvêa Lousada)
- Bruna de Carvalho (orientadora: Verónica Galindez; supervisora: Claudia Pino)
- Laura Mascaro (orientadora: Leyla Perrone-Moysés; supervisora: Verónica Galindez)
- Luciana Schoeps (orientadora: Verónica Galindez; supervisora: Claudia Consuelo Amigo Pino)
- Natalia de Oliveira Ribeiro Candido Gomes (orientadora e supervisora: Claudia Pino)
- Raquel Camargo (orientadora: Adriana Zavaglia; supervisora: Claudia Consuelo Amigo Pino)
- Renata Bastianello (orientadora e supervisora: Adriana Zavaglia)
- Tatiana Barbosa Cavallari (orientadora e supervisora: Claudia Consuelo Amigo Pino)

PROGRAMA DE ESTÍMULO AO ENSINO DA GRADUAÇÃO – PEEG (2 alunos)

De acordo com o site da Universidade de São Paulo (v. http://www.prg.usp.br/?page_id=399), o Programa de Estímulo ao Ensino da Graduação tem como objetivo incentivar o aperfeiçoamento dos estudos em área de interesse do aluno por atividades supervisionadas de ensino pela monitoria. Se aprovado, o aluno recebe uma bolsa para realizar suas atividades de monitor da disciplina, já cursada por ele, que escolheu. Foram bolsistas nessa modalidade de pesquisa e monitoria os seguintes alunos em 2016:

- Isabel Ramos Monteiro. Título do Projeto: “Clube de leitura de poesia”. Responsável: Claudia Consuelo Amigo Pino. Período: fevereiro a junho de 2016.
- Sulamita Matos. Título do Projeto: “Intercompreensão de línguas românicas”. Heloísa Albuquerque Costa. Período: fevereiro a junho de 2016.

Outros programas com bolsas visando à qualificação continuada:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

APRENDER COM CULTURA E EXTENSÃO/2015-2016 (3 alunos com bolsa)

- Damiris Bortolucci de Sousa
- Jaqueline Cristina Cassemiro
- Luciana Pereira dos Santos

PROGRAMA UNIFICADO DE BOLSAS – PUB/2016-2017 (6 alunos com bolsa)

- Bruna Bezarro
- Gabriel Guerzoni
- Gyovana Souza
- Jaqueline Cristina Cassemiro
- Marina Lourenção Dias
- Tamilly Bianchi

Integração com a Sociedade/Mercado de Trabalho (Mestrado Profissional)

Indicadores de integração

O PPG em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos não oferece mestrado profissional. Porém, nossos alunos de mestrado e doutorado e nossos egressos acabam integrando-se no mercado de trabalho de formas diversas. A principal delas, em conformidade com os objetivos de nosso Programa, é a integração de nossos egressos em centros de ensino superior de excelência, em que atuam no ensino, na pesquisa e na extensão, dada a formação de alta qualidade que receberam. Como se verá de forma mais detalhada no item Acompanhamento de Egressos deste relatório, em 2016, o Programa teve alunos aprovados em instituições de ensino superior, outros já atuavam ou começaram a atuar no ensino médio e fundamental como professores de língua francesa, portuguesa ou de literatura, outros também integram os quadros de professores de escolas de línguas públicas ou privadas. Também há aqueles que realizam traduções para editoras de obras únicas e, finalmente, outros desempenham funções diversas, muitas vezes na área de edição como colaboradores permanentes ou eventuais, em empresas, agências de tradução, editoras, multinacionais etc.

Desse modo, a integração de nossos alunos, regulares ou egressos, com o mercado é abrangente e múltipla, evidenciando a sua capacitação transversal, permitida pela própria estruturação do programa e pelas oportunidades de formação oferecidas. Destaquem-se:

- Adriane Carvalho Torquato – Workshop: A Mulher na Literatura Japonesa de Heian a Heisei - Galeria Toyo Art Design, São Paulo.
- Barbara Carolina Dias – Consultoria: sobre o francês para a Profa. Dra. Iris Kantor (História-USP) para cursos e palestras que ofereceu/oferecerá em Paris de dezembro 2016 a março 2017.
- Carolina Molinar Bellochio – Mediação da mesa "Aventuras do romance", na V Jornada de Literatura Contemporânea da Universidade Federal de São Paulo: Modos de Ler, Modos de Escrever, 2 de Dezembro de 2016.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Emilli Barcelos Martins Santos – Presidente da gestão 2015-2017 da Associação Brasileira de Pesquisa em Secretariado (ABPSEC) - www.abpsec.com.br; Revisora dos periódicos: Revista Gestão e Secretariado, Revista Sociais e Humanas, Revista Expectativa, Secretariado Executivo em Revista; Coordenadora da Comissão Científica do Secretariado 2016 - Seminário dos Profissionais de Secretariado; Avaliadora de artigos científicos do VIII Encontro Nacional de Estudantes de Secretariado (2016); Parecerista Ad-hoc de projeto de pesquisa no âmbito dos editais para seleção de propostas para Iniciação Científica e Tecnológica do IFB (2016); Participação em bancas de Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Secretariado Executivo) - Universidade Federal de Viçosa, de Warley Silva Gandra, Ludymilla Xavier da Silva, Crícia Conceição de Oliveira, Isis Ferreira Lima Beviláqua, Luriani Vaz Ferreira, Tamiris D. M. Presentino, Rodrigo Abranches Xavier.
- Leda Cartum – Edição do livreto da peça Rózà, em cartaz em outubro e novembro de 2016 na Praça das Artes; Tradução do livro O sexo e o assombro, com a Profa. Dra. Verónica Galíndez, publicado pela editora Hedra no segundo semestre de 2016.
- Samara Geske – Tradução de artigo: “Um imperceptível traço de goma de tragaçanto...”, de Daniel Ferrer, Revista Manuscrita, ISSN 1415-4498, 14 páginas (em colaboração com Raphael Luiz de Araújo).
- Thais Chauvel – revisora da revista Non Plus, da USP.
- Valkíria Santos – professora do Liceu Franco-brasileiro.

Como entendemos esse movimento também como integração entre os programas de pós do Brasil e entre as linhas de pesquisa do programa, uma vez que promove também o contato de nossos alunos com possíveis agentes ligados ao mercado de trabalho, citem-se:

- Grupos de pesquisa com membros de outras universidades brasileiras.
- Projetos com membros de outras universidades brasileiras.
- Bancas.
- Trabalho conjunto de docentes e discentes do PPG de diferentes linhas de pesquisa.

Estágios profissionais

Como o Programa não oferece mestrado profissional, também não temos, de forma institucionalizada, um vínculo com o mercado que possa caracterizar a existência de estágios profissionais. No entanto, desde 2011, o Programa tem enviado ao Canadá alunos de pós-graduação, mestrandos ou doutorandos, que, muitas vezes, são monitores dos Cursos Extracurriculares de Francês para ministrarem aulas de francês e/ou português para alunos anglófonos no seio de um convênio firmado com a Universidade de Guelph e, mais especificamente, com a Escola de Línguas e Literaturas – Departamento de Estudos Franceses. O convênio prevê que os alunos do Programa fiquem de um semestre a um ano como “assistentes de professores” (Interns-Teaching assistants), atuando de diferentes maneiras: como professores de português, como professores de aulas práticas de francês, como corretores de produções escritas de docentes da Universidade de Guelph, entre outros. O estágio profissional no Canadá tem contribuído muito para a formação dos alunos, já que muitos deles retornam ao Brasil com uma experiência profissional que permite que sejam aprovados em processos seletivos de instituições públicas, tanto Universidades quanto Centros de Línguas.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Intercâmbios

Intercâmbios Nacionais

As pesquisas de nossos alunos e professores têm se beneficiado da colaboração com instituições nacionais, que estimulam trocas entre docentes e alunos de nosso PPG com os de outros programas nacionais, contribuindo para a divulgação das pesquisas aqui desenvolvidas, já que os doutorandos e mestrandos participam dos grupos de pesquisa, de seminários e publicações. Citem-se as seguintes colaborações em 2016:

- Com a UESPI, pelo Núcleo de Estudos em Memória e Acervos-NEMA, coordenado pela Profa. Márcia Lima (UESPI-Teresina). Integrante do Programa: Prof. Philippe Willemart. (<http://www.uespi.br/site/?p=91158>)
- Com a Universidade Federal do Rio Grande do Norte, para discussões preliminares e encaminhamento do Grupo de Pesquisas sobre Roland Barthes. Liderado pela Profa. Márcio Venício Barbosa. Integrante do programa: Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino.
- Com a Universidade Federal do Rio Grande do Norte e a Universidade Estadual de Londrina, para a elaboração do livro Roland Barthes Plural. Liderado pelos professores Márcio Venício Barbosa, Laura Tardei Brandini e Claudia Consuelo Amigo Pino (integrante do programa).
- Com a Universidade São Francisco (SP), ALTER-AGE-CNPq – Análise de Linguagem, Trabalho Educacional e suas Relações: Aprendizagem, Gêneros Textuais e Ensino, liderado pelas professoras Eliane Gouvêa Lousada, do PPG, e Luzia Bueno (Universidade São Francisco). Filiando-se aos trabalhos do Grupo ALTER, o marco da constituição do grupo ALTER-AGE foi a fundação (2011) do Grupo de pesquisa na USP, a qual resultou em participações conjuntas em congressos. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos; em 2016 contou com a participação dos alunos de graduação Arthur Marra de Oliveira (até julho) e Jaqueline Cristina Cassemiro. (<http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/3972697375784094>)
- Com a Universidade São Francisco e UEL, UNISINOS, UFPB, UFC, UFGD, UNESP, pelo Grupo ALTER-CNPq, que se propõe a estudar, sobretudo: i) a noção de gênero textual e seus desdobramentos para a didática das línguas; ii) a problemática da formação inicial e contínua de professores, pelo prisma do trabalho educacional; iii) questões ligadas à didática das línguas em geral, tanto materna quanto estrangeira ; iv) o campo da leitura e produção de textos acadêmicos. Liderado pela Profa. Eliane Gouvêa Lousada. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos. (<http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/9522572307822581>)
- Com a Universidade de Brasília-UnB, pelo Núcleo de Estudos de História da Tradução e Literatura Traduzida-NEHTTLIT, presidido pela Profa. Germana Henriques Pereira. Integrante do Programa: Álvaro Faleiros. (<http://poesiadotraduzida.com.br/nucleo-da-unb-divulga-pesquisas-sobre-historia-da-traducao/>)
- Com a Pontifícia Universidade Católica de São Paulo e a UNESP, pelo Projeto DIPLE, que tem como escopo elaborar dicionários bilíngues de língua geral do português para línguas estrangeiras, dentre as quais o francês. Liderado atualmente, após o falecimento da Profa. Jeni Silva Turazza (PUC-SP), pelo Prof. Cassiano Butti. Integrante do Programa: Profa. Adriana Zavaglia. Alunos envolvidos: Carolina

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Fernandes Madruga, Christine Janczur e Carla Mojana Renard, egressas do PPG.

- Com a UFOP, a UFPR e a UNESP, pela Associação de Pesquisadores em Crítica Genética, presidida atualmente pela Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino, integrante do Programa. Conta com a participação de vários alunos de pós-graduação orientados pelos envolvidos. (<http://apcg.com.br/>)

- Com a Universidade Federal do Rio Grande do Norte – UFRN, junto ao Grupo Interdisciplinar de Pesquisa, Formação, Autobiografia, Representações e Subjetividade-GRIFARS, que tem por objetivo geral investigar narrativas autobiográficas (orais, escritas, digitais, audiovisuais) produzidas por crianças, jovens e adultos como um fenômeno antropológico, método de pesquisa e como dispositivo pedagógico de auto(trans)formação. Liderado pelas Professoras Maria da Conceição Ferrer Botelho Sgadari Passeggi e Marta Maria de Araújo Márcia Edlene Mauriz Lima. Integrante do programa: Profa. Véronique Marie Braun Dahlet. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos. (<http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/6391858798597377>)

- Com outros programas da FFLCH e, futuramente, com docentes de outros programas (o Grupo será credenciado pelo CNPq), pelo Grupo de Pesquisa Léxico, Cultura e Tradução cujo objetivo é estudar as marcas e os marcadores culturais em tradução de textos literários e especializados. Liderado pela Profa. Adriana Zavaglia. Integrante de outro Programa: Profa. Celeste Sousa (PPG-Língua e Literatura Alemã). Integrante de outra instituição: Profa. Sabrina Moura Aragão, egressa de nosso PPG, UEL. Alunos envolvidos: Renata Tonini Bastianello, Raquel Camargo, Carla de Mojana di Cologna Renard, Henrique Toledo, alunos do Programa, e Marcela Rossi Monteiro, aluna do PPG-Estudos da Tradução-USP.

Os Grupos de pesquisa de nossos docentes, além da integração entre pós-graduação e graduação que promovem, convidam esporadicamente docentes de outras instituições para suas reuniões. São eles:

- Grupo de Pesquisa Linguagem, Educação e Virtualidade (Cnpq), sob a coordenação da Profa. Dra. Mônica Mayrink e Profa. Dra. Heloisa Brito de Albuquerque Costa. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos.

- Grupo de Estudos Criação & Crítica, coordenado pela Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino, cujos objetivos são estudar a crítica como objeto (e não como método) e refletir sobre a criação literária a partir da crítica genética. O grupo está ligado ao Núcleo de Apoio à Pesquisa em Crítica Genética (NAPCG) da USP e participa de atividades ligadas à Crítica Genética no Brasil. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos.

- Grupo de Estudos Literatura Loucura Escrita - GELLE, coordenado pela Profa. Verónica Galindez, que estuda questões relativas às teorias da escrita, da criação literária e das relações discursivas entre loucura e literatura ou, num âmbito mais geral, entre discursos científicos e o discurso literário. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos.

- Laboratório do Manuscrito Literário, dirigido atualmente pelo Prof. Alexandre Bebiano de Almeida, que trata da crítica genética ou das relações entre literatura e psicanálise. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos.

- Grupo ALTER (CNPq), já mencionado anteriormente (V. Intercâmbios nacionais).

- Seminários de Pesquisa em Francês, dirigidos pela Profa. Heloisa Brito de Albuquerque Costa, que tem como objetivo geral o auxílio às pesquisas de alunos de Graduação e Pós-Graduação. Conta com a participação de todos os alunos de graduação e pós-graduação orientados pelos envolvidos e

Relatório de Dados Enviados do Coleta

interessados em geral.

O PPG em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês organiza eventos nacionais, durante os quais se discutem questões relevantes para as três linhas de pesquisa do Programa e pelos quais também se dão intercâmbios nacionais importantes, que podem vir a iniciar ou consolidar colaborações entre docentes e alunos de diferentes programas de pós-graduação do país. Trata-se de um dispositivo fundamental para o processo de intercâmbio nacional, para as trocas de saberes e também para o aperfeiçoamento das estratégias de diálogo interinstitucional. Em 2016, o PPG organizou e apoiou 11 eventos, dentre os quais 7 foram nacionais:

- XIIIe Journée de Formation, evento voltado para a formação de professores de francês, de elevada importância para o PPG (Apoio: Agência Universitária da Francofonia);
- VIII Encontro de Pesquisas do Francês – 29 e 30 de novembro de 2016
- IV Encontro do grupo ALTER-AGE – 13 de dezembro de 2016
- VII Jornada sobre Ensino-aprendizagem de Línguas em Ambientes Virtuais (JEALAV) – 21 de outubro de 2016
- Jornada de Estudos do Laboratório do Manuscrito Literário – 14 de outubro de 2016
- II Semana da Graduação em Francês – 18 e 20 de abril de 2016
- II Encontro do Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH – “Centros de Línguas e profissionais das Letras: competências entre línguas e culturas para a internacionalização das universidades”

Um outro aspecto significativo que mostra intercâmbios entre programas de pós-graduação ou entre universidades do país são os convites que os docentes de nosso Programa recebem para participar de atividades envolvendo instituições e especialistas nacionais para ministrar cursos de pós-graduação, dar palestras ou pareceres, participar de bancas (v. Solidariedade e Inserção Social). Em 2016, nossos docentes participaram, conforme a produção de cada docente, de 25 qualificações de mestrado e 38 de doutorado e 25 bancas de defesas de dissertações e 34 teses. Ainda há as publicações nacionais em colaboração que trazem ao país contribuições de especialistas estrangeiros e publicações em colaboração internacionais de que participam vários professores de PPG brasileiros (v. Intercâmbios Internacionais e Internacionalização).

Destaquem-se também as atividades de duas de nossas discentes:

- Laura Degaspere Monte Mascaro – Coordenadora e pesquisadora do Centro de Estudos Hannah Arendt, que atualmente integra as atividades de cultura e extensão da Faculdade de Direito da USP; ministrou dois cursos de extensão (como assistente) no segundo semestre de 2016 na Faculdade de Direito da USP, um deles vinculado do Centro de Estudos Hannah Arendt e outro sobre "Direito e Literatura"; integra o grupo vinculado à Faculdade de Direito dedicado aos estudos da memória que possui um convênio com a Université Lyon III.
- Marcella dos Santos Abreu – Na universidade Federal do ABC, Coordenadora e Instrutora de cursos de Francês Língua Estrangeira em projeto de extensão universitária.

Intercâmbios Internacionais

Relatório de Dados Enviados do Coleta

As pesquisas de nossos alunos têm se beneficiado de estágios de pesquisa no exterior por meio de bolsas de doutorado-sanduíche (CAPES), mas também do Programa BEPE da Fapesp, que permite estágio de mestrados. Tais movimentos fomentam as trocas entre docentes de nosso PPG e dos docentes das instituições estrangeiras que os acolhem, mas também contribuem sobremaneira para a divulgação das pesquisas aqui desenvolvidas, já que os doutorandos e mestrados participam de outros grupos de pesquisa, de seminários e até mesmo de publicações no exterior.

CONVÊNIOS

-Cooperação acadêmica para fins de intercâmbio de docentes/pesquisadores, estudantes de pós-graduação, estudantes de graduação, membros da equipe técnico-administrativo das respectivas instituições (Vigência: 25-06-2011 a 24-06-2016). Instituições participantes: processo 11.1.2382.8.6 – Convênio 26069. Parceiros: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo e a Universidade Lumière Lyon 2 (França). Natureza da participação no convênio da Profa. Heloisa Brito de Albuquerque Costa: coordenadora do convênio em conjunto com o Prof. Marcelo Cândido da Silva e a Profa. Dra. Maria da Conceição Coelho Ferreira.

-Convênio para assistentes internacionais. Instituições participantes: Universidade de Guelph – USP. Natureza da participação da Profa. Eliane Gouvêa Lousada: coordenadora. Trata-se de selecionar e enviar alunos pós-graduandos para a Universidade de Guelph com a finalidade de serem assistentes de português (para alunos francófonos e anglófonos) e francês (para alunos anglófonos).

PROJETOS

-Roland Barthes, critic inventor. Instituições participantes: Université de Liège (Bélgica), grupo liderado por Sémir Badir. Projeto apresentado à FAPESP (programa SPLink). Natureza da participação da Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino: coordenadora no Brasil.

-Fondecyt "Fábulas biográficas: las vidas imaginarias en Hispanoamérica". Instituições participantes: Universidade Católica do Chile, com a Profa. Lorena Amaro. Natureza da participação da Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino: pesquisadora e conferencista (duas conferências nessa universidade em julho e agosto de 2016).

-Projeto NAGETE, Crítica Genética e Sistema Caótico. Instituições participantes: Universidade de Palermo (Itália), Universidade de Bordeaux (França) e USP. Financiamento: Ministério da Pesquisa Italiano. Coordenadora: Daniela Tononi; participantes: Florence Pellegrini (Un. Bordeaux) e Philippe Willemart. Natureza da participação no convênio do Prof. Philippe Willemart: pesquisador e co-autor do projeto. Vigência: 2015 a 2018.

-Sobre Émile Benveniste, entre as professoras Irène Fenoglio (ITEM-CNRS) e Verónica Galindez, de nosso programa (Labex TransferS – École Normale Supérieure – CNRS).

-La rédaction de genres universitaires : analyse de données et pistes d'action (fomentado pela Agência Universitária da Francofonia-AUF). Instituições participantes: UNESP, USP, Universidade São Francisco e Universidade de Sherbrooke (Canadá). Natureza da participação das professoras Eliane Gouvêa Lousada e Adriana Zavaglia: pesquisadoras.

-Le développement des compétences en littérature académique, une clé de la réussite universitaire (fomentado pelo Ministério das Relações Internacionais do Québec). Instituições participantes : USP,

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Universidade São Francisco, Université de Sherbrook (Canadá). Natureza da participação das professoras: Eliane Gouvêa Lousada, coordenadora no Brasil, e Adriana Zavaglia, pesquisadora.

-La Recherche en Langues, Cultures et Littératures en Amérique du Sud : politiques linguistiques e production de connaissances, com financiamento da Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), reunindo as seguintes universidades : Universidade de Sherbrooke (Canadá), Universidade de Buenos Aires, Universidade de Tucumán, Univeridade de la Plata, UFPE, UFPA, USP, UFRG, Universidade Federal de Pelotas. Natureza da participação da professora Eliane Gouvêa Lousada: Coordenadora.

-Estudar em Francofonia/Etudier em Francophonie - Agence Universitaire de la Francophonie - projeto desenvolvido em parceria com a Universidade de Lyon 2 (Profa. Chantal Parpette), coordenado no Brasil pela Profa. Dra. Heloísa Albuquerque Costa.

Nesse contexto, é importante mencionar o importante trabalho realizado pelo Centro de Línguas, dirigido por uma de nossas docentes. Ali, todos os alunos da USP que pretendem fazer estágio no exterior ou alunos estrangeiros que vêm à universidade com o mesmo propósito fazem cursos de línguas.

Destaquem-se ainda algumas das atividades de nossos alunos no exterior:

- Ana Paula Silva Dias – estágio de pesquisa sem bolsa na Universidade de Sherbrooke, Canadá, de janeiro a junho de 2016.

- Caio Leal Messias: estágio de pesquisa em Bruxelas, com bolsa FAPESP, de 15 de janeiro a 15 de fevereiro para continuar a pesquisa junto aos manuscritos de Henry Bauchau na Biblioteca Real da Bélgica.

- Carolina Molinar Bellochio: no mês de agosto terminou seu estágio de pesquisa realizado em Paris, vinculado ao Seminário Barthes-ITEM, École Normale Supérieure, em que realizou consulta ao acervo na Bibliothèque national de France (BnF); frequentou os seminários “Barthes” e “Génétique et théories linguistiques”; participou do evento em Cerisy-la-Salle/Junho de 2016 - Roland Barthes : Continuités, Déplacements, Recentrements.

- Flavia Fazon: Membro do grupo de pesquisa ERGAPE, Universidade de Aix-Marselha, França.

- Jaci Brasil Tonelli – estágio de pesquisa sem bolsa na Universidade de Sherbrooke, Canadá, de janeiro a junho de 2016.

- Thais Chauvel: em outubro 2016, participou com a apresentação de uma comunicação no II Congresso Internacional em Estudos Discursivos (II CIED) na Faculdade de Letras da Universidade do Porto (Portugal).

Além disso, grupos de pesquisa nacionais acabam permitindo uma colaboração mais ampla, além das fronteiras do país, como é o caso do ALTER-AGE (v. Intercâmbios Nacionais), que começou a ter repercussão internacional a partir da publicação da tradução do livro *Activité langagière, textes et discours: pour un interactionnisme socio-discursif*, de J.-P. Bronckart (1999). Essa repercussão pode ser comprovada pelo intercâmbio entre seus participantes e pesquisadores internacionais (Universidade de Genebra, AMU, CNAM, Universidade de Sherbrooke), o que gera convites para visitas de pesquisa, comunicações e publicações (V. Intercâmbios Nacionais). O Grupo ALTER-AGE é também parte integrante de alguns projetos internacionais: *Analyser l'activité de professeurs de français au Brésil*; *Le développement des compétences en littéracie académique*; *La rédaction de genres universitaires*. Também

Relatório de Dados Enviados do Coleta

publicações nacionais trazem ao país contribuições de especialistas estrangeiros.

Cumpra ainda assinalar que todas as disciplinas de graduação específicas do francês são ministradas nessa língua, o que permite o interesse, cada vez maior, de alunos intercambistas falantes de francês em nossos cursos. Em 2016, tivemos intercambistas franceses, ingleses e alemães em nossas disciplinas de graduação.

Outro destaque são os eventos organizados por nossos docentes. Em 2016, o PPG organizou e apoiou 11 eventos, dentre os quais 4 foram internacionais:

- III CICA: Colóquio Internacional de Clínica da Atividade – 18 a 21 de outubro de 2016
- 5th International Conference on Second Language Pedagogies – 12 e 13 de maio de 2016
- Jornada Literatura e Cultura na França – 5 de outubro de 2016
- Pascal Quignard: les mots et ses ombres – 13 de setembro de 2016

Solidariedade, Nucleação e Visibilidade

Indicadores de Solidariedade e Nucleação

O PPG em Estudos Linguísticos Literários e Tradutológicos em Francês recebeu e ainda recebe alunos vindos de todo o país. Uma das ações recentes para lidar com as enormes distâncias que nos separam do mundo e de outros estados deste país de dimensões continentais foi o uso da tecnologia em nosso processo seletivo de ingresso, por meio do Skype, tanto na aplicação de provas de conteúdo específico quanto nas arguições dos projetos e currículos.

Em seus 46 anos de existência, 343 mestres e doutores foram formados até o presente, o que resultou numa ação de nucleação ímpar em instituições de Ensino Superior, Fundamental e Médio, uma vez que apenas em nosso Programa são formados pesquisadores especializados em estudos linguísticos, literários e tradutológicos em francês (v. detalhamento no próximo item).

Além dessa vocação natural, os docentes do Programa cooperam com outras instituições coorientando alunos, oferecendo cursos de longa ou curta duração de níveis diversos em outras localidades, realizando conferências ou palestras sobre temas que envolvem as três linhas de pesquisa do Programa a convite. Dentre as muitas atividades realizadas, destaquem-se:

- Adriana Zavaglia: coordenadora da Sessão J513, 5 de maio de 2016, de 15 h 25 à 16 h 05, salle St-Pierre, no 3e Colloque international en éducation – CRIFPE, Montreal, Canadá; membro do Júri do concurso de melhor pôster: A1, 5 de maio de 2016, de 10 h 10 à 13 h 15, Salon des exposants, no 3e Colloque international en éducation - CRIFPE, Montreal, Canadá.
- Álvaro Faleiros: Acolheu, juntamente com o Instituto de Estudos Brasileiros, docente da ENA-Lyon (França), Profa. Dra. Beate Langenbruch, que ministrou palestra.
- Claudia Consuelo Amigo Pino: “En busca del yo: proyectos biográficos y autobiográficos de Roland Barthes”, conferência realizada na Universidade Católica do Chile, em julho de 2016; “Amar al autor: Barthes y la biografemática”, conferência realizada na Universidade Católica do Chile, em agosto de 2016.
- Eliane Gouvêa Lousada: “Textos e discursos em situação de trabalho educacional: contribuições dos gêneros textuais para o desenvolvimento profissional” (20 horas) - Curso de pós-graduação e extensão na

Relatório de Dados Enviados do Coleta

UFGD; “Genres textuels et apprentissage de l'écriture académique en contexte universitaire”, palestra na Universidade de Sherbrooke, Canadá ; “Devenir enseignant: un parcours d'apprentissage du métier d'enseigner”, palestra na Universidade de Antioquia, Medellin, Colombia ; “Coanalyser le travail d'enseigner : une perspective pour se former” (3 horas), curso na Universidade de Antioquia, Medellin, Colombia; “Topics in FLS Pedagogy (Didactique du Français comme langue seconde)”, Curso de pós-graduação no Mestrado em Estudos Franceses na Universidade de Guelph, Canadá. (Carga horária: 12 aulas de 3h, nos meses janeiro e fevereiro); Publicação associada: José Carlos da Cunha (UFPA) e Eliane G. Lousada (USP): Pluralidade linguístico-cultural em Universidades Sul-americanas. Campinas: Editora Pontes, 2016; Publicação associada (entre USP, UNESP, USF, UNICAMP, UNESP, UNESP): LOUSADA, E. G.; FERREIRA, A. A. D. (Org.) ; BUENO, Luzia (Org.) ; ROJO, R. (Org.) ; ARANHA, S. (Org.) ; Abreu-Tardelli, L.S. (Org.) . Diálogos brasileiros no estudo de gêneros textuais/discursivos. 1. ed. Araraquara: Letraria, 2016. v. 1. 1253p.; Publicação internacional em coautoria: BEVILACQUA, S. (Org.) ; BILBAUW, S. (Org.) ; LOUSADA, E. G. (Org.) ; MASELLO, L. (Org.) ; TORRES, V. (Org.) . Francophonie et langue française en Amérique du Sud: problématiques de recherche et d'enseignement. 1. ed. Bogotá: Ediciones Uniandes, 2016. v. 1. 222p.

- Heloisa Brito de Albuquerque Costa – Professora convidada pelas universidades para realizar a “Formation en Français sur Objectif Universitaire (FOU)”, vinculada à implantação do Programa Idiomas sem Fronteiras-Francês, nas seguintes universidades: Universidade Federal de Uberlândia (UFU), Universidade de Brasília (UnB), Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Universidade Federal do ABC (UFABC) e Unicamp.

- Verónica Galindez: Professora visitante na Escola Normal Superior de Paris do período de 2 de dezembro de 2016 a 31 de janeiro de 2017, no âmbito do projeto de pesquisa Labex TransferS, entre CNRS (Centro Nacional da Pesquisa Científica da França) e ENS (Escola Normal Superior - Paris - França). A docente ofereceu curso de pós-graduação.

Nessa mesma perspectiva, discentes e docentes do Programa oferecem cursos de extensão, nas próprias dependências da Universidade de São Paulo, abertos à comunidade interna (alunos, funcionários e docentes) e externa (interessados em geral que não sejam da USP). Em 2016, foram oferecidos os seguintes cursos: “Formação de professores: o ensino como trabalho”; “Ateliers d'écriture et d'oralité en FLE à partir des genres textuels”, “Genres textuels académiques: production de textes oraux et écrits en français pour la participation en contexte universitaire”, “Aspects de la culture francophone”, todos ministrados por discentes do Programa sob a supervisão da Profa. Eliane Lousada (para mais detalhes, v. item Experiências Inovadoras de Formação e <http://sce.fflch.usp.br/cursos/encerrados>). No contexto do Centro de Línguas (CL), foram oferecidos os seguintes cursos, sob a responsabilidade da Profa. Heloísa Brito de Albuquerque Costa e ministrados por professores, pela educadora de Francês do CL e por pós-graduandos: “Formação didática para professores de línguas estrangeiras” – Módulo 1: Competências orais em línguas estrangeiras: compreensão e produção na sala de aula (1º sem), Módulo 2: Tecnologias e ensino/aprendizagem de línguas estrangeiras (2º sem).

Relatório de Dados Enviados do Coleta

O acolhimento de pós-doutorandos também pode ser citado como uma das principais ações realizadas pelo Programa para apoiar a consolidação de outros centros de pesquisa e ensino, quando recebemos docentes de outras instituições, ou para estimular recém-doutores que ainda não atuam em instituições de ensino superior. O Programa conta com uma bolsa de Pós-Doutorado (PNPD-CAPES) com duração de 1 ano, com possibilidade de renovação, para cuja seleção publicamos edital específico; a CCP indica os docentes que comporão a comissão de seleção. Também é possível contar com outras agências, como a Fapesp, e até mesmo realizar o pós-doutoramento sem bolsa, o que não é incomum. Em 2016, recebemos no Programa de Pós-Doutoramento os seguintes doutores:

Pós-doutorados concluídos em 2016:

- Mauricio Ayer (CAPES/PNPD), “O livro como partitura, a leitura como performance: Estudo comparativo exploratório para a formulação de um método crítico”, de 01/03/2015 a 28/02/2016. Supervisora: Verónica Galindez.

- Rosemary Irene Castañeda Zanette (Sem bolsa), “Análise de guias turísticos sobre o Brasil à luz dos Estudos da Tradução baseados em corpus”, docente da Universidade do Oeste do Paraná, de março a dezembro de 2016. Supervisora: Adriana Zavaglia.

- Samira Murad (FAPESP), “Sobre a leitura dos manuscritos de Proust: transcrição e análise dos Cadernos 15 e 16”, de 01/10/2012 a 30/09/2016. Supervisor: Philippe Leon Marie Ghislain Willemart.

Pós-doutorados em andamento desde 2015/2016:

- Angélica Amâncio dos Santos (PNPD/CAPES), “O cinema, como forma e como tema, na literatura contemporânea”. Supervisora: Claudia Amigo Pino.

- Francine Fernandes Ricieri (Sem bolsa), docente da UNIFESP, “Lirismo e subjetividade em tradução”. Supervisor: Álvaro Faleiros.

- Lúcia Amaral de Oliveira Ribeiro (FAPESP), “Escritura e gênese do estilo de Flaubert: análise comparativa das anotações de Flaubert e Maxime Du Camp da Viagem para o Oriente”, de 01/03/2015 a 28/02/2017. Supervisor: Philippe Leon Marie Ghislain Willemart

- Pollyanne Bicalho (Sem bolsa), docente da Universidade Federal do Ceará, “O gênero relatório como deflagrador de representações identitárias do professor de língua materna”. Supervisora: Eliane Lousada. Destacam-se aqui também os resultados de pesquisas de mestrado e doutorado em forma de traduções, como as traduções comentadas desenvolvidas em forma de dissertação ou tese e, algumas, publicadas (v. Histórico).

Também é preciso mencionar a intensa participação em bancas e processos seletivos dentro e fora da

Relatório de Dados Enviados do Coleta

USP dos docentes do nosso programa. Isso demonstra que nossos docentes são procurados por sua excelência para avaliar a produção de outros programas. Além disso, observe-se também nesse sentido sua vigorosa contribuição com a pesquisa no país e no exterior por meio de pareceres a revistas, agências de fomento e de avaliação (v. Atividades Complementares).

Destaquem-se em especial os trabalhos desenvolvidos pelas professoras Heloísa Albuquerque Costa, Cristina Casadei Pietraróia e Eliane Gouvêa Lousada no Centro de Línguas da USP e nos Cursos Extracurriculares. O trabalho das pesquisadoras recai diretamente na formação continuada de professores de francês da rede pública pelas jornadas de formação que atraem professores de francês do Estado de São Paulo atuantes em todos os níveis da educação básica, principalmente nos Centros de Línguas de escolas públicas (v. Histórico, Inserção social, Experiências Inovadoras de Formação). Sobressai igualmente a contribuição internacional que temos oferecido ao Canadá pelo envio de nossos pós-graduandos para atuarem no ensino de francês língua estrangeira para alunos anglófonos (v. Estágios Profissionais e Internacionalização).

As publicações, eventos e atividades relacionados ao programa (v. item Visibilidade deste relatório) são divulgadas de diversas maneiras, como sites, fóruns eletrônicos e redes sociais. Em 2016, o PPG organizou 11 eventos nacionais e internacionais abertos a toda a comunidade interna e externa (v. Intercâmbios Nacionais e Intercâmbios Internacionais).

Acompanhamento de Egressos

Além dos vários docentes de nosso Programa que são seus egressos, como, dentre outros, Álvaro Faleiros, Claudia Amigo Pino, Heloísa Brito de Albuquerque Costa e Verónica Galindez, outros, já aposentados, são hoje docentes de outras instituições, como Glória Carneiro do Amaral, docente colaboradora de nosso Programa e atuante na Pós-Graduação (Mestrado e Doutorado em Letras) e na Graduação da Universidade Presbiteriana Mackenzie. Os egressos que temos formado mais recentemente encontram-se em várias instituições, como vemos a seguir:

Aina Cunha Cruz, professora na Escola Nova Lourenço Castanho, em São Paulo-SP.

Alessandra Montera Rotta, docente concursada de Língua Francesa na Universidade Federal de Uberlândia (UFU).

Alexandre Bassaglia, professor de francês no Centro de Línguas da Secretaria Estadual de Educação.

Amarilis Aurora Aparecida Valentim, agente de relações internacionais concursada pela AUCANI (USP).

Ana Luisa Ramazzina, docente concursada de Língua e Literatura Francesa na Universidade Federal do Estado de São Paulo (UNIFESP).

Carolina Fernandes Madruga, professora de língua portuguesa em cursos preparatórios para vestibular da rede Objetivo (unidade de Mogi Guaçu-SP) e ministra aulas de português e francês no ensino fundamental da mesma rede. Desde 2015, é também professora de português da Faculdade Santa Lúcia de Mogi Mirim-SP, atuando nas Áreas de Direito, Serviço Social, Ciências Contábeis e Administração.

Christine Janczur (Mestrado sem bolsa), professora da Universidade Virtual do Estado de São Paulo (UNIVESP) e doutoranda junto ao IB-USP.

Cinthia de Souza Bezerra (IC-FFLCH), professora de francês do SENAC.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Claudia Ozon Caldo, docente concursada de Língua Francesa na Universidade Tecnológica Federal do Paraná (UTFPR) .

Claudia Viegas Saraiva, professora da Escola de Aplicação da USP.

Daniela Akie Hirakawa, educadora concursada de Língua Francesa no Centro Interdepartamental de Línguas - FFLCH –USP.

Daniela Mantarro Callipo, docente concursada de Língua Francesa na UNESP – Assis.

Denise Radanovic Vieira, docente concursada de Didática de Francês, Língua Estrangeira na Universidade Federal do Estado de São Paulo.

Dilton Serra, docente concursado de Língua Francesa na FATEC – SP.

Dirceu Magri, docente concursado na Universidade Federal de Viçosa.

Emili Barcellos Martins Santos, secretária executiva trilingue concursada da EMBRAPA.

Emily Caroline da Silva, Assistente de Relações Internacionais (Faculdade de Medicina-USP) e doutoranda do nosso programa.

Fábio Lucas Pierini, docente concursado de Língua Francesa na Universidade Estadual de Maringá.

Fernanda Soares, professora do Estado em Ribeirão Preto-SP.

Flávia Fazon, professora do CELEM-Paraná.

Gisele Galafacci, professora do Centro Municipal de Línguas Antonio Houaiss, em Jundiaí.

Gisele Gasparelo Voltani, professora da Aliança Francesa de São Paulo.

Heloisa Caldeira Alves Moreira, professora do Colégio Santa Cruz.

José Hamilton Maruxo, docente concursado de Língua Francesa na Universidade Federal do Estado de São Paulo (UNIFESP).

Josilene Pinheiro-Mariz, docente concursada de Língua Francesa na Universidade Federal de Campina Grande (UFCG).

Lívia Cristina Eccard Pinto, docente concursada de Língua Francesa na Escola de Aplicação da Universidade Estadual do Rio de Janeiro.

Luciane Cristina Cruz Cardoso – professora Centro de Línguas do estado de São Paulo.

Manlio Speranzini (Pós-doutorado – UFMG)

Marcos da Costa Menezes, professor da Prefeitura de São Paulo.

Marcos Zayan Tibau (IC-Pibic), monitor nos Cursos Extracurriculares de Francês (USP).

Maria Cristina de Lima Carvalho Sica, professora do Colégio Santa Cruz.

Maria da Glória Magalhães dos Reis, docente concursada de Língua Francesa na Universidade de Brasília (UNIFESP).

Maria del Carmen Aranda de la Torre, professora da Universidade de Brasília (UnB).

Maria Lúcia Dias Mendes, docente concursada de literatura francesa da Universidade Federal de São Paulo.

Marion Celli, professora do Colégio Vital Brazil e Colégio Albert Sabin.

Mônica Rodrigues Gama (Mestrado), professora da Universidade Federal de Ouro Preto (UFOP).

Priscila Aguiar Melão, professora da Faculdade Santa Marcelina (FASM) e professora do Colégio São Francisco Xavier Jesuítas.

Priscila Pesce Lopes de Oliveira (Mestrado/Sem bolsa), doutoranda junto à Universidade Federal do Ceará

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Renata Añez de Oliveira, professora do Centro Estadual de Línguas, em Jundiaí.

Renilson Santos Oliveira, docente concursado de Língua Francesa na Universidade Federal de Sergipe (UFS).

Rita de Cássia Gomes, docente concursada de Língua Francesa na Universidade Federal de Viçosa.

Rita Jover Faleiros, professora da Universidade Federal de São Paulo (UNIFESP).

Roberta Rosa Miranda Hernandez, Lycée français Casa Santos Dumont.

Sabrina Moura Aragão (Mestrado/Capes), professora assistente substituta da Universidade Estadual de Londrina (UEL) e doutoranda junto ao TRADUSP.

Sahsha Kiyoko Watanabe Dellatorre, professora da Escola de Aplicação da USP.

Samara Geske (Apoio didático na elaboração de livros didáticos, Universidade Presbiteriana Mackenzie)

Samira Murad (Professora temporária na UFABC)

Sébastien Roy, docente do Lycée Pasteur.

Sérgio Luiz Batista da Silva, docente concursado de Didática de Francês, Língua Estrangeira na Faculdade de Educação da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ).

Simone Maria Dantas-Longhi, professora da Universidade Federal de Viçosa (UFV).

Suélen Maria Rocha, aprovada em 1º lugar em concurso para professora da Universidade Estadual de Londrina (UEL), aguardando ser chamada, e doutoranda no nosso programa.

Tânia Regina Gomes Soares Hirata, docente concursada de Língua Francesa no Centro de Ensino de Línguas da Unicamp.

Valkiria Santos – professora do Liceu Franco-brasileiro.

Valter Cesar Pinheiro - professor concursado de Literatura Francesa na Universidade Federal de Sergipe.

Viviane Araújo Alves da Costa Pereira (Doutorado), professora de literatura francesa na Universidade Federal do Paraná (UFPR).

Zeina Khoury, docente concursada de Língua Francesa na Universidade Federal de Uberlândia.

Cabe destacar aqui o trabalho de uma egressa de nosso Programa, do mestrado e do doutorado, Profa. Heloisa Caldeira Alves Moreira, na Associação dos Pesquisadores de Francês do Estado de São Paulo (APFESP), da qual é presidente atualmente. A Associação tem como um de seus principais objetivos a formação continuada de professores de francês, por meio de estágios, cursos e conferências, ministrados em grande parte por nossos docentes, pelos quais divulgam suas pesquisas e reflexões. Nesse sentido, a professora tem reunido, cada vez mais, pesquisadores de nosso Programa e de outras instituições para a reflexão sobre o ensino e a aquisição/aprendizagem da língua francesa no Brasil.

Observe-se ainda que a Universidade de São Paulo disponibiliza em seu portal um sistema informático (v. <https://uspdigital.usp.br/egressosusp/>) no qual estão repertoriados os alunos egressos da graduação e da pós-graduação da instituição. Atualmente, a universidade está atualizando os dados de seus egressos pelo portal Alumni (<http://alumni.usp.br/>).

Visibilidade

A visibilidade do PPG em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês se dá notadamente pelo site (v. <http://dlm.fflch.usp.br/frances>), no qual é possível encontrar informações sobre

Relatório de Dados Enviados do Coleta

corpo docente e discente, regulamento, editais de processos seletivos, com exemplos de provas de conteúdo e grades de avaliação, disciplinas, promoção de eventos e palestras ligados ao Programa ou mais especificamente aos grupos de pesquisa, publicações (livros e revistas), linhas de pesquisa e projetos, dissertações e teses defendidas, calendário, editais e comunicados referentes a bolsas e auxílios, atividades da Comissão Coordenadora de Programa (CCP) e respectivas atas, relatórios CAPES, histórico e, dentre outros, detalhes sobre a monitoria específica para a Pós-Graduação, criada em 2011 e que se mantém até atualmente.

Desse modo, candidatos (ao mestrado e ao doutorado) e avaliadores encontram em nosso site as informações necessárias para cada objetivo de consulta. Além disso, as informações ali veiculadas otimizam a comunicação interna, o que permite a plena integração entre o corpo docente e discente, tanto da pós-graduação como da graduação. Finalmente, a aba “links” leva o consulente a sites variados (de bibliotecas, revistas, associações etc.) ligados às temáticas, funções, fundamentos e objetivos do PPG (<http://dlm.fflch.usp.br/frances/pos>).

Cumpra-se notar que teremos em breve a apresentação do programa em outras línguas além do português (inglês, francês e espanhol, em andamento), com vistas à consolidação de sua visibilidade no contexto da internacionalização.

Nossas ações internas de difusão para a visibilidade do Programa têm se mantido regulares desde 2011, quando começamos a contar com uma monitoria exclusiva para a pós-graduação, e continuam até atualmente por meio, principalmente, do Mural do Francês eletrônico. Elencamos abaixo os principais meios de divulgação do Programa:

- o site do PPG: <http://dlm.fflch.usp.br/frances/pos>;
- o fórum eletrônico do PPG, mediado por nossa monitoria da pós-graduação: <https://groups.google.com/forum/#!forum/muraldofrances>,
- a rede social Facebook de nossa monitoria: <https://www.facebook.com/MonitoriaDoFrances/>;
- a divulgação de notícias, apresentações de cursos e conferências realizadas nos eventos do Programa pelo Youtube da Monitoria do Francês: <https://www.youtube.com/channel/UC3cgN7LpdlvzOymBzPfXeQQ>,
- o serviço de Comunicação Social da FFLCH/USP: <http://comunicacao.fflch.usp.br/> e o seu boletim, Boletim Acontece na FFLCH-USP: <http://comunicacao.fflch.usp.br/acontece/edicoes> e o Portal de Eventos: <http://www.eventos.usp.br/>

Inserção Social

Inserção Social

A cultura ligada à língua francesa, hoje em sua mais ampla disseminação por conta da manifestação evidente da francofonia em seus mais variados contextos, sempre esteve conectada com a brasileira, que contribui de forma singular para a sua perceptibilidade, transmissão e compreensão.

Nesse contexto, o PPG em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês colabora em seu mais amplo espectro com os anseios, de ambas as partes, dessa conexão, desenvolvendo processos e produtos de pesquisa ligados à cultura de língua francesa.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Após a mudança curricular de 2009 na Graduação de Letras-Francês, marcada pelo ingresso da Licenciatura específica no currículo, o Programa tem produzido frutos na pesquisa diretamente relacionada à formação de professores de educação básica e superior. Hoje, em São Paulo, a língua francesa está presente em Centros de Línguas Estaduais e Municipais e em algumas escolas particulares, que têm absorvido nossos alunos (v. Perfil do Egresso e Acompanhamento de Egressos). De forma mais ampla, os cursos de Francês oferecidos no âmbito dos cursos extracurriculares, num total de aproximadamente 250 alunos no ano de 2016, contribuem sobremaneira para uma maior disseminação de nossas pesquisas para além do sistema escolar, marcando presença na sociedade como um todo.

Merecem destaque os trabalhos das Professoras Heloisa Albuquerque Costa, realizado no Centro Interdepartamental de Línguas (CL) da Universidade de São Paulo, e Eliane Gouvêa Lousada, junto ao Serviço de Cultura e Extensão da Faculdade, nos Cursos Extracurriculares de Francês. A colega Heloísa Costa esteve à frente da Coordenação de Francês do CL de 2011 até julho de 2015, Eliane Lousada, por sua vez, exerce a função de coordenadora dos Extracurriculares de Francês desde 2009, funções pelas quais: promove-se a formação de professores para os cursos de práticas de leitura e francês para objetivo universitário – internacionalização – na Escola Politécnica e no Instituto de Relações Internacionais no CL e para cursos de línguas de níveis e temas diversos para toda a comunidade interna da USP e também a ela externa, elabora-se material didático, realizam-se reuniões pedagógicas e de formação, faz-se o acompanhamento didático-metodológico relacionado aos cursos e desenvolvem-se pesquisas nas áreas concernentes. A partir de julho de 2015 assumiu a função de coordenadora do francês no CL outra docente de nosso Programa, a Profa. Cristina Casadei Pietrarroia. Também desde julho de 2015, a colega Heloísa Costa assumiu a Direção geral do Centro, função esta que, mais ampla, implica um trabalho que envolve outras línguas além do francês: alemão, árabe, espanhol, esperanto, italiano, japonês, latim e português. Com o objetivo de oferecer apoio à formação acadêmica da comunidade universitária e de oferecer cultura de língua francesa em seus mais variados aspectos, o trabalho das professoras vai muito além das fronteiras de nosso Programa, atingindo uma parte significativa da esfera social.

Cumpram também sobrelevar trabalhos de consultoria dos docentes do PPG de impacto direto sobre a sociedade brasileira, como a cooperação com ministérios e secretarias do governo. A colaboração recente nesse sentido de nosso Programa que pode ser aqui relatada é aquela referente ao Projeto Francês sem Fronteiras (FsF) da Secretaria de Ensino Superior – SeSu do Ministério da Educação. Desde 2015, a Profa. Heloísa Albuquerque Costa tem participado ativamente desse projeto.

Além da evidente contribuição que o PPG tem dado à sociedade ao formar mestres e doutores cujas capacidades são inquestionáveis pela ampla nucleação já relatada ao longo das décadas de sua existência, ainda podemos citar outras contribuições que intervêm diretamente no âmbito social, como:

-a regular presença de nossos docentes no Centro Maria Antonia, na Casa do Saber, na Casa das Rosas, na Casa Guilherme de Almeida, no Espaço b_arco, na Associação dos Professores de Francês do Estado de São Paulo e seu Bain Linguistique, na Aliança Francesa e nas parcerias com os Consulados francófonos pelos quais e onde são ministrados cursos ao grande público de São Paulo,

-a colaboração de nossos docentes em veículos de grande circulação, como a da Profa. Claudia Amigo Pino, que foi entrevistada pela revista da Livraria Cultura sobre Roland Barthes: <http://www.livrariacultura.com.br/revistadacultura/reportagens/estilhacos-amorosos-roland-barthes>),

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- as consultorias realizadas por nossos docentes, como a da Profa. Eliane G. Lousada ao Grupo Pearson – Wizard, para a elaboração de material didático de Francês para nível B1,
 - as palestras realizadas no Brasil e no exterior, como a da Profa. Eliane G. Lousada, no Collège du Sacré-Coeur – Sherbrooke, Canadá, “L'apprentissage de l'écriture à l'ère du web 2.0 à travers les genres textuels”,
 - a refacção de obras de referência destinadas ao ensino, como Para Viver Juntos, da editora SM – português, da qual participou a docente Eliane lousada e que foi aprovada pelo PNLD 2016,
 - a edição e reedição de livros importantes para toda a sociedade em termos de divulgação científica, como a segunda edição de 2016 do livro autoral da Profa. Adriana Zavaglia, Pequena Introdução à Teoria das Operações Enunciativas, avaliado como L4 pelo Qualis Livros da CAPES em 2010, ou livros que têm sido adotados em escolas e universidades, como, por exemplo a coleção Leitura e Produção de textos (Resumo; Resenha; Planejar Gêneros Acadêmicos; Trabalhos de Pesquisa), com autoria em colaboração da Profa. Eliane Gouvêa Lousada (Machado, A.R.; Lousada, E. G; Abreu-Tardelli, L.),
 - a publicação de textos de divulgação científica no Bulletin le Français à l'Université, um boletim dos departamentos de francês em universidades, como, por exemplo, artigos da Profa. Eliane Gouvêa Lousada, publicados frequentemente no site: <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2002>,
 - os trabalhos de vulgarização científica em programas de rádio e televisão, como as emissões do Programa Literatura Fundamental, da TV Cultura, continuamente disponíveis na Internet.
- Nesse contexto, também merecem destaque os esforços de nossos discentes. Destaquem-se:
- Barbara Carolina Dias – Oferta gratuita de palestra sobre a saúde da voz do professor no âmbito da Cooperativa de Trabalho Percursos Idiomas.
 - Marcella dos Santos Abreu – Orientação de estagiária da Embaixada da França, durante período de realização de leitorado na UFABC (setembro/2016 a março/2017).
 - Laura Degaspere Monte Mascaro – Participação como tradutora da edição brasileira do livro Escritos Judaicos de Hannah Arendt, publicado em agosto de 2016 pela Amaryllis.

Interfaces com a Educação Básica

Há projetos ligados ao nosso PPG que têm ligação com a educação básica, seja por meio dos alunos, seja por meio dos professores, como aqueles sob a orientação, supervisão ou coordenação da Profa. Eliane Gouvêa Lousada, os quais estudam o trabalho e a formação dos professores de francês no ensino básico, como a de Flavia Fazon – doutorado direto, A elaboração de Livro Didático pelos professores de francês do Centro de Línguas do Estado do Paraná com uso dos gêneros textuais: análise de uma experiência – pesquisa: de 2011 a 2016.

Como já dissemos (v. Inserção Social e Experiências Inovadoras de Formação), no Serviço de Cultura e Extensão, desde 2009, são realizados cursos, jornadas e encontros que reúnem professores da rede pública e da rede privada, além de professores em formação, vindos sobretudo da cidade de São Paulo, mas, também, de outras cidades do estado. As principais ações relacionadas à Educação Básica realizadas em 2016 foram 3 eventos e todos os cursos extracurriculares já citados que atingiram cerca de 250 alunos. Ministrados por professores em formação, esses cursos têm como público, principalmente, professores da rede pública e alunos da comunidade externa à USP, sobretudo da 3ª idade:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- XIIIe Journée de Formation para professores, pesquisadores e alunos-futuros professores, jornada de formação de professores da qual participam professores de francês do estado de SP em geral.
- Curso de extensão: Formação de professores: o ensino como trabalho. Vários professores da Educação Básica participaram do curso.
- Curso de francês em parceria com: Cursos extracurriculares de francês FFLCH, Consulado da França, Associação de professores de francês. Objetivo: oferecer curso de língua francesa – aperfeiçoamento – para professores de francês do CEL (Estado de SP).

Além disso, considerando a reedição e reimpressão continuada de livros que têm amplo alcance em todos os níveis de ensino, incluindo a Educação Básica do ponto de vista do professor e do aluno, podemos citar os seguintes volumes sobre gêneros textuais dos quais participa a profa. Eliane Gouvêa Lousada:

- MACHADO, A.R.; LOUSADA, E. G; ABREU-TARDELLI, L. Resumo. São Paulo, Parábola Editorial: 2004.
MACHADO, A.R.; LOUSADA, E. G; ABREU-TARDELLI, L. Resenha. São Paulo, Parábola Editorial: 2004.
MACHADO, A.R.; LOUSADA, E. G; ABREU-TARDELLI, L. Planejar Gêneros Acadêmicos. São Paulo, Parábola Editorial: 2005.
MACHADO, A.R.; LOUSADA, E. G; ABREU-TARDELLI, L. Trabalhos de pesquisa. São Paulo, Parábola Editorial: 2006.

Em destaque, livros aprovados no PNLD, como a coleção Para Viver Juntos (Editora SM), sobretudo os volumes do 7º e 8º anos, que contam com a contribuição da Profa. Eliane Gouvêa Lousada.

Nesse contexto, também merecem destaque os trabalhos de nossos discentes. Destaquem-se:

- Barbara Carolina Dias – Oferta gratuita de formação de professores de francês no âmbito da Cooperativa de Trabalho Percursos Idiomas.
- Flavia Fazon – Palestra aos alunos do Ensino Médio do Colégio Estadual Gratulino de Freitas (Guaratuba, PR) sobre a continuidade dos estudos em graduação e pós-graduação.
- Hyanna Caroline Dias de Medeiros – Curso de Formação continuada para professores de línguas estrangeiras, Módulos 1 e 2; Produção de Material Didático: fichas pedagógicas para exploração dos vídeos da plataforma Estudar em Francofonia.
- Thais Chauvel: Elaboração de material didático interdisciplinar sobre a língua francesa e a dança no quadro da "Matinée Française" promovida pelo Colégio Santa Cruz, São Paulo-SP, em setembro de 2016.
- Thiago Jorge Ferreira Santos – participação desde 2014 no evento USP-ESCOLA do Instituto de Física da USP, oferecendo um curso de curta duração para professores da Educação Básica de Língua Portuguesa. De 18 a 22 de julho de 2016, foi convidado para ministrar o curso de formação “Produção de textos argumentativos: a prática dos gêneros discursivos” no 12º Encontro USP-Escola.

Internacionalização

Internacionalização

Entre as ações e atividades relacionadas à internacionalização realizadas até 2016, merecem destaque os convênios e os acordos bilaterais internacionais, com mobilidade docente e discente.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Recentemente, a Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino integrou o Réseau Roland Barthes (<http://www.roland-barthes.org/reseau.html>).

O projeto temático FAPESP “Brépols brasileiro e outros manuscritos”, coordenado por Philippe Willemart, é ligado ao projeto internacional Brépols, desenvolvido no Institut des Textes et Manuscrits Modernes (ITEM-CNRS). O objetivo do projeto é a transcrição, interpretação e discussão conjunta dos cadernos de trabalho de Marcel Proust para edição na editora belga Brépols. Esse projeto conjunto permite o constante intercâmbio de informações e técnicas entre as duas instituições, além da organização de colóquios e estágios de pesquisadores de nosso programa na França e visita dos especialistas franceses ao Brasil.

O intercâmbio entre o nosso programa e o Institut de Textes et Manuscrits Modernes não se resume apenas a esse projeto temático “Brépols”, mas contempla ainda outros pesquisadores em crítica genética vinculados ao programa: os professores Alexandre Bebiano, Claudia Amigo Pino e Verónica Galindez.

Cabe destacar que alunos do Programa foram professores assistentes de francês na Universidade de Guelph, Canadá, para ministrar curso de Francês Língua Segunda e/ou Português Língua Estrangeira aos alunos anglófonos da Instituição, fruto da estreita colaboração da Profa Eliane Gouvêa Lousada com a instituição canadense. Em 2016, foram enviados os seguintes alunos:

- 1º semestre de 2016, Lygia Rachel Torelli, egressa da Graduação em Letras-Francês.
- 2º semestre de 2016, Renata Añez de Oliveira, egressa da Graduação em Letras-Francês e do Mestrado do Programa.

Convém mencionar aqui o projeto internacional Estudar em Francofonia/Étudier en Francophonie, financiado pela Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) e coordenado pela Profa. Heloísa Brito de Albuquerque Costa no Brasil (FFLCH-francês) e pela Profa. Chantal Parpette (Université de Lyon 2 – France). Em 2016, 3 alunos estiveram envolvidos no projeto:

- Hyanna Carolline Dias de Medeiros (pós-graduação);
- Damiris Bortolucci (graduação);
- Fernanda Scavone (graduação).

Em relação ao processo de dupla titulação, o Programa intervém de duas maneiras: pelo incentivo ao processo e por ações mais diretas em busca de produtos. O Projeto de Dupla Titulação “USP-Lyon 2: LETRAS PORTUGUÊS – BACHARELADO – USP LICENCE – FRANÇAIS – LYON” é coordenado pela Profa. Dra. Heloisa B. de Albuquerque-Costa (FFLCH-DLM) e dele participam as professoras Maria Inês Campos (FFLCH-DLCV) e Profa. Dra. Maria da Conceição Coelho Larue.

Em termos de incentivo, é preciso assinalar mais uma vez, porém com mais detalhes, o projeto de formação de professores para os cursos de práticas de leitura e francês para objetivo universitário, coordenado pela Profa. Heloísa Albuquerque Costa, junto à Escola Politécnica e ao Instituto de Relações Internacionais, com o objetivo de permitir maior eficácia nos estudos realizados no exterior pelos alunos em situação de intercâmbio internacional. Houve 1 aluno do Programa que atuou como monitor no projeto em 2016:

- Daniela Akie Hirakawa (educadora)
- Monitor: Adalton Orefice Junior

Também nossos alunos de graduação fazem intercâmbio internacional. Em 2016, conforme lista da Comissão de Cooperação Internacional, 13 alunos foram para o exterior:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

PRIMEIRO SEMESTRE DE 2016 (9 alunos):

- Ana Carolina Faleiros Camargo Moreno, Letras (Português/Francês) Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, França.
- Clarice Divino Carvalhinho Lopes, Letras (Português/Francês), University of Leeds, Inglaterra.
- Madalena Guedes Allain, Letras (Português/Francês), Université Lumière Lyon 2, França.
- Maria Beatriz Zacharias Thibes, Letras (Português/Francês), Université Paris Sorbonne - Paris IV, França.
- Melissa Quirino Scanhola, Letras (Português/Francês), Université Paris Sorbonne - Paris IV, França.
- Nathália Varga Matsutani, Letras (Português/Francês), Université Lumière Lyon 2, França.
- Rita de Cássia Freitas Silva, Letras (Português/Francês), Université Paris Sorbonne - Paris IV, França.
- Roberto Gerbi, Letras (Português/Francês), Université Paris Sorbonne - Paris IV, França.
- Thais Janoti dos Santos, Letras (Português/Francês), Université Paris Sorbonne - Paris IV, França.

SEGUNDO SEMESTRE DE 2016 (4 alunos):

- Danielle Camara Silva, Letras (Português/Francês), Université de Poitiers, França.
- Éder Sanches Pereira, Letras (Português/Francês), Université Paris Sorbonne - Paris IV, França.
- Katerina Blasques Kaspar, Letras (Português/Francês), Université Paris Sorbonne - Paris IV, França.
- Marina Malacarne de Pinho, Letras (Português/Francês), Université Lumière Lyon 2, França.

As cotutelas e os doutorados “sanduíche” são formas de cooperação internacional diferentes do ponto de vista do vínculo institucional entre orientando e orientadores, porém ambas estratégicas. Para o Programa, é uma maneira de alargar as colaborações internacionais, de proporcionar ao aluno, aos dois docentes e a seus Programas de origem a possibilidade de realizarem um trabalho em equipe que contribua mais satisfatoriamente para o desenvolvimento científico dos conhecimentos da área e, conseqüentemente, que produza mais publicações no exterior. Os seguintes alunos do exterior foram orientados em cotutela por orientadores de nosso PPG em 2016 (2 alunos):

- Gisela Anauate Bergonzoni, La littérature en deuil: nom d'auteur, corps d'auteur. Orientadora do Programa: Profa. Claudia Consuelo Amigo Pino; orientador na França: Prof. Emmanuel Bouju. Université de Rennes, França, tese em andamento.

- Lara Neves Soares (CAPES), O manual de FLE como portador da complexidade didática: a apropriação do francês pelos atores sociais. Orientadora do Programa: Profa. Eliane Gouvêa Lousada. Orientador na França: Margareth Bento. Université de Paris Descartes, França, tese de doutorado em andamento.

Os estágios pós-doutorais são outro aspecto importante dos intercâmbios internacionais. No Programa, vários docentes vinculados possuem pós-doutorado:

Adriana Zavaglia (FAPESP - Université de Paris VII, 12/2008 a 02/2009, França, sob a supervisão de Sarah de Vogüé; FAPESP-Centro Interdepartamental de Tradução e Terminologia-CITRAT-FFLCH-USP, 2003-2006, sob a supervisão de Francis Henrik Aubert)

Alexandre Bebiano (FAPESP - Institut des Textes et Manuscrits Modernes- ITEM/CNRS, França, de abril a julho de 2016 e no ano de 2012, ambos os estágios sob a supervisão de Nathalie Mauriac; FAPESP-Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas-USP, 2009-2010, sob a supervisão de Philippe Willemart)

Claudia Consuelo Amigo Pino (FAPESP – Institut des Textes et Manuscrits Modernes-ITEM/CNRS,

Relatório de Dados Enviados do Coleta

França, sob a supervisão de Irène Fenoglio, de 20/10/2008 a 02/03/2009; Universidade de Paris 7, sob a supervisão de Éric Marty, de 28 de setembro de 2015 a 12 de fevereiro de 2016)

Tokiko Ishihara (CAPES – Paris X – Nanterre, França, sob a supervisão de Michel Arrivé, de 1998 a 1999; sem bolsa, na mesma universidade e em Paris III-Censier, sob a supervisão de Michel Arrivé e Claudine Normand, durante 1 mês em 2002 e 1 mês em 2004).

Verónica Galindez (FAPESP-Université Sorbonne Nouvelle – Paris III, França, 2012-2013, sob supervisão da Profa. Dra. Mireille Calle-Gruber; Bolsa da Pró-Reitoria de Pós-Graduação da USP - Centre National de la Recherche Scientifique, França, 2009-2010, sob a supervisão da Profa. Dra. Irène Fenoglio)

Véronique Marie Braun Dahlet (FAPESP - École Normale Supérieure de Lyon, França, 2011-2012)

Outro aspecto relevante para medir o grau de internacionalização do Programa é observar os convites que os docentes de nosso Programa receberam para participar de atividades envolvendo instituições e especialistas do exterior (V. Indicadores de Solidariedade). Além disso, várias comunicações, como único autor ou em coautoria com alunos ou colegas, foram realizadas e textos foram publicados no exterior (V. Produção bibliográfica docente e discente do Relatório), vários eventos foram organizados (dos 11 eventos organizados pelo PPG em 2016, 4 foram internacionais), docentes permaneceram no exterior como professores visitantes, participaram de comitês científicos de congressos e publicações internacionais e houve interação online com pesquisadores do exterior em bancas.

Nesse sentido, merece destaque a atuação das seguintes colegas, que ministraram cursos de pós-graduação no exterior:

- Claudia Consuelo Amigo Pino: Escribir sobre escribir. Julho/agosto de 2016. Universidade do Chile.
- Eliane Gouvêa Lousada: Topics in FLS (French as a Second Language) Pedagogy. Janeiro/fevereiro de 2016. Universidade de Guelph, Canadá.
- Verónica Galindez: Séminaires sur Émile Benveniste, Escola Normal Superior de Paris do período de 2 de dezembro de 2016 a 31 de janeiro de 2017, no âmbito do projeto de pesquisa Labex TransferS, entre CNRS (Centro Nacional da Pesquisa Científica da França) e ENS (Escola Normal Superior - Paris - França).

Pelos dados quantitativos e qualitativos apresentados anteriormente, percebe-se que as colaborações internacionais, além de fortalecerem laços e consolidarem as áreas relacionadas ao francês, têm trazido bons frutos não só para o PPG, notadamente no que diz respeito à formação, propiciada pelo desenvolvimento de qualidade da pesquisa, mas também para os estudos linguísticos, literários e tradutológicos realizados em todo o país.

Atividades Complementares

Atividades Complementares

Considerando as atividades que indicam o reconhecimento nacional e internacional dos docentes e a sua inserção, enumeramos abaixo as atividades complementares realizadas pelos docentes do PPG-Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês em 2015:

ADRIANA ZAVAGLIA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Coordenadora da Pós-Graduação do do PPG-Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês desde abril de 2015
- Presidente da Comissão Coordenadora de Programa – CCP do PPG-ELLTF-USP
- Membro da Comissão de Pós-Graduação – CPG da FFLCH-USP
- Coordenadora da Tradução na Graduação em Letras-Francês
- Coordenadora do Grupo de Estudos sobre Léxico e Cultura
- Parecerista ad hoc de várias revistas (Estudos Linguísticos, Tradterm, Belas Infieis, Domínios de Linguagem, Revista GTLex)
- Parecerista CAPES – Projeto professor visitante.
- Parecerista para a Edunioeste (livro).
- Membro do Comitê Científico do Réseau universitaire sud-américain d'enseignants-chercheurs en langues et cultures francophones (CLEFS-AMSUD)
- Membro do Comitê Científico do Congresso IV Internacional de Fraseologia e Paremiologia
- Membro do Conselho Científico da publicação do Seminário Internacional de Tradução – SIT/Unesp
- Membro do Réseau International de Chercheurs Lexicologie, Terminologie, Traduction (LTT/AUF)
- Membro do GT de Lexicologia, Lexicografia e Terminologia (GTLex) da ANPOLL
- Avaliadora e debatedora no SIICUSP 2016 e no III CRIFPE (Canadá).

ALEXANDRE BEBIANO

- Coordenador da Graduação – Francês (segundo semestre/2016)
- Presidente do Laboratório do Manuscrito Literário
- Avaliador e debatedor no SIICUSP 2016
- Organizador da Jornada de Estudos do Laboratório do Manuscrito Literário

ÁLVARO FALEIROS

- Chefe do Departamento de Letras Modernas da FFLCH-USP
- Membro suplente da Comissão Coordenadora de Programa – CCP do PPG-ELLTF-USP
- Membro do GT de Tradução da ANPOLL
- Parecerista ad hoc das revistas Mutatis Mutandis (Colômbia), Belas Infieis (UnB), Tradução em Revista (PUC-RIO)
- Parecerista FAPESP
- Membro do Conselho Editorial das revistas Belas Infieis, Revista Letras e Cadernos de Tradução

CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO

- Bolsista Produtividade do CNPq – Nível 2
- Vice-presidente da Comissão de Pós-Graduação da FFLCH
- Presidente da Comissão do PAE-FFLCH-USP
- Coordenadora da Graduação do Francês (1o semestre)
- Presidente da Associação dos Pesquisadores em Crítica Genética (APCG)
- Membro da Comissão Coordenadora de Programa – CCP do PPG-ELLTF-USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Membro do Comitê de avaliação de bolsas de IC do DLM-FFLCH-USP
- Membro organizador da Semana da Graduação do Francês
- Parecerista ad hoc das seguintes revistas: Non Plus, Criação & Crítica, Manuscrita, Literatura e Sociedade, Psicologia em Revista
- Parecerista ad hoc das seguintes agências de fomento: CAPES, CNPq, FAPESP e FONDECYT-Chile)
- Membro do Conselho Editoria das revistas Manuscrita, Criação & Crítica e Non Plus.
- Coordenadora do grupo “Criação & Crítica”

CRISTINA CASADEI PIETRAROIA

- Coordenadora dos Cursos de Francês junto ao Centro Interdepartamental de Línguas da USP desde agosto de 2015 até atualmente

ELIANE LOUSADA

- Vice-Coordenadora da Pós-Graduação do PPG-Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês desde abril de 2015
- Vice-Coordenadora da Graduação do francês
- Coordenadora dos Cursos extracurriculares de francês e responsável pela formação continuada dos monitores dos cursos Extracurriculares de Francês, oferecidos à comunidade por meio da Pró-Reitoria de Cultura e Extensão Universitária.
- Membro da Comissão Coordenadora de Programa – CCP do PPG-ELLTF-USP
- Membro das seguintes associações: APFESP: Associação dos professores de francês do estado de SP; CLEFS-AMSUD - Réseau sud-américain d'enseignants-chercheurs en langue française et cultures francophones (CLEFS-AMSUD) - <http://www.savoirsenpartage.auf.org/groupes/22/>; Collectif de recherche sur la continuité des apprentissages en lecture et en écriture (Collectif CLÉ) - <http://www.collectifcle.com/membres-collaborateurs/>.
- Membro e vice-coordenadora do GT de Gêneros textuais/discursivos da ANPOLL
- Líder dos Grupos de pesquisa ALTER e ALTER-AGE-CNPq
- Parecerista ad hoc das seguintes revistas: Raído, Bakthiniana, Acta Scientarium, Recherches et Applications, Revista Portuguesa de Educação.
- Parecerista ad hoc da FAPESP.
- Debatedora a convite do encontro de pesquisas de alunos XIV SEPELLA – Seminário de Pesquisa em Linguística e Linguística Aplicada.
- Coordenadora do projeto La Recherche en Langues, Cultures et Littératures en Amérique du Sud : politiques linguistiques e production de connaissances (AUF)
- Bolsista mobilidade - Prêmio-Bolsa « mobilité des chercheurs des Amériques”: Centre de la Francophonie des Amériques (2016) - <http://www.francophoniedesameriques.com/chercheurs/mobilites-2015-2016-pour-les-chercheurs-des-ameriques/>

GILBERTO PINHEIRO PASSOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

-Bolsista Produtividade do CNPq – Nível 1D

-Parecerista ad hoc do CNPq e do Citrat-USP

-Membro do Grupebraft – IEA – USP

[PROFESSOR APOSENTADO QUE CONTINUA A INTEGRAR O QUADRO DE PERMANENTES EM 2015 SEGUNDO AS NOVAS REGRAS DO DOCUMENTO DE ÁREA]

GLÓRIA CARNEIRO DO AMARAL

[PROFESSOR COLABORADOR/APOSENTADO]

HELOÍSA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA

-Diretora do Centro Interdepartamental de Línguas da Universidade de São Paulo.

-Coordenadora para assuntos internos da Graduação junto à Área de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês.

-Membro suplente da Comissão de Graduação da FFLCH

-Membro da Comissão de Coordenação da Licenciatura de Letras (Coc-Letras)

-Vice-presidente do Programa Idiomas sem Fronteiras-Francês - Ministério da Educação - Secretaria de Ensino Superior (SeSu)

-Representante da USP junto ao Programa Idiomas sem Fronteiras – Francês - Ministério da Educação - Secretaria de Ensino Superior (SeSu)

-Vice-Líder do Grupo de Pesquisa Linguagem Educação e Virtualidade – CNPq

-Membro suplente da Comissão Coordenadora de Programa – CCP do PPG-ELLTF-USP

-Membro da Associação de Professores de Francês do Estado de São Paulo (APFESP)

-Parecerista ad hoc do Departamento de Letras Modernas para afastamentos e equivalência de intercâmbio com a França.

-Parecerista ad hoc das seguintes revistas: Synergies, Moara, Entornos e Contornos, Caleidoscópio.

-Tesoureira da Editora Humanitas da FFLCH-USP

LEYLA PERRONE MOISÉS

-Bolsista Produtividade do CNPq – Nível 1A

-Correspondente brasileira da revista francesa Littérature.

[PROFESSOR COLABORADOR/APOSENTADO]

PHILLIPPE WILLEMART

-Bolsista Produtividade do CNPq – Nível 1 A

-Membro da Comissão Editorial do Periódico Genesis, do ITEM (CNRS), França

-Fundador e membro da Associação de Pesquisadores em Crítica Genética (APCG)

-Membro da Equipe Proust do Institut des Textes et Manuscrits Littéraires (ITEM-CNRS-ENS)

[PROFESSOR COLABORADOR/APOSENTADO QUE PASSOU A INTEGRAR O QUADRO DE PERMANENTES EM 2015 SEGUNDO AS NOVAS REGRAS DO DOCUMENTO DE ÁREA]

Relatório de Dados Enviados do Coleta

REGINA SALGADO CAMPOS

- Coordenadora do Grupo de Pesquisas Brasil-França – GRUPEBRAFR
- Parecerista ad hoc para a Editora Mackenzie.

[PROFESSOR COLABORADOR/APOSENTADO QUE PASSOU A INTEGRAR O QUADRO DE PERMANENTES EM 2015 SEGUNDO AS NOVAS REGRAS DO DOCUMENTO DE ÁREA]

TOKIKO ISHIHARA

[CREDENCIAMENTO NÃO RENOVADO, CONCLUINDO ORIENTAÇÃO EM 2016]

VERÓNICA GALINDEZ

- Vice-Presidente da ANPOLL (junho de 2014 a junho de 2016)
- Membro do Conselho Editorial da revista Non Plus
- Membro do Conselho Editoria da revista Genesis
- Debatedora no VIII Encontro de Pesquisas do Francês
- Coordenadora do GELLE (Grupo de Pesquisa Literatura Loucura Escrita)
- Parecerista ad hoc das seguintes revistas: Non Plus, Criação & Crítica, Manuscrita, Bakhtiniana, Alea, ANPOLL

VÉRONIQUE MARIE BRAUN DAHLET

- Membro da Comissão Coordenadora de Programa – CCP do PPG-ELLTF-USP
- Membro da Associação Brasileira de Pesquisa Auto.Biográfica – BIOGRAPH
- Parecerista ad hoc FAPESP

Autoavaliação (perspectivas de evolução e tendências)

Informe os pontos fortes do programa

O Programa, ao considerar as avaliações recebidas e a autoanálise que realizamos mensalmente em nossas reuniões, tem atingido os objetivos a que se propôs, com pontos fortes que serão detalhados, mas também tem observado aqueles que podem ser melhorados. Observe-se que uma das estratégias que adotamos para compreender nossos pontos mais frágeis foi nos reunir, por iniciativa de um colega do PPG-Língua e Literatura Alemã, com colegas de outros programas das Letras da USP para, em conjunto, discutirmos os aspectos problemáticos comuns. Um outro aspecto importante dessa troca de ideias e experiências foi a informatização dos relatórios individuais dos docentes e discentes (V. http://d1m.ffiich.usp.br/frances/pos/formularios_capex), o que muito ajudou na redação deste relatório. Cumpre notar que Em 2016 reformulamos o site de nosso Programa e estamos desenvolvendo, com a colaboração de nossos discentes, um link especial que repertoriará os pesquisadores relacionados ao francês que atuam no país.

Também ao longo de 2016, como é de costume, realizamos reuniões internas ao nosso Programa, em que discutimos questões institucionais e acadêmicas, dentre as quais colocamos em destaque:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- A grade disciplinar: oferecimentos.
- A relação entre o Programa (metas e estruturação) e o novo documento da Área de Letras e Linguística, com a passagem de professores colaboradores para permanentes.
- Ações para lidar com os desafios do Programa.

De forma geral, percebemos nessas reuniões uma consolidação do envolvimento do corpo discente nas atividades de organização de eventos do Programa e na forma de publicações de naturezas variadas (artigos, capítulos de livros, livros organizados, comunicações em anais), também em cooperação e co-autoria com docentes do programa, que também têm publicado mais com docentes de outros programas, nacionais ou estrangeiros. Colaboram para a regularidade das publicações os grupos de pesquisa, peças-chave da interação entre o trabalho de gabinete desenvolvido em um âmbito mais isolado e a recepção ativa dos alunos de pós-graduação e de graduação por meio de colóquios, oficinas, jornadas de formação e monitorias na graduação.

Merece destaque a produção nos três núcleos de atuação do Programa, com publicações regulares de docentes e discentes, entre as quais 29 livros e capítulos e 15 artigos em periódicos.

O reconhecimento do programa se nota nos diversos convites recebidos para participação em bancas examinadoras do país, mas também para comissões julgadoras e de seleção de docentes em diversas instituições, além das consultorias, pareceres e avaliações em geral em âmbito nacional e internacional.

O intercâmbio e a internacionalização pela cooperação com pesquisadores estrangeiros também são pontos significativos do Programa cujos docentes tem sido considerados referência, o que se percebe nos convites recebidos (conferências, cursos etc.) de instituições de renome.

Devem ser destacadas particularmente as atividades relacionadas ao ensino e à aprendizagem do francês língua estrangeira (FLE) que, em 2016, superaram as melhores expectativas e têm constituído núcleos de excelência em nosso Programa.

A partir dessas observações gerais, podemos apontar os seguintes pontos fortes do Programa:

- capacidade na formação de mestres e doutores de alta qualidade,
- reconhecimento científico dos docentes no Brasil e no exterior,
- regularidade de produção intelectual qualificada docente e discente,
- capacidade de ampla nucleação,
- inserção e impacto social relevante,
- colaboração nacional e internacional (intercâmbio, internacionalização) docente e discente consolidada,
- integração robusta entre graduação e pós-graduação,
- colaboração significativa entre docentes e discentes,
- infraestrutura excelente,
- participação intensa dos discentes nas atividades do Programa,
- atividades complementares expressivas tanto em contexto nacional quanto internacional.

Em quais pontos o programa pode melhorar

Em avaliações anteriores, foi apontada a necessidade de o Programa reduzir o tempo de titulação, o que já vinha sendo feito desde 2009, com a mudança do regulamento em conformidade com a reformulação do Regimento da USP. O novo Regulamento do Programa, que entrou em vigor em 2014, reduziu o tempo de

Relatório de Dados Enviados do Coleta

titulação de 36 meses para 24 meses em nível de mestrado, e de 48 meses para 42 meses em nível de doutorado. Desse modo, estamos neste momento em pleno período de transição a esse respeito, possuindo, em paralelo, alunos no antigo e no novo regulamento. Assim, estamos trabalhando para atingir as metas do Programa nesse sentido.

Alguns pontos frágeis observados em relatórios anteriores foram resolvidos em 2015 e outros estão em observação em 2016: projetos de pesquisa antigos foram concluídos e novos projetos foram incluídos; detalhes sobre o processo seletivo e critérios adotados para o credenciamento e credenciamento dos docentes foram incluídos nesta Proposta; foram incluídas informações sobre estágios pós-doutorais dos docentes; foram indicados os docentes com bolsas Produtividade e com Livre-Docência; os docentes foram redistribuídos nos projetos das linhas de pesquisa; docentes aposentados passaram a permanentes segundo o novo Documento de Área.

Ao longo do próximo ano, continuaremos a olhar com mais atenção para as linhas de pesquisa do PPG em função de uma possível reformulação ainda mais epistemológica que a atual, ainda em discussão. Também continuaremos a estimular uma produção docente e discente mais equilibrada entre as linhas do Programa.

Planejamento Futuro

Planejamento Futuro

Pretendemos investir ainda mais: na formação continuada de nossos pesquisadores, pelo incentivo a estágios pós-doutorais para 2017 e anos seguintes; na internacionalização do nosso programa mediante incentivo às atividades discentes em colaboração e nos intercâmbios; na ampliação de nossa visibilidade pela organização de eventos, estímulo a publicações, planejamento das revistas e consolidação das diversas atividades dos grupos de pesquisa do PPG; nas ações internas frente à instituição para resolver os problemas relatados (v. Em quais pontos o programa pode melhorar).

Como já mencionado no item Auto-avaliação, os programas dos diferentes departamentos de Letras da FFLCH-USP, dentre os quais o nosso, têm se reunido desde o final de 2015 para discutir pontos frágeis. Também realizamos reuniões mensais do PPG para coordenar nossas atividades do ponto de vista dos docentes e dos discentes, também participantes. Continuaremos com essas reuniões no sentido de planejar ações de curto, médio e longo prazo que possam, em conformidade com o documento da Área de Letras e Linguística, o regulamento do programa, o regimento da instituição e o contexto nacional e internacional, consolidar cada vez mais o trabalho que vimos realizando relacionado às linhas e projetos de pesquisa do Programa. Para atingir nossas metas, continuaremos a nos empenhar para incentivar e estimular: a qualidade científica das atividades e produções de nossos docentes e discentes no Brasil e no exterior, a regularidade de sua produção intelectual qualificada, ações de inserção e impacto social, a colaboração nacional e internacional (intercâmbio, internacionalização) docente e discente, a integração entre graduação e pós-graduação, a colaboração entre docentes e discentes, a participação dos discentes nas atividades do Programa e as nossas atividades complementares. Todos os esforços, em conjunto com nosso corpo discente, serão reunidos para voltarmos a figurar entre os PPG de nota 5, em função das

Relatório de Dados Enviados do Coleta

relações entre excelência e produtividade.

•Integração:

-Entre linhas de pesquisa do programa: Dar continuidade ao trabalho de integração das diferentes áreas, por meio de eventos, publicações conjuntas e cursos de pós-graduação.

-Com outros programas de pós-graduação no Brasil: Promover e divulgar as pesquisas realizadas por meio de novos encontros da pós-graduação e Iniciação Científica, com impacto não apenas para o programa, mas também no âmbito regional e nacional. Dar continuidade ao diálogo entre programas com bancas e projetos em conjunto.

•Visibilidade

-Atualização regular do site da pós-graduação, permitindo, além da divulgação de projetos de pesquisa, o estabelecimento de redes entre os diferentes pesquisadores do programa e o acesso ao programa de outros estados e países.

•Progressão dos docentes

-Dar continuidade ao incentivo de formação pós-doutoral, especialmente no exterior;

-Estimular a produção docente nas três linhas de pesquisa do PPG por meio de auxílio à publicação de teses e da produção de coletâneas de ensaios.

•Internacionalização

-Incentivo aos docentes e discentes do programa para desenvolver estágios de doutorado ou mestrado sanduíche e pós-doutorado no exterior.

-Incentivar e dar continuidade à participação de docentes do programa em cursos e congressos realizados no exterior.

-Dar continuidade aos convites a professores estrangeiros de destaque em cada especialidade para ministrarem cursos de pós-graduação.

-Estabelecimento de cotutelas de formação doutoral com universidades francesas e francófonas.

-Incentivo às intervenções pontuais (conferências, ateliês) de pesquisadores de destaque que estejam no Brasil por conta de outros eventos.

-Desenvolvimento de projetos de intercâmbio de discentes e docentes com universidades francófonas.

•Iniciação científica

-Fortalecer os vínculos entre a graduação e a pós-graduação por meio do estímulo de Iniciação científica, TGI (trabalho de graduação integrado) e acompanhamento de elaboração de projeto.

-Estimular o contato entre alunos da Iniciação Científica por meio da criação e continuidade de grupos de pesquisa, de encontros que propiciem o diálogo entre esses grupos de pesquisa e de redes de socialização via internet.

-Incentivar a escrita e envio de artigos a revistas especializadas já na graduação, para que isso se torne um hábito na pós-graduação. Da mesma forma, integrar alunos da graduação em preparação de publicações da área.

-Dar continuidade ao projeto da "monitoria do francês", que seleciona anualmente um aluno de graduação que auxilie na organização de eventos da área e na divulgação de atividades de pesquisa aos alunos de graduação.

•Produção científica discente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

-Incentivo à produção discente das diferentes linhas de pesquisa do programa, por meio da produção de coletâneas, publicação em anais de eventos e apoio a revistas eletrônicas focadas em produção de jovens pesquisadores.

Detalhamos, a seguir, a realização de trabalhos previstos para o ano de 2017:

PROJETOS INTERNACIONAIS

Prof. Álvaro Faleiros submeteu, com colegas do IEB-USP e da ENA-Lyon, projeto CAPES-COFECUB.

LIVROS

ALBUQUERQUE-COSTA, H. (Org.). Centros de Línguas e profissionais de Letras: fomentando a competência em línguas e culturas para a internacionalização das Universidades. (em preparação)

FALEIROS, A.; MATTOS, T. A retradução de poetas franceses no Brasil. Editora Rafael Copetti. (livro em coautoria com discente)

FALEIROS, A. A poesia de Mallarmé: traduções brasileiras. (em preparação)

PINO, C.C.A.; BARBOSA, M.V.; BRANDINI, L. (Orgs.). Roland Barthes plural. (em preparação)

CAPÍTULOS DE LIVRO

CHAUVEL, T. Da análise do discurso nas Cartas Persas: a manipulação da palavra no harém de Montesquieu. (E-book do EPED) (capítulo de discente no prelo)

FALEIROS, A. Significância: a história de um conceito nos Estudos da Tradução. In: PEREIRA, G.H. História e crítica. V. 3

GESKE, S. Écrire, ma joie profonde! Le fragment et l'écriture dans les Carnets d'Albert Camus. In: SCHNYDER, P.; TOUDOIRE-SURLAPIERRE, F. (Orgs.). De l'écriture et des fragments - Fragmentation et sciences humaines. Classiques Garnier – ISBN 9782812448058 p. 497 a 510 (capítulo de discente no prelo)

LOUSADA, E.G. Letramento acadêmico em foco: o desenvolvimento das capacidades de linguagem dos alunos na produção do gênero “note de lecture”. In: RIESTRA, D. et al. (Org.). Quintas Jornadas Internacionales de Investigación y Prácticas en Didáctica de las lenguas y las literaturas. Bariloche: REUN. (e-book)

PINO, C.C.A. O sal das palavras: a gastrosofia de Roland Barthes. In: GUERRA, M.J. ; CONTANI, M. (Orgs.). Barthes 100 ideias e reflexões. EDUEL e EDRA.

PINO, C.C.A. Roland Barthes, professor de semiologia. In: SANTOS, M.; FONTANARI, R. (Orgs.). Roland Barthes, filósofo da comunicação. Intermeios.

ARTIGOS EM PERIÓDICOS

BELLOCHIO, C.M. Refazendo um trajeto: 10 anos de Semiologia – A teoria do Texto de Roland Barthes. Revista Tríade - ISSN 2318-5694. (artigo de discente no prelo)

FALEIROS, A. Os tempos de Mallarmé nas antologias brasileiras de poesia traduzida. Revista Letras (UFPR). (aceito)

FERNANDES, G. Hervé Guibert: Autoficção e o corpo teatralizado. Criação & Crítica. (artigo de discente)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

no prelo)

GOMES, N.O.R.C. Em vias de existir: uma leitura de *Le corps lesbien* de Monique Wittig. Revista Non Plus, ISSN: 2316-3976 (artigo de discente no prelo)

GOMES, N.O.R.C. Violette Leduc: a autora deserto. Revista Mulheres e Literatura, ISSN: 1808-5024 (artigo de discente no prelo)

LIMA, A.F.F. O Diverso como fundamento da(s) poética(s) de Édouard Glissant. Revista Non Plus, nº 09. (artigo de discente no prelo)

LOUSADA, E.G. TONELLI, J.B.; BARIONI, M.C. Letramento acadêmico em francês: uma experiência de produção de artigos científicos na área de estudos literários. D.E.L.T.A. (artigo com discente aceito)

LOUSADA, E.G. DANTAS-LONGHI, S.; SILVA, E.C. Análise do agir docente no ensino de gêneros acadêmicos em francês como língua estrangeira. Linguagem em (Dis)curso. (artigo com egressa e discente submetido)

MASCARO, L.D.M.; PERRONE-MOISÉS, C. Testimony and crimes against humanity from Hannah Arendt's perspective. Revista Estudos Ibero-americanos. (artigo de discente no prelo)

WIDMAN, J. ; ZAVAGLIA, A. Domesticação e estrangeirização em duas traduções para o inglês de *A paixão segundo G.H.*, de Clarice Lispector. Cadernos de Tradução, v. 37, p. 90-118, 2017. (em coautoria com discente)

TRADUÇÕES

CAMPOS, R. S.; POLETI, I. D. Livro de François-Xavier Fauvelle-Aymar, *Le rhinocéros d'or: histoires du Moyen Âge africain*. Paris, Alma Édition, 2013. São Paulo : Edusp, 2017.

RENARD, C. O menino múltiplo. Tradução do livro *L'enfant multiple* de Andrée Chedid. Pela Martin Claret, 2017. (tradução de discente egressa)

ZAVAGLIA, A. Textos escolhidos de Livro de Julia Kristeva, *Pulsions*. O livro sairá pelas Edições Sesc, 2017. 200p.

Outras Informações

Dados Adicionais

OBSERVAÇÕES SOBRE O QUADRIÊNIO

Como se poderá observar nos relatórios dos quatro anos referentes a este quadriênio (2013, 2014, 2015 e 2016), o PPG-ELLTF, único no país a oferecer formação específica em língua, literatura e tradução em francês em nível de mestrado e doutorado, em sua atuação histórica de quase cinco décadas, é referência no país. O perfil de nosso alunado e as relações sólidas estabelecidas com colegas de universidades de renome confirmam a vocação de nucleação, colaboração (por intercâmbios nacionais e internacionais) e internacionalização de nosso programa, seus pontos fortes. Tal aspecto reflete a íntima correlação entre os objetivos do programa e os resultados alcançados até o momento. Seus pontos mais frágeis (por exemplo, a distribuição de docentes nos projetos e linhas de pesquisa, em grande parte resultado de uma crise interna da universidade e externa do país, e o tempo de titulação de nossos alunos) foram resolvidos

Relatório de Dados Enviados do Coleta

inicialmente pela recente reformulação do regulamento do programa, das linhas e projetos. Atualmente, os resultados dessas ações têm sido positivos.

Por fim, solicitamos - se possível - que os relatórios inseridos nesta plataforma (de 2013, 2014, 2015 e 2016) possam ser complementados por outros instrumentos de avaliação caso problemas sejam detectados no sistema informático Sucupira.

Linhas de Pesquisa

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Descrição: Estudo dos fenômenos da atividade tradutora do ponto de vista da relação entre as línguas, os textos e os universos culturais.

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim:

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Descrição: Estudo de questões teóricas e didático-pedagógicas referentes ao ensino e à aprendizagem do francês língua estrangeira; estudo das metodologias, suportes e contextos de ensino-aprendizagem.

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim:

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Descrição: Trata-se da pesquisa de marcas e eventuais influências das literaturas de língua francesa na formação e desenvolvimento da literatura brasileira, bem como das relações intertextuais entre essas culturas, o Brasil e/ou outras literaturas.

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim:

Projetos de Pesquisa

Calendário: Coleta de Informações 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Projeto de Pesquisa: A TRADUÇÃO ENTRE LÍNGUAS E PRÁTICAS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2005

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2005

Descrição: Descrição, contraste, comparação e/ou análise de textos literários, clássicos ou especializados traduzidos numa perspectiva linguístico-cultural.

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2015

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2015

Descrição: Estudar as modalidades dos percursos de desconstrução/reconstrução das identidades e culturas em processo no contato das línguas, em contexto institucional e literário.

Membros

Nome	Categoria	Período
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	01/01/2015 a
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET (Responsável)	Docente	01/01/2015 a
ALESSANDRA MONTERA ROTTA	Discente - Doutorado	01/01/2015 a 04/11/2016
AMARILIS AURORA APARECIDA VALENTIM	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
ANA CAROLINA FALEIROS CAMARGO MORENO	Discente - Bacharelado	01/08/2016 a 31/12/2016
ANDREI FERNANDO FERREIRA LIMA	Discente - Mestrado	01/07/2015 a 05/12/2016
CASSIO EDUARDO NUNES DOMINGOS AGUIAR	Discente - Mestrado	01/01/2015 a
EMILI BARCELLOS MARTINS SANTOS	Discente - Doutorado	01/01/2015 a 01/04/2016
MICHELLI DA SILVA ALMEIDA	Discente - Bacharelado	01/08/2016 a
REGINA DE LIMA DANTAS MIGUEL	Discente - Doutorado	01/01/2015 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2010

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2010

Descrição: Estudo do processo de ensino-aprendizagem e da aquisição do Francês como língua estrangeira em diferentes períodos e contextos.

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: ENSINO DE FRANCÊS PARA A COMUNIDADE

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2004

Natureza do Projeto: EXTENSÃO

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2004

Descrição: Este projeto tem por objetivos: 1) oferecer o ensino da língua francesa em suas quatro competências (expressão e compreensão, oral e escrita) para a comunidade universitária interna e externa à USP, 2) formar alunos de pós-graduação e de licenciatura em Francês na didática do Francês Língua Estrangeira, promovendo discussões e reflexões sobre metodologias, métodos, manuais e propostas de ensino. Esse projeto insere-se no programa ?Francês no Campus?, oferecido pelo DLM e pelo Serviço de Cultura e de Extensão da FFLCH-USP.

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2015

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2015

Descrição: Desenvolvimento de princípios teóricos e metodológicos fundamentais para o ensino do francês e suas metodologias no âmbito da didática das línguas estrangeiras para formação de professores; reflexão e a discussão sobre as questões de ensino e pesquisa realizadas na área do Francês para Objetivo Específico (FOS) e, em particular, em contextos universitários (Français sur Objectif Universitaire - FOU); formação e capacitação de futuros professores de francês conforme as diferentes demandas do mercado e da internacionalização do ensino superior no Brasil; promoção de ações na área relacionadas às Tecnologias da Comunicação e da Informação.

Membros		
Nome	Categoria	Período
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	01/01/2015 a
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	01/01/2015 a
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA (Responsável)	Docente	01/01/2015 a
ANNA CAROLINA ANTUNES DE MORAES	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 19/04/2016
BARBARA CAROLINA DIAS	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 08/12/2016
BEATRICE REICHEN VASCONCELOS COSTA	Discente - Mestrado	02/02/2015 a
BRUNA BEZZARRO	Discente - Bacharelado	01/04/2016 a
CONSTANCA LEFEVRE GUIMARAES VIGNERON	Discente - Mestrado	01/07/2015 a
ELIZABETH CRISTINA YKUNO	Discente - Bacharelado	01/08/2015 a
GISELE PRETTI GEREVINI	Discente - Mestrado	01/02/2016 a
GYOVANNA BARBOSA SOUZA	Discente - Bacharelado	01/04/2016 a
LIVIA SALES DE MELLO FRANCO	Discente - Mestrado	11/02/2016 a 07/04/2016
LIZ HELENA GOUVEIA AFONSO	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 07/12/2016
LUCIANE CRISTINE DA CRUZ CARDOSO	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 05/12/2016
MARINA ISADORA DA SILVA CORREA	Discente - Mestrado	01/02/2016 a
PAULO BRUNO LOPES DA SILVA	Discente - Mestrado	01/02/2016 a
ROBERTA MIRANDA ROSA HERNANDES	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
SAHSHA KIYOKO WATANABE DELLATORRE	Discente - Doutorado	02/02/2015 a
SANDRA COELI BARBOSA DOS SANTOS	Discente - Mestrado	01/01/2015 a

Financiadores		
Nome - (Programa Fomento)	Natureza do Financiamento	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP- (Programa de Demanda Social)	BOLSA	01/01/2015 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Financiadores

Nome - (Programa Fomento)	Natureza do Financiamento	Período
UNIVERSIDADE DE SAO PAULO- (PROGRAMA UNIFICADO DE BOLSAS DE ESTUDO PARA ESTUDANTES DE GRADUAÇÃO)	BOLSA	01/04/2016 a

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2010

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2010

Descrição: Estudo do processo de criação de obras literárias e artísticas que participem da cultura francesa e francófona.

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2010

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2010

Descrição: Estudos discursivos, argumentativos, pragmáticos e culturais de textos de comunicação e literários em francês e português.

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Início: 01/01/2015

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2015

Descrição: Estudo, descrição, análise e crítica da literatura francesa em relação a outras literaturas ou em relação a si do ponto de vista de suas transformações e diálogos em diferentes perspectivas, notadamente as da psicanálise, da crítica genética e da literatura comparada.

Membros		
Nome	Categoria	Período
ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA (Responsável)	Docente	01/01/2015 a
GILBERTO PINHEIRO PASSOS	Docente	01/01/2015 a
GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente	01/01/2015 a
LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente	01/01/2015 a
PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente	01/01/2015 a
REGINA MARIA SALGADO CAMPOS	Docente	01/01/2015 a
CAIO LEAL MESSIAS	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
FILLIPE AUGUSTO GALETI MAURO	Discente - Mestrado	01/02/2016 a
LAURA DEGASPARE MONTE MASCARO	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
MARIA ELVIRA LEMOS DA SILVA	Discente - Doutorado	01/01/2015 a 25/04/2016
MELISSA QUIRINO SCANHOLA	Discente - Bacharelado	01/02/2016 a 31/08/2016
RAQUEL ROSALIN FRAGA DE OLIVEIRA	Discente - Mestrado	01/01/2015 a
REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente - Mestrado	02/02/2015 a
SEBASTIEN DAVID PHILIPPE ROY	Discente - Doutorado	01/01/2015 a 11/02/2016
VIVIAN YOSHIE MARTINS MORIZONO	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 19/09/2016

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2015

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2015

Descrição: Este projeto pretende discutir, por um lado, a criação literária em língua francesa por meio do estudo de documentos manuscritos e impressos e, por outro, abrir o diálogo da literatura e da crítica com outras áreas de conhecimento, como filosofia, linguística, sociologia e estudos culturais.

Membros		
Nome	Categoria	Período
ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente	01/01/2015 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Membros		
Nome	Categoria	Período
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO (Responsável)	Docente	01/01/2015 a
GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente	01/01/2015 a
PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente	01/01/2015 a
REGINA MARIA SALGADO CAMPOS	Docente	01/01/2015 a
VERONICA GALINDEZ	Docente	01/01/2015 a
ALINE MAGALHAES DOS SANTOS	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 01/12/2016
CAROLINA LUVISOTTO OLIVEIRA	Discente - Bacharelado	01/08/2016 a
CAROLINA MOLINAR BELLOCCHIO	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
GABRIEL PASCOAL DOMINGOS PERUGINI	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
GISELA ANAUATE BERGONZONI	Discente - Doutorado	03/03/2015 a
GUILHERME FERNANDES	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 18/11/2016
LEONARDO CAVALCANTE MENDES	Discente - Bacharelado	01/08/2016 a
NATALIA DE OLIVEIRA RIBEIRO CANDIDO GOMES	Discente - Mestrado	01/01/2015 a
RAPHAEL LUIZ DE ARAUJO	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente - Mestrado	02/02/2015 a
SAMARA FERNANDA ALMEIDA OLIVEIRA DE LOCIO E SILVA	Discente - Doutorado	01/01/2015 a 15/04/2016
TATIANA BARBOSA DA SILVA	Discente - Doutorado	02/02/2015 a
THAIS CHAUVEL	Discente - Mestrado	01/02/2016 a
WILLIAN VIEIRA	Discente - Doutorado	01/07/2015 a
MAURICIO OLIVEIRA SANTOS	Participante Externo	01/03/2015 a 28/02/2016

Financiadores		
Nome - (Programa Fomento)	Natureza do Financiamento	Período
CONS NAC DE DESENVOLVIMENTO CIENTIFICO E TECNOLÓGICO- (BOLSA de Iniciação Científica - PIBIC)	BOLSA	01/08/2016 a
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP- (Programa Nacional de Pós-Doutorado/Capes)	BOLSA	01/03/2015 a
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP- (Programa de Demanda Social)	BOLSA	01/01/2015 a

Projeto de Pesquisa: LITERATURAS EM TRADUÇÃO

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2005

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2005

Descrição: Estudo crítico de obras literárias, clássicas ou especializadas já traduzidas do francês para o português ou do português para o francês e produção de tradução de obras ainda não traduzidas.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Nome - (Programa Fomento)	Natureza do Financiamento	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP- (Programa de Demanda Social)	BOLSA	01/03/2009 a

Projeto de Pesquisa: O CONTEMPORÂNEO EM LITERATURA FRANCESA

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2015

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2015

Descrição: Realizar pesquisas descritivas, analíticas e críticas em torno da noção de contemporaneidade a partir de textos da literatura francesa. Investigar as intersecções críticas que nos permitem ler a contemporaneidade a partir de corpus de literatura francesa para além de sua data de publicação, interrogando-se sempre sobre a maneira pela qual a leitura e a atividade crítica em torno e a partir desses textos se caracterizam como atividades relevantes no contexto de hoje.

Membros

Nome	Categoria	Período
ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente	01/01/2015 a
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	01/01/2015 a
VERONICA GALINDEZ (Responsável)	Docente	01/01/2015 a
BRUNA DE CARVALHO	Discente - Doutorado	01/07/2015 a
DANIEL BEZERRA DIAS	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 21/03/2016
FERNANDA FERREIRA DOS SANTOS	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
GISELA ANAUATE BERGONZONI	Discente - Doutorado	03/03/2015 a
LEDA CARTUM	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 30/11/2016
LUCIANA ANTONINI SCHOEPS	Discente - Doutorado	01/01/2015 a 29/11/2016
MILENA SANTOS SALLES VARALLO	Discente - Bacharelado	01/02/2015 a 30/06/2016
WILLIAN VIEIRA	Discente - Doutorado	01/07/2015 a

Financiadores

Nome - (Programa Fomento)	Natureza do Financiamento	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP- (Programa de Demanda Social)	BOLSA	01/10/2015 a

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2010

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2010

Descrição: Estudo crítico de obras literárias em língua francesa, da Idade Média até os dias de hoje

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: RELAÇÕES FRANÇA-BRASIL

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2010

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2010

Descrição: Estudo dos diversos movimentos literários e de seus representantes franceses que, nos dois séculos passados, deram significativa contribuição à literatura brasileira favorecendo paulatinamente a transformação da influência em diálogo. Perspectivas mais recentes abrem-se agora a outro tipo de focalização e privilegiam a presença de autores nacionais na França.

Membros

Não há dados a serem exibidos.

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2015

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2015

Descrição: Construir um ambiente de formação de professores para o trabalho educacional, abrangendo diversas metodologias e perspectivas; investigar os processos de desenvolvimento de alunos e professores por meio dos textos produzidos por eles; estudar o ensino de línguas com foco na interação e na preparação para agir em língua

Relatório de Dados Enviados do Coleta

estrangeira por meio de textos orais, escritos e multimodais, pertencentes a diversos gêneros textuais e contribuindo para o letramento (acadêmico ou não) dos envolvidos; fomentar a pesquisa nessas áreas e áreas afins. Esse projeto está ligado ao programa "Francês no Campus", oferecido pelo DLM e pelo Serviço de Cultura e de Extensão da FFLCH-USP.

Membros		
Nome	Categoria	Período
ELIANE GOUVEA LOUSADA (Responsável)	Docente	01/01/2015 a
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	01/01/2015 a
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente	01/01/2015 a
ALINE HITOMI SUMIYA	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 12/12/2016
ANA PAULA SILVA DIAS	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 06/12/2016
ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente - Bacharelado	01/11/2015 a 30/06/2016
ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente - Mestrado	01/07/2016 a
FERNANDA SOARES	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 14/04/2016
FLAVIA FAZION	Discente - Doutorado	01/01/2015 a 18/10/2016
GABRIEL IEKER GUERZONI	Discente - Bacharelado	01/09/2016 a
HYANNA CAROLLYNE DIAS DE MEDEIROS	Discente - Mestrado	01/01/2015 a
JACI BRASIL TONELLI	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 06/12/2016
JAQUELINE CRISTINA CASSEMIRO	Discente - Bacharelado	01/06/2016 a
LARA NEVES SOARES	Discente - Doutorado	22/09/2015 a
LIVIA MIRANDA DE PAULO	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
LUCIANA PEREIRA DOS SANTOS	Discente - Bacharelado	01/08/2015 a 31/07/2016
MARIANA CASEMIRO BARIONI	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 20/09/2016
MARINA LOURENCAO DIAS	Discente - Bacharelado	01/09/2016 a
NAIARA ALVES DUARTE	Discente - Mestrado	01/07/2015 a
SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente - Doutorado	01/01/2015 a
TAMILY BIANCHI	Discente - Bacharelado	01/09/2016 a
THIAGO JORGE FERREIRA SANTOS	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 25/02/2016
POLLYANNE BICALHO RIBEIRO	Participante Externo	09/08/2016 a

Financiadores		
Nome - (Programa Fomento)	Natureza do Financiamento	Período
CONS NAC DE DESENVOLVIMENTO CIENTIFICO E TECNOLÓGICO- (BOLSA de Iniciação Científica - PIBIC)	BOLSA	01/06/2016 a
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP- (Programa de Demanda Social)	BOLSA	01/05/2015 a

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2014

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2014

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Descrição: Análise, comparação, contraste, descrição e estudo crítico de textos literários, clássicos ou especializados a traduzir ou já traduzidos do francês para o português e do português para o francês.

Membros		
Nome	Categoria	Período
ADRIANA ZAVAGLIA (Responsável)	Docente	01/01/2014 a
ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente	01/01/2014 a
BARBARA CAROLINA DIAS	Discente - Mestrado	09/10/2014 a 08/12/2016
CARLA DE MOJANA DI COLOGNA RENARD	Discente - Mestrado	01/01/2014 a 06/04/2016
DAMIRIS BORTOLUCCI DE SOUSA	Discente - Bacharelado	01/02/2016 a 31/07/2016
HENRIQUE DE TOLEDO GROKE	Discente - Doutorado	01/02/2016 a
PAULA SOUZA DIAS NOGUEIRA	Discente - Mestrado	30/01/2014 a 12/12/2016
RAISSA FURLANETTO CARDOSO	Discente - Bacharelado	01/06/2016 a
RAPHAEL BORGES MAUREAU	Discente - Mestrado	30/01/2014 a
RAQUEL PEIXOTO DO AMARAL CAMARGO	Discente - Doutorado	02/02/2015 a
RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente - Mestrado	01/07/2015 a

Financiadores		
Nome - (Programa Fomento)	Natureza do Financiamento	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP- (Programa de Demanda Social)	BOLSA	01/01/2014 a
FUNDACAO DE AMPARO A PESQUISA DO ESTADO DE SAO PAULO- (Bolsa de Iniciação Científica)	BOLSA	01/06/2016 a

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Data de Início: 01/01/2015

Natureza do Projeto: PESQUISA

Situação do Projeto: EM ANDAMENTO

Data da Situação: 01/01/2015

Descrição: Análise, comparação, contraste, descrição e estudo crítico de textos poéticos a traduzir ou já traduzidos do francês para o português e do português para o francês.

Membros		
Nome	Categoria	Período
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente	01/01/2015 a
ALVARO SILVEIRA FALEIROS (Responsável)	Docente	01/01/2015 a
CAROLINE FASCIANA	Discente - Bacharelado	01/02/2016 a
CAROLINE PESSOA MICAELIA	Discente - Bacharelado	01/01/2015 a
NATHALIA FIGUEIREDO FERRARI	Discente - Bacharelado	01/02/2016 a
PAULA SOUZA DIAS NOGUEIRA	Discente - Mestrado	01/01/2015 a 12/12/2016
RAPHAEL BORGES MAUREAU	Discente - Mestrado	01/01/2015 a
THIAGO MATTOS DE OLIVEIRA	Discente - Doutorado	01/07/2015 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Membros

Nome	Categoria	Período
VANESSA FERRER CARAPONALE	Discente - Mestrado	01/07/2015 a

Financiadores

Não há dados a serem exibidos.

Disciplinas

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Disciplina: A LINGÜÍSTICA DA ENUNCIÇÃO E A SUA FIGURA CENTRAL

Sigla: FLM

Número: 5335

Créditos: 6

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Estudar a lingüística da enunciação: nascimento, desenvolvimento, difusão e a sua figura central, Emile Benveniste.

Num campo onde o estudo da linguagem é dominado pelas abordagens comunicativas e cognitivas, a lingüística francófona se caracteriza em parte por sua referência à enunciação, irredutível à camada cognitiva da atividade lingüística e também às concepções da linguagem como ferramenta ou estratégia de comunicação.

O curso tentará abordar a linguagem como lugar de constituição do sujeito e do sentido, através da multiplicidade de leitores e de aplicações-adaptações dos trabalhos de Benveniste em torno da noção de enunciação.

À luz das mais recentes descobertas de manuscritos do lingüista, será proposto o estudo da gênese do artigo fundador e célebre O aparelho formal da enunciação.

Bibliografia: 1. Emile Benveniste

1. 1. Bibliographie d'Emile Benveniste

Une bibliographie (livres, articles, comptes-rendus, communication à la Société de linguistique de Paris) a été établie par :

Mohammad Djafar Moïnfar : « Bibliographie des travaux d'Emile Benveniste », in Mélanges linguistiques offerts à Emile Benveniste, Louvain, Peeters, 1975, pp. VII-LII.

- Benveniste, E. (1935), Origines de la formation des noms en indo-européen, Paris, Maisonneuve.

- Benveniste, E. (1948), Noms d'agent et noms d'action en Indo-Européen, Paris, Maisonneuve.

- Benveniste, E. (1959), Etudes sur la langue ossète, Paris, Klincksieck.

- Benveniste, E. (1966), Titres et noms propres en iranien ancien, Paris, Klincksieck.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Benveniste, E. (1966), Problèmes de linguistique générale, 1, Paris, Gallimard.
- Benveniste, E. (1969), Vocabulaire des institutions indo-européennes, 2 vol., 1. Economie, parenté société, 2. Pouvoir, droit, religion, Paris, Ed. de Minuit, coll. Le sens commun.
- Benveniste, E. (1974), Problèmes de linguistique générale, 2, Gallimard, Paris.

1. 2. Traductions brésiliennes :

- Benveniste, E. (1988), Problemas de lingüística geral I. 2 ed. Trad. do francês por Maria da Glória Novak et al. Campinas, São Paulo, Pontes.
- Benveniste, E. (1989), Problemas de lingüística geral II. Trad. do francês por Eduardo Guimarães et al. Campinas, São Paulo, Pontes.
- Benveniste, E. (1991), Problemas de lingüística geral I. 3 ed. Trad. do francês por Maria da Glória Novak et al. Campinas, São Paulo, Pontes.
- Benveniste, E. (1995), Problemas de lingüística geral I. 4 ed. Trad. do francês por Maria da Glória Novak et al. Campinas, São Paulo, Pontes.
- Benveniste, E. (2005), Problemas de lingüística geral I. 5 ed. Trad. do francês por Maria da Glória Novak et al. Campinas, São Paulo, Pontes.

1. 3. Ouvrages et articles sur Emile Benveniste

- Abreu A. S. (1991), « Discurso, texto e enunciação », in Moraes L. C. D., Santos I. P. (Ed.), Atualização em Língua Portuguesa para Professores de Segundo Grau, São Paulo, FFLCH-USP/Vitae.
- Bader F. (1999), « Une anamnèse littéraire d'Emile Benveniste », in Incontri Linguistici, 22, Rivista delle Università degli Studi di Trieste e di Udine.
- Barros D. L. Pessoa de (1987), « Problemas de enunciação », Cruzeiro Semiótico, 6, Porto, Associação Portuguesa de Semiótica, pp. 68-75.
- Barros D. L. Pessoa de (1991), « Dialogismo e enunciação », Encontro Nacional da Anpoll, 5, Anais, Area de Linguística Porto Alegre, Anpoll.
- Barros D. L. Pessoa de (2001), « Enunciação e língua falada », in Urbano, H. et al. (Ed.), Dino Preti e seus temas : oralidade, literatura, mídia e ensino, São Paulo, Cortez.
- Barros D. L. Pessoa de, Fiorin J. L. (Ed.) (2003), Dialogismo, polifonia e enunciação, São Paulo, Edusp.
- Bernadet A. (2005), « Philosophie, langue, valeur : poétique et rationalité », in Site Internet du groupe de recherche POLART Poétique et Politique de l'art. Disponible à l'adresse : [http://polartnet.free.fr/textes/textes_polart/Philosophie_langue_valeur_\(A_Bernadet\).pdf](http://polartnet.free.fr/textes/textes_polart/Philosophie_langue_valeur_(A_Bernadet).pdf) [page consultée le 25.03.2007].
- Bolelli T. (1978), Emile Benveniste, discorso commemorativo pronunciato dal Linceo Tristano Bolelli nella seduta ordinaria del 18 novembre 1977, Accademia Nazionale dei Lincei, Roma.
- Brait, B. (1995), « La réception d'Emile Benveniste au Brésil : quelques aspects », Língua e Literatura, 21, 1994/95, Universidade de São Paulo, pp.199-215.
- Brait, B. (2000), « Em busca de uma identidade lingüística brasileira », in Barros, D. L. Pessoa de (Ed.), Os discursos do descobrimento : 500 e mais anos de discursos, São Paulo, EDUSP/FAPESP.
- Brait, B. (Ed.) (2001), Estudos enunciativos no Brasil : Histórias e Perspectivas, Campinas, São Paulo, Pontes/FAPESP.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Brait, B. (1995), Benveniste e Bakhtin : duas fontes da análise contemporânea do discurso. Anais do Seminário Nacional de Lingüística e Língua Portuguesa. Goiânia : Universidade Federal de Goiás, 1995, setembro 1995.
- Coquet J.C. (1992), « Note sur Benveniste et la phénoménologie », Lectures d'Emile Benveniste, Linx, 26, Nanterre, Université Paris X [repris dans La Quête du sens - Le langage en question, PUF, 1997].
- Coquet J.C. (1995), « La syntagmation d'Aristote à Benveniste », Saussure aujourd'hui, Linx, numéro spécial, Nanterre, Université Paris X.
- Coquet J.C. (1997), « Benveniste et le discours de la passion », Emile Benveniste, vingt ans après, Linx, n° spécial, Nanterre, Université Paris X.
- Coquet J.C. (2003), « Discours, sémiotique et phénoménologie », Discours, sémiotique et traduction, Hommage à Emile Benveniste à l'occasion du centenaire de sa naissance, Istanbul, 2002, Publications de l'Université technique de Yildiz.
- Dessons G. (2006), Emile Benveniste, invention du discours, Paris, Editions In press.
- Duarte C. Vaz (2004), A substância viva da literatura : a semiótica das instâncias e a forma literária em Tropismes e Ouvrez de Nathalie Sarraute, Tese de doutorado, São Paulo, USP (FFLCH/DLCV).
- Etrennes de linguistique offertes par quelques amis à Emile Benveniste (1928), avant-propos d'Antoine Meillet, Paris, Geuthner.
- Lectures d'Emile Benveniste (1992), Linx, 26, Nanterre, Centre de Recherches Linguistiques de Paris X.
- Meschonnic H. (1995), « Seul comme Benveniste ou Comment la critique manque de style », Les enjeux de la stylistique, Langages, 118, Paris, Larousse, pp. 31-55
- Milner J.C. (1980-), « Emile Benveniste », Encyclopaedia Universalis, Paris, Encyclopaedia Universalis.
- Normand C., Arrivé M. (Dir) (1997), Emile Benveniste vingt ans après, Actes du colloque de Cerisy, 12 au 19 Août 1995, LINX, numéro spécial, Nanterre, Centre de Recherches Linguistiques de Paris X.
- Ono A. (2007), La notion dénonciation chez Emile Benveniste, Limoges, ed. Lambert-Lucas
- Polyphonic Linguistics: The Many Voices of Emile Benveniste (1981), Semiotica 33, special suppl., La Haye, Mouton & Co.
- Dalhet P. (1988), Lénonciation avant Benveniste : impacts dun paradoxe, Thèse de doctorat en Linguistique, sous la direction de Marie-France Mortureux, Université Paris 10.

2. Linguistique et Génétique du texte

- Arrivé M. (1999), « Parole saussurienne, énonciation benvenistienne », Mémoire de la société de linguistique de Paris, IV, La terminologie linguistique, Leuven, Peeters, pp. 99-110
- Auroux S., Koerner E.F.K, Niederehe H.-J., Versteegh K.(Ed) (2000-2006), History of the
 - Cerquiglini B. (1989), Éloge de la variante. Histoire critique de la philologie, Paris, Seuil.
 - Cohen M., Crasson A. et Fenoglio I. (2005), Edmond Jabès, Récit. Les cinq états du manuscrit, Paris, Ed. Textuel.
 - Fenoglio I. (2001), « Énonciation et genèse : les manuscrits des autobiographies d'Althusser », Genesis 17, Paris, Jean-Michel Place, pp.131-150.
 - Fenoglio I., Boucheron S. (2002), Processus d'écriture et marques linguistiques, Langages, 147, Paris, Larousse.
 - Fenoglio I. (2003), Écritures en acte et genèse du texte, Langage et Société, 103, Paris, Fondation Maison des sciences de l'homme.
 - Fenoglio I. (2004), « La génétique des textes, une science humaine au service d'une anthropologie de la création », Bulletin de la Société Française pour l'Histoire des Sciences Humaines, 26, pp. 67-71.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Fenoglio I. (à paraître), Avant le texte. Formes, marques et fonctions des traces de l'élaboration textuelle, Langue Française, Paris, Larousse.
- Fenoglio I. (2005), « "Il et son féminin Ille" : genèse dun e non muet » in Cohen M., Crasson A. et Fenoglio I. (2005), Edmond Jabès, Récit. Les cinq états du manuscrit, Paris, Ed. Textuel, pp. XXVII-XXXVII.
- Fenoglio I. (2005), « Lhic et nunc de l'écrire immémorial », in Pascal Quignard, figures dun lettré, Paris, Galilée, pp. 355-379.
- Fenoglio I. (2005), « Du manuscrit à l'édition. Genèse du poème Combat d'Andrée Chedid », in Degrés : revue de synthèse à orientation sémiologique, 33ème année, 121-122, Bruxelles, André Helbo, pp. m1-m16-.
- Fenoglio I. (2007), L'écriture et le souci de la langue, Louvain-la-Neuve, Academia-Bruylant.
- Fenoglio I. (2007), Une auto-graphie du tragique. Genèse et énonciation dans les manuscrits des Faits et de L'avenir dure longtemps de Louis Althusser, Louvain-la-Neuve, Academia-Bruylant.
- Fenoglio I., Chanquoy L. (Ed.) (2007), Avant le texte. Formes marques et fonctions des traces de l'élaboration textuelle, Langue française 155, Paris, Larousse.
- Grésillon A., Lebrave J.-L. (Ed.) (1983), ManuscritsÉcriture. Production linguistique, Langages, 69, Paris, Larousse.
- Grésillon A. (1994), Eléments de critique génétique. Lire les manuscrits modernes, Paris, PUF.
- Hay L. (Ed.) (1979), Essais de critique génétique, Paris, Flammarion, coll. Textes et manuscrits .
- Lebrave J.L. (2004), « Pourquoi la critique génétique? Le point de vue d'un linguiste », in Le texte et ses genèses. 21th Century COE Program International COference Series N° 3. Textes réunis et présentés par Kazuhiro Matsuzawa, Graduate School of Letters, Nagoya University, pp. 43-48.
- Maspero J. (1996), « A propos des instances énonçantes », Nouvelle problématique de l'énonciation. Sémiotiques 10 (J.-C. Coquet, dir.), Paris, Didier-Erudition, pp. 137-145.
- Puech C. (2005), « L'émergence de la notion de discours en France et les destins du saussurisme », Langages 159, Paris, Larousse.
- Puech C. (Ed.) (A paraître), Histoire comparée des structuralismes linguistiques. Actes du colloque de Lyon (ENS) de février 2005. Supplément électronique de la revue Histoire Epistémologie Langage disponible sur <http://htl.linguist.jussieu.fr>.
- Ono A. (2001), « De Benveniste à Malinowski, ou la limite de la notion d'énonciation », Discours 3, Tokyo, Tokyo University (Groupe de recherche « Discours »), pp. 146-156.
- Ono A. (2003), « Benveniste, lecteur de Freud », Résonances, 1, Tokyo, Tokyo University (French Section), pp. 142-149.
- Ono A. (2004), « Deux théories de l'énonciation autour de la subjectivité dans le langage : Charles Bally et Emile Benveniste », Résonances, 2, Tokyo, Tokyo University (French Section), pp. 94-101.
- Saussure F. de (2002), Ecrits de linguistique générale, texte établi et éd. par S. Bouquet et R. Engler, Paris, Gallimard.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	90
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	90

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: A LITERATURA QUESTIONA A PSICANÁLISE

Sigla: FLM

Número: 5391

Créditos: 4

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A psicanálise tem originariamente uma relação privilegiada com a literatura revelada por várias metáforas. Os autores puderam assim falar entre outras de filiação, derivação, perfusão e contigüidade, modulando articulações entre esses dois campos utilizando uma série de noções tais como as de sujeito, língua, enunciado-enunciação, texto, gozo, transferência, fantasma, repetição, etc.

Contudo, sem deixar de lado todas essas questões, a nossa será outra: o que encontra a psicanálise quando procura neutralizar sem conseguir os efeitos da letra e da literatura? Como ela consegue colocar a letra na espera (« en souffrance »)? Como retomando o gesto de Platão, ela combate este perigo mortal se colocando do lado da metafísica? Como ela procura parar os desvios do destino (destinerrance)? Como no fundo, ela denega o que ela é e continua sendo uma forma de literatura, talvez uma de suas pontas extremas já que ela coteja de mais perto a pulsão de morte e encena freqüentemente o que aparenta um delírio, sobretudo hoje, quando a tecno-ciência tenta cadastrar definitivamente o Imaginário?

Bibliografia: Ficções :

ANDERSEN, H.C., « Le costume neuf de l'empereur », dans Contes choisis, trad. fr. de P.G. La Chenais, Paris, Gallimard, folio classique, 1987, p. 87-92.

BORGES, J. L. Laleph, Paris, Gallimard, coll. « L'imaginaire » (13), 1967.

CONRAD, J. Au cur des ténèbres, Paris, Garnier-Flammarion (530), 1989.

POE, E.A., « La lettre volée », dans Double assassinat dans la rue Morgue et autres contes, Paris, Gallimard, folio bilingue, 1996, p. 129-189.

Obras teóricas

ABRAHAM, N. Rythmes de luvre et de la traduction et de la psychanalyse, Paris, Flammarion, 1985.

ABRAHAM, N. Jonas et le cas Jonas, Paris, Flammarion, 1999.

ALTOUNIAN, J. L'écriture de Freud. Traversée traumatique et traduction, Paris, PUF, 2003.

DERRIDA, J. « Le facteur de la vérité », dans La carte postale de Socrate à Freud et au-delà, Paris, Flammarion, 1980, p. 439-524.

DERRIDA, J. La dissémination, Paris, Seuil, 1968.

DERRIDA, J. L'animal que donc je suis, Paris, Galilée, 2006.

LACAN, J. « Séminaire sur La lettre volée », dans Écrits, Paris, Seuil, p. 11-61 (« O seminário sobre A carta roubada », em

Escritos, trad. Port.Vera Ribeiro, Rio de Janeiro, Jorge Zahar, 1998, p. 13-660.

LACAN, J. « Lituraterre », dans Autres écrits, Paris, Seuil, 2001, p. 11-19.

LAVAGETTO, M. Freud à l'épreuve de la littérature, Paris, Seuil, 2002.

PERALDI, F. « La lettre volée », dans L'Autre. Le temps, Séminaire 1982-1985, Montréal, Liber, 2007, p. 207-217.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

PETERSON, M. « Coup d'envoi », dans uvres & Critiques, XXXIV, 2, 2009, p. 97-116.

PASSOS, C. R. P. . As armadilhas do saber. Relações entre literatura e psicanálise. 1a. ed. São Paulo: Edusp, 2009. v. 1. 204 p.

WILLEMART, P. A pequena letra em teoria literária, São Paulo, Annablume, 1997

WILLEMART, P. Os processos de criação na escritura, na arte, e na psicanálise. São Paulo, Perspectiva, 2009

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: A PERSONAGEM NO ROMANCE

Sigla: FLM

Número: 5309

Créditos: 4

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: O objetivo do curso é conhecer e problematizar as definições de personagem da crítica e do pensamento estética desde a idade clássica até os dias de hoje.

Desde o questionamento da caracterização psicológica da personagem no Nouveau Roman francês, o estudo da personagem tem perdido interesse dentro da crítica literária. Este curso pretende rever esta crítica da personagem e mostrar a sua vigência no romance do século XX, desde Proust até produções de cunho mais comercial, como o romance policial e o romance erótico.

Bibliografia: Romances estudados:

FLAUBERT, G L'Education sentimentale Paris : Garnier, 1951

PROUST, M. A la recherche du temps perdu Paris : Larousse, 1955.

CÉLINE, L. F. Voyage au bout de la nuit Paris : Gallimard, 1962.

DRIEU LA ROCHELLE Gilles Paris : Gallimard, 1962.

SARTRE, J.P. La nausée Paris : Gallimard, 1961.

DURAS, M. Le ravissement de Lol V. Stein Paris : Gallimard, 1964.

SPORTÈS, M L'insensé Grasset 2002.

TALLANDIER, F. Le cas Gentile Stock 2001.

KUNDERA L'ignorance Gallimard, 2003.

Bibliografia teórica básica :

ARISTOTE Poétique Paris, Les Belles Lettres, 1932.

GLAUDES E REUTER Le personnage Puf, coll. "Que sais-je", 1997

COHN, D. Le propre de la fiction Seuil "Poétique" 2001.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

LODGE, D. L'art de la fiction Rivages, 1982.

VALETTE, B. Esthétique du roman moderne Armand Colin, 1998.

BERTHELOT, F. Le corps du héros Paris: Nathan, 1997.

ZÉRAFFA, M. Personne et personnage : le romanesque des années 20 aux années 50 Paris: Klincksieck, 1971.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: A PESQUISA EM LITERATURA: PERSPECTIVAS FRANCESAS

Sigla: FLM

Número: 5345

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Este curso visa prover ao aluno, primeiramente, um conhecimento geral referente aos métodos de pesquisa e, mais especificamente, no que concerne a pesquisa em literatura, por meio de abordagens francesas e de suas interfaces com outras escolas de pensamento. Dentre as grandes orientações de pesquisa, são priorizadas aquelas desenvolvidas no Programa de Pós-Graduação de Língua e Literatura Francesa, a saber: tradução literária, literatura comparada, narratologia, crítica temática, crítica genética, didática da literatura, e poéticas da relação.

Bibliografia: AMPBELL, D.T.; STANLEY, J.C. Delineamentos experimentais e quasi-experimentais de pesquisa. São Paulo: Editora Pedagógica e Universitária Ltda., 1979.

ECO, H. Como se Faz uma Tese. São Paulo: Ed. Perspectiva, 1986

LAVILLE, C.; DIONNE, J. A construção do saber: Manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas. [Revisão técnica e adaptação da obra: Lana Mara Siman.] Porto Alegre: Artmed, 1999.

LÜDKE, M. Pesquisa em Educação: Abordagens Qualitativas. São Paulo: EPU, 1986.

PÁDUA, E.M.M. Metodologia de Pesquisa. Campinas: Papyrus Editora, 2000.

QUIVY, R.; CAMPENDHOUDT, L. Van. Manual de Investigação em Ciências Sociais. Lisboa: Gradiva, 1992.

SANTOS, A.R. Metodologia do Trabalho Científico A Construção do Conhecimento. Rio de Janeiro: DP&A Editora, 2000.

SEVERINO, A.J. Metodologia do Trabalho Científico. São Paulo: Cortez Editora, 2000.

BARTHES, Roland. Crítica e Verdade. São Paulo: Editora Perspectiva, 1970.

BARTHES, Roland. A aventura semiológica. São Paulo: Martins Fontes.

TODOROV, Tzevetan. Estruturalismo e poética. São Paulo: Editora Cultrix, 1974.

BASSNETT, Susan. Translation Studies. London: Routledge, 2002. [Estudos de tradução. Lisboa: Calouste Gulbenkian, 2003].

BATALHA, Maria Cristina. O lugar da tradução na formação da literatura brasileira. In: ALEA, n.2.2, 2000.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- BERMAN, A. A prova do estrangeiro. Bauru: EDUSC, 2002 [1984].
- CARVALHAL, Tania Franco. Culturas, contexto e discursos. Limiares críticos no comparatismo. Porto Alegre. Editora da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1999.
- CARVALHAL, Tânia Franco. Literatura comparada no mundo: questões e métodos. Porto Alegre, L&PM, 1997.
- CÉSAR, Ana Cristina. Bastidores da tradução. Escritos da Inglaterra. São Paulo, Brasiliense, 1988.
- CHEVREL, Yves. L'Étudiant chercheur en littérature. Paris: Hachette, 1997.
- DOSSE, François. História do Estruturalismo. Volume 1 (1945-1966 : O campo do signo), Volume 2 (1967 a nossos dias : O canto do cisne). São Paulo : Ensaio, 1993.
- EAGLETON, Terry. Teoria Literária : uma introdução. São Paulo : Martins Fontes, 1993.
- FALEIROS, Álvaro. « Approches textuelles pour la traduction du poème au Brésil ». Revista TTR XIX/2, Canadá, 2006.
- GENETTE, Gérard. Figuras. São Paulo: Editora Perspectiva, 1972.
- GLISSANT, Édouard. Introdução a uma poética da diversidade. Juiz de Fora: UFJF, 2008..
- ZULAR, Roberto (Org.). Criação em processo. São Paulo: Iluminuras, 2002.
- LARANJEIRA, M. Poética da tradução. São Paulo: Edusp, 1993.
- MESCHONNIC, Henri. Propostas para um poética da tradução. In: Ladmiral, René. A tradução e seus problemas. Lisboa: Edições 70, 1980.
- MILTON, J. (1998). Tradução: teoria e prática. São Paulo: Martins Fontes.
- NITRINI, Sandra. Literatura Comparada (história, teoria e crítica). São Paulo, EDUSP, 1997.
- PAES, José Paulo (1990). A tradução literária no Brasil. In: Tradução: a ponte necessária. São Paulo, Ática.
- PERRONE-MOISÉS, Leyla. Falência da crítica. São Paulo : Perspectiva, 1973.
- _____. Literatura comparada, intertexto e antropofagia. In: Flores na escrivaninha. São Paulo: Companhia das Letras
- _____, Texto, crítica, escritura. São Paulo : Ática, 1978.
- PINO, Claudia C.A & ZULAR, Roberto. Escrever sobre escrever. Uma introdução crítica à crítica genética. São Paulo: Martins Fontes, 2007.
- SARTRE, Jean-Paul. Que é a literatura? São Paulo: Editora Ática, 1989.
- SOUILLER, Didier & Troubetzkoy, Wladimir. Littérature comparée. Paris, Puf, 1997.
- STAROBINSKI, Jean. A Transparência e o Obstáculo. São Paulo: Companhia das Letras, 1991.
- TADIÉ, Jean-Yves. A crítica literária no século XX. São Paulo : Bertrand Brasil, 1992.
- VIEIRA, E.R.P. (org.) Teorizando e contextualizando a tradução. Belo Horizonte: UFMG, 1996.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disciplina: A SÁTIRA MENIPÉIA EM RABELAIS, JOYCE E MACHADO DE ASSIS

Sigla: FLM

Número: 5332

Créditos: 6

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Como afirma J. L. Borges em seu famoso ensaio sobre Kafka, Kafka y sus precursores, Cada escritor cria seus próprios precursores. O curso que propomos busca retrazar o caminho das afinidades que unem Joyce a Rabelais, e em alguns aspectos, a Machado de Assis. Inspirados na inversão do paradigma proposto por Borges, convidamos os alunos a explorar as semelhanças e diferenças entre os autores, fundamentais na tradição literária ocidental. Através de uma abordagem interdisciplinar que estabelece pontos de referência entre a literatura, a filosofia e a história da arte, a proposta do curso é a de ancorar dois novos elementos à discussão da sátira, estabelecendo características inéditas que a ligam a aspectos particulares do grotesco, do mito e da História. A leitura sobre o grotesco apresenta uma discussão interdisciplinar entre as artes visuais e a literatura, desde os evangeliários iluminados até as obras de Rafael, Breugel, e Bosch. A leitura sobre o tempo e a circularidade reflete sobre as diferenças e semelhanças entre os tempos míticos e históricos que remonta à filosofia de Nicolau de Cusa e Giordano Bruno, num veio comum que une Rabelais a Joyce e toca em Machado de Assis.

Bibliografia: Rabelais, François. Oeuvres Complètes. Paris: Pléiade, 1955, ou edições separadas de Gargantua, Pantagruel, Le Tiers Livre, Le Quart Livre. Joyce, James. Ulysses. New York: Randon House, 1949, ou edição recente ou traduzida.

----- trechos de Finnegans Wake. London: Faber, 1971.

----- Dubliners. London: Penguin, 1973

Assis, Machado de Assis. Memórias Póstumas de Brás Cubas. ((qualquer edição).

----- Melhores contos. São Paulo: Global, 1986.

Valarini, Élide.(Rabelais e Joyce. Três Leituras Menipéias, Ed. Atelier Editorial, 2008),

-. Traduções de O Terceiro Livro das Aventuras do Bom Pantagruel de François Rabelais. Ateliê Editorial, São Paulo, Brazil, 2006 (Prêmio Jabuti de 2007 1ª colocada),

-. Tradução em curso do Quarto Livro do mesmo autor, com coleção de poemas mostrando sua capacidade criativa: Essa Quintessência do Pó / This Quintessence of Dust. (no prelo da Ateliê Editorial)

-. Campo Ceifado Agora. 7 Letras, Rio de Janeiro, Brazil, 2000

BLOOM, Harold. The Western Canon. New York, Riverhead Books, 1994.

BOLDREFF, F. Reading Wake. USA. Barnes and Noble, 1959.

BOLDRINI, Lucia. Joyce, Dante and the Poetics Literary Relations. Cambridge University Press, 2001.

BOOTH, Wayne C. A Rhetoric of Irony. USA, The University of Chicago Press, 1974.

BORGES, Jorge Luis. "Kafka y Sus Precursores". Obras Inquisitivas (Obras Completas). Buenos Aires, Emece, 1974.

BOWEN, Barbara C. Enter Rabelais, Nashville & London, Vanderbilt University Press, 1998.

BREHIER, Histoire de la Paris, PUF, vol. 1.

HUDGEN, Frank. James and the Making Ulysses. USA, Indiana University Press, 1960.

BURGESS, Anthony. Joysprick: An Introduction to the Language London, Andre Deutsch, 1973.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- CAMPBELL, J. & ROBINSON, H. M. A Skeleton Key to Finnegans Wake. New York, Viking 1975.
- CAMPOS, Haroldo de. Deus e o Diabo no Fausto de Goethe. Sao Paulo, Perspectiva, 1987.
- CAMPOS, Haroldo de & CAMPOS, Augusto de. Panorama do Finnegans Wake. Sao Paulo, Perspectiva, 1973.
- CASSIRER, Ernst. Language and Myth. New York, Dover, 1953.
- CLARK, Kenneth. Civilização. Rio de Janeiro, Martins Fontes/UnB, 1980.
- COLEMAN, Dorothy G. Rabelais: A Critical Study in Prose Fiction. London, Cambridge Press, 1971.
- COLUM, Mary & COLUM, Padrak. Our Friend James Gloucester Peter Smith, 1968.
- CURRAN, Constantine. James Joyce Remembered. London, Oxford Press, 1958.
- DE BRUYNE, E. Etudes d'Esthétique Médiévales. Bruges, De Tempel, 1946.
- DEMERSON, Guy. L'Esthétique de Rabelais. Paris, Sedes, 1996.
- DIEGUEZ, Manuel de. Paris, Seuil, 1960.
- DUNCAN, Douglas. Ben Jonson and the Lucianic Tradition. Cambridge University Press, 1979.
- DUVAL, Edwin M. (ed.). "The Design of Rabelais's Tiers Livre de ou Panurge". Etudes Rabelaisiennes, tomo XXXIV, appendices Ien. Travaux d'Humanisme et Renaissance, n. CCCXVI. Geneve, 1997.
- Eco, Umberto. L'Œuvre Ouverte. Paris, Seuil, 1962.
- ELIADE, Mircea. Le Sacré et le Profane. Paris, Gallimard, 1965.
- ELIOT, T. S. Order and Myth". Selected Prose. London, Faber, 1980.
- Richard. James Paris, Gallimard, 1962.
- Ulysses on the London, Faber and Faber, 1984.
- James Joyce. Oxford, Oxford University Press, 1983.
- Northrop. of Criticism. New Jersey. Princeton Press, 1990.
- GIBSON, Walter S. Bruegel. London, Thames & Hudson, 1995.
- GILBERT, Stuart. James Joyce's Ulysses. New York, Vintage, 1958.
- GLAUSER, Alfred. Rabelais Createur. Paris, A. G. 1964.
- GOLDBERG, S. L. Che Cosa ha Veramente detto Joyce. Roma, Casa Astrolabio-Ubalclini Ed., 1970.
- . The Classical Temper: A Study of James's Ulysses. London, Chatto & Windus, 1961.
- Floyd. Rabelais et l'Écriture. Paris, A. G. Nizet, 1974.
- GROSS, John. Joyce. Fontana, 1971.
- HAYMAN, David. The "Wake" in Transit. Ithaca and London, Cornell 1990.
- HEIDEGGER, Martin. Qu' Appelle-t-on Penser? Paris, PUF, 1983.
- HOLQUTST, Michael & CLARK, Katerina. Mikhail Bakhtin. New Haven,
- HUGO, Victor. "Preface". Preface de Cromwell. Paris, Larousse, 1971.
- HUGUT<S, Peter. "From Allusion to Implosion". In: VERENE, Donald Ph. Vico and Joyce. New York, State University of New York 1978.
- HUIZINGA, Johan. O Decurso da Idade Média. Lisboa, Ulisseia, s.d.
- HUTCHEON, Linda. A Theory of Parody. London, Methuen, 1985.
- JANSON, H. W. História da Arte. Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 1977.
- JEANNERET, Michel. "Les Paroles Déglossées". Litterature, n. 17, 1975.
- JOURDA, Pierre. "Introduction". In: RABELAIS, F. Œuvres Complètes. Paris, Garnier, 1962, 2 tomes.
- JOYCE, James. New York, Random House, 1946.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Finnegans Wake. London, Faber, 1971 Schuller. Sao Paulo, Atelie Editorial, 2000, 5 vols.
- KAIN, Richard M. Fabulous James Joyce 'I' Chicago, Chicago Press, 1947.
- KANT, Emmanuel. Ideia de uma Historia Universal de um Ponto de Vista Cosmopolita. Sao Paulo, Brasiliense, 1986.
- KAPLAN, Carter. Critical Synoptics. Menippean Satire and the linatYSIS of Intelectual Mythology. Madison, Farleigh Dickinson Press, 2000.
- KAYSER, Wolfgang. O Grotresco. Sao Paulo, Perspectiva, 1986.
- KELLEY, Donald R. "In Vico's Wake". In: VERENE, Donald Ph. (cd.). Vico and New York, State University of New York Press, 1987.
- KENNER, Hugh. Voices. London, Faber and Faber, 1978.
- KRAILSHEIMER, A. J. Rabelais and the Franciscans. Oxford, Clarendon Press, 1963.
- LEVI, Eliphaz. e Ritual de Alta Sao Paulo, 1973.
- Cruz de Caravaca. Sao Paulo, Pensamento, 1912.
- Harry. James Joyce: A Critical Introductioll. New York, New Direction, 1941.
- Walton. James Firenze, Il Castoro, 1980.
- . The Art of James Joyce. London, Oxford Press, 1961.
- LUCIANO. Racconti Fantastid. Italia, Garzanti Editori, 1984.
- MACCABE, Colin. James Joyce and the Revolution of the Word. London, Macmillan, 1983.
- MADDOX, Brenda. Nora: The Real Life of Molly Bloom. Boston, Haugmon Mifflin, 1988.
- MIELIETINSKI, E. M. A Poetica do Mito. Rio de Forense Univer1987.
- D. C. Irony and the Ironic. London, Methuen and Co., 1986.
- MUNZ, Peter. "James Joyce Myth-Maker at the End of Time". In: Donald Ph. Vico and Joyce. New York, State university of New York Press, 1987.
- NERVAL, Gerard de. Aurelia. Paris, Poche, s.d.
- POUND, Ezra. ABC da Literatura. Sao Paulo, Cultrix, 1973.
- RABELAIS, Fran<ois. Gargantua. Oeuvres Completes. Paris, Pleiade, 1955.
- RAWSON, C. Gulliver and the Gentle Reader. London, Routledge & Kegan Paul, 1973.
- RICHER, Jean. Aspects de l'Oeuvre Litteraire. 980.
- RICOEUR, Paul. Temps et Recit. Vol. III: La Configuration dans le Récit de Fiction. Paris, Seuil, 1984 .
- ROCHEFORT-GUILLOUET, Sophie (cd.). et Reflexions sur Rabelais. Paris, Ellipses, 2003.
- RYAN, John (ed.). A Rash in the Tunnel James Joyce by the Irish. London, Clifton Books, 1970.
- SAINEAN, Lazare. L'Influence et la Reputacion de Rabelais. Paris, Lib. Univ. J. Gambier, 1930, 2 vols.
- . La Langue de Rabelais. Paris, E. de 1922. 2 vols.
- SCHLOSS, Carol Loeb. Lucia Joyce: To Dance in the Wake. New York, Fanar, Straus and Giroux, 2004.
- SPITZER, Leo. de Style. Paris, Gallimard, 1970.
- SPOO, Robert. James Joyce and the Language of History. Oxford, Oxford University Press, 1994.
- STEPHENS, Walter. Giants in Those Days. Lincoln and London, Un. of Nebraska Press, 1989.
- STERNE, Lawrence. The Life and Opinions of Tristan Shandy. London, Penguin, 1983.
- SWRDENBORG, Emmanuel. Du Clel et de ses Merveilles et de Paris, J. O. Moet, 1819.
- SWIFT, Jonathan. Gulliver's Travels. Oxford, Oxford University Press, 2005.
- TERRA, Ricardo. "Algumas Quest5es sobre a Filosofia da Hist6ria de Kant". In: Emmanuel. Ideia de uma Historia Universal de um Ponto de Vista Cosmopolita. Sao Paulo, Brasiliense, 1986.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

UNDERNILL, E. *Mysticism*. New York, E. P. Dutton, 1961.

VICO, Giambattista. *Prindpios de (Uma) Ciencia Nova*. Sao Paulo, Abril, 1974 (Col. Os Pensadores).

WAITE, Arthur E. (ed.). *The Hermetic Museum*. London, 1893, vol. II.

WEINBRAR, Howard D. *Mellippean Satire Reconsidered. From Antiquity to the Eighteenth Baltimore*, The Johns Hopkins Press, 2006.

WILSON, Edmund. *O Castelo de Axel*. Sao Paulo, Cultrix, 1985.

Periódicos

JEANNERET, Michel. "Les Paroles Dcgelees, Rabelais,

Litterature, n. 2, Paris, Larousse, 1971.

_____. n. 17, Paris, Larousse, 1975.

_____. n. 41, Paris, Larousse, 1981.

_____. n. 55, Paris, Larousse, 1984.

LENTRICCHIA. *Lingua set./out*. 1996.

ADAMS, Percy G. *Travelers and Travel Liars: 1660-1800*. University California Press, 1962.

ADAMS, Robert M. *Surface and Joyce's Ulysses*. New York, Oxford

ALLEN, Walter. *The English Novel*. Lonaan,

ALMANI, Guido. *La Ragion Comica*. Milano, Feltrineli

ANDRADE, Oswald de. *Trechos Escolhidos*. Rio de Janeiro, 1967.

ASSIS, J. M. Machado de. *Mem6rias P6stumas de Bras Cubas*. Sao Paulo, W. M. Jackson, 1957.

ATHERTON, J. *The Books at the Wake. A Study Allusions in James Joyce's Finnegans' Wake*. Carbondale, Southern University of Illinois, 1974.

_____. "Lewis Carroll and Finnegans Wake", *English Studies*, vol. XXXIII.

AUERBACH, Erich. *Memesis*. Sao Paulo, Perspectiva, 1976.

BAKHTINE, Mikhail. *La Poetique de Dostoi'evski*. Paris, Seuil, 1970.

_____. *L'Oeuvre de Rabelais et la Culture Populaire au Moyen Age et sous la Renaissance*. Gallimard, 1970.

DELAIRE, Charles. *Correspondance*. Ed. Claude Pichois e Jean Paris, Gallimard, 1973.

BARAZ, Michael. *Rabelais et la loie de la Liberti*. Paris, Jose Corti, 1983.

Richard M. *Rabelais and Bakhtin: Culture innronntufl and Pantaflruel*. Lincoln. University of Nebraska Press,

BERRY, Alice Fiole. *The Chann of A Quart Livre*. Chapel Hill, ofNorth Carolina Press, 2000.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	90
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	90

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: A TRADUÇÃO JURAMENTADA COMO PONTO DE TENSÃO ENTRE ABORDAGENS SEMÂNTICA E COMUNICATIVA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Sigla: FLM

Número: 5429

Créditos: 8

Data de Início: 14/07/2011

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

A disciplina busca explorar os pontos de conflito e de negociação entre a demanda por invariança semântica enquanto requisito legal da tradução juramentada e a natureza naturalmente recreativa/adaptativa dos processos comunicativos na tradução em geral.

Justificativa:

A tradução juramentada é uma das modalidades de elevado emprego na esfera profissional, mas, relativamente pouco estudada. Trata-se de uma situação tradutória especial, pois, qualquer que seja o texto a ser traduzido, o objetivo da tradução juramentada é produzir determinado efeito legal. Presume uma invariança semântica sabidamente impossível de ser alcançada em sua plenitude, e introduz um viés jurídico ainda que o texto original não tenha qualquer relação tipológica com o discurso jurídico (inclusive textos jornalísticos, publicitários e literários). Estas circunstâncias geram, necessariamente, tensões, conflitos e desafios, lingüísticos, discursivos, culturais e jurídicos, ainda por serem mapeados pela pesquisa científica.

Conteúdo:

1. Tradução comunicativa e tradução semântica.
2. Tradução domesticadora e tradução estrangeirizadora.
3. Características extrínsecas da tradução juramentada: modelos brasileiros e europeus.
4. Características intrínsecas da tradução juramentada: o ideal da invariança semântica.
5. O papel dos processos de explicitação: procedimentos interlinguais e intersemióticos.
6. O tratamento dos fraseologismos na tradução juramentada.
7. Soluções semânticas e soluções comunicativas.
8. Os marcadores culturais e o grau de dispersão nas soluções tradutórias.
9. Análise de corpora representativos.
10. Terminologia na tradução juramentada
11. Interpretação em juízo
12. Aspectos jurídicos relevantes para a tradução juramentada.

Bibliografia: ALCARAZ, E. & HUGHES, B. (2002). Legal Translation Explained (Anthony Pym ed(s).) Series: Translation Practices Explained, volume: 4. St Jerome Publishing Ltd, Manchester. ISBN: 1-900650-46-0

ALVES, W. R. Tradução juramentada e marcadores culturais: uma questão de dizibilidade. Dissertação de Mestrado. São Paulo, FFLCH/DLM, 2005.

AUBERT, F. H. (1996a). Tipologia da tradução: o caso da tradução juramentada. In Anais do V Encontro Nacional de Tradutores. São Paulo, FFLCH/Humanitas. p. 105-118.

AUBERT, F. H. (1998) Tipologia e procedimentos da tradução juramentada. Vol. 1: Teoria, legislação, modelos e exercícios práticos. São Paulo, CITRAT/FFLCH. 86 p.

AUBERT, F. H. (2001a). Dúvidas e controvérsias: o texto multilíngüe (I). In Ipsis Litteris. São Paulo, ATPIESP. p.3.

AUBERT, F. H. (2001b). Dúvidas e controvérsias: o texto multilíngüe (II). In Ipsis Litteris. São Paulo, ATPIESP. p.3.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- AUBERT, F. H. (2001c). Dúvidas e controvérsias: espaço de assinatura – documento “original” do tradutor. In *Ipsis Litteris*. São Paulo, ATPIESP. p.3.
- AUBERT, F. H. (2002a). Dúvidas e controvérsias: erros no original – como traduzi-los? (1). In *Ipsis Litteris*. São Paulo, ATPIESP. p.3.
- AUBERT, F. H. (2002b). Dúvidas e controvérsias: erros no original – como traduzi-los? (1b) – A controvérsia. In *Ipsis Litteris*. São Paulo, ATPIESP. p.3.
- AUBERT, F. H. (2003a). Dúvidas e controvérsias: erros no original – como traduzi-los? (2). In *Ipsis Litteris*. São Paulo, ATPIESP. p. 3.
- AUBERT, F. H. (2003b). Dúvidas e controvérsias: Textos bilíngües no idioma estrangeiro e no vernáculo. Como proceder? In *Ipsis Litteris*. São Paulo, ATPIESP. p. 3.
- AUBERT, F. H. (2003c). Dúvidas e controvérsias: literalidade semântica e literalidade formal na tradução juramentada. Uma consulta preliminar. In *Ipsis Litteris*. São Paulo, ATPIESP. p. 3.
- AUBERT, F. H. (2003d). Dúvidas e controvérsias: Tradução juramentada: qual literalidade? Uma reiteração da consulta preliminar. In *Ipsis Litteris*. São Paulo, ATPIESP. p. 3.
- AUBERT, F. H. (2004a). Dúvidas e controvérsias: Discutindo a literalidade da tradução juramentada (1): notários/tabeliães, condados/distritos/municípios. In *Ipsis Litteris*, Ano III, n.º 12. São Paulo, ATPIESP. p 5-6.
- AUBERT, F. H. (2004b). Dúvidas e controvérsias: Discutindo a literalidade da tradução juramentada (2): envidando, de boa fé, os esforços cabíveis. In *Ipsis Litteris*, Ano III, n.º 13. São Paulo, ATPIESP. p 7-8.
- AUBERT, F. H. (2004c). Dúvidas e controvérsias: Discutindo a literalidade da tradução juramentada (3): os marcadores culturais e a dispersão nas soluções tradutórias. In *Ipsis Litteris*, Ano IV, n.º 14. São Paulo, ATPIESP. p 7-8.
- AUBERT, F. H. (2005). Dilemas da literalidade na tradução juramentada. *Trabalhos em Lingüística Aplicada*, v. 44:2, p. 247-263.
- AUBERT, F. H. ; BARROS, L. ; CAMARGO, D. C. (2005) . Aspectos textuais e lexicais de um conjunto de traduções juramentadas na direção inglês/português. *Estudos Lingüísticos*, São Paulo, v. 34, p. 474-479.
- AUBERT, F. H. & TAGNIN, S. E. O. (2003) A corpus of sworn translations. In *Proceedings of the Corpus Linguistics 2003*, Dawn Archer, Paul Rayson, Andrew Wilson & Tony McEnery (eds.), UCREL Technical Papers Vol.16, Part 1, Special Issue
- AUBERT, F. H. & TAGNIN, S. E. O. (2004) Um corpus de traduções juramentadas – material de pesquisa lingüística, sociológica e histórica. (em co-autoria com Stella E. O. Tagnin). In *TradTerm 10*. São Paulo, CITRAT/FFLCH/USP, 2004. p. 163-178.
- BARROS, L. A.; CAMARGO, D. C; AUBERT, F.H. Terminologia e Tradução juramentada espanhol-português e inglês-português: variedade textual e especialização vocabular. In MAGALHÃES, José Sueli de & TRAVAGLIA, Luiz Carlos (org). *Múltiplas Perspectivas em Lingüística*. Edufu, Uberlândia, 2008.
- CAMARGO, D. C.; BARROS, L. ; AUBERT, F. H. (2005). Uso de expressões fixas e semifixas em contratos submetidos à tradução juramentada. *Estudos Lingüísticos*, São Paulo, v. 34, p. 1373-1378.
- CAMPBELL, A. S. (1983). Tradutores públicos e traduções juramentadas no Brasil. In PORTINHO, W. M. et al. *A tradução técnica e seus problemas*. São Paulo, Álamo. p. 107-146.
- CARNELÓS, R. P. Estudo contrastivo da fraseologia presente em documentos jurídicos redigidos em português, francês e italiano : implicações na tradução juramentada e proposta de vocabulário fraseológico jurídico trilingüe. Tese de Doutorado. São Paulo, FFLCH/USP, 2005.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- DAUBACH, H. / C. SPRICK (2007), Der Zivilprozess. Eine Einführung für Gerichts-dolmetscher und -übersetzer. Berlin: BDÜ.
- DE LA FUENTE, E. (2004), Former des spécialistes de la traduction judiciaire. In: Forstner, Martin / Lee-Jahnke, Hannelore (eds.), Internationales CIUTI-Forum - Markt-orientierte Translationsausbildung, Frankfurt/M. p. 265-273.
- ENGBERG, J. (1999), Übersetzen von Gerichtsurteilen: Der Einfluß der Perspektive. In: Sandrini, Peter (ed.), Übersetzen von Rechtstexten. Fachkommunikation im Spannungsfeld zwischen Rechtsordnung und Sprache. Tübingen: Narr. 83-102.
- GÉMAR, J. (2004), Traduire le langage du droit: langue, droit et traduction. In: Kittel, Harald / Frank, Armin Paul / Greiner, Norbert / Hermans, Theo / Koller, Werner / Lambert, José / Paul, Fritz (Hg.), Übersetzung - Translation - Traduction. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung /An International Encyclopedia of Translation Studies (HSK 26.1). Berlin: de Gruyter. S. 737-747.
- GERGEN, T. (2004), Juristisches Übersetzen. In: Juristische Ausbildung (JA). p. 388-390.
- HOLZER, P. (2004), Funktionale Übersetzungstheorie und Rechtsübersetzen. In: Müller, Ina (ed.), Und sie bewegt sich doch... Translationswissenschaft in Ost und West. Frankfurt/M. 149-162.
- JOSEPH, J. E. (1997) Indeterminacy, translation and the law. In MORRIS, M. Translation and the law. Amsterdam, John Benjamins, v. 9, n. 1, p. 43-68.
- KADRI, M. (32009), Dolmetschen bei Gericht: Erwartungen, Anforderungen, Kompetenzen. Wien.
- LANKISCH, B. (2004), Der Dolmetscher in der Hauptverhandlung, Berlin.
- MORAES, N. J. S. de. (2007) Uma análise qualitativa de marcadores culturais em dois corpora paralelos de traduções jurídicas de direito privado de português para o inglês e de inglês para o português. Tese de doutorado. São Paulo, FFLCH/USP. 276 p.
- NASCIMENTO, L. de A. e S. (2006) Investigating norms in the Brazilian official translation of semiotic items, culture-bound items, and translator's paratextual interventions. Tese de doutorado. Florianópolis, UFSC.
- NEWMARK, P. (1981), Approaches to translation. Oxford: Pergamon.
- PILAR, E. (2001). La traducción de documentos alemanes. Traducción jurada. Granada: Editorial Comares.
- PIZARRO, R. (2005) Estudo contrastivo da fraseologia presente em documentos jurídicos redigidos em português, francês e italiano: implicações na tradução juramentada e proposta de vocabulário fraseológico jurídico trilingüe. Tese de doutorado. São Paulo, FFLCH/USP. 157 p.
- POMMER, S. (2006), Rechtsübersetzung und Rechtsvergleichung, Frankfurt/M.
- REICHMANN, T. (2007a). Os desafios da tradução jurídica na área penal. Revista CEJ (Brasília), v. 36. p. 92-97.
- REICHMANN, T. (2007b). Translatorische Fragen der Übertragung deutscher Eheverträge ins Portugiesische. In: Gil, Alberto /Ursula Wiene (eds.), Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Frankfurt/M.: Peter Lang, 2006. p. 243-268.
- (<http://archiv.jura.uni-saarland.de/projekte/Bibliothek2/text.php?id=452>)
- REICHMANN, T. (2008a). Equivalências funcionais na tradução juramentada (1): Um olhar sobre a tradução de termos jurídicos. In Ipsis Litteris - Informativo trimestral da ATPIESP, São Paulo, v. 27, p. 2.
- REICHMANN, T. (2008b). Equivalências funcionais na tradução juramentada (2): Mais um olhar sobre a tradução de termos jurídicos. In Ipsis Litteris - Informativo trimestral da ATPIESP, São Paulo, v. 28, p. 2.
- REICHMANN, T. (2009a). Equivalências funcionais na tradução juramentada (3): Um derradeiro olhar sobre a tradução de termos jurídicos. Ipsis Litteris - Informativo trimestral da ATPIESP, São Paulo, v. 29, p. 2.
- REICHMANN, T. (2009b). Curiosidades da prática da tradução juramentada na Alemanha: o dialeto na interpretação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

em juízo. In: Ipsis Litteris - Informativo trimestral da ATPIESP, v. 30, p. 2.

REICHMANN, T. (2009c). Marcas culturais nas linguagens de especialidade. In: Lusorama, Frankfurt/M., v. 77-78, p. 103-122.

REICHMANN, T. (2010). Reflexões sobre a linguagem jurídica brasileira e as conseqüências para a tradução. In: Endruschat, A./ R. Kemmler (eds.), Portugiesische Sprachwissenschaft. traditionell - modern - innovativ. Tübingen : Calepinus. p. 201-218.

ROMÃO, T. L. C. La traduction jurée au Brésil. In: www.gitrad.uji.es/common/articles/cruzromao2000.pdf

ŠAREVI, S. (1998) Creativity in legal translation: how much is too much? In: Andrew Chesterman, Natividad Gallardo San Salvador and Yves Gambier (eds.) Translation in context: selected contribution from the EST Congress, Granada, 1998, Amsterdam: Philadelphia, 281-292.

ŠAREVI, S. (2000) New approach to legal translation, The Hague, London, Boston: Kluwer Law International.

SCHMIDT-KÖNIG, C. (2005), Die Problematik der Übersetzung juristischer Terminologie. Eine systematische Darstellung am Beispiel der deutschen und französischen Rechtssprache, Münster.

STUPIELLO, E. N. de A. (2001) Implicações teóricas para a tradução do discurso legal. Dissertação de mestrado. São José do Rio Preto, IBILCE/UNESP. 197 p.

VENUTI, L. (1995) The translator's invisibility. Londres, Routledge.

VENUTI, L. (2002) Escândalos da tradução: por uma ética da diferença. Bauru, EDUSC.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: A TRADUÇÃO: MÉTODOS E REFLEXÕES

Sigla: FLM

Número: 5538

Créditos: 4

Data de Início: 19/05/2015

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A proposta do curso é pensar a tradução nos seus aspectos mais variados, da prática de correspondência entre duas línguas ao processo filosófico de aproximação do "outro". Pretendemos, assim, ajudar o futuro tradutor a definir melhor seu horizonte ético, e o crítico a refletir tanto sobre o acesso às literaturas estrangeiras, como sobre os implícitos abstratos envolvidos no ato de traduzir. Longe de separar a prática da reflexão, o curso visa tornar mais consciente uma série de escolhas que se colocam na hora de traduzir, destacando a centralidade da tradução para a crítica e a criação contemporâneas

A disciplina propõe reunir posturas e práticas muitas vezes separadas nos estudos de tradução: de um lado, exercícios empíricos, de outro perspectivas ontológicas

Bibliografia: V. AGOSTINI-OUAFI et Anne-Rachel HERMETET (dir.), La Traduction littéraire : des aspects

Relatório de Dados Enviados do Coleta

théoriques aux analyses textuelles, Paris, Armand Colin, 2008

BARTHES, Roland, Œuvres complètes, tome II (1966-1973), Paris : éd. du Seuil, 1994 (voir la réflexion sur le statut du texte et de l'œuvre littéraire...).

BENJAMIN, Walter, « La tâche du traducteur », trad. Maurice de Gandillac, in BENJAMIN, Walter, Œuvres, tome I, Paris : Gallimard, coll. Folio-Essais », 2001 [1ère éd. : Mythe et violence, Denoël, 1971].

BERG, Walter Bruno et Lisa Block de Behar (dir.), France-Amérique latine. Croisements de lettres et de voies, Paris, L'Harmattan, 2007.

BERGER, Susan, Notre première mondialisation, Paris, La République des idées, 2004.

BERMAN, Antoine, L'Épreuve de l'étranger. Culture et traduction dans l'Allemagne romantique, Paris : Gallimard, coll. « Tel », 1984.

BERMAN, Antoine, GRANEL, Gérard, JAULIN, Annick, et al., Les Tours de Babel : essais sur la traduction, Mauvezin : Trans-Europ-Repress, 1985. [Le texte d'Antoine Berman, « L'Auberge du lointain », a été repris isolément, en poche : La Traduction et la Lettre ou l'Auberge du Lointain, Paris : Seuil, 1999]

BERMAN, Antoine, Pour une critique des traductions : John Donne, Paris : Gallimard, coll. Bibliothèque des idées, 1995.

BLANCHOT, Maurice, « Traduire », in Maurice Blanchot, L'Amitié, Paris : Gallimard, 1971, p. 69-73.

BOURDIEU, Pierre, « La production de la croyance : contribution à une économie des biens symboliques », Actes de la recherche en sciences sociales, n° 13, 1977, p. 3-43.

BOURDIEU, Pierre, « Les conditions sociales de la circulation internationale des idées », Actes de la recherche en sciences sociales, n° 145, déc. 2002, p. 3-8.

BRODA, Martine (dir.), La Traduction-poésie, À Antoine Berman, Strasbourg : Presses de l'Université de Strasbourg, 1999.

CALVET, Louis-Jean, « La mondialisation au filtre des traductions », Hermès n° 49, 2007.

CARELLI, Mario, Cultures croisées. Histoire des échanges culturels entre la France et le Brésil de la Découverte aux Temps modernes, préface de Gilbert Durand, Paris, Nathan, coll. « Essais & Recherches », 1993

CASANOVA, Marco Antonio, « Le corps et ses traductions chez Friedrich Nietzsche », in Camille DUMOULIE, C. et RIAUDEL, Michel (dir.), Le Corps et ses traductions, Paris : éd. Desjonquères, 2008, p. 21-31.

CASANOVA, Pascale, « Consécration et accumulation de capital littéraire. La traduction comme échange inégal », Actes de la recherche en sciences sociales, n° 144, 2002, p. 7-20.

CASSIN, Barbara (dir.), Vocabulaire européen des philosophies : Dictionnaire des intraduisibles, 2004.

CASSIRER, Ernst, Langage et mythe, trad. Hansen Love, Paris : Minuit, 1973.

VIVEIROS DE CASTRO, Eduardo, Métaphysiques cannibales. Lignes d'anthropologie post-structurale, trad. Oiara Bonilla, Paris : PUF, 2009.

DE CERTEAU, Michel, L'Invention du quotidien. 1. Arts de faire, Paris : Gallimard, « Folio-Essais », 1990.

CHARTIER, Roger et CAVALLLO, Guglielmo, Histoire de la lecture dans le monde occidental (dir.), Paris, Seuil, coll. « Points-Histoire », n° H297, 2001 [1997].

CHARTIER, Roger, Pratiques de la lecture (dir.), Paris : Payot & Rivages, coll. « Petite Bibliothèque », 2003.

CHEVREL, Yves, COINTRE, Annie et TRAN-GERVAT, Yen-Maï (dir.), Histoire des traductions en langue française. Dix-septième et dix-huitième siècles (1610-1815), Paris : Verdier, 2014.

CHEVREL, Yves, D'HULST, Lieven et LOMBEZ, Christine (dir.), Histoire des traductions en langue française. Dix-neuvième siècle (1815-1914), Paris : Verdier, 2012.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- CITTON, Yves, Lire, interpréter, actualiser. Pourquoi les études littéraires?, Paris : éd. Amsterdam, 2007.
- COLOMBAT, B., FOURNIER, J.-M. & PUECH, C., Histoire des idées sur le langage et les langues, Klincksieck, 50 questions, 2010.
- CONTAMINE, Geneviève (dir.), Traduction et traducteurs au Moyen-Âge, Paris : Éditions du CNRS, 1989.
- DERRIDA, Jacques, « Des tours de Babel », in DERRIDA, Jacques, Psyché. Invention de l'autre, nouv. éd. augm., Paris : Galilée, coll. « La philosophie en effet », 1998, p. 203-235.
- DERRIDA, Jacques, Qu'est-ce qu'une traduction « relevante » ? , Paris : éd. de L'Herne, 2005.
- DIDEROT, Denis, Supplément au Voyage de Bougainville, 1772 (disponible en ligne).
- DUMEZIL, Georges, Mythe et Épopée, I, II et III, Paris : Gallimard, coll. « Quarto », 1995.
- ECO, Umberto, La Recherche de la langue parfaite, Paris : Seuil, 1994.
- ECO, Umberto, Dire presque la même chose : Expériences de traduction, Paris : Grasset, 2007.
- ESPAGNE, Michel et WERNER, Michaël, « La construction d'une référence culturelle allemande en France: genèse et histoire (1750-1914) », In Annales ESC, 42e Année, n° 4, Paris : EHESS, juillet-août 1987, p. 969-992.
- ESPAGNE, Michel, « La fonction de la traduction dans les transferts franco-allemands », in Revue d'histoire littéraire de la France, numéro spécial « Les traductions dans le patrimoine français », mai-juin 1997.
- ESPAGNE, Michel et WERNER, Michaël (dir.), Transferts. Les relations interculturelles dans l'espace franco-allemand (XVIIIe-XIXe siècle), Paris : Recherches sur les civilisations, 1988.
- ESPAGNE, Michel et alii (éd.), Philologiques I à IV, Paris : Maison des sciences de l'homme, 1990-1996.
- ESPAGNE, Michel, Le paradigme de l'étranger. Les chaires de littératures étrangères en France au XIXe siècle, Paris : Le Cerf, 1993.
- ESPAGNE, Michel (dir.), Le prisme du Nord, Pays du Nord, France Allemagne, 1750-1920, Tusson, Du Lérot, 2006.
- ETKIND, Efim, Un art en crise. Essai de poétique de la traduction poétique, Lausanne : L'Âge d'homme, 1982.
- FISH, Stanley, Quand lire c'est faire. L'autorité des communautés interprétatives, trad. E. Dobenesque, préface d'Y. Citton, Paris, Les Prairies ordinaires, 2007.
- Sigmund Freud, Le Malaise dans la Culture, Paris : PUF, 2004 [1929].
- GENETTE, Gérard, Palimpsestes. La littérature au second degré, Paris : Seuil, 1982. [surtout les premières pages]
- GLISSANT, Édouard, Traité du Tout-Monde. (Poétique IV), Paris : Gallimard, 1997.
- GLISSANT, Édouard, Philosophie de la relation, Paris : Gallimard, 2009.
- HAGEGE, Claude, Halte à la mort des langues, Paris : Odile Jacob, 2002.
- HAGEGE, Claude, La Structure des Langues, Paris : PUF, coll. « Que sais-je ? », 2001 [1982], n° 2006.
- HERDER, Johann Gottfried, Histoires et Cultures. Une autre philosophie de l'histoire. Idées pour la philosophie de l'histoire de l'humanité (extraits), trad. Max Rouché, Paris : GF Flammarion, 2000.
- HERDER, Johann Gottfried, Traité sur l'origine de la langue, nouvelle trad. Lionel Duvoy, Paris, Allia, 2010.
- [Voir aussi Pierre Pénisson, La Raison dans les peuples, Paris : éd. du Cerf, 1992. Et Edgar Quinet, « Introduction aux Idées sur la philosophie de l'histoire de l'humanité de Herder » [1827], in GAUCHET, Marcel (dir.), Philosophie des sciences historiques : le moment romantique, Paris : Éditions du Seuil, 2002, p. 225-260.]
- HERMETET, Anne-Rachel et SALADO, Régis (dir.), Les Études de réception en France, L'Esprit créateur vol. 49, n° 1, printemps 2009.
- HOMBERT, Jean-Marie (dir.), Aux origines des langues et du langage, Fayard, Coll. « Temps des sciences », 2005.
- <http://www.revistas.usp.br/tradterm>
- <https://periodicos.ufsc.br/index.php/traducao>

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- HUMBOLDT, Wilhelm von, Sur le caractère national des langues et autres écrits sur le langage, éd. bilingue, trad. Denis Thouard, Paris : Seuil, coll. « Points », 2000.
- ISER, Wolfgang, L'Acte de lecture. Théorie de l'effet esthétique, trad. Evelyne Sznycer, Wavre (Belgique), éd. P. Mardaga, 1985 [1976].
- ISER, Wolfgang « La fiction comme effet », in Poétique, vol. 10, n° 39
- JAUSS, Hans Robert, Pour une esthétique de la réception, Paris, Gallimard, coll. « Tel », 1978.
- JOYEUX, Béatrice, « Les Transferts culturels, un discours de la méthode » (bilan historiographique, perspectives d'application), in Hypothèses, Paris, Presses universitaires de la Sorbonne, 2002.
- JULLIEN, François, De l'universel, de l'uniforme, du commun et du dialogue entre les cultures, Fayard, 2008.
- KAHN, Robert, SETH, Catriona (dir.), La Retraduction, Mont-Saint-Aignan : Publications des universités de Rouen et du Havre, 2010.
- KANT, Emmanuel, Idée d'une histoire universelle d'un point de vue cosmopolitique, 1784-1785.
- LACAN, Jacques, Le Séminaire. Livre VIII, Le transfert (1960-1961), Paris : éd. du Seuil, 2001 [1ère éd. : 1991].
- Philippe Lacoue-Labarthe, Jean-Luc Nancy, L'Absolu littéraire : Théorie de la littérature du romantisme allemand, Paris : Seuil, 1978.
- LADMIRAL, Jean-René, Traduire : théorèmes pour la traduction, Gallimard, coll. « Tel », 1994.
- LAMBERT, José, Lieven d'Hulst & Katrin van Bragt, « Translated Literature in France, 1800-1850 », in Theo Hermans (ed.), The Manipulation of Literature. Studies in Literary Translation, New York, Saint Martin's Press, 1985, p. 149-163.
- LAPLANCHE, Jean et alii, Traduire Freud, Paris : Presses universitaires de France, 1989.
- LARBAUD, Valéry, Sous l'invocation de saint Jérôme, Paris : Gallimard, 1973 [1ère éd. : 1946].
- LATOURET, Bruno, Nous n'avons jamais été modernes. Essai d'anthropologie symétrique, Paris, La Découverte, 1997 (nouvelle éd.).
- LATOURET, Bruno (dir.), Le dialogue des cultures, actes des rencontres inaugurales du Musée du quai Branly, 21 juin 2006, Arles, Actes Sud ; Paris, Musée du quai Branly, « Babel », 2007.
- LATOURET, Bruno, Madeleine Akrich et Michel Callon (éd.), Sociologie de la traduction : textes fondateurs, Paris, Mines Paris, les Presses, « Sciences sociales », 2006. Textes rassemblés par le Centre de sociologie de l'innovation, laboratoire de sociologie de l'École des mines.
- LE CROSNIER, Hervé et Laurent Vannini (dir.), Net.lang. Réussir le cyberspace multilingue, Réseau Maaya (Daniel Prado), C&F éditions, 34 €.
- LE ROY-LADURIE, Emmanuel, Annette Smedley-Weill & André Zysberg, « La réception des langues étrangères en France », Histoire & Mesure, XVII-1/2, 2002, p. 3-46.
- LEIBNIZ, Gottfried Wilhelm, L'Harmonie des langues, Paris : Seuil, coll. « Points », 2000.
- LOMBEZE, Christine & Rofa von Kulesa (dir.), De la traduction et des transferts culturels, Paris, L'Harmattan, 2007.
- MESCHONNIC, Henri, Pour la poétique II : Épistémologie de l'écriture. Poétique de la traduction, Paris : Gallimard, 1973.
- MESCHONNIC, Henri, Poétique du traduire, Paris : Verdier, 1999.
- MIDDELL, Matthias, « Histoire universelle, histoire globale, transfert culturel », in Revue Germanique internationale, « L'Horizon anthropologique des transferts culturels », n° 21, janvier 2004, p. 227-244 (<http://rgi.revues.org/1015>).
- MILO, Daniel, « La traduction, un baromètre culturel », Annales, ESC, janvier-février 1984, p. 92-115.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- MONTES, St., K. Talviste et T. Lepsoo (dir.), *La Réception entre théories de la littérature et théories de la culture*, Tartu, Studia Romanica Tartuensia V, 2007.
- MORETTI, Franco, *Atlas du roman européen*, Paris, Le Seuil, 2000(a).
- MORETTI, Franco, « Conjectures on World Literature », *New Left Review*, 1, janvier-février 2000(b), <http://www.newleftreview.org/A2094>
- NOWICKI, Joanna, Michaël Oustinoff et Juremir Machado da Silva, « Traduction et mondialisation », *Hermès* (Dominique Wolton,), n° 56, vol. 2, juin 2010, 25 €.
- OUSTINOFF, Michaël, *La Traduction*, PUF, coll. « Que sais-je ? », n° 3688, 2003.
- OUSTINOFF, Michaël (dir.), *Traduire et communiquer à l'heure de la mondialisation*, CNRS
- PARVAUX, Solange, Jean Revel-Mouroz (dir.), *Images réciproques du Brésil et de la France : actes du colloque*, Paris, Institut des hautes études de l'Amérique latine, coll. « Travaux et mémoires de l'IHEAL », Série « Thèses et colloques », n° 46, 1991, 2 vol.
- PERRONE-MOISÉS, Leyla, « Gallophilie et gallophobie dans la culture brésilienne (XIXe et XXe siècles) ». In Katia de Queirós Mattoso, Idelette Muzart-Fonseca dos Santos et Denis Rolland (dir.), *Modèles politiques et culturels au Brésil. Emprunts, adaptations, rejets*, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2003.
- PICQ, Pascal, Laurent Sagart, Ghislaine Dehaene, Cécile Lestienne, *La plus belle histoire du langage*, Seuil, coll. « La plus belle histoire », 2008, 184 p.
- PINTO, Louis, « (Re)traductions. Phénoménologie et "philosophie allemande" dans les années 1930 », *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, 1, 2002, p. 21-33.
- ROBINSON, Douglas (ed.), *Western Translation Theory*, Manchester : St. Jerome Publishing, 1997. Anthologie des textes les plus importants sur la traduction (Hérodote, Cicéron, Matthew Arnold, Nietzsche...)
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Essai sur l'origine des langues, 1755-1781* (disponible en internet).
- ROUSSIN, Philippe, « En quoi la littérature peut-elle être dite communication ? », in *Epistémologie du fait littéraire et rénovation des paradigmes critiques*, Ph. Daros et M. Symington (dir.), Paris, Honoré Champion, 2011, p. 31-46.
- SAPIRO, Gisèle (dir.), *Translatio. Le marché de la traduction en France à l'heure de la mondialisation*, Paris : CNRS Éditions, 2008.
- SCHLEIERMACHER, Friedrich, *Des différentes méthodes du traduire et autre texte*, éd. bilingue, trad. Antoine Berman et Christian Serner. Présentation, dossier et glossaire par Christian Berner, Seuil, coll. « Points », n° 402, 1999.
- SISMONDI, Jean Charles Léonard Simonde de, *De la littérature du Midi de l'Europe*, Paris : Treuttel et Würtz, 1829, 3e éd. (1ère éd. 1817).
- STAËL, Mme de, *De la littérature considérée dans ses rapports avec les institutions sociales*, Gérard Gengembre et Jean Goldzink (éd.), Paris : Flammarion, coll. « GF », 1991.
- STEINER, George, *Après Babel : une poétique du dire et de la traduction*, Paris : Albin Michel, coll. « Bibliothèque Albin Michel des Idées », 1991 [1ère éd., *After Babel...*, 1975].
- TODOROV, Tzvetan, *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*, Paris : Seuil, coll. « Points-Seuil », 2000 [1989].
- WILFERT, Blaise, *Paris, la France et le reste... Importations littéraires et nationalisme culturel en France, 1885-1930*, thèse de doctorant d'histoire, Christophe Charle (dir.), Paris I, 2003.
- WILFERT, Blaise, « Cosmopolis et l'homme invisible. Les importateurs de la littérature étrangère en France, 1885-1914 », *Actes de la recherche en sciences sociales*, n° 144, 2002, p. 33-46.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Brasil e América latina

RIAUDEL, Michel (dir.), France Brésil, Paris, Adpf, 2005 (catalogue des ouvrages disponibles en France sur le Brésil : arts, littérature, sciences humaines).

SORA, Gustavo, Traducir el Brasil. Une antropologia de la circulación internacional de ideas, Buenos Aires : Libros del Zorzal, 2003.

SORA, Gustavo, « Un échange dénié. La traduction d'auteurs brésiliens en Argentine », Actes de la recherche en sciences sociales, n° 145, déc. 2002, p. 61-70.

TETTAMANZI, Régis, Les Écrivains français et le Brésil. La construction d'un imaginaire de La Jangada à Tristes tropiques, Paris, L'Harmattan, 2004.

TORRES, Marie-Hélène Catherine, Variations sur l'étranger dans les lettres : cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes, Arras, Artois Presses Université / Sodis, 2004.

TURGEON, Laurier, Denys Delâge et Réal Ouellet, Transferts culturels et métissages Amérique/Europe, XVI-XXe siècle, Paris, Presses de l'Université de Laval, L'Harmattan, 1996.

Sobre a diversidade das línguas

AMSELLE, Jean-Loup, Branchements. Anthropologie de l'universalité des cultures, Paris : Flammarion, 2001. (sur les enjeux politiques de la traduction de la Bible en Afrique, p. 74-75)

DERRIDA, Jacques, Le monolinguisme de l'autre, Paris : Galilée, 1996 : <http://www.jacquesderrida.com.ar/frances/monolinguisme.pdf>

ECO, Umberto, La Recherche de la langue parfaite, Paris : Seuil, 1994.

HAGEGE, Claude, Halte à la mort des langues, Paris : Odile Jacob, 2002.

Wilhelm von Humboldt, Sur le caractère national des langues, trad. Denis Thouard, Paris : Seuil, coll. « Points », 2000.

LEIBNIZ, Gottfried Wilhelm, L'Harmonie des langues, Paris : Seuil, coll. « Points », 2000.

ROUSSEAU, Jean-Jacques, Essai sur l'origine des langues, 1781 (disponible en ligne).

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: ANALISAR O TRABALHO EDUCACIONAL: UMA ABORDAGEM A SERVIÇO DO MÉTIER

Sigla: FLM

Número: 5465

Créditos: 4

Data de Início: 05/06/2013

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ementa: Objetivos:

A disciplina tem por objetivo propor uma reflexão sobre a formação para o trabalho de ensino, discutindo como as ferramentas de análise do trabalho, pertencentes ao quadro teórico da ergonomia da atividade, podem contribuir para isso. Ela visa a colocar em discussão a análise da atividade de ensino, a questão dos dilemas do trabalho de ensino, os métodos de compreensão, análise e transformação das situações de trabalho educacional, a transmissão de gestos profissionais, entre outros.

Justificativa:

Disciplina inédita no programa, justifica-se por propor uma reflexão sobre as questões de formação de professores de um ponto de vista interdisciplinar, que reúne a Linguística Aplicada, a Psicologia do Trabalho, a Ergonomia, entre outros. Além disso, cabe ressaltar a abordagem de temas inovadores no âmbito da formação de professores, tais como: a visão do ensino como trabalho; as multiprescrições e a complexidade do trabalho educacional; a questão da transmissão dos gestos profissionais; os processos de instrumentação e instrumentalização; as emoções no trabalho de ensinar.

Conteúdo:

Aula 1

Introdução à ergonomia e à ergonomia da atividade de ensino.

Reflexão sobre o ensino como trabalho.

Aula 2

Aportes da ergonomia da atividade, aliados às ferramentas de análise do trabalho, para as questões da formação para o ensino.

Aula 3

A complexidade do trabalho educacional; a saúde dos professores no trabalho; a transmissão intergeracional dos gestos profissionais problemáticos.

As prescrições, os instrumentos e as emoções no trabalho educacional.

Aula 4

Compreender o trabalho de ensinar.

Observação, compreensão e transformação do trabalho: as dificuldades no trabalho educacional.

Didatização de recursos e efeitos na formação.

Aula 5

Análise e interpretação do trabalho educacional : relações indissociáveis.

Os métodos indiretos: a atividade como objeto de análise; diálogo e atividade; a co-análise; o desenvolvimento dos sujeitos e as situações de aula como unidade de análise.

O processo de autoconfrontação: análise e interpretação da atividade de trabalho de jovens professores.

Aula 6

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Conclusões e discussões sobre o trabalho final.

Bibliografia: AMIGUES, R. Trabalho do professor e trabalho de ensino. In: MACHADO, A.R. (org.) 2004. O ensino como trabalho. Uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004.

AMIGUES, R., ESPINASSY, L., FELIX C., ET SAUJAT F. (2008 novembro). La co-intervention : un nouveau milieu de travail au service de l'efficacité et de l'équité ? Communication orale présentée au Symposium –T. Piot & J-F Marcel. Colloque international « Efficacité Equité et en éducation » Rennes.

AMIGUES R., FÉLIX C., ESPINASSY L., MOUTON J-C. (2011). Le travail collectif dans les établissements scolaires: quête ou déni ? Travail et formation en éducation N°7 [en ligne]. <http://tfe.revues.org/index.html>

BARRICELLI, E. O trabalho do professor de educação infantil interpretado em textos oficiais. In: O professor e seu trabalho: a linguagem revelando práticas docentes, edited by Machado, A.R., Lousada, E.G., Ferreira, A. D. e ed 1. Vol. 1, 97-118. Campinas: Mercado de Letras, 2011.

BUENO, L. A construção de representações sobre o trabalho docente: o papel do estágio. Tese de Doutorado LAEL/PUC SP, 2007.

_____. O trabalho docente em diários de estágio: confronto e perspectivas no olhar do futuro professor. In: Congresso Internacional Linguagem e Interação II, 2010, São Leopoldo. Anais do Congresso Internacional Linguagem e Interação II. São Leopoldo: Unisinos. v. Único, 2010.

CLOT, Y. La fonction psychologique du travail. Paris: Presses Universitaires de France, 1999.

_____. Vygotsky: au delà de la psychologie cognitive. Conferência realizada pelo Ciclo de Eventos Segundas do LAEL, 2004.

_____. Travail et pouvoir d'agir. Paris: Presses Universitaires de France, 2008.

CLOT, Y, FAÏTA, D. et al. Entretiens en auto-confrontation croisée: une méthode en clinique de l'activité. Clinique de l'activité et pouvoir d'agir, Paris, n. 146, p. 17–25, 2001.

ESPINASSY L., SAUJAT F., (2004). Enseigner les arts plastiques en ZEP : les dessous du métier. « Pratiques en classe en ZEP » Recherche et Formation, 44, 111-124

la co-intervention devant les élèves

ESPINASSY, L., MOUTON, J.C., FELIX, C., (2009, septembre). La « fiche de préparation » : un outil organisateur de l'activité dans la formation des enseignants ? Communication orale présentée au 44ème congrès de la SELF (Société d'ergonomie de langue française), Toulouse.

FAÏTA, D. Gêneros de discurso, gêneros de atividade, análise da atividade do professor. In: Machado, A. R. (Org.) O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina : Eduel, 2004, p. 53-80, 2004.

_____. Análise dialógica da atividade profissional. Rio de Janeiro: Imprinta Express, 2005.

_____. Le métier d'enseigner - O trabalho de ensinar. Conferência realizada pelo Ciclo de conferências O professor e seu trabalho, pela Área de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da FFLCH-USP, 2011.

FAÏTA, D. (Octobre 2009). « Enseigner les langues en milieu difficile : une mise à l'épreuve des compétences des professeurs et de la sociabilité des élèves », in BRAUN-DAHLET, V. (coord.), Ciências da linguagem e didática das

Relatório de Dados Enviados do Coleta

linguas. Sao Paulo, Humanitas – FAPESP, p. 99-123.

FAÏTA, D. et SAUJAT, F. (2010). « Développer l'activité des enseignants pour comprendre et transformer leur travail : un cadre théorique et méthodologique », in SAUSSEZ, F. et YVON, F. (dir.), Des outils méthodologiques et théoriques pour l'intervention et la formation.

Québec, Presses de l'Université Laval, p.41-69.

FAÏTA, D. (2011). « Subjectivité et travail : l'activité, les autres, dans la parole des personnes en situation précaire », in CLOT, Y. et LHUILLIER, D. (dir.), Santé et travail – Ouvertures cliniques.

Toulouse, Erès, p. 65-79.

FAÏTA, D. (Juin 2011). « Théorie de l'activité langagière », in MAGGI, B. (dir.) Interpréter l'agir : un défi théorique.

Paris, P.U.F., coll. « Le travail humain », p. 41-66.

Ouvrage révisé et traduit en italien sous le titre : Interpretare l'agire : una sfida teorica. Rome, Carocci, Octobre 2011.

FAÏTA, D. (2012). « L'échange verbal, ressource fondamentale pour la compréhension des activités de travail.

Une révision des perspectives ouvertes par le recours au rapport dialogique en analyse de l'activité. »

Fortaleza – UECE.

FAÏTA, D. (2012). « Transmettre ou agir pour transformer ? », Cahier des TAO Research Programs. Milano, Tao Digital Library.

FAÏTA, D. (2016). O relato: um revelador dos panos de fundo e subentendidos do trabalho: uma ferramenta para formar e transformar. In: Delta, v. 32, n. 1 (2016). <http://revistas.pucsp.br/index.php/delta/article/view/26770>

FAZION, F. ; LOUSADA, E. G. (2016). A entrevista em autoconfrontação como motor para o desenvolvimento: diálogo de uma professora com sua prática. In: Delta, v. 32, n. 1 (2016). <http://revistas.pucsp.br/index.php/delta/issue/view/1548>

FELIX, C., MOUTON, J.C., ESPINASSY, L., (2009 septembre). Le travail du professeur, une approche ergonomique de l'activité enseignante. Communication orale présentée à la Journée satellites de la SELF (Société d'ergonomie de langue française) : « Ergonomie du travail enseignant » - IUFM Midi-Pyrénées.

FERREIRA, A. D. Considerações sobre o contexto do trabalho docente com tecnologias digitais. In: MACHADO, A. R. (Org.) ; LOUSADA, E. G. (Org.); FERREIRA, A. D. (Org.). O professor e seu trabalho: a linguagem revelando práticas docentes. 1. ed. Campinas: Mercado de Letras, p. 29-59, 2011.

GUÉRIN, F. et al. Comprendre o trabalho para transformá-lo: a prática da ergonomia. Tradução: Giliane M. J. Ingratt e Marcos Mafferi. São Paulo: Blücher – Fundação Vanzolini, 2001.

LOUSADA, E. G. Entre o trabalho prescrito e o realizado: um espaço para a emergência do trabalho real do professor. Tese de Doutorado, PUC - São Paulo, 2006.

_____. Aprendendo o "métier" de professor: uma análise de textos produzidos em situação de formação inicial de professores de francês. In: SZUNDY, P. T. C; ARAÚJO, J.C.; NICOLAIDES, C.S.; SILVA, K. A. Linguística Aplicada e sociedade: Ensino e Aprendizagem de línguas no Contexto Brasileiro. Campinas, Pontes, p. 111-134, 2011a.

_____. A emergência da voz do métier em textos sobre o trabalho do professor. In: MACHADO, A. R. (Org.) ; LOUSADA, E. G. (Org.); FERREIRA, A. D. (Org.). O professor e seu trabalho: a linguagem revelando práticas

Relatório de Dados Enviados do Coleta

docentes. 1. ed. Campinas: Mercado de Letras, p. 61-96, 2011.

MACHADO, A.R. (org.) O ensino como trabalho. Uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004.

_____. Por uma concepção ampliada do trabalho do professor. In: GUIMARÃES, A.M. de M., MACHADO, A.R.; COUTINHO, A. (orgs.). O Interacionismo sociodiscursivo: questões epistemológicas e metodológicas. Campinas: Mercado de Letras, 2007.

_____. Linguagem e Educação: O trabalho do professor em uma nova perspectiva. Organizadoras: ABREU-TARDELLI, L. S. e CRISTOVÃO, V. L. L. Campinas: Mercado de Letras, 2009.

MACHADO, A. R. (Org.) ; LOUSADA, E. G. (Org.); FERREIRA, A. D. (Org.). O professor e seu trabalho: a linguagem revelando práticas docentes. 1. ed. Campinas: Mercado de Letras, v. 1. 288 p., 2011.

MOUTON, J-C., ESPINASSY. L., FELIX, C. (2011) « Analyse de l'activité et développement de l'expérience professionnelle des maîtres formateurs ». Travail et Apprentissage (à paraître)

ODDONE, I. et. al. Redécouvrir l'expérience ouvrière. Vers une autre psychologie du travail. Paris: Éditions Sociales, 1981.

ROGER, J.-L. Refaire son métier: essais de clinique de l'activité. Ramonville Saint- Agne, Editions érès, 2007.

SAUJAT, F. Systèmes d'apprentissage: systèmes d'évaluation. Thèse de Doctorat – Université de Provence, Provence, 2002.

_____. Analyse du travail et formation professionnelle dans le champ des métiers de l'éducation. Curso ministrado Lael, PUC-SP, 2004a.

_____. O trabalho do professor nas pesquisas em educação: um panorama. In: MACHADO, A. R. (org.). O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina, Eduel. p. 3-34, 2004b.

WISNER, A. Partir de l'ergonomie. In: CLOT, Y. Travail et pouvoir d'agir. Paris: Presses Universitaires de France, 2008.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: ANDRÉ GIDE: IRONIA, AUTOBIOGRAFIA E AUTOFICÇÃO NA SUA OBRA FICCIONAL

Sigla: FLM

Número: 5495

Créditos: 8

Data de Início: 22/04/2014

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

O curso visa estudar a problemática da ironia e autoficção na produção literária de André Gide, enfatizando

Relatório de Dados Enviados do Coleta

inicialmente as três “soties”: Paludes, Le Prométhée mal enchaîné e Les Caves du Vatican, analisando em seguida a autobiografia e a autoficção em dois “récits”, bem como nos diários e na composição “en abyme” de diversas obras. Pretende-se ainda mostrar a recepção no Brasil desse autor tanto na divulgação de suas obras, na crítica literária, quanto na obra ficcional de autores brasileiros.

Justificativa:

Autor representativo da literatura francesa do século XX, considerado um “contemporâneo capital”, André Gide introduz discussões de temas e de procedimentos literários que representam avanços nas propostas de composição e de modernidade. Tais procedimentos vão exercer impacto na produção de outros autores, inclusive brasileiros. O estudo de sua obra, portanto, permite verificar as soluções propostas por ele para o romance e a produção ficcional, questões que continuam pertinentes para os estudos literários.

Conteúdo:

1. André Gide e seu tempo.
2. e 3. Estudo da ironia e da comicidade nas “soties”: o caso de Paludes.
4. Outra “sotie”: releitura do mito em Le Prométhée mal enchaîné.
5. e 6. Outra “sotie”: o ato gratuito em Les Caves du Vatican.
7. e 8. Autobiografia e autoficção em La porte étroite e Si le grain ne meurt.
- 9.e 10. Questão de gêneros literários: diários e composição “en abyme”.
11. Recepção no Brasil: divulgação da obra e crítica literária (Sérgio Milliet e Roger Bastide).
12. Recepção no Brasil: obras de ficção (Gastão Cruls e Osman Lins).

Bibliografia: GIDE, André. Journal (1889-1939). Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1951.

..... Journal (1939-1949) Souvenirs. Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade », 1954.

..... Romans et récits I (Oeuvres lyriques et dramatiques). Sous la direction de Pierre Masson. Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2009.

..... Romans, récits et soties. Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1958.

BASTIDE, Roger. Anatomie d'André Gide. Paris, PUF, 1972.

DOUBROVSKY, Serge. Autobiographiques: de Corneille à Sartre. Paris, PUF, 1988.

GENETTE, Gérard. Fiction et diction. Paris, Seuil, 1991.

GOULET, Alain. Les Faux-monnayeurs – mode d'emploi. Paris, Sedes, 1991.

<http://www.letras.ufrj.br/pgneolatinas/antigos/7alea.html>

<http://www.revistas.usp.br/criacaoecritica>

LEJEUNE, Philippe. Le pacte autobiographique. Paris, Seuil, 1975.

MARTIN, Claude. Gide. Paris, Seuil, Coll. “Écrivains de toujours”, 1963.

MARTY, Éric. L'écriture du jour – Le Journal d'André Gide. Paris, Seuil, 1985.

..... André Gide. Qui êtes-vous ? Lyon, La Manufacture, 1987.

MOUTOTE, Daniel. André Gide – esthétique de la création littéraire. Paris, Champion, 1993.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: APRENDIZAGEM E ENSINO DE LÍNGUAS ASSISTIDOS POR COMPUTADOR: TEORIAS E PRÁTICAS

Sigla: FLM

Número: 5489

Créditos: 4

Data de Início: 26/11/2013

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: OBJETIVOS:

A la fin de ce cours, les étudiants devraient être en mesure de:

- expliquer plusieurs grandes théorie(s) relatives à l'ALAO ;
- analyser de façon critique des articles portant sur le domaine de l'ALAO ;
- repérer des applications pratiques de l'étude de la technologie pour l'apprentissage et l'enseignement des langues;
- comprendre les relations qui existent entre l'étude de la linguistique et la pratique de l'enseignement ;
- exprimer un certain enthousiasme envers l'ALAO tout en comprenant ses enjeux.

JUSTIFICATIVA:

Ce cours s'adresse principalement aux étudiants de 2ème et 3ème cycles cherchant à s'initier aux théories dominantes en ALAO et à leurs applications dans divers domaines de la linguistique et de la didactique des langues. Le cours s'orientera autour des aspects et concepts clés de l'apprentissage dans un environnement numérique : les grandes théories qui alimentent ce courant de recherche et de pratique, les technologies favorisant l'apprentissage des langues, le design (des tâches et des outils), la communication assistée la ordinateur, l'évaluation en ALAO, la diversité des approches de recherche et de pratique.

Les étudiants auront l'occasion de lire et d'analyser des articles critiques, de faire de la recherche sur une ou plusieurs théories et pratiques et de présenter leurs résultats de recherche aux autres étudiants. Une pratique de plusieurs outils numériques fera aussi partie intégrante du cours.

CONTEÚDO (EMENTA):

Cours 1. Les grands courants théoriques en ALAO : survol historique et critique. Interactionisme, théories socio-culturelles, théorie de l'activité, constructivisme. Notions de langue, culture, technologie et société. Vygotsky, Sapir, Chapelle, Blin.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cours 2. Les technologies favorisant l'apprentissage des langues. Des systèmes de gestion de cours au réseaux sociaux en passant par les jeux vidéos : comment favoriser l'interaction entre apprenants, entre apprenants et systèmes et entre apprenants et locuteurs natifs. Communication assistée par ordinateur. Mangenot et Louveau. Rodrigues

Cours 3. Le design : tâches, outils, environnement d'E/ALOA. Variétés des formats (entièrement numérique ou hybride). Raby, Hubbard, Levy.

Cours 4. L'évaluation. Evaluation des apprenants, des (cyber)tâches, des outils. Les méthodes d'évaluation en recherche et en pratique. Mangenot et Soubrié.

Cours 5. La motivation, le rôle des apprenants, les interactions. Ergonomie des apprentissages. Fischer, Raby, Hamel.

Cours 6. La diversité dans les approches de recherche et de pratique. Mise au point des concepts étudiés, discussions de scénarios pédagogiques mettant en valeur la diversité des apprenants, des outils et des tâches. Stockwell.

Bibliografia: Obrigatório:

Mangenot, F. & Louveau, E. (2006) Internet et la classe de langue. Paris, Clé International. Cet ouvrage nous servira de base et de point de départ. De nombreuses autres ressources seront disponibles électroniquement.

Bibliographie (*ouvrages ou articles mentionnés à titre de référence supplémentaire)

Chapelle, C. (2001) Computer applications in second language acquisition: foundations for teaching, testing and research, Cambridge: Cambridge University press.

Fischer, R. A. (2012) 'Diversity in learner usage patterns', In G. Stockwell (Ed.), Computer-assisted language learning diversity in research and practice, New York: Cambridge University Press: 14-32.

*Guichon, Nicolas. 2006. Langues et TICE. Méthodologie de conception multimédia. Paris : Ophrys.

Hamel, M.J. (2013) Analyse de l'activité de recherche d'apprenants de langue dans un prototype de dictionnaire en ligne. Alsic [En ligne], Vol. 16. URL : <http://alsic.revues.org/2613> ; DOI : 10.4000/alsic.2613

*Heift, T (2010a) 'Developing an Intelligent Language Tutor', CALICO, 27(3): 443-459.

Hémard, D. (2004) 'Enhancing online CALL design: the case for evaluation', ReCALL Journal 16 (2): 502-519.

*Leaky, J. (2011) Evaluating computer-assisted language learning: an integrated approach to effectiveness research in CALL, Bern: Peter Lang.

Levy, M. (2002) CALL by design : discourse, products and processes. ReCALL, 14(1), 58-84.

*Mangenot, F. (2008) Formations hybrides utilisant Internet : l'importance du scénario de communication". Lingua e nuova didattica 3, Atti del seminario nazionale Lend, Bologna. pp. 78-88. Disponible en ligne : http://w3.u-grenoble3.fr/espace_pedagogique/formations-hybrides.pdf

Mangenot, F. & Louveau, E. (2006) Internet et la classe de langue. Paris, Clé

Mangenot, F., Soubrié, T. (2010) Classer des cybertâches : quels critères ? Quels obstacles ? Etudes de linguistique

Relatório de Dados Enviados do Coleta

appliquée, 160, Numérique et enseignement du français à l'université, 433-444.

*Rabardel, P. (1995) Les hommes et les technologies: approche cognitive des instruments contemporains, Paris: A. Colin.

Raby, F. (2005) A user-centered ergonomic approach to CALL research, in J.L. Egbert and G.M. Petrie (eds.) CALL Research Perspectives, New York, NY: Lawrence Erlbaum A, 179-190.

Rodrigues, C. (2012). Analyse des potentialités d'un dispositif médiatisé pour les régulations pédagogiques dans la production écrite en FLE », Alsic [En ligne], Vol. 15, n° 3 | 2012, mis en ligne le 25 novembre 2012, Consulté le 28 octobre 2013. URL : <http://alsic.revues.org/2575> ; DOI : 10.4000/alsic.2575

*Santos, L. (2012) Projet Télétandem Brésil, trois années d'échanges franco-brésiliens en ligne : le point de vue des étudiants français. Alsic [En ligne], 15(2) <http://alsic.revues.org/2530> ; DOI : 10.4000/alsic.2530

Stockwell, G. (2012) Computer-assisted Language Learning : diversity in research and practice. Cambridge : Cambridge University Press.

*Vygotsky, L. (1933) Pensée et langage (traduction de Françoise Sève, avant-propos de Lucien Sève), suivi de « Commentaires sur les remarques critiques de Vygotski » de Jean Piaget, (Collection « Terrains », Éditions Sociales, Paris, 1985) ; Rééditions : La Dispute, Paris, 1997

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: AS AUTOBIOGRAFIAS DE FORMAÇÃO: IDENTIDADES DO SUJEITO

Sigla: FLM

Número: 5433

Créditos: 8

Data de Início: 14/05/2012

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: O objetivo do curso é aprofundar os estudos sobre as escritas de si, analisadas principalmente à luz da(s) identidades do enunciador, a partir de Memoriais acadêmicos e de autobiografias languageiras, ambos considerados como autobiografias de formação, pelo poder reflexivo e heurístico que proporcionam.

Assim, trata-se de apresentar um histórico, ao longo dos últimos 50 anos, sobre a genealogia dos estudos enunciativos e narrativos; para, em seguida, estudar a enunciação enquanto operadora das configurações da subjetividade e seus desdobramentos na teoria da narrativa; analisar as manifestações de heterogeneidade

Relatório de Dados Enviados do Coleta

discursiva em relação à organização polifônica na narrativa; situar as autobiografias de formação enquanto gênero e prática sócio-discursiva, no intuito de estabelecer um quadro teórico no qual serão analisadas 1) no Memorial acadêmico, a questão da pluri-identidade do EU e 2) em biografias languageiras, a questão das alter-identidades.

Bibliografia: BARROS, Mariana Luz Pessoa de (2016). "A memória do acontecido e a memória-acontecimento: um estudo semiótico dos gêneros autobiográficos". Alfa, rev. linguíst. (São José Rio Preto) vol.60 no.2 São Paulo mai./ago. 2016

BENVENISTE, Émile (1976). Problemas de lingüística geral. São Paulo : Editora Nacional/EDUSP [Ler os 4 primeiros capítulos da 5a Parte intitulada : "O homem na língua"].

BENVENISTE, Émile (1976). Problemas de lingüística geral II. Campinas : Pontes [Ler "O aparelho formal da enunciação"].

BLANC, Nathalie, VARGA, Renata (Coord.) (2006). Rapport de stage et mémoire professionnel. Normes, usages et représentations. Lidil (Linguistique et didactique des langues), n° 34. Grenoble : Ellug, décembre.

CAREL, Marion, DUCROT, Oswald (2009/4). « Mise au point sur la polyphonie », in Langue Française 164, La polyphonie linguistique. Paris, Armand Colin, p. 33-43.

DAHLET, Véronique Braun (2012). "De l'écriture comme chantier de soi. Le cas du Mémorial", in NIEWIADOMSKI, Christophe & DELORY MOMBERGER, Christine (dir.) Territoires contemporains de la recherche biographique. Paris : Téraèdre.

FANINI, Angela Maria Rubel (2015). "Embate dialógico entre leitura e escrita: manifestação de uma ética da ação discursiva a partir do Círculo bakhtiniano.Bakhtiniana", Revista de Estudos Discurso, vol.10 no.2 . SãoPaulo, maio/ago. 2015.

GALINARI, Melliandro Mendes 2014. "Logos, ethos e pathos:"três lados" da mesma moeda", Alfa, rev. linguíst. (São José Rio Preto) vol.58 no.2 São Paulo jun./dez. 2014

KRISTEVA, Julia (2000). « E comme Écrire en français », in CERQUIGLINI, Bernard et alii. Le Français dans tous ses états. Paris : Flammarion, Coll. Champs.

LEJEUNE, Philippe (1975). Le pacte autobiographique. Paris : Seuil. [existe a tradução em português, pela EdUFMG].

MAINGUENEAU, Dominique (2005 [2006 Trad.]). Discurso Literário. São Paulo : Contexto.

MOLINIÉ M. (éd) (2006): Biographie langagière et apprentissage plurilingue. Paris: Le français dans le monde. Recherches et applications

Relatório de Dados Enviados do Coleta

PASSEGGI, Maria da Conceição (2011). "Injunção institucional e sedução autobiográfica: as faces autopoiética e avaliativa dos memoriais", in MABEL NOBRE BARBOSA, Tatyana & PASSEGGI, Maria da Conceição. Memorial Acadêmico. Gênero, injunção institucional, sedução autobiográfica. Natal: EDUFRN.

RABATEL, Alain (2008). Homo Narrans. Pour une analyse énonciative et interactionnelle du récit. T.1 : Le point de vue et la logique de la narration. T.2 : Dialogisme et polyphonie dans le récit. Limoges : Lambert-Lucas.

REBOUL, Anne (2000). « Communication, fiction et expression de la subjectivité », in Langue Française 128. Paris, Armand Colin, p. 9-29.

RICOEUR, Paul (1985). Temps et récit. 3. Le temps raconté Paris : Points, Coll. Essais.

RICOEUR, Paul (1990). Soi-même comme un autre. Paris : Points, Coll. Essais.

TODOROV, Tzvetan (2002). "Epilogue", in Devoirs et délices. Une vie de passeur. Paris: Points, Coll. Essais.

HUSTON, Nancy (1999). Nord perdu suivi de Douze France. Arles : Actes Sud.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: AUTOBIOGRAFIA E CRÍTICA GENÉTICA

Sigla: FLM

Número: 5457

Créditos: 4

Data de Início: 05/06/2013

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: O curso tem como objetivo difundir as discussões da equipe « Gênese e autobiografia » do Instituto de Textos e Manuscritos Modernos (CNRS-ENS), dirigida pela professora Catherine Viollet. No curso, os alunos terão uma introdução à crítica genética nas suas dimensões teórica, histórica e prática e uma iniciação ao estudo genético dos textos autobiográficos.

Bibliografia: Biasi P.-M. de, Génétique des textes, Paris, CNRS Éditions, « Biblis, 10 », 2011.

Critique génétique : concepts, méthodes, outils / sous la direction de Olga Anokhina et Sabine Pétilon. [Actes de l'école thématique de l'ITEM : Critique génétique, manuscrits, écriture, invention, Paris, IMEC, « Inventaires », 2009.

En el taller del escritor : génesis textual y edición de textos / Aurélie Arcocha-Scarcia, Javier Lluch-Prats y Mari Jose Olaziregi (eds), Bilbao, Universidad del País Vasco, « Filología y Lingüística, 17 », 2010.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Ferrer D., Logiques du brouillon. Modèles pour une critique génétique, Paris, Seuil, « Poétique », 2011.
- Genèse, censure, autocensure / sous la direction de Catherine Viollet et Claire Bustarret, Paris, CNRS ÉDITIONS, « Textes et Manuscrits », 2005.
- Genèse et autofiction / sous la direction de Jean-Louis Jeannelle et Catherine Viollet, avec la collaboration d'Isabelle Grell, Louvain-La -Neuve, Bruylant-Academia, « Au cœur des textes », 2007.
- Genesis, manuscrits, recherche, invention, n°30, « Théorie : état des lieux », 2010.
- Genesis, manuscrits, recherche, invention, n°32, « Journaux personnels, textes réunis et présentés par Françoise Simonet-Tenant et Catherine Viollet », 2011.
- Genética textual / introducción, compilación de textos y bibliografía de Emilio Pastor Platero, Madrid, Arco Libros, « Bibliotheca Philologica. Serie Lecturas », 2008.
- Grésillon A., La mise en œuvre. Itinéraires génétiques, Paris, CNRS Éditions, « Textes et Manuscrits », 2008.
- Genèses du "Je". CNRS-Editions, 2000 (avec Philippe Lejeune).
- Genesis n° 16, "Autobiographies", 2001 (avec Philippe Lejeune).
- Genèse, censure, auto-censure. Ouvrage collectif sous la direction de Catherine Viollet et Claire Bustarret. CNRS-Editions, coll. « Textes et Manuscrits », 2005.
- <http://www.revistas.fflch.usp.br/manuscritica>
- Métamorphoses du Journal personnel. Éd. Academia Bruylant, 2006. Sous la dir. de C. Viollet et M.-F. Lemonnier-Delpy. Academia Bruylant, 2006.
- Avtobiografitcheskãia praktika v Rossii i Frantsii. Ouvrage collectif, sous la direction de Elena Gretchanaïa et Catherine Viollet. Moscou, RGNF, 2006.
- Genèse et Autofiction, (avec Jean-Louis Jeannelle), Academia-Bruylant, 2007.
- « Si tu lis jamais ce journal... » Diaristes russes francophones 1780-1854. Textes rassemblés, transcrits, présentés et annotés par Elena Gretchanaïa et Catherine Viollet. CNRS Éditions, 2008.
- Le Moi et ses modèles : genèse et transtextualités / sous la direction de Véronique Montémont et Catherine Viollet, Louvain-La-Neuve, Academia-Bruylant, « Au cœur des textes, n°14 », 2009.
- Materialidade e virtualidade no processo criativo / organização José Cirillo, Marie-Hélène Paret Passos, Vinhedo (Brésil), Editora Horizonte, 2011.
- Multilinguisme et créativité littéraire / Olga Anokhina (dir.), Louvain-La-Neuve, Harmattan / Academia, « Au coeur des textes, 20 », 2012.
- Genesis n° 32, « Journaux personnels », sous la dir. de Fr. Simonet-Tenant et C. Viollet, 2011, 240 p.
- Archives familiales : modes d'emploi. Récits de genèse (avec V. Montémont), éd. Academia / L'Harmattan, 2012.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disciplina: AVALIAÇÃO DA APRENDIZAGEM NO ENSINO DE LÍNGUAS: TEORIA E PRÁTICA

Sigla: FLM

Número: 5411

Créditos: 4

Data de Início: 24/01/2012

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Este curso tem como objetivo promover a construção de posturas profissionais (perícia) e científicas (pesquisa) em avaliação no contexto do ensino de línguas, numa perspectiva teórica e prática.

O curso propõe, primeiramente, como base teórica, uma abordagem semio-antropológica para analisar o papel da avaliação na interação social e o funcionamento cognitivo-discursivo da atividade avaliativa.

Em seguida, o curso discute o funcionamento prático da avaliação na educação e no contexto do ensino de línguas, estabelecendo ligações com os desenvolvimentos estratégicos da didática das línguas.

Bibliografia: Leitura recomendada

BONNIOL, J.-J., & VIAL, M., 1997, Les modèles de l'évaluation, textes fondateurs, De Boeck.

BONNIOL, J.J., & VIAL, M., 2001, Modelos de avaliação, textos fundamentais, trad. Cláudia Schilling. Porto Alegre, Artmed.

CHARDENET, P., "Interação Comunicacional do Processo Qualificante da Avaliação", Marcos, Muniz Melo (org.), 2007, Avaliação na Educação, Editora Melo, Pinhais.

Outras obras

CHARDENET, P., 2004, "Evaluer sur objectifs spécifiques", dans Le français dans le Monde / Recherches et Applications, Le français sur objectifs spécifiques, coordonné par M.-J. Berchoud et Rolland, D.

CHARDENET P., 2003 : « Activité corrective et correction : analyser la notion, comprendre les pra-tiques », dans Le français aujourd'hui, n° 140.

CHARDENET P., 2001 : « L'activité évaluative comme compétence transversale », dans COLLES L. ; DUFAYS J-L. ; FABRY G., (sous la dir.), Didactique des langues romanes, De Boeck, savoirs et pratiques, Bruxelles.

CHARDENET, P., 1999, De l'activité évaluative à l'acte d'évaluation, L'Harmattan.

DEPOVER C. ; NOEL, B., (eds), 1999, L'évaluation des compétences et des processus cognitifs, De Boeck.

KOHN, A., 2000, The Case Against Standardized Testing, Raising the Scores, Ruining the Schools, Heinemann, Portsmouth, NH.

<http://revistas.pucsp.br/delta>

<http://www.rle.ucpel.tche.br/index.php/rle>

<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio>

<http://revistaautomia.blogspot.com.br/>

<http://linguagem.unisul.br/paginas/ensino/pos/linguagem/linguagem-em-discurso/>

<http://www.periodicos.ufpa.br/index.php/moara>

<http://www.gragoata.uff.br/index.php/gragoata>

MEYER G., 1995, Évaluer : Pourquoi ? Comment ?, Hachette*

PIERON H., 1963, Examens et docimologie, PUF.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: COMPREENSÃO E PRODUÇÃO TEXTUAIS NO ENSINO-APRENDIZAGEM

Sigla: FLM

Número: 5416

Créditos: 8

Data de Início: 21/11/2011

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina tem por objetivo apresentar e discutir de que forma a produção e a compreensão textuais foram e são trabalhadas no ensino-aprendizagem do francês como língua estrangeira. A partir de um panorama, que abrange desde os livros escolares de francês produzidos no Brasil a partir do final do século XIX e início do século XX até as propostas de trabalho com a internet e os tablets, procuraremos levar os participantes a discutir as propostas observadas e, com o estudo aprofundado tanto da compreensão quanto da compreensão escrita, em língua materna e em língua estrangeira, bem como de aspectos que julgamos fundamentais no ensino das línguas estrangeiras (afetividade, autonomia, criatividade e metacognição), propor que os participantes desenvolvem atividades para o ensino-aprendizagem da leitura e da escrita em FLE, em diferentes contextos e com suportes variados.

Bibliografia: AMIGO-PINO, Claudia e ZULAR, Roberto. Escrever sobre escrever. Uma introdução crítica à crítica genética. São Paulo: Martins Fontes, 2007.

AMIGO-PINO, Claudia. A ficção da escrita. Cotia: Ateliê Editorial, 2004.

ANDERSON, Patrick. La didactique des langues étrangères à l'épreuve du sujet. 2009

BAKHTIN, Mikhail Estética da Criação Verbal, São Paulo: Martins Fontes, 1992. Tradução de Paulo Bezerra.

BAKHTIN, Mikail (Volochinov). Marxismo e Filosofia da Linguagem. São Paulo: Hucitec, 1988.

BARTHES, Roland. Le degré zéro de l'écriture. Paris: Seuil, 1972.

BARTHES, Roland. Le plaisir du texte. Paris: Seuil, 1973.

BARZOTTO, Valdir (org.) . Estado de leitura. Campinas, SP : Mercado de Letras, ALB, 1999.

BITTENCOURT, Circe. Ensino de História: fundamentos e métodos. São Paulo: Cortez , 2004

BRONCKART, Jean-Paul. Atividade de linguagem, textos e discursos. São Paulo : Educ, 2009.

CADERNOS CEDES (Centro de Estudos Educação e Sociedade) nº 24, Pensamento e linguagem: estudos na perspectiva da psicologia soviética, Campinas, Papyrus, 1991.

CALLAQUE, Elizabeth. Lire et comprendre: itinéraire de lecture. Grenoble : CRDP, 1995.

seus discursos. São Paulo: Ática, 2009.

CHARTIER, Roger (org.) Práticas da leitura. São Paulo : Estação Liberdade, 1996.

CHARTIER, Roger. A aventura do livro do leitor ao navegador, São Paulo: Unesp, 1998

CHARTIER, Roger. Os desafios da escrita. São Paulo: Unesp, 2002

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- CHARTIER, Roger. Leituras e leitores na França do Antigo Regime. São Paulo: UNESP, 2004.
- COIRIER, Pierre, GAONACH, Daniel, PASSERAULT, Jean-Michel. Psycholinguistique textuelle. Approche cognitive de la compréhension et de la production des textes. Paris : Armand-Colin, 1996.
- CORACINI, Maria José (org.). Identidade & Discurso. Campinas: Ed. da Unicamp, Chapecó: Argos, 2003.
- CORACINI, Maria José R. F. A celebração do outro: arquivo, memória e identidade. Campinas: Mercado de Letras. 2007.
- DABÈNE, Michel. Les pratiques déécriture : représentations sociales et itinéraires de formation. Points de vues sociolinguistiques et didactiques. Éducation Permanente, 102, 21-30, 1990.
- DABÈNE, Michel (coord.) Léévaluation de la lecture : approches didactiques et enjeux sociaux. LIDIL n° 10, Grenoble : PUG, 1994.
- DENHIÈRE, Guy, BAUDET, Serge. Lecture compréhension de texte et science cognitive. Paris : PUF, 1992.
- ECO, Umberto. Les limites de l'interprétation. Paris : Grasset, 1992.
- ECO, Umberto. Lector in fabula. Paris : Grasset, 1985.
- FAYOL, Michel. Des idées au texte. Pscyhologie cognitive de la production verbale, orale et écrite.
- FAYOL, Michel. La production de textes écrits - introduction à l'approche cognitive. Éducation Permanente. 102, 13-19. 1990.
- FIORIN, José Luís. Introdução ao pensamento de Bakhtin, São Paulo: Ed. Ática, 2006.
- FREITAS, Maria Teresa de Assunção. O pensamento de Vygotsky et Bakhtin no Brasil. Campinas : Papirus, 1994
- FOURTANIER, Marie-José, MAZAURIC, Cahterine, LANGLADE, G. (dire.) Le texte du lecteur. Bruxelles : Peter Langue, 2011
- GALÍNDEZ-JORGE, Verónica. Fogos de artifício. Flaubert e a escritura. Cotia: Ateliê Editorial,
- GOODY, Jack. La raison graphique - la domestication de la pensée sauvage. Paris: Minuit. 1979
- HEBRARD, Jean, CHARTIER, Roger. Discours sur la lecture 1880-2000, Paris :Fayard, 2000
- JOLIBERT, Josette. Formar niños productores de textos. Hachette: Chile, 1999.
- JOUBE, Vincent. A leitura. São Paulo: UNESP, 2002.
- KARWOSKI, Acir Mário, GAYDECZKA, Beatriz, BRITO, Karim Siebeneicher (org.) Gêneros textuais: reflexões e ensino. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2008.
- LAJOLO, Marisa. ZILBERMAN, Regina. Das tábuas da lei à tela do computador. A leitura em
- LANCIEN, Thierry (coord.) Multimédia : les mutations du texte. Cahiers du Français Contemporain, n°6, Fontaney Saint-Cloud : ENS, 2000.
- LEBRUN, Monique. Le manuel scolaire. Québec: PUQ. 2007.
- MAINGUENEAU, Dominique. Analyser les textes de communication. Paris: Dunod, 1998.
- MARCUSCHI, Luiz Antônio. Produção textual, análise de gêneros e compreensão. São Paulo: Parábola, 2008.
- MARINHO, Marildes (org.) Ler e navegar : espaços e percursos de leitura. Campinas, SP : Mercado de Letras, ALB, 2001.
- MOIRAND, Sophie. Une grammaire des textes et des dialogues, Paris:Hachette, 1990.
- OLIVEIRA, Marta Kohl. Vygotsky: aprendizado e desenvolvimento um processo sócio-histórico. São Paulo: Scipione, 1993.
- ORLANDI, Eni Pulcinelli. (org.) A leitura e os leitores. Campinas: Pontes., 1998.
- PASTOR, Raquel, SIBALDI, Nélida, KLETT, Estela. Lectura em lengue extranjera. Una mirada desde el receptor. Tucumán: UNT-UBA, 2006.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- PICARD, Michel. La lecture comme jeu. Paris : Les éditions de minuit. 1986.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. Percursos de leitura. São Paulo: Annablume, 1997.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. Questões de leitura. São Paulo: Annablume, 2001.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. Ainda há lugar para o francês instrumental no século XXI? In: DALHET, V. (org.) Ciências da linguagem e didática das línguas. São Paulo: Humanitas - FAPESP, 2011, v.1, p. 339-350.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. Relendo a escrita: em que as pesquisas cognitivas sobre a leitura podem ajudar na compreensão da criação literária?. Manuscrita - Revista de Crítica Genética, v.6, p.127-141, 1996.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. Lecture et nouvelles technologies dans la classe de langues: bases pour une interaction réussie. Rencontres, Educ: São Paulo, p.65-84, 1996.
- PIETRARÓIA, Cristina M.C. Lire et faire lire avec Internet. Synergies Brésil, Florianópolis: UFSC/ Gerlint, nº 2, pp. 51-62, 2001
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. Hugo, Maupassant, Racine, Balzac e Flaubert na formação escolar de parte do século XX. Anais do XXIV Simpósio Nacional de História. São Leopoldo: Unisinos, 2007. CD-Rom.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C., DELLATORRE, Sahsha.K.W. Muito além da língua francesa: o livro didático de francês no Brasil. Anais do Simpósio Internacional Livro didático Educação e História, São Paulo: Faculdade de Educação, 2007. CD-Rom.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. A importância da língua francesa no Brasil: marcas e marcos dos primeiros períodos de ensino. 56º Seminário do GEL (Grupo de Estudos Lingüísticos do Estado de São Paulo), Franca Estudos Lingüísticos XXXVII. Campinas: GEL, 2008. CD-Rom.
- PIETRARÓIA, Cristina M. C. Langue, culture et littérature dans les manuels brésiliens de FLE .Actes du XIe Congrès Mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Français : Faire vivre les identités francophones Dialogues et Cultures, nº 55, Tome 1, Krakow (Pologne):FIFP, 2009, pp. 863-873
- ROCHE, Anne, GUIGUET, Andrée, VOLTZ, Nicole. Latelier décriture. Paris : Colin, 2009. 3ª ed.
- SOUCHON, Marc , GAONACH, Daniel. La lecture en langue étrangère. Revue AILE, nº13. Paris : Université Paris VIII., 2000. Número integralmente disponível no site <http://aile.revues.org/sommaire71.html>.
- TODOROV, Tzvetan. Mikhail Bakhtine : le principe dialogique. Paris : Seuil, 1981.
- VANDENDORPE, Christian. Du papyrus à l'hypertexte: essai sur les mutations du texte et de la lecture. Paris : La Découverte : 1999.
- VANDENDORPE, Christian, BACHAND, Denis. Hypertextes: espaces virtuels de lecture et décriture. Quebec : Nota Bene, 2002.
- VECHIA, Ariclê, LORENZ, Michael Karl (org.) Programa de ensino da escola secundária brasileira. 1850-1951.
- VIGOTSKY, Lev Semionovitch. Pensamento e Linguagem. São Paulo: Martins Fontes, 1991.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disciplina: CONSTRUÇÃO DE MODELOS TEÓRICOS EM FLE

Sigla: FLM

Número: 5192

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: O curso tem por objetivo estudar noções teóricas advindas do campo da lingüística, e disciplinas afins, em sua relação com a didática da língua materna ou estrangeira. Pode-se dizer que as práticas e as metodologias de ensino/aprendizagem, em particular de uma língua estrangeira, são de natureza empírica. Não há modelos teóricos c o n s t r u í d o s c o m e s s a f i n a l i d a d e .

Para observar como se realiza a apropriação de conceitos como enunciação, heterogeneidade, alteridade, polifonia, e cultura, por exemplo, que são extraídos de seu contexto de origem, de sua lógica científica (são abstrações elaboradas com outras finalidades) e são transformados em conceitos operatórios, é preciso, antes, compreendê-los na disciplina original, tal sua complexidade e sofisticação.

Com a notável evolução dos estudos das ciências da linguagem, nos últimos vinte anos, para nos restringirmos ao período mais recente, uma multidão de novos conceitos surgiram no cenário teórico, em particular em torno dos estudos sobre discurso e enunciação. Esse avanço, por outro lado, conduziu à uma delimitação cada vez mais pontual dos domínios e, por conseguinte, à uma especificação mais apurada das noções, não raro as desdobrando, a t é m e s m o é a s r e n o m e a n d o .

A didática, por sua vez, disciplina emergente, em vias de estabilização, absorveu bom número desses conceitos e reaplicou-os nas diferentes etapas do processo de ensino/aprendizagem de uma língua.

- Bibliografia:** ARRIVÉ, M., GADET, F., GALMICHE, M. (1992): La Grammaire d'aujourd'hui, Paris, Flammarion.
AUTHIER, J. (1998). Palavras incertas. As não-coincidências do dizer, Campinas, Editora da Unicamp. (Trad.)
AUTHIER, J. (1982). " Hétérogénéités montrées et hétérogénéité constitutive": éléments pour une approche de l'autre dans le discours", DRLAV, 26, 91-151.
BAKHTINE, M. (1978). Esthétique et théorie du roman, Gallimard, Paris, trad. fr.
BESSE, H. (1995). Méthodes et pratiques des manuels de langue, Coll. Essais, Paris, Crédif/Didier.
BRONCKART, J.P. (1996): Activité langagière, textes et discours. Pour un interactionisme socio-discursif, Lausanne, Delachaux et Niestlé.
CHARAUDEAU, P., MAINGUENEAU, D. (2002): Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, Seuil.
DE SALINS, G.D. (1996): Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE, Paris, Didier/Hatier.
FIORIN, J.L. (org.). Introdução à lingüística. I. Objetos teóricos. São Paulo, Contexto.
FIORIN, J.L. (org.). Introdução à lingüística. II. Princípios de análise. São Paulo, Contexto.
FUCHS, C. (1994). Paraphrase et énonciation. Paris, Ophrys.
FUCHS, C., LE GOFFIC, P. (1992). Les linguistiques contemporaines. Repères théoriques. Paris, Hachette.
GAONAC'H, D. (1990): Acquisition et utilisation d'une langue étrangère. L'approche cognitive. Paris, Hachette.
HALTÉ, J.F. (1992). La didactique du français. Coll. Que sais-je. Paris, PUF.
ROULET, E. (1999). La description de l'organisation du discours. Coll. Lal, Paris, Didier.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: CRÍTICA GENÉTICA: TEORIA EM PRÁTICA

Sigla: FLM

Número: 5385

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Trata-se de disciplina presente no país há vinte e cinco anos e que conta com importante produção tanto no âmbito da crítica francesa, como também no contexto dos estudos brasileiros. No entanto, por se tratar de disciplina com metodologia específica, não sendo apenas uma corrente crítica, deve ser apresentada também do ponto de vista metodológico. Quanto a suas questões teóricas, a crítica genética vive, há alguns anos, um interessante momento de discussão de suas propostas brasileiras. Parece interessante, portanto, refletir acerca de nossas diferenças com relação às propostas francesas, produção com a qual dialogamos mais intensamente, mas também com relação às práticas críticas dos diversos grupos brasileiros.

Bibliografia: Revistas:

Manuscrita. São Paulo: Humanitas. São 18 números, que conemplam a produção nacional na área, além de algumas traduções de contribuições estrangeiras.

Genesis. revista francesa de crítica genética, editada por pesquisadores do ITEM (Instituto de Textos e Manuscritos Modernos). Possui 30 números

Obras de referência:

AMIGO-PINO, Claudia e ZULAR, Roberto. Escrever sobre escrever. Uma introdução crítica à crítica genética. São Paulo: Martins Fontes, 2007.

AMIGO-PINO, Claudia (org). Criação em debate. São Paulo: Humanitas, 2007

GRÉSILLON, Almuth. Eléments de critique génétique. Paris: PUF, 1994.

BELLEMIN-NOEL, Jean. Le texte et lavant texte. Paris: Larousse, 1972.

CONTAT, Michel & FERRER, Daniel. Pourquoi la critique génétique? Méthodes, théories. Paris: CNRS Éditions, 1998.

FERRER, Daniel & DIORIO, Paolo. bibliothèques décrivains. Paris: CNRS Éditions, 2001.

HAY, Louis. De la lettre au livre. Sémiotique des manuscrits littéraires. Paris: CNRS Éditions, 1989.

_____. La naissance du texte. Paris: José Corti, 1989.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

SALLES, Cecilia Almeida. Crítica Genética. Uma introdução. São Paulo: EDUC, 1992.
 _____ . Gesto inacabado - processo de criação artística. 2. ed. São Paulo: Educ, 1998.
 _____ . Redes da criação: construção da obra de arte. São Paulo: Horizonte, 2006.
 ZULAR, Roberto (org.). Criação em processo. Ensaio de crítica genética. São Paulo: Iluminuras, 2002.
 WILLEMART, Philippe. Crítica genética e psicanálise. São Paulo: Perspectiva, 2005.
 WILLEMART, Philippe. Bastidores da criação literária. São Paulo: Iluminuras, 1999.
 WILLEMART, Philippe. Universo da criação literária. São Paulo: EDUSP, 1993.

Estudos específicos:

AMIGO-PINO, Claudia. A ficção da escrita. Cotia: Ateliê Editorial, 2004.
 GALÍNDEZ-JORGE, Verónica. Fogos de artifício. Flaubert e a escritura. Cotia: Ateliê Editorial, 2009.
 MORAES, Marcos (org.). Correspondência Mário de Andrade & Manuel Bandeira. São Paulo: Edusp/IEB, 2000.
 SILVA, Márcia Ivana. A gênese de Incidente em Antares. Proto Alegre: Edipuc, 2001.
 WILLEMART, Philippe. O manuscrito em Gustave Flaubert. São Paulo: FFLCH/USP, 1984.
 _____ . Proust: poeta e psicanalista. Cotia: Ateliê Editorial, 2000.
 _____ . A educação sentimental em Proust. Cotia: Ateliê Editorial, 2002

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: DA INTERMEDIÇÃO CULTURAL À POÉTICA COMPARADA

Sigla: FLT

Número: 5084

Créditos: 8

Data de Início: 12/08/2015

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Ampliar a visão sobre o alcance da Literatura Comparada, que não se restringe à poética comparada.

Mostrar que um bom trabalho de poética comparada exige o conhecimento da vida literária e cultural da época dos autores a serem estudados.

Refletir sobre a pertinência do conceito de intermediação cultural da Literatura Comparada Clássica, à luz dos questionamentos trazidos pelo conceito de transferência cultural.

Despertar os pós-graduandos para diferentes vertentes da Literatura Comparada

A partir de um corpus identificado com as relações culturais e literárias entre Brasil e França e consubstanciado em trabalhos, resultantes de alentados projetos de pesquisa dos docentes que compõem o Grupo de Pesquisa Brasil-França e de pesquisadores convidados, apresentar para os pós-graduandos de Letras e das Humanidades, em geral,

Relatório de Dados Enviados do Coleta

diferentes perspectivas da Literatura Comparada, desde aquela voltada para a circulação e intercâmbios de ideias, homens e obras até a que privilegia a poética comparada e a leitura intertextual. Para estabelecer o elo entre todas as aulas, as coordenadores estarão presentes nos doze dias letivos.

Bibliografia: ABREU, Estela dos Santos. Livros brasileiros traduzidos na França. 2ª ed. atualizada. Rio de Janeiro: Bureau du Livre –Consulat Général de France, 1990.

ALENCAR, José de. O Demônio Familiar. Campinas, Ed. da Unicamp, 2003.

AMARAL, Gloria Carneiro do. Navette literária França-Brasil. A crítica de Roger Bastide. São Paulo, Edusp, 2010

ANGOTTI-SALGUEIRO, Heliana. "Pensamento e leituras de Luiz de Anhaia Mello – das propostas de uma arte urbana ao planejamento de um urbanismo humanista", in Anais do III Encontro da Associação nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Arquitetura e Urbanismo (Arquitetura, Cidade e projeto – uma construção coletiva). São Paulo, outubro de 2014.

----- . Engenheiro Aarão Reis, o progresso como missão. Belo Horizonte, Fundação João Pinheiro, 1997.

ASSIS, Machado de. Teatro de Machado de Assis. São Paulo, Martins Fontes, 2003.

----- . Obra de Machado de Assis (Edições críticas). Civilização Brasileira; Brasília, INL, 1975, v. 10.

AUBERT, Claude. "Le dernier roman de Jorge Amado: une bonne pastille contre le cafard". Journal de Genève, 23 jan. 1972. [Sobre Gabriela, Girofleet Cannelle].

AZEVEDO, Artur. Teatro de Artur Azevedo. Tomo I. Rio de Janeiro, Inacen, 1983.

BAILBY, Edouard. "Jorge Amado: Je suis leromancier des vagabonds e desputes". Jeune Afrique, 22 ago. 1970, nº 1547.

BASSNETT, S. Comparative literature: a critical introduction. Oxford/ Cambridge, Blackwell, 1993.

BASTIDE, Roger. Prefácio a Les deuxmorts de Quinquin-La-Flotte [A morte e a morte de Quincas Berro d'água]Paris: Stock, 1980.

----- . Poetas do Brasil. Curitiba, Editora Guaira, s/d.

----- . A poesia afro-brasileira. São Paulo, Martins, 1943.

----- . Imagesdu Nordeste mystiqueennoir et blanc. Actes Sud, 1995.

BECKER, Colette. Le discoursd'escorte: l'annotationetses problems (à propos de la correspondance de Zola). Les correspondances inédites. Textos reunidos por André Françon e Claude Goyard. Paris, Economica, 1984. (Texto traduzido por Ligia Fonseca Ferreira: O Discurso de Escolta: as notas e seus problemas (o exemplo da correspondência de Zola). Patrimônio e Memória. São Paulo, Unesp. V. 9, n.1, p. 144-156, jan.-jun. 2013.

<http://pem.assis.unesp.br/index.php/pem/article/viewFile/339/621>

BOSI, Alfredo. "Uma figura machadiana" em seu Céu, Inferno / Ensaios de crítica literária e ideológica. São Paulo, Ática, 1988, (Col. Temas, 4), pp. 58-71.

BRAUDEL, Pierre. La Méditerranée etle monde méditerranéen à l'époque de Philippe II. Paris, A. Colin, 1949.

BROCA, Brito. A vida literária no Brasil – 1900. Rio, José Olympio, 2005.

CANDIDO, Antonio. "Le roman du roman brésilien". Magazine Littéraire. Set. 1982. Nº 187.

----- . "Roger Bastide e a literatura brasileira". In Recortes. São Paulo, Companhia das Letras, 1993, pp. 99-104.

----- . "O homem dos avessos". In: COUTINHO, Eduardo (org.). Guimarães Rosa. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1983. (Coleção Fortuna Crítica).

----- . "Machado de Assis de outro modo". In Recortes. São Paulo, Companhia das Letras, 1993, pp.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

110-113.

CARELLI, Mario. Culturas cruzadas: intercâmbios culturais entre França e Brasil. Tradução de Nícia Adan Bonatti. Campinas, Papyrus, 1994.

CARTANO, Tony. "Amado lePatriarche". Le Magazine Littéraire. Oct. 1984. <http://librairie-entropie-paris.blogspot.com.br/2014/11/entretien-jorge-amado-tony-cartano-le.html>

CARVALHAL, Tania Franco. O próprio e o alheio. (ensaios de Literatura Comparada). São Leopoldo, Unisinos, 2003.

CENNI, René. "Homérique Amado!". Nice Matin (Nice). 22 nov. 1992.

CHARLE, C. "Ambassadeurs ou Chercheurs? Lesrelationsinternationales de professeurs de La Sorbonne sous la IIIème. République". Genèses 14, pp. 42-62, janv. 1994.

CHOTARD, Loïc. L'édition de correspondances. Problèmes et méthodes. ApprochesduXIXe. siècle. Paris: Presses de l'Université de Paris-Sorbone, 2000.

COLLIET, Jorge/ SEEL, Antoine. "Une passionantechroniquedesannées 1937-1940". Le Monde (Paris). 19 set. 1984. [Sobre Lessouterrains de laliberté].

COUDERT, Raymonde. Proust au féminin. Paris, Grasset, 1998;

COURCELLES, Pierre. "Amado, lesBrésil". Révolution, 24 ago. 1990. Nº 547.

ESPAGNE, Michel. "La notion de transfert culturel", Revue de Sciences/Lettres [En ligne], 1, 2013. URL : <http://rsl.revues.org/219>; DOI: 10.4000/rsl.219.

_____. Les transferts culturels franco-allemands. Paris: PUF, 1999.

FARIA, João Roberto. O Teatro Realista no Brasil: 1855-1865. São Paulo, Perspectiva/Edusp, 1993.

_____. "Machado de Assis, leitor de Musset". Teresa, n. 6/7, 2006, pp. 364-384.

_____. "O teatro francês no Brasil do século XIX". In: PERRONE-MOISÉS, Leyla (org.). Cinco Séculos de Presença Francesa no Brasil. São Paulo, Edusp, 2013, pp.99-122.

FERNANDEZ, Dominique Fernandez. "Etc'estainsiqu'Amado est grand". Le NouvelObservateur. 08 out. 1992. [Sobre La Découverte de l'Amérique par lesTurcs].

FONSECA, Gondinda. Biografia do Jornalismo Carioca. Rio de Janeiro: Quaresma Editora, 1941.

FRIEIRO, Eduardo. O Diabo na livraria do cônego. São Paulo. Editora Itatiaia; Edusp, 1981.

GUIDIN, Márcia Lígia. Armário de vidro/Velhice em Machado de Assis. São Paulo, Nova Alexandria, 2000.

GUILLÉN, Claudio. Entre lo uno y lo diverso (Introducción a la Literatura Comparada Ayer y hoy). Barcelona, Tusquets, 2005.

HUAS, Jeanine. Les femmes chez Proust. Paris, Hachette, 1971;

IUMATTI, Paulo. "Pontos de partida para o estudo do diálogo entre Caio Prado Jr. e Fernand Braudel". In: NOGUEIRA, A. G. R.; GONÇALVES, A. (orgs.) Caio Prado Jr. - legado de um saber-fazer histórico. São Paulo, Hucitec, 2013, pp. 49-86.

IUMATTI, Paulo; VELLOZO, J. C. O. "Conhecimento, política e instituições no Brasil (1889-1934)". Reflexos: revue pluridisciplinaire du monde lusophone, v. 2, 2013.

J. A. [Jorge Amado] - "Bahia". Le NouvelObservateur. Nov. 1991.

KRAUS, D. " Appropriations et pratiques de la lecture. Les fondements méthodologiques et théoriques de l'approche de l'histoire culturelle de Roger Chartier", in Labyrinthe – atelier interdisciplinaire, n. 3, 1999.

LADENSON, Elisabeth. Proust lesbien. (Trad. de Guy le Gaufey). Paris, Epel, 2004.

LANDES-FERRALI, Sylvaine. Proust et le Grand Siècle / Formes et significations de la référence. Tübingen, Gunter

Relatório de Dados Enviados do Coleta

NarrVerlagTübingen, 2004.

LAPOUGE, Gilles. "Amado, traverséedusiècle". La QuinzaineLittéraire (Paris). 15 jul. 1996. Nº 697. [Sobre Navigation de cabotage]

LARANJEIRA, Mário. Poética da tradução. São Paulo: Edusp, 1993. (Coleção Criação & Crítica).

MAGRI, Dirceu. Aspectos da presença de autores franceses do século XVIII nas crônicas machadianas e suas implicações intertextuais. 2014. 326f. Tese (Doutorado em Letras) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas - FFLCH, Universidade de São Paulo, São Paulo.

MICHELI, Mario de. As vanguardas artísticas. São Paulo, Martins Fontes, 1991.

MILLIET, Sérgio. Melhores crônicas. Org. Regina Campos. São Paulo, Global, 2006.

MONTEIRO, Vicente do Rego. Quelquesvisages de Paris. Paris, Imprimeria Juan Dura, 1925.

MOTA, Carlos Guilherme. Ideologia da cultura brasileira. 4.edição. Rio, Editora 34, 2008.

NEEDELL, Jeffrey D. Belle Époque tropical: sociedade e cultura de elite no Rio de Janeiro na virada do século. São Paulo: Companhia das Letras, 1993.

NITRINI, Sandra. Literatura comparada (história, teoria e crítica). 3ª. edição. São Paulo, Edusp, 2010.

_____. "O comparatismo franco-brasileiro sob o signo da antropofagia, da transculturação e da transferência cultural", Ponto-e-Vírgula. Revista de Ciências Sociais, n. 13, 2013.

OLIVIERI-GODET, Rita. "Le Brésildansl'imaginairelittérairefrançaisactuel: images de lalatinité et dumétissage". RevueSilène. Littérature etpoétiquescomparées. Université de Paris Ouest-Nanterre-LaDéfense. http://www.revue-silene.com/f/index.php?sp=comm&comm_id=79

ORECCHIONI, Jean. Prefácio à tradução de Cacau. Paris: Nagel, 1955.

ORIOU, Judith. Femmes proustiennes. Paris, EST-Samuel TastetÉditeur, 2009.

PAGEAUX, Daniel-Henri. Musas na encruzilhada (ensaios de literatura comparada). Org. Marcelo Marinho, Denise Almeida Silva, Rosani Ketzer Umbach. Vários Tradutores. São Paulo, Hucitec/URI/UFMS, 2011.

PASSOS, Gilberto Pinheiro. As sugestões do conselheiro/A França em Machado de Assis/Esau e Jacó e Memorial de Aires. 2ª. ed., São Paulo, Nankin / Edusp, 2008.

PETITJEAN, Patrick. "As missões universitárias francesas na criação da Universidade de São Paulo (1934-1940)". In: HAMBURGER, A. I. et al. (orgs.). A Ciência nas Relações Brasil-França (1850-1950). São Paulo, Edusp/Fapesp, 1996.

PIERROT, Roger. Éditerunecorrespondance, complétudeetlisibilité. In: DIDIER, Béatrice; NEEFS, Jacques. Éditer des manuscrits: archives, complétude, lisibilité. Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 1996.

PIETRANI, Anélia Montechiari. O enigma mulher no universo masculino machadiano. Niterói: EdUFF, 2000 (Col. Ensaio, 18)

PRADO JR., Caio. Formação do Brasil contemporâneo. São Paulo, Martins, 1942.

PROUST, Marcel. A larecherchedutempsperdu. Paris, Gallimard, 1999, Col. Quarto.

_____. No caminho de Swann. Trad. Mário Quintana. 3ª. ed.rev. São Paulo, Globo, 2006.

_____. À sombra das raparigas em flor. 3ª. ed. rev. São Paulo, Globo, 2006.

_____. O caminho de Guermantes. 3ª.ed. São Paulo, Globo, 2007.

_____. Sodoma e Gomorra. 3ª. ed. rev. São Paulo, Globo, 2008.

_____. A prisioneira. 13ª (sic). ed. rev. São Paulo, Globo, 2011.

_____. A fugitiva. São Paulo, Globo, 2012.

_____. O tempo redescoberto. 3ª.ed., São Paulo, Globo, 2013.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

RAILLARD, Alice. "Jorge Amado (romancierbrésilien): Chaque jour plus proche du peuple". La Croix (Paris). 02 mar. 1981. [Sobre La bataille du Petit Trianon].

_____. Conversations avec Alice Raillard. Paris: Gallimard, 1990.

RAILLARD, Henri. "Amado et Amado"; "Entretien avec Jorge Amado et Zelia Gattai". La Croix (Paris). 06 nov. 1982.

RENAULT, Delso. O Rio Antigo nos anúncios de jornais. Rio de Janeiro: Livraria José Olympio Editora, 1969.

RIVAS, Pierre. Encontro entre literaturas. São Paulo, Hucitec, 1995.

_____. Diálogos interculturais. São Paulo, Hucitec, 2005.

RÓNAI, Paulo. "Guimarães Rosa e seus tradutores". O Estado de São Paulo, São Paulo, 10 out. 1971. Suplemento Literário, n. 741, p. 1.

ROSA, João Guimarães. Diadorim. Tradução de Jean-Jacques Villard. Paris, Albin Michel, 1965.

_____. Diadorim. Tradução de Maryvonne Lapouge-Pettorelli. Paris, Albin Michel, 1991.

SEVCENKO, Nicolau. Orfeu, Extático na Metrópole. São Paulo, sociedade e cultura nos ferventes anos 20. São Paulo, Companhia das Letras, 1992.

SILVA, Maria Beatriz Nizzada. Cultura e sociedade no Rio de Janeiro: 1808-1821. São Paulo. Editora Nacional, 1978.

SILVA-PEREIRA, Margareth, "Globalização e história ou atores sociais e culturas urbanas já são levados a sério?", in Barcelos Pinheiro, Denise (org.), Sobre urbanismo, Rio de Janeiro, PROURB-UFRJ, 2006.

SODRÉ, Nelson Werneck. História da imprensa no Brasil. 4a ed. Rio de Janeiro: Mauad, 1999.

STEIN, Ingrid. Figuras femininas em Machado de Assis. Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1984.

TREMBLAY, Marc-Adélar. Le Transfer culturel: fondement et extension dans le processus d'acculturation. 1962. Édition numérique réalisée le 22 mai 2006 à Chicoutimi, Ville de Saguenay, province de Québec, Canada. Disponible sur : http://classiques.uqac.ca/contemporains/tremblay_marc_adelard/transfert_culturel/transfert_culturel.html

VEJMEKKA, Marcel. A obra de Jorge Amado nas Alemanhas Oriental e Ocidental: suas recepções e traduções. Salvador, Casa de Palavras, 2008.

ZAND, Nicole. "Amado lesynchrétique". Le Monde (Paris). 13 jul. 1990. [Sobre Le pays du carnaval e Conversations avec Alice Raillard].

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: DA NARRATIVA DAS GRANDES DESCOBERTAS À FICÇÃO DA GLOBALIZAÇÃO: HISTÓRIA E TEORIA DA MODELAGEM DO MUN

Sigla: FLM

Número: 5510

Créditos: 2

Data de Início: 21/10/2014

Data de Fim:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: •Trata-se de uma abordagem inovadora dentro do programa, que tem se debruçado sobre a literatura contemporânea (em cursos sobre Quignard) e sobre a globalização (em um recente curso sobre Glissant), mas não têm discutido entre a relação entre elas.

•É uma oportunidade para que os alunos vejam a literatura francesa para além de suas fronteiras e procurem entender a relação com tendências de outros países.

•Finalmente, o curso permitirá aos alunos um aprofundamento nas teorias francesas da globalização, como a de Édouard Glissant.

Bibliografia: Abélès Marc, *Anthropologie de la globalisation*, Paris, Editions Payot & Rivages, 2008.

Agier Michel, *La Condition cosmopolite. L'anthropologie à l'épreuve du piège identitaire*, Paris, Editions La Découverte, 2013.

Appadurai Arjun, *Modernity at Large. Cultural Dimensions of Globalization*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1996.

Bessière Jean, *Le Roman contemporain ou la problématique du monde*, Paris, Presses Universitaires de France, 2010.

Bessière Jean, *Questionner le roman*, Paris, Presses Universitaires de France, 2012.

Damrosch David, *What is World Literature?*, Princeton, Princeton University Press, 2003.

Durante Erica, « D'une intertextualité caduque au roman global. Quelques remarques sur la notion d'interdépendance à partir d'Alain Mabanckou et d'Édouard Glissant », in Symington Micéala (éd.), *Littératures, poétiques, mondes. La littérature comparée et ses sentiers qui bifurquent. Essais dédiés à Jean Bessière*, Paris, Honoré Champion Éditeur, 2014, p. 189-208.

Guerrero Gustavo, "Literatura, nación y globalización en Hispanoamérica: explorando el horizonte post-nacional", *Revista de Estudios Hispánicos*, 46 (2012), p. 73-81.

<http://www.revistas.usp.br/criacaoecritica>

<http://www.revistas.fflch.usp.br/manuscritica>

Saussy Haun (éd.), *Comparative Literature in an Age of Globalization*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 2006.

Sloterdijk Peter, *Le Palais de cristal. A l'intérieur du capitalisme planétaire*, traduit de l'allemand par Olivier Mannoni, Paris, Fayard, 2011.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	30
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	30

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: DIDÁTICA DA GRAMÁTICA E EDUCAÇÃO LINGUAGIÇA

Sigla: FLM

Número: 5232

Créditos: 8

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: - Um objetivo epistemológico: entender o sentido e a influência da gramática, analisando as condições de constituição, de funcionamento e de evolução de seu procedimento, que se situa na interface dos discursos teóricos e normativos, e mostrando a diversidade das representações subjetivas e das concepções instituídas em concorrência no mercado das línguas (tipos de gramática e métodos na gramática).

- Um objetivo didático: desenvolver a análise do papel e das dificuldades do ensino da gramática, frisando suas problemáticas fundamentais (a regra ou o uso, a norma e a variação, gramática explícita ou gramática implícita) e refletindo em específico sobre a questão crucial da relação entre a regra ensinada e as regras de gramáticas mentais elaboradas pelos aprendizes.

- Um objetivo prospectivo: indagar os critérios de uma renovação estratégica que inscreva o ensino gramatical na perspectiva global de uma educação gramaticalizada voltada para as línguas e a linguagem, detalhando os fundamentos (gramaticalização discursiva, crítica e multilíngue).

Às vezes, o ensino gramatical é muito criticado, até juntos com pesquisadores que consideram inútil a explicação gramatical num universo de linguagem que escapa a qualquer regra. Em oposição a esse ponto de vista radical, o curso promove a idéia de que não é a gramática em si que é preciso excluir da sala de aula (mesmo porque cada locutor procura regras em qualquer produção lingüística), e sim um certo modo de conceber o ensino da gramática, separado das realidades languageiras e das dinâmicas reflexivas específicas dos professores e dos alunos.

Preocupado com a renovação do ensino gramatical, esse curso, baseando-se na complexidade do ato gramatical, visa fornecer um conjunto de referências e ferramentas que possibilitam a renovação da concepção das práticas languageiras e dos modos de apropriação dessas práticas. Propomos de substituir o ensino da gramática pelo procedimento de gramaticalização das aprendizagens, que possa inserir as estratégias de ensino na dependência dos conhecimentos produzidos pelos sujeitos.

Bibliografia: AUROUX S. (1992). A revolução tecnológica da gramatização. Eni Orlandi Trad. Campinas: Editora da Unicamp.

BEACCO, J.-C., PORQUIER, R. ed. (2001) Grammaires d'enseignants et grammaires d'apprenants de langue étrangère. Paris: Larousse.

BECHARA E. (1985). Ensino da gramática: Opressão? Liberdade? São Paulo: Ática.

BERRENDONNER, A., LE GUERN, M., PUECH, G. (1983). Principes de grammaire polylectale. Lyon: Presses universitaires de Lyon.

BERTOLETTI, P., DAHLET, P. (1989). « Une grille d'analyse des manuels ». In : BERTOCCHINI, P., & COSTANZO, E. éds. Manuel d'autoformation. Paris : Hachette / F.

BESSE, H., PORQUIER., R. (1984). Grammaire et didactique des langues, Paris: Hatier

CHARTRAND, S. G. (1995). Pour un nouvel enseignement de la grammaire, Montréal: Editions logiques.

CHISS J.-L. (1003). L'enseignement/apprentissage de la grammaire dans la didactique intégrée des langues. Synergies Brésil, Revue de Didactologie des langues-cultures, n. 4. Santa Catarina: U.F.S.C., Departamento e Língua e Literatura estrangeiras.

CORDER, P. (1980). « Que signifient les erreurs des apprenants? », Langages, Paris: Larousse, 9-17.

CUQ, J.-P. (1996). Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère, Paris: Didier-Hatier.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- DAHLET V. (2002). A pontuação e sua metalinguagem gramatical. Revista de estudos da linguagem.vol.10, n.1. Belo Horizonte: Faculdade de Letras da UFMG, Jan/Jun.
- DAHLET, P. (2001). « Langues distinctes et langage mutuel », Etudes de linguistique appliquée, 121, Paris: Didier Erudition, 21-36
- FERREIRA, H.L. BRAGA (2001). Gramática e aquisição: a relação entre o ensino como foco na forma e a aquisição de língua estrangeira em situação institucional. Campinas: Tese de doutorado.
- FIORIN J.L. (org. 2003). Introdução à lingüística. Vol.1 Objetos teóricos. São Paulo: Contexto.
- GERMAIN, C., SEGUIN, H. (1998). Le point sur la grammaire, Paris: Clé international .
- GUIMARÃES E. (2001). Correção lingüística. In Dino Preti e seus temas. São Paulo: Editora Cortez, p. 345-354.
- JOB, B. éd. (1989). « Enseigner la grammaire des langues », Etudes de linguistique appliquée, 74, Paris: Didier Erudition.
- MARTINEZ, P. (1996). La didactique des langues étrangères, Paris :PUF (coll.«Que sais-je »)
- MOURA D (2001). Lingüística e ensino de língua portuguesa. In Dino Preti e seus temas. São Paulo: Editora Cortez, p. 333-344.
- NEVES, M. H. de MOURA (2001). A gramática: história, teoria e análise, ensino. São Paulo: Editora UNESP.
- _____ (2001). Língua falada, língua escrita e ensino: reflexões em torno do tema. In Dino Preti e seus temas. São Paulo: Editora Cortez, p. 321-332.
- ORLANDI E. P. (2002). Língua e conhecimento lingüístico. Para uma história das idéias no Brasil. São Paulo/ Editora Cortez [Secunda Parte, capítulos 1-2-4-5].
- _____ & GUIMARÃES E. (1998). La formation dun espace de production linguistique: la Grammaire au Brésil. Langages, n° 130. Paris: Larousse.
- PAVEAU M.-A., SARFATI G.-E. (2003), Les grandes théories linguistiques. De la grammaire comparée à la pragmatique. Paris: Armand Colin. [cap. 1 e 2].
- POSSENTI S. (1996). Porque (não) ensinar gramática na escola. Campinas: Mercado das Letras.
- PUREN, C. éd (2001). « Pratiques de l'enseignement et de l'apprentissage de la grammaire », Etudes de linguistique appliquée, 122, Paris: Didier Erudition.
- RAPOSO, E. Paiva. 1992. Teoria da gramática: a faculdade da linguagem. Lisboa: Editorial Caminha.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: DIDÁTICA DAS LÍNGUAS E DIDÁTICA DO PLURILINGUISMO

Sigla: FLM

Número: 5413

Créditos: 4

Data de Início: 24/01/2012

Data de Fim:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disciplina obrigatória: Não

- Ementa:** 1. Identificar e refletir sobre as pesquisas realizadas no contexto das didáticas das línguas estrangeiras e a didática do plurilinguismo sob a abordagem da intercompreensão das línguas romanas;
2. Refletir sobre o ensino de línguas estrangeiras, em particular do Francês Língua Estrangeira, e a abordagem da intercompreensão das línguas romanas.
3. Conhecer e analisar contextos de ensino/aprendizagem segundo a abordagem da intercompreensão

Bibliografia: BLANCHE-BENVENISTE, C. & VALLI, A. (Ed.) (1997). Lintercompréhension : le cas des langues romanes. Le Français dans le Monde, recherches et applications. Paris : Hachette.

CANDELIER, M. (2008). Approches plurielles, didactique du plurilinguisme : le même et l'autre . Les cahiers de IACEDLE, vol. 5, n°1. http://acedle.org/IMG/pdf/Candelier_Cah5-1.pdf

CARRASCO, E., DEGACHE, C. & PISHVA, Y. (2008). Intégrer lintercompréhension à l'université. Lintercompréhension, Les Langues Modernes, 1/2008, 62-74. Version longue sur www.aplplanguesmodernes.com, disponible sur http://www.galanet.eu/publication/fichiers/Carrasco_et_al_2008long.pdf

CARTON, F. & RILEY, P. (Ed.) (2003). Vers une compétence plurilingue. Le Français dans le monde, Recherches et applications. Juillet 2003. Paris : CLE International. Voir sommaire sur <http://www.fdlm.org/fle/ra/0703-ra.php>

CASTELLOTTI, V. (2006). Une conception plurielle et intégrée de l'enseignement des langues : principes, modalités, perspectives. Les cahiers de IACEDLE, vol. 2. http://acedle.org/IMG/pdf/Castellotti-V_cah2.pdf

Collectif (2005). Le français dans le monde n°340. Dossier « Parler sa langue, comprendre celle des autres ». Juillet-août 2005. Paris: CLE International. Voir sommaire sur <http://www.fdlm.org/fle/article/340/index.php>

Collectif (2008). Le français dans le monde n°355. Dossier « Le plurilinguisme en action ». Janvier-février 2008. Paris: CLE International. Voir sommaire sur <http://www.fdlm.org/fle/article/355/index.php>

COLLET, M. (2011). Lintercompréhension en langues romanes en milieu scolaire : recherche-action sur l'insertion curriculaire de cette discipline au lycée Europole-Grenoble. Mémoire de Master 2 DILIPEM recherche, U. Grenoble 3. <http://www.galanet.eu/publication/fichiers/Descombris2007.pdf>

DEGACHE, C. & MELO, S. (2008). Introduction. Un concept aux multiples facettes. Lintercompréhension, Les Langues Modernes, 1/2008, 7-14. http://www.galanet.eu/publication/fichiers/Intro_LM1-2008_Degache_Melo.pdf

DESCOMBRIS, M. (2007). Français Langue Etrangère et compétence plurilingue : propositions autour de l'intercompréhension. Mémoire de Master 2 FLE professionnel, U. Grenoble 3. <http://www.galanet.eu/publication/fichiers/Descombris2007.pdf>

GRIOT, P. (2008). Intercompréhension en langues romanes et FLE. : Galanet comme support d'enseignement-apprentissage. Mémoire de Master 2 FLE professionnel, U. Grenoble 3. <http://www.galanet.eu/publication/fichiers/Griot2008.pdf>

LOVY, S., BORG, S., RASCOUËT, Y. & SORIOT, D. (Ed.) (2006). Langue française, plurilinguisme et identités européennes. Synergies-Monde n°1. 1er Congrès Européen de la FIPF, Vienne, novembre 2006, Revue du GERFLINT. <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Monde1/Monde1.html>

MANZO, S. (2005). De quelle manière une expérience de formation à lintercompréhension peut-elle s'intégrer dans un enseignement/apprentissage du FLE ? Mémoire de Master 1 FLE professionnel, U. Grenoble 3. <http://www.galanet.eu/publication/fichiers/Manzo2005prov.pdf>

MOLINIE, M. (Ed.) (2006). Biographie langagière et apprentissage plurilingue. Le Français dans le monde, Recherches et applications. Janvier 2006. Paris : CLE International. Voir sommaire sur <http://www.fdlm.org/fle/ra/0106-ra.php>

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Referências bibliográficas fundamentais para o curso

ARAÚJO e SÁ, M.H. & MELO-PFEIFER, S. (Ed.) (2010). Formação de formadores para a intercompreensão : princípios, práticas e reptos. Aveiro : Universidade de Aveiro - CIDTFF - LALE. Disponible sur : <http://www.galapro.eu/wp-content/uploads/2010/07/formacao-de-formadores-para-a-intercompreensao-principios-praticas-e-reptos.pdf>

ARAÚJO e SÁ, M. H., HIDALGO DOWNING, R., MELO-PFEIFER, S., SÉRÉ, A. & VELA DELFA, C. (Ed.) (2009). Intercompreensão em Línguas Românicas: conceitos, práticas, formação. Aveiro : Universidade de Aveiro - CIDTFF - LALE. Disponible sur : <http://www.galapro.eu/wp-content/uploads/2010/07/a-intercompreensao-em-linguas-romanicas-conceitos-praticas-formacao.pdf>

CAPUCHO, F., ALVES MARTINS, A., DEGACHE, C. et M. TOST (Ed.) (2007). Diálogos em Intercompreensão ; (2007), Edition revue et augmentée sur cédérom, Universidade Católica Editora, Lisboa, disponible sur www.dialintercom.eu, > Post-colóquio

CARRASCO PEREA, E. (Ed.) (2010). Intercompréhension (s) : repères, interrogations et perspectives. Synergies Europe N°5, Revue du GERFLINT. Disponible : sur <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Europe5/europe5.html>

CARRASCO, E. & MASPERI, M. (2004). L'analyse contrastive au service de la didactique des langues romanes : propositions autour de laxe lexico-sémantique. In H. Boyer (Ed.), Langues et contacts de langues dans laire méditerranéenne. Pratiques, représentations, gestions (pp. 131-148). Paris : Collection Sociolinguistique, LHarmattan. <http://www.galanet.eu/publication/fichiers/ec-mm2004.pdf>

CONTI, V. & GRIN, F. (Ed.) (2008). Sentendre entre langues voisines: vers lintercompréhension. Chêne-Bourg: Georg Editeur.

CASTAGNE, E. (2001). Intercompréhension et inférences : de l'expérience EUROM4 au projet ICE. In E. Caduc et E. Castagne (Ed.), Actes du colloque Médiation Culturelle et Sociétés de l'Europe Méditerranéenne, <http://ancilla.unice.fr/~brunet/pub/castagne.html>

DABENE, L. (1995). Apprendre à comprendre une langue voisine, quelles conceptions curriculaires ? In D. Coste et D. Lehmann (Ed.), Etudes de linguistique appliquée, 98, 103-112, http://www.galanet.eu/publication/fichiers/L_Dabene1995_ELA98.pdf

DABÈNE, L., DEGACHE, C. (Ed.) (1996). Comprendre les langues voisines. Etudes de Linguistique Appliquée n°104, octobre-décembre 96, Didier-Erudition. Plusieurs articles en ligne sur www.galanet.eu > Publications.

DEGACHE, C. (Ed.) (2003). Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension aux interactions plurilingues, de Galatea à Galanet. Lidil n°28, Lidilem, Université Stendhal, ELLUG: Grenoble, <http://lidil.revues.org/sommaire1513.html>

DEGACHE, C. (2006). Didactique du plurilinguisme. Travaux sur lintercompréhension et l'utilisation des technologies pour l'apprentissage des langues, dossier présenté en vue d'une Habilitation à Diriger des Recherches, deux volumes: I-synthèse ; II-recueil des travaux, Université Stendhal-Grenoble3, http://www.galanet.eu/publication/fichiers/HDR2006_DegacheC.pdf

DEGACHE, C. & FERRÃO TAVARES, C. (Ed.) (à paraître). Pesquisa sobre a metodologia de ensino da intercompreensão. Redinter-Intercompreensão, 2. Chamusca, Edições Cosmos, REDINTER.

DEGACHE, C., MANGENOT, F. (Ed.) (2007). Echanges exolingues via Internet et appropriation des langues-cultures,

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Lidil n°36, décembre 2007, Grenoble : Lidilem, <http://lidil.revues.org/sommaire2333.html>

DEGACHE, C. & MELO, S. (Ed.) (2008). Lintercompréhension, Les Langues Modernes 1/2008. Revue de IAPLV. Sommaire sur <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article1604>

DOYE, P. & MEISSNER, F.-J. (Ed.) (2010). Lernerautonomie durch Interkomprehension. Projekte und Perspektiven. Promoting Learner Autonomy Through Intercomprehension. Projects and Perspectives. L'autonomisation de l'apprenant par lintercompréhension. Projets et perspectives. Tübingen : Narr. Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik.

ESCODÉ, P. & JANIN, P. (2010). Le point sur l'intercompréhension, clé du plurilinguisme. Paris : CLE international, coll. 128.

JAMET, M.-C. (2007). À l'écoute du français. La compréhension orale dans le cadre de lintercompréhension des langues romanes. Gunter Narr Verlag : Tübingen.

JAMET, M.-C. (2009). Contacts entre langues apparentées : les transferts négatifs et positifs d'apprenants italophones en français. In R. Raus (Ed.), Rencontres des langues et politiques linguistique. Synergies Italie n°5. Revue du Gerflint, 49-59. <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Italie5/italie5.html>

JAMET, M.-C. (Ed.) (2009). Orale e intercomprensione tra lingue romanze: ricerca e implicazioni didattiche, Libreria Editrice Cafoscarina, Le Bricole, Venezia.

MEISSNER, F.-J., MEISSNER, C., KLEIN, H.G., STEGMANN, T.D. (2004). EuroComRom. Les sept Tamis. Lire les langues romanes dès le début. Aachen : Shaker-Verlag. Introduction sur <http://www.uni-giessen.de/~gb1041/plurling/esquisse.pdf>

MEISSNER, F.-J., CAPUCHO, F., DEGACHE, C., MARTINS, A. & TOST, M. (à paraître). Interkomprehensionsdidaktik / Didactique de l'intercompréhension / Intercomprehension Didactics Aktuelle Forschungen und Ansätze / Recherches récentes, méthodes nouvelles / Current research, new methods. Akten des REDINTER-Kolloquiums an der Universität Augsburg 16.-18. September 2010.

MELO-PFEIFER, S. (2008). La place du français dans les projets internationaux en intercompréhension : une étude de cas centrée sur Galapro. In C. Cali, M. Stegu & E.Vetter (Ed.), Enseigner apprendre utiliser le français langue internationale aujourd'hui : pour une perspective comparatiste, Synergies Europe, 3, Revue du GERFLINT, (pp. 83-100). <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Europe3/europe3.html>

MELO-PFEIFER, S. & PINTO, S. (2009). Évolution des images du FLE à l'université : une étude de cas au Portugal. In M.-F. Narcy-Combes & D. Toffoli (Ed.), Recherches en didactique des langues, l'Alsace au cœur du plurilinguisme, Les Cahiers de l'ACEDLE, vol. 6, n°1, (pp. 153-171). http://acedle.org/IMG/pdf/Melo_Pinto_Cahiers-Acedle_6-1.pdf

OLLIVIER, C. & FERRÃO TAVARES, C. (Ed.) (2010). O conceito de intercompreensão : origem, evolução e definições. Redinter-Intercompreensão, 1. Chamusca, Edições Cosmos, REDINTER.

ROBERT, J. M. (Ed.) (2004). Accès aux langues proches et aux langues voisines. Etudes de Linguistique Appliquée n°136, Didier-Erudition.

ROBERT, J.-M. (2009). Manières d'apprendre. Pour des stratégies d'apprentissage différenciées. Paris : Hachette, collection F.

SPI??, D., T?RN?UCEANU, C. (Ed.)(2010). « GALAPRO » sau Despre intercompreensiune în limbi romanice. Actele seminarului desf??urat în cadrul proiectului transversal Langues « Formare de formatori pentru intercompreensiune în limbi romanice », Ia??i, 22-24 octombrie 2009, Editura Universit??ii «Al. I. Cuza » Iasi, http://www.galanet.eu/publication/fichiers/Spita_Tarnuceanu2010.pdf

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: DO LIVRO AO LEITOR: QUESTÕES DE HISTÓRIA DO LIVRO E DE LITERATURA

Sigla: FLM

Número: 5523

Créditos: 2

Data de Início: 17/03/2015

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: e cours s'inscrit dans une problématique contemporaine qui consiste à prendre en compte l'impact du processus de la littérature dans le contexte de la production éditoriale à l'échelle industrielle.

Selon un axe de littérature générale et comparée, particulièrement pertinent au regard du contexte international de production envisagé, cet enseignement vise à fournir aux étudiants des clés pour comprendre la production littéraire, en des termes à la fois historiques, culturels et économiques.

Pour cela, le cours se construit selon trois volets qui prennent respectivement en charge les trois axes méthodologiques suivants : 1) les rapports éditeurs vs auteurs ; 2) les notions de mise en texte et mise en page ; 3) la relation littérature et publique.

Le professeur Jean-Yves Molloer est le spécialiste le plus important de l'étude concernant l'histoire de l'édition française et ses rapports avec la production de littérature contemporaine (XVIIIe – XXe siècles)

Bibliografia: Au bonheur du feuilleton. Naissance et mutations d'un genre (France, Etats-Unis, Grande-Bretagne, XVIIIe-XXe siècles), dir. M.F. Cachin, D. Cooper-Richet, J.Y. Mollier et C. Parfait, Paris, Créaphis, 2007, 320 p. - Où va le livre ? Ed. 2007-2008, dir. Jean-Yves Mollier, Paris, La Dispute Ed., 2007, 392 p.

La production de l'immatériel. Théories, représentations et pratiques de la culture au XIXe siècle, dir. J.Y. Mollier, P. Régnier et A. Vaillant, Saint-Etienne, Presses de l'université de Saint-Etienne, 2008, 471 p.

L'émergence du domaine et du monde francophone (1945-1970), dir. J.Y. Mollier et G. Vigner, in Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde n° 40-41, juin-décembre 2008, Paris, SIHFLES, 2010, 350 p.

Littérature et censure au XIXe siècle, n° 121-2/2009 des Mélanges de l'Ecole française de Rome (MEFRIM), Rome, 2010, p. 303-483.

Dictionnaire d'histoire culturelle de la France contemporaine, dir. C. Delporte, J.Y. Mollier et J.F. Sirinelli, PUF, 2010, 910 p.

Du « poche » aux collections de poche. Histoire et mutations d'un genre, dir. J.Y. Mollier et L. Trunel, Liège, Editions du Céfal, 2011, 131 p.

La diplomatie par le livre. Réseaux et circulation internationale de l'imprimé de 1880 à nos jours, dir. C. Hauser, T. Loué, J.Y. Mollier et F. Vallotton, Paris, Nouveau Monde éditions, 2011, 486 p.

Histoire nationale ou histoire internationale du livre et de l'édition ? Un débat planétaire, dir. M. Lyons, J.Y. Mollier et F. Vallotton, Québec, Nota Bene éd, 2012, 432 p.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

<http://www.letras.ufrj.br/pgneolatinas/antigos/7alea.html>

<https://revistadaanpoll.emnuvens.com.br/revista>

MOLLIER, Jean-Yves. L'argent et les lettres. Histoire du capitalisme d'édition (1880-1920). Paris : Fayard, 1988, 549 p.

----- L'Ecrivain chez son éditeur, N° 1990/3 (219) de la Revue des Sciences humaines, dir. A. Buisine et J.Y. Mollier, 175

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	30
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	30

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: EDUCAÇÃO E VIRTUALIDADE: REFLEXÕES TEÓRICAS E PRÁTICAS SOBRE O USO DE TECNOLOGIAS DIGITAIS NO ENSINO

Sigla: FLM

Número: 5517

Créditos: 8

Data de Início: 25/11/2014

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Propiciar ao aluno condições para que possa refletir criticamente sobre a relação entre educação e virtualidade, partindo da: a) discussão de diferentes abordagens metodológicas na área do ensino de línguas estrangeiras apoiadas no uso de tecnologias digitais; b) análise de diferentes tecnologias digitais que podem ser integradas ao ensino de línguas; c) problematização de questões pertinentes à formação do professor de línguas para o desenvolvimento de suas funções de mediador do ensino-aprendizagem em diferentes contextos online e para sua capacitação para a análise, seleção e produção de atividades de ensino com o apoio de tecnologias digitais.

Ao final do curso, o aluno deverá ser capaz de:

- compreender o papel da reflexão e da reflexão crítica no processo de ensino e aprendizagem de línguas;
- refletir criticamente sobre a relação entre educação e virtualidade;
- refletir sobre o papel do professor e de diferentes tecnologias digitais como mediadores do processo de ensino e da aprendizagem;
- analisar, selecionar e elaborar atividades com o uso de diferentes tecnologias digitais que sejam condizentes com contextos de ensino específicos.

Questões recentes sobre os desafios colocados para o professor quanto ao uso das novas tecnologias no ensino, em particular os recursos da internet, ainda não ocupam espaço significativo na carga horária dos cursos de Graduação e Pós-Graduação. Torna-se imprescindível abrir um espaço de reflexão e discussão sobre o tema, visando contribuir para a formação do futuro professor de línguas estrangeiras, solicitado cada vez mais a atuar em uma realidade em constante transformação. Discutir as questões centrais envolvidas na relação entre educação e virtualidade trará ao

Relatório de Dados Enviados do Coleta

professor o embasamento teórico-crítico necessário para enfrentar os novos desafios presentes em sua atividade docente e permitirá também sua inserção e desenvolvimento como futuro pesquisador da área. A disciplina contribuirá para o fortalecimento da linha de pesquisa “Estudos sobre funcionamento linguístico, aquisição, ensino e aprendizagem” da área de Pós-Graduação de Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana do Departamento de Letras Modernas e, dentro dessa linha de pesquisa, enriquecerá o projeto “Ensino e aprendizagem de espanhol em contexto presencial e a distância”.

A disciplina contribuirá, também, para o aprofundamento dos estudos realizados no Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos de Francês, vinculados à linha de pesquisa “Estudos linguísticos e didáticos” cujos projetos estão relacionados aos estudos do processos de ensino-aprendizagem e da aquisição do Francês como língua estrangeira em diferentes períodos e contextos. É neste âmbito que a disciplina contribuirá para o desenvolvimento do projeto de pesquisa “Formação de professores de Francês Língua Estrangeira em contexto presencial e a distância: desafios e possibilidades no contexto brasileiro”.

Em uma esfera mais ampla, a disciplina abrirá também um espaço de discussão e participação para alunos que desenvolvam pesquisa sobre o processo de ensino e aprendizagem de outras línguas estrangeiras, além do espanhol e do francês.

Bibliografia: ALARCÃO, I. (1996). Ser professor reflexivo. In I. Alarcão (org.) Formação reflexiva de professores. Estratégias de Supervisão. Porto, Porto Editora.

_____ (2003). Professores reflexivos em uma escola reflexiva. São Paulo, Cortez Editora.

ARAÚJO, J. E ARAÚJO, N. (org.) (2013) EaD em Tela: docência, ensino e ferramentas digitais. Campinas, Pontes.

BRAGA, D. B. (2013). Ambientes digitais. Reflexões teóricas e práticas. São Paulo, Cortez Editora.

DEWEY, J. (1933). How we think. Lexington, D.C. Heath and Company.

_____ (1971). Experiência e Educação. São Paulo, Companhia Editora.

FREIRE, P. (1979). Educação e Mudança. São Paulo, Paz e Terra.

KENSKI, V. M. (2008). Tecnologias e ensino presencial e a distância. São Paulo, Editora Papyrus.

LÉVY, P. (1993). As tecnologias da inteligência. O futuro do pensamento na era da informática. Rio de Janeiro, Editora 34.

LIBERALI, F. (2011). Formação crítica de educadores: Questões Fundamentais. Campinas, Editora Pontes.

MAYRINK, M. F. (2007). Luzes... câmera... reflexão: formação inicial de professores mediada por filmes. Tese de Doutorado. Programa de Linguística Aplicada e Ensino de Línguas. PUC/SP.

_____ (2014). Filmes e plataformas virtuais de aprendizagem: (novas) tecnologias mediadoras da formação crítico-reflexiva de professores. In Revista Eletrônica do GEPPELE – Grupo de Estudos e Pesquisa sobre Práticas de Ensino e Formação de Professores de Espanhol. Departamento de Letras Estrangeiras - Universidade Federal do Ceará. Ano II – Edição N° 03 – Vol. I. Setembro, 2014, p.44-61. Disponível em <http://revistageppele.blogspot.com.br/p/3-edicao-da-revista-eletronica-do.html>.

MAYRINK, M. F.; ALBUQUERQUE-COSTA, H. (Orgs.) (2013). Ensino e aprendizagem de línguas em ambientes virtuais. São Paulo, Editora Humanitas.

MORAN, J. M., MASETTO, M. T. E BEHRENS, M. A. (2010). Novas tecnologias e mediação pedagógica. São Paulo, Papyrus Editora.

OLIVEIRA, E.G. (2008). Educação a distância na transição paradigmática. São Paulo, Papyrus Editora.

PIMENTA, S.G. (2002). Professor Reflexivo: construindo uma crítica. In S.G. Pimenta e E. Ghedin (orgs.). O professor reflexivo no Brasil: gênese e crítica de um conceito. São Paulo, Cortez Editora.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- RIBEIRO, A. E. et all (2010). Linguagem, tecnologia e educação. São Paulo, Editora Petrópolis.
- SCHÖN, D. A. (1992). Formação de professores como profissionais reflexivos. In A. Nóvoa (coord.) Os professores e a sua formação. Alfragide, Publicações Dom Quixote.
- SILVA, M. (2012) Formação de professores para docência online. São Paulo, Edições Loyola.
- SILVA, M. A sala de aula interativa. (2010) São Paulo, Edições Loyola.
- SILVA, M. e SANTOS, E. (2006) Avaliação da aprendizagem em educação online. São Paulo, Edições Loyola.
- SOTO, U.; GREGOLIN, I.; MAYRINK, M.; JUNGER, C. V.; RANGEL, M.; PÉREZ, R. (2009). Novas tecnologias em sala de aula: (re)construindo conceitos e práticas. São Carlos, Claraluz, v.1, 86 p.
- SOTO, U., GREGOLIN, I. V., MAYRINK, M. F., (orgs). (2009). Linguagem, educação e virtualidade – Experiências e reflexões. Araraquara: ed. Selo Cultura Acadêmica, Fundação Editora da UNESP, formato digital. [Disponível em http://www.culturaacademica.com.br/titulo_view.asp?ID=40]
- VALENTE, J. A. e BUSTAMANTE, S.B. V. (orgs.) Educação a distância. Prática e formação do profissional reflexivo. São Paulo, AVERCAMP Editora.
- VIANNA, I. O. A. (2004). A formação de docentes no Brasil: história, desafios atuais e futuros. In C. M. L. Rivero e S. Gallo (orgs.) A formação de professores na sociedade do conhecimento. Bauru, EDUSC.
- VYGOTSKY, L. S. (1930/1998). A formação social da mente. São Paulo, Martins Fontes.
- _____ (1934/1999). Pensamento e Linguagem. São Paulo, Martins Fontes.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120

Áreas de Concentração
Nome
ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Disciplina: ENSINO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS PARA CONTEXTOS ESPECÍFICOS – PROFISSIONAIS E ACADÊMICOS

Sigla: FLM

Número: 5545

Créditos: 6

Data de Início: 17/11/2015

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

O ensino de línguas para contextos específicos é denominado em inglês por "English for Special Purpose," em francês como "Français sur Objectif Spécifique", designações que designam uma abordagem didática que consiste em organizar o ensino da língua estrangeira a partir das necessidades claramente identificadas de um público específico, no âmbito profissional ou acadêmico. Esta situação relaciona frequentemente a formação linguística a conteúdos a priori desconhecidos do professor de língua, o que implica o desenvolvimento de etapas diferentes daquelas definidas para um curso de língua standard, em particular a coleta de dados junto aos sujeitos (alunos) do

Relatório de Dados Enviados do Coleta

contexto específico a ser trabalhado. O curso tem como objetivo, portanto, levar o aluno a adquirir uma metodologia no que diz respeito à identificação e análise das necessidades de formação e a definição de procedimentos de coleta de dados, documentos orais e escritos para a elaboração de um programa de ensino de línguas para o contexto profissional ou acadêmico (universitário).

Justificativa:

Os conteúdos de formação de professores nos departamentos de línguas estrangeiras são geralmente organizados em torno dos eixos linguístico, de literatura e de tradução. Os egressos destas formações são levados frequentemente a ensinar a língua na qual foram formados e na especialidade que escolheram. Para prepará-los ao exercício desta função, é importante introduzir nos programas de curso, uma formação didática que lhes permita adquirir um *savoir-faire* de professor: reflexão sobre as diferentes situações de comunicação, capacidade de elaborar um programa de ensino e atividades relacionadas à aprendizagem. No âmbito desta orientação didática, criou-se um desdobramento denominado “ensino de línguas para contextos específicos (English for Special Purpose,” ou “Français sur Objectif Spécifique”), que consiste em adaptar os conhecimentos didáticos adquiridos em uma formação mais geral para cada público em função de objetivos de aprendizagem.

No contexto da internacionalização das universidades, os procedimentos metodológicos para contextos específicos mencionados acima adquirem um aspecto particular, pois se referem à identificação de necessidades e objetivos de formação relacionados às situações orais e escritas do meio universitário no qual os estudantes em mobilidade estarão inseridos.

No âmbito da didática das línguas estrangeiras é fundamental a reflexão, a pesquisa e a concepção de programas que trabalhem a formação de futuros professores em uma metodologia que lhes permita elaborar cursos adaptados aos diferentes públicos e contextos de ensino/aprendizagem de língua estrangeira.

Conteúdo:

Aula 1 - O seu lugar no âmbito do francês língua estrangeira. Pontos comuns com o ensino de línguas e suas especificidades. As etapas para a elaboração de um programa para contextos específicos: da análise de necessidades à concepção das sequências didáticas

Aula 2 - Estudos de casos. Os participantes são levados a analisar os contextos de diversas situações profissionais, com a finalidade de colocar em evidência os objetivos linguísticos, discursivos e socioculturais que devem ser trabalhados

Aula 3 - O ensino de línguas para fins específicos na sala de aula: eventuais dificuldades enfrentadas pelo professor, e como resolvê-las (planejamento e procedimentos para coleta de dados, discursos especializados, sistematização lexical etc.)

Aula 4 - Aplicação dos procedimentos desenvolvidos para o ensino de línguas para contextos profissionais no meio universitário : o exemplo do « Français sur Objectif Universitaire (FOU) »

Análise dos aspectos institucionais, culturais, e discursivos das situações do mundo universitário francês e de outras línguas.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Aula 5 - Da análise dos discursos à elaboração de um programa global de formação linguística para contexto universitário Especificidades do(s) contexto(s) definição de objetivos, planejamento da coleta de dados (existentes e solicitados), conteúdos do programa a partir das situações de comunicação oral e escrita específicas do contexto universitário

Aula 6 - Elaboração de sequências pedagógicas para o ensino de línguas em contexto universitário a partir das necessidades linguísticas de diferentes públicos (a definir): Ênfase nos métodos ativos de ensino

Aula 7 - Dimensões interculturais no ensino de línguas estrangeiras para contexto universitário Elaboração de sequências pedagógicas

Aula 8 - Seminários de apresentação das produções realizadas. Avaliação geral do curso

Bibliografia: • ALBUQUERQUE-COSTA, H.B. et PARPETTE, C.. Formation culturelle et linguistique des étudiants brésiliens en mobilité universitaire en France : projet de recherche de l'Université de São Paulo et de l'Université Lyon 2. In Synérgies-Brésil. CLE International v.10, p-11-22, 2013.

• ALBUQUERQUE-COSTA, H. Francês para Objetivo Universitário (FOU) na FFLCH/USP: formação linguística e discurso universitário para alunos que preparam intercâmbio com a França. Revista Estudos Linguísticos. São Paulo, v.41, p.381-401, 2012.

• CARRAS, C. ; GEWIRTZ, O. et TOLAS, J. Réussir ses études d'ingénieur en français. Grenoble. PUG, 2014.

• CARRAS, C., TOLAS J., KOHLER, P., SZILAGYI, E. Le Français sur Objectifs Spécifiques et la classe de langue. Paris, CLE International, 2007.

• LEHMANN, D. Objectifs spécifiques en langue étrangère. PUF, 1993.

• LIMA-LOPES, R.E.; FISCHER, R. e GAZOTTI-VALLIM. Perspectivas em Línguas para Fins Específicos: Festschrift para Rosinda Ramos. Campinas, Pontes Editora, 2015.

• MANGIANTE, J-M. et PARPETTE, C. Le Français sur Objectifs Universitaires. Grenoble, PUG, 2011.

• MANGIANTE, J-M. et PARPETTE, C. Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. Paris, Hachette, 2004.

• MANGIANTE, J-M. et RAVIER, F. Réussir ses études littéraires en français. Grenoble, PUG. 2015.

• MOURLHON-DALLIES, F. Enseigner le français à des fins professionnelles. Paris, Didier, 2008.

• PARPETTE, C. et MANGIANTE, J-M. (éds), Le Français dans le Monde. Recherches et Applications 47, « Faire des études supérieures en langue française », Paris, CLE International, 2010.

• PARPETTE, C. « Comprendre les cours magistraux en français », Points Communs 39 (revue de la CCIP, en ligne), Paris : CCIP (<http://www.fda.cciip.fr/points-communs>), 2010.

• PARPETTE, C. et STAUBER, J. Réussir ses études de Sciences-Economie / Gestion en français. Grenoble, PUG, 2014.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	90
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	90

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: FORMAÇÃO DE PROFESSORES PARA O ENSINO DE LÍNGUAS ON-LINE: ABORDAGENS METODOLÓGICAS, DESENVOLVIMENTO

Sigla: FLM

Número: 5473

Créditos: 8

Data de Início: 03/06/2013

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

A disciplina tem como objetivo apresentar, analisar e discutir (i) as atuais abordagens metodológicas na área da didática de línguas estrangeiras com enfoque na perspectiva acional e nas mudanças ocorridas com o advento da internet, (ii) a formação do professor de línguas para atuar em ambientes virtuais de aprendizagem, com ênfase nas noções de competência, capacidade e habilidade e nas funções de mediação e interação que desempenha em diferentes contextos online; (iii) os diferentes gêneros digitais e as competências de leitura e produção de textos em contextos online (iv) o conceito de multimodalidade (v) a formação do professor para a concepção de instrumentos de avaliação e auto-avaliação da aprendizagem em ambientes virtuais.

Para tanto, pretende-se discutir as questões teórico-metodológicas atuais no âmbito da Didática do Francês Língua Estrangeira (FLE), a formação por competências, considerando a abordagem acional para o ensino de línguas como um dos elementos essenciais presentes na elaboração e realização de programas de ensino e práticas pedagógicas em contextos online. Ademais, serão estudadas questões centrais relacionadas à formação do professor de línguas em ambientes online e sua atuação em situações de interação e mediação.

Justificativa:

A formação de professores de línguas estrangeiras no contexto brasileiro, após as reformas curriculares advindas da Lei de Diretrizes e Bases da Educação (LDB, 1996) é realizada nos cursos de Licenciatura, iniciando-se nos Cursos de Letras e completando-se na Faculdade de Educação. Os conteúdos desenvolvidos baseiam-se, sobretudo, em questões teóricas e de formação do futuro professor relacionadas às metodologias de ensino e aprendizagem e as práticas de sala de aula em diferentes contextos. Questões recentes sobre os desafios colocados para o futuro professor quando do uso das novas tecnologias, em particular os recursos da internet, ainda não ocupam espaço significativo na carga horária das disciplinas. Torna-se imprescindível abrir espaço de reflexão e discussão sobre o tema visando contribuir para a formação do futuro professor de línguas estrangeiras, solicitado cada vez mais a atuar em uma realidade em constante transformação. Discutir as questões centrais relacionadas das Tecnologias da Informação e da Comunicação e o ensino de línguas estrangeiras trará ao professor o embasamento teórico/crítico necessário para enfrentar os novos desafios presentes em sua sala de aula e sua inserção como futuro pesquisador da área.

Conteúdo:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

1. Abordagem acional para o ensino de línguas e situações de aprendizagem online: princípios e orientações para a formação do professor
2. Ensino e aprendizagem de línguas: as noções de competência, capacidade e habilidade abordadas segundo diferentes concepções teóricas.
3. Ambientes virtuais de aprendizagem: diversidade e complexidade das relações professor-aluno
4. O papel do professor em situações de mediação da aprendizagem;
5. O conceito de interação no aprendizado de línguas em contextos online: a sala de aula interativa;
6. Os conceitos de interação e interatividade
7. Gêneros digitais e práticas pedagógicas de compreensão de textos: formação do professor para a elaboração de sequências didáticas
8. Produção textos em ambientes virtuais de aprendizagem: formação do professor para a elaboração de sequências didáticas
9. O conceito de multimodalidade no ensino de línguas.
10. A elaboração de sequências multimodais: critérios para a seleção de documentos e formação do professor para a elaboração de roteiros pedagógicos.
11. A formação do professor para a avaliação da aprendizagem em ambientes virtuais.
12. A auto-avaliação: o portfolio como instrumento de reflexão metacognitiva do processo de ensino e aprendizagem de línguas

Bibliografia: Bibliografia:

- ARAÚJO, J. E ARAÚJO, N. (org.) (2013) EaD em Tela: docência, ensino e ferramentas digitais. Campinas, Pontes.
- BEACCO, J.C. (2007) L'approche par compétences dans l'enseignement des langues. Paris, Didier.
- BRAGA, D. B. (2013) Ambientes digitais. Reflexões teóricas e práticas. São Paulo. Cortez Editora.
- Conseil de l'Europe (2001) Division des Politiques Linguistiques, Strasbourg. Cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, Enseigner, Évaluer. Paris, Didier,.
- CUQ, J.P ; GRUCA, I. (2002) Cours de Didactique du Français, langue étrangère et seconde. Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- FÓES BURNHAM, T. (2002) « A política de educação a distância na LDB. Buscando entender o discurso oficial in Internet e educação a distância. Salvador, EDUFBA.
- FOUCHER, A-L. et al. (2008) TICE et Didactique des Langues Étrangères et Maternelles : la problématique des aides à l'apprentissage. Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise-Pascal.
- GUICHON, N. (2006) Langues et TICE : méthodologie de conception multimédia. Paris, Editions OPHRYS.
- GUICHON, N. (2012) Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement de langues. Paris, Didier.
- HIRSCHPRUNG, N. (2005) Apprendre et enseigner avec le multimédia. Paris, Hachette
- KENSKI, V. M. (2008) Tecnologias e ensino presencial e a distância. São Paulo, Editora Papyrus.
- LEBRUN, M., LACELLE, N. E BOUTIN, J-F. (2012) La littératie médiatique multimodale. De nouvelles approches en lecture-écriture à l'école et hors l'école. Québec.
- LÉVY, P. (1993) As tecnologias da inteligência. O futuro do pensamento na era da informática. Rio de Janeiro, Editora 34.
- Le Français dans le monde. Recherches et application. Revue de la FIPF, numéro spécial : Apprentissages des langues et technologies : usages en émergence. (2002) Paris, CLE International.
- Le Français dans le monde. Recherches et application. Revue de la FIPF. La perspective actionnelle et l'approche par

Relatório de Dados Enviados do Coleta

les tâches en classe de langue (2009) Paris, CLE International.

MARCUSCHI, L. A. E XAVIER, A. C. (orgs.) (2010). Hipertexto e gêneros digitais. Novas formas de construção de sentido. São Paulo, Cortez Editora.

MORAN, J. M., MASETTO, M. T. E BEHRENS, M. A. (2010) Novas tecnologias e mediação pedagógica. São Paulo, Papirus Editora.

NILSEN, E., POYET, F. e SOUBRIÉ, T. (2011) Interagir et apprendre en ligne. Grenoble, Ellug.

OLIVEIRA, E.G. (2008) Educação a distância na transição paradigmática. São Paulo, Papirus Editora.

RIBEIRO, A. E. e alii (2010) Linguagem, tecnologia e educação. São Paulo. Editora Petrópolis.

SILVA, M. (2012) Formação de professores para docência online. São Paulo, Edições Loyola.

SILVA, M. A sala de aula interativa. (2010) São Paulo, Edições Loyola.

SILVA, M. e SANTOS, E. (2006) Avaliação da aprendizagem em educação online. São Paulo, Edições Loyola.

VALENTE, J. A. e BUSTAMANTE, S.B. V. (orgs.) Educação a distância. Prática e formação do profissional reflexivo. São Paulo AVERCAMP Editora.

VANDENDORPE, C. e BACBAND, D. (org.) (2002) Hypertextes. Espaces virtuels de lecture et écriture. Québec. Editions Nota bene.

VANDENDORPE, C. (1999) Du papyrus à l'hyper texte. Essai sur les mutations du texte et de la lecture. Canadá. Editions La Découverte.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: FRASEOLOGIA E CULTURA EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA

Sigla: FLM

Número: 5380

Créditos: 4

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A fraseologia em língua estrangeira é um dos campos de grande dificuldade de estudo e de pesquisa por parte de estudantes e docentes estrangeiros, e nem sempre é possível aprofundar esse tema durante a graduação em língua estrangeira ou mesmo na formação continuada de professores. O curso em questão vem, justamente, preencher uma lacuna existente nos campos discente e docente no que diz respeito ao estudo, à prática e ao ensino-aprendizagem de expressões idiomáticas, de frases feitas e colocações do Francês Língua Estrangeira.

Além disso, o curso proposto também permitirá um olhar comparativo-contrastivo com língua materna, ou seja, com o português do Brasil.

Bibliografia: Ashraf, M. et Miannay, D. (1995) : Dictionnaire des expressions idiomatiques. Paris, Librairie générale française.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Duneton, C. (1990) : Le bouquet des expressions imagées. Paris, Seuil.
- Corpas Pastor, G. 1996. Manual de fraseología española. Madrid, Gredos.
- Galisson, R. 1983. Des mots pour communiquer. Éléments de lexicométhodologie. Paris, CLE International.
- Galisson, R. 1984. Les mots: mode d'emploi. Les expressions imagées. Paris, CLE International.
- Galisson, R. 1991. De la langue à la culture par les mots. Paris, CLE International.
- Galisson, R. 1995. « Où il est question de lexiculture, de Cheval de Troie et d'impressionnisme », ÉLA n°97, pp. 5-14.
- Guillemard, C. (1998) : Dictionnaire des mots de la couleur. Paris, Seuil.
- Gülich, E. (1997) : « Le rôle du préfabriqué dans le processus de production discursive » dans Martins-Baltar, M. La locution: entre langue et usages. ENS. Éditions, Paris, pp. 241-276.
- González Rey, Ma-I. (dir.) 2007. Les expressions figées en didactique des langues étrangères. Louvain-la-Neuve, E.M.E.
- Klett, E. 1998. « Le lexique dans la dimension culturelle de l'enseignement. Perception de l'autre et identité ». Revue de la Sapfesu, Año XVI, número 21, pp.70-80.
- Louis, P. 1995. Du bruit dans Landernau. Paris, Arléa.
- Maillet, J. 2005. Dico des noms propres devenus noms communs. Paris, Les dicos dor de Bernard Pivot.
- Maloux (2006) : Dictionnaire des proverbes, sentences et maximes. Paris, Larousse.
- Mortureux, M-F. (1997): La lexicologie entre langue et discours. Paris, Sedes.
- Pastoureau, M. (1992) : Dictionnaire des couleurs de notre temps. Paris, Bonneton.
- Picoche, J. (1993): Didactique du vocabulaire français. Paris, Nathan.
- Rey, A. et Chantreau, S. 1984. Dictionnaire des Expressions et des Locutions. Paris, Les Usuels du Robert.
- Rey, A. & Chantreau, S (1985) : Dictionnaire des expressions et locutions. Paris, Le Robert.
- Sablayrolles, J-F. (2000): La néologie en français contemporain. Paris, Honoré Champion Éditeur.
- Sulkowska, M. 2007. « Expressions figées au cours de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères ». Dans González Rey (dir): Les expressions figées en didactique des langues étrangères. Louvain-la-Neuve, E.M.E., pp.223-233.
- Weil, S. et Rameau, L. 1981. Trésors des expressions françaises. Paris, Belin.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração
Nome
ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Disciplina: GÊNEROS TEXTUAIS/DISCURSIVOS NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS E NO LETRAMENTO ACADÊMICO: REFLEXÕES

Sigla: FLM

Número: 5532

Créditos: 8

Data de Início: 19/05/2015

Data de Fim:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Esta disciplina tem por objetivo geral apresentar as concepções teóricas que embasam o trabalho com gêneros textuais/discursivos no ensino e aprendizagem de línguas, quer seja em língua materna ou estrangeira. Para tanto, abordaremos a problemática da compreensão e da produção oral e escrita, dentro do quadro teórico mais amplo da perspectiva sociointeracional e mais específico do interacionismo sociodiscursivo, tanto para a análise de textos/discursos, quanto para a reflexão didática. A disciplina procurará apresentar elementos relacionados ao conceito de gêneros no campo do ensino-aprendizagem de línguas, discutindo as seguintes questões: o currículo/programa baseado em gêneros textuais, a transposição didática, o modelo didático do gênero e as sequências didáticas para a produção oral ou escrita. Ela visa, paralelamente, a dar subsídios para a análise e para a produção de textos pertencentes a diversos gêneros textuais que pertencem à esfera cinética dos futuros pesquisadores, contribuindo para o letramento acadêmico dos participantes.

Justificativa:

A questão dos gêneros textuais/discursivos vem sendo cada vez mais estudada na última década, no Brasil, nos contextos de língua materna. É o que atestam os PCN e inúmeras pesquisas teóricas e empíricas. No entanto, nos contextos de língua estrangeira, a questão dos gêneros textuais tem apenas recentemente ocupado um certo espaço e ainda não despertou o interesse que já existe em relação à língua materna. Nesse sentido, faz-se necessária uma discussão sobre as inúmeras questões decorrentes da transposição didática dos conceitos teóricos sobre gêneros e análise de textos.

Paralelamente à problemática do ensino da produção escrita por meio dos gêneros textuais, emerge a questão da própria produção escrita dos alunos e futuros pesquisadores, que se ressentem de cursos que os preparem para a produção textual na esfera acadêmica. Levando-se em conta a questão do desenvolvimento, por meio dos gêneros, esta disciplina propõe-se também a abordar a questão da produção dos gêneros presentes na esfera acadêmica e de trabalho dos futuros pesquisadores como um instrumento para seu desenvolvimento. Nessa perspectiva, discussões sobre as características da escrita acadêmica e dos gêneros textuais/discursivos encontrados nessa esfera são essenciais para a formação do futuro pesquisador e serão promovidas durante as aulas.

Bibliografia: ABREU-TARDELLI, L. S. ; CRISTOVÃO, V. L. L. (orgs). Linguagem e educação: o ensino e a aprendizagem de gêneros textuais. Campinas: Mercado de letras, 2009.

BAKHTIN, M. O problema dos gêneros do discurso. In: _____. Estética da criação verbal. São Paulo: Martins Fontes, 1979, 1952, 1997. p. 277-326.

BRONCKART, J-P. Atividade de linguagem, textos e discursos. Por um interacionismo sociodiscursivo. São Paulo: Educ, 1999.

_____. Atividade de linguagem, discurso e desenvolvimento humano. Campinas: Mercado de letras, 2006.

_____. O agir nos discursos: das concepções teóricas às concepções dos trabalhadores. Campinas : Mercado de letras, 2008.

_____. Gêneros de textos, tipos de discurso e sequências. Por uma renovação do ensino da produção escrita. Letras, Santa Maria, v. 20, n. 40, p. 163–176, jan./jun. 2010

_____. Contraintes et libertés textuelles. Caplletra 40. 2006, p. 9-28.

BUENO, L. Gêneros textuais: uma proposta de articulação entre leitura, escrita e análise lingüística. In: CENP. Língua portuguesa: ensinar a ensinar. São Paulo: Secretaria de Educação, 2009.

CRISTOVÃO, V. L. L. Sequências Didáticas para o ensino de línguas. In: DIAS, R.; CRISTOVÃO, V. L. L. (Org.) . O

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Livro Didático de Língua Estrangeira: múltiplas perspectivas. 1a. ed. Campinas: Mercado de Letras, 2009. p. 305-344.

DA SILVA, E. C ; LOUSADA, E.G. O plano de estudos: um gênero textual acadêmico para pleitear intercâmbio. Horizontes, v. 32, n. 2, p. 73-87, jan./jun.2014 <https://revistahorizontes.usf.edu.br/horizontes/article/view/91>

de PIETRO, J-F; SCHNEUWLY, B. Le modèle didactique du genre: un concept de l'ingénierie didactique. Les cahiers THÉODILE no 3 (janvier 2003), p: 27 – 52.

DIAS, R.; CRISTOVÃO, V.L.L. (orgs). O livro didático de língua estrangeira: múltiplas perspectivas. Campinas: Mercado de Letras, 2009.

DIAS, R.; DELL'ISOLA, L. P.. (Org.). Gêneros textuais: teoria e prática de ensino em LE. 1ed.Campinas: Mercado de Letras, 2012.

DIONÍSIO, A. P.; MACHADO, A. R.; BEZERRA, M. A. (Orgs). Gêneros textuais e ensino. Rio de Janeiro: Lucerna, 2002.

DOLZ, J.; GAGNON, R.; DECÂNDIO, F. Produção escrita e dificuldades de aprendizagem. Campinas: Mercado de Letras, 2010.

FERREIRA, M. M. ; LOUSADA, E. G. . Ações do laboratório de letramento acadêmico da universidade de são paulo: promovendo a escrita acadêmica na graduação e na pós-graduação. Ilha do Desterro, v. 69, p. 125-140, 2016. <https://periodicos.ufsc.br/index.php/desterro/article/view/2175-8026.2016v69n3p125>

GOMES-SANTOS, S, N. A exposição oral nos anos iniciais do ensino fundamental. São Paulo: Cortez Editora, 2012.

KARWOSKI, A. M.; GAYDECZKA, B.; BRITO, K. S. Gêneros textuais: reflexões e ensino. São Paulo: Parábola Editora, 2011.

LOUSADA, E. G. Elaboração de material didático para o ensino de francês. In: DIONISIO, A. P.; MACHADO, A. R.; BEZERRA, M. A. Gêneros textuais e ensino. Rio de Janeiro, Lucerna, 2002. P. 73-86.

LOUSADA, E. G. A abordagem do interacionismo sociodiscursivo para a análise de textos. II EPED (Encontro de Pós-graduandos em Estudos Discursivos da USP – Abordagens metodológicas em estudos discursivos), Disponível em: http://moodle.stoa.usp.br/file.php/791/LOUSADAartigo_ago_2010.pdf.

LOUSADA, E. G. ; OLIVEIRA, S. M. ; BARRICELLI, E. Gêneros textuais em foco: instrumentos para o desenvolvimento de alunos e professores. Estudos Linguísticos (São Paulo. 1978), v. 40, p. 627-640, 2011.

LOUSADA, E. G. Gêneros textuais e perspectiva acional no ensino do francês como língua estrangeira: prescrições e instrumentos para o agir de alunos e professores. In: DIAS, Reinildes; DELL'ISOLA, Regina Lúcia Péret. Gêneros textuais: teoria e prática de ensino em LE. Campinas: Mercado de Letras, 2012, p. 99-123.

LOUSADA, E.G.; ROCHA, S. M. Coerções e liberdades textuais: o relato de viagem na aprendizagem do FLE. Eutomia, Recife, 13 (1): 581-603, Jul. 2014

LOUSADA, E. G.; AMORIM, R. O. . Produção escrita e desenvolvimento da atividade linguageira?relatar?: uma experiência com alunos universitários por meio da plataforma Moodle. Gragoatá, v. 19, p. 105-134, 2014. <http://www.gragoata.uff.br/index.php/gragoata/article/view/24>

LOUSADA, E. G.; ROCHA, S.M. . Coerções e liberdades textuais: o relato de viagem na aprendizagem do FLE. Eutomia (Recife), v. 1, p. 581-603, 2014. <http://www.repositorios.ufpe.br/revistas/index.php/EUTOMIA/article/view/549>

MACHADO, A. R. ABREU-TARDELLI, L.S.; CRISTOVÃO, V. L. L. (orgs) Linguagem e educação: o ensino e a aprendizagem de gêneros textuais. Campinas: Mercado de Letras, 2009.

MACHADO, A. R.; ABREU-TARDELLI, L. A. & LOUSADA, E. G. Resumo. São Paulo: Parábola, 2004a.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

MACHADO, A. R.; ABREU-TARDELLI, L. A. & LOUSADA, E. G. Planejar gêneros acadêmicos. São Paulo : Parábola, 2005.

MACHADO, A. R. ; LOUSADA, E. G. . A apropriação de gêneros textuais pelo professor: em direção ao desenvolvimento pessoal e à evolução do métier . Linguagem em (Dis)curso (Impresso), v. 10, p. 619-633, 201

MAINGUENEAU, D. Análise de textos de comunicação. Tradução de Cecília P. de Souza-e-Silva e Décio Rocha. São Paulo : Cortez Editora, 2001.

MELÃO, P.A.; LOUSADA, E.G. As contribuições do gênero textual anúncio publicitário para o ensino- aprendizagem do francês: a capacidade de argumentar e a variedade linguística e cultural através da linguagem verbal e visual. In: Estudos Linguísticos jul a dez 2014, n. 42 (2014), <http://www.periodicos.ufpa.br/index.php/moara/article/view/2063>

MUNIZ-OLIVEIRA, S.; BARRICELLI, E. Uma análise do gênero dissertação de mestrado: o modelo didático. Revista Raído, p. 85-93, 2009.

OLIVEIRA, M. K. de. Vygotsky: aprendizado e desenvolvimento, um processo sociohistorico. São Paulo: editora Scipione. 2003.

ROCHA, S.M. ; LOUSADA, E. G. . Gêneros textuais e escrita criativa: intersecções possíveis no ensino-aprendizagem do francês como língua estrangeira. Raído (Online), v. 6, p. 37-54, 2012

SCHNEUWLY, B.; DOLZ, J. Gêneros orais e escritos na escola. Campinas: Mercado de Letras, 2004.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA:

ARAÚJO, A. D. Gêneros Textuais acadêmicos: reflexões sobre metodologias de investigação. In: Rev. de Letras - No. 26 - Vol. 1/2 - jan/dez. 2004.

BAKHTIN, M. O problema dos gêneros do discurso. In: _____. Estética da criação verbal. São Paulo: Martins Fontes, 1979, 1952, 1997. p. 277-326.

BAKHTINE, M./ VOLOSHINOV. Le marxisme et la philosophie du langage. Paris: Les éditions de minuit, 1929, 1977.

BRANDÃO, H. N. (org). Gêneros do discurso na escola. São Paulo : Cortez editora, 1993.

BRONCKART, J-P. Activité langagière, textes et discours: pour un interactionnisme socio-discursif. Neuchâtel: Delachaux et Niestlé, 1997/2007.

_____. Agir et discours en situations de travail. Genève: Université de Genève, FPSE, 2004.

CHARAUDEAU, P. Discurso das mídias. São Paulo, Editora Contexto, 2007.

CHARAUDEAU, P. Grammaire du sens et de l'expression. Paris: Hachette Livre, 1992.

_____; MAINGUENEAU. D. Dictionnaire d'analyse du discours. Paris: Éditions de Seuil, 2002.

CRISTOVÃO, V. L. L. O gênero quarta-capa no ensino do inglês. In: DIONISIO, A. P.; MACHADO, A. R.; BEZERRA, M. A. Gêneros textuais e ensino. Rio de Janeiro, Lucerna, 2002.

BUENO, L. Os gêneros jornalísticos e os livros didáticos. Campinas: Mercado de Letras, 2011.

CRISTOVÃO, V. L. L. Estudos da Linguagem à luz do interacionismo sociodiscursivo. Londrina: Eduel. 2008.

DAMIANOVIC, M. C. (org). Material didático: elaboração e avaliação. Taubaté, Cabral Editora. 2007.

DE PIETRO, J-F.; SCHNEUWLY, B. O modelo didático do gênero: um conceito da engenharia didática. In: MOARA: revista da pós-graduação em letras da UFPA. Belém: CLA/UFPA, n. 25, jan./jun. 2006, p. 15-52.

DOLZ, J.; PASQUIER, G.; BRONCKART, J.-P. L'acquisition des discours: émergence d'une compétence ou apprentissage de capacités langagières diverses? Etudes de Linguistique Appliquée, Paris, n. 89, p. 25-35, 1993.

_____; SCHNEUWLY, B. Genres et progression en expression orale et écrite: éléments de réflexions à propos d'une

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- expérience romande. Enjeux, Namur, n. 37/38, p. 49-75. mars/juin, 1996a.
- _____; _____. Apprendre à écrire ou comment étudier la construction de capacités langagières? ELA: revue de didactologie des langues-cultures, Paris, n. 101, p. 73-86, 1996b.
- _____; _____. Pour un enseignement de l'oral: initiation aux genres formels à l'école. Paris: ESF, 1998.
- GOMES-SANTOS, S. N. A exposição oral nos anos iniciais do ensino fundamental. São Paulo: Cortez Editora, 2012.
- GONÇALVES, A.; BAZARIM, M. Interação, gêneros e letramento. Campinas: Pontes editora, 2013.
- GUIMARÃES, A. M.; MACHADO, A. R. ; COUTINHO, A. (orgs). O interacionismo sociodiscursivo: questões epistemológicas e metodológicas. Campinas: Mercado de Letras, 2007.
- KLEIMAN, A. B. Modelos de letramento e as práticas de alfabetização na escola. In: _____ (Org.). Os significados do letramento: uma nova perspectiva sobre a prática social da escrita [1995]. 9ª reimpressão. Campinas: Mercado de Letras, 2006, p:15-61.
- LOUSADA, E. G. . Produção escrita em francês como segunda língua: uma experiência baseada em gêneros textuais. Revista do Gel, V. 6, P. 160-174, 2009.
- LOUSADA, E.G.; AMORIM, R. de O. Produção escrita e desenvolvimento da atividade languageira“relatar”: uma experiência com alunos universitários por meio da plataforma Moodle. Gragoatá, Niterói, n. 36, p. 105-134, 1. sem. 2014.
- MACHADO, A. R. ABREU-TARDELLI, L.S.; CRISTOVÃO, V. L. L. (orgs) Linguagem e educação: o trabalho do professor em uma nova perspectiva. Campinas, Mercado de Letras, 2009.
- MACHADO, A. R. Um instrumento de avaliação de material didático com base nas capacidades de linguagem a serem desenvolvidas no aprendizado de produção textual. Intercâmbio, vol. X, p. 137-147, 2001.
- MAINGUENEAU, D. Análise de textos de comunicação. Tradução de Cecília P. de Souza. e-Silva e Décio Rocha. São Paulo : Cortez Editora, 2001.
- MARCUSCHI, L.A. & XAVIER, A. C. Hipertexto e gêneros digitais. Rio de Janeiro: Editora Lucerna. 2005.
- MARCUSCHI, L.A. Produção textual, análise de gêneros e compreensão. São Paulo : Parábola Editora, 2008.
- MELÃO, P. A.; LOUSADA, E.G. As contribuições do gênero textual anúncio publicitário para o ensino- aprendizagem do francês: a capacidade de argumentar e a variedade linguística e cultural através da linguagem verbal e visual. Revista Moara, n.42, jul.-dez. 2014.
- MEURER, J. L. ; MOTTA-ROTH, D. Gêneros textuais. Bauru : Edusc. 2002.
- MEURER, J.L. ; BONINI, A ; MOTTA-ROTH, D. Gêneros: teorias, métodos, debates. São Paulo: Parábola.2005.
- MOTTA-ROTH, Désirée; HENDGES, Graciela Rabuske. Produção textual na universidade. São Paulo: Parábola, 2010.
- NASCIMENTO, E. L. Gêneros textuais: da didática das línguas aos objetos de ensino. São Carlos, Editora Claraluz, 2009.
- OLIVEIRA, M. K. Vygotsky: aprendizado e desenvolvimento, um processo sociohistorico. São Paulo: editora Scipione. 2003.
- RODRIGUES, R. H. (2000) O artigo jornalístico e o ensino da produção escrita. In: A Prática de Linguagem em Sala de Aula: Praticando os PCNs. Mercado das letras.
- ROJO, R. (2000) Modos de transposição dos PCNs às práticas de sala de aula: progressão curricular e projetos. In: A Prática de Linguagem em Sala de Aula: Praticando os PCNs. Mercado das letras.
- ROJO, R.; BATISTA, A.A.G. (orgs). Livro didático de língua portuguesa, letramento e cultura da escrita. Mercado de letras. 2008.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

SCHNEUWLY, B. Vygotski, l'école et l'écriture. Cahiers de la section des sciences de l'éducation. Université de Genève. Octobre, 2008.

STREET, B. What's "new" in New Literacy Studies? Critical approaches to literacy in theory and practice. Current Issues in Comparative Education, Vol. 5(2) 77 - Teachers College, Columbia University, 2003.

SWALES, J. M. Occluded genres in the academy: the case of submission letter. In: VENTOLA, E.; MAURANEN, A. (Orgs.). Academic writing: intercultural and textual issues. Amsterdam: John Benjamins, 1996.

VYGOTSKY, L. S. Psicologia Pedagógica. Edição Comentada. Porto Alegre: Artmed, 2003.

VYGOTSKY, L. S. A construção do pensamento e da linguagem. São Paulo: Martins Fontes, 2009.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: HISTORIOGRAFIA DA TRADUÇÃO: CORRENTES E PERSPECTIVAS

Sigla: FLM

Número: 5287

Créditos: 8

Data de Início: 14/05/2012

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: O curso defende o ponto de vista de que as traduções são forças motrizes no desenvolvimento de sociedades, e é de grande importância para o estudioso nas áreas de tradução, história e lingüística ser consciente desta importância.

Bibliografia: Alter, Peter. Nationalism (1994) (Nationalismus, 1985). London: Edward Arnold, 2nd ed. 1994.

Anamur, Hasan. (1997) "Preface : Hasan-Âil-Yücel et la Traduction en Turquie", ed. Hasan Anamur, Hommage à Hasan-Âli Yücel : La Traduction : Carrefour des Cultures et des Temps. Istanbul : Yildiz Teknik Üniversitesi, 1997, pp. IX-XIV.

Batalha, Maria Cristina (2000). O lugar da tradução na formação da literatura brasileira. In: ALEA, n.2.2. Brandão, Tânia. (2001) "Translations and Ellipses: Notes on the 19th Century Brazilian Theatre", in CROP 6, Emerging Views of Translation History in Brazil, ed. John Milton. FFLCH, Universidade de Sao Paulo, 2001, pp. 91-128.

Berman, Antoine. (1984). L'Épreuve de l'Étranger. Paris: Gallimard.

Delisle, Jean, and Judith Woodsworth (1995). Les traducteurs dans l'histoire / Translators through History. Amsterdam: John Benjamins.

Even-Zohar, Itamar (2000). "The Position of Translated Literature within the Literary Polysystem", in Venuti, Lawrence, The Translation Studies Reader. London: Routledge. 192-197.

Faleiros, Álvaro (2010). "Verso e reverso: alguma presença francesa na poesia brasileira". Itinerários, v.31. _____.

"A crítica da retradução poética" (2009). Itinerários, v.28.

_____. (2006). "Approches textuelles pour la traduction du poème au Brésil". TTR., v.XIX. Guerini, A., Torres, M.-

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- H., Costa, W. (2011). Literatura e tradução - textos selecionados de José Lambert. Rio de Janeiro, 7letras.
- Hallewell, L. (1985). O livro no Brasil. São Paulo: T.A. Queiroz e Edusp.
- Jones, Francis R. (2009). "Translating Post-war Bosnian Poetry into English", in Agents of Translation, ed. John Milton and Paul Bandia. Amsterdam: John Benjamins
- Lefevere, André. (1991) Translation, Rewriting and the Manipulation of Literary Fame, London: Routledge.
- Milton, John. O Poder da Tradução, (1993/1998) Ars Poética, São Paulo, 1993 (reeditado como Tradução: Teoria e Prática, Martins Fontes, São Paulo, 1998 e 2010).
- Milton, John e Paul Bandia (eds.). Agents of Translation. Amsterdam: John Benjamins
- _____. ed. Emerging Views on Translation History in Brazil, CROP, revista do Curso de Língua Inglesa e Literaturas Inglesa e Norte-Americana, da FFLCH, USP. No. 6, 2001.
- _____. O Clube do Livro e a Tradução (2002). Bauru: Editora da Universidade do Sagrado Coração (EDUSC), 2002. _____ . ed. (com Marie-Hélène Catherine Torres) Tradução, Retradução e Adaptação, Cadernos de Tradução, no. XI, 2003/1. Florianópolis: Universidade Federal de Santa Catarina, 2004.
- _____. "The Translation of Classic Fiction for Mass Markets. The Case of a Brazilian Book Club, the Clube do Livro", The Translator, Volume 7, Number 1, 2001, pp. 43-69. (Com Eliane Euzébio)
- _____. "Tradução (e identidade) política: as adaptações de Monteiro Lobato e o Julio César de Carlos Lacerda", em Visões e Identidades Brasileiras de Shakespeare, org. Marcia A. P. Martins. Rio de Janeiro: Lucerna, 2004, pp. 81-100.
- _____. "The Political Adaptations of Monteiro Lobato", in Tradução, Retradução e Adaptação, Cadernos de Tradução, no. XI, 2003/1. Florianópolis: Universidade Federal de Santa Catarina, 2004, pp. 211-227.
- _____. "Translated Poetry in Brazil 1965-2004", in Revista Brasileira de Lingüística Aplicada, Volume 4 – No. 1 – 2004, Belo Horizonte, pp. 173-193.
- _____. (Com Eliane Euzébio) "The Political Translations of Monteiro Lobato and Carlos Lacerda", in META, Volume 49, no. 3, septembre 2004, L'Histoire de la Traduction et la Traduction de L'Histoire. Org. Georges L. Bastin. Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal, pp. 481-497.
- _____. "Translated Poetry in Brazil", in Transcrições: Teorias e Práticas. Em Memória de Haroldo de Campos. Org. Tania Franco Carvalhal, Lucia Sá Rebello, Eliana Fernanda Cunha Ferreira. Porto Alegre: Evangraf, 2004, pp. 121-134.
- _____. (Com Irene Hirsch) "Translation and Americanism in Brazil 1920-1970", in Across: Language and Cultures, Volume 6, Issue 2, 2005. Budapest: Akadémiai Kiadó, , pp. 234-257.
- _____. (Com Paulo Edson Alves). (2006) "Inculturation and Acculturation in the Translation of Religious texts. The Translations of Jesuit Priest Jo'se de Anchieta into Tupi in 16th Century Brazil, in Target, Volume 17, issue 2, 2005 (pub. 2006), pp. 275 – 296.
- _____. (com Paul Bandia) (2009). "Introduction". in Agents of Translation, ed. John Milton and Paul Bandia. Amsterdam: John Benjamins.
- _____. (2010). "The Resistant Translations of Monteiro Lobato", in Translation and Resistance, ed. Maria Tymoczko. Amherst: Univ. Massachussets Press, pp. 190-210.
- Pagano, Adriana Silvina (2001) "'An Item Called Books': Translations and Publishers' Collections in the Editorial Booms in Argentina and Brazil from 1930 to 1950".
- _____. Emerging Views on Translation History in Brazil, CROP, (journal of the English Language and English and North-American Literature Courses), FFLCH, n. 6. São Paulo: USP, pp.171-194.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Paker, Saliha. "Hamlet in Turkey" in *New Comparison*, 1986, No. 2, 89-105.
- Rundle, Christopher. "The Censorship of Translation in Fascist Italy", in *The Translator*, Vol. 6, No. 1 (2000), pp. 67-86.
- Sturge, Kate. *Selected Papers of the CETRA Research Seminars in Translation Studies 1994-1996*. ed. Jeroen Vandaele. Leuven: CETRA: The Leuven Research Centre for Translation, Communication and Culture. "Comment on Translation in the Nazi Journal *Bücherkunde*, 1999, 117-131.
- Tahir Gurcaglar, Sehnaz (2001) "The Politics and Poetics of Translation in Turkey", 1923-1960, Unpublished Dissertation, Istanbul, Bogazici University.
- Vandaele, Jeroen. "Funny Fictions': Francoist Translation Censorship of Two Billy Wilder Films", in *The Translator*, Vol. 8, No. 2 (2002), pp. 267-302. Eds.
- Pym, Anthony, Miriam Schlesinger and Zuzana Jettmarová (2006). *Sociocultural Aspects of Translating and Interpreting*. Amsterdam: John Benjamins.
- Toury, Gideon (1980). "Norms of Literary Translation into Hebrew, 1930-1945", in *In Search of a Theory of Translation*. Tel Aviv University: The Porter Institute for Poetics and Semiotics. 122-139.
- Tymoczko, Maria (2000) "Translation and Political Engagement: Activism, Social Change and the Role of Translation in Geopolitical Shifts". *The Translator*, Volume 6, Number 1, pp. 23-47.
- _____. (1999) *Translation in a Postcolonial Context*. Manchester: St. Jerome. Uchiyama, Akiko. (Forthcoming). "Translation as Representation: Fukuzawa Yukichi's Representation of the "Others", in *Agents of Translation*, ed. John Milton and Paul Bandia. Amsterdam: John Benjamins.
- Venuti, Lawrence. (1995). *The Translator's Invisibility*. London: Routledge.
- Vieira, Else. (1996). *Teorizando e contextualizando a tradução*. Belo Horizonte: FALE/UFMG.
- Wyler, Lia. (2003) *Línguas, Poetas e Bacharéis: Uma Crônica da Tradução no Brasil*. Rio de Janeiro: Rocco.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: INTRODUÇÃO E DESDOBRAMENTOS DOS ESTUDOS DA INTERMIDIALIDADE

Sigla: FLM

Número: 5566

Créditos: 4

Data de Início: 16/08/2016

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

- Apresentar as principais teorias da Intermidialidade e modelos que demonstrem seus possíveis desdobramentos;
- Viabilizar, por meio da conceituação, dos exemplos e do debate, fundamentos para a associação da literatura a diferentes mídias;

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- Discutir e aprofundar a pesquisa acerca desse campo em expansão nos estudos literários.

Justificativa:

A comunicação entre as artes é um tema que atrai pesquisadores há muitos séculos, como se nota pelos escritos de teóricos como G.E. Lessing, Walter Benjamin e Roland Barthes. Contudo, com a expansão da tecnologia e dos meios de comunicação, as formas artísticas se ampliaram, ganhando a vasta alcunha de “mídias”. Atualmente, muitos são aqueles que se interessam, por exemplo, pelo estudo de adaptações de romances para séries de televisão, jogos de vídeo game ou poemas virtuais, mas faltam-lhe ferramentas teóricas para a realização de tais pesquisas. Os estudos da Intermedialidade, a serem abordados nesse curso, suprem essa lacuna, apontando direções que podem vir a guiar os estudantes em trabalhos posteriores.

Conteúdo:

Introdução ao estudo das relações entre a literatura e as demais artes e mídias a fim de desenvolver uma competência básica para a leitura e análise de obras em mídias variadas, bem como de suas combinações e interações. Ao final dos encontros, e diante do contato com diferentes formas de intermedialidade, espera-se que esse entendimento resulte na habilidade para realizar uma análise crítica de tais processos em obras de formatos variados.

- 1) Introdução: conceituação, terminologia, panorama contemporâneo
- 2) Intermedialidade, multimodalidades e transmediação: da arquitetura para a literatura –Participação da Profª Drª Miriam Vieira de Paiva
- 3) Processos de transposição, adaptação e remediação
- 4) Tradução visual de textos e Imagens do ateliê do artista – Presença da Professora Izabela Baptista do Lago (UFMG)
- 5) Aula prática: 25 pontos na avaliação total

Bibliografia: AMÂNCIO SANTOS, M.A. A importância das medialidades no estudo da literatura. Revista Criação & Crítica. n.16, jun.2016. p.128-131.

BAETENS,J. Création et novellisation. Disponível em: Acesso em: 23 dez. 2014.

BLATT, Ari. Remake: Appropriating Film in Tanguy Viel's Cinéma. Disponível em: Acesso em: 15 maio 2016.

BERTHO, Sophie. Dominando a imagem: funções da pintura na narrativa. Publicado na Caligrama: Revista de Estudos Românicos (<http://www.periodicos.letras.ufmg.br/index.php/caligrama/article/view/9834>)

BISHOP, Elizabeth. Song for a Rainy Season. The New Yorker, New York, p. 40, 8 Oct. 1960.

CARVER, Raymond. Cathedral (1981). Disponível em: <http://www.giuliotortello.it/ebook/cathedral.pdf>

CLÜVER, Claus. Intermedialidade. Pós: Revista do Programa de Pós-Graduação em Artes da Escola de Belas Artes

Relatório de Dados Enviados do Coleta

da UFMG. Vol 1, n, n2, Nov 2008, p.8-23.

CLÜVER, Claus.. Da transposição intermediária. ARBEX, Márcia (org) Poéticas do Visível. Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Literários. Faculdade de Letras da UFMG, 2006, p. 107-166.

CLÜVER, Claus. Inter textos / Interartes / Inter mídia. Aletria 14, jul-dez, 2006, p.9-39. ELLESTRÖM, Lars. Media Borders, Multimodality and Intermediality In: ELLESTRÖM, Lars. Media, Modality and Modes. London: Palgrave, Macmillan, 2010 MOSER, Walter. As relações entre as artes: por uma arqueologia da intermedialidade. Aletria. Revista de estudos de Literatura, 14, 2006, p. 42-68.

DOMINGOS, Ana Cláudia Munari. Narrativa transmídia: travessia entre Comunicação e Letras. Aletria. v. 23, n. 3, p. 159-171, set.-dez./2013.

ELLESTRÖM, Lars. A Medium-Centered Model of Communication. Disponível em: <https://goo.gl/d4D8hq>

ELLESTRÖM, Lars. Media Borders, Multimodality and Intermediality. Nova York: Palgrave Macmillan, 2010.

FIGUEIREDO, Camila Augusta Pires. Em busca da experiência expandida: revisitando a adaptação por meio da franquia transmídia. 2016. 238 f. Tese (doutorado) - Universidade Federal de Minas Gerais, Faculdade de Letras. Disponível em: .

LEFEVRE, Pascal. Ontologias visuais incompatíveis? A adaptação problemática das imagens desenhadas, em Thais Diniz e André Soares Vieira (org.), Intermedialidade e estudos interartes: desafios da arte contemporânea, V. 2, Belo Horizonte, Fale/UFMG, p. 189-207.

LOUVEL, Liliane. Nuanças do pictural. In: DINIZ, Thaïs Flores Nogueira (org.). Intermedialidade e estudos interartes: desafios da arte contemporânea. Vol.1. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2012. p.47-69.

MENDES, André. Mapas de Arlindo Daibert: diálogos entre imagens e textos. Belo Horizonte: Editora C/Arte, 2011. Capítulo 5.

RAJEWSKY, Irina O. Intermedialidade, intertextualidade e “remediação”: uma perspectiva literária sobre intermedialidade. Trad. Thaïs Flores Nogueira Diniz e Eliana Lourenço de Lima Reis. In: DINIZ (Org.), Intermedialidade e Estudos Interartes, vol.1. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2012a. p.15-45.

VIEIRA, Miriam de Paiva. Dimensões da éfrase: a presença da pintura e da arquitetura em romances de artista. 2016. 215 f. Tese (doutorado) - Universidade Federal de Minas Gerais, Faculdade de Letras. Disponível em: <http://hdl.handle.net/1843/ECAP-A7UFYL>

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: LUGAR(ES) DA POESIA: REFLEXÕES NO ÂMBITO DA POESIA FRANCESA

Sigla: FLM

Número: 5393

Créditos: 6

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Trabalharemos essencialmente com textos ensaísticos de poetas franceses modernos e contemporâneos, considerando o modo como se desenha para cada um dos autores estudados o lugar da poesia na literatura e no mundo no panorama da reflexão sobre a relação com contemporaneidade. Abordaremos especialmente as seguintes questões: autonomia e heteronomia do texto poético; tensão entre verso e prosa; lirismo e literalidade; intenção, invenção e razão poética; a tensão com o passado (romantismo, surrealismo, vanguardas) e com outras linguagens.

Bibliografia: AGAMBEN, Giorgio. Quest-ce que le contemporain? Trad. Máxime Rovere. Paris: Payot & Rivages, 2008.

ALFERI, Pierre. Chercher une phrase. Paris: Christian Bourgois, 2001.

BAUDELAIRE, C. uvres complètes. Bibliothèque de la Pléiade. Texte établi, présenté et annoté par Claude Pichois. Paris: Gallimard, 1975-1976. 2 tomes.

DEGUY, Michel. Réouverture après travaux. Paris: Galilée, 2007.

GLEIZE, Jean-Marie. Sorties. Paris: Questions Théoriques, 2009.

MALLARMÉ, Stéphane. uvres complètes. Paris: Gallimard, 1961.

RIMBAUD, A. uvres poétiques complètes. Paris: Robert Lafont, 1980

MAULPOIX, Jean-Michel. Pour un lyrisme critique. Paris: José Corti, 2009.

PINSON, Jean-Claude & THIBAUD, Pierre. Poésie & Philosophie. Marseille: Farrago, 2000.

PONGE, Francis. uvres complètes. Bibliothèque de la Pléiade. Paris: Gallimard, 1999, 2 vol.

PRIGENT, Christian. À quoi bon encore des poètes. Paris: POL, 1996.

RABATÉ, Dominique (dir.). Figures du sujet lyrique. Paris: PUF, 1996.

TARKOS, Christophe. Écrits poétiques. Paris: P.O.L., 2008

Obs: Alguns dos textos que compõem a bibliografia possuem tradução parcial ou integral para o português, que procuraremos dispor para os alunos, mas a capacidade de leitura em francês é desejável.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	90

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	90

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: LÍNGUA CONSTRUÍDA E LÍNGUA VIVIDA. UMA HISTÓRIA PÚBLICA E PRIVADA DA LÍNGUA FRANCESA (SÉC. 18 – SÉC.

Sigla: FLM

Número: 5573

Créditos: 4

Data de Início: 13/12/2016

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

- Entender a dinâmica da interdependência entre Estado, nação e língua.
- Analisar os motivos e os procedimentos da mitologização da língua francesa: clareza, pureza, universalidade.
- Analisar o contexto internacional que propiciou uma transformação radical, no século 20, em comparação com a expansão e a notoriedade da língua francesa.
- Analisar a maneira como se vive uma língua a partir de um espaço externo (língua francesa não materna) caracterizado por duas situações opostas: uma situação de pós-colonização e uma de apropriação eletiva. Língua e coerção do eu, e língua como ampliação do eu; reelaboração psicoemocional; a língua e o eu.

Justificativa:

Uma língua é, certamente, o meio pelo qual um conjunto de pessoas torna-se comunidade. Por isso, uma língua não se resume, longe de lá, a um código (léxico, regras) que possibilitaria a comunicação (sabemos que um mero código não consegue produzir um entendimento). Uma língua também é, sobretudo quando escrita, um objeto político, tanto no espaço doméstico – fortalecimento da coesão do Estado-Nação – quanto fora das fronteiras (ampliação da zona de dominação econômica e cultural: colonização e pós-colonização).

Assim, a partir do século XVII notadamente, a França se dotou de políticas fortes aptas a glorificar a língua: a criação da Academia Francesa e o cânone do classicismo associam seus esforços no intuito de demonstrar a excelência do idioma, dotando este último de virtudes notáveis como o gênio, a clareza, a aptidão “natural” a expressar a grandeza das ideias. Daí sua “universalidade”.

Língua dos tratados das cortes europeias e em seguida dos Estados europeus; língua diplomática; língua literária: o século 20, período da internacionalização dos conflitos e das economias, assim como das descolonizações, se tornou o palco de uma alteração profunda no que concerne à notoriedade da língua francesa, e sua expansão.

Uma língua, entretanto, não está separada de uma carga emocional e simbólica, que precisa ser levada em consideração. As línguas vivem através das pessoas que vivem, pensam e sentem através das línguas. A herança colonial e a herança eletiva da língua francesa são contextos opostos que, em larga medida, determinam a relação de amor ou de ódio entre um sujeito falante e uma das línguas por ele faladas. Essa vertente silenciada da língua merece maior visibilidade.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Conteúdo:

1. Introdução. Nação e língua: definições, ideologia e símbolos.
2. A construção de um mito: como promoveu-se a excelência da língua francesa. Rivarol (século 18): Discours sur l'universalité de la langue française.
3. Da supremacia da língua francesa à sua retração (século 17 - século 21)
4. A língua, a literatura e a escola: ida e volta (século 18 - século 21)
5. A herança colonial. A língua francesa imposta. Écrire en pays dominé, de Patrick Chamoiseau e Le monolinguisme de l'autre, de Jacques Derrida.
6. A herança eletiva. A língua francesa anfitriã. Le Dialogue : Une passion pour la langue française, de François Cheng Une langue venue d'ailleurs, de Akira Mizubayashi. Conclusão.

Bibliografia: CERQUIGLINI, Bernard 2007. Une langue orpheline, Paris, Les Éditions de Minuit, coll. Paradoxe.

CHAMOISEAU, Patrick 1997. Écrire en pays dominé. Paris : Gallimard.

CHENG, François 2002. Le Dialogue : Une Passion Pour La Langue Française. Paris : Desclée de Brouwer.

CORACINI, Maria José 2007. A celebração do outro : Arquivo, memória e identidade – Línguas (materna e estrangeira), plurilinguismo e tradução. Mercado de letras : Campinas.

DAUZAT, Albert 1943. Le génie de la langue française [excertos].

DERRIDA, Jacques 1996. Le monolinguisme de l'autre ou la prothèse d'origine. Paris: Galilée.

GUILHAUMOU Jacques 2005. "L'institution de la langue française" aux VIIe et XVIIIe siècles." In RAMONINO, Nicole;

Vergès Pierrette 2005. Le Français hier et aujourd'hui. Politiques de la langue et apprentissages scolaires. Aix-en-Provence: Presses Universitaires de Provence, p 109-127.

HAGÈGE Claude 2006. Combat pour le français. Au nom de la diversité des cultures et des langues. Paris: Odile Jacob. Capítulos 1 e 4.

RIVAROL, Antoine de 1784. Discours sur l'universalité de la langue française.

<http://www.pourlhistoire.com/docu/discours.pdf>

MESCHONNIC, Henri. 1997. De la langue française. Hachette Littérature, Pluriel.

MILNER, Jean-Claude 1978. L'amour de la langue. Paris: Seuil.

MILLET, Richard. 1993. Le sentiment de la langue. Paris: La Table Ronde, Coll. La petite vermillon.

MIZUBAYASHI, Akira 2011. Une langue venue d'ailleurs. Paris: Gallimard.

POUTAIN J., Christopher 2008. "The Genius of language". Conferência proferida na Universidade de Newcastle-upon-Tyne. <http://webpace.qmul.ac.uk/cjpountain/genius.pdf>

SPEARS, Thomas C. (éd.) 2002. La culture française vue d'ici et d'ailleurs. Karthala : Paris.

Fabula-LhT 2014. « La langue française n'est pas la langue française », n° 12, maio de 2014.

URL : <http://www.fabula.org/lht/12>

VELOSO, Marina 2013. "A transversalidade da língua". In POLÍTICA & TRABALHO, Revista de Ciências Sociais, n. 39, Outubro de 2013, p. 317-328.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: MACHADO DE ASSIS E MARCEL PROUST LEITORES DE RACINE

Sigla: FLM

Número: 5396

Créditos: 8

Data de Início: 26/04/2011

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Identificar e analisar os empréstimos feitos por Machado de Assis e Marcel Proust de obras clássicas francesas do século XVII, no intuito de compreender como tais elementos ajudam a configurar a representação das paixões imersas nas teias sociais da vida social brasileira e francesa do fim do século XIX e começo do século XX.

As relações entre a literatura francesa e a brasileira encontram sua força máxima no século XIX, sobretudo na Belle Époque, fazendo com que autores dos dois países recorram a um pecúlio comum predominantemente francês - de leituras e aproveitamentos textuais. Desse modo, o aporte comparatista se mostra sobremodo frutífero não apenas para se compreender a permanência de autores clássicos, na França, mas também a irradiação da literatura francesa para o Brasil.

Bibliografia: BAKHTIN, Mikhail - Problemas da poética de Dostoiévski. Rio de Janeiro, Forense-Universitária, 1981, p.75;

JENNY, Laurent - "La stratégie de la forme". In Poétique. Paris, Seuil, (27), 1976, p.257-281 ;

KRISTEVA, Julia - Introdução à semanálise. São Paulo, Perspectiva, 1974 ;

IDEM - La révolution du langage poétique. Paris, Seuil, 1974 ;

RABAU, Sophie (org.) L'intertextualité. Paris, Garnier-Flammarion, 2002;

HUTCHEON, Linda - Uma teoria da paródia. Tradução de Teresa Louro Pérez. Lisboa, Edições 70, 1989;

COMPAGNON, Antoine - La seconde main ou le travail de la citation. Paris, Seuil, 1979 ;

BRUNEL, Pierre & CHEVREL, Yves (dir.) - Précis de littérature comparée. Paris, PUF, 1989, p.29-55 ;

CIORANESCU, Alejandro - Principios de literatura comparada. Tenerife, Universidade de la Lalguna, 1964 ;

PERRONE-MOISÉS, Leyla - "A crítica de fontes". Em seu A falência da crítica / Um caso limite: Lautréamont. São Paulo, Perspectiva, 1983, p.77-85;

IDEM - Texto, crítica, escritura. São Paulo, Ática, 1978;

IDEM - "Literatura Comparada, Intertexto e Antropofagia" em Momentos de crítica literária III / Anais do VI Congresso brasileiro de teoria e críticas literárias e II Seminário internacional de literatura. João Pessoa, União Companhia Editora, 1985, p.199-207;

GENETTE, Gérard - Figures I. Paris, Seuil, 1966 ;

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- IDEM -Figures II. Paris, Seuil, 1972 ;
- IDEM - Figures III. Paris, Seuil, 1972 ;
- GUILLÉN, Claudio - Entre lo uno y lo diverso: introducción a la literatura comparada. Barcelona, Editorial Crítica, 1985;
- MACHADO, Álvaro M & PAGEAUX, Daniel-Henri - Da literatura comparada à teoria da literatura. Lisboa, Edições 70, 1988, (Col. Signos, 46);
- BLANCHOT, Maurice - Lautréamont et Sade. Paris, Union Générale d'Édition, 1967, (Col. 10/18, 356/357) ;
- II. PROUST
- PROUST, Marcel – A la recherche du temps perdu. Paris, Gallimard, 1999, Col. Quarto;
- IDEM – Contre Sainte-Beuve. Paris, Gallimard, 1954. Col. Essais, 68;
- IDEM – Jean Santeuil précédé de Les plaisirs et les jours. Paris, Gallimard, 1971, Col. Pléiade;
- COMPAGNON, Antoine – La troisième république des lettres de Flaubert à Proust. Paris, Seuil, 1983;
- IDEM– Proust entre deux siècles. Paris, Seuil, 1989;
- IDEM (dir.) – Proust, la mémoire et la littérature. Paris, Odile Jacob, 2009;
- COUDERT, Raymonde – Proust au féminin. Paris, Grasset, 1998;
- VENANCIO FILHO, Paulo – Primos entre si: temas de Proust e Machado de Assis. Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 2000;
- LADENSON, Elisabeth – Proust lesbien. Trad. de Guy le Gaufey. Paris, Epel, 2004;
- NATHAN, Jacques – Citations, références et allusions de Proust dans A la recherche du temps perdu. Paris, A.G. Nizet, 1953;
- TADIÉ, Jean-Yves – Proust et le roman. Paris, Gallimard, 1971;
- FERNANDEZ, Ramon – Proust ou la généalogie du roman moderne. Paris, Bernard Grasset, 1979;
- HUAS, Jeanine – Les femmes chez Proust. Paris, Hachette, 1971;
- DE LATTRE, Alain – Le personnage proustien. Paris, Librairie José Corti, 1984;
- DELEUZE, Gilles – Proust e os signos. (Trad. De Antonio Piquet e Roberto Machado), 2.ed. Rio de Janeiro, Forense Universitária, 2006 ;
- BOUILLAGUET, Annick & ROGERS, Brian G. (dir.) – Dictionnaire Marcel Proust. Paris, Honoré Champion, 2004;
- COELHO, Ruy – “Proust”. Em seu Tempo de clima. São Paulo, Perspectiva; CESA-Sociedade Científica de Estudos da Arte, 2002, p.15-53;
- GRIMALDI, Nicolas – O ciúme: estudo sobre o imaginário proustiano. Tradução de Antnio de Pádua Danesi. Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1994;
- WILSON, Edmund – O castelo de Axel: estudo sobre a literatura imaginativa de 1870 a 1930. Tradução de José Paulo Paes. 2. ed., São Paulo, Companhia das Letras, 2004;
- MOTTA, Leda Tenório – Catedral em obras/Ensaio de literatura. São Paulo, Iluminuras, 1995;
- IDEM – “Proust”. Em seu Lições de literatura francesa. Rio de Janeiro, Imago, 1997, p.109-128;
- IDEM – Proust : a violência sutil do riso. São Paulo, Perspectiva/Fapesp, 2007;
- RICHARD, Jean-Pierre – Proust et le monde sensible. Paris, Seuil, 1990;
- FRÖLICH, Juliette – Des hommes, des femmes et des choses/Langages de l'Objet dans le roman de Balzac à Proust. Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 1997;

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- OCAMPO, Estela – Cinco lecciones de amor proustiano. Madri, Ediciones Siruela, 2006;
- SOUSA-Aguiar, Maria Arminda – Introdução a Proust. Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro/Aliança Francesa, 1984, col. Tempo Franco Brasileiro 1.
- III.MACHADO DE ASSIS
- ASSIS, Joaquim Maria Machado de - Memorial de Aires. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira; Brasília, INL, 1975 (Edições críticas de Machado de Assis, v.10);
- IDEM - Esaú e Jacob. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira; Brasília, INL, 1975 (Edições críticas de obras de Machado de Assis, v.15) ;
- IDEM - Memórias póstumas de Brás Cubas. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira; Brasília, INL, 1975 (Edições críticas de Machado de Assis, v.13);
- IDEM- Dom Casmurro. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira; Brasília, INL, 1975 (Edições críticas de Machado de Assis, v.12) ;
- IDEM- Quincas Borba. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira; Brasília, INL, 1975 (Edições críticas de Machado de Assis, v.14) ;
- IDEM- Quincas Borba (Apêndice). Rio de Janeiro, Civilização Brasileira; Brasília, INL, 1975 (Edições críticas de Machado de Assis, v.14-A) ;
- IDEM - Obra completa. Rio de Janeiro, Editora Nova Aguilar, 2008, IV vol.;
- ANTONIO CANDIDO - "Música e Música", em seu O observador literário. Rio de Janeiro, Ouro sobre Azul, 2004, p. 27-32;
- VENANCIO FILHO, Paulo – Primos entre si: temas de Proust e Machado de Assis. Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 2000;
- BOSI, Alfredo et Al. - Machado de Assis. São Paulo, Ática, 1982, (Col. Escritores brasileiros: antologia e estudos:1);
- BOSI, Alfredo – O enigma do olhar. São Paulo, Editora Ática, 2000, Série Temas, vol.69;
- BOSI, Alfredo - "Uma figura machadiana" em seu Céu, Inferno / Ensaios de crítica literária e ideológica. São Paulo, Ática, 1988, (Col. Temas, 4), p.58-71.
- GOMES, Eugênio - Prata da casa (Ensaios de literatura brasileira). Rio de Janeiro, Editora A Noite, (s.d.);
- IDEM - Machado de Assis. Rio de Janeiro, Livraria São José, 1958;
- IDEM - Machado de Assis: influências inglesas. Rio de Janeiro, Pallas; Brasília, INL, 1976;
- GRIECO, Agripino - Machado de Assis. Rio de Janeiro, Conquista, 1960;
- GUIDIN, Marcia Lígia, GRANJA, Lúcia & RICIERI, Francine Weiss (org.) – Machado de Assis : ensaios da crítica contemporânea. São Paulo: Editora UNESP, 2008;
- MEYER, Augusto - "De Machachadinho a Brás Cubas" in Revista do Livro. INL/MEC, ano III, setembro, 1958, vol. 11, p.9-18;
- SCHWARZ, Roberto -Ao vencedor as batatas. São Paulo, Livraria Duas Cidades, 1977;
- IDEM - Um mestre na periferia do capitalismo: Machado de Assis. São Paulo, Duas Cidades, 1990;
- MEYER, Augusto - Machado de Assis. 3.e.d, Rio de Janeiro, Presença/ Instituto Nacional do Livro, 1975;
- IDEM - "O romance machadiano". Em seu Textos críticos. (sel.e introd. de João Alexandre Barbosa). São Paulo: Perspectiva; Brasília: INL, Fundação Nacional Pró-Memória, 1986 (Col. textos, n.4), p. 327-337;
- PAES, José Paulo -"Um aprendiz de morto" em seu Gregos e baianos. São Paulo, Brasiliense, 1985, p.13-36;
- MAGALHÃES JR., R. - Machado de Assis desconhecido. 3.ed., Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1957;
- IDEM - Ao redor de Machado de Assis (Pesquisas e interpretações). Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1958;

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- IDEM - Vida e obra de Machado de Assis. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1981, 4 vol;
- MASSA, Jean-Michel - A juventude de Machado de Assis. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1971;
- MIGUEL-PEREIRA, Lúcia - Machado de Assis (Estudo crítico e biográfico). 5.ed.rev., Rio de Janeiro, J. Olympio, 1955;
- MIGUEL-PEREIRA, Lúcia - Prosa de ficção: de 1870 a 1920. 3.ed., Rio de Janeiro, J. Olympio; Brasília, INL, 1973. (Col. Documentos brasileiros, 63-L);
- BROCA, Brito - Machado de Assis e a política e outros estudos. Rio de Janeiro, Organização Simões Editora, 1957;
- CALDWELL, Helen - Machado de Assis: the brazilian master and his novels. Berkeley/ Los Angeles, University of California Press, 1970;
- CALDWELL, Helen - The Brazilian Othello of Machado de Assis. Berkeley, University of California Press, 1960;
- FAORO, Raymundo - Machado de Assis: a pirâmide e o trapézio. São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1974 (Col. Brasiliana, 356);
- GLEDSON, John - Machado de Assis: ficção e história. Tradução de Sonia Coutinho. Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1986;
- PASSOS, Gilberto Pinheiro - A poética do legado (O intertexto francês em Memórias póstumas de Brás Cubas). São Paulo, Annablume/Capes, 1996, Col. Parcours;
- IDEM – Capitu e a mulher fatal: análise da presença francesa em Dom Casmurro. São Paulo, Nankin Editorial/Capes, 2003;
- IDEM – Cintilações francesas: Revista da Sociedade Filomática, José de Alencar e Machado de Assis. São Paulo, Nankin Editorial/Capes, 2006)
- IDEM - As sugestões do conselheiro/A França em Machado de Assis/ Esaú e Jacó e Memorial de Aires. 2.ed., São Paulo, Nankin/Edusp, 2008;
- IDEM - O Napoleão de Botafogo/ Presença francesa em Quincas Borba de Machado de Assis. São Paulo, Annablume/Capes, 2000, Col. Parcours;
- MERQUIOR, J. G.- De Anchieta a Euclides: breve história da literatura brasileira - I. Rio de Janeiro, J. Olympio, 1977 (Col. Documentos brasileiros, v. 182);
- JOBIM, José Luís (org.) – A biblioteca de Machado de Assis. Rio de Janeiro, Academia Brasileira de Letras/Topbooks, 2001.

IV. SÉCULO XVII FRANCÊS

- SCHERER, Jacques – La dramaturgie classique en France. Paris, Librairie Nizet, 1986 ;
- AUERBACH, Erich – Le culte des passions/Essais sur le XVII français. Paris, Editions Macula, 1998;
- GRUFFAT, Sabine – Le théâtre français du XVII siècle. Paris, Ellipses, 2003;
- CONESA, Gabrielo – La comédie de l'âge classique 1630-1715. Paris, Seuil, 1995;
- BLANC, André – Lire le Classicisme. Paris, Dunod, 1995.

V. RACINE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

RACINE, Jean – Théâtre complet de Racine. Paris, Garnier, 1937;
BARTHES, Roland – Sur Racine. Paris, Seuil, 1963;
KOSTER, Serge – Racine une passion française. Paris, PUF, 1998;
SCHERER, Jacques – Racine et/ou la cérémonie. Paris, PUF, 1982 ;
STAROBINSKI, Jean – L'oeil vivant : Corneille, Racine, La Bruyère, Rousseau, Stendhal. Paris, Gallimard, 1999, Col. Tel, 301.

VI.MADAME DE SÉVIGNÉ

MADAME DE SÉVIGNÉ – Correspondance. Paris, Gallimard, Col. Pléiade, 1972, III vols. ;
CORDELIER, Jean – Mme de Sévigné par elle-même . Paris, Seuil, 1967, Col. Ecrivains de toujours;
DUCHÊNE, Roger – Madame de Sévigné ou la chance d'être femme. Paris, Fayard, 1982;
IDEM – Naissances d'un écrivain . Paris, Fayard, 1997;
IDEM – Écrire au temps de Mme de Sévigné : lettres et texte littéraire. 2.ed.,Paris, J.Vrin, 1982 ;
MOSSIKER, Francês – L'amour d'une mère/Madame de Sévigné et son temps. Paris, Julliard, 1984;
SABARD, Marie-Hélène – Madame de Sévigné vue par des écrivains de Bussy-Rabutin à Philippe Sollers. Paris, L'École des Lettres, 1996.

VII.MOLIÈRE

MOLIÈRE – Oeuvres complètes. Paris, Gallimard, 1951, Gallimard, Col. Pléiade, 2 volumes;
DANDREY, Patrick – Molière ou l'esthétique du ridicule. Paris, Librairie Klincksieck, 2002;
FERNANDEZ, Ramon – Molière ou l'essence du génie comique. Paris, Grasset, 2000 (Col. Les cahiers rouges) ;
MCKENNA, Antony – Molière. Dramaturge libertin. Paris, Honoré Champion, 2005 (Col. Champion classique).

VII.OUTROS

NEEDELL, Jeffrey D. - Belle époque tropical: Sociedade e cultura de elite no Rio de Janeiro na virada do século.Tradução de Celso Nogueira. São Paulo, Companhia das Letras, 1993;
DOTTIN-ORSINI- A mulher que eles chamavam fatal/Textos e imagens da misoginia fin-de-siècle.Trad. de Ana Maria Scherer. Rio de Janeiro, Rocco, 1996 (Col. Gênero Plural) ;
GLEIZE, Joëlle -Le double miroir/Le livre dans les livres de Stendhal à Proust. Paris, Hachette,1992 ;
MAINGUENEAU, Dominique – Féminin fatal. Paris, Descartes et cie/ Éditions HCl, 1999 ;
BANCQUART, Marie-Claire – Paris "Belle Époque" par ses écrivains. Paris, Éditions Adam Biro, 1997;
LEROY, Géraldi & BERTRAND-SABIANI, Julie – La vie littéraire à la Belle Époque. Paris, PUF, 1998.

REVISTAS

Teresa: revista de Literatura brasileira/ Programa de Pós-Graduação da Área de Literatura Brasileira. Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas. Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Universidade de São Paulo. N.1 (2000). – São Paulo: Ed. 34: Imprensa Oficial, 2006

Cadernos de Literatura Brasileira. Instituto Moreira Salles, São Paulo, números 23 e 24, julho de 2008

ARTIGOS

BOSI, Alfredo – "Figuras do narrador machadiano". IN Cadernos de Literatura Brasileira. Instituto Moreira Salles, São Paulo, números 23 e 24, julho de 2008, p.126-162.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

FARIA, João Roberto – “Machado de Assis, leitor de Musset”. IN Teresa: revista de Literatura brasileira/ Programa de Pós-Graduação da Área de Literatura Brasileira. Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas. Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Universidade de São Paulo. N.1 (2000). – São Paulo: Ed. 34: Imprensa Oficial, 2006, p.364-384.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM DIDÁTICA E ENSINO- APRENDIZAGEM

Sigla: FLM

Número: 5381

Créditos: 8

Data de Início: 14/05/2012

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina Metodologia de pesquisa em Didática e Ensino-aprendizagem de Línguas Estrangeiras é uma disciplina nova que responde a uma demanda de jovens pesquisadores que se interessam em desenvolver projetos de pesquisa na área, pois se ressentem de espaços para discussão e reflexão sobre as etapas que compõem um projeto. Por outro lado, o curso visa a problematizar as etapas, métodos e instrumentos de coleta de dados, propiciando a revisão e a apropriação de conceitos e a elaboração da metodologia de sua pesquisa.

Bibliografia: BOOTH, W. C.; COLOMB, G. G. WILLIAMS, J. M. A arte da pesquisa. São Paulo: Martins Fontes, 2008.

BRONCKART, J.-P. Por que e como analisar o trabalho do professor. In: MACHADO, A.R.; MATENCIO, M.L.M. (orgs). Atividade de linguagem, discurso e desenvolvimento humano. Campinas: Mercado de Letras, 2006.

CAVALCANTI, M. AILA 1996 e um estado da arte em microcosmo da linguística aplicada. Campinas: Mercado de Letras, 2004.

CONSOLO, D.A., VIEIRA-ABRAHÃO, M.-H. Pesquisas em linguística Aplicada. Ensino e aprendizagem de línguas estrangeiras. São Paulo: Editora da UNESP, 2004.

DE CARVALHO, M. C. M. Construindo o saber: técnicas de metodologia científica. Campinas: Papyrus Editora, 19ª ed., 2008.

DE PÁDUA, E. M. M. Metodologia da Pesquisa: Abordagem Teórico-Prática, Campinas: Papyrus Editora, 13ª ed., 2007.

DENZIN, N.K. O planejamento da pesquisa qualitativa: Teorias e Abordagens. Artmed, 2a. edição, 2006.

ECO, U. Como se faz uma tese? São Paulo: Perspectiva, 2005.

HOLMES, J. Research and the Postmodern Condition. In: PASCHOAL, M. S. Z.; CELANI, M. A. A. (orgs). Linguística Aplicada: da aplicação da linguística à linguística transdisciplinar. São Paulo: EDUC, 1992.

MOTTA-ROTH, D. & HENDGES, G. R. Produção textual na universidade. São Paulo: Parábola, 2010.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- NUNAN, D. Research Methods in Language Learning. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
- NUNAN, D. Voices from the Language Classroom: qualitative research in Second Language Education. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
- PEREIRA, E. M. DE A. Professor como pesquisador: O enfoque da Pesquisa-ação na Prática Docente. In Pereira. E. M. (Org.) Cartografias do Trabalho Docente: Professor(a) Pesquisador(a). Campinas: Mercado de Letras, 2001.
- PERROTTA, C. Um texto para chamar de seu: preliminares sobre a produção de um texto acadêmico. São Paulo: Martins Fontes, 2004.
- SALOMON, D. Como fazer uma monografia. São Paulo: Martins Fontes, 2004.
- SEVERINO, A. J. Metodologia do trabalho científico. (23ª edição). São Paulo: Cortez Editora, 2007.
- SIGNORINI, I. E M.C.CAVALCANTI. (orgs.). Linguística Aplicada e Transdisciplinaridade. Campinas: Mercado de Letras.
- THIOLLENT, N. Metodologia da Pesquisa-ação. São Paulo:Cortez, 2003.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM LITERATURA FRANCESA I

Sigla: FLM

Número: 503

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina destina-se a desenvolver e analisar as diferentes formas de sistematizar o conhecimento em língua e literatura francesa, a fim de construir a base teórica e metodológica das pesquisas na área.

Bibliografia: A bibliografia é definida de acordo com as necessidades e interesses das pesquisas do público alvo.

OULET, Henri (dir.) Idées sur le roman/Textes critiques sur le roman français /XII-XX siècle.Paris, Larousse,1992, (Col Textes Essentiels);

IDEM ? Le roman jusqu'à la Révolution. Paris, Armand Colin, 1991.

RAIMOND, Michel ? Le roman depuis la Révolution. Paris, Armand Colin,1981.

BAKHTINE, Mikhaïl - Esthétique et théorie du roman.Paris, Gallimard,1978,Col. Tel.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

GLEIZE, Jean-Marie ? La poésie/ Textes critiques/XIV-XX siècle. Paris, Larousse,1995, Paris, Larousse,1992, (Col Textes Essentiels).

VIALA,Alain (dir.) -Le théâtre en France des origines à nos jours.Paris, PUF,1997 (Col. Premier Cycle).

JOMARON,Jacqueline de (dir.)- Le théâtre en France. Paris, Armand Colin,1992,2 vol.

LÉONARD, Monique & HORVILLE, Robert ? Histoire de la littérature française / Moyen Âge / XVI / XVII. Paris, Nathan, 1988.

IDEM - Histoire de la littérature française / XVIII / XIX/ XX. Paris, Nathan, 1988.

CARELLI, Mario - Cultures croisées / Histoire des échanges culturels entre la France et le Brésil de la découverte aux temps modernes. Paris, Nathan,1993, Col. Essais & Recherches.

BENOIT-DUSAUSOY,Annick & FONTAINE,Guy ? Histoire de la littérature européenne. Paris, Hachette, 1992.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM LITERATURA FRANCESA II

Sigla: FLM

Número: 504

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina destina-se a desenvolver e analisar as diferentes formas de sistematizar o conhecimento em língua e literatura francesa, a fim de construir a base teórica e metodológica das pesquisas na área.

Bibliografia: A bibliografia é definida de acordo com as necessidades e interesses das pesquisas do público alvo.

OULET, Henri (dir.) Idées sur le roman/Textes critiques sur le roman français /XII-XX siècle.Paris, Larousse,1992, (Col Textes Essentiels);

IDEM ? Le roman jusqu'à la Révolution. Paris, Armand Colin, 1991.

RAIMOND, Michel ? Le roman depuis la Révolution. Paris, Armand Colin,1981.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

BAKHTINE, Mikhaïl - Esthétique et théorie du roman. Paris, Gallimard, 1978, Col. Tel.

GLEIZE, Jean-Marie ? La poésie/ Textes critiques/XIV-XX siècle. Paris, Larousse, 1995, Paris, Larousse, 1992, (Col Textes Essentiels).

VIALA, Alain (dir.) - Le théâtre en France des origines à nos jours. Paris, PUF, 1997 (Col. Premier Cycle).

JOMARON, Jacqueline de (dir.) - Le théâtre en France. Paris, Armand Colin, 1992, 2 vol.

LÉONARD, Monique & HORVILLE, Robert ? Histoire de la littérature française / Moyen Âge / XVI / XVII. Paris, Nathan, 1988.

IDEM - Histoire de la littérature française / XVIII / XIX/ XX. Paris, Nathan, 1988.

CARELLI, Mario - Cultures croisées / Histoire des échanges culturels entre la France et le Brésil de la découverte aux temps modernes. Paris, Nathan, 1993, Col. Essais & Recherches.

BENOIT-DUSAUSOY, Annick & FONTAINE, Guy ? Histoire de la littérature européenne. Paris, Hachette, 1992.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM LÍNGUA FRANCESA I

Sigla: FLM

Número: 501

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina destina-se a desenvolver e analisar as diferentes formas de sistematizar o conhecimento em língua e literatura francesa, a fim de construir a base teórica e metodológica das pesquisas na área.

Bibliografia: A bibliografia é definida de acordo com as necessidades e interesses das pesquisas do público alvo.

ARRIVÉ, M. GADET, F., GALMICHE, M. ? La Grammaire Aujourd'hui, Flammarion, 1986.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

BENVENISTE, E. ? Problèmes de Linguistique générale, tomos 1 e 2, Paris, Gallimard.

CHARAUDEAU, P. ? Grammaire du sens et de l'expression, Paris, Hachette, 1992.

DE SALINS, G.-D. ? Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE, Paris, Didier, Hatier, 1996.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. ? L'énonciation. De la subjectivité dans le langage, Paris, A. Colin, 1980.

MAINGUENEAU, D. et al - Introduction à la linguistique française, tomos 1 e 2, Paris, Hachette, 2000.

MAINGUENEAU, D. - Nouvelles tendances en analyse du discours, Paris, Hachette, 1987.

Revista Línguas e Instrumentos Lingüísticos, Campinas, Pontes.

RIEGEL, M., PELLAT, J.C., RIOUL, R. ? Grammaire méthodique du français, Paris, PUF, 1994.

SAUSSURE, F. ? Cours de linguistique générale, Paris, Payot, 1916, 1972.

SIGNORINI, I. (org.) ? Lingua(gem) e identidade, Campinas, Mercado de Letras, 2001.

VION, R. ? La communication verbale: analyse des interactions, Paris, Hachette, 1992

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM LÍNGUA FRANCESA II

Sigla: FLM

Número: 502

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina destina-se a desenvolver e analisar as diferentes formas de sistematizar o conhecimento em língua e literatura francesa, a fim de construir a base teórica e metodológica das pesquisas na área.

A bibliografia é definida de acordo com as necessidades e interesses das pesquisas do público alvo.

Bibliografia: A bibliografia é definida de acordo com as necessidades e interesses das pesquisas do público alvo.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

ARRIVÉ, M. GADET, F., GALMICHE, M. ? La Grammaire Aujourd'hui, Flammarion, 1986.

BENVENISTE, E. ? Problèmes de Linguistique générale, tomos 1 e 2, Paris, Gallimard.

CHARAUDEAU, P. ? Grammaire du sens et de l'expression, Paris, Hachette, 1992.

DE SALINS, G.-D. ? Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE, Paris, Didier, Hatier, 1996.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. ? L'énonciation. De la subjectivité dans le langage, Paris, A. Colin, 1980.

MAINGUENEAU, D. et al - Introduction à la linguistique française, tomos 1 e 2, Paris, Hachette, 2000.

MAINGUENEAU, D. - Nouvelles tendances en analyse du discours, Paris, Hachette, 1987.

Revista Línguas e Instrumentos Lingüísticos, Campinas, Pontes.

RIEGEL, M., PELLAT, J.C., RIOUL, R. ? Grammaire méthodique du français, Paris, PUF, 1994.

SAUSSURE, F. ? Cours de linguistique générale, Paris, Payot, 1916, 1972.

SIGNORINI, I. (org.) ? Lingua(gem) e identidade, Campinas, Mercado de Letras, 2001.

VION, R. ? La communication verbale: analyse des interactions, Paris, Hachette, 1992

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM TRADUÇÃO DA LÍNGUA FRANCESA I

Sigla: FLM

Número: 505

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina destina-se a desenvolver e analisar as diferentes formas de sistematizar o conhecimento em língua e literatura francesa, a fim de construir a base teórica e metodológica das pesquisas na área.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bibliografia: A bibliografia é definida de acordo com as necessidades e interesses das pesquisas do público alvo.

BERMAN , Antoine, Pour une critique des traductions: John Donne. Éditions Gallimard, coll. ? Bibliothèque des idées?, 1995.

CHUQUET, H., PAILLARD, M : Approche linguistique des problèmes de traduction, Ophrys, 1987.

L?HOMME, Marie-Claude, 1999, Initiation à la traductique. Linguattech éditeurs inc., Québec.

LARANJEIRA, Mario, Poética da tradução. São Paulo: Edusp-Fapesp, 1993

PAGANO, Adriana (org.). Metodologias de Pesquisa em Tradução. Belo Horizonte: FALE ? UFMG, 2001.

PYM, Anthony, Pour une éthique du traducteur. Artois Presses de l'Université, 1997

SCHLEIRMACHER, Friedrich, Des différentes méthodes du traduire et autres textes. Traduits par Antoine Berman et Christian Berner, Éditions du Seuil collection Essais (1999)

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM TRADUÇÃO DA LÍNGUA FRANCESA II

Sigla: FLM

Número: 506

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: A disciplina destina-se a desenvolver e analisar as diferentes formas de sistematizar o conhecimento em língua e literatura francesa, a fim de construir a base teórica e metodológica das pesquisas na área.

Bibliografia: A bibliografia é definida de acordo com as necessidades e interesses das pesquisas do público alvo.

BERMAN , Antoine, Pour une critique des traductions: John Donne. Éditions Gallimard, coll. ? Bibliothèque des idées?, 1995.

CHUQUET, H., PAILLARD, M : Approche linguistique des problèmes de traduction, Ophrys, 1987.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

L?HOMME, Marie-Claude, 1999, Initiation à la traductique. Linguattech éditeurs inc., Québec.

LARANJEIRA, Mario, Poética da tradução. São Paulo: Edusp-Fapesp, 1993

PAGANO, Adriana (org.). Metodologias de Pesquisa em Tradução. Belo Horizonte: FALE ? UFMG, 2001.

PYM, Anthony, Pour une éthique du traducteur. Artois Presses de l'Université, 1997

SCHLEIRMACHER, Friedrich, Des différentes méthodes du traduire et autres textes. Traduits par Antoine Berman et Christian Berner, Éditions du Seuil collection Essais (1999)

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DO ENSINO DO FRANCÊS PARA OBJETIVO UNIVERSITÁRIO (FOU)

Sigla: FLM

Número: 5448

Créditos: 4

Data de Início: 23/10/2012

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

- 1.Desenvolver os princípios teóricos e práticos que fundamentam o ensino de Français sur Objectif Universitaire (FOU)
- 2.Identificar, refletir e problematizar as produções escritas solicitadas nas áreas literárias e científicas: vocabulário da área de especialidade estudada, recorrências sintáticas, referenciais e matrizes discursivas.
- 3.Desenvolver um referencial de competências para compreender e avaliar as produções escritas exigidas nas instituições do ensino superior francês.

Justificativa:

O programa deste curso de pós-graduação se justifica principalmente no contexto dos projetos desenvolvidos na área do Francês para Objetivo Universitário (FOU) na Universidade de São Paulo e dos programas atuais de mobilidade internacional para a França de estudantes brasileiros inscritos no programa Ciencia Sin Fronteras. A formação linguística, acadêmica e cultural desses alunos deve responder às necessidades de adaptação e integração desses alunos no ensino superior francês.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Conteúdo:

Aula 1:

Princípios metodológicos do Ensino do Francês sur objectif spécifique e do Francês sur objectif universitaire

Aula 2:

As produções escritas em contexto universitário : prise de notes, compréhension des énoncés et productions

Aula 3:

Tipologia e análise discursiva de produções escritas exigidas nas universidades : disciplinas literárias

Aula 4:

Tipologia e análise discursiva de produções escritas exigidas nas universidades: disciplinas científicas

Aula 5:

Avaliação e referencial de competências relativas à produção escrita em contexto universitário.

Aula 6:

Aplicações didáticas para preparar para a produção escrita em contexto universitário .

Bibliografia: Bakhtine, M. « Les genres du discours », in Esthétique de la création verbale, Gallimard, 1972.

Hadji, C. L'évaluation, règles du jeu. Paris : ESF éditeur, 1989, 6^e édition 2000.

<http://www.rle.ucpel.tche.br/index.php/rle>

<http://revistas.pucsp.br/delta>

Lerat P. Les langues spécialisées, PUF, 1995.

Mainueneau, D. Analyser les textes de communication, Dunod, 1998.

Mainueneau, D. « Retour sur une catégorie : le genre », in Textes et discours : catégories pour l'analyse, J.M. Adam ; J.B. Grize, M.A. Bouacha, Editions Universitaires de Dijon, 2004.

Mangiante J.-M. et Parpette C. : Le Français sur Objectif Spécifique, Hachette FLE, nouvelle collection f, 2004.

Mangiante J.-M. et Parpette C. : Faire des études supérieures en langue française, Le Français dans le monde, Recherches et Applications n°47, CLE International

Mangiante J.-M. et Parpette C. : Le Français sur objectif universitaire, PUG, 2011.

Mangiante J.-M. « Rôle du lexique courant dans la structure de la démonstration mathématique », dans les Cahiers de l'APLIUT, volume XXIII n°2. Les autres langues (Diversité des langues). juin 2004.

Mangiante J.-M. « Place et rôle du lexique spécialisé dans les discours de français commercial et économique » et « La problématique des textes des sciences socio-économiques en langue étrangère », dans Les Cahiers de l'APLIUT, volume XXI, n°4, Economie et langue de spécialité, Juin 2002.

Morin E., Relier les connaissances, Le Seuil, 1999.

Mourlhon-Dallies F. : Enseigner une langue à des fins professionnelles, Paris, Didier, 2008.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: METODOLOGIA DO FRANCÊS PARA OBJETIVO ESPECÍFICO

Sigla: FLM

Número: 5365

Créditos: 4

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: O tema "français sur objectif spécifique" designa uma abordagem didática que consiste em organizar o ensino da língua a partir das necessidades claramente identificadas de um público específico, no âmbito profissional ou acadêmico. Esta situação relaciona frequentemente a formação linguística a conteúdos a priori desconhecidos do professor de língua, o que implica o desenvolvimento de etapas diferentes daquelas definidas para um curso de língua standard, em particular a coleta de dados junto aos sujeitos (alunos) do contexto específico a ser trabalhado. O curso tem como objetivo, portanto, a aquisição de um savoir-faire no que diz respeito à identificação e análise das necessidades de formação e de elaboração de um programa de formação linguística.

Bibliografia: Berchoud M-J. et Rolland D. (éds) (2004), *Le Français dans le Monde, Recherches et Applications*, « Français sur objectifs spécifiques : de la langue aux métiers », Paris, Clé International
Carras, C. et al. (2007), *Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*, Paris, Cle International.
Mangiante, J-M. et Parpette, C., (2004), *Le français sur objectif spécifique*, Paris, Hachette-FLE, collection F.
Mourlhon-Dallies, F. (2008), *Enseigner une langue à des fins professionnelles*, Paris, Didier.
Parpette, C. et Mangiante, J-M. (éds), (2010), *Le Français dans le Monde. Recherches et Applications 47*, « Faire des études supérieures en langue française », Paris, Cle International.
Parpette C. (2010), « Comprendre les cours magistraux en français », *Points Communs 39* (revue de la CCIP, en ligne), Paris : CCIP (<http://www.fda.ccip.fr/points-communs>)
Parpette Chantal (2005), « Le Français sur Objectif Spécifique : de l'enseignement à la conception de programmes », *Les cahiers de IASDIFLE (Association de Didactique du FLE)*, n°16, p 130-141

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: O POEMA COMO PARTITURA, O LEITOR COMO PERFORMER

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Sigla: FLM

Número: 5571

Créditos: 8

Data de Início: 13/12/2016

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

Abordar o problema do poema como partitura a partir de quatro perspectivas interligadas: 1) A leitura como exercício ontológico da alteridade: eu outramente; 2) A notação da vocalização do poema; 3) Poéticas do tempo durativo; 4) Poéticas de simultaneidades.

Justificativa:

O problema do poema como partitura tem ricos desdobramentos em diversas poéticas contemporâneas (como a dos concretistas paulistas e a de e.e.cummings, entre muitos outros). Também permite colocar em questão o estatuto do leitor e, da discussão, extrair elementos que contribuam para pensar poéticas de leitura. Justifica-se, portanto, retomar leituras chave e propor novas leituras a partir dessa perspectiva.

Conteúdo:

O problema do poema como partitura tornou-se incontornável a partir do Lance de Dados de Stéphane Mallarmé. Para além das filiações à sua poética visual e (tipo)gráfica, Mallarmé permite propor novas poéticas de leitura. Fazendo incidir pressupostos colocados por Jean-Luc Nancy e Marguerite Duras, é possível entender o poema como partitura como um convite à conscientização do leitor de seu estatuto de performer, como aquele que acolhe o outro (ausente) em si para experimentar a si mesmo outramente (neo-galicismo que vem de autrement). A partir dessa discussão, abordaremos exemplos históricos de notação da vocalização do poema – como Mário de Andrade, Cage, Cummings e Stockhausen – e procuraremos compreender poéticas narrativas que abordam o tempo durativo e as simultaneidades, em especial pelo exemplo paradigmático do Novo Romance Francês, com Alain Robbe-Grillet, e Marguerite Duras, com o “texto teatro filme” de India Song. Trata-se de descobrir as estratégias textuais usadas para produzir processos narrativos paralelos e simultâneos na linearidade da leitura. Com esse intuito, serão analisadas, com focos distintos, as seguintes obras: 1) processos intradieгéticos em L’arrêт de mort, de Maurice Blanchot; 2) processos extradieгéticos em La cathédrale de San Marco, de Michel Butor; 3) processos metadieгéticos em L’Innommable, de Samuel Beckett.

Plano de aulas

Aula 1 - O lance de Mallarmé: o problema do poema como partitura. [Mallarmé]

Aula 2 - O Lance de Dados no Brasil.

[Augusto de Campos; Haroldo de Campos; Alvaro Faleiros; Marcos Siscar]

Aula 3 - O que é um poema? O que é uma partitura?

[Meschonnic; Menezes; Stockhausen; Cage; Boulez; Kafejian;]

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Aula 4 - O poema como partitura, o leitor como performer: outro corpo, em outro tempo e lugar.

[Nancy, Duras, Meschonnic]

Aula 5 - Poéticas de simultaneidades, poéticas do tempo durativo

[Berio, Duras, Beckett, Butor, Blanchot, Robbe-Grillet, Cummings, Cage]

Aula 6 - O poema e a notação da vocalização: poéticas da voz.

[Mário de Andrade, Silvio e Annita, Marguerite Duras]

Aula 7 - O poema e a notação da vocalização: a música como laboratório crítico.

[Luciano Berio; Flo Menezes]

Aula 8 - Laboratório de realização vocal do poema.

Discussão sobre os trabalhos para avaliação do curso.

Aula 9 - Poética do tempo durativo e processos intradieгéticos: Maurice Blanchot e L'arrêt de mort

Aula 10 - Poética do tempo durativo e processos extradieгéticos: Michel Butor e La cathédrale de San Marco.

Aula 11 - Poética do tempo durativo e processos metadieгéticos: Samuel Beckett e L'Innommable.

Aula 12 - Fechamento

Bibliografia: ANDRADE, Fábio de Souza. Samuel Beckett: O silêncio possível. São Paulo: Ateliê, 2001.

ANDRADE, Mário de. Enfiбraturas do Ipiranga. Pauliceia Desvairada. São Paulo: .

ARBEX, Márcia; ALLEMAND, Roger-Michel (org.). Universo Butor. Belo Horizonte: C / Arte, 2012.

AYER, Maurício. Música meu amor: orquestrações de literatura, teatro e cinema em Marguerite Duras. São Paulo: Publisher Brasil, 2014.

BACHELARD, Gaston. L'intuition de l'instant. Paris, Bibliothèque Médiations, 1966.

_____ . Dialéctique de la Durée. Paris, Quadrige/PUF, 1989.

BECKETT, Samuel. L'Innommable. Paris: Minuit, 1953.

_____ . Comédie et actes divers. Paris: Les éditions du minuit, 1972.

BERGSON, Henri (1998). Durée et Simultanéité. Paris, Quadrige/PUF, (1968).

BERIO, Luciano. A-Ronne.

BERIO, Luciano. Poesia e Música, uma experiência. Trad. Flo Menezes. In: MENEZES, Flo (org.). Música eletroacústica: história e estéticas. São Paulo: Edusp, .

_____ .

BLANCHOT, Maurice. L'arrêt de mort. Paris: Gallimard, 1948.

_____ . O livro por vir. Trad. Leyla Perrone-Moysés. São Paulo: Martins Fontes, 2005.

BOULEZ, Pierre. Poésie – centre et absence – Musique. In: Points de Repère I : Imaginer. Paris, Christian Bourgois, 1995, p. 467-484.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- BUTOR, Michel. Description de San Marco. Paris: Gallimard, 1963.
- CAGE, John. De segunda a um ano. Trad. Rogério Duprat, revista por Augusto de Campos. 2a ed. Rio de Janeiro: Cobogó, 2013.
- _____. 62 Mesostics re Merce Cunningham.
- CAMPOS, Augusto de. Um lance de “Dês” no Grande Sertão.
- CAMPOS, Augusto de; PIGNATARI, Décio; CAMPOS, Haroldo de. Teoria da poesia concreta: textos críticos e manifestos 1950-1960. Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2006.
- _____. Mallarmé. São Paulo: Perspectiva, Coleção Signos, 2006.
- CUMMINGS, E.E. AnOther E. E. Cummings. Edited by Richard Kostelanetz. New York: Liveright, 1998.
- DURAS, Marguerite. India Song. Paris, Gallimard, “Collection Imaginaire”, 1973.
- _____. Les mains négatives. In: Romans, cinéma, théâtre, un parcours 1943-1993. Paris, Gallimard, “Quarto”, 1997.
- _____. Le Vice-consul. Paris, Gallimard, “Collection Imaginaire”, 1966.
- FALEIROS, Álvaro. Refrações sobre Um lance de dados de Mallarmé. MALLARMÉ, Stéphane. Um lance de dados. Ed. bilíngue. Introdução, organização e tradução de Álvaro Faleiros. São Paulo: Ateliê Editorial, 2013.
- FERRAZ, S. Música e repetição – a diferença na composição contemporânea. São Paulo: EDUC, Fapesp, 1998.
- FRANCO, Sergio Kafajian Cardoso. A escritura musical nos ambientes de eletrônica em tempo real. Tese de Doutorado. São Paulo: Instituto de Artes da UNESP, 2014.
- MALLARMÉ, Stéphane. Crise de vers. Poésies. Paris : Librairie Générale Française, Le livre de poche, p.195-208.
- _____. Um lance de dados. Ed. bilíngue. Introdução, organização e tradução de Álvaro Faleiros. São Paulo: Ateliê Editorial, 2013.
- MALUFE, Annita C.; FERRAZ, Silvio. Poesia-em-música ou a imersão nas palavras. In: DAHLET, Véronique B.; AYER, Maurício. Synergies Brésil 9: Musique des mots et mots en musique. Créations, cultures urbaines et formation. Paris/São Paulo: Gerflint, DLM/FFLCH/USP, n.9, 2011.
- MENEZES, Flo. Atualidade estética da música eletroacústica. São Paulo: Editora Unesp, 1999.
- _____. Matemática dos Afetos: Tratado de (re)composição musical. São Paulo: Edusp; Fapesp, 2013.
- _____. Les trois passions des trois temps. In: DAHLET, Véronique B.; AYER, Maurício. Synergies Brésil 9: Musique des mots et mots en musique. Créations, cultures urbaines et formation. Paris/São Paulo: Gerflint, DLM/FFLCH/USP, n.9, 2011.
- MESCHONNIC, H. Pour la poétique I. Paris: Gallimard, 1970.
- _____. Critique du rythme : anthropologie historique du langage. Lagrasse: Verdier, 1982.
- _____. La Rime et la vie. Ed. revue et augmentée. Paris: Gallimard, 2006.
- NANCY, Jean-Luc. Corpus. Paris: Éditions Métailié, 2000.
- _____. À l'écoute. Paris: Galilée, 2002.
- _____. Arquivada: do senciante e do sentido. Trad. Marcela Vieira, Maria Paula Gurgel Ribeiro. São Paulo: Iluminuras, 2014.
- POUSSEUR, Henri. Apoteose de Rameau e outros ensaios. Trad. Flo Menezes e Maurício Ayer. São Paulo: Editora Unesp, 2009.
- RANCIÈRE, Jacques. La Mésentente. Paris: Galilée, 1995.
- _____. Le Partage du sensible. Paris: La Fabrique, 2000.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

SANTOS, Maurício O. Poética da Porosidade: Semiótica plural e música em India Song de Marguerite Duras. Tese de Doutorado. São Paulo: Universidade de São Paulo, 2006.

SISCAR, Marcos. Poetas à beira de uma crise de verso.

STOCKHAUSEN, Karlheinz. Todos os dias da semana.

WISNIK, José Miguel. O som e o sentido: uma outra história das músicas. São Paulo: Companhia das Letras, 1989.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: O ROMANCE EM BUSCA DO TEMPO PERDIDO E SUAS INTERPRETAÇÕES A FORTUNA CRÍTICA DE PROUST NA FRANÇA

Sigla: FLM

Número: 5440

Créditos: 8

Data de Início: 24/07/2012

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

- 1 Traçar um panorama da fortuna crítica de Proust na França do século XX;
- 2 Analisar algumas das interpretações propostas para a obra de Proust;
- 3 Proporcionar uma leitura do romance Em busca do tempo perdido, tendo em vista as várias interpretações realizadas do romance proustiano.
- 4 Reconstituir uma parcela da evolução dos estudos literários franceses no século XX.

Justificativa:

A bibliografia sobre o escritor Marcel Proust não é somente vasta, mas também apresenta muitas dificuldades de estudo. Esta disciplina visa introduzir os pesquisadores nesse vasto e difícil universo. Nosso propósito é apresentar algumas das diversas linhas interpretativas propostas para o romance Em busca do tempo perdido e expor as dificuldades que essas correntes de análise encontram para interpretar a obra de Proust. Ao fim do curso, é o que esperamos, o pesquisador será capaz de realizar uma leitura de Em busca do tempo perdido que leve em conta as diversas interpretações propostas para essa obra e, por meio da reconstituição dessa vasta fortuna crítica, tomará conhecimento das mudanças ocorridas nos estudos literários franceses ao longo do século XX.

Conteúdo:

- 1) Introdução à fortuna crítica proustiana: estabelecendo linhas gerais e recortes;
- 2) Proust e seus primeiros leitores: da incompreensão à consagração com o Prêmio Goncourt;
- 3) A leitura estilística: na esteira de Curtius, Spitzer e Auerbach;

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- 4)O nouveau roman e a nova crítica: da era da suspeita de Sarraute à máquina de signos deleuziana;
- 5)As análises narratológicas e formalistas: Gérard Genette e Jean-Yves Tadié;
- 6)A interpretação psicanalítica: dos estudos biográficos ao estudo da escrita proustiana;
- 7)A crítica genética e a questão do inacabamento: a escrita de Proust e a composição de seu romance;
- 8)O romance de Proust e a crítica da cultura;
- 9)A crítica-viva os escritores lêem Proust: Jean-Paul Sartre e Julien Gracq;
- 10)A crítica-viva os escritores lêem Proust: Samuel Beckett e Pedro Nava;
- 11)A recepção de Proust no Brasil.
- 12)Ler Proust hoje: um balanço.

Bibliografia: Obs: a bibliografia foi organizada em torno dos tópicos programáticos do curso. Não se trata, portanto, de uma bibliografia integral sobre os temas, mas antes uma lista dos livros que serão, direta ou indiretamente, abordados ao longo do curso.

5.1 Proust – obras e balanço geral

BERSANI, Jacques. Les critiques de notre temps et Proust. Paris : Garnier, 1971.

BOUILLAGUET, Annick & ROGERS, Brian G. (dir). Dictionnaire Marcel Proust. Paris, Honoré Champion, 2004.

BOUILLAGUET, Annick. Marcel Proust Bilan critique. Paris: Nathan, 1994.

DEZON-JONES, E. Proust et l'Amérique : la fiction américaine à la recherche du temps perdu. Paris : Nizet, 1982.

FRAVALO-TANE, Pascale. À la recherche du temps perdu en France et en Allemagne (1913-1958). Paris : Champion, 2008.

OLIVEIRA, M. Marta Laus Pereira. "Bibliografia proustiana". Fragmentos. Florianópolis, v. 6, no. 2, p. 229-262, jan-jun. 1997.

PROUST, Marcel. A la recherche du temps perdu. Édition établie sous la direction de J. Milly. Paris : Flammarion, 1984-1987, 10 vols.

PROUST, Marcel. A la recherche du temps perdu. Édition publiée sous la direction de J.-Y. Tadié. Paris : Gallimard, Pléiade, 1987 à 1989, 4 vols.

PROUST, Marcel. Albertine disparue. Édition originale de la dernière version revue par l'auteur, établie par N. Mauriac et E. Wolff. Paris : Grasset, 1987.

PROUST, Marcel. Contre Sainte-Beuve, précédé de Pastiches et mélanges et suivi de Essais et articles. Édition établie par P. Clarac avec la collaboration d'Y. Sandre. Paris : Gallimard, Pléiade, 1971.

PROUST. Nas trilhas da crítica. Tradução Augusto Plínio Coelho. São Paulo : Edusp, 1994.

PROUST. Contre Sainte-Beuve. Tradução Haroldo Ramanzini. São Paulo : Iluminuras, 1988.

SAUTHIER, Etienne. Combray sous les tropiques : diffusions, réceptions, appropriations et traductions de l'œuvre de Marcel Proust au Brésil (1913-1960). Tese de doutoramento. Paris : Université Paris 3, 2014.

TADIE, Jean-Yves. Lectures de Proust. Paris : Collin, 1971.

TADIE, Jean-Yves. Proust. Paris: Belfond, 1983.

5.2 Proust e seus primeiros leitores

C. (Carlos Drummond de Andrade). "França". A Revista, Belo Horizonte, n. 2, p. 52-53, agosto de 1925.

CREMIEUX, B. Du côté de M. Proust. Paris : Lemarquet, 1929.

CREMIEUX, B. XXème. Paris : Gallimard, 1924.

CURTIUS, E.-R. Marcel Proust. Paris: Éditions de la Revue Nouvelle, 1929.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- DREYFUS, Robert. Souvenirs sur Marcel Proust. Paris: Bernard Grasset, 1926.
- FERNANDEZ, Ramon. Proust ou la généalogie du roman moderne [1943]. Paris, Bernard Grasset, 1979.
- FRAVALO-TANE, Pascale. À la recherche du temps perdu en France et en Allemagne (1913-1958). Paris : Champion, 2008.
- LHOMEAU, F; COELHO, Alain. Proust à la recherche d'un éditeur. Paris: O. Orban, 1988.
- LIMA, Jorge. Proust: dois ensaios. Maceió: Casa Ramalho, 1929, p. 11-83.
- MAURIAC, F. Du côté de chez Proust. Paris: La Table Ronde, 1947.
- MEYER, Augusto. "Elegia para Marcel Proust". In: Giraluz, Porto Alegre: Livraria do Globo, 1928 (publicado mais tarde na Revista Branca, Rio de Janeiro, n. 4, p. 21-22, dez-jan, 1948/1949).
- NOUVELLE REVUE FRANÇAISE. Hommage à Marcel Proust. Paris, v. 20, n. 112, 1923.
- OLIVEIRA, M. Marta Laus Pereira. "Aspects de la critique proustienne en France et au Brésil". Fragmentos. Florianópolis, v. 6, no. 2, p. 55-84, jan-jun. 1997.
- PICON, Gaëtan. Lecture de Proust. Paris: Gallimard, 1968.
- PIERRE-QUINT, L. Proust et la stratégie littéraire. Paris: Correa, 1954.
- PIERRE-QUINT, L. Proust, sa vie, son oeuvre. Paris: Sagittaire, 1935.
- RIVIÈRE, Jacques. Quelques progrès dans l'étude du coeur humain [1926]. Ed. Thierry Laget. Paris: Gallimard, « Cahiers Marcel Proust », 1985.

5.3 A leitura estilística (na esteira de Curtius, Spitzer e Auerbach)

- AUERBACH, E. « Le bas couleur de bruyère ». Mimésis. La représentation de la réalité dans la littérature occidentale (1946). Paris, Gallimard, 1968, p.539-542.
- AUERBACH, E. Ensaios de literatura ocidental. São Paulo : Duas cidades, 2007.
- CURTIUS, E.-R. Marcel Proust. Paris: Éditions de la Revue Nouvelle, 1929.
- FERRÉ, A. « Proust et la ponctuation ». Bulletin de la société des amis de Marcel Proust, no. 7, 1957, p. 310-329.
- MILLY, J. Les Pastiches de Proust, Colin, 1971.
- MILLY, J. Phrase de Proust. Paris: Larousse, 1975.
- MILLY, J. Proust et le style. Paris: Lettres Modernes, 1970.
- MULLER, M. Les Voix Narratives dans la Recherche du temps perdu. Genève : Droz, 1965.
- SERÇA, I. Les coutures apparentes de la Recherche : Proust et la ponctuation. Paris: Champion, 2010.
- SPITZER, L. "Le style de Marcel Proust". In: SPITZER. Études de style. Paris: Gallimard, 1970, p. 397-473.
- STAROBINSKI, J. « Leo Spitzer et la lecture stylistique ». In: SPITZER. Études de style. Paris: Gallimard, 1970,
- TORTONESE, P. Erich Auerbach: la littérature en perspective. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 2009.

5.4 Do « novo romance » à « nova crítica »

- BARTHES, R. « Longtemps je me suis couché de bonheur ». In : BARTHES. Le Bruissement de la langue. Paris : Seuil, 1984.
- BARTHES, R. « Proust et les noms » (1967). In : BARTHES. Le Degré zéro de l'écriture, suivi de Nouveaux essais critiques. Paris : Seuil, 1972.
- BARTHES, R. et al. Recherche de Proust. Paris: Seuil, 1980.
- COMPAGNON, A. « Proust et moi ». In: DONALDSON-EVANS, M. (org) Autobiography, Historiography, Rhetoric. Amsterdam, Rodopi, 1994.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

DELEUZE, G. Proust et les signes. 2a. éd. augmentée. France: PUF, 1970.

MAINGUENAU, D. « Proust, la méthode inactuelle ». In: BERTHO, S. (org). Proust contemporain. Amsterdam: Rodopi, 1994, p. 41-50.

POULET, G. L'Espace proustien. Paris: Gallimard, 1982.

RICHARD, J.-P. Proust et le monde sensible. Paris, Seuil, 1990

ROUSSET, J. Forme et signification, Corti, 1962.

SARRAUTE, N. L'Ère du soupçon. Paris : Gallimard, 1956.

SIMON, A. « Marcel Proust par Roland Barthes ». In: CARBONE (dir). Proust et la philosophie aujourd'hui. Piza : Edizioni ETS, 2008, p. 207-222.

SIMON, A. « Méconnaissance de Proust (Foucault) ». In: BOUILLAGUET (dir). Proust et les moyens de la connaissance. Strabourg: Presses Universitaires de Strabourg, 2008, p. 117-126.

5.5 As leituras formalistas e narratológicas

COMPAGNON, A. « Ce que l'on ne peut plus dire de Proust ». Littérature, Paris, no. 88, déc. 1992, p. 54-61.

COMPAGNON, A. « Vous avez dit contemporain ? ». In : BERTHO, S (org). Proust contemporain. Amsterdam: Rodopi, 1994.

GENETTE, G. « Métonymie chez Proust ». In : GENETTE. Figures III. Paris : Seuil, 1972.

GENETTE, G. « Proust et le langage indirect ». In : GENETTE. Figures II. Paris : Seuil, 1969.

GENETTE, G. « Proust palimpseste ». In : GENETTE. Figures I. Paris : (1966), Éd. du Seuil, 1966.

GENETTE, G. Nouveau discours du récit. Paris : Seuil, 1983.

RAIMOND, M. La Crise du roman. Paris : Corti, 1966.

RAIMOND, M. Proust romancier. Paris: Sedes, 1984.

TADIÉ, Jean-Yves. Proust et le roman. Paris: Gallimard, 1971.

5.6 As análises temáticas e psicanalíticas

COMPAGNON, A. « La dernière victime du narrateur ». Critique, no. 598, 1997, p. 131-146.

BATAILLE, G. « Marcel Proust et la mère profanée ». In: BATAILLE. La Littérature et le mal. Paris: Gallimard, 1957.

BAUDOUIN, Andrée; COBLENCÉ, Françoise. Marcel Proust visiteur des psychanalystes. Paris, PUF, 2003

BAYARD, Pierre. Le Hors-Sujet : Proust et la digression. Paris, Éd. de Minuit, 1996.

BELLEMIN-NOËL, Jean. « Psychanalyser le rêve de Swann ». In: BELLEMIN-NOËL. Vers l'inconscient du texte. Paris: PUF, 1979.

BOWIE, M. Freud, Proust et Lacan. Paris: Denoël, 1988.

DOUBROVSKY, Serge. La Place de la madeleine, Mercure de France, 1974.

ERMANN, M. L'Œil de Proust. Paris: Nizet, 1988.

LAVAGETTO, Mario. Chambre 43. Paris: Belin, 1996.

MILLER, Milton. Psychanalyse de Proust. Paris: Fayard, 1977.

SCHNEIDER, Michel. Maman. Paris: Gallimard, 2005.

TADIÉ, Jean-Yves. Le lac inconnu: entre Proust et Freud. Paris: Gallimard, 1912.

WILLEMART, Philippe. Proust, poeta e psicanalista. Cotia: Ateliê Editorial, 2000.

5.7 A crítica genética e a questão do inacabamento do romance

Relatório de Dados Enviados do Coleta

BONNET, H.; BRUN, B. *Matinée chez la princesse de Guermantes: introduction à la publication du Cahier 58*. France: Gallimard, 1982.

BRUN, B. « Le dormeur éveillé, genèse d'un roman de la mémoire ». *Cahiers Marcel Proust*. Paris: Gallimard, 1982, no. 11, p. 241-316.

BRUN, B. *Marcel Proust*. Paris : Le Cavalier Bleu, 2007.

GRÉSILLON, A.; LEBRAVE, J.-L.; VIOLLET, C. *Proust à la lettre*. Tusson : Du Lérot, 1990.

MAURIAC, N (org). *Proust aux brouillons*. Turnhout (Belgium) : Brepols, 2011.

MAURIAC, N. *Proust inachevé*. Paris: Champion, 2005.

SILVA, Carla Cavalcanti. « Cicatrizes da criação ». *Manuscrita*. São Paulo, no. 20, 2011, p. 244-251.

SILVA, Guilherme Ignácio. "Lendo manuscritos de Marcel Proust". *Manuscrita*. São Paulo, no. 9, 2001, p. 53-84, 2001

WARNING, R. ; MILLY, J. *Marcel Proust : écrire sans fin*. Paris : CNRS, 1996.

WILLEMART, P. *Os processos de criação*. São Paulo: Perspectiva, 2009.

5.8 O romance de Proust e a crítica da cultura

ADORNO, T. "Museu Valéry Proust". In: ADORNO. *Prismas: crítica cultural e sociedade*. Tradução de Augustin Wernet e Jorge Mattos de Almeida. São Paulo: Ática, 1988.

ADORNO, T. « Petits commentaires de Proust ». In: ADORNO. *Notes sur la littérature*. Tradução de Sibylle Muller. Paris, Flammarion, 1984, p. 141-1

ADORNO, T. *Notas sobre literatura I*. Tradução de Jorge Mattos de Almeida. São Paulo: Duas Cidades; Ed. 34, 2003.

BENJAMIN, W. *Obras escolhidas. Magia e técnica, arte e política*. Tradução de Sérgio Paulo Rouanet. São Paulo: Brasiliense, 1985.

BIDOU-ZACHARIASEN, C. *Proust sociologue: de la maison aristocratique au salon bourgeois*. Paris : Descartes & Cie, 1997.

CARASSUS, É. *Le Snobisme dans les lettres françaises de Paul Bourget à Marcel Proust, 1884-1914*, Colin, 1966.

DUBOIS, J. *Pour Albertine: Proust et le sens du social*. Éd. du Seuil, 1997.

IFRI, P. *Proust et son narrataire*. Genève : Droz, 1983.

SOLOMON, J. *Proust : lecture du narrataire*. Fleury-sur-Orne : Minard, 1994.

SPRINKER, M. *History and Ideology in Proust*. Cambridge University Press, 1994.

WILSON, E. *O castelo de Axel*. 2ª ed. Tradução de José Paulo Paes. São Paulo: Cia. das Letras, 2004.

ZIMA, P.-V. *Le désir du mythe : une lecture sociologique de Marcel Proust*. Paris: Nizet, 1973.

5.9 Crítica-viva: Julien Gracq e Jean-Paul Sartre

CAMUS, A. *L'Homme révolté*. Paris: Gallimard, 1951.

DEGUY, Jacques. « Sartre lecteur de Proust ». In : BURGELIN (org). *Lectures de Proust*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon, 1986, p. 199-216.

FRAISSE, L. « Changements de paysage : Gracq ». In : FRAISSE, L. *La petite musique du style*. Paris : Garnier, 2011.

GRACQ, Julien. *Proust considéré comme terminus, suivi de Stendhal, Balzac, Flaubert, Zola*. [s.l.] Editions Complexe, 1986;

Relatório de Dados Enviados do Coleta

GRACQ, Julien. En lisant en écrivant. Paris: José Corti, 1981.

GRACQ, Julien. Lettrines. Paris: José Corti, 1967.

MIGUET-OLLAGNIER, M. « Julien Gracq lecteur de Proust ». In : BRAMI, J. Marcel Proust, no. 8, Lyon-Caen, Minard, 2010.

NEWMAN-GORDON, P. « Sartre lecteur de Proust ou le paradoxe de la Nausée ». Bulletin de la société des amis de Marcel Proust, no. 29, 1979, p. 103-114.

QUENEAU, R. Bâtons, chiffres et lettres. Paris: Gallimard, 1965.

SARTRE, J.-P. Situations II. Paris: Gallimard, 1958.

SIMON, A. « La philosophie contemporaine, mémoire de Proust ». In : Antoine Compagnon (dir). Proust, la mémoire et la littérature. Paris : O. Jacob, 2009, p. 221-242.

YOUNG-RAE, J. « Sartre, admirateur secret de Proust », L'esprit créateur, vol. 46, no. 4, 2006, p. 44-55.

5.10 Crítica-viva: Samuel Beckett e Pedro Nava

ANDRADE, F. Samuel Becket : o silêncio possível. Cotia : Ateliê, 2001.

BECKETT, S. Malone meurt. Paris : Minuit, 1971.

BECKETT, S. Proust. Paris: Minuit, 1990.

BRUN, B. « Sur le Proust de Beckett ». In : RABATÉ, J.-M. (org). Beckett avant Beckett. Paris : P.E.N.S, 1984, p. 79-91.

FRAISSE, L. « Le Proust de Beckett ». In : FRAISSE, L. La petite musique du style. Paris : Garnier, 2011.

NAVA, P. Balão cativo. Cotia : Ateliê, 2000.

REID, J. H. Proust, Beckett, and Narration. Nova York : Cambridge University Press, 2003.

SAVIETTO, Maria do Carmo. Baú de Madeleines: o intertexto proustiano nas Memórias de Pedro Nava. São Paulo: Nankin, 2002.

5.11 A recepção de Proust no Brasil

ALMEIDA, A. B. "Um Proust mal lido, mas vivo: nota sobre a recepção do romance proustiano nas décadas de 40 e 50". Lettres Françaises, Unesp-Araraquara, no. 14, v. 2, p. 191-200, 2014.

ALMEIDA, A. B. "A crônica dos modernistas encontra Proust: Mário de Andrade e Manuel Bandeira". Lettres Françaises, Unesp-Araraquara, no. 15, v. 2, p. 275-286, 2014.

BANDEIRA, Manuel. "No mundo de Proust". In: Seleta de prosa. Nova Fronteira: Rio de Janeiro: 1997, p. 130-132.

BROCA, Brito. "Prefácio". In: SILVEIRA, Alcântara. Compreensão de Proust. Rio de Janeiro: José Olympio, 1959, p. XIII-XVI.

CANÇADO, José M. Proust: as intermitências do coração. Belo Horizonte: UFMG: 2008.

CANDIDO, Antonio. "Realidade e realismo (via Marcel Proust)". In: Recortes. São Paulo: Cia das Letras, 2001.

CAVALCANTE, Hermenegildo de Sá. Marcel Proust (roteiro crítico e sentimental). Rio de Janeiro: Pallas, 1986.

COELHO, José Saldanha (org). Proustiana brasileira. Rio de Janeiro: Revista Branca, 1950.

COELHO, Ruy. "Proust". in: COELHO. Tempo de clima. São Paulo, Perspectiva; CESA-Sociedade Científica de Estudos da Arte, 2002, p.15-53

GALVÃO, Walnice Nogueira. "Em busca de um Proust perdido". In: WILLEMART, P. A educação sentimental em Proust. Cotia: Ateliê, 2002, p. 11-16.

GONÇALVES, Aguinaldo J. Museu movente: o signo da arte em Proust. São Paulo: UNESP, 2004.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Letras, revista do Programa de Pós-graduação em Letras da UFSM, Santa Maria, no. 39, número especial dedicado à "Literatura, cultura e identidade: releituras em torno da França".

LINS, Álvaro. A técnica do romance em Marcel Proust. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1969.

Literatura e sociedade, revista do Departamento de Teoria Literária e Literatura Comparada da USP, no. 9, dedicado à « Comparada ».

MOTTA, Leda T. Catedral em obras. São Paulo: Iluminuras, 1995.

MOTTA, Leda T. Proust: a violência sutil do riso. São Paulo: Perspectiva, 2007.

OLIVEIRA, M. Marta Laus Pereira. A recepção crítica da obra de Marcel Proust no Brasil. Tese de doutoramento. Porto Alegre: UFRS, 1993.

SAUTHIER, Etienne. Combray sous les tropiques : diffusions, réceptions, appropriations et traductions de l'œuvre de Marcel Proust au Brésil (1913-1960). Tese de doutoramento. Paris : Université Paris 3, 2014.

SILVA, Franklin Leopoldo. "Bergson, Proust: tensões do tempo". In: NOVAES, Adauto (org). Tempo e história. São Paulo: Cia. das Letras: Secretária Municipal de Cultura, 1992, p. 141-154.

SILVA, Franklin Leopoldo. "Proust e a compreensão da dor". Discurso. Ano III, no. 3. São Paulo: FFLCH (USP), 1972, p. 199-204.

SILVEIRA, Alcântara. Compreensão de Proust. Rio de Janeiro: José Olympio, 1959

SOUZA-AGUIAR, Maria Arminda. Introdução a Proust. Rio de Janeiro: Tempo brasileiro / Aliança Francesa, 1984.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: ORALIDADE EM TRADUÇÃO

Sigla: FLM

Número: 5373

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: O curso visa examinar um conceito convocado por muitos trabalhos universitários sobre tradução, artigos, e teses, de modo maciço: o conceito de oralidade. Debaixo de uma homogeneidade pouco questionada, identificaremos um emaranhado de práticas e de abordagens conceituais, no qual traçaremos três vias que permitirão estabelecer algumas discriminações, e que levarão a distinguir diversas práticas de tradução como diversos modos de tratamento da palavra do outro.

Oralidade em tradução: A oralidade é um conceito que coloca em jogo as relações da escrita com o oral, suas representações, seus modos de interação e, fundamentalmente, a questão da linguagem e de sua relação ao corpo. No emaranhado de modos de tratamentos da oralidade, traçaremos três vias:

A primeira examinará o conceito nos termos da separação: a fala circunscrita no texto escrito; os modos de

Relatório de Dados Enviados do Coleta

representação e de integração da palavra do outro; o conceito de língua falada em oposição à escrita. Daremos especial atenção ao movimento que contestou esse estado de oralidade apartada, particularmente nos anos 1920-1930 no Brasil e na França.

A segundo via, é a da oralidade como corpo perdido: essa perspectiva, oriunda das transcrições dos antropólogos, e particularmente desenvolvida pelos medievalistas (Zumthor), dá a primazia à oralidade enquanto tradição, e até mesmo enquanto mito fundador do acesso do homem ao mundo, pela poesia em especial.

A terceira via redistribui os termos: na própria escrita encontra-se um corpo vivo, o ritmo, para Henri Meschonnic. A oralidade é o caráter do texto, a letra para Jacques Lacan.

Examinaremos essas três perspectivas em romances, na poesia, nos textos de teatro, mas também em diversas obras verbo-visuais (cinema e HQ). Cada perspectiva implica para a tradução orientações diversas no modo de tratamento da alteridade: resgatar, na primeira, a peculiaridade do falar (via exótica), na segunda, a tradição na qual o texto se inscreve (via da comunhão), e na terceira a singularidade de cada escrito (a via da invenção).

Bibliografia: AUTHIER-REVUZ, J. Heterogeneidade(s) enunciativa(s). Cadernos de Estudos Lingüísticos 19. Campinas, 1990

AUTHIER-REVUZ, J. Hétérogénéité montrée et hétérogénéité constitutive: éléments pour une approche de l'autre dans le discours. D.R.L.A.V. 26, Centre de Recherche de l'Université de Paris VIII, Paris, 1982.

BAKHTIN, M. A cultura popular na Idade Média e no Renascimento: o contexto de François Rabelais. São Paulo: Hucitec/Editora Universidade de Brasília, 2008.

BAKHTIN, M. Le principe dialogique. Paris : Seuil, 1981.

BAKHTIN, M. Marxismo e filosofia da linguagem: problemas fundamentais do método sociológico na ciência da linguagem. São Paulo: Hucitec, 2006.

BAKHTIN, M. Problemas da poética de Dostoievski. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2008.

BALLARD, M. (org.) Oralité et traduction. Arras: Artois Presses Université, 2001.

BARROS, Diana L. P. Entre a fala e a escrita: algumas reflexões sobre as posições intermediárias. In: PRETI, Dino (org.). Fala e escrita em questão. São Paulo: FFLCH/USP, 2000, pp. 58-77.

BARTHES, Roland. O grau zero da escrita. Trad. Mário Laranjeira. São Paulo: Martins Fontes, 2000.

BARTHES, Roland. O rumor da língua. Trad. Mário Laranjeira. São Paulo: Martins Fontes, 2004.

BENVENISTE, Émile. Problemas de lingüística geral I. Trad. Maria da Glória Novak e Maria Luisa Neri. Rev. Isaac N. Salum. Campinas: Pontes, 1995.

BERMAN, A. A prova do estrangeiro : cultura e tradição na Alemanha romântica. Bauru: EDUSC, 2001.

BERMAN, A. A tradução e a letra. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2007.

BERMAN, A. Pour une critique des traductions: John Donne. Paris : Gallimard, 1995.

BERTRAND, N. Lépopée homérique, de l'oralité à l'écriture. http://www.paris-sorbonne.fr/fr/IMG/pdf/N_._Bertrand.pdf

BLANCHE-BENVENISTE, Claire et alii. Le français parlé: études grammaticales. Paris: CNRS, 1990.

BRANCA-ROSOFF (org.) L'institution des langues: Renée Balibar : du colinguisme à la grammatisation. Paris : Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 2001.

CÉLINE, Entretiens avec le professeur Y. Paris : Gallimard, 2004.

CÉLINE, L. F. Le style contre les idées, Rabelais, Zola, Sartre et les autres. Bruxelles: Éditions Complexe, 1987.

CERQUIGLINI, Bernard (1984) : Le style indirect libre et la modernité. Langages, 73, pp. 7-16.

COMPAGNON, A. Le démon de la théorie. Littérature et sens commun. Paris: Éditions du Seuil, 1998.

DAHLET, V. As (man)obras da pontuação usos e significados. São Paulo: Humanitas, 2006.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- DESSONS, Gérard, & MESCHONNIC. *Traité du rythme. Des vers et des proses*. Paris: Dunod, 1998.
- FERREIRA, J. Pires. *Cavalaria em Cordel: o passo das águas mortas*. São Paulo: Hucitec, 1993.
- FERREIRA, J. Pires. O universo conceitual de Paul Zumthor no Brasil. In: *Revista do Instituto de Estudos Brasileiros*. SP: IEB/ ECA-USP, nº 45, p. 141-52, set. 2007.
- FORBES, J. *Da palavra ao gesto do analista*, Rio de Janeiro, Jorge Zahar Editor, 1999.
- FORBES, J. *Emprestando Conseqüência (quando Freud não explica)* URL: <http://www.fflch.usp.br/df/geral3/jorgeforbes.html>
- FORBES, J. *Geração Mutante: Palavra Diz, Palavra Toca* [online]. URL: <http://www.jorgeforbes.com.br/br/contents.asp?s=23&i=39>
- GAUVIN, L. *La fabrique de la langue. De François Rabelais à Réjean Ducharme*. Paris : Éditions du Seuil, 2004.
- GOODY, J. *Entre loralité et l'écriture*. Paris : Presses Universitaires de France, 1994.
- ISNARD, E. Jack Goody, Pouvoirs et savoirs de l'écrit. *L'Homme*, 189, 2009. <http://lhomme.revues.org/index21208.html>
- LACAN, J. *Écrits*, Paris, Éditions du Seuil, 1966
- LACAN, J. *Autres Écrits*, Paris, Éditions du Seuil, 2001.
- LACAN, J. (texte établi par J-A Miller) *Le Séminaire livre XX Encore 1972-1973*. Paris, Éditions du Seuil, 1975.
- LACAN, J. (texte établi par J-A Miller) *Le Séminaire livre XVIII D'un discours qui ne serait pas du semblant 1970-1971*. Paris, Éditions du Seuil, 2006
- LARANJEIRA, Mário. *Poética da tradução*. São Paulo: Edusp, 1993. (Coleção Criação & Crítica).
- LORD, A. B. *The singer of tales*. Cambridge: Harvard University Press, 1960.
- MAINGUENEAU, D. *O contexto da obra literária*. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- MAINGUENEAU, Dominique. *Elementos de Lingüística para o texto literário*. Trad. Maria Augusta Bastos de Matos. São Paulo: Martins Fontes, 1996.
- MARCUSCHI, L. A. *Da fala para a escrita: atividades de retextualização*. São Paulo: Cortez, 2006.
- MEIZOZ, J. *Lâge du roman parlant (1919-1939). Écrivains, critiques, linguistes et pédagogues en débat*. Genève : Librairie Droz S.A., 2001.
- MESCHONNIC, H. *Critique du rythme. Anthropologie historique du langage*. Verdier, 2a edição, 1990.
- MESCHONNIC, H. *La rime et la vie*. Verdier, 1989.
- MESCHONNIC, H. *Poétique du traduire*. Verdier, 1999.
- MESCHONNIC, H. *Pour la poétique II. Épistémologie de l'écriture. Poétique de la traduction*. Gallimard, 1973.
- MILTON, J. *Tradução. Teoria e Prática*. São Paulo: Martins Fontes, 1998.
- PARRY, M. *The making of Homeric verse: the collected papers of Milman Parry*: New York: Oxford University Press, 1987.
- ROUAYRENC, C. *Cest mon secret. La technique de l'écriture populaire dans Voyage au bout de la nuit et Mort à crédit*. Tusson, Charente: Du Lérot, 1994.
- ROUSSIN, Philippe. *Misère de la littérature, terreur de l'histoire. Céline et la littérature contemporaine*. Paris : Gallimard, 2005.
- ZUMTHOR, P. *Introdução à poesia oral*. São Paulo: Hucitec, 1997.
- ZUMTHOR, P. *A Letra e voz: a literatura medieval*. Tradução Amálio Pinheiro & Jerusa Pires Ferreira. São Paulo: Companhia das Letras, 1993.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: PARA UMA ARTE IMPURA: LITERATURA E CINEMA

Sigla: FLM

Número: 5450

Créditos: 4

Data de Início: 08/05/2013

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

1. Historiar a relação literatura e cinema na cultura francófona e os contatos entre as duas artes
2. Mostrar como as duas artes oferecem outra perspectiva de leitura do mesmo objeto
3. Distinguir os meios de representação da subjetividade, do tempo, da memória de cada uma das artes
4. Estudar as formas híbridas como o cineromance e a cinescritura
5. Estudar as formas de transposição da literatura para o cinema

Justificativa:

A disciplina Para uma arte impura: literatura e cinema, pretende destrinchar as relações ambíguas entre as duas artes e assim tirar a literatura do gueto no qual muitas vezes, os críticos a colocam. Mostrando como as duas artes entendem a subjetividade contemporânea, sua memória e sua maneira de viver, permitem entender como elas se complementam e não se opõem necessariamente na compreensão do ser humano e de seu universo. De um ponto de vista sócio-filosófica, a disciplina abordará a difícil relação entre a imagem e a escrita e entre a um médium de alta cultura e um médium popular. De um ponto de vista literária, serão abordados os conceitos de autor, escritura, textualidade, câmera-estilo, adaptação, fidelidade, intertextualidade, transculturação, etc.

Conteúdo:

1 : Literatura e cinema : rivalidades, preconceitos, sinergias

Introdução ; as guerras entre texto e imagem ; o prestígio e a anterioridade; as especificidades de cada medium e suas possibilidades de expressão

2 : A política dos autores da « Nouvelle Vague »

O tropo grafológico; uma câmera-estilo ; a briga da adaptação ; os realizadores da « Nouvelle Vague » como adaptadores

3 : O grupo « Rive-Gauche » e o ciné-romance :

Alain Resnais e Alain Robbe-Grillet, Alain Resnais e Marguerite Duras : uma colaboração entre artistas ; o cinema

Relatório de Dados Enviados do Coleta

como medium da subjectividade ; cinema modernista e reflexividade; Zoom : Resnais/ Robbe-Grillet, L'Année dernière à Marienbad (1961)

4 : A falsidade da fidelidade : adaptação literária e cinema do patrimônio

A fidelidade em processo ; a nova teorização da adaptação após as abordagens estruturalistas e post-estruturalistas ; o cinema do patrimônio dos anos 80 e 90 ; Zoom : Chabrol, Madame Bovary (1991)

5 : A adaptação como transculturação

zoom : Marcel Camus, Orfeu Negro (1959) ; o mito de Orfeu e Eurídice transposto numa favela de Rio de Janeiro; Vinicius de Moraes adapta Ovídio, Marcel Camus adapta Vinicius de Moraes ;

6 : A adaptação como intertextualidade/ intermedialidade

Zoom : Chantal Akerman, La Captive (1999) ; adaptar Proust via Hitchcock e o filme negra; eros e tanatos (Mozart versus Rachmaninov); assassino, morto e luto : Arnold Böcklin e F. W. Murnau

Bibliografia: Archer, Neil and AndreeaWeisl-Shaw, eds., Adaptation: Studies in French and Francophone Culture (Oxford: Peter Lang, 2012)

Astruc, Alexandre, 'Naissance d'une nouvelle avant-garde: la caméra-stylo', in Alexandre Astruc, Du stylo à la caméra... et de la caméra au stylo. Ecrits (1942-1984) (Paris: l'Archipel, 1992), pp. 324-28

Barthes, Roland, 'Le troisième sens', in L'obvie et l'obtus. Essais critiques III (Paris: Seuil, 1982), p. 59 à 61

Barthes, Roland, 'En sortant du cinéma', Communications, 23 (1975), p. 104-07

Bazin, André, Qu'est-ce que le cinéma? (Editions Cerf, 1959)

Benoliel, Bernard, 'La Captive: Le temps retrouvé de Chantal Akerman', Cahiers du cinéma, 550 (2000), pp. 14-19

Beugnet, Martine and Marion Schmid, Proust at the Movies (Aldershot: Ashgate, 2005)

Cléder, Jean, 'L'Adaptation cinématographique', Fabula LHT, <http://www.fabula.org/atelier.php?Adaptation>

Corrigan, Timothy, Film and Literature: An Introduction and Reader (Prentice Hall, 1998)

Deleuze, Gilles, Cinéma 2. L'Image-Temps (Paris: Minuit, 1985)

Elliott, Kamilla, Rethinking the Novel/Film Debate (Cambridge: Cambridge UP, 2003)

<http://revistas.usp.br/criacaoecritica>

<http://www.periodicos.letras.ufmg.br/index.php/aletria/>

Hutcheon, Linda, A Theory of Adaptation (New York: Routledge, 2006)

Huber, Werner, Evelyne Keitel and Gunter Süss, eds. Intermedialities (Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2007)

Leitch, Thomas, 'Adaptation Studies at a Crossroads', Adaptation, 1 (2008), 63

Leutrat, Jean-Louis, L'Année dernière à Marienbad (London: BFI Classics, 2000)

Murcia, Claude, Nouveau roman - Nouveau cinéma (Paris: Nathan, 1999)

Rancière, Jacques, Les Écarts du cinéma (Paris: La fabrique, 2011)

Sanders, Julie, Adaptation and Appropriation (Routledge, 2005)

Stam, Robert and Alessandra Raengo, eds., Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation (Wiley-Blackwell, 2004)

Stam, Robert, 'Novel and Film: The Theory and Practice of Adaptation', in Leonardo Quaresima and Laura Vichi, La decimamusa: il cinema e le altre arti/ The Tenth Muse: Cinema and Other Arts (Udine: Forum, 2001), 441-57

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Stam, Robert, Literature Through Film: Realism, Magic and the Art of Adaptation (Wiley-Blackwell, 2004)
Truffaut, François, 'Une certaine tendance du cinéma français', Cahiers du cinéma, 31(1954), 15-29
Vanoye, Francis, L'adaptation littéraire au cinéma (Paris : Armand Colin, 2011)

FILMOGRAFIA

Chantal Akerman, La Captive
Chabrol, Madame Bovary
Marcel Camus, Orfeu Negro (1959)
Alain Resnais, L'Année dernière à Marienbad
Alain Resnais, Hiroshima mon amour

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: PARA UMA GEOPOÉTICA DAS LÍNGUAS E LITERATURAS. UMA LEITURA DOS ENSAIOS DE ÉDOUARD GLISSANT

Sigla: FLM

Número: 5499

Créditos: 8

Data de Início: 22/04/2014

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

- Reconstituir a maneira como o ensaísta e poeta Édouard Glissant desenvolve um pensamento integralizante de universos usualmente apresentados desconectados, mostrando como se constituiu - e continua se constituindo - a estruturação histórica de relações de dominação entre as línguas e por conseguinte as literaturas, assim como as relações de dominação entre as culturas e por conseguinte entre as coletividades humanas;
- Apresentar os conceitos-chaves do pensamento do ensaísta É. Glissant, através notadamente dos conceitos de rizoma ou de arquipélago, com ênfase nas mudanças de paradigma;
- Mostrar como, no mundo de hoje, se realiza a mestiçagem das línguas (plurilinguismo fatural ou potencial) e das literaturas ("bilingüismo de escrita" e/ou "línguas acolhedoras de literaturas), assim como os desdobramentos identitários, culturais e políticos decorrentes dessa nova situação.

Justificativa:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

O mundo esta mudando em alta velocidade. Ao redor do planeta, tudo circula ininterruptamente e em volumes consideráveis : capitais, bens, comunicação, e pessoas. Além disso, a sofisticação das tecnologias da comunicação modificam profundamente a percepção do espaço e do tempo. Entre as modificações mais significativas, destacam-se a contigüidade de espaços distantes e a duração tornada instantaneidade. Esses novos dados já afetaram representações sobre, por exemplo, as fronteiras (não repelem informações), a nação soberana (no plano econômico, diplomático e no plano da opinião), o aumento exponencial dos contatos entre pessoas ou grupos de línguas e culturas diferentes. Todos esses fatores favoreceram a crise das identidades, que se desdobra ora na reivindicação da alteridade, ora na rejeição desta última.

Curiosamente, a nova (des)ordem mundial parece não ter atingido as esferas das línguas e das literaturas. No que lhes diz respeito, com efeito, parece que os pontos de referência ainda permanecem os dos anos pós-guerra, que deram lugar à descolonização. Ou seja, continua a prevalecer fortemente a equivalência 1 país = 1 língua. Quando um determinado país possui, em decorrência de dominação econômica ou de descolonização, uma esfera de influência além-fronteiras, prevalece então a noção de fonia : lusofonia, hispanofonia, francofonia, etc.

Ora, vale ser repensado o processo histórico de recorte entre espaços nacionais e línguas e literaturas, no âmbito (a) dos (des)equilíbrios entre as línguas e literaturas e (b) das relações entre territórios nacionais, mas também em relação aos domínios que envolvem as questões, mais abrangentes, do viver juntos nesse planeta (questões culturais, econômicas e políticas principalmente).

Tal é a proposta do ensaísta, romancista e poeta martiniquês, Edouard Glissant. Além de um pensamento profundamente renovador e ao mesmo tempo humanista, não se pode deixar de enfatizar a originalidade de seu pensamento, que promove uma Poética da Relação e proporciona uma inteligibilidade das línguas e das literaturas, a partir da complexidade concreta do mundo em constante movimento.

Conteúdo:

1. Introdução. As línguas, as culturas e as identidades face a globalização.
2. Geopolítica da língua francesa até os 60 do século XX. O Francês e os dialetos; o francês nos países outrora colonizados. Relações da língua francesa no mundo.
3. Geopolítica da língua francesa depois dos 60 do século XX : paradoxos e ambigüidades da Francofonia.
4. Análise de caso. Uma descolonização demasiadamente bem sucedida : a assimilação das Antilhas Francesas à nação francesa. Fricções entre história, memória e línguas.
5. Introdução à poética de Edouard Glissant : o pensamento rizomático. Para uma leitura política dos espaços e das culturas. O conceito-matriz de crioulização.
6. Nova cartografia das identidades e dos imaginários (1).
7. Nova cartografia das identidades e dos imaginários (2).
8. A Poética da Relação. Genealogia vs. mestiçagem das línguas.
9. Estudo de L'imaginaire des langues, de E. Glissant (2010).
10. A Poética da Relação. Genealogia vs. mestiçagem das literaturas.
11. Estudo de La littérature-monde de Michel Lebris e Jean Rouaud (2007). Literaturas perante línguas hospitaleiras.
12. Conclusão. A geopolítica do Poético em É. Glissant.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bibliografia: Ensaio de Édouard Glissant

1969. L'Intention poétique. (Poétique II) Paris: Gallimard.

1981. Le Discours antillais. Paris: Seuil.

1990. Poétique de la Relation. (Poétique III) Paris: Gallimard.

1997. Traité du Tout-Monde. (Poétique IV) Paris: Gallimard.

2005. La Cohée du Lamentin. (Poétique V) Paris: Gallimard.

2006. Une nouvelle région du monde. (Esthétique I) Paris: Gallimard.

2008. Les Entretiens de Baton Rouge (avec Alexandre Leupin). Paris: Gallimard.

2009. Philosophie de la Relation. Poésie en étendue. Paris: Gallimard.

2010. L'imaginaire des langues. Entretiens avec Lise Gauvain (1991-2009). Paris: Gallimard, NRF.

Bibliografia sobre Édouard Glissant

BALLESTRIN, Luciana. « América Latina e o giro decolonial » Rev. Bras. Ciênc. Polít. no.11 Brasília May/Aug. 2013

BERND, Zilá (org.) (2010). Dicionário das mobilidades culturais: percursos americanos. Porto Alegre: Literalis.

BERND, Zilá (2011). "Vestígios memoriais: fecundando as literaturas das Américas". Conexão Letras, v. 6, n. 6, p. 9-16.

CARVALHO, Bruno. Nação e diferença: uma discussão sobre a diversidade no pensamento pós-colonialista. Revista Estudos Políticos. Rio de Janeiro, Vol. 5 | N. 2, pp. 504 – 521, dezembro 2014.

Disponível em: <http://revistaestudospoliticos.com/>.

DAMATO, Diva Barbaro, Edouard Glissant ; Poética e Política. São Paulo : Annablume Editora, 1996.

CALVET Louis-Jean & CALVET Alain. Les confettis de Babel. Diversité linguistique et politique des langues. Paris : Éditions Écriture/OIF, 2013.

COMBE, Dominique. Les littératures francophones. Questions, débats, polémiques. Paris : PUF, Licence, 2010.

FIGUEIREDO Euridíce. Mestiçagem e barroco na literatura do Grande Caribe. Revista Brasileira do Caribe (Impresso), v. XIII, p. 369-396, 2013.

FIGUEIREDO Euridíce. Afetos e arquivos da escravidão. Alea. Estudos Neolatinos, v. 11, p. 35-47, 2009.

GASQUET Axel & SUÀREZ, Modesta (Dir.). Écrivains multilingues et écritures métisses. L'hospitalité des langues. Clermont-Ferrand : Presses Universitaires Blaise Pascal, 2007.

Géopolitique de la langue française, in Hérodote, Revue de géographie et de géopolitique, n° 126. Paris Éditions La Découverte, 2007.

Le BRIS, Michel. "Pour une littérature-monde en français", in Le BRIS, Michel & ROUAUD, Jean (Dir.). Pour une littérature-monde. Paris: Gallimard, NRF, 2007, p. 23-53.

MIGNOLO, Walter D. Histórias locais / projetos globais: colonialidade, saberes subalternos e pensamento liminar. Belo Horizonte, UFMG, 2003.

Mignolo Walter, The Geopolitics of Knowledge and the Colonial Difference The South Atlantic Quarterly 101.1 (2002) 57-96

_____ (2010). Desobediencia epistémica: retórica de la modernidad, lógica de la colonialidad y gramática de la descolonialidad. Argentina: Ediciones del signo.

PELÚCIO, Larissa. Subalterno quem, cara pálida? Apontamentos às margens sobre pós- -colonialismos, feminismos e estudos queer. Contemporânea – Revista de Sociologia da UFSCar. São Carlos, v. 2, n. 2, jul-dez 2012, pp. 395-418.

QUIJANO, Aníbal (2000). "Colonialidad del poder y clasificación social". Journal of world-systems research, v. 11, n.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

2, p. 342-386.

QUIJANO, Aníbal (2005). Colonialidad y modernidad-razionalidad. Disponível em: <<http://pt.scribd.com/doc/36091067/Anibal-Quijano-Colonialidade-e-Modernidade-Racionalidade>>. Acessado em 15 mar. 2013

RICOEUR, Paul. La Mémoire, l'Histoire, l'Oubli. Paris : Éditions du Seuil, 2000.

SANSAL, Boualem (2007). "Ou est passée ma frontière?", in Le BRIS, Michel & ROUAUD, Jean (Dir.). Pour une littérature-monde. Paris: Gallimard, NRF, p. 161-174.

WIEVORKA, Michel. (2000) "Différences dans la différence", in KYMLICKA, Will & MESURE, Sylvie (Dir.). Les identités culturelles. Revue de philosophie et de sciences sociales, n°1. Paris : PUF, p. 297-309.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: PRÁTICAS TEATRAIS NA AQUISIÇÃO/APRENDIZAGEM DE LE

Sigla: FLM

Número: 5323

Créditos: 8

Data de Início: 22/10/2013

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: 1.Explicitar o interesse da realização de pesquisas e estudos transdisciplinares, enfatizando não obstante a autonomia das seguintes Sub-Áreas: Teatro-Educação, Aquisição / aprendizagem de línguas e Didática das Línguas Estrangeiras;

2.Situar e discutir as pesquisas e os estudos realizados sob os parâmetros teóricos e operatórios das abordagens interacionistas da aquisição de línguas estrangeiras em relação aos principais modelos teóricos da disciplina Aquisição / aprendizagem de línguas;

3.Apresentar e discutir a corrente de reflexão teórica ancorada no conceito de apropriação de uma língua estrangeira, que se encontra em vias de consolidação na Europa;

4.Discutir a inter-relação entre o enfoque interacionista e o processo de apropriação de uma língua estrangeira, bem como suas implicações para a disciplina Didática das Línguas Estrangeiras.

Bibliografia: ANCELINSCHÜTZENBERGER, A. (1992) . Le jeu de rôle. Paris : ESF Éditeur.

ANDERSON, P. (1999). La Didactique des Langues Étrangères à l'épreuve du sujet. Besançon: Presses Universitaires Franc-Comtoises.

ASHER, J. (1996). Learning Another Language Through Actions. Los Gatos, CA: Sky Oak Productions.

BAJARD, E. (1994). Ler e Dizer: compreensão e comunicação do texto escrito. 3. ed. São Paulo: Cortez.

_____. (2002). Caminhos da Escrita: espaços de aprendizagem. São Paulo: Cortez.

_____. (2007). Da escuta de textos à leitura. São Paulo: Cortez.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- BOAL, A. (1999). Jogos para atores e não-atores, Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.
- BROOK, P. (1991). Le Diable, cest lennui. Paris: ANRAT, Actes Sud Papiers (Cahiers Théâtre Éducation nº 04).
- BROUGÈRE, G. (1998). Jogo e Educação, Porto Alegre: Artes Médicas.
- CARÉ, J. M. & DEBYSER, F. (org) (1978). Jeu, Langage et Créativité: Les jeux dans la classe de français. Paris: FDM, BELC, Hachette.
- CARÉ, J. M. (org.) (1999). Apprendre les langues étrangères autrement. Paris, Hachette / EDICEF (Le Français dans le Monde, numéro spécial Recherches et Applications).
- CICUREL, F.; VÉRONIQUE, D. (2002). Discours, action et appropriation des langues. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle.
- CLERMONT, P.; SCHNEIDER, A. (org.) (2006). Écoute mon papyrus: Littérature, oral et oralité. Strasbourg: SCEREN-CRDP Alsace, IUFM Alsace, Université Marc Bloch.
- CORMANSKI, A. (2005). Techniques dramatiques: activités d'expression orale. Paris: Hachette.
- COURTNEY, R. (2001). Jogo, Teatro e Pensamento: as bases intelectuais do Teatro na Educação. São Paulo: Perspectiva.
- DORTU, J. C. (1986). Une classe de rêve: Le Rêve Éveillé Dirigé appliqué à la classe de Français Langue Étrangère. Paris: Clé International;
- DUFEU, B. (1996). Les approches non conventionnelles des langues étrangères. Paris: Hachette.
- GALISSION, R. (1983). La suggestion dans l'enseignement. Histoire et enjeu d'une pratique tabou. Paris: Clé International.
- GAONACH, D. (1991). Théories d'Apprentissage et Acquisition d'une langue étrangère, Paris, Hatier / Didier;
- GAONACH, D. (org.) (1990). Acquisition et utilisation d'une langue étrangère: L'approche cognitive. Paris, Hachette (Le Français dans le Monde / Recherches et Applications).
- GERMAIN, C. (1993). Évolution de l'Enseignement des Langues: 5.000 ans d'histoire. Paris, CLE International.
- GREKOS, N. (1994). Les rôles multiples de l'enseignant de langue, in: Contact nº 39, Revue de l'Association Grecque des Professeurs de Français, Atenas;
- _____. (1995). Théâtralité de l'enseignement et classe de langue, in: Le Français dans le Monde nº 274, Paris, Hachette / Larousse, pp. 69 - 71;
- GUINSBURG, J. (1996-97). Considerações sobre a tríade essencial: texto, ator e público, in: Revista USP, nº 32, São Paulo, pp. 170 - 177;
- KOUDELA, I. D. (1990). Jogos Teatrais. São Paulo: Perspectiva.
- LANDIER, J. C. ; BARRET, G (1991). Expression dramatique, théâtre. Paris: Hatier.
- LERÈDE, J. (1983). La suggestopédie. Paris: Presses Universitaires de France (Que sais-je?).
- MALEY, A. & DUFF, A. (1982). Drama techniques in language learning: A resource book of communication activities for language teachers. Cambridge: Cambridge University Press.
- MASSARO, P. R. (2000 a). Teatro e francês língua estrangeira: duas linguagens em aquisição simultânea, in: Memória ABRACE I - Anais do 1º Congresso Brasileiro de Pesquisa e Pós Graduação em Artes Cênicas, 15 a 17 de setembro de 1999, pp. 531 - 535, Salvador, Associação Brasileira de Pesquisa e Pós - Graduação em Artes Cênicas, ABRACE.
- _____. (2000 b). Acquisition de l'expression orale à partir de jeux théâtraux, in: Synergies Brésil, Revue de Didactologie des Langues Cultures, nº 01, pp. 48 - 52, Florianópolis, GERFLINT, Universidade Federal de Santa Catarina, Centro de Comunicação e Expressão, Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- _____. (2001 a). Langage théâtral et FLE: acquisition simultanée? Une expérience menée en milieu scolaire brésilien, in: Dialogues et Cultures, nº 45, Modernité, Diversité, Solidarité Actes du Xè. Congrès Mondial des Professeurs de Français, Paris 17 - 21 Juillet 2000, pp. 294 - 297, Paris, Fédération Internationale des Professeurs de Français.
- _____. (2001 b). Teatro e Língua Estrangeira, entre teoria(s) e prática(s): percursos entre o vislumbre e o olhar, Dissertação de Mestrado, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, São Paulo.
- _____. (2002) On joue en français: les pratiques théâtrales et le processus d'acquisition / apprentissage du FLE, in: Synergies Brésil, Revue de Didactologie des Langues Cultures, nº 03, pp. 112 - 120 Florianópolis, GERFLINT, Universidade Federal de Santa Catarina, Centro de Comunicação e Expressão, Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras.
- _____. (2007) O silêncio e a voz do texto teatral em francês, língua estrangeira, Tese de Doutorado, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, São Paulo.
- MONOD, R. (org.) (1983). Jeux dramatiques et Pédagogie. Paris, Edilig.
- PAVIS, P. (1996). Dictionnaire du Théâtre. Paris, Dunod.
- PEKAREK DOEHLER, S. (2000). Approches interactionnistes de l'acquisition des langues étrangères: concepts, recherches, perspectives. In: Aile-Acquisition et Interaction en Langue Étrangère, nº 12, Association Encrages, p. 03-26.
- PIERRA, G. (2001). Une esthétique théâtrale en langue étrangère. Paris: LHarmattan.
- PUPO, M. L. (1997). Palavras em jogo: textos literários e teatro educação, Tese de Livre Docência, Escola de Comunicação e Artes da Universidade de São Paulo, São Paulo.
- PUREN, C. (1988). Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris, Nathan / Clé International.
- REVUZ, C (1998). A língua estrangeira entre o desejo de um outro lugar e o risco do exílio. In: SIGNORINI, Inês (Org.) Língua(gem) e Identidade: elementos para uma discussão no campo aplicado. Campinas: Mercado de Letras; São Paulo: FAPESP, p. 213 - 230.
- RYNGAERT, J. P. (1977). Le jeu dramatique en milieu scolaire, Paris, CEDIC.
- _____. (1995). Introdução à análise do teatro, São Paulo, Martins Fontes.
- _____. (1996). Le jeu dramatique en milieu scolaire. 3è. éd. 2è. tirage. Paris, Bruxelles: De Boeck Université.
- _____. (1998). Ler o teatro contemporâneo. São Paulo: Martins Fontes.
- SERRANI-INFANTE, S (1997). Formações discursivas e processos identificatórios na aquisição de línguas. D.E.L.T.A., ?S.I.:s.n.?. vol. 13, nº 01, p. 63-81.
- SIGNORINI, Inês (Org.) (1998). Língua(gem) e Identidade: Elementos para uma discussão no campo aplicado. Campinas: Mercado de Letras / FAPESP.
- SPOLIN, V. (1987). Improvisação para o Teatro. São Paulo: Perspectiva.
- _____. (1989). Theater Game File. Evanston, Illinois: Northwestern University Press.
- _____. (2004). O jogo teatral no livro do diretor. São Paulo: Perspectiva, 2004.
- TABENSKY, A. (1997). Spontanéité et Interaction: Le jeu de rôle dans l'enseignement des langues étrangères, Paris, LHarmattan.
- UBERSFELD, A. (1996). Les termes clés de l'analyse du théâtre. Paris: Seuil.
- VANOYE, F.; MOUCHON, J.; SARRAZAC, J. P. (1991). Les Pratiques de l'Oral : Écoute, Communications sociales, Jeu théâtral. Paris : Armand Colin.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

VASSEUR, M.-T. ; ARDITTY, J. (org) (1999). Interaction et Langue Étrangère. (Langages, nº 134). Paris : Larousse.

VASSEUR, M.-T. (2005). Rencontres de langues : Question(s) d'interaction. Paris : Didier. (LAL Langues et Apprentissage des Langues)

VÉRONIQUE, D. (1997). « La didactique des langues et des cultures face à l'apprenant de langues étrangères et à ses activités d'appropriation ». In : ELA-Études de Linguistique Appliquée nº 105, Paris, Didier-Erudition.

YAICHE, F. (1996). Les Simulations Globales: mode d'emploi. Paris, Hachette.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: REFLEXÕES E PRÁTICAS SOBRE O ENSINO-APRENDIZAGEM DE GÊNEROS TEXTUAIS EM LÍNGUA ESTRANGEIRA

Sigla: FLM

Número: 5339

Créditos: 8

Data de Início: 19/05/2015

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Nome Completo: Reflexões e Práticas sobre o Ensino-Aprendizagem de Gêneros Textuais em Língua Estrangeira e sobre a Produção Escrita Universitária

Esta disciplina tem por objetivo geral apresentar as concepções teóricas que embasam o trabalho com gêneros textuais, sobretudo no que diz respeito à produção escrita, dentro do quadro teórico mais amplo da perspectiva sociointeracional e mais específico do interacionismo sociodiscursivo. Ela visa, ainda, a dar subsídios para a análise e para a produção de textos pertencentes a diversos gêneros textuais, sobretudo os da esfera acadêmica e de trabalho dos futuros professores/pesquisadores. Para tanto, serão estudados elementos do interacionismo sociodiscursivo e da Análise do Discurso para a análise de textos. Finalmente, a disciplina procurará apresentar elementos para a adoção do conceito de gêneros no ensino/aprendizagem de línguas estrangeiras, abordando a questão do currículo/programa, da transposição didática, do modelo didático e das sequências didáticas para a produção escrita.

Bibliografia: ABREU-TARDELLI, L. S. Elaboração de material didático: ensino e aprendizagem de gêneros em língua inglesa. In: Damianovic, M. C. (org.). Material didático: elaboração e avaliação. Taubaté, Cabral editora. 2007.

ABREU, L.S.; Miranda, A .V (2003) Adapting didactic materials to the teaching of genres: a possible task? In: BRAZ_TESOL Newsletter. June 2003.

AUTHIER-REVUZ, J. Palavras incertas: as não-coincidências do dizer. Campinas: Editora da Unicamp, 2001.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- BAKHTIN, M. O problema dos gêneros do discurso. In: _____. Estética da criação verbal. São Paulo: Martins Fontes, 1979, 1952, 1997. p. 277-326.
- BAKHTINE, M./ VOLOSHINOV. Le marxisme et la philosophie du langage. Paris: Les éditions de minuit, 1929, 1977.
- BRANDÃO, H. N. (org). Gêneros do discurso na escola. São Paulo : Cortez editora, 1993.
- BRONCKART, J-P. Activité langagière, textes et discours: pour un interactionnisme socio-discursif. Neuchâtel: Delachaux et Niestlé, 1997/2007.
- _____. Atividade de linguagem, textos e discursos. Por um interacionismo sociodiscursivo. SP: Educ, 1999.
- _____. Agir et discours en situations de travail. Genève: Université de Genève, FPSE, 2004.
- _____. Atividade de linguagem, discurso e desenvolvimento humano. Campinas: Mercado de letras. 2006.
- _____. O agir nos discursos: das concepções teóricas às concepções dos trabalhadores. Campinas: Mercado de letras. 2008.
- CHARAUDEAU, P. Discurso das mídias. São Paulo, Editora Contexto, 2007.
- CHARAUDEAU, P. Grammaire du sens et de l'expression. Paris: Hachette Livre, 1992.
- _____; MAINGUENEAU. D. Dictionnaire d'analyse du discours. Paris: Éditions de Seuil, 2002.
- CRISTÓVÃO, V. L. L. O gênero quarta-capa no ensino do inglês. In: DIONÍSIO, A. P.; MACHADO, A. R.; BEZERRA, M. A. Gêneros textuais e ensino. Rio de Janeiro, Lucerna, 2002.
- DA SILVA, E. C ; LOUSADA, E.G. O plano de estudos: um gênero textual acadêmico para pleitear intercâmbio. Horizontes, v. 32, n. 2, p. 73-87, jan./jun.2014 <https://revistahorizontes.usf.edu.br/horizontes/article/view/91>
- DAMIANOVIC, M. C. (org.). Material didático: elaboração e avaliação. Taubaté, Cabral editora. 2007.
- DAVIS, C.; de OLIVEIRA, Z. Psicologia na Educação. (1994). 2a. ed. revista. Cortez Editora.
- DIONÍSIO, A.; MACHADO, R.; BEZERRA, M. (Org.). Gêneros textuais & ensino. Rio de Janeiro: Lucerna, 2002.
- DOLZ, J.; PASQUIER, G.; BRONCKART, J.-P. L'acquisition des discours: émergence d'une compétence ou apprentissage de capacités langagières diverses? Etudes de Linguistique Appliquée, Paris, n. 89, p. 25-35, 1993.
- _____; SCHNEUWLY, B. Genres et progression en expression orale et écrite: éléments de réflexions à propos d'une expérience romande. Enjeux, Namur, n. 37/38, p. 49-75. mars/juin, 1996a.
- _____; _____. Apprendre à écrire ou comment étudier la construction de capacités langagières? ELA: revue de didactologie des langues-cultures, Paris, n. 101, p. 73-86, 1996b.
- _____; _____. Pour un enseignement de l'oral: initiation aux genres formels à l'école. Paris: ESF, 1998.
- FIDALGO, S. Livros didáticos e avaliação de aprendizagem: uma revisão teórico-prática. In: Damianovic, M. C. (org.). Material didático: elaboração e avaliação. Taubaté, Cabral editora. 2007.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- KERBRAT-ORECCHIONI, C. L'énonciation. Paris. Editions du Seuil. 1999, 2002.
- LOUSADA, E. Elaboração de material didático para o ensino de francês. In: DIONISIO, A. P.; MACHADO, A. R.; BEZERRA, M. A. Gêneros textuais e ensino. Rio de Janeiro, Lucerna, 2002. P. 73-86.
- LOUSADA, E. O texto como produção social. In: DAMIANOVIC, M. C. Material Didático: Elaboração e Avaliação. Taubaté, Cabral, 2007.
- LOUSADA, E. G. Produção escrita em francês como segunda língua em nível universitário: uma experiência baseada em gêneros textuais. Revista do GEL (no prelo).
- MACHADO, A. R. ABREU-TARDELLI, L.S.; CRISTOVÃO, V. L. L. (orgs) Linguagem e educação: o ensino e a aprendizagem de gêneros textuais. Campinas, Mercado de Letras, 2009.
- MACHADO, A. R. ABREU-TARDELLI, L.S.; CRISTOVÃO, V. L. L. (orgs) Linguagem e educação: o trabalho do professor em uma nova perspectiva. Campinas, Mercado de Letras, 2009.
- MACHADO, A. R. Um instrumento de avaliação de material didático com base nas capacidades de linguagem a serem desenvolvidas no aprendizado de produção textual. Intercâmbio, vol. X, p. 137-147, 2001.
- MACHADO, A. R.; ABREU-TARDELLI, L. A. & LOUSADA, E. G. Resumo. São Paulo, Parábola, 2004a.
- MACHADO, A. R.; ABREU-TARDELLI, L. A. & LOUSADA, E. G. Resenha. São Paulo, Parábola, 2004b.
- MACHADO, A. R.; ABREU-TARDELLI, L. A. & LOUSADA, E. G. Planejar gêneros acadêmicos. São Paulo, Parábola, 2005.
- MACHADO, A. R.; ABREU-TARDELLI, L. A. & LOUSADA, E. G. Trabalhos de pesquisa: diários de leitura para a revisão bibliográfica. São Paulo, Parábola, 2007.
- MAINGUENEAU, D. L'analyse du discours: introduction aux lectures de l'archive. Paris: Hachette, 1991.
- _____. Eléments de linguistique pour le texte littéraire. Paris: Dunod, 1986/1993.
- _____. L'énonciation en linguistique française. Paris: Hachette, 1994.
- _____. Les termes clés de l'analyse du discours. Paris : Seuil, 1996.
- _____. Análise de textos de comunicação. Tradução de Cecília P. de Souza-e-Silva e Décio Rocha. São Paulo : Cortez Editora, 2001.
- MELÃO, P.A.; LOUSADA, E.G. As contribuições do gênero textual anúncio publicitário para o ensino- aprendizagem do francês: a capacidade de argumentar e a variedade linguística e cultural através da linguagem verbal e visual. In: Estudos Linguísticos jul a dez 2014, n. 42 (2014), <http://www.periodicos.ufpa.br/index.php/moara/article/view/2063>
- REGO, T. C. (1995). Vygotsky. Uma Perspectiva Histórico-Cultural da Educação. Petrópolis: Vozes.
- RODRIGUES, R. H. (2000) O artigo jornalístico e o ensino da produção escrita. In: A Prática de Linguagem em Sala de Aula: Praticando os PCNs. Mercado das letras.
- ROJO, R. (2000) Modos de transposição dos PCNs às práticas de sala de aula: progressão curricular e projetos. In: A Prática de Linguagem em Sala de Aula: Praticando os PCNs. Mercado das letras.
- SCHNEUWLY, B.& DOLZ, J. Gêneros orais e escritos na escola. Campinas: Mercado de Letras, 2004.
- VYGOTSKY, L. S. Psicologia Pedagógica. Edição Comentada. Porto Alegre: Artmed, 2003.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

_____. A formação social da mente. São Paulo: Martins Fontes, (1930) (1991).

_____. Pensamento e linguagem. São Paulo: Martins Fontes, (1934) (1993).

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

AMIGUES, R. L'enseignement comme travail. In: BRESSOUX, P. (Ed.) Les stratégies d'enseignement em situation d'interaction. Note de synthèse pour Cognitique.

Paris: Programme Ecole et Sciences Cognitives, 2002. p. 243-262.

_____. Evaluation scolaire et pédagogie. 2001. Disponível em: . Acesso em : 05 jan. 2006.

_____. Trabalho do professor e trabalho de ensino. In: MACHADO, A. R. (Org.) O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina : Eduel, 2004. p. 35-54.

BENVENISTE, E. De la subjectivité dans le langage. In: _____. Problèmes de linguistique générale I. Paris: Gallimard, 1966. p. 258-266.

BOUTET, J. Quand le travail rationalise le langage. In: KERGOAT, J.; JACOT, H.;

LINHART, D. Le monde du travail. Paris: Editions la Découverte, 1998. p. 153-164.

BRONCKART, J-P. Pourquoi et comment analyser le travail de l'enseignant(e). In: BELLO, G.; FLORIS, P.; PRESA, S. (Ed.) Il mestiere dell'insegnante: analisi dell'azione docente. Aoste: Assessorsto all'Istruzione e Cultura, 2004c. p. 9-35.

_____; MACHADO, A. R. Procedimentos de análise de textos sobre o trabalho educacional.

In: MACHADO, A. R. (Org.) O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004. p.131-163.

_____; _____. De que modo os textos oficiais prescrevem o trabalho do professor? Análise comparativa de documentos brasileiros e genebrinos. Delta, São Paulo, v. 21, n. 2, p. 183-214, 2005.

CLOT, Y. La fonction psychologique du travail. Paris: Presses Universitaires de France, 1999.

_____. Editorial. Clinique de l'activité et pouvoir d'agir, Paris, n. 146, p. 7-16, 2001.

_____ et al. Entretien en autoconfrontation croisée: une méthode en clinique de l'activité.

Clinique de l'activité et pouvoir d'agir, Paris, n. 146, p. 17-25, 2001.

CRISTÓVÃO, V. L. L. Estudos da linguagem à luz do interacionismo sociodiscursivo.

Londrina, Eduel, 2008.

DEVOLVÉ, N.; POUDOU-ZERBATO, M.-T. Didactique, pédagogie, ergonomie, quelle complémentarité. In: Actes du colloque "Recherche et Ergonomie". Toulouse, fev. 1998.

FAÏTA, D. Análise das práticas linguageiras e situações de trabalho: uma renovação metodológica imposta pelo objeto. In: SOUZA-E-SILVA, M. C. P.; FAÏTA, D. (Org.).

Linguagem e trabalho: construção de objetos de análise no Brasil e na França. São Paulo: Cortez, 2002.

_____. Gêneros de discurso, gêneros de atividade, análise da atividade do professor. In:

MACHADO, A. R. (Ed.). O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004. p. 55-80.

_____. Análise dialógica da atividade profissional. Rio de Janeiro: Imprinta Express, 2005.

GUÉRIN, F. et al. Compreender o trabalho para transformá-lo: a prática da ergonomia.

São Paulo: Edgard Blücher, 2001.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

- KERBRAT-ORECCHIONI, C. La conversation. Paris: Armand Colin, 1996.
- _____. L'énonciation. Paris. Editions du Seuil. 1999, 2002.
- LOPES CRISTOVÃO, V. L. L.; NASCIMENTO, E. L. (Org.). Gêneros textuais: teoria e prática II. Palmas e União da Vitória: Kayguangue, 2005a.
- _____; NASCIMENTO, E. L. Gêneros textuais e ensino: contribuições do interacionismo sócio-discursivo. In: KARWOSKY, M. A.; GAYDECZKA, B.; BRITO, K. S. (Org.). Gêneros textuais: reflexões e ensino. Palmas e União da Vitória: Kayguangue, 2005b. v. 1, p. 35-59.
- LOUSADA, E.G. Os pequenos grandes impedimentos da ação do professor: entre tentativas e decepções. In: MACHADO, A. R. (Org.) O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004. v. 1. p. 271-296.
- MACHADO, A. R. O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004.
- _____; BRONCKART, J-P. Análise de documentos de prescrição do trabalho educacional: os "Os Parâmetros Curriculares nacionais" e "Les objectifs d'apprentissage de l'école primaire genevoise". In: Trabalhos de lingüística aplicada. 2004. No prelo.
- Nascimento, E. L. Gêneros textuais: da didática das línguas aos objetos de ensino. São Carlos, Claraluz, 2009.
- NOUROUDINE, A. A linguagem: dispositivo revelador da complexidade do trabalho. In: SOUZA-E-SILVA, M. C. P.; FAÏTA, D. (Org.). Linguagem e trabalho: construções de objetos de análise no Brasil e na França. São Paulo: Cortez, 2002. p. 17-30.
- OUVRIER-BONNAZ, R.; REMERMIER, C.; WERTHE, C. Analyse de l'activité professionnelle: connaissance du travail dans l'école et activité des élèves. Clinique de l'activité et pouvoir d'agir, Paris, n. 146, p. 99–114, 2001.
- SAUJAT, F. Co-analyse de l'activité enseignante et développement de l'expérience: du travail de chacun au travail de tous et retour. Clinique de l'activité et pouvoir d'agir, Paris, n. 146, p. 87-98, 2001.
- _____. Systèmes d'apprentissage: systèmes d'évaluation. 2002. Thèse (Doctorat) – Université de Provence, Provence, 2002.
- _____. O trabalho do professor nas pesquisas em educação: um panorama. In: MACHADO, A. R. (Org.) O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004. p. 3-34.
- SOUZA-E-SILVA, M. C. P. A dimensão languageira em situações de trabalho. In: _____. FAÏTA, D. (Org.). Linguagem e trabalho: construções de objetos de análise no Brasil e na França. São Paulo: Cortez, 2002. p. 61-76.
- SOUZA-E-SILVA, M. C. O ensino como trabalho. In: MACHADO, A. R. (Org.) O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva. Londrina: Eduel, 2004. p. 131-163.
- TARDIF, M. Saberes docentes e formação profissional. Petrópolis, RJ: Vozes, 2002

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: REFRAÇÕES LINGUÍSTICAS E DISCURSIVAS NA LITERATURA BRASILEIRA TRADUZIDA

Sigla: FLM

Número: 5427

Créditos: 8

Data de Início: 14/07/2011

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

A disciplina tem por objetivo apresentar teorizações e ferramentas que permitam avaliar os reflexos, as refrações, os deslocamentos e as reescritas que ocorrem no processo da tradução literária e que se manifestam nos planos linguístico e discursivo. Objetiva, ainda, capacitar os alunos a empregarem tais ferramentas em projetos de pesquisa próprios. As múltiplas questões que a abordagem suscita serão ilustradas em amostras de literatura brasileira traduzida, particularmente para o francês, o inglês, o italiano e o norueguês.

Justificativa:

Os estudos da tradução no Brasil costumeiramente lançam seu olhar sobre o processo de transferência/transmigração/recriação das línguas/culturas estrangeiras para o português brasileiro. Pretende-se aqui inverter e desdobrar este olhar para assim, além de atentar para os mecanismos de materialização textual dos processos linguísticos e discursivos envolvidos, instrumentalizar uma releitura da literatura brasileira vista de fora para dentro, rompendo a unidirecionalidade da tradução.

Conteúdo:

1. Tradução e desvio.
2. Os procedimentos técnicos da tradução: modelos analítico-descritivos: Vinay e Darbelnet; Barbosa; Aubert.
3. Espelhamento e Literalidade.
4. Equivalência e Adaptação.
5. Técnicas de análise ilustradas em Macunaíma e Sagarana.
6. Observações qualitativas e quantitativas.
7. Linguagem, línguas e tradução.
8. Noção e domínio nocional.
9. Forma esquemática.
10. Forma esquemático-tradutológica.
11. Modalidades e operações enunciativas.
12. Redimensionamento da tradução pela enunciação.

Bibliografia: Andrade, M. 1978. Macunaíma: o herói sem nenhum caráter. 16th ed. São Paulo: Martins.

Andrade, M. 1984. Macunaíma. Translated by E.A. Goodland. London & New York: Quartet Books.

Andrade, M. 1996. Macunaíma: le héros sans aucun caractère. Translated by Jacques Thiériot. Paris: Stock.

Andrade, M.. 2002. Macunaíma: leroe senza nessun carattere. 5th ed. Translated by Giuliana Segre Giorgi. Milan:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Adelphi.

- Andrade, M.. 1997. Macunaíma: helten uten noen karakter. Translated by Anne Elligers. Oslo: Bokvennen Forlag.
- Aubert, F. H. 2008. Os meandros da modulação. IN BARROS, D. L. P. de & FIORIN, J.L. A fabricação dos sentidos. São Paulo: Humanitas/Paulistana. p. 229-244. ISBN 978-85-7732-078-2.
- Aubert, F. H. Indagações acerca dos marcadores culturais na tradução. Revista de Estudos Orientais. São Paulo, v. 5, p. 23-36, 2006.
- Aubert, F. H. Em busca das refrações na literatura brasileira traduzida: revendo a ferramenta de análise. Literatura e Sociedade (USP), v. 9, p. 60-69, 2006
- Aubert, F. H. 2003. Traduzindo as diferenças extralingüísticas procedimentos e condicionantes. TradTerm (São Paulo) 9. 151-172.
- Aubert, F. H. & Zavaglia, A. 2003. Reflexos e refrações da alteridade na literatura brasileira traduzida (1): as versões de Sagarana para o francês e para o norueguês. TradTerm (São Paulo) 9.173-188.
- Aubert, F. H. 1994. As (in)fidelidades da tradução: servidões e autonomia do tradutor. Campinas: Editora da UNICAMP.
- Aubert, F. H. & Zavaglia, A. 2004. Reflexos e refrações da alteridade na literatura brasileira traduzida (2): variáveis e invariantes. (Forthcoming at the 4th EST Proceedings, Lisbon, Portugal)
- Aubert, F. H. & Zavaglia, A. 2007. Reflexos e refrações da alteridade na literatura brasileira traduzida: a fronteira entre a modulação e a adaptação, em duas versões de Sagarana. In. DUARTE, L. P. et al. (org.). Veredas de Rosa III. Belo Horizonte: PUC-Minas. 2007. p. 302-309. ISBN 85-86480-55-X.
- Culioli, A. 2000. Pour une linguistique de l'énonciation: opérations et représentations. 2ème ed. rev. Paris: Ophrys vol.1.
- Culioli, A. 1999a. Pour une linguistique de l'énonciation: formalisation et opérations de repérage. Paris: Ophrys vol. 2.
- Culioli, A. 1999b. Pour une linguistique de l'énonciation: domaine notionnel. Paris: Ophrys vol.3.
- Culioli, A. 1993. Les modalités d'expression de la temporalité sont-elles révélatrices de spécificités culturelles? Interfaces: le temps (Paris) 5. 8-25.
- Rosa, G. 1968. Sagarana. 10ª ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.
- Rosa, G. 1994. Sagarana. Traduzido por by Silvia La Regina. Milão: Feltrinelli.
- Rosa, G. 1997. Sagarana. Traduzido por Jacques Thiériot. Paris: Albin Michel.
- Rosa, G. 1966. Sagarana. Traduzido por Harriet de Onís. Nova York: Alfred A. Knopf.
- Rosa, G. 1998. Sagarana Noveller. Translated by Bård Kranstad. Oslo: Gyldendal.
- Vinay, J.-P. & Darbelnet, J. 1977. Stylistique comparée du français et de l'anglais: méthode de traduction. 2ème ed. rev. Paris: Didier.
- Zavaglia, A. 2004a. Lingüística, tradução e literatura: observando a transformação pela arte. Alfa (Araraquara) 48 nº 1. 99-117.
- Zavaglia, A. 2004b. Modalidades de tradução e operações enunciativas: o caso do marcador léxico-gramatical UM e suas traduções para o francês. Intercâmbio (São Paulo) 14. 1-10.
- Zavaglia, A. 2010. Pequena introdução à Teoria das Operações Enunciativas. São Paulo: Humanitas. (no prelo)

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: ROLAND BARTHES DO GRAU ZERO AO GRAU UM

Sigla: FLM

Número: 5358

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Uma revisão crítica das principais obras de Roland Barthes, desde O grau zero da escritura até o projeto de romance no qual trabalhava antes de morrer, Vita Nova, com especial atenção nas obras de início e final da carreira.

Bibliografia: Textos de Roland Barthes: Barthes, Roland. Oeuvres Complètes Vol. I a V. Nouvelle édition revue, corrigée et présentée par Éric Marty. Paris: Seuil, 2002. Barthes, Roland. La préparation du roman I et II. Cours et séminaires au Collège de France (1978-1979 et 1979-1980). (Org. Nathalie Léger). Paris : Seuil/ IMEC, 2003. Barthes, Roland. Le neutre. Paris : Seuil/IMEC, 2002. Barthes, Roland. Comment vivre ensemble. Paris : Seuil/IMEC, 2002. Barthes, Roland. Journal de Deuil. Paris: Seuil/IMEC, 2009. Bibliografia crítica sobre Roland Barthes: Coletâneas ou revistas integralmente dedicadas à obra de Roland Barthes: R-B: Roland Barthes. Catalogue sous la dir. de Marianne Alphant et Nathalie Léger. Paris : Seuil : Éd. du Centre Pompidou : Imec, 2002. Barthes, au lieu du roman. Textes réunis et présentés par Marielle Macé et Alexandre Gefen. Paris : Desjonquères ; Québec : Éd. Nota bene, 2002. Prétexte, Roland Barthes : Colloque de Cerisy. Sous la dir. d'Antoine Compagnon. Nouv. Éd. Paris : C. Bourgois, 2003. Empreintes de Roland Barthes. Actes du colloque organisé par l'INA sous la direction de Daniel Bougnoux. Nantes : C. Default : INA, 2009. Barthes après Barthes: une actualité en questions. Actes du colloque international de Pau, novembre 1990. Textes réunis par Catherine Coquio et Régis Salado. Pau : Publications de l'Université de Pau, 1993. Genesis 19. Revue Internationale de Critique Génétique. Sous la direction de Éric Marty et Pierre-Marc de Biasi. Paris: Jean-Michel Place, 2002. Le Magazine Littéraire. No 482. Dossier : « Barthes refait signe » coordonné par Aliocha Wald Lasowski. Janvier 2009.

Textos sobre Roland Barthes: Algalarrondo, Hervé. Les derniers jours de Roland B., de. Paris: Stock, 2006. Calvet, Louis-Jean. Roland Barthes. Paris : Flammarion 1990. Coste, Claude. Roland Barthes moraliste. Paris: Presses Universitaires du Septentrion. 1998. Jean-Claude. Le pas philosophique de Roland Barthes. Knight, Diana. Barthes and utopia: space, travel, writing. Oxford (N.Y.) : Clarendon press, 1997. Knight, Diana. Idle thoughts: Barthes Vita Nova. Nottingham French Studies. Vol. 36, Spring, 1997.

Marty, Éric. Roland Barthes le métier décrire. Paris : Seuil, 2006. Richard, Jean-Pierre. Roland Barthes, dernier paysage. Lagrasse : Verdier, 2005. Roger, Philippe. Roland Barthes. Roman. Paris ; Bernard Grasset, 1986. Sontag, Susan. Lécriture même : à propos de Roland Barthes. Paris : Christian Bourgeois Éditeur, 1983. Outros livros (intertextos e outros): Blanchot, Maurice. L'entrelien infini. Paris: Gallimard, 1969.

Blanchot, Maurice. L'espace littéraire. Paris: Gallimard, 1955. Blanchot, Maurice. Le livre à venir. Paris: Gallimard, 1959. Kafka, Franz. Journal. Paris : Livre de Poche, 2002.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Kristeva, Julia. Les Samouraïs. Paris : Gallimard, 1992. Pascal. Pensées. Paris : Librairie Générale Française, 2000. Proust, Marcel. À la recherche du temps perdu. Bibliothèque La Pléiade. Sous la dir. de Jean-Yves Tadié. Paris: Gallimard, 1991. Proust, Marcel. Contre Sainte-Beuve. Paris : Gallimard, 1995. Sartre, Jean Paul. Situations 1. Nouv. Éd. Paris : Gallimard, 1992. Scherer, Jacques. Le livre de Mallarmé. Paris : Gallimard, 1977
Sollers, Philippe. Femmes. Paris : France Loisirs, 1983. Tolstoï, Léon. La guerre et la paix I et 2. Paris : Gallimard, 1972.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: ROLAND BARTHES PROFESSOR

Sigla: FLM

Número: 5521

Créditos: 6

Data de Início: 25/11/2014

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Como objetivo geral, a disciplina pretende discutir de forma ampla a didática proposta por Roland Barthes, levando em conta seus textos teóricos sobre o ensino de literatura e suas experiências didáticas no Seminário da École Pratique de Hautes Études em Sciences Sociales (EPHESS). Como objetivos específicos, a disciplina pretende propor a leitura e discussão de: 1) os textos didáticos de Roland Barthes sobre ensino; 2) as notas para os seminários da EPHESS publicadas pelas Éditions du Seuil; 3) os textos publicados por Barthes a partir dos seus seminários e 4) a bibliografia crítica sobre Barthes professor.

A referência a “Roland Barthes professor” nos faz pensar em suas aulas no Collège de France. Essas aulas magistrais, que produziam admiração e filas de pesquisadores do lado de fora do auditório, eram verdadeiros textos: a partir dos anos 2000 eles foram publicados como livros e hoje são referência dentro da crítica literária francesa e também em outras áreas: Como viver junto, O neutro e A preparação do romance I e II. Não trataremos desse Roland Barthes neste curso. Aqui, interessa-nos o seu trabalho anterior, como diretor de estudos da École Pratique de Hautes Études en Sciences Sociales (EPHESS), de 1962 a 1976. Em vez do professor reconhecido frente a um auditório extasiado, ali Barthes cumpria o papel de mediador de um seminário de “não mais do que vinte alunos, reunidos em torno de uma escura mesa oval, iludidos pelas promessas totalitárias e pacíficas da semiologia” (MILLER, 2003, p. 227-228). O Barthes do Collège fazia parte de uma instituição com cinco séculos de tradição, assumida como a mais alta aspiração da academia francesa, o Barthes dos seminários era integrante de uma instituição marginal, extra-universitária, cujos professores não precisavam ter títulos ou graus acadêmicos e sequer eram chamados de professores, mas de “diretores de trabalho” ou “diretores de estudo”. Os alunos do Collège eram numerosos, indistintos e, sobretudo, calados. Os alunos dos seminários eram poucos, ativos, falantes, e contavam com nome e sobrenome. Entre eles, podemos citar alguns dos grandes intelectuais franceses a partir dos anos 60:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Julia Kristeva, Algirdas Greimas, Jacques-Alain Miller, Gérard Genette, Luc Boltanski, Christian Metz, Georges Perec, entre muitos outros (MARTY, 2010, p. 11-15). Contextos tão diversos produziram também textos diversos. Enquanto as aulas do Collège de France eram conferências estruturadas (por mais que tratassem de temas “desestruturantes”), escritas com meses de antecedência, os seminários apresentavam formatos diversos, que podiam ir desde a leitura conjunta “drogada” de uma novela de Balzac, até a elaboração de um glossário de palavras usadas na obra do próprio Barthes (BARTHES, 2010), passando pela discussão de situações amorosas vividas pelo professor e pelos alunos (BARTHES, 2007). Trata-se, em sua maior parte, de estratégias didáticas inovadoras que produziram, por parte de Barthes (mas também de seus alunos), uma reflexão paralela sobre o ensino da literatura. Neste curso, propomos estudar de forma ampla seus textos oriundos dessas experiências, assim como as estratégias dos seminários, constituindo assim um conjunto teórico e prático sobre as propostas de Barthes relativas à didática da literatura.

Bibliografia: ALPHANT, M.; LÉGER, N. R/B Roland Barthes. Paris: Seuil, 2002.

BARTHES, R. Le discours amoureux. Séminaire à l'École pratique des hautes études 1974-1976. Paris: Seuil, 2007.

BARTHES, R. Le lexique de l'auteur. Séminaire à l'École des hautes études 1973-1974. Paris: Seuil, 2010.

BARTHES, R. Oeuvres Complètes. Volumes I à V. Paris: Seuil, 2002.

BARTHES, R. Sarrazine de Balzac : Séminaire à l'École pratique des hautes études 1967-1968, 1968-1969. Paris: Seuil, 2011.

BELLON, G. L'inquiétude du discours. Barthes et Foucault au Collège de France. Paris : Ellug, 2012.

BOUGNOUX, D. Empreintes de Roland Barthes. Paris: Ina-Editions Cécile Defaut, 2009.

BOURDIEU, Pierre. As regras da arte. Tradução: Maria Lúcia Machado. São Paulo: Companhia das Letras, 2002.

CALVET, L.-J. Roland Barthes. Paris: Flammarion, 1990.

COMPAGNON, A. Les Antimodernes. De Joseph de Maistre à Roland Barthes. Paris: Gallimard, 2005.

COMPAGNON, A. Prétexte: Roland Barthes, Cerisy 1977. Paris: Christian Bourgeois Editeur, 003.

COSTE, C. Bêtise de Barthes. Paris : Hourvari, 2011.

COSTE, C. Roland Barthes moraliste. Lille: Presses Universitaires du Septentrion, 1998.

DOSSE, F. História do Estruturalismo. Bauru: Edusc, v. I. O campo do signo, 2007.

FOUCAULT, M.. A arqueologia do saber. Forense Universitária: 2008.

GIL, M. Roland Barthes au lieu de la vie. Paris: Flammarion, 2012.

GRÉSILLON, A. Éléments de critique génétique. Paris: PUF, 1994.

HAMON, Ph. “Quelques questions à la génétique”, Genesis, 30, 2010, 65-68.

LÉGER, N. “Roland Barthes, l'archive du livre circulaire”. In: LÉGER, N. Inventaires. Questons d'archives. Paris: IMEC, 2003.

LÉGER, N. Préface. In: BARTHES, R. La préparation du roman. Paris: Seuil, 2003.

língua. Tradução de Mário Laranjeira. São Paulo: Martins Fontes, 2012.

MACÉ, M. Barthes, au lieu du roman. Paris: Desjonquères: Nota Bene, 2002.

MAINGUENEAU, D. O contexto da obra literária. São Paulo: Martins Fontes, 1993.

MARTY, E. “Avant-propos”. In: BARTHES, R. Le lexique de l'auteur. Paris: Seuil, 2010.

MARTY, É. Roland Barthes le métier d'écrire. Paris: Seuil, 2006.

MARTY, É. Roland Barthes, la littérature et le droit à la mort. Paris: Seuil, 2010.

MILLER, J. A. “Pseudo-Barthes”. In: COMPAGNON, A. Prétexte Roland Barthes. Paris: Christian Bourgeois Éditeur, 2003.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

MOTA, L. T. D. Roland Barthes uma biografia intelectual. São Paulo: Iluminuras, 2011.

MOUNIN, G. Introduction à la sémiologie. Paris: Éditions du Minuit, 1970.

PINO, C. A.; ZULAR, R. Escrever sobre escrever. Uma introdução crítica à crítica genética. São Paulo: WMF Martins Fontes, 2007.

PINO, C.A. R Fontanari, GA Bergonzoni, CM Bellocchio. Barthes.com.Barthes. Número especial. Revista Criação & Crítica, 2015

PINO, C.A. Em busca de uma vida nova. Manuscrita. Revista de Crítica Genética. n. 16. 2009.

ROGER, P. Roland Barthes, roman. Paris: Bernard Grasset, 1986.

STAFFORD, A. "Préparation du Romanesque dans le Sarrasine de Roland Barthes". In: BADIR, S.; DUCARD, D. Roland Barthes en Cours (1977-1980) Un style de vie. Dijon: Éditions Universitaires de Dijon, 2009.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	90
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	90

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: TECNOLOGIAS DA INFORMAÇÃO E DA COMUNICAÇÃO (TICE)

Sigla: FLM

Número: 5343

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Nome Completo: Tecnologias da Informação e da Comunicação (TICE) e Ensino de Línguas Estrangeiras: Desafios, Transformações e Rumos da Formação e Prática Docentes

A disciplina tem como objetivo apresentar, analisar e discutir (i) o atual contexto das pesquisas na área da didática de línguas estrangeiras, com base nos estudos realizados a partir dos anos noventa, dando ênfase nas propostas e conceitos do CECR (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) analisados por autores como Henri Besse, Christian Puren, Jean-Claude Beacco, entre outros; (ii) as transformações teórico-metodológicas ocorridas na prática do professor quando confrontado ao uso da internet (iii) o papel das TICE (Tecnologias da Informação e da Comunicação para o Ensino) na elaboração de programas de ensino em seus diversos contextos; (iv) o posicionamento crítico diante do ensino de línguas estrangeiras a distância por meio das pesquisas na área e dos documentos da legislação brasileira. Para tanto, pretende-se discutir as questões teórico-metodológicas atuais no âmbito da Didática do Francês Língua Estrangeira (FLE), os princípios do CECR (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) e a formação por competências, considerando a abordagem actionnelle, par tâches como um dos elementos essenciais das novas propostas didáticas para o ensino de línguas estrangeiras a distância. Ademais, serão estudadas questões centrais no que se refere às TICE: espaços interativos, papel de mediação do professor em ambientes virtuais, conhecimento e avaliação crítica de sites de ensino de língua estrangeira com base

Relatório de Dados Enviados do Coleta

nos critérios definidos por Lancien e Mangenot, concepções de atividades baseadas no trabalho colaborativo e autônomo do aprendiz e a questão da auto-avaliação.

Bibliografia: ANNOOT, E. (1996) Les Formateurs face aux nouvelles technologies : le sens du changement. Paris, Editions OPHRYS. BARBOT, M-J. (2000) Les auto-apprentissages. Paris, CLE International. BARTHÉLÉMY, F. (2007) Professeur de FLE. Historique, enjeux et perspectives. Paris, Hachette. BEACCO, J.C. (2007) L'approche par compétences dans l'enseignement des langues. Paris, Didier. BESSE, H. (2005) Méthodes et pratiques des manuels de langue. Paris, Didier/Crédif. Conseil de l'Europe (2001) Division des Politiques Linguistiques, Strasbourg. Cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, Enseigner, Évaluer. Paris, Didier. COSTE, D. (1994) Vingt ans de dévolution de la didactique des langues. Paris, Hatier / Didier. CUQ, J.P. (2003) Dictionnaire de Didactique du Français, langue étrangère et seconde. Paris, CLE International. CUQ, J.P ; GRUCA, I. (2002) Cours de Didactique du Français, langue étrangère et seconde. Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble. FÓES BURNHAM, T. (2002) « A política de educação a distância na LDB. Buscando entender o discurso oficial in Internet e educação a distância. Salvador, EDUFBA. FOUCHER, A-L. et al. (2008) TICE et Didactique des Langues Étrangères et Maternelles : la problématique des aides à l'apprentissage. Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise-Pascal. GALISSON R. (1982) D'autres voies pour la didactique des langues étrangères. Paris, Hatier/Didier. GAONACH, D. (1997) Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère. Paris, Hatier / Didier. Germain, C. (1993) Évolution de l'Enseignement des Langues: 5.000 ans d'histoire. Paris, CLE International. GUICHON, N. (2006) Langues et TICE : méthodologie de conception multimédia. Paris, Editions OPHRYS. HABERT, B. (2005) Instruments et ressources électroniques pour le français. Paris, Editions OPHRYS. HIRSCHPRUNG, N. (2005) Apprendre et enseigner avec le multimédia. Paris, Hachette. KENSKI, V. M. (2008) Tecnologias e ensino presencial e a distância. Campinas, Editora Papyrus. LANCIEN, T. (1998) Le multimédia. Paris, CLE International. LÉVY, P. (1993) As tecnologias da inteligência. O futuro do pensamento na era da informática. Rio de Janeiro, Editora 34. Le Français dans le monde. Recherches et application. Revue de la FIPF, numéro spécial : Apprentissages des langues et technologies : usages en émergence. (2002) Paris, CLE International. Le Français dans le monde. Recherches et application. Revue de la FIPF. La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de langue (2009) Paris, CLE International. NARCY-COMBES, J.P. (2005) Didactique des Langues et TIC : vers une recherche-action responsable. Paris, Editions OPHRYS. PORCHER, L. (2004) L'Enseignement des Langues Étrangères. Paris, Hachette Éducation. Puren, C. (1988) Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris: Nathan / CLE International. Puren, C. (2005) « Entrées libres en didactique des langues et cultures » in Cahiers Pédagogiques : Des langues vivantes, no. 437. Paris :CRAP Cahiers Pédagogiques. Puren, C. (2000) La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclétisme. Paris : Didier. SPRENGER, R. (2002) Internet et classes de langues. Paris, Editions OPHRYS.

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disciplina: TEXTUALIDADE E TRADUÇÃO

Sigla: FLM

Número: 5908

Créditos: 8

Data de Início: 01/01/2012

Data de Fim: 31/12/2016

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Apresentar e discutir um quadro teórico que permita a elaboração de um conceito de texto adequado a uma representação da tradução como processo de retextualização. Mediante o exame e a análise de alguns tipos de textos (diálogos de filmes, prosa literária e poesia), identificar as marcas do original que caracterizam seu modo de produção do sentido e levantar hipóteses de recuperação dessas marcas na tradução.

O texto constitui o objeto da tradução. Ora, os conceitos de textos elaborados por diversas linhas teóricas nem sempre se adequam à resolução dos problemas decorrentes da prática tradutória. Trata-se pois de examinar alguns desses conceitos e identificar neles elementos teóricos que possam ser utilizados na tradução de textos específicos, de categorias tipológicas variadas.

Bibliografia: Texto e tradução

Adam, Jean-Michel (1990) - *Eléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*. Margada. Liège.

Adam, Jean-Michel et Revaz, Françoise (1996). *L'analyse des récits*. Nathan Université, Paris.

Ballard, Michel . (1992). *De Cicéron à Benjamin - Traducteurs, Traductions, Réflexions* - Presses Universitaires de Lille, Lille.

Berman, Antoine, et alii. (1985). *Les Tours de Babel*. Trans-Europ-Repress, Mauvezin.

Berman, Antoine, (1995). *Pour une critique des traductions: John Donne*, Gallimard, Paris.

Charaudeau, Patrick (1992). *Grammaire du sens et de l'expression*. Hachette, Paris.

Culioli, A. (1987) "Un point de vue énonciatif sur la traduction", in *Le Français dans le Monde, Numéro Spécial, Retour à la traduction*, p. 4-10

Culioli, A. (1990). *Pour une linguistique de l'énonciation*, Paris, Ophrys.

Franckel, J-J. (1989). *Etudes de quelques marqueurs aspectuels du français*, Droz, Genève.

Mounin Georges (1963). *Problèmes théoriques de la traduction*. Gallimard, Paris.

Normand, C. (1990). *La quadrature du sens*, Paris, PUF.

Paes, José Paulo (1990). *Tradução, a Ponte Necessária*. Ática, São Paulo.

Ruby, Christian (1989). *Les Archipels de la différence*. Ed. du Félin, Paris.

Séleskovitch, Danica, et Lederer, Marianne (1986). *Interpréter pour traduire*. Didier Erudition, Paris.

Steiner, Georges (1978). *Après Babel. Une poétique du lire et du traduire*. Trad. Francesa de L. Lotringer). Albin Michel, Paris.

Toury, Gideon (1995). *Descriptive translation studies and beyond*. John Benjamins Publishing Co. Amsterdam/Philadelphia.

Truffaut, Louis (1981) "Traduire le signifiant? Traduire le signifié?" in *Parallèles, n° 4, Cahier de l'Ecole de trad. Et d'Interprétation de Genève*, Genève.

Vignaux, G. (1988). *Le discours acteur du monde*, Paris, Ophrys.

Vinay, J-P et Darbelnet, J. (1981-(1958)). *Stylistique comparée du français et de l'anglais*. Didier, Paris.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Texto literário e poético

- Adam, Jean-Michel (1985). Pour lire le poème. Introduction à l'analyse du type textuel poétique. De Poeck, Bruxelles.
- Delas, Daniel, et Filliolet, Jacques (1973). Linguistique et poétique. Larousse, Paris.
- Greimas, Algirdas Julien (1976). Ensaio de semiótica poética. Trad. Heloisa L. Dantas, Cultrix, São Paulo.
- Jakobson, Roman (1973). Question de poétique. Seuil, Paris.
- Jakobson, Roman (1963). Essais de linguistique générale I. Les fondations du langage. Trad. e prefácio de N. Ruwet. Minuit, Paris.
- Jakobson, Roman (1975). Lingüística e comunicação. Trad. Izidoro Blikstein e José Paulo Paes. Cultrix, São Paulo.
- Kristeva, Julia (1976). "Semanálise e produção do sentido. Alguns problemas de semiótica literária a propósito de um texto de Mallarmé: un coup de dé." in Ensaio de semiótica poética (vide supra), p. 238-268.
- Kristeva, Julia (1974). La révolution du langage poétique. Seuil, Paris.
- Laranjeira, Mário (1996) "Sens et signifiante en traduction poétique" in Méta (pág. 217-222). Les Presses Universitaires de Montréal, Montréal.
- Laranjeira, Mário (1993). Poética da tradução - Do sentido à significância EDUSP, São Paulo.
- Meschonnic Henri. (1973) Pour la poétique II. Epistémologie de l'écriture poétique et de la traduction. Gallimard, Paris.
- Riffaterre, Michael (Org) (1978). Sémiotique de la poésie. Trad. J-J Thomas. Seuil, Paris.

O texto dos diálogos de filmes:

- Andreewsky, E, Rosenthal, V. (1990). "Alexies-aphasies, problème des relations écrit/oral" in Pour une théorie de la langue écrite, Editions du CNRS, Paris.
- Bakhtine, Mikhaïl, (1977 (1929))Le marxisme et la philosophie du langage, Editions de Minuit, Paris.
- Bellour, Raymond, (1979). "Le texte introuvable", in L'Analyse du film, Editions Albatros, Paris.
- Burch, Noël, (1983). "Passion, poursuite et linéarisation" in Communication N°38 Enonciation et cinéma, Seuil, Paris. pp.30-50.
- Burch, Noël, (1990). "A Primitive Mode of Representation?" in Early Cinema - Space - Frame - Narrative, British Film Institute, Londres, pp.220-227.
- Chateau, Dominique, (1983). "Diégèse et énonciation" in Communication N°38 Enonciation et cinéma, Seuil, Paris. pp.121-154.
- Chion, Michel, (1988).La toile trouée, Editions de l'Etoile, 1988.
- Dutter, Anne et Dutter Georges, (1987) "L'oeil écoute", in Le Français dans le Monde, Numéro Spécial: Retour à la Traduction, Août-Sept.
- Eisenschitz, Bernard, (1991) "Vive l'original", texte de l'émission de télévision, édité le 3 Décembre, La Sept, Paris.
- Gaudreault, André (1989) Du littéraire au filmique. Préface de Paul Ricoeur. Méridiens Klincksieck, Paris.
- Rey-Debove, Josette, (1990). "A la recherche de la distinction oral/écrit", Pour une théorie de la langue Ecrite, Editions du CNRS, Paris, pp 77- 93.
- Rohmer, Eric, (mai 1990)"La pensée et la parole", intrevista, in L'Avant-Scène du Cinéma numéro 392.
- Vincendeau, Ginette, (1988). "Hollywood Babel" in Screen, Volume 29, Number 2, pp.24-39.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Disciplina: TEXTUALIDADE ENTRE LÍNGUA E LITERATURA

Sigla: FLM

Número: 5458

Créditos: 8

Data de Início: 08/05/2013

Data de Fim:

Disciplina obrigatória: Não

Ementa: Objetivos:

A disciplina tem por objetivo principal promover discussões entre as teorias da enunciação, a partir da leitura de Emile Benveniste, e a genética textual, a partir da análise das linhas de força da poética de Pascal Quignard, escritor francês contemporâneo.

Justificativa:

Disciplina inédita no Programa, justifica-se por promover uma discussão transdisciplinar, entre linguística e literatura, a partir da textualidade. Também merece destaque o diálogo promovido entre a crítica genética, a linguística e a teoria literária a partir da leitura de um dos mais importantes escritores franceses contemporâneos, Pascal Quignard.

Conteúdo:

O curso será dividido em duas partes:

« Os manuscritos de Emile Benveniste : nas fontes da crítica enunciativa do texto »

1. Genética textual e escritos linguísticos
2. Os manuscritos sobre a linguagem poética de Benveniste

A escritura de Pascal Quignard

1. Pascal Quignard, o contemporâneo do Universal espacial e temporal: A invenção do « jadis » [outrora]
2. A invenção formal infinita: a escritura in vivo

Programa da disciplina:

- 1.Introdução à genética textual
- 2.A genética textual e os escritos linguísticos
- 3.O fundo Emile Benveniste no Collège de France
- 4.Os manuscritos sobre a linguagem poética de Benveniste
- 5.A escritura de Pascal Quignard

Relatório de Dados Enviados do Coleta

6. Pascal Quignard, o contemporâneo do Universal espacial e temporal: A invenção do « jadis » [outrora]
7. A invenção formal infinita: a escritura in vivo
8. Os manuscritos de Boutès
9. A imagem na criação quignardiana
10. A escrita fragmentária
11. Ler/escrever na criação literária
12. Traduzir Quignard

Metodologia:

O curso será oferecido em sessões semanais, de quatro horas de duração cada uma. Cada encontro será dividido em uma parte expositiva de duas horas, seguida de oficina prática relacionada à crítica genética (decodificação de manuscritos, constituição de corpus de análise, transcrição de manuscritos, possibilidades interpretativas, etc.).

Bibliografia: Bibliografia Enunciação

Adam J.-M. (2002), Discours et interdisciplinarité. Benveniste lecteur de Saussure, Cahiers Ferdinand de Saussure, 54, Genève, éd.

Droz, 241-258.

Authier-Revuz J., (1995), Ces mots qui ne vont pas de soi. Boucles réflexives et non-coïncidences du dire, Paris, Larousse.

Bellemin-Noël, J. (1972), Le texte et l'avant-texte. Paris, Larousse.

Benveniste E., (1966 et 1974) Problèmes de linguistique générale, vol. 1 et 2, Paris, Gallimard,.

Benveniste E. (2012) Dernières leçons. Collège de France 1968 et 1969, Paris, éd. EHESS-Seuil-Gallimard,

Bergounioux G. (2007). La stylistique : Bally auteur du Cours de linguistique générale. Pratiques 135-136, Questions de style, Metz.

Brait, Beth. "Enunciação e intersubjetividade" In. Letras n 33" PPGL-UFSM, 2007, pp. 37-50.

Brunet E. (2007). Le fonds Benveniste de la Bibliothèque nationale de France : rapport d'étape, BnF (synthèse en ligne :

<http://www.item.ens.fr/index.php?id=200861>).

Brunet E. et Mahrer R. (ed) (2011). Relire Benveniste. Réceptions actuelles des problèmes de linguistique générale, éd. Academia-

Bruylant (coll. Sciences du langage. Carrefours et points de vue), sous presse.

Fenoglio I. (dir). (2007). L'écriture et le souci de la langue. Écrivains, linguistes : témoignages et traces manuscrites, Louvain-la-neuve,

Academia-Bruylant.

Fenoglio I. (2007). Du texte avant le texte. Formes génétiques et marques énonciatives de pré-vision textualisantes. Langue française

155, p. 8-34.

Fenoglio I. (2008). Observer un manuscrit. Transmettre un document de genèse, in Crasson A. (ed) L'édition du manuscrit. Du manuscrit

de création au scriptorium électronique, p. 53-64.

Fenoglio I. (2009a). Les notes de travail d'Emile Benveniste : où la pensée théorique naît via son énonciation.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Langage & Société 127 :

Écritures scientifiques. Carnets, notes, ébauches, Paris, MSH, p. 23-49.

Fenoglio I. (2009b). Conceptualisation et textualisation dans le manuscrit de l'article « le langage et l'expérience humaine » d'Emile

Benveniste. Une contribution à la génétique de l'écriture en sciences humaines. Modèles linguistiques, Tome XXX-1, vol. 59, p. 71-

99.

Fenoglio I. (2010) "Conceptualisation linguistique : du manuscrit au texte. Contribution à l'étude des spécificités de l'écriture

scientifique", Actes du Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF 2010), CD-Rom. En ligne

<http://www.item.ens.fr/index.php?id=577246>

Fenoglio I. (2011) "Déplier l'écriture pensante pour relire l'article publié. Les manuscrits de «L'appareil formel de l'énonciation »" in

Relire Benveniste. Des linguistiques énonciatives, (E. Brunet et R. Mahrer ed), Louvain la Neuve, Academia Bruylant (coll.

« Sciences du langage »), à paraître.

Flores, Valdir do Nascimento. "A noção de discurso na teoria enunciativa de Émile Benveniste" . In.: Revista Moara ISSN 0104-0944

(Impresso), n.38, jul./dez., Estudos Linguísticos, 2012, pp. 196-208.

Ginzburg C. (2006), Le fil et les traces. Vrai faux fictif, éd. Verdier.

Ginzburg C (2010), Mythes, emblèmes, traces, Morphologie et histoire, éd. Verdier.

Grossmann F. et Rinck F. (2004). La surénonciation comme norme du genre : l'exemple de l'article de recherche et du dictionnaire en

linguistique. Langages 156, p. 34-50.

Langages 147 (2002). Processus d'écriture et traces linguistiques. Paris, éd. Larousse.

Langage et Société 103 (2003), Écritures en acte et genèse du texte.

Langue française 155 (2007), Avant le texte : les traces de l'élaboration textuelle. Paris, éd. Larousse.

Langage et Société 127 (2009) Écritures scientifiques. Carnets, notes, ébauches.

Lidil 41 (2010) Énonciation et rhétorique dans l'écrit scientifique, Grenoble, éd. Ellug.

Modèles linguistiques (2009). Tome XXX-1, vol. 59 Génétique de la production écrite et linguistique, La Garde.

Neveu F. (2007a). Singularités langagières du discours scientifique : l'exemple du discours linguistique. Pratiques 135-136, Questions de

style, p. 101-118.

Neveu F. (2007b). Les fondements normatifs de la terminologie linguistique et l'observatoire discursif de la science du langage. In Siouffi

G. et Steuckardt A. Les linguistes et la norme. Aspects normatifs du discours linguistique, Peter Lang, p. 123-148.

Ono A. (2007). La notion d'énonciation chez Emile Benveniste, Limoges, éd. Lambert-Lucas.

Pratiques 135-136 (2007). Questions de style, Metz, éd. Du CRESEF.

Pratiques 143-144 (2009). Ecrits de savoir, Metz, éd. Du CRESEF.

Rey-Debove J.(1978). Le métalangage, ed. Le Robert.

Revista Letras número 33, inteiramente dedicada a Émile Benveniste, ano 2007. PPGL – UFSM, disponível on-line

Relatório de Dados Enviados do Coleta

<http://www.ufsm.br/periodicoletras>

Revista Antares, v. 8 número 15, dossiê especial sobre Língua, enunciação e semântica do discurso. Disponível on-line,

<http://www.ucs.br/etc/revistas/index.php/antares/issue/view/206>

Rinck F. (2006). Ecrire au nom de la science et de sa discipline. Les figures de l'auteur dans l'article en sciences humaines. Sciences de la société 67, p. 94-111.

Sofia E. (2011) « Qu'est-ce qu'un brouillon en sciences du langage ? Notes préalables à une édition numérique des manuscrits de

Ferdinand de Saussure. », Cahiers Ferdinand de Saussure, 63, à paraître.

Swiggers P. (1983). Qu'est qu'une théorie (en) linguistique ? Modèles linguistiques, T 1, vol. 5, p. 3-15.

Swiggers P. (1999). Pour une systématique de la terminologie linguistique : considérations historiographiques, méthodologiques et

épistémologiques, Mémoires de la société de Linguistique de Paris, Nouvelle série, Tome VI : La terminologie linguistique, ed.

Peeters, p. 11-49.

Valette M. (2006). La genèse textuelle des concepts scientifiques. Etude sémantique sur l'oeuvre du linguiste Gustave Guillaume. Cahiers

de lexicologie 89, p. 125-142.

Bibliografia Pascal Quignard

Adam J.-M. (2011) Genres de récits. Narrativité et généricité des textes, Louvain la neuve, Academia.

Arasse D., Le détail. Pour une histoire rapprochée de la peinture, éd. Flammarion, 1996

Bonnefis Ph. et Lyotard D. (ed) Pascal Quignard, figures d'un lettré, Paris, éd. Galilée, 2005, 355-379.

Calle-Gruber M., Declercq G., Spriet S. (eds), Pascal Quignard ou la littérature démembrée par les muses, Paris, éd. PSN, 2011

Fenoglio I., "L'hic et nunc de l'écrire immémorial" in Pascal Quignard, figures d'un lettré, Paris, éd. Galilée, 2005, 355-379.

Fenoglio I., "« ... ce vivre-écrire que je suis » Entretien avec Pascal Quignard, in Genesis 27, éd. Jean-Michel Place, 2006, 97-104.

Fenoglio I., "Fête des Chants du Marais, un conte inédit de Pascal Quignard. Genèse in vivo et traitement de texte", in Genesis 27, éd.

Jean-Michel Place, 2007, 73-95.

Fenoglio I., "Genèse énonciative de l'espace dans un manuscrit de Pascal Quignard", Lille, PUL, 2008, à paraître.

Fenoglio I., "Pascal Quignard. Dessins, images : une lecture for-intérieure de l'oeuvre à venir", Actes du Colloque Dessins d'écrivains :

de l'archive à l'oeuvre, Caen, IMEC, 2008

Nancy J.-L., Le plaisir du dessin, ed. Galilée, 2009.

Poutrot J.-L., "La musique de Pascal Quignard" in Etudes françaises, vol. 40, n° 2, Presses Universitaires de Montréal, 2004.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Quignard P., Fenoglio I., Sur le désir de se jeter à l'eau, Paris, éd. PSN, 2011
 Quignard P., Entretien avec Jean-Pierre Salgas, Quinzaine littéraire n° 565, nov. 1990
 Quignard P., La leçon de musique, Hachette, 1987.
 Quignard P., 1640 in Scherzo n° 9, oct-nov. 1999, 7-18.
 Quignard P., Entretien, in Scherzo n° 9, oct-nov. 1999, 5-6.
 Quignard P., Video "Dans quelle étagère", France2, 27/12/2007
 Quignard P., Boutès, Paris, éd. Galilée, 2008
 Quignard P., La nuit sexuelle, Paris, éd. Flammarion, 2007 (ed. J'ai lu, 2009)
 Quignard P., Lycophon et Zétés, Paris, éd. Gallimard, 2010
 Vouilloux B., La nuit et le silence des images. Penser l'image avec pascal quignard, Paris, éd. Hermann, 2011

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120

Áreas de Concentração

Não há dados a serem exibidos.

Turmas

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Turma: 2/2016 - <Não informado>

Disciplina: METODOLOGIA DE PESQUISA EM DIDÁTICA E ENSINO- APRENDIZAGEM(FLM5381)

Créditos: 8

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Docentes

Nome	Categoria	Instituição de Ensino	Carga Horária
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO	60

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Docentes

Nome	Categoria	Instituição de Ensino	Carga Horária
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA (Responsável)	Docente	UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO	60

Turma: 2/2016 - <Não informado>

Disciplina: INTRODUÇÃO E DESDOBRAMENTOS DOS ESTUDOS DA INTERMIDIALIDADE(FLM5566)

Créditos: 4

Curso(s)

Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	60
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	60

Docentes

Nome	Categoria	Instituição de Ensino	Carga Horária
MARIA ANGELICA AMANCIO SANTOS (Responsável)	Participante Externo	UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO	60

Turma: 1/2016 - <Não informado>

Disciplina: PARA UMA GEOPOÉTICA DAS LÍNGUAS E LITERATURAS. UMA LEITURA DOS ENSAIOS DE ÉDOUARD GLISSANT(FLM5499)

Créditos: 8

Curso(s)

Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	120
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	120

Docentes

Nome	Categoria	Instituição de Ensino	Carga Horária
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET (Responsável)	Docente	UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO	120

Turma: 1/2016 - <Não informado>

Disciplina: ENSINO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS PARA CONTEXTOS ESPECÍFICOS – PROFISSIONAIS E ACADÊMICOS(FLM5545)

Créditos: 6

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso(s)		
Nome	Nível	Carga Horária
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Doutorado	90
LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)	Mestrado	90

Docentes			
Nome	Categoria	Instituição de Ensino	Carga Horária
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO	45
CATHERINE CARRAS (Responsável)	Participante Externo	UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO	45

Docentes

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Docente: ELIANE GOUVEA LOUSADA

Abreviatura: LOUSADA, E.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 24/10/1964

Sexo: Feminino

E-mail: ELIANELOUSADA@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 060.408.258-47

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa			
Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	23/10/2009	

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	8	0	4	5
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	3	2	219

Afastamentos

Motivo	Início	Fim	Instituição de Ensino
OUTRO MOTIVO	06/01/2014	14/02/2014	-

Docente: GILBERTO PINHEIRO PASSOS

Abreviatura: PASSOS, G. P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/05/1950

Sexo: Masculino

E-mail: GIIPAS@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 586.831.278-34

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1988

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	25/02/1992	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	0	0	1	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	0	0

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Docente: GLORIA CARNEIRO DO AMARAL

Abreviatura: AMARAL, G. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/05/1948

Sexo: Feminino

E-mail: GLOMAR@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 346.630.028-20

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1989

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Aposentado

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
COLABORADOR	20	04/08/1992	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	1	0	0	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	0	0

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Docente: HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA

Abreviatura: ALBUQUERQUE-COSTA, H. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/06/1961

Sexo: Feminino

E-mail: heloisaalbuqcosta@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 075.054.968-83

País do Documento: Brasil

Titulação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2004

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	13/11/2009	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	8	0	2	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	5	262

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Docente: LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES

Abreviatura: PERRONE-MOISÉS, L. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/11/1934

Sexo: Feminino

E-mail: LEYLAPM@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 045.879.878-91

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1971

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Aposentado

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
COLABORADOR	20	01/01/1972	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	0	0	2	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	0	0

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Docente: PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART

Abreviatura: WILLEMART, P. L. M. G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/05/1940

Sexo: Masculino

E-mail: PLMGWILL@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 105.891.558-49

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1976

Área de Conhecimento: LITERATURAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Aposentado

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	01/01/1980	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	1	0	1	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	0	0

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Docente: REGINA MARIA SALGADO CAMPOS

Abreviatura: CAMPOS, R. M. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 16/02/1942

Sexo: Feminino

E-mail: RECAMPOS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 213.587.618-68

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1990

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Aposentado

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	02/08/1994	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	0	0	0	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	0	0

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Docente: TOKIKO ISHIHARA

Abreviatura: ISHIHARA, T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/09/1950

Sexo: Feminino

E-mail: TOKIKO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 201.746.409-00

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1996

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
COLABORADOR	40	25/11/1997	05/11/2016

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
2016	0	0	2	0
	0	0	0	0

Afastamentos

Motivo	Início	Fim	Instituição de Ensino
OUTRO MOTIVO	01/10/2014	29/11/2014	-

Docente: VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET

Abreviatura: BRAUN DAHLET, V.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 26/02/1958

Sexo: Feminino

E-mail: VDAHLET@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 213.535.328-01

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1990

Área de Conhecimento: TEORIA E ANÁLISE LINGUÍSTICA

Instituição: UNIVERSITÉ PARIS DIDEROT - PARIS VII

País da Instituição: França

Vínculo com a IES

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	23/10/2000	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	2	0	3	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	0	0

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Docente: VERONICA GALINDEZ

Abreviatura: GALINDEZ, V

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/11/1974

Sexo: Feminino

E-mail: VEGARJ@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 247.440.658-13

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	10/11/2005	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	3	0	3	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	1	0	3	292

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Afastamentos

Motivo	Início	Fim	Instituição de Ensino
VISITAS PARA COLABORAÇÃO	02/12/2016	03/02/2017	-

Docente: ADRIANA ZAVAGLIA

Abreviatura: ZAVAGLIA, A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/08/1970

Sexo: Feminino

E-mail: zavaglia@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 121.533.808-20

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	20	16/10/2007	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	2	0	2	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	1	1	6	269

Afastamentos

Motivo	Início	Fim	Instituição de Ensino
ESTÁGIO PÓS-DOCTORAL	01/12/2008	31/03/2009	UNIVERSITÉ PARIS DIDEROT - PARIS VII

Docente: ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA

Abreviatura: ALMEIDA, A. B.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/02/1977

Sexo: Masculino

E-mail: BEBIANO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 162.478.318-03

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	24/07/2012	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	3	0	0	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	1	0	4	202

Afastamentos

Motivo	Início	Fim	Instituição de Ensino
ESTÁGIO PÓS-DOCTORAL	01/04/2016	31/07/2016	INSTITUT DES TEXTES ET MANUSCRITS MODERNES

Docente: ALVARO SILVEIRA FALEIROS

Abreviatura: FALEIROS, Á. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/02/1972

Sexo: Masculino

E-mail: ALVAROFALEIROS@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 154.959.588-10

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LITERATURA BRASILEIRA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	20	21/10/2008	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	3	0	1	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	2	1	3	157

Afastamentos

Motivo	Início	Fim	Instituição de Ensino
OUTRO TIPO DE AFASTAMENTO	17/11/2014	16/12/2014	-

Docente: CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO

Abreviatura: PINO, C. C. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 17/05/1973

Sexo: Feminino

E-mail: CAMIGOPINO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 215.996.908-70

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2001

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	26/09/2003	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	3	0	7	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	1	1	5	316

Afastamentos

Motivo	Início	Fim	Instituição de Ensino
ESTÁGIO PÓS-DOCTORAL	28/09/2015	12/02/2016	UNIVERSITÉ PARIS DIDEROT - PARIS VII

Docente: CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRARÓIA

Abreviatura: PIETRARÓIA, C. M. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 08/03/1964

Sexo: Masculino

E-mail: CRISPI@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 103.603.768-19

País do Documento: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1996

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Vínculo com a IES

Tipo de Vínculo com a Instituição: Servidor Público

Vínculo com o Programa

Categoria	Carga Horária Semanal	Início	Fim
PERMANENTE	40	26/06/1998	

Quantitativos

Ano	Mestrado Acadêmico	Mestrado Profissional	Doutorado	Tutoria
2016	6	0	3	0
	Monografia em Grad.	Iniciação Científica	Disciplinas na Grad.	C.H. Anual na Grad.
	0	0	0	0

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Afastamentos

Não há dados a serem exibidos.

Discentes

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Discente: ADALTON NOGUEIRA OREFICE JUNIOR

Abreviatura: JUNIOR, A. N. O.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/01/1988

Sexo: Masculino

E-mail: ADALTON.OREFICE@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 369.092.868-04

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 01/01/2009

Situação: DESLIGADO

Data da Situação: 31/12/2016

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: ALESSANDRA MONTERA ROTTA

Abreviatura: ROTTA, A. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/05/1971

Sexo: Feminino

E-mail: ALESSANDRAMONTERA.ROTTA@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 151.554.188-60

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/07/2012

Situação: TITULADO

Data da Situação: 04/11/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Do intercultural ao desenvolvimento da Competência Intercultural na formação de professores de Português Língua Estrangeira

Data da defesa: 04/11/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
TOKIKO ISHIHARA	Docente	02/07/2012 a 04/11/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: ALINE HITOMI SUMIYA

Abreviatura: SUMIYA, A. H.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 24/01/1991

Sexo: Feminino

E-mail: ALINESUMIYA@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 229.809.078-55

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 12/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: O gênero multimodal tutorial em vídeo e suas contribuições no ensino-aprendizagem de francês como língua estrangeira por adolescentes

Data da defesa: 12/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	09/10/2014 a 12/12/2016	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: ALINE MAGALHAES DOS SANTOS

Abreviatura: SANTOS, A. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 17/12/1988

Sexo: Feminino

E-mail: ALINELLY@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 383.748.318-55

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 01/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: O pintar literário nos Escritos sobre a arte, de Émile Zola

Data da defesa: 01/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	11/11/2014 a 01/12/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: AMARILIS AURORA APARECIDA VALENTIM

Abreviatura: VALENTIM, A. A. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/06/1982

Sexo: Feminino

E-mail: AMARILIS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 310.848.518-06

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 09/10/2014

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente	09/10/2014 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: ANA CAROLINA FALEIROS CAMARGO MORENO

Abreviatura: MORENO, A. C. F. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/06/1982

Sexo: Feminino

E-mail: dlm@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 324.395.938-18

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 01/01/2016

Situação: DESLIGADO

Data da Situação: 31/12/2016

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: ANA PAULA SILVA DIAS

Abreviatura: DIAS, A. P. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/05/1989

Sexo: Feminino

E-mail: ANA9.PAULADIAS@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 364.607.978-97

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 06/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: O desenvolvimento da produção escrita de alunos de francês a partir do trabalho com os gêneros acadêmicos resumé e note de lecture

Data da defesa: 06/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	09/10/2014 a 06/12/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2014 a 01/09/2016

Discente: ANAISY SANCHES TEIXEIRA

Abreviatura: TEIXEIRA, A. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 17/07/1980

Sexo: Feminino

E-mail: anaisy@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 295.728.218-65

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente	01/02/2016 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Discente: ANDREI FERNANDO FERREIRA LIMA

Abreviatura: LIMA, A. F. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/03/1993

Sexo: Masculino

E-mail: ANDREIFERNANDO.FL@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 428.603.598-00

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/07/2015

Situação: TITULADO

Data da Situação: 05/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Édouard Glissant e a questão identitária antilhana

Data da defesa: 05/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente	01/07/2015 a 05/12/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: ANNA CAROLINA ANTUNES DE MORAES

Abreviatura: MORAES, A. C. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 16/11/1989

Sexo: Feminino

E-mail: ANNA.CA.MORAES@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 384.063.628-04

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2013

Situação: TITULADO

Data da Situação: 19/04/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Trabalho de Conclusão: Formação para a mobilidade acadêmica na França na área de Letras: Da leitura literária ao commentaire linéaire français

Data da defesa: 19/04/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	01/02/2013 a 19/04/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/02/2014 a 01/01/2016

Discente: ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA

Abreviatura: OLIVEIRA, A. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/07/1993

Sexo: Masculino

E-mail: arthur.mrra@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 406.744.118-54

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/07/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	01/07/2016 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2016 a 01/12/2016

Discente: ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Abreviatura: OLIVEIRA, A. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/07/1993

Sexo: Masculino

E-mail: arthur.mrra@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 406.744.118-54

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 01/11/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/11/2015

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: BARBARA CAROLINA DIAS

Abreviatura: DIAS, B. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 17/06/1987

Sexo: Feminino

E-mail: BAGOBBI.DIAS@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 362.614.098-97

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 08/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Com ou sem emoção? Percursos do ensino-aprendizagem lexical em francês língua estrangeira

Data da defesa: 08/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	09/10/2014 a 08/12/2016	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2015 a 01/12/2016

Discente: BEATRICE REICHEN VASCONCELOS COSTA

Abreviatura: COSTA, B. R. V.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 26/09/1958

Sexo: Feminino

E-mail: BEATRICEREICHEN@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 034.509.078-08

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 02/02/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 02/02/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	02/02/2015 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: BRUNA BEZZARRO

Abreviatura: BEZZARRO, B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 07/09/1997

Sexo: Feminino

E-mail: bruna.bezzarro@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 455.412.388-03

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 03/02/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 03/02/2015

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: BRUNA DE CARVALHO

Abreviatura: CARVALHO, B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 11/04/1989

Sexo: Feminino

E-mail: BDECARVALHO7@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 372.019.258-06

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/07/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONICA GALINDEZ	Docente	01/07/2015 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2015 a 01/05/2016

Discente: CAIO LEAL MESSIAS

Abreviatura: MESSIAS, C. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/09/1985

Sexo: Masculino

E-mail: CAIO.MESSIAS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 349.758.758-37

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado Data de Matrícula: 30/01/2014

Situação: MATRICULADO Data da Situação: 30/01/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente	30/01/2014 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/10/2015 a 01/09/2019

Discente: CARLA DE MOJANA DI COLOGNA RENARD

Abreviatura: RENARD, C. M. D. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/10/1982

Sexo: Feminino

E-mail: CARLA.RENARD@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 310.161.288-86

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado Data de Matrícula: 01/02/2013

Situação: TITULADO Data da Situação: 06/04/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Análise do movimento em direção a um Novo Outro: tradução comentada de um excerto de L'enfant multiple, de Andrée Chedid, para o português brasileiro

Data da defesa: 06/04/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente	01/02/2013 a 06/04/2016	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/11/2014 a 01/02/2016

Discente: CAROLINA LUVISOTTO OLIVEIRA

Abreviatura: OLIVEIRA, C. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/11/1994

Sexo: Feminino

E-mail: CLUVISOTTO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 433.076.118-10

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 02/02/2012

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 02/02/2012

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: CAROLINA MOLINAR BELLOCCHIO

Abreviatura: BELLOCCHIO, C. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/04/1987

Sexo: Feminino

E-mail: CAROLINAMOLINAR@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 068.990.856-31

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 10/07/2013

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 10/07/2013

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	10/07/2013 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/12/2013 a 01/11/2017

Discente: CAROLINE FASCIANA

Abreviatura: FASCIANA, C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 20/05/1994

Sexo: Feminino

E-mail: caroline.fasciana@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 415.248.038-63

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 07/02/2013

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 07/02/2013

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: CAROLINE PESSOA MICAELIA

Abreviatura: MICAELIA, C. P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 16/08/1993

Sexo: Feminino

E-mail: caroline.micaelia@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 321.732.408-03

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 08/02/2011

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 08/02/2011

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: CASSIO EDUARDO NUNES DOMINGOS AGUIAR

Abreviatura: AGUIAR, C. E. N. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/05/1986

Sexo: Masculino

E-mail: cassioaguiar@yahoo.com.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 341.921.108-22

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 30/01/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 30/01/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente	30/01/2014 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: CECILIA MONTEIRO LEITE CISCATO

Abreviatura: CISCATO, C. M. L.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/06/1977

Sexo: Feminino

E-mail: ceciscato@hotmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 259.460.398-81

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	01/02/2016 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: CONSTANCA LEFEVRE GUIMARAES VIGNERON

Abreviatura: VIGNERON, C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/01/1964

Sexo: Feminino

E-mail: CONSTANCA.VIGNERON@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 055.384.718-02

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/07/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	01/07/2015 a	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: DAMIRIS BORTOLUCCI DE SOUSA

Abreviatura: SOUSA, D. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 07/10/1989

Sexo: Feminino

E-mail: damiris.sousa@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 390.848.158-90

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 30/01/2009

Situação: DESLIGADO

Data da Situação: 31/07/2016

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: DANIEL BEZERRA DIAS

Abreviatura: DIAS, D. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/11/1980

Sexo: Masculino

E-mail: DANIEL.BEZERRA.DIAS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 271.560.908-60

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2013

Situação: TITULADO

Data da Situação: 21/03/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Desejo, Alucinação, Produção: La Tentation de saint Antoine segundo Flaubert e Cézanne

Data da defesa: 21/03/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONICA GALINDEZ	Docente	01/02/2013 a 21/03/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: DANIELLE CAMARA SILVA

Abreviatura: SILVA, D. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 08/11/1993

Sexo: Feminino

E-mail: DANIELLE.CAMARA.SILVA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 424.290.008-22

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 01/02/2012

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2012

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: ELIZABETH CRISTINA YKUNO

Abreviatura: YKUNO, E. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/01/1989

Sexo: Feminino

E-mail: elizabeth.ykuno@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 368.163.768-70

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 06/02/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 06/02/2014

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: EMILI BARCELLOS MARTINS SANTOS

Abreviatura: MARTINS, E. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/09/1982

Sexo: Feminino

E-mail: EMILIMARTINS@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 099.867.877-50

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/02/2012

Situação: TITULADO

Data da Situação: 01/04/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: A avaliação de aprendizagem de francês língua estrangeira no secretariado: representação, sentido e significado

Data da defesa: 01/04/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
TOKIKO ISHIHARA	Docente	02/02/2012 a 01/04/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: FERNANDA FERREIRA DOS SANTOS

Abreviatura: SANTOS, F. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/07/1986

Sexo: Feminino

E-mail: NANDAFESANTOS@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 350.784.478-81

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 30/01/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 30/01/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONICA GALINDEZ	Docente	30/01/2014 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/04/2015 a 01/03/2019

Discente: FERNANDA SOARES

Abreviatura: SOARES, F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/06/1987

Sexo: Feminino

E-mail: FFFERNANDASOARES@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 362.068.948-27

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2013

Situação: TITULADO

Data da Situação: 14/04/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Aprendizagem do trabalho de ensinar pelo professor iniciante

Data da defesa: 14/04/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	01/02/2013 a 14/04/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Discente: FILLIPE AUGUSTO GALETI MAURO

Abreviatura: MAURO, F. A. G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 07/11/1992

Sexo: Masculino

E-mail: fillipe.mauro@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 412.558.278-58

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente	01/02/2016 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: FLAVIA FAZION

Abreviatura: FAZION, F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 08/11/1969

Sexo: Feminino

E-mail: FLAVIAFAZION@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 727.357.089-34

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 03/02/2011

Situação: TITULADO

Data da Situação: 18/10/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: A elaboração de Livro Didático baseado em gêneros textuais por professores de francês: análise de uma experiência

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data da defesa: 18/10/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	03/02/2011 a 18/10/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/05/2013 a 01/10/2016

Discente: GABRIEL IEKER GUERZONI

Abreviatura: GUERZONI, G. I.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 06/08/1996

Sexo: Masculino

E-mail: gabriel.guerzoni@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 391.335.258-97

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 06/02/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 06/02/2014

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: GABRIEL PASCOAL DOMINGOS PERUGINI

Abreviatura: PERUGINI, G. P. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/05/1979

Sexo: Masculino

E-mail: GABRIELPDP@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 054.021.007-21

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Dados Institucionais

Nível: Doutorado **Data de Matrícula:** 29/09/2011
Situação: MATRICULADO **Data da Situação:** 29/09/2011
Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)
Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	29/09/2011 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: GABRIELLA REGINA DE LUCCA SILVA MOREIRA

Abreviatura: MOREIRA, G. R. L. S.
Nacionalidade: Brasil
Data de Nascimento: 09/12/1987 **Sexo:** Feminino
E-mail: gdlucca@gmail.com
Tipo de Documento: CPF **Número do Documento:** 356.194.138-96
País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado **Data de Matrícula:** 07/02/2014
Situação: MATRICULADO **Data da Situação:** 07/02/2014
Curso:
Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: GISELA ANAUATE BERGONZONI

Abreviatura: BERGONZONI, G. A.
Nacionalidade: Brasil
Data de Nascimento: 03/10/1984 **Sexo:** Feminino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: giselaab@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 337.634.308-06

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 03/03/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 03/03/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	03/03/2015 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: GISELE PRETTI GEREVINI

Abreviatura: GEREVINI, G. P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/11/1986

Sexo: Feminino

E-mail: giselepretti@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 365.809.068-55

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Sim

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	01/02/2016 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Discente: GUILHERME FERNANDES

Abreviatura: FERNANDES, G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/04/1989

Sexo: Masculino

E-mail: GUILHERME.FERNANDES@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 377.394.208-75

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 18/11/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Corpo e escrita: a elaboração da AIDS em Caio Fernando Abreu e Hervé Guibert

Data da defesa: 18/11/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	11/11/2014 a 18/11/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2014 a 01/09/2016

Discente: GIOVANNA BARBOSA SOUZA

Abreviatura: SOUZA, G. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/07/1997

Sexo: Feminino

E-mail: giovanna.souza@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 469.825.818-96

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 03/02/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 03/02/2015

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: HENRIQUE DE TOLEDO GROKE

Abreviatura: GROKE, H. T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/05/1980

Sexo: Masculino

E-mail: henriquegroke@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 273.217.408-46

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente	01/02/2016 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/03/2016 a 01/02/2020

Discente: HYANNA CAROLLYNE DIAS DE MEDEIROS

Abreviatura: MEDEIROS, H. C. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 20/08/1986

Sexo: Feminino

E-mail: HYANNALEE@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 348.267.668-23

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 05/02/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 05/02/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	05/02/2014 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/05/2015 a 01/04/2017

Discente: JACI BRASIL TONELLI

Abreviatura: TONELI, J. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 16/10/1982

Sexo: Feminino

E-mail: JACI.TONELLI@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 304.334.788-96

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 06/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Desenvolvimento da escrita acadêmica em francês: relações entre a produção escrita e o ensino do gênero textual artigo científico

Data da defesa: 06/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	09/10/2014 a 06/12/2016	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2014 a 01/09/2016

Discente: JAQUELINE CRISTINA CASSEMIRO

Abreviatura: CASSEMIRO, J. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 25/10/1992

Sexo: Feminino

E-mail: jk.cassemiro@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 408.775.998-90

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 08/02/2011

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 08/02/2011

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: KARINA BERNARDINO CAPOCCIA

Abreviatura: CAPOCCIA, K. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/08/1990

Sexo: Feminino

E-mail: KARINA.CAPOCCIA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 378.144.728-65

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 01/02/2010

Situação: DESLIGADO

Data da Situação: 31/12/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LARA NEVES SOARES

Abreviatura: SOARES, L. N.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 08/07/1986

Sexo: Feminino

E-mail: nevessoareslara@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 006.937.461-90

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 22/09/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 22/09/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	22/09/2015 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LAURA DEGASPARE MONTE MASCARO

Abreviatura: MASCARO, L. D. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 02/08/1985

Sexo: Feminino

E-mail: LAURADEGASPARE@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 343.990.408-31

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/07/2013

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2013

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente	01/07/2013 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/11/2013 a 01/10/2017

Discente: LEDA CARTUM

Abreviatura: CARTUM, L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 16/12/1988

Sexo: Feminino

E-mail: LEDA.CARTUM@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 382.958.028-28

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 30/11/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Os dias não estão contados

Data da defesa: 30/11/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONICA GALINDEZ	Docente	09/10/2014 a 30/11/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/03/2016 a 01/12/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Discente: LEONARDO CAVALCANTE MENDES

Abreviatura: MENDES, L. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/11/1985

Sexo: Masculino

E-mail: leonardo.cavalcante.mendes@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 334.283.788-81

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 03/02/2012

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 03/02/2012

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LIVIA MIRANDA DE PAULO

Abreviatura: PAULO, L. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 06/02/1989

Sexo: Feminino

E-mail: LIVIA.MIRANDA.PAULO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 372.664.658-26

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 30/01/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 30/01/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	30/01/2014 a	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LIVIA SALES DE MELLO FRANCO

Abreviatura: FRANCO, L. S. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 24/06/1985

Sexo: Feminino

E-mail: liviademellofranco@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 077.237.786-35

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 11/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 11/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	11/02/2016 a 07/04/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LIZ HELENA GOUVEIA AFONSO

Abreviatura: AFONSO, L. H. G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/03/1956

Sexo: Feminino

E-mail: LIZHAFONSO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 006.470.598-60

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 07/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: História e cultura no ensino-aprendizagem do francês língua estrangeira em contexto universitário: contribuições para o desenvolvimento da autonomia e do senso crítico

Data da defesa: 07/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	09/10/2014 a 07/12/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LUCIANA ANTONINI SCHOEPS

Abreviatura: SCHOEPS, L. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/04/1986

Sexo: Feminino

E-mail: LUCIANA.SCHOEPS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 348.587.038-27

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 18/09/2012

Situação: TITULADO

Data da Situação: 29/11/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: As vozes sem boca no manuscrito do cenógrafo Machado de Assis: Esaú e Jacob

Data da defesa: 29/11/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONICA GALINDEZ	Docente	18/09/2012 a 29/11/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LUCIANA PEREIRA DOS SANTOS

Abreviatura: SANTOS, L. P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/03/1982

Sexo: Feminino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: luciana.pereira.santos@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 316.954.868-97

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 08/02/2011

Situação: DESLIGADO

Data da Situação: 31/07/2016

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: LUCIANE CRISTINE DA CRUZ CARDOSO

Abreviatura: CARDOSO, L. C. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/04/1968

Sexo: Feminino

E-mail: CRZ.LUCIANE@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 070.670.518-19

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 05/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Aprendizagem da língua francesa em um Centro de Estudo de Línguas do estado de São Paulo: desenvolvimento da produção escrita em aplicativos para tabletes

Data da defesa: 05/12/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	09/10/2014 a 05/12/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Discente: LUCILIA SOUZA LIMA TEIXEIRA

Abreviatura: TEIXEIRA, L. S. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 07/05/1980

Sexo: Feminino

E-mail: luccilia@yahoo.fr

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 271.905.708-88

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 05/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 05/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	05/02/2016 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/03/2016 a 01/02/2020

Discente: MARCELLA DOS SANTOS

Abreviatura: ABREU, M. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 28/09/1982

Sexo: Feminino

E-mail: marcella.galache@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 300.697.808-03

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 05/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 05/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	05/02/2016 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: MARIA ELVIRA LEMOS DA SILVA

Abreviatura: SILVA, M. E. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/06/1981

Sexo: Feminino

E-mail: MALOLEMOS@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 047.282.396-59

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/02/2012

Situação: TITULADO

Data da Situação: 25/04/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: ARRIVISMO FEMININO EM MACHADO DE ASSIS E MARCEL PROUST

Data da defesa: 25/04/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
GILBERTO PINHEIRO PASSOS	Docente	02/02/2012 a 25/04/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/09/2012 a 01/02/2016

Discente: MARIANA CASEMIRO BARIONI

Abreviatura: BARIONI, M. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/03/1990

Sexo: Feminino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: MARIANA.BARIONI@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 377.273.138-40

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/07/2013

Situação: TITULADO

Data da Situação: 20/09/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: O professor iniciante de FLE: desafios e possibilidades de seu trabalho

Data da defesa: 20/09/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	01/07/2013 a 20/09/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/02/2014 a 01/01/2016

Discente: MARINA ISADORA DA SILVA CORREA

Abreviatura: CORREA, M. I. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/06/1990

Sexo: Feminino

E-mail: MARINA.CORREA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 383.853.328-39

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Sim

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	01/02/2016 a	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/03/2016 a 01/02/2018

Discente: MARINA LOURENCAO DIAS

Abreviatura: DIAS, M. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 15/07/1996

Sexo: Feminino

E-mail: marina_dias1@hotmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 413.778.738-70

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 06/02/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 06/02/2014

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: MATEUS SILVA ALBINO DE OLIVEIRA

Abreviatura: OLIVEIRA, M. S. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/08/1993

Sexo: Masculino

E-mail: mateus.silva.oliveira@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 426.987.178-40

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 03/02/2012

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 03/02/2012

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: MELISSA QUIRINO SCANHOLA

Abreviatura: SCANHOLA, M. Q.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/05/1980

Sexo: Feminino

E-mail: MSCANHOLA@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 216.031.518-42

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: DESLIGADO

Data da Situação: 31/08/2016

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: MICHELLI DA SILVA ALMEIDA

Abreviatura: ALMEIDA, M. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 03/03/1986

Sexo: Feminino

E-mail: michelli.almeida@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 337.987.718-20

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 20/01/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 20/01/2016

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: MILENA SANTOS SALLES VARALLO

Abreviatura: VARALLO, M. S. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/05/1993

Sexo: Feminino

E-mail: milena.varallo@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 407.285.748-37

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 08/02/2011

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 08/02/2011

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: NAIARA ALVES DUARTE

Abreviatura: DUARTE, N. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/10/1988

Sexo: Feminino

E-mail: NAIARA.AD@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 089.834.896-00

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Dados Institucionais

Nível: Mestrado **Data de Matrícula:** 01/07/2015
Situação: MATRICULADO **Data da Situação:** 01/07/2015
Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)
Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	01/07/2015 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/10/2016 a 01/09/2018

Discente: NATALIA DE OLIVEIRA RIBEIRO CANDIDO GOMES

Abreviatura: GOMES, N. O. R. C.
Nacionalidade: Brasil
Data de Nascimento: 24/11/1989 **Sexo:** Feminino
E-mail: NATALIA.GOMES@USP.BR
Tipo de Documento: CPF **Número do Documento:** 385.889.218-12
País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado **Data de Matrícula:** 30/01/2014
Situação: MATRICULADO **Data da Situação:** 30/01/2014
Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)
Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	30/01/2014 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2014 a 01/09/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Discente: NATHALIA FIGUEIREDO FERRARI

Abreviatura: FERRARI, N. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/05/1981

Sexo: Feminino

E-mail: nathalia.figueiredo.ferrari@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 215.657.478-28

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 13/02/2009

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 13/02/2009

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: PAULA SOUZA DIAS NOGUEIRA

Abreviatura: NOGUEIRA, P. S. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/02/1987

Sexo: Feminino

E-mail: paula.nogueira@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 368.022.598-93

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 30/01/2014

Situação: TITULADO

Data da Situação: 12/12/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Espinhos da tradução: uma leitura de Mémoires de porc-épic, de Alain Mabanckou

Data da defesa: 12/12/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente	30/01/2014 a 12/12/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: PAULO BRUNO LOPES DA SILVA

Abreviatura: SILVA, P. B. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 13/11/1990

Sexo: Masculino

E-mail: paulobruno.ls.fr@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 041.332.203-31

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	01/02/2016 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/03/2016 a 01/02/2018

Discente: RAISSA FURLANETTO CARDOSO

Abreviatura: CARDOSO, R. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/10/1992

Sexo: Feminino

E-mail: raissa.furlanetto.cardoso@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 384.680.838-52

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 03/02/2012

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 03/02/2012

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: RAPHAEL BORGES MAUREAU

Abreviatura: MAUREAU, R. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/07/1982

Sexo: Masculino

E-mail: raphagarrapha@yahoo.com.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 311.789.468-35

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 30/01/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 30/01/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente	30/01/2014 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: RAPHAEL LUIZ DE ARAUJO

Abreviatura: ARAÚJO, R. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/05/1988

Sexo: Masculino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: RAPHA.L.ARAUJO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 363.326.268-79

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/07/2012

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 02/07/2012

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	02/07/2012 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: RAQUEL PEIXOTO DO AMARAL CAMARGO

Abreviatura: CAMARGO, R. P. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 25/01/1987

Sexo: Feminino

E-mail: RAQUELCAMARGO_7@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 052.318.314-33

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/02/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 02/02/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente	10/03/2015 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/04/2015 a 01/03/2019

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
SUP (00889834000108)				

Discente: RAQUEL ROSALIN FRAGA DE OLIVEIRA

Abreviatura: OLIVEIRA, R. R. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/02/1989

Sexo: Feminino

E-mail: RAQUEL.ROSALIN.OLIVEIRA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 375.851.728-18

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 16/07/2013

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 16/07/2013

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente	16/07/2013 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA

Abreviatura: OLIVEIRA, R. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/12/1985

Sexo: Feminino

E-mail: REGINACIBELLE@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 350.586.738-19

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 02/02/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 02/02/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente	02/02/2015 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/03/2016 a 01/02/2018

Discente: REGINA DE LIMA DANTAS MIGUEL

Abreviatura: MIGUEL, R. L. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/08/1952

Sexo: Feminino

E-mail: rdantasm@yahoo.fr

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 114.309.898-66

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 30/01/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 30/01/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente	30/01/2014 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: RENATA TONINI BASTIANELLO

Abreviatura: BASTIANELLO, R. T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 03/03/1989

Sexo: Feminino

E-mail: RE.BASTIANELLO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 018.472.660-37

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/07/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente	01/07/2015 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/10/2016 a 01/09/2018

Discente: ROBERTA MIRANDA ROSA HERNANDES

Abreviatura: HERNANDES, R. M. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/09/1983

Sexo: Feminino

E-mail: ROBSROSA@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 223.754.108-66

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 09/10/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente	09/10/2014 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Discente: SAHSHA KIYOKO WATANABE DELLATORRE

Abreviatura: DELLATORRE, S. K. W.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/04/1986

Sexo: Feminino

E-mail: SAHSHA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 361.413.638-81

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/02/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 02/02/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	02/02/2015 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: SAMARA FERNANDA ALMEIDA OLIVEIRA DE LOCIO E SILVA

Abreviatura: SILVA, S. F. A. O. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/01/1985

Sexo: Feminino

E-mail: SAMARALOCIO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 327.989.218-05

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/02/2012

Situação: TITULADO

Data da Situação: 15/04/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: "LA ROSÉE SUR LES RUINES": UNE LECTURE DU PROCESSUS DE CRÉATION DU ROMAN INACHEVÉ LE PREMIER HOMME D'ALBERT CAMUS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data da defesa: 15/04/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	02/02/2012 a 15/04/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/04/2012 a 01/02/2016

Discente: SANDRA COELI BARBOSA DOS SANTOS

Abreviatura: SANTOS, S. C. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 13/05/1980

Sexo: Feminino

E-mail: SANDRACOELI@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 029.037.624-65

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 09/10/2014

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 09/10/2014

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente	09/10/2014 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: SEBASTIEN DAVID PHILIPPE ROY

Abreviatura: ROY, S. D. P.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 24/08/1970

Sexo: Masculino

E-mail: SEBASTIEN.ROY@SUPERIG.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 230.156.518-11

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/07/2011

Situação: TITULADO

Data da Situação: 11/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: A Cena de primeiro contato nos relatos de exploração: os exploradores franceses na América do Sul

Data da defesa: 11/02/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente	01/07/2011 a 11/02/2016	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: SIMONE MARIA DANTAS LONGHI

Abreviatura: LONGHI, S. M. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/02/1984

Sexo: Feminino

E-mail: SIMONE.DANTAS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 332.347.228-46

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/07/2013

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2013

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	01/07/2013 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
CONS NAC DE DESENVOLVIMENTO		USP	ATIVA	01/09/2013 a 31/08/2017

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
CIENTIFICO E TECNOLOGICO (33654831000136)				

Discente: TAMILY BIANCHI

Abreviatura: BIANCHI, T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/09/1992

Sexo: Feminino

E-mail: tamily.bianchi@usp.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 411.091.318-79

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Bacharelado

Data de Matrícula: 03/02/2012

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 03/02/2012

Curso:

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Não há dados a serem exibidos.

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: TATIANA BARBOSA DA SILVA

Abreviatura: SILVA, T. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/10/1978

Sexo: Feminino

E-mail: TATSBAR@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 262.147.558-22

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 02/02/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 02/02/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	02/02/2015 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: THAIS CHAUVEL

Abreviatura: CHAUVEL, T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 07/11/1991

Sexo: Feminino

E-mail: THAIS.CHAUVEL@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 418.231.758-05

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
VERONICA GALINDEZ	Docente	01/02/2016 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/10/2016 a 01/10/2016

Discente: THIAGO JORGE FERREIRA SANTOS

Abreviatura: SANTOS, T. J. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/02/1989

Sexo: Masculino

E-mail: THIAGO.JORGE.SANTOS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 392.136.148-61

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 08/02/2013

Situação: MUDANCA DE NÍVEL COM DEFESA

Data da Situação: 25/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: A linguagem revelando o desenvolvimento do pesquisador na prática da Iniciação Científica

Data da defesa: 25/02/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	08/02/2013 a 25/02/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	CANCELADA	01/05/2014 a 01/02/2016

Discente: THIAGO JORGE FERREIRA SANTOS

Abreviatura: SANTOS, T. J. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/02/1989

Sexo: Masculino

E-mail: THIAGO.JORGE.SANTOS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 392.136.148-61

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 26/02/2016

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 26/02/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente	26/02/2016 a	Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: THIAGO MATTOS DE OLIVEIRA

Abreviatura: OLIVEIRA, T. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/10/1989

Sexo: Masculino

E-mail: THIAGOMATTOS.LIT@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 134.439.437-05

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/07/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente	01/07/2015 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: VANESSA FERRER CARAPONALE

Abreviatura: CARAPONALE, V. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/05/1984

Sexo: Feminino

E-mail: VANESSAFERRERR@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 224.727.768-37

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 01/07/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente	01/07/2015 a	Sim

Bolsas

Não há dados a serem exibidos.

Discente: VIVIAN YOSHIE MARTINS MORIZONO

Abreviatura: MORIZONO, V. Y. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/04/1989

Sexo: Feminino

E-mail: VIVIAN.MORIZONO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 368.572.998-54

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Mestrado

Data de Matrícula: 24/07/2013

Situação: TITULADO

Data da Situação: 19/09/2016

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Trabalho de Conclusão: Os salões da Belle Époque nas crônicas sociais de Marcel Proust e João do Rio

Data da defesa: 19/09/2016

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente	24/07/2013 a 19/09/2016	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUNDAÇÃO DE AMPARO A PESQUISA DO ESTADO DE SÃO PAULO (43828151000145)		USP	CANCELADA	01/06/2014 a 31/05/2016

Discente: WILLIAN VIEIRA

Abreviatura: VIEIRA, W.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 11/09/1984

Sexo: Masculino

E-mail: VIEIRA.WILL@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 040.295.209-01

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Dados Institucionais

Nível: Doutorado

Data de Matrícula: 01/07/2015

Situação: MATRICULADO

Data da Situação: 01/07/2015

Curso: LETRAS (LÍNGUA E LITERATURA FRANCESA)

Possui autorização para complementação de bolsa: Não

Orientações

Nome	Categoria	Período	Principal
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente	02/09/2015 a	Sim

Bolsas

Financiador	Programa Fomento	IES	Situação	Período
FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP (00889834000108)	Programa de Demanda Social (DS)	USP	ATIVA	01/10/2015 a 01/09/2019

Participantes Externos

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Participante Externo: ADALBERTO LUIS VICENTE

Abreviatura: VICENTE, A. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/12/1957

Sexo: Masculino

E-mail: DAL@FCLAR.UNESP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 071.485.288-01

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA (UNESP/ARAR)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1999

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: AGUINALDO JOSE GONCALVES

Abreviatura: GONÇALVES, A. J.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 25/08/1949

Sexo: Masculino

E-mail: AGNUS.FENIX@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 392.774.888-91

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1988

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: ALEXANDRE VILLIBOR FLORY

Abreviatura: FLORY, A. V.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/03/1971

Sexo: Masculino

E-mail: alexandre_flory@yahoo.com.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 072.442.778-30

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ALLEID RIBEIRO MACHADO

Abreviatura: MACHADO, A. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 06/12/1975

Sexo: Feminino

E-mail: ALLEID@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 253.063.038-03

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2011

Área de Conhecimento: OUTRAS LITERATURAS VERNÁCULAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ANA LUCIA TREVISAN

Abreviatura: TREVISAN, A.L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/11/1966

Sexo: Feminino

E-mail: ANA.TREVISAN@MACKENZIE.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 072.646.808-86

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE (UPM)

País da Instituição de Origem: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ANA LUIZA RAMAZZINA GHIRARDI

Abreviatura: GHIRARDI, A. L. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 28/12/1961

Sexo: Feminino

E-mail: ALRAMAZZINA@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 064.532.198-24

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO (UNIFESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: ANA LUIZA SILVA CAMARANI

Abreviatura: CAMARANI, A. L. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/09/1950

Sexo: Feminino

E-mail: CAMARANI@FCLAR.UNESP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 035.848.138-40

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ANA MARIA DE MATTOS GUIMARAES

Abreviatura: GUIMARÃES, A. M. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/04/1949

Sexo: Feminino

E-mail: ANAG@UNISINOS.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 100.690.970-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1990

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: ANA MARIA HADDAD BAPTISTA

Abreviatura: BAPTISTA, A.M.H.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/07/1956

Sexo: Feminino

E-mail: PROFESSORAANAHB@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 780.698.408-97

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1999

Área de Conhecimento: COMUNICAÇÃO

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ANA MARIZA BENEDETTI

Abreviatura: BENEDETTI, A. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 26/07/1959

Sexo: Feminino

E-mail: BENEDETTI@IBILCE.UNESP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 262.325.020-00

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1993

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

País da Instituição: Espanha

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ANGELA MARIA TENORIO ZUCCHI

Abreviatura: ZUCCHI, A. M. T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/09/1968

Sexo: Feminino

E-mail: ANGELAZUCCHI@USP.BR

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 111.263.188-76

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2010

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: ANISE DE ABREU GONCALVES DORANGE FERREIRA

Abreviatura: FERREIRA, A. A. G. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/07/1957

Sexo: Feminino

E-mail: ANISE.A@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 038.441.198-33

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: ANNITA COSTA MALUFE

Abreviatura: MALUFE, A. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/07/1975

Sexo: Feminino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: ANNITACOSTAMALUFE@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 258.399.458-11

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO (PUC/SP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: AURORA GEDRA RUIZ ALVAREZ

Abreviatura: ALVAREZ, A. G. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/01/1950

Sexo: Feminino

E-mail: AUCARAMA@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 639.220.968-91

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: OUTRAS LITERATURAS VERNÁCULAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: Annick Rivens Mompean

Abreviatura: MOMPEAN, A. R.

Nacionalidade: França

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Nascimento: 03/12/1965

Sexo: Feminino

E-mail: annick.rivens@univ-lille3.fr

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1442465

País do Documento: França

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1994

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSITÉ PIERRE MENDÈS FRANCE - GRENOBLE II

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: BEATRIZ BARCELLOS MACHADO

Abreviatura: MACHADO, B. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 13/05/1958

Sexo: Feminino

E-mail: BIA-MACHADO@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 089.305.138-16

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2011

Área de Conhecimento: FILOSOFIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: BETINA BISCHOF

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Abreviatura: BISCHOF, B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/11/1966

Sexo: Feminino

E-mail: BBISCHOF@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 136.811.538-17

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: BRUNO ANSELM MATANGRANO

Abreviatura: MATANGRANO, B. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/10/1988

Sexo: Masculino

E-mail: BRUNO.MATANGRANO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 365.511.968-29

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Mestrado

Ano da Titulação: 2013

Área de Conhecimento: OUTRAS LITERATURAS VERNÁCULAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2016 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: CARLA CAVALCANTI E SILVA

Abreviatura: SILVA, C. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/11/1978

Sexo: Feminino

E-mail: JULIECAMUS@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 289.673.828-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2010

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: CARLA MARIA SCHMIDT

Abreviatura: SCHMIDT, C. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 20/03/1979

Sexo: Feminino

E-mail: C.M.SCHMIDT@BOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 030.392.839-52

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2010

Área de Conhecimento: ADMINISTRAÇÃO DE EMPRESAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 18/07/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: CATHERINE CARRAS

Abreviatura: CARRAS, C.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 09/11/1966

Sexo: Feminino

E-mail: catherine.carras@u-grenoble3.fr

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1615480

País do Documento: França

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
OUTRO	01/01/2016 a

Participante Externo: CATHERINE GISÈLE NICOLE CAWS

Abreviatura: CAWS, C. G. N.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 28/05/1963

Sexo: Feminino

E-mail: CCAWS@UVIC.CA

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1019619

País do Documento: França

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1995

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

País da Instituição: Canadá

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipos de Participação

Nome	Período
OUTRO	01/01/2014 a

Participante Externo: CECILIA ALMEIDA SALLES

Abreviatura: SALLES, C. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 08/01/1954

Sexo: Feminino

E-mail: CECILIA.SALLES@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 001.531.118-01

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1990

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: CELESTE H M RIBEIRO DE SOUSA

Abreviatura: SOUSA, C. H. M. R.

Nacionalidade: Portugal

Data de Nascimento: 07/07/1948

Sexo: Feminino

E-mail: CELESTE@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 585.138.688-68

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1988

Área de Conhecimento: LITERATURA COMPARADA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: CELINA MARIA MOREIRA DE MELLO

Abreviatura: MELLO, C. M. M.

Nacionalidade: Itália

Data de Nascimento: 27/06/1951

Sexo: Feminino

E-mail: JEANK@DOMAIN.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 180.457.747-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO (UFRJ)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1986

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: CIBELE CECILIO DE FARIA ROZENFELD

Abreviatura: ROZENFELD, C. C. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 13/05/1963

Sexo: Feminino

E-mail: CIBELEROZ@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 178.762.748-97

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA (UNESP/ARAR)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2011

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: CLAUDIA ZAVAGLIA

Abreviatura: ZAVAGLIA, C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 15/03/1966

Sexo: Feminino

E-mail: ZAVAGLIA@IBILCE.UNESP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 057.425.168-51

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	25/03/2014 a
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: DANIEL FAÏTA

Abreviatura: FAITA, D.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 30/01/1946

Sexo: Masculino

E-mail: D.FAIT@WANADOO.FR

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_776570

País do Documento: França

Instituição de Origem: AIX MARSEILLE UNIVERSITÉ (AMU)

País da Instituição de Origem: França

Titulação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1974

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: AIX MARSEILLE UNIVERSITÉ

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
OUTRO	01/01/2013 a

Participante Externo: DANIELA DIAS DOS ANJOS

Abreviatura: ANJOS, D. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/06/1979

Sexo: Feminino

E-mail: daniela.anjos@usf.edu.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 214.946.318-06

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE SÃO FRANCISCO (USF)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2013

Área de Conhecimento: EDUCAÇÃO

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2016 a

Participante Externo: DIANA IRENE KLINGER

Abreviatura: KLINGER, D. I.

Nacionalidade: Argentina

Data de Nascimento: 14/12/1973

Sexo: Feminino

E-mail: DIANAKLINGER@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 057.957.527-62

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: DIRCEU MAGRI

Abreviatura: MAGRI, D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/10/1964

Sexo: Masculino

E-mail: MAGRIDIRCEU@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 096.860.268-19

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2014

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: DIRCEU VILLA DE SIQUEIRA LEITE

Abreviatura: LEITE, D. V. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/09/1975

Sexo: Masculino

E-mail: DIRCEUVILLA@YAHOO.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 280.613.528-18

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2012

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: DIVA CARDOSO DE CAMARGO

Abreviatura: CAMARGO, D. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/04/1942

Sexo: Feminino

E-mail: DIVACCAMARGO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 085.938.758-58

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1993

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: EDUARDO DE ALMEIDA NAVARRO

Abreviatura: NAVARRO, E. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 20/02/1962

Sexo: Masculino

E-mail: EDNAVAS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 054.217.818-44

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1995

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ELISABETH BRAIT

Abreviatura: BRAIT, B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/07/1948

Sexo: Feminino

E-mail: BBRAIT@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 895.953.358-00

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO (PUC/SP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1981

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ELISABETTA SANTORO

Abreviatura: SANTORO, E.

Nacionalidade: Itália

Data de Nascimento: 08/09/1968

Sexo: Feminino

E-mail: esantoro@usp.br

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 221.677.648-39

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: ELIZABETH HARKOT DE LA TAILLE

Abreviatura: HARKOT-DE-LA-TAILLE, E.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 30/07/1960

Sexo: Feminino

E-mail: BETH.HARKOT@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 013.923.338-57

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1996

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: EMERSON DA CRUZ INACIO

Abreviatura: INACIO, E. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 15/02/1973

Sexo: Masculino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: EINACIO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 018.985.707-28

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: EMERSON DE PIETRI

Abreviatura: PIETRI, E.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/02/1972

Sexo: Masculino

E-mail: PIETRI@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 252.297.348-76

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: ERMELINDA MARIA BARRICELLI

Abreviatura: BARRICELLI, E. M.

Nacionalidade: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Nascimento: 25/09/1967

Sexo: Feminino

E-mail: ERMEBARRICELLI@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 142.427.138-00

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2012

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: EURIDICE FIGUEIREDO

Abreviatura: FIGUEIREDO, E.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 03/12/1946

Sexo: Feminino

E-mail: euridicefig@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 344.626.517-15

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1988

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: FABIO AKCELHUD DURAO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Abreviatura: DURAO, FABIO

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 07/02/1969

Sexo: Masculino

E-mail: FABIOADURAO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 020.388.947-95

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (UNICAMP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: DUKE UNIVERSITY

País da Instituição: Estados Unidos

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: FERNANDA LANDUCCI ORTALE

Abreviatura: ORTALE, F. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 08/04/1970

Sexo: Feminino

E-mail: ORTALE@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 147.702.528-62

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: FERNANDA MURAD MACHADO

Abreviatura: MACHADO, F. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/12/1981

Sexo: Feminino

E-mail: FERNANDA.MURAD@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 305.848.888-21

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2010

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE - PARIS IV

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: FRANCINE FERNANDES WEISS RICIERI

Abreviatura: RICIERI, F. F. W.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/02/1968

Sexo: Feminino

E-mail: FRANCINE.IDT@TERRA.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 849.273.489-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2001

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a
PÓS-DOC	01/08/2016 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: FRÉDÉRIC AURÉLIEN SAUJAT

Abreviatura: SAUJAT, F. A.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 10/02/1961

Sexo: Masculino

E-mail: frederic.saujat@univ-amu.fr

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1442432

País do Documento: França

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: AIX MARSEILLE UNIVERSITÉ

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: GIOVANNI FERREIRA PITILLO

Abreviatura: PITILLO, G. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/01/1962

Sexo: Masculino

E-mail: GIOVANNI@UFU.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 551.008.996-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2009

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA

País da Instituição: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: GISELLE GUILHON ANTUNES CAMARGO

Abreviatura: CAMARGO, G. G. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 03/10/1969

Sexo: Feminino

E-mail: GGUILHON786@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 590.666.959-00

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: ARTES

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: HELENA BONITO COUTO PEREIRA

Abreviatura: PEREIRA, H. B. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/09/1950

Sexo: Feminino

E-mail: helena.pereira@mackenzie.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 368.702.428-87

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1996

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: HELIO DE SEIXAS GUIMARAES

Abreviatura: GUIMARÃES, H. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/10/1965

Sexo: Masculino

E-mail: HELIOGUIM@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 074.133.178-00

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2001

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: HELMUT PAUL ERICH GALLE

Abreviatura: GALLE, H. P. E.

Nacionalidade: Alemanha

Data de Nascimento: 22/10/1954

Sexo: Masculino

E-mail: HELMUT_GALLE@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 227.552.048-18

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1988

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LITERATURA COMPARADA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: HELOISA PEZZA CINTRAO

Abreviatura: CINTRÃO, H. P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/04/1968

Sexo: Feminino

E-mail: HELOISACINTRAO@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 159.947.468-94

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	25/03/2014 a

Participante Externo: IRÈNE FENOGLIO

Abreviatura: FENOGLIO, I.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 19/09/1951

Sexo: Feminino

E-mail: IRENE.FENOGLIO@ENS.FR

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: 12CA52304 F

País do Documento: França

Instituição de Origem: UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE - PARIS IV (PARIS 4)

País da Instituição de Origem: França

Titulação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1985

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSITÉ PARIS-SORBONNE - PARIS IV

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2014 a
OUTRO	01/01/2013 a

Participante Externo: ISABEL GRETEL MARIA ERES FERNANDEZ

Abreviatura: FERNANDEZ, I. G. M. E.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/09/1958

Sexo: Feminino

E-mail: IGMEFERN@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 007.249.078-07

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1998

Área de Conhecimento: EDUCAÇÃO

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: IVA CARLOS LOPES

Abreviatura: LOPES, I. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/10/1962

Sexo: Masculino

E-mail: LOPESIC@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 066.898.288-83

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1998

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: JOAO AZENHA JUNIOR

Abreviatura: AZENHA JUNIOR, J.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/05/1958

Sexo: Masculino

E-mail: AZENHA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 029.141.568-71

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1994

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: JOAO CESARIO LEONEL FERREIRA

Abreviatura: FERREIRA, J. C. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 24/06/1962

Sexo: Masculino

E-mail: LEONEL@MACKENZIE.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 036.199.548-28

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE (UPM)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: JOAO CEZAR DE CASTRO ROCHA

Abreviatura: ROCHA, J. C. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 03/02/1965

Sexo: Masculino

E-mail: JCCR1@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 895.067.667-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: LITERATURA BRASILEIRA

Instituição: UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: JOAO HILTON SAYEG DE SIQUEIRA

Abreviatura: SIQUEIRA, J. H. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 28/01/1950

Sexo: Masculino

E-mail: JOAOHILTON@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 735.330.098-15

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO (PUC/SP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1984

Área de Conhecimento: LÍNGUA PORTUGUESA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: JOAQUIM DOLZ MESTRE

Abreviatura: MESTRE, J. D.

Nacionalidade: Espanha

Data de Nascimento: 12/04/1957

Sexo: Masculino

E-mail: Joaquim.Dolz-Mestre@unige.ch

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1454229

País do Documento: Espanha

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1992

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSITÉ DE GENÈVE

País da Instituição: Suíça

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: JOHN MILTON

Abreviatura: MILTON, J.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 07/01/1956

Sexo: Masculino

E-mail: JMILTON@USP.BR

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 010.590.778-25

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1990

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
OUTRO	25/03/2014 a

Participante Externo: JORGE LEITE JUNIOR

Abreviatura: JUNIOR, J. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/06/1969

Sexo: Masculino

E-mail: JORANTRO7@YHAAO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 146.615.338-52

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: ANTROPOLOGIA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: JORGE MATTOS BRITO DE ALMEIDA

Abreviatura: ALMEIDA, J. M. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/02/1967

Sexo: Masculino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: JORGEDEALMEIDA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 149.212.018-97

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2000

Área de Conhecimento: FILOSOFIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: JOSE CARLOS CHAVES DA CUNHA

Abreviatura: CUNHA, J. C. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/09/1953

Sexo: Masculino

E-mail: JCCCUNHA@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 033.099.912-53

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1980

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: UNIVERSITÉ TOULOUSE II - JEAN JAURÈS

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2014 a

Participante Externo: JOSE HAMILTON MARUXO JUNIOR

Abreviatura: JUNIOR, J. H. M.

Nacionalidade: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Nascimento: 17/07/1976

Sexo: Masculino

E-mail: jhmj@uol.com.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 256.572.888-31

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2012

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: JUNKO OTA

Abreviatura: OTA, J.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/09/1958

Sexo: Feminino

E-mail: JUNKOOTA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 117.080.448-92

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1996

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: KATIA KOSTULSKI

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Abreviatura: KOSTULSKI, K.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 09/11/1971

Sexo: Feminino

E-mail: katia.kostulski@cnam.fr

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1631021

País do Documento: França

Instituição de Origem: CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS (CNAM)

País da Instituição de Origem: França

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1998

Área de Conhecimento: PSICOLOGIA

Instituição: CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, VANDŒUVRE-LÈS-NANCY

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2016 a

Participante Externo: KELLY CRISTIANE HENSCHER POBBE DE CARVALHO

Abreviatura: CARVALHO, K. C. H. P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/09/1974

Sexo: Feminino

E-mail: KELLYCHPC@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 204.548.518-80

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2004

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ASSIS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: LAURA RABELO ERBER

Abreviatura: ERBER, L. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 15/12/1979

Sexo: Feminino

E-mail: LAURAERBER@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 080.850.177-17

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2012

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: LEILA CRISTINA DE MELO DARIN

Abreviatura: DARIN, L. C. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/11/1955

Sexo: Feminino

E-mail: LDARIN@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 011.312.208-03

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO (PUC/SP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1993

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: LENITA MARIA RIMOLI ESTEVES

Abreviatura: ESTEVES, L. M. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/03/1963

Sexo: Feminino

E-mail: LENITAESTEVES@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 108.100.918-79

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1999

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: LIGIA FONSECA FERREIRA

Abreviatura: FERREIRA, L. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/04/1958

Sexo: Feminino

E-mail: LIGIA.FF@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 037.360.558-70

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2001

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE - PARIS III

País da Instituição: França

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: LILIA SANTOS ABREU TARDELLI

Abreviatura: ABREU-TARDELLI, L. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/09/1969

Sexo: Feminino

E-mail: LILIA@IBILCE.UNESP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 097.715.368-18

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/SJR. PRETO (UNESP/SJRP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: LIVIA ARAUJO DONINI RODRIGUES

Abreviatura: RODRIGUES, L. A. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/02/1969

Sexo: Feminino

E-mail: LIVPRING@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 106.553.598-85

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: EDUCAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO

Abreviatura: RIBEIRO, L. A. O.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 08/12/1957

Sexo: Feminino

E-mail: RIBEIROLUCIA@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 035.545.848-94

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2014

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
PÓS-DOC	01/01/2015 a

Participante Externo: LUCIA GRANJA

Abreviatura: GRANJA, LUCIA

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/02/1968

Sexo: Feminino

E-mail: LGRANJA@IBILCE.UNESP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 120.553.008-81

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: LUCIANE ALVES SANTOS

Abreviatura: SANTOS, L. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 24/08/1970

Sexo: Feminino

E-mail: LUCIANE45@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 099.343.948-98

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2009

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: LUZIA BUENO

Abreviatura: BUENO, L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/09/1968

Sexo: Feminino

E-mail: LUZIA.BUENO@USF.EDU.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 108.095.248-99

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE SÃO FRANCISCO (USF)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: LYNN MARIO TRINDADE MENEZES DE SOUZA

Abreviatura: SOUZA, L. M. M.

Nacionalidade: Reino Unido

Data de Nascimento: 20/07/1954

Sexo: Masculino

E-mail: LYNNMARIO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 035.025.168-12

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1992

Área de Conhecimento: COMUNICAÇÃO

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: MARA SOFIA DE TOLEDO ZANOTTO

Abreviatura: ZANOTTO, M. S. T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 16/02/1943

Sexo: Feminino

E-mail: MZANOTTO@PUCSP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 048.358.168-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1976

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARCIA ATALLA PIETROLUONGO

Abreviatura: PIETROLUONGO, M. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 02/02/1960

Sexo: Feminino

E-mail: PIETROMARCIA@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 606.764.267-00

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARCIA IVANA DE LIMA E SILVA

Abreviatura: SILVA, M. I. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/10/1964

Sexo: Feminino

E-mail: MARCIAIVANALIMAESILVA@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 396.937.830-34

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL (UFRGS)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1996

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARCIA VALERIA MARTINEZ DE AGUIAR

Abreviatura: AGUIAR, M. V. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 03/11/1961

Sexo: Feminino

E-mail: MV.AGUIAR@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 086.549.538-61

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2011

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: MARCOS ANTONIO SISCAR

Abreviatura: SISCAR, M. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 11/11/1964

Sexo: Masculino

E-mail: MARCOS_SISCAR@YAHOO.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 058.944.948-69

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1995

Área de Conhecimento: LITERATURAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSITÉ DE VINCENNES À SAINT-DENIS - PARIS VIII

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARIA ANGELICA AMANCIO SANTOS

Abreviatura: SANTOS, M. A. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/08/1983

Sexo: Feminino

E-mail: gellyamancio@yahoo.com.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 065.804.306-48

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2015

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a
OUTRO	16/08/2016 a
PÓS-DOC	01/03/2016 a

Participante Externo: MARIA APARECIDA JUNQUEIRA

Abreviatura: JUNQUEIRA, Maria Aparecida

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/12/1952

Sexo: Feminino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: junqueirama@uol.com.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 896.228.478-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: COMUNICAÇÃO

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARIA AUGUSTA FONSECA PAIM

Abreviatura: PAIM, M. A. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 22/02/1977

Sexo: Feminino

E-mail: mafpaim@hotmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 077.664.367-36

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: DIREITO

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARIA DA GLORIA MAGALHAES DOS REIS

Abreviatura: REIS, M. G. M.

Nacionalidade: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Nascimento: 22/11/1960

Sexo: Feminino

E-mail: GLORIAMAGALHAES@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 048.905.258-40

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA (UNB)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: MARIA HELENA DA NOBREGA

Abreviatura: NÓBREGA, M. H.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/09/1959

Sexo: Feminino

E-mail: MHN135@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 027.937.558-18

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2000

Área de Conhecimento: LÍNGUA PORTUGUESA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: MARIA LUCIA CLARO CRISTOVAO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Abreviatura: CRISTOVÃO, M. L. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/06/1968

Sexo: Feminino

E-mail: LUCIACRISTOVAO@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 164.686.988-55

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2015

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARIA LUCIA DIAS MENDES

Abreviatura: MENDES, M. L. D.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 06/09/1967

Sexo: Feminino

E-mail: MLDM@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 159.784.638-40

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO (UNIFESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: MARIA LUIZA GUARNIERI ATIK

Abreviatura: ATIK, M. L. G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 16/11/1948

Sexo: Feminino

E-mail: VATIK@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 151.751.218-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE (UPM)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: MARIA SILVIA BETTI

Abreviatura: BETTI, M. S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 17/09/1952

Sexo: Feminino

E-mail: MARRIS@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 011.166.358-01

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1994

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: MARIE HELENE CATHERINE TORRES

Abreviatura: TORRES, M. H.

Nacionalidade: França

Data de Nascimento: 19/03/1963

Sexo: Feminino

E-mail: MARIE.HELENE.TORRES@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 785.025.199-72

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA (UFSC)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2001

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

País da Instituição: Bélgica

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: MARILIA MENDES FERREIRA

Abreviatura: FERREIRA, M. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 11/07/1972

Sexo: Feminino

E-mail: MMFERREIRA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 828.293.066-00

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: MARINA CELIA MENDONCA

Abreviatura: MENDONÇA, M. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/12/1965

Sexo: Feminino

E-mail: MARINAMENDONCA@FCLAR.UNESP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 115.158.888-19

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA (UNESP/ARAR)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARLISE VAZ BRIDI

Abreviatura: BRIDI, M. V.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 15/03/1951

Sexo: Feminino

E-mail: MVBRIDI@UOL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 647.944.668-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1982

Área de Conhecimento: OUTRAS LITERATURAS VERNÁCULAS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MARTA CAVALCANTE DE BARROS

Abreviatura: BARROS, M. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/09/1969

Sexo: Feminino

E-mail: MARTA.A.CAVALCANTE@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 127.432.868-30

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MAURICIO MENDONCA CARDOZO

Abreviatura: CARDOSO. M. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/05/1971

Sexo: Masculino

E-mail: MAUMELUCO@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 783.395.109-91

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2004

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LITERATURA BRASILEIRA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 18/07/2016

Participante Externo: MAURICIO OLIVEIRA SANTOS

Abreviatura: SANTOS, M. O.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 13/07/1976

Sexo: Masculino

E-mail: MAU13LONDON@YAHOO.CO.UK

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 250.050.328-35

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
PÓS-DOC	01/03/2015 a 28/02/2016

Participante Externo: MAYUMI DENISE SENOI ILARI DEFINA

Abreviatura: ILARI, MAYUMI DENISE S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/12/1968

Sexo: Feminino

E-mail: MAYUMI_ILARI@YAHOO.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 112.462.348-58

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MICHEL SLEIMAN

Abreviatura: SLEIMAN, M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/09/1963

Sexo: Masculino

E-mail: MSLEIMAN@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 447.724.160-72

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2002

Área de Conhecimento: OUTRAS LITERATURAS VERNÁCULAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MIGUEL LUIZ CONTANI

Abreviatura: CONTANI, M. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 02/06/1953

Sexo: Masculino

E-mail: CONTANI@SERCOMTEL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 493.089.638-04

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1995

Área de Conhecimento: COMUNICAÇÃO

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MONA MOHAMAD HAWI

Abreviatura: HAWI, M. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 25/05/1959

Sexo: Feminino

E-mail: MMHAWI@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 010.147.248-05

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: MONICA FERNANDA RODRIGUES GAMA

Abreviatura: GAMA, M. F. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/01/1982

Sexo: Feminino

E-mail: GAMAMONICA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 306.796.978-29

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2013

Área de Conhecimento: LITERATURA BRASILEIRA

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DE OURO PRETO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 08/09/2016

Participante Externo: MONICA FERREIRA MAYRINK O KUINGHTTONS

Abreviatura: O'KUINGHTTONS, M. F. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 10/10/1967

Sexo: Feminino

E-mail: MOMAYRINK@TERRA.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 115.714.578-79

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: MURILO MARCONDES DE MOURA

Abreviatura: MOURA, M. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/07/1954

Sexo: Masculino

E-mail: MURILOMM@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 074.660.288-02

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1998

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Participante Externo: MÁRCIO ORLANDO SELIGMANN-SILVA

Abreviatura: SELIGMANN-SILVA, M. O.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/11/1964

Sexo: Masculino

E-mail: M.SELIGMANN@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 089.807.158-54

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1999

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: NORMA DOMINGOS

Abreviatura: DOMINGOS, N.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/09/1965

Sexo: Feminino

E-mail: NORMAD@ASSIS.UNESP.BR

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 120.142.418-64

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2009

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: Olivier Dezutter

Abreviatura: DEZUTTER, O.

Nacionalidade: Canadá

Data de Nascimento: 13/11/1963

Sexo: Masculino

E-mail: olivier.dezutter@usherbrooke.ca

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1455565

País do Documento: Canadá

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN

País da Instituição: Bélgica

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: PALOMA VIDAL

Abreviatura: VIDAL, P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/03/1975

Sexo: Feminino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: PALOMAVIDAL@YAHOO.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 071.104.187-31

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: PAOLA GIUSTINA BACCIN

Abreviatura: BACCIN, P. G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 28/07/1963

Sexo: Feminino

E-mail: PBACCIN@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 073.010.548-23

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: PATRICIA MELO DE OLIVEIRA

Abreviatura: OLIVEIRA, P. M.

Nacionalidade: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Nascimento: 16/07/1977

Sexo: Feminino

E-mail: MELLOWPAT@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 265.996.328-23

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2014

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: PATRICK RENE MARCEAU CHARDENET

Abreviatura: CHARDENET, P. R. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/12/1952

Sexo: Masculino

E-mail: PATRICK.CHARDENET@AUF.ORG

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 219.471.578-92

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSITÉ DE FRANCHE - COMTÉ (UFC)

País da Instituição de Origem: França

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE - PARIS III

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: PAULA GARCIA DE FREITAS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Abreviatura: FREITAS, P. G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 20/08/1980

Sexo: Feminino

E-mail: PAULIFREITAS@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 286.203.158-54

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2014

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: PAULO EDUARDO RAMOS

Abreviatura: RAMOS, P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 26/04/1972

Sexo: Masculino

E-mail: CONTATOPAULORAMOS@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 192.230.188-46

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO (UNIFESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: LÍNGUA PORTUGUESA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: PAULO ROBERTO MASSARO

Abreviatura: MASSARO, P. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 06/07/1966

Sexo: Masculino

E-mail: PMASSARO@UNICAMP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 116.487.728-38

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: PEDRO DE NIEMEYER CESARINO

Abreviatura: CESARINO, P. N.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/08/1977

Sexo: Masculino

E-mail: PEDRONCESARINO@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 281.684.258-47

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: ANTROPOLOGIA

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: PEDRO HELIODORO DE MORAES BRANCO TAVARES

Abreviatura: TAVARES, P. H. M. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 17/07/1977

Sexo: Masculino

E-mail: PEDROHMBT@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 023.435.859-97

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2007

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: POLLYANNE BICALHO RIBEIRO

Abreviatura: RIBEIRO, P. B.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 29/07/1976

Sexo: Feminino

E-mail: pollyanne.bicalho@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 036.881.696-62

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DO CEARÁ (UFC)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2008

Área de Conhecimento: LITERATURA BRASILEIRA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS

País da Instituição: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipos de Participação

Nome	Período
PÓS-DOC	09/08/2016 a

Participante Externo: REGINA CELI MENDES PEREIRA DA SILVA

Abreviatura: PEREIRA, R. C. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/11/1963

Sexo: Feminino

E-mail: REGINACMPS@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 352.259.984-53

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAIBA (UFPB)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: TEORIA E ANÁLISE LINGUÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: RENATA PHILIPPOV

Abreviatura: PHILIPPOV, R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 09/01/1970

Sexo: Feminino

E-mail: RENATAPH@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 165.174.698-26

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: RICARDO IANNACE

Abreviatura: IANNACE, R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 14/08/1967

Sexo: Masculino

E-mail: IANNACE@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 101.496.338-90

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: FACULDADE DE TECNOLOGIA DE ENSINO SUPERIOR - FATEC (CENTES)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2004

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: RITA JOVER FALEIROS

Abreviatura: FALEIROS, R. J.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 02/03/1970

Sexo: Feminino

E-mail: RJOVERFALEIROS@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 157.749.308-74

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO (UNIFESP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2010

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: ROBERTO ZULAR

Abreviatura: ZULAR, R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 31/03/1971

Sexo: Masculino

E-mail: RZULAR@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 256.288.688-76

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2001

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: ROSILEA PIZARRO CARNELOS

Abreviatura: CARNELOS, R. P.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 25/10/1964

Sexo: Feminino

E-mail: rosicarnelos@uol.com.br

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 085.725.358-10

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: ROXANE HELENA RODRIGUES ROJO

Abreviatura: ROJO, R. H. R.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 11/12/1952

Sexo: Feminino

E-mail: rrojo@mac.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 685.175.648-04

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (UNICAMP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1989

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2016 a

Participante Externo: ROZANIA MARIA ALVES DE MORAES

Abreviatura: MORAES, R. M. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/12/1967

Sexo: Feminino

E-mail: ROZANIA@UECE.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 321.668.263-34

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: AIX MARSEILLE UNIVERSITÉ

País da Instituição: França

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 08/09/2016

Participante Externo: SAMIRA MURAD

Abreviatura: MURAD, S.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 13/01/1971

Sexo: Feminino

E-mail: SMURAD@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 147.031.648-09

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2012

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a
PÓS-DOC	30/09/2015 a 30/09/2016

Participante Externo: SAMUEL DE VASCONCELOS TITAN JUNIOR

Abreviatura: JUNIOR, S. V. T.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 21/11/1970

Sexo: Masculino

E-mail: SAMUEL TITAN@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 176.828.108-40

País do Documento: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 08/09/2016

Participante Externo: SANDOVAL NONATO GOMES SANTOS

Abreviatura: SANTOS, S. N. G.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 24/08/1974

Sexo: Masculino

E-mail: SANDOVALNONATO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 455.453.162-72

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2004

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: SANDRA FALCAO DA SILVA

Abreviatura: SILVA, S. F.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 24/05/1967

Sexo: Feminino

E-mail: COOKIEFALCAO@HOTMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 228.691.798-12

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2015

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: SANDRA MARGARIDA NITRINI

Abreviatura: NITRINI, S. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 12/08/1946

Sexo: Feminino

E-mail: SNITRINI@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 297.589.398-15

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1984

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a
OUTRO	01/01/2014 a

Participante Externo: SELMA ALAS MARTINS

Abreviatura: MARTINS, S. A.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 02/05/1957

Sexo: Feminino

Relatório de Dados Enviados do Coleta

E-mail: SELMAALAS@GMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 972.064.828-72

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2003

Área de Conhecimento: EDUCAÇÃO

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: SERGIO DUARTE JULIAO DA SILVA

Abreviatura: SILVA, S. D. J.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/09/1965

Sexo: Masculino

E-mail: SDUARTE@ZIPMAIL.COM

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 073.314.838-70

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2010

Área de Conhecimento: LÍNGUA PORTUGUESA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: SOLANGE ARANHA

Abreviatura: ARANHA, S.

Nacionalidade: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data de Nascimento: 01/03/1968 **Sexo:** Feminino
E-mail: SOLANGEA@IBILCE.UNESP.BR
Tipo de Documento: CPF **Número do Documento:** 122.191.088-48
País do Documento: Brasil
Instituição de Origem: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO (UNESP)
País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado **Ano da Titulação:** 2004
Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA
Instituição: UNIVERSIDADE EST.PAULISTA JÚLIO DE MESQUITA FILHO/ARARAQUARA
País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2015 a

Participante Externo: STELLA ESTHER ORTWEILER TAGNIN

Abreviatura: TAGNIN, S. E. O.
Nacionalidade: Brasil
Data de Nascimento: 16/06/1943 **Sexo:** Feminino
E-mail: SEOTAGNI@USP.BR
Tipo de Documento: CPF **Número do Documento:** 271.908.468-91
País do Documento: Brasil
Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado **Ano da Titulação:** 1987
Área de Conhecimento: LÍNGUAS ESTRANGEIRAS MODERNAS
Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	04/06/2014 a

Participante Externo: SUELEN MARIA ROCHA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Abreviatura: ROCHA, S. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 18/03/1985

Sexo: Feminino

E-mail: SUELEN.ROCHA@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 324.535.968-37

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Mestrado

Ano da Titulação: 2014

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2016 a

Participante Externo: SÉMIR BADIR

Abreviatura: BADIR, S.

Nacionalidade: Bélgica

Data de Nascimento: 10/08/1968

Sexo: Masculino

E-mail: semir.badir@gmail.com

Tipo de Documento: Passaporte

Número do Documento: SUCUPIRA_1476889

País do Documento: Bélgica

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1998

Área de Conhecimento: FILOSOFIA

Instituição: UNIVERSITÉ DE LIÈGE

País da Instituição: Bélgica

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: TERESINHA NATAL MEIRELLES DO PRADO

Abreviatura: PRADO, T. N. M.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 23/04/1971

Sexo: Feminino

E-mail: TMPRADO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 021.172.867-55

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: TEORIA LITERARIA

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2014 a

Participante Externo: TINKA REICHMANN

Abreviatura: REICHMANN, T.

Nacionalidade: Alemanha

Data de Nascimento: 27/10/1968

Sexo: Feminino

E-mail: REICHMANN@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 088.076.598-40

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2005

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
CO-AUTOR	25/03/2014 a

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participante Externo: VALDIR DO NASCIMENTO FLORES

Abreviatura: FLORES, V. N.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 27/09/1969

Sexo: Masculino

E-mail: VALDIR.FLORES@PESQUISADOR.CNPQ.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 585.838.820-53

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1997

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
OUTRO	01/01/2014 a

Participante Externo: VALERIA DE MARCO

Abreviatura: DE MARCO, V.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 28/07/1952

Sexo: Feminino

E-mail: VALMARCO@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 762.527.608-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1991

Área de Conhecimento: LITERATURAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: VERA LUCIA HARABAGI HANNA

Abreviatura: HANNA, V. L. H.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 05/01/1951

Sexo: Feminino

E-mail: VERAHANNA@UOL.COM.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 668.469.438-20

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2006

Área de Conhecimento: LÍNGUA PORTUGUESA

Instituição: PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a

Participante Externo: VERA LUCIA LOPES CRISTOVAO

Abreviatura: CRISTOVÃO, V. L. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 04/02/1966

Sexo: Feminino

E-mail: veraluciacristovao@gmail.com

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 673.746.469-68

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE ESTADUAL DE LONDRINA (UEL)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2012

Área de Conhecimento: LINGÜÍSTICA APLICADA

Instituição: UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação	
Nome	Período
CO-AUTOR	01/01/2013 a
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: VERA LUCIA MARINELLI

Abreviatura: MARINELLI, V. L.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 01/12/1956

Sexo: Feminino

E-mail: VEMAR@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 034.352.478-35

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

País da Instituição de Origem: Brasil

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 1990

Área de Conhecimento: EDUCAÇÃO

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação	
Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2013 a

Participante Externo: YURI CERQUEIRA DOS ANJOS

Abreviatura: ANJOS, Y. C.

Nacionalidade: Brasil

Data de Nascimento: 19/05/1987

Sexo: Masculino

E-mail: YURIDOSANJOS@USP.BR

Tipo de Documento: CPF

Número do Documento: 361.288.688-60

País do Documento: Brasil

Instituição de Origem:

País da Instituição de Origem:

Titulação

Nível: Doutorado

Ano da Titulação: 2015

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Conhecimento: LETRAS

Instituição: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

País da Instituição: Brasil

Tipos de Participação

Nome	Período
EXAMINADOR EXTERNO	01/01/2016 a 31/12/2016

Financiadores

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Financiador: CONS NAC DE DESENVOLVIMENTO CIENTIFICO E TECNOLOGICO

Tipo do Documento: CNPJ

Número do Documento: 33.654.831/0001-36

País: Brasil

Status Jurídico:

Classe CNAE:

SubClasse CNAE:

Tipo de Natureza Jurídica:

Natureza Jurídica:

Programas de Fomento

Nome
BOLSA de Iniciação Científica - PIBIC/PIBIC
Bolsa de Doutorado no País GD/GD
Bolsa de Mestrado no País GM/GM

Financiador: FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP

Tipo do Documento: CNPJ

Número do Documento: 00.889.834/0001-08

País: Brasil

Status Jurídico:

Classe CNAE:

SubClasse CNAE:

Tipo de Natureza Jurídica:

Natureza Jurídica:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programas de Fomento

Nome

Bolsas no Exterior/BEX
Programa Nacional de Pós-Doutorado/Capes/PNPD/CAPES
Programa de Demanda Social/DS
Programa de Doutorado Sanduíche no Exterior/PDSE

Financiador: FUNDAÇÃO DE AMPARO A PESQUISA DO ESTADO DE SAO PAULO

Tipo do Documento: CNPJ

Número do Documento: 43.828.151/0001-45

País: Brasil

Status Jurídico:

Classe CNAE:

SubClasse CNAE:

Tipo de Natureza Jurídica:

Natureza Jurídica:

Programas de Fomento

Nome

Auxílio à Pesquisa - Publicações/FAPESP/PUB
Bolsa Estágio de Pesquisa no Exterior/BEPE
Bolsa de Doutorado/Bolsa de Doutorado
Bolsa de Iniciação Científica/bolsa iniciação
Bolsa de Mestrado/Bolsa de Mestrado
Bolsa de Pesquisa no Exterior/BPE
Bolsa de Pós-Doutorado/B.PD

Financiador: UNIVERSIDADE DE SAO PAULO

Tipo do Documento: CNPJ

Número do Documento: 63.025.530/0001-04

País: Brasil

Status Jurídico:

Classe CNAE:

SubClasse CNAE:

Tipo de Natureza Jurídica:

Natureza Jurídica:

Programas de Fomento

Nome

Apoio financeiro da Pró-Reitoria de Graduação/PRG-USP
Aprender com Cultura e Extensão/ACE
PROGRAMA UNIFICADO DE BOLSAS DE ESTUDO PARA ESTUDANTES DE GRADUAÇÃO/nda
Programa Ensinar com Pesquisa/PEP
Programa de Estímulo ao Ensino de Graduação/PEEG
Programa de Iniciação Científica/PICUSP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programas de Fomento

Nome
Programa de Tutoria Científico-Acadêmica/PTCA
Recursos Complementares para apoio à Pesquisa/P1

Trabalhos de Conclusão

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Trabalho de Conclusão

Título: Com ou sem emoção? Percursos do ensino-aprendizagem lexical em francês língua estrangeira

Autor: BARBARA CAROLINA DIAS

Abreviatura: DIAS, B. C.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 08/12/2016

Resumo: Esta dissertação tem por objetivo refletir sobre as problemáticas e perspectivas do ensino-aprendizagem lexical de Francês Língua Estrangeira (FLE). Para isso, buscamos compreender como o léxico foi tratado ao longo da história da didática do FLE, como se dão os processos de aprendizagem lexical, sobretudo aqueles relacionados às teorias da psicologia cognitiva e à constituição da memória, para, em seguida, analisarmos materiais de FLE disponíveis ao grande público a fim de compreender como ele vem sendo preconizado. Dentre esses materiais, destacamos o estudo da operação Dis-moi dix mots (2014-2015) que nos mostrou a importância da afetividade na aquisição de novas palavras em língua estrangeira. Com isso, sentimos a necessidade de melhor compreender a relação do aluno com a língua estrangeira. Por isso, dedicamo-nos a ouvir a voz de alguns falantes de línguas estrangeiras a fim de identificar possíveis fatores que contribuíram à aquisição de novas palavras.

Esse estudo foi desenvolvido tendo como hipótese o fato de que, mesmo após o movimento de reabilitação do ensino-aprendizagem lexical encabeçado sobretudo por Robert Galisson a partir dos anos 1980 e sabendo que é senso-comum entre os professores de línguas estrangeiras que o enriquecimento lexical está diretamente relacionado à maior ou menor capacidade de compreensão e produção dos aprendizes de línguas estrangeiras tanto em atividades orais quanto escritas, ainda hoje o léxico é deixado de lado e não é alvo de um ensino guiado, direto, oriundo de uma metodologia equilibrada de ensino-aprendizagem capaz de promover o desenvolvimento da competência lexical por meio da promoção concomitante de conhecimentos semânticos, apreendidos do discurso e de sua dimensão

Relatório de Dados Enviados do Coleta

sociocultural, e conhecimentos linguísticos, relativos sobretudo à estrutura morfológica e fonética.

Após a análise de todos esses fatores, concluímos esta dissertação identificando alguns elementos importantes para que o ensino-aprendizagem lexical em classes de FLE possa ser otimizado, levando-se em consideração o pouco tempo disponível em sala para dedicar-se a tal aspecto da língua e sua importância para o desenvolvimento progressivo da competência lexical do aprendiz adulto de francês língua estrangeira.

Palavras-Chave: ensino-aprendizagem;FLE;léxico;competência lexical;emoção;afetividade;Dis-moi dix mots

Abstract: This dissertation has as its main objective to reflect about the problems and perspectives on the lexical teaching and learning in French as foreign language (FLE).

With this in mind, we search to understand how the lexical content was treated during the didactic history of French as a foreign language and how the lexical learning procedures happen (with special attention to those procedures related to the cognitive psychology theories and to the memory constitution) for, then, analyze the FLE didactic materials available to the big public in a way to understand how these different materials are thought. We will give special attention to the Dis-moi dix mots (2014-2015) materials, which shows the importance of an emotional approach in the acquisition of new words in foreign languages. Therefore, we have felt the need to better understand the relations constructed between the student and the foreign language he learns. In this perspective, we have interviewed some foreign language speakers with the intention to identify the possible factors that have contributed to the acquisition of new words.

This work was developed on the main hypothesis that — even with the rehabilitation of the lexical teaching and learning theories (mainly by the works written by Robert Galisson after the eighties) and with the knowledge that it is common-sense between the foreign language teachers that the acquisition of new words is directly connected with the greater or lesser capacity of oral and written comprehension and production showed by the foreign language students — still today the lexical study is given little importance and does not constitute a goal for the guided teaching. The lexical study in French as a foreign language still lacks a balanced teaching and learning methodology capable of promoting the development of a lexical competence by the means of proper semantic knowledge (recognized in the discourses and its sociocultural dimensions) and linguistic knowledge (mainly related to the morphological and phonetical structures).

After the proposed analyses, we concluded this dissertation by identifying some important elements for the optimization of lexical teaching and learning in the French as a foreign language context, having in mind the scarcity of time available during classes for developing this learning aspect and its importance for the progressive growth of the lexical competence in French as a foreign language students.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Keywords: :teaching and learning;French as a foreign language;lexical competence;emotion;Dis-moi dix mots.

Volume: 1

Páginas: 215

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Orientador: CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo
RITA JOVER FALEIROS	Participante Externo
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	11

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição: Instituição de Ensino e Pesquisa

Expectativa de Atuação:

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Desejo, Alucinação, Produção: La Tentation de saint Antoine segundo Flaubert e Cézanne

Autor: DANIEL BEZERRA DIAS

Abreviatura: DIAS, D. B.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 21/03/2016

Resumo: O século XIX retoma, por meio de narrativas literárias e pictóricas, o enredo de Antão, personagem da religião católica que teria se exilado no deserto em busca da dedicação às suas orações e à leitura bíblica. A representação de Antão do deserto, do Santo Antão, é revista no

Relatório de Dados Enviados do Coleta

texto literário de Gustave Flaubert e na pintura de Paul Cézanne. Flaubert, nas três versões de sua *La Tentation de saint Antoine* (1849, 1856 e 1874), reconstruiu o enredo do santo por meio do discurso da alucinação, articulado a suas leituras, estudos e observações do cotidiano, como se notam em seus relatos de viagem e em seus manuscritos. O escritor busca na construção do erótico e da ciência a base para o questionamento da fé do santo, atormentado por imagens invocadas dum sem-número de relações interdiscursivas. Cézanne, por sua vez, busca nas referências pictóricas, em especial em pinturas do século XIX, a produção de sua *La Tentation de saint Antoine*, estabelecendo, sobretudo na versão definitiva (1877), relações com a obra de Flaubert.

Palavras-Chave: Flaubert, Gustave 1821-1880;Cézanne, Paul 1839-1906;La Tentation de saint Antoine;Literatura e Pintura Francesas

Abstract: The 19th century recovers, through literary and pictorial narratives, the story of Anthony, a character from the catholic religion whose legend says that he exiled himself in the desert in search of full dedication to his prayers and biblical readings. The representation of Anthony, or Saint Anthony, in the desert is revised on Gustave Flaubert's literary text and Paul Cézanne's painting. Flaubert, in the three versions of his *The Temptation of Saint Anthony* (1849, 1856 and 1874), reconstructed the story of the saint through the discourse of hallucination, articulating to his readings studies and quotidian observations of hallucination, as shown in his travel reports and in his manuscripts. The writer searches in the construction of the erotic and of the science the basis for the questioning of the saint's faith, who was tormented by images invoked from an infinite number of inter-discursive relations. Cézanne, on the other hand, searches in the pictorial references, specially in 19th century paintings, the production of his *The Temptation of Saint Anthony*, establishing, particularly in the definitive version (1877), relations to Flaubert's work

Keywords: Flaubert, Gustave 1821-1880;Cézanne, Paul 1839-1906;The Temptation of Saint Anthony;French literature and painting;Genetic Criticism

Volume: 1

Páginas: 168

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Banca Examinadora

Orientador: VERONICA GALINDEZ

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Banca Examinadora

Nome	Categoria
LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo
CECILIA ALMEIDA SALLES	Participante Externo

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício: CLT

Tipo de Instituição: Empresa Privada

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: "LA ROSÉE SUR LES RUINES": UNE LECTURE DU PROCESSUS DE CRÉATION DU ROMAN INACHEVÉ LE PREMIER HOMME D'ALBERT CAMUS

Autor: SAMARA FERNANDA ALMEIDA OLIVEIRA DE LOCIO E SILVA

Abreviatura: SILVA, S. F. A. O. L.

Tipo do Trabalho: TESE

Data da Defesa: 15/04/2016

Resumo: Partindo do estabelecimento de uma transcrição diplomática do manuscrito do romance inacabado Le Premier Homme de Albert Camus, o objetivo desta tese é propor uma leitura do processo de criação tendo por guia uma imagem camusiana: a do orvalho da manhã que se deposita sobre as ruínas, que condensa a ideia de uma busca, ao mesmo tempo pessoal e estética, de um equilíbrio profundo entre o passado e o presente, o antigo e o novo, entre o desejo de avançar e a necessidade do retorno, entre o movimento de inovação e o de retomada. Primeiramente, nosso objetivo é mostrar que desde os anos cinquenta Camus sonha com uma renovação como homem e como artista, mas este desejo de uma vida nova é no fundo um desejo de retornar aos primeiros anos de sua vida e aos primeiros escritos lançando sobre eles uma nova luz. Precisamente, é a ideia de um novo romance sobre a "Busca do Pai" que lhe permite de retomar suas primeiras notas e seus primeiros escritos sobre a "Infância Pobre". Desta maneira, o começo e o fim da obra camusiana estão profundamente ligados: O Primeiro Homem pode ser compreendido como um grande projeto de escrita, cujo período de gestação se estendeu por vinte anos. Esta retomada, entretanto, só se tornou possível por meio do amadurecimento do escritor, que através do estabelecimento de uma teoria romance própria, consegue encontrar o equilíbrio, ausente no início, entre uma obra que se alimenta de sua experiência pessoal e o desejo de criar um universo ficcional. Neste aprendizado do escritor, os modelos de Proust e Tolstoi foram fundamentais para encontrar o equilíbrio entre o passado pessoal e histórico e a obra literária cuja escrita deposita um fresco orvalho sobre essas ruínas.

Palavras-Chave: Camus; Le Premier Homme; manuscrito; romance; autobiografia; crítica genética

Abstract: Starting from a diplomatic transcription of Albert Camus' unfinished novel Le Premier Homme, this thesis aims at proposing a lecture of the creational process following a camusian

Relatório de Dados Enviados do Coleta

guideline: the dew of the morning that settles itself on the ruins. This image condenses an idea of a personal and aesthetical searching for a deep balance between past and present, the old and the new, between the desire of advancing and the need of returning, between a movement of innovation and a movement of retrieval. First, our goal is to demonstrate that since the 1950's Camus dreams with a renewal as man and as artist; however, this desire of a new life is at the end a desire to return to the first years of his life and to his first writings, but shedding a new light on them. Precisely, this is an idea of new novel about the "Search for the Father" which allows him to retake his first notes and his first writings about the "Poor Childhood". Then, the beginning and the end of camusian work are connected: The First Man can be understood as a big project of writing whose gestation period took twenty years. This retrieval, however, has only become possible through the maturing time of the writer who, by the establishment of his own new theory for the novel, could find out the balance, absent in the beginning, between a writing that feeds itself from his personal experience and the desire of creating a fictional universe. In this learning process, the models from Proust and Tolstoi were fundamental to find the balance between a personal and historical past and the literary writing whose writing process settles fresh dew on these ruins.

Keywords: Camus;Le Premier Homme;manuscript;novel;auto-biography;genetic criticism

Volume: 1

Páginas: 513

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Banca Examinadora

Orientador: CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
CARLA CAVALCANTI E SILVA	Participante Externo
EURIDICE FIGUEIREDO	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	48

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: A Cena de primeiro contato nos relatos de exploração: os exploradores franceses na América do Sul

Autor: SEBASTIEN DAVID PHILIPPE ROY

Abreviatura: ROY, S. D. P.

Tipo do Trabalho: TESE

Data da Defesa: 11/02/2016

Resumo: Porque muitos etnólogos sentiram a necessidade de escrever, ao lado de seus escritos científicos, um relato de cunho literário ? As monografias etnográficas eludem geralmente o relato do encontro entre o explorador e o indígena — o Índio, por exemplo. No entanto, esse encontro não é apenas um momento-chave por dele depender o êxito da pesquisa de terreno, mas também por conter, em si próprio, elementos essenciais da experiência etnográfica. Comparando inúmeros romances, Jean Rousset revelou a estrutura da cena de encontro, que se divide em efeito, troca e ultrapassagem. Logo, a cena de primeiro contato, nos relatos de exploração, revela-se original pelas preliminares : pelo fato de ser antecipada e até provocada. Todos os elementos que compõem, segundo Rousset, a localização do encontro permitem definir melhor as condições do primeiro contato, e de frisar a importância da distância que separa os protagonistas. O efeito é provocado pelo olhar : é portanto uma « primeira vista », na qual se reconhece também o leque de suas manifestações físicas. No entanto, esse efeito não se deve à percepção imediata de uma milagrosa afinidade, mas à de duas séries de elementos opostos : tudo o que faz do Índio, para o explorador, um ser diferente, e tudo o que faz desse, ao mesmo tempo, um ser semelhante. O efeito mescla então no explorador dois sentimentos igualmente contraditórios : a rejeição e o reconhecimento. Na troca se notam também todas as modalidades estabelecidas por Rousset, desde as trocas felizes até as trocas enganosas, nas quais os desentendimentos podem provocar as mais trágicas consequências. No entanto, a cena de primeiro contato se distingue pela troca material, em suas diversas formas, o dom revelando-se o mais propício para firmar uma aliança entre o explorador e o Índio. Finalmente, a ultrapassagem, última etapa do encontro, expressa de maneira simbólica a união dos corpos : à aproximação que autoriza um contato físico, podem seguir várias formas de apropriação do Outro, como a imitação ou a ingestão. Portanto, o estudo da cena de primeiro contato permite assimilar estruturalmente o encontro do explorador com o Índio a um encontro amoroso, frisando ao mesmo tempo suas peculiaridades. Por outro lado, permite também entender melhor porque os etnógrafos recorrem à literatura : só ela pode juntar dois aspectos contraditórios, e mostrar como, no Índio, a maior alteridade se une à mais profunda similaridade. O que, de fato, revela a dimensão amorosa do primeiro contato, é um certo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

narcisismo: pois, o que o explorador admira tanto nesse Índio muito diferente, é o reflexo de sua própria humanidade.

Palavras-Chave: Alteridade;Relato de exploração;Etnografia;Índio;Viagem

Abstract: Why have so many ethnologists felt like writing, along with their scientific written work, literary text ? The ethnographic monographs generally do not mention the meeting between the explorer and the native people — the Indian, for example. However, this meeting is not only a key moment because the success of the field research depends on it but also because it contains, in itself, the essential elements of ethnographic experience. By comparing novels, Jean Rousset revealed the structure of the meeting scene, which is divided into effect, exchange and passing. The scene of first contact, in the reports of exploration, is revealed to be original in the preliminary : by the fact of being anticipated and even provoked. All the elements that are part of, according to Rousset, the location of the meeting allow for a better way to define the conditions of the first contact, and to stress the importance of the distance that separates the protagonists. The effect is caused by the look : it is therefore a « first sight », in which the varied physical manifestations are recognized. However, this effect is not due to an immediate perception of a miraculous affinity, but because of two sequences of opposite elements : everything that makes the Indian to the explorer a different being, and everything that makes the Indian, at the same time, a similar being. So, the effect mixes in the explorer two equally contradictory feelings : rejection and recognition. In the exchange, all the modalities established by Rousset are also noticed, from the successful exchanges to misleading exchanges, in which the misunderstandings may cause very tragic consequences. However, the scene of the first contact is distinguished by material exchange, in its several forms, the free giving revealing itself the most propitious to firm an alliance between the explorer and the Indian. Finally, the passing, the last stage of the meeting, expresses in a symbolical way the union of the bodies : after the approach which authorizes the physical contact, some various forms of appropriation of the Other may follow, such as imitation or ingestion. Therefore, the study of the scene of the first contact allows to structurally compare the meeting between the explorer and the Indian to the first love sight, stressing at the same time the peculiarities of this meeting. On the other hand, it allows for a better understanding on why ethnographers turn to literature : just literature may put together two contradictory aspects, and show how, in the Indian, the most otherness joins the deepest similarity. What, in fact, is revealed by the loving dimension of the first contact, is a certain narcissism : in fact, what the explorer admires in this Indian so highly different, it is the reflection of his own humanity.

Keywords: Otherness;Report of exploration;Ethnography;Indian;Travel

Volume: 1

Páginas: 164

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Banca Examinadora

Orientador: LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
MARIA LUIZA GUARNIERI ATIK	Participante Externo
VERONICA GALINDEZ	Docente

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício: Servidor Público

Tipo de Instituição: Instituição de Ensino e Pesquisa

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: A avaliação de aprendizagem de francês língua estrangeira no secretariado: representação, sentido e significado

Autor: EMILI BARCELLOS MARTINS SANTOS

Abreviatura: MARTINS, E. B.

Tipo do Trabalho: TESE

Data da Defesa: 01/04/2016

Resumo: A avaliação é um elemento natural presente no cotidiano do ser humano e realizado constantemente em diferentes situações, das mais simples às mais complexas. No contexto escolar, apesar de perpassar toda a dinâmica educativa e ter como um dos objetivos contribuir para a construção de saberes rumo ao êxito do ensino, na memória social coletiva a avaliação de aprendizagem é marcada por diferentes representações, tais como a de ser uma prática social antidemocrática, burocrática e centralizada nas mãos do professor. Com o intuito de propor novas perspectivas às discussões realizadas por pesquisadores que defendem a articulação entre a avaliação de aprendizagem e o desenvolvimento de uma prática pedagógica comprometida com a construção coletiva, esta pesquisa objetivou apreender, a partir das representações de estudantes e de profissionais de secretariado brasileiros, os sentidos e os significados atribuídos à avaliação de aprendizagem de francês língua estrangeira (FLE). Por se tratar de um trabalho que se situa na confluência de áreas do conhecimento que são, ao mesmo tempo, conexas e próprias, como as ciências sociais, a pedagogia e o ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras, adotaram-se como referenciais teóricos autores como Moscovici (1989), Abric (1994), Lussier e Turner (1995), Sá (1998), Perrenoud (1999), Chardenet (1999), Castellotti e

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Moore (2002), Bonniol e Vial (2001), Hadji (2001), Py (2004), Tagliante (2005) e Hoffmann (2008). Visto que o repertório linguístico é o suporte considerado mais concreto para o estudo das representações sociais, neste estudo foram analisados os discursos de dezoito estudantes e de oito profissionais brasileiros de secretariado, obtidos por meio da aplicação de dois questionários semiestruturados, elaborados em função das especificidades de cada um dos dois grupos. O tratamento dos dados foi baseado na metodologia de análise de conteúdo proposta por Bardin (2011) e, no caso das respostas fornecidas na questão elaborada com base na técnica de associação ou evocação livre, pelo método proposto por Vergès (1992). Tais procedimentos permitiram a criação de cinco categorizações dos sentidos e significados contidos nas representações investigadas, a saber: 1. A avaliação de aprendizagem como sinônimo de instrumentos avaliativos: noção estável, embora reducionista; 2. A inadequação de instrumentos avaliativos vigentes no processo de ensino-aprendizagem de FLE; 3. A avaliação certificativa como possível diferencial no currículo do profissional de secretariado?; 4. Os papéis desempenhados pelo professor e pelo aprendiz na avaliação: entre a rigidez e a descontração e 5. A avaliação que transcende o espaço da sala de aula. A discussão dos resultados desta pesquisa aponta para a necessidade da instauração de um ambiente de estímulo à autonomia do aprendiz e, conseqüentemente, à autoavaliação. Para além das categorizações, o estudo propõe uma reflexão em torno da noção da avaliação.

Palavras-Chave: Avaliação de aprendizagem; Representações Sociais; Francês Língua Estrangeira

Abstract: Evaluation is a natural element in the daily lives of human beings, and it is performed constantly in different situations - from the simplest to the most complex ones. In the school context, the assessment of learning permeates the whole educational dynamics and has as one of its objectives to contribute to the construction of knowledge towards the success of education, even if it is featured by various representations - such as being a social undemocratic bureaucratic practice centralized in the teacher's hands - in the collective social memory. In order to offer new perspectives to the discussions held by researchers who advocate the link between the assessment of learning and the development of a pedagogical practice committed to the collective construction, the present research aimed at understanding the sense and the meanings attributed to the assessment of learning French as a foreign language (FFL) from Brazilian students' and secretarial professionals' representations. As this is a study which deals with areas of knowledge that are related and individual at the same time, such as the social sciences, pedagogy, and foreign language learning and teaching, authors such as Moscovici (1989), Abric (1994), Lussier and Tuner (1995), SA (1998), Perrenoud (1999), Chardenet (1999), Castellotti and Moore (2002), Bonniol and Vial (2001), Hadji (2001), Py (2004), Tagliante (2005) and Hoffmann (2008) were adopted as theoretical frameworks. Since the linguistic repertoire is considered to be the most concrete support for studying the social representations, this study analyzed the speeches of 18 Brazilian students and 8 secretarial professionals. These speeches were obtained by applying two semi-structured questionnaires developed according to the specificities of each group. Data analysis was based on the content analysis methodology proposed by Bardin (2011), and also on the method proposed by Vergès (1992) in the case of the answers provided in the question developed with the association technique or free recall.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Such procedures allowed to create five categorizations of the senses and meanings contained in the investigated representations, namely: 1. Assessment of learning as synonymous with assessment tools: stable notion, although it is reductionist; 2. The inadequacy of the assessment instruments in force in the FFL learning and teaching process; 3. Certification evaluation as a likely differential in the secretarial professional's curriculum?; 4. The roles played by the teacher and the learner in the assessment between rigidity and relaxation; and 5. The assessment that transcends the classroom space. The discussion on the results of this research points to the need for establishing a stimulating environment for learner autonomy, hence self-assessment. In addition to the categorization, this study proposes a reflection on the notion of assessment.

Keywords: Assessment of Learning; Social Representations; French as a Foreign Language

Volume: 1

Páginas: 250

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Orientador: TOKIKO ISHIHARA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
CARLA MARIA SCHMIDT	Participante Externo
PATRICK RENE MARCEAU CHARDENET	Participante Externo

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício: CLT

Tipo de Instituição: Empresa Pública ou Estatal

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: A elaboração de Livro Didático baseado em gêneros textuais por professores de francês: análise de uma experiência

Autor: FLAVIA FAZION

Abreviatura: FAZION, F.

Tipo do Trabalho: TESE

Data da Defesa: 18/10/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Resumo: Esta tese tem como objetivo estudar o trabalho de um grupo de professores de francês que participou do projeto de elaboração do livro didático público do Centro de Línguas Estrangeiras Modernas do Paraná, a fim de observar os traços de desenvolvimento profissional que podemos depreender dos textos produzidos no e sobre o trabalho ao longo desse processo. Para atingir esse objetivo, investigamos três conjuntos de textos: i) os textos que fornecem as orientações para o trabalho; ii) os textos produzidos pelos professores participantes durante a realização do trabalho (emails e relatos de experiência) e iii) os textos das entrevistas de autoconfrontação e da reunião de retrospectiva final do trabalho. As análises desses textos procuraram evidenciar como a situação de trabalho é percebida pelos professores e como isso pode repercutir em sua atividade. Para desenvolver esse estudo, adotamos duas linhas teórico-metodológicas que colocamos em diálogo, pois são decorrentes do mesmo referencial teórico, ancorado principalmente nos estudos de Vigotski ([1934] 1997, 2003, 2004). Sendo assim, adotamos o quadro teórico-metodológico proposto pela Clínica da Atividade (CLOT, 1999, 2010; CLOT et al., 2001; CLOT; FAITA, 2000) e pela Ergonomia da Atividade dos Profissionais da Educação (AMIGUES, 2002, 2004; SAUJAT, 2002, 2004, 2010; FAITA, 2004; FAITA; SAUJAT, 2010) para o estudo sobre o trabalho e, mais especificamente, o trabalho do professor, e o referencial teórico do Interacionismo Sociodiscursivo (BRONCKART, 1999, 2005, 2006, 2008, 2013) que investiga o agir humano tendo como base a linguagem. Essas duas vertentes são complementares e foram usadas para nossas análises e interpretações. Os resultados de nossas análises nos permitiram observar como os diferentes gêneros produzidos na atuação de trabalho (emails, relatos, autoconfrontações, reunião de retrospectiva) auxiliam no desenvolvimento profissional e nos permitiram compreender que o processo formativo deve possibilitar espaços, tempos e gêneros textuais diferenciados para que os professores possam se apropriar deles, de acordo com seu contexto de trabalho e nível de desenvolvimento pessoal, transformando-os em instrumentos para seu desenvolvimento profissional.

Palavras-Chave: trabalho docente; elaboração de material didático; gêneros textuais

Abstract: The thesis purpose is to study the work of French teachers involved on the project of writing a public textbook to the Center of Foreign Modern Languages of Parana State. In this way, we intended to observe the professional development traits that can be seen from texts produced during and about this process. To achieve this point we investigated three texts sets: a) the texts which provide guidelines for the work; b) the texts produced by involved teachers during the work (emails and reports) and c) the texts of self-confrontation interviews and retrospective meeting in the final work. The texts analysis showed how the work situation is perceived by the teachers and how it could impact on their activity. To develop this study we adopted two theoretical and methodological lines in dialogue as they are due the same theoretical framework, mainly anchored on Vigotski studies ([1934] 1997, 2003, 2004). Therefore, we adopted the theoretical and methodological framework proposed by the Clinic of Activity CLOT, 1999, 2010; CLOT et al., 2001; CLOT; FAITA, 2000) and Ergonomics and the Activity of Education Professionals. (AMIGUES, 2002, 2004; SAUJAT, 2002, 2004, 2010; FAITA, 2004; FAITA; SAUJAT, 2010) to the work study and more specifically the teachers work, and the Socio-discursive Interactionism theoretical framework (BRONCKART, 1999, 2005, 2006, 2008, 2013) that investigates the human action based on language. These two theoretical frameworks are complementary and have been used on analysis and interpretations. The analysis results allowed us to observe how different textual genres produced in the work situation (emails, reports, self-confrontation interviews, retrospective meeting) support the professional development and allowed us to understand that the teacher formative process must provide special spaces, times and textual genres for teachers to transform them into tools for their development, according to their professional environment and personal development.

Keywords: teaching work; educational material; textual genres; Socio-discursive Interactionism

Volume: 1

Páginas: 283

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Orientador: ELIANE GOUVEA LOUSADA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Não

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
FRÉDÉRIC AURÉLIEN SAUJAT	Participante Externo
LUZIA BUENO	Participante Externo
VERA LUCIA LOPES CRISTOVAO	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	34

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício: Servidor Público

Tipo de Instituição: Instituição de Ensino e Pesquisa

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: A linguagem revelando o desenvolvimento do pesquisador na prática da Iniciação Científica

Autor: THIAGO JORGE FERREIRA SANTOS

Abreviatura: SANTOS, T. J. F.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 25/02/2016

Resumo: Esta pesquisa teve como objetivo compreender o processo da Iniciação Científica (IC) enquanto um dispositivo de formação do pesquisador na graduação, analisando especificamente o modo como os textos produzidos ao longo da IC podem revelar o desenvolvimento do aluno-pesquisador. Dentre as pesquisas já realizadas sobre a IC, observamos que elas não mostraram a relação entre o pensamento a linguagem nesse percurso formativo. Por isso, tivemos,

Relatório de Dados Enviados do Coleta

como objetivos específicos, verificar quais as marcas textuais que nos permitem compreender essa prática científica e de formação por meio da relação entre a linguagem e o pensamento. Para tanto, partimos da teoria do Interacionismo Social (VIGOTSKI, 2001, 2007, 2009) e de estudos contemporâneos acerca da teoria vigotskiana (FRIEDRICH, 2012), sobretudo da noção de funções psicológicas superiores “linguagem” e “pensamento” e sua relação na formação dos conceitos científicos. Em seguida, baseamo-nos na corrente do Interacionismo sociodiscursivo (BRONCKART, 1999, 2006, 2008a, 2008b, 2008c, 2009, 2011), que é uma atualização contemporânea do Interacionismo social e que tem entre seus objetivos estudar o papel da linguagem no desenvolvimento humano e na construção de saberes, com base em Vigotski e outros autores. Como dados de pesquisa coletamos os textos que, obrigatoriamente, os estudantes devem produzir no contexto da IC, na Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo. Assim, foram coletados projetos de pesquisa, relatórios finais, apresentações orais de pesquisa com os respectivos resumos de três estudantes do curso de Letras, na habilitação de Português/Francês. Esses dados foram analisados por meio dos níveis de análise textual e discursiva proposta por Bronckart (1999) e os resultados foram discutidos por meios de sistemas linguageiros, assim como abordados por Bronckart (2008b) e Bota (2011), pelos quais toda produção linguageira sofre três tipos de restrições: social (incluem-se aqui os mecanismos enunciativos como as vozes e as modalizações), psicológica (restrições impostas pelo uso dos tipos de discurso) e lingüística (restrições impostas pelo uso dos conectores e da coesão verbal e nominal). Como resultado da pesquisa, encontramos uma dinâmica específica entre os tipos de discurso e o gênero textual produzido, pois, a cada etapa da pesquisa, os gêneros determinavam a escolha de determinado tipo de discurso. Também verificamos que a coesão nominal pode nos fornecer resultados importantes para a análise do posicionamento do autor empírico no texto, ou seja, a emergência de um posicionamento de pesquisador. Ademais, encontramos dois tipos de vozes no decorrer da Iniciação Científica: a voz do estudante e a voz do pesquisador. A primeira, identificada nos projetos de pesquisa, tem a função de organizar a pesquisa segundo uma ideia central advinda da experiência das estudantes enquanto graduandas em Letras, na habilitação de Português/Francês. A segunda voz, delimitada nos textos finais das pesquisas, o relatório final e a apresentação oral, é a voz do pesquisador, a qual busca a regularidade nos resultados das pesquisas e os nomeia, dando-lhes um contorno conceitual por meio de uma generalização.

Palavras-Chave: Iniciação científica; pesquisador; linguagem

Abstract: This research aimed to understand the process of “Scientific Initiation” as an educational device in the undergraduate courses, analyzing specifically how the texts produced over the “Scientific Initiation” can reveal the development of student-researcher. Among the research already conducted on the “Scientific Initiation”, we found that they did not show the relationship between language and thought. So we had, as specific objectives, to check which textual markers allow us to understand this scientific educational practice through the relationship between language and thought. The theories that underlie our study are the Social Interactionism (VIGOTSKI, 2001, 2007, 2009) and the contemporary studies of Vigotskian theory (FRIEDRICH, 2012), especially the notion of higher mental functions “language” and “thought” and their relationship in the development of scientific concepts. We also rely on the Socio-Discursive Interactionism

Relatório de Dados Enviados do Coleta

(BRONCKART, 1999, 2006, 2008a, 2008b, 2008c, 2009, 2011), which is a contemporary branch of social interactionism and which has among its objectives to study the role of language in human development and in the construction of knowledge, based on Vigotski and other authors. As research data, we collected texts that students must produce in the context of "Scientific Initiation" at the Faculty of Philosophy, Letters and Human Sciences, at the University of São Paulo. So we collected research projects, final reports and oral presentations with their abstracts of three students of Letters, students of Portuguese/French languages. These data were analyzed by levels of textual and discourse analysis proposed by Bronckart (1999) and the results were discussed through the language systems concept conceived by Bronckart (2008b) and Bota (2011), by which all language production suffers three types of constraints: social (they include the enunciative mechanisms such as voices and modalizations), psychological (restrictions imposed by use of the types of discourse) and linguistic (restrictions imposed by use of connectors and verbal and nominal cohesion). As a result of the research, we found a specific dynamic between the types of discourse and the produced genre, because in every stage of the research, the genres determined the choice of a particular type of discourse. We also found that the nominal cohesion can provide us with important results for the analysis of the empirical author positions in the text, so the emergence of a researcher position. Furthermore, we find two types of voices during the "scientific initiation": the voice of the students and the voice of the researcher. The first, identified in the projects, is used to organize the research according to a central idea arising from the experience of students in the Undergraduate courses in Letters (Portuguese/ French). The second voice, found on the final texts of the research, the final report and the oral presentation, is the voice of the researcher, which seeks regularities in search results and names them, giving them a conceptual outline through a generalization.

Keywords: "Scientific Initiation"; researcher; language

Volume: 1

Páginas: 351

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Banca Examinadora

Orientador: ELIANE GOUVEA LOUSADA

O orientador principal compõe a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
LUZIA BUENO	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	18

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: ARRIVISMO FEMININO EM MACHADO DE ASSIS E MARCEL PROUST

Autor: MARIA ELVIRA LEMOS DA SILVA

Abreviatura: SILVA, M. E. L.

Tipo do Trabalho: TESE

Data da Defesa: 25/04/2016

Resumo: Esta tese traz a análise das personagens arrivistas femininas das obras romanescas de Machado de Assis e Marcel Proust. São elas: Guiomar, Helena e Sofia, de A mão e a luva, Helena e Quincas Borba, respectivamente, e Odette e Madame Verdurin de À la recherche du temps perdu.

Em A Mão e a luva e Helena, Machado engendra as tramas no Rio de Janeiro dos anos 1850, período estável do Segundo Reinado. A trajetória ascensional de Guiomar e Helena, em uma época de pouca mobilidade social, justifica-se pelo fato de serem personagens singulares, dotadas de grande habilidade. Aqui, o destino repara o equívoco do nascimento desprivilegiado. Quincas Borba, por outro lado, ambientado entre 1867 e 1871, apresenta uma sociedade mais dinâmica e fluida. A mudança gradativa de classes operada por Sofia e Cristiano Palha se deve ao grande senso de oportunismo nos negócios e às ações pouco escrupulosas do casal. De todo modo, as narrativas brasileiras tratam predominantemente do desejo de pertencer à burguesia rica. Em À la recherche du temps perdu, Proust mostra uma sociedade complexa e estratificada, em que a burguesia e a nobreza, a despeito da Revolução Francesa, continuam divididas em várias subcategorias na Belle Époque. Por isso, Odette e Madame Verdurin têm de cumprir muitas etapas no decorrer de quatro décadas para conquistarem seu espaço no faubourg Saint Germain.

Considerando as diferenças históricas e espaciais dos romances brasileiros e franceses, analisamos a construção das figuras femininas citadas

Relatório de Dados Enviados do Coleta

através do cotejamento de trechos das obras. Com isso, foi-nos possível apontar pontos de aproximação como o casamento, a maternidade e a importância dos salões, vistos sob os pontos de vista das condições sócio-culturais de cada país.

Palavras-Chave: Machado de Assis; Marcel Proust; literatura comparada; arrivismo; personagens femininas

Abstract: This thesis provides an analysis of female social-climber characters in the novels of Machado de Assis and of Marcel Proust. They are: Guiomar, Helena, and Sofia, from *A mão e a luva*, *Helena*, and *Quincas Borba*, respectively; and Odette and Madame Verdurin, from *À la recherche du temps perdu*.

In *A Mão e a luva* and in *Helena*, Machado unwinds his plot in the Rio de Janeiro of the 1850s, a stable period of the Second Reign. The upwards trajectory of Guiomar and Helena during a time of limited social mobility is justified by the fact that they are singular characters, gifted with great abilities. Here, destiny corrects the mistake of underprivileged birth. *Quincas Borba*, on the other hand, set between 1867 and 1871, presents a more dynamic and fluid society. The gradual changes in class accomplished by Sofia and Cristiano Palha is a result of the couple's enormous sense of opportunism in business and the relative lack of scruples in their actions. Regardless, the Brazilian stories deal predominately with the desire to belong to the wealthy bourgeoisie. In *À la recherche du temps perdu*, Proust shows a complex and stratified society where the bourgeoisie and nobility, in spite of the French Revolution, continue to be divided into various categories of the Belle Époque. As a result, Madame Verdurin has to pass through many stages during a period of four decades to conquer her space in the faubourg of Saint-Germain. Considering the historical and spatial differences between the Brazilian and French novels, we analyze the construction of the abovementioned female characters through a comparison of excerpts from the works. In so doing, it was possible for us to show points of similarity, such as marriage and maternity and the importance of salons, viewed through the eyes of each country's sociocultural conditions.

Keywords: Machado de Assis; Marcel Proust; comparative literature; arrivism; female characters

Volume: 1

Páginas: 210

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: RELAÇÕES FRANÇA-BRASIL

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Banca Examinadora

Orientador: GILBERTO PINHEIRO PASSOS

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
DIRCEU MAGRI	Participante Externo
MARIA LUCIA DIAS MENDES	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	38

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Análise do movimento em direção a um Novo Outro: tradução comentada de um excerto de L'enfant multiple, de Andrée Chedid, para o português brasileiro

Autor: CARLA DE MOJANA DI COLOGNA RENARD

Abreviatura: RENARD, C. M. D. C.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 06/04/2016

Resumo: Esta dissertação propõe uma tradução comentada de um excerto do romance L'enfant multiple, de Andrée Chedid, para o português brasileiro. Inicialmente apresentamos a autora e a obra, desconhecidas do público leitor brasileiro, para em seguida analisar as etapas de tradução e revisão de onze trechos por nós selecionados do original. Tendo como equivalência tradutória a busca pela reescritura do ritmo, sendo ele a "organização do movimento da palavra/fala [parole] na escritura" (MESCHONNIC, 1999, p. 69) por um sujeito, entendemos que a tradução é reveladora do pensamento da linguagem e da literatura (MESCHONNIC, 1999, p.11), o que nos fez analisar nosso movimento tradutório dos seguintes pontos de vista: o das normas (estratégias) como sendo intrínsecas ao ato tradutório; o da tradução como sendo um intenso exercício de crítica literária; e o do movimento do processo em direção ao Outro que, a nosso ver, é a tradução literária. Para tanto nos baseamos em Toury (1995, p.53),

Relatório de Dados Enviados do Coleta

segundo o qual a aquisição de um conjunto de normas é um pré-requisito para o tradutor, uma vez que ele integra um ambiente cultural; em Berman (1995), Zilly (2000, 2011), Campos (2006), Pound (2006) e Britto (2011) para tratarmos do “Tradutor-(re)criador: crítico por excelência”, trazendo novamente à discussão Meschonnic e Toury; e, por fim, em Lévinas (1971, 1985), Laygues (2004) e outros, que nos levaram a começar a desenvolver o conceito de identidade tradutória: defendemos que o tradutor busca a alteridade para, posteriormente, eliminá-la, proporcionando assim a criação de um Novo Outro (a tradução). À guisa de conclusão, relacionamos o processo criativo da escritura (do original) com o da reescritura (da tradução) e, questionando-nos sobre a tradução comentada em âmbito acadêmico, vemos-na como um instrumento pedagógico, indutor da autoconsciência e da tradução responsável.

Palavras-Chave: Tradução literária; Literatura de expressão francesa; Processo criativo; Andrée Chedid; Alteridade; Identidade

Abstract: This thesis proposes a commented Brazilian Portuguese translation of an excerpt of the *L'enfant multiple* novel written by Andrée Chedid. Initially, we introduce the author and her work, unknown to the Brazilian public, to analyse the stages of translations and reviews of the eleven excerpts selected from the original. Considering the translation equivalence the search for the rhythm rewriting — the rhythm being the “organization of the movement of speech [parole] in writing” (MESCHONNIC, 1999, p. 69) by someone —, we understand that translation reveals the thought of language and literature (MESCHONNIC, 1999, p.11), which made us to analyse the translation movement from the following viewpoints: the rules (strategies) as intrinsic to the translation act; the translation as an intense exercise of the literary criticism; and the movement of the process towards to the Other, which from our perspective is the literary translation. Hence, we rely on Toury (1995, p.53), who consider the adoption of a set of norms as a pre requirement for the translator, since he is part of a cultural environment; on Berman (1995), Zilly (2000, 2011), Campos (2006), Pound (2006) and Britto (2011) to treat the “Translator-(re)creator: critic par excellence”, bringing back to discussion Meschonnic and Toury; and finally on Lévinas (1971, 1985), Laygues (2004) and others, which led us to start developing the concept of translational identity. We defend the thought that the translator seeks alterity to eliminate it posteriorly, thus enabling the creation of a New Other (the translation itself). To conclude we relate the writing creative process (from the original) with the rewriting (of translation) and questioning ourselves on the commented translation in the academic context, we see it as a pedagogical instrument, conducive to self-awareness and responsible translation.

Keywords: Literary translation; French-speaking literature; Creative process; Andrée Chedid; Alterity; Identity

Volume: 5

Páginas: 274

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: LITERATURAS EM TRADUÇÃO

Banca Examinadora

Orientador: ADRIANA ZAVAGLIA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
MAURICIO MENDONCA CARDOZO	Participante Externo
ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	15

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição: Outros

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Aprendizagem da língua francesa em um Centro de Estudo de Línguas do estado de São Paulo: desenvolvimento da produção escrita em aplicativos para tablets

Autor: LUCIANE CRISTINE DA CRUZ CARDOSO

Abreviatura: CARDOSO, L. C. C.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 05/12/2016

Resumo: Na sociedade atual, a Internet e as Tecnologias da Informação e da Comunicação (TIC) transformam nosso cotidiano, promovendo mudanças em vários níveis, profissional, familiar, escolar e acadêmico. Modificam-se as relações, os modos de pensar e de fazer descobertas para construir conhecimentos e agir socialmente. Uma simultaneidade de processos faz da organização da sociedade da informação e da comunicação uma grande rede, plena de conexões e interações. Podemos observar estas transformações presentes no contexto de ensino-aprendizagem de línguas na medida em que professor e aprendiz trazem para a sala de aula uma série de informações obtidas na Internet ou experiências de interações nas redes sociais, nos grupos de discussão, entre

Relatório de Dados Enviados do Coleta

outros recursos que as TIC promovem continuamente. O espaço escolar deixa de ser o único a transmitir e construir conhecimentos e novas relações se estabelecem entre o ensinar e o aprender. Esta pesquisa foi desenvolvida em um Centro de Estudo de Línguas do estado de São Paulo, no contexto de ensino-aprendizagem da Língua Francesa, em uma sala multisseriada que reúne alunos de vários níveis em um mesmo grupo. Nossos objetivos de pesquisa são investigar em que medida o uso de recursos digitais para tablets nas aulas presenciais podem contribuir para a realização de tarefas, identificar quais relações os aprendizes estabelecem entre o uso das TIC e a produção escrita de textos em língua francesa e, finalmente, identificar como se dá o papel mediador do professor na realização do projeto Monlivret de voyage que relaciona ensino de línguas e TIC. Nossa pesquisa é de natureza qualitativa-interpretativa e a orientação metodológica está fundamentada na Pesquisa-ação (THIOLLENT, 2009). O referencial teórico que orientou nossa pesquisa remete aos conceitos de abordagem comunicativa e acional (RICHARDS, 2006; ELLIS, 2008; GUICHON, 2012; ALMEIDA FILHO, 2013), de mediação pedagógica (VYGOTSKY, 1999, 2010; MASETTO, 2013), de desenvolvimento de atividades por tarefas e do conceito de roteiro pedagógico (MANGENOT e LOUVEAU, 2006) e do uso dos recursos digitais nas práticas pedagógicas (GUICHON, 2012; LEFFA, 2012; BRAGA, 2013). Os resultados mostraram que o planejamento pedagógico feito pelo professor, promovendo a produção escrita de textos em língua francesa pela mobilização de conhecimentos linguísticos dos aprendizes por meio de recursos digitais para tablets, potencializou o aprendizado da língua. A contribuição da pesquisa, no contexto de formação de professores permite desenvolver reflexões e futuras ações sobre as possibilidades de aprendizado de línguas com o uso das TIC, em classes multisseriadas, tendo como referência uma metodologia baseada em tarefas visando à realização de um projeto final, no caso desta pesquisa, o Livret de voyage.

Palavras-Chave: ensino - aprendizagem da língua francesa; tecnologias; produção escrita; aplicativos para tablets

Abstract: Nowadays, the Internet and the Information and Communication Technologies (ICT) transform our daily lives, promoting changes in the professional, domestic, and academic levels. The relationships are changed, as well as the ways of thinking and discovering in order to build knowledge and act socially. A simultaneity of processes makes the organization of the information and communication society a big network, full of connections and interactions. We can observe these transformations in the context of teaching and learning languages, where teacher and pupil bring to the classroom a series of internet-gathered information or experiences of interaction in social media, discussion groups, among other resources that ICT continually promote. The school is no longer the only one to transmit and construct knowledges, and new relationships are created between teaching and learning. This research was developed in a Language Study Centre in the state of Sao Paulo, in the context of teaching and learning French, in a multilevel class. Our research goals are to investigate to what extent the use of digital resources for tablets in classes can contribute to the ICT and the production of written texts in French, and, finally, identify how the role of mediator is established by the professor in the implementation of the project Mon livret de voyage, which connects the teaching of languages and ICT. Our qualitativeinterpretative research draws on methods of Action Research (THIOLLENT, 2009). The theoretical approach that guided our research refers to concepts of communicative approach and task-based approaches (RICHARDS, 2006; ELLIS, 2008; GUICHON, 2012; ALMEIDA FILHO, 2013), pedagogical mediation (VYGOTSKY, 1999, 2010; MASETTO, 2013), development of activities by tasks and the concept of pedagogical map (MANGENOT e LOUVEAU, 2006), and the use of digital resources in pedagogy (GUICHON, 2012; LEFFA, 2012; BRAGA, 2013). The results show that the pedagogical planning done by the teacher, promoting the production of written texts in French by the mobilization of pupil's linguistic knowledges by using digital resources for tablets, maximized the learning of language. The research contribution, in the context of

Relatório de Dados Enviados do Coleta

teacher training allows for the development of reflections and future actions about the possibilities of learning languages by using ICT in multilevel classrooms, having as reference a methodology based on tasks aiming at the accomplishment of a final project, in the context of this research, the Livret de voyage.

Keywords: teaching and learning French; technologies; written production; applications for tablets

Volume: 1

Páginas: 228

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Orientador: HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
PATRICIA MELO DE OLIVEIRA	Participante Externo
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRARROIA	Docente
MONICA FERREIRA MAYRINK O KUINGHTTTONS	Participante Externo

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Aprendizagem do trabalho de ensinar pelo professor iniciante

Autor: FERNANDA SOARES

Abreviatura: SOARES, F.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 14/04/2016

Resumo: Esta dissertação tem como objetivo geral compreender o trabalho do professor iniciante de FLE no contexto dos cursos Extracurriculares de francês da FFLCH- USP. Esse estudo é realizado por meio de análises de textos presentes na situação de trabalho e produzidos por esse professor antes e depois de suas aulas. Nosso interesse é estudar o papel das prescrições/orientações no trabalho desse professor, procurando entender como elas afetam seu trabalho. Pretendemos, também, investigar a atividade do professor a partir do

Relatório de Dados Enviados do Coleta

que ele diz sobre seu próprio trabalho e sobre si mesmo enquanto professor nesse contexto. Consideramos, ao lado de Clot (1999) que, para entender o trabalho do professor, deve-se levar em conta o que é pedido para esse trabalhador realizar, o que ele de fato realizou e também o que queria ter realizado, mas que por algum motivo não realizou. Para atingir nossos objetivos, investigamos três textos: i) o documento que orienta o trabalho do professor do contexto estudado; ii) diários de aulas escritos, por esse professor, após suas aulas e iii) textos de entrevistas de instrução ao sócia com o professor sobre seu trabalho. O quadro teórico maior que sustenta esta pesquisa é o do interacionismo social, desenvolvido por Vygotski (1927-2009) e duas de suas vertentes: o interacionismo sociodiscursivo (ISD) (BRONCKART, 1999/2009, 2006, 2008), utilizado como embasamento teórico para a compreensão do trabalho do professor como uma forma de agir e para a análise de todos os textos, fornecendo um modelo de análise textual. Paralelamente aos pressupostos teóricos do ISD, apoiamos-nos também em alguns conceitos das vertentes das ciências do trabalho, mais precisamente, a ergonomia da atividade (AMIGUES, 2002; 2004; 2013; SAUJAT, 2004) e a clínica da atividade (CLOT, 1999, 2001; FAÏTA, 2002, 2004), linhas teóricas que propõem alguns procedimentos que possibilitam a criação de diálogos sobre a atividade de trabalho, como o método de intervenção de instrução ao sócia, utilizado neste estudo. Os resultados de nossas análises revelam alguns recursos intermediários elaborados pelo professor iniciante para superar os obstáculos, em seu contexto de trabalho, no processo de transição entre a vida de aluno e a vida de professor. Dentre as contribuições, propomos uma reflexão sobre o papel dos diários de aulas e do método de intervenção “instrução ao sócia” na formação inicial de professores

Palavras-Chave: trabalho docente; ensino de língua estrangeira; formação inicial

Abstract: This dissertation has as its broad objective to understand the work of the beginner teacher of FFL in the context of extracurricular courses of French at FFLCH-USP. This study is carried out through the analysis of the texts which are present in the situation of work and those produced by the teacher before and after his classes. Our main interest is to study the role of the prescriptions/orientations in the work of this teacher, trying to understand how they affect his work. We also aim to investigate the activity of the teacher according to what he says about his own work and about himself as a teacher in this context. We have also considered, according to Clot (1999) that, in order to understand the work of a teacher, it must also be taken into consideration what this worker is asked to carry out, what he actually did and also what he could have done, but for some reason could not do it. In order to achieve our goals, we have investigated three texts: i) the document which orients the work of the teacher in the context studied; ii) teaching diaries written by this teacher after his classes and iii) texts of interviews of instruction to the double with the teacher after his work. The theoretical background that gives basis to this research is the social interactionism developed by Vygotski (1927-2009) and two of its features: the socio-discursive interactionism (SDI) (BRONCKART, 1999/2009, 2006, 2008), used as theoretical basis for the comprehension of the work of the teacher as a way of acting and

Relatório de Dados Enviados do Coleta

for the analysis of all the texts, giving a model of textual analysis. In parallel to the theoretical assumptions of the SDI, we have also used as basis some of the concepts of the branches of the sciences of work, more precisely, the ergonomics of the activity (AMIGUES, 2002; 2004; 2013; SAJJAT, 2004) and the activity-clinic (CLOT, 1999, 2001; FAÏTA, 2002, 2004), theoretical trends which propose some procedures that allow the creation of dialogues about the activity of work, as a method of intervention of instruction to the double, used in this study. The results of this analysis reveal some intermediate resources elaborated by the beginner teacher in order to overcome obstacles, in his context of work, in the process of the transition between the life as a student and the life as a teacher. Among these contributions, we proposed some thought about the role of the teaching diaries and the methods of intervention "instruction to the double" in the professional qualification of teachers.

Keywords: teaching;teaching of foreign languages;initial qualification

Volume: 1

Páginas: 225

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Orientador: ELIANE GOUVEA LOUSADA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
ERMELINDA MARIA BARRICELLI	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	24

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício: Servidor Público

Tipo de Instituição: Empresa Pública ou Estatal

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: As vozes sem boca no manuscrito do cenógrafo Machado de Assis: Esaú e Jacob

Autor: LUCIANA ANTONINI SCHOEPS

Abreviatura: SCHOEPS, L. A.

Tipo do Trabalho: TESE

Data da Defesa: 29/11/2016

Resumo: Esta tese dedica-se ao estudo enunciativo das rasuras presentes no manuscrito de Esaú e Jacob, conservado na Academia Brasileira de Letras, por meio do qual se pretende problematizar os mecanismos de construção do sentido da obra e da ironia em Machado de Assis. Para tanto, parte-se da análise do binômio aqui denominado de “o manuscrito da ficção” e “a ficção do manuscrito”. No primeiro eixo, apresento uma descrição crítico-genética do manuscrito do referido romance e de alguns dos demais manuscritos do autor contendo marcas de algum trabalho de escrita para, em seguida, lançar-me na análise enunciativa das rasuras operadas no manuscrito, observando de que maneira ocorre uma problemática construção da voz narrativa e do agenciamento discursivo das vozes, apoiando-me mormente nas teorias de Émile Benveniste e de Jacqueline Authier-Revuz. No segundo eixo, na esteira sobretudo das análises de Abel Barros Baptista e de José-Luis Diaz, dedico-me ao estudo do autor ficcional, buscando observar em que medida tal recurso romanesco delineia uma complexa imagem autoral e define uma postura enunciativa que inviabiliza a percepção do autor como garantia do sentido do romance e, conseqüentemente, da ironia, desestabilizando a significação de forma ampla, mas fazendo com que seja recolocada a questão do corpo e da voz da literatura, além de permitir uma possível abertura em direção a novas partilhas do sensível, tal como indica Jacques Rancière.

Palavras-Chave: Assis, Machado de 1839-1908;Enunciação;Ironia;Crítica genética;Teoria literária

Abstract: This thesis is devoted to the enunciative study of the deletions present in the manuscript of Esau and Jacob, preserved in the Brazilian Academy of Letters, whereby I intend to question the mechanisms of meaning construction and the mechanisms of irony in the work of Machado de Assis. For this purpose, an analysis is based on the binomial denominated, here, “the manuscript of fiction” and “the fiction of the manuscript”. In the first part, I present a description from a genetic criticism perspective of the referred novel’s manuscript and other manuscripts from the same author containing signs of a certain working of writing. I proceed to the enunciative analyses of the deletions done in the manuscript, observing how a problematic construction of the narrative voice and a discursive arrangement of the voices occur, basing myself mainly on Émile Benveniste and Jacqueline Authier-Revuz’s theories. In the second part, following chiefly Abel Barros Baptista and José-Luis Diaz analyses, I dedicated myself to the study of the fictional author, aiming to examine to what extent this fiction resource delineates a complex authorial image and defines an enunciative posture that makes infeasible the author’s perception as the guaranty of the meaning of the novel and, consequently, the irony. This unbalances the signification widely, but re-establishes the matter of the body and the voice of literature and also enables a possible path towards new distributions of the sensible as Jacques Rancière suggests.

Keywords: Assis, Machado de 1839-1908;Enunciation;Irony;Genetic Criticism;Literary theory.

Volume: 2

Páginas: 606

Idioma: PORTUGUES

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Banca Examinadora

Orientador: VERONICA GALINDEZ

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
HELIO DE SEIXAS GUIMARAES	Participante Externo
VALDIR DO NASCIMENTO FLORES	Participante Externo
ROBERTO ZULAR	Participante Externo
JOAO CEZAR DE CASTRO ROCHA	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	43828151000145	FUNDACAO DE AMPARO A PESQUISA DO ESTADO DE SAO PAULO	34

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Corpo e escrita: a elaboração da AIDS em Caio Fernando Abreu e Hervé Guibert

Autor: GUILHERME FERNANDES

Abreviatura: FERNANDES, G.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 18/11/2016

Resumo: A partir de um estudo comparado dos textos *À l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie*, de Hervé Guibert, e *Cartas para além do muro*, de Caio Fernando Abreu, esta pesquisa tem por objetivo analisar a maneira segundo a qual esses autores elaboraram, através de seus textos literários, a experiência de um corpo abalado pelos sintomas da AIDS. Suas narrativas apontam para um movimento de elaboração ética e estética do corpo, fazendo da escrita um instrumento fundamental para refletir sobre suas condições físicas e estabelecer laços afetivos com outros

Relatório de Dados Enviados do Coleta

indivíduos em um período fim da década de 1980 e início da década de 1990) no qual o conhecimento acerca da enfermidade era limitado, ao passo que o preconceito em torno das formas de contágio e da vida sexual dos portadores do vírus HIV era ainda mais notório do que atualmente. Dessa forma, a base teórica deste estudo será pautada por autores que abordaram questões referentes ao corpo e suas relações com a linguagem, a identidade, o poder e a ética.

Palavras-Chave: Corpo;escrita;AIDS;identidade;literatura comparada

Abstract: From a comparative study of texts À l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie, Hervé Guibert, and "Cartas para além do muro", Caio Fernando Abreu, this research aims to analyze the way in which these authors have developed, in their literary texts, the experience of a body affected by the symptoms of AIDS. In their narratives we see an ethical and an aesthetic development of the body. In this sense, writing is a way to reflect on their physical conditions and establish emotional bonds with other individuals in a period (the late 1980s and early 1990s) in which the knowledge about this disease was limited, while the prejudice about the ways of infection and sexual lives of people with HIV was even more remarkable than today. Thus, the theoretical basis of this study will be guided by authors who have written about the body, relating it to language, identity, power and ethics.

Keywords: Body;writing;AIDS;identity;comparative literature

Volume: 1

Páginas: 113

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Banca Examinadora

Orientador: CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
JORGE LEITE JUNIOR	Participante Externo
EMERSON DA CRUZ INACIO	Participante Externo
LYNN MARIO TRINDADE MENEZES DE SOUZA	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	24

Vínculo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Desenvolvimento da escrita acadêmica em francês: relações entre a produção escrita e o ensino do gênero textual artigo científico

Autor: JACI BRASIL TONELLI

Abreviatura: TONELI, J. B.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 06/12/2016

Resumo: Esta dissertação teve por objetivo estudar o desenvolvimento das capacidades de linguagem ligadas à escrita acadêmica em francês dos alunos da graduação em Letras (habilitação em língua francesa) ao longo de um semestre, por meio da análise de suas produções textuais. Para tal, tivemos como objetivos específicos a produção do modelo didático (SCHNEUWLY; DOLZ, 2004) do gênero textual artigo científico em francês da área de estudos literários e, a partir dele, a elaboração de uma sequência didática (SCHNEUWLY; DOLZ, 2004) visando a ensinar as características do gênero textual em questão para os alunos inscritos na disciplina de graduação Monografia. Com vistas a entender de que forma a atuação do professor, no momento da aplicação da sequência didática, contribui para o desenvolvimento das capacidades de linguagem dos alunos, as aulas da SD foram filmadas e transcritas. Além disso, analisamos a influência dos comentários realizados pela professora-pesquisadora às primeiras versões dos artigos no desenvolvimento das capacidades de linguagem dos alunos. Para desenvolver nossa pesquisa, adotamos o quadro teórico-metodológico do interacionismo sociodiscursivo BRONCKART, 1999/2012, SCHNEUWLY; DOLZ, 2004 e MACHADO, 2009), que tem suas bases nos estudos de Vigotski (1998; 1997; 2010; 2011; 2013) sobre o desenvolvimento humano. Servimo-nos dos conceitos de instrumento e zona de desenvolvimento proximal (VIGOTSKI, 1997; 2010; 2011; 2013) para entender o desenvolvimento das capacidades de linguagem dos alunos; de modelo didático (DI PIETRO et al., 2004) e sequência didática (DOLZ; NOVERRAZ; SCHNEUWLY, 2004) para realizar a didatização do gênero textual; de gestos didáticos (SCHNEUWLY, 2009) para compreender como se deu a atuação da professora na aplicação da sequência didática. Apoiamo-nos, igualmente, em alguns estudos ligados à escrita acadêmica e às dificuldades de escrita encontradas pelos universitários e pós-graduandos. Para tanto, usamos a noção proposta por Bazerman (2009; 2013) de que os gêneros textuais funcionam como frames para o desenvolvimento de tipos de pensamentos ligados às disciplinas; e, com base nas categorias de análise do ISD e nas pesquisas realizadas por Matencio (2003) e Pollet (2004) sobre as dificuldades de produção textual encontradas em textos de universitários e pós-graduandos quanto à inserção de vozes de outros autores, elaboramos as categorias de retextualização para realizar as análises dos textos produzidos pelos alunos. As produções dos alunos foram analisadas, primeiramente, de acordo com o modelo da arquitetura textual (BRONCKART, 1999/2012; 2006) para verificar se houve desenvolvimento das capacidades de linguagem e se ele poderia ser atribuído à sequência didática, à atuação da professora e/ou ao comentário da professora-pesquisadora. Em nossas análises, pudemos constatar que houve desenvolvimento das capacidades de linguagem dos alunos ao longo do semestre, especialmente, das capacidades de ação e discursivas, sendo grande parte desse desenvolvimento ligado às atividades dos módulos da sequência didática, aos gestos didáticos regulação local e

Relatório de Dados Enviados do Coleta

institucionalização usados pela professora ao aplicar a sequência didática e ao comentário da professora-pesquisadora.

Palavras-Chave: gênero textual; capacidades de linguagem; artigo científico; escrita acadêmica; letramento acadêmico

Abstract: This dissertation's goal was to study the development of language capacities of language studies undergraduate students related to academic writing in French throughout a semester by analyzing their written works. To this end, our specific objective was to create a didactic model (SCHNEUWLY; DOLZ, 2004) of the textual genre academic paper in French at the department of literature studies and from that to elaborate a didactic sequence (SCHNEUWLY; DOLZ, 2004) aiming at teaching the characteristics of that textual genre to the students enrolled in the course of Monografia. Aiming at understanding how the teacher's performance contributes to the development of the students' language capacities when applying the didactic sequence, the SD classes were recorded and transcribed. Furthermore, we analyzed the influence of the remarks given by the researcher-teacher to the first versions of the papers in the development of the students' language capacities. In order to develop our research, we adopted the socio-discursive interactionism theoretical and methodological framework (BRONCKART, 1999/2012, SCHNEUWLY; DOLZ, 2004 e MACHADO, 2009), which is rooted in Vigotski's (1998; 1997; 2010; 2011; 2013) studies on human development. We employed the concepts of instrument and zone of proximal development (VIGOTSKI, 1997; 2010; 2011; 2013) to understand the development of the students' language capacities; of didactic model (DI PIETRO et al., 2004) and didactic sequence (DOLZ; NOVERRAZ; SCHNEUWLY, 2004) to accomplish the didactization of the textual genre; and of fundamental gestures of teaching (SCHNEUWLY, 2009) to comprehend how the teacher's performance in the application of the didactic sequence took place. We also rely on studies related to academic writing and writing difficulties experienced by undergraduate and graduate students. To do so, we used the idea proposed by Bazerman (2009; 2013) that the textual genres work as frames to develop the kinds of thoughts related to the courses; and based on the SDI analyses categories and on the researches accomplished by Matencio (2003) e Pollet (2004) about the difficulties of writing experienced by undergraduate and graduate students regarding the insertion of other authors' voices, we elaborated categories of retextualization to accomplish the analysis of the students' texts. The students' texts were first analyzed according to the textual architecture model (BRONCKART, 1999/2012; 2006) in order to verify if there was development of the language capacities and if it could be attributed to the didactic sequence, to the teacher's performance and/or to the remarks given by the researcher-teacher. In our analysis we could observe development of the students' language capacities throughout the semester, specially of the action and discursive capacities, a great part of which connected to the didactic sequence activities, to the fundamental gestures of teaching local regulation and institutionalization used by the teacher when applying the didactic sequence and to the researcher-teacher remarks.

Keywords: textual genre; language capacities; academic paper; academic writing; academic literacy

Volume: 1

Páginas: 232

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Orientador: ELIANE GOUVEA LOUSADA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
Olivier Dezutter	Participante Externo
REGINA CELI MENDES PEREIRA DA SILVA	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	24

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Do intercultural ao desenvolvimento da Competência Intercultural na formação de professores de Português Língua Estrangeira

Autor: ALESSANDRA MONTERA ROTTA

Abreviatura: ROTTA, A. M.

Tipo do Trabalho: TESE

Data da Defesa: 04/11/2016

Resumo: A presente tese de doutorado insere-se na formação de professores para o ensino do português do Brasil para estrangeiros em contexto de imersão, uma preocupação cada vez mais séria e atual no contexto das universidades brasileiras. Beneficiados por alguns programas governamentais, tais como o Programa de Estudantes-Convênio de Graduação (PEC-G) e o Programa de Estudantes-Convênio de Pós-Graduação (PEC-PG), entre outros, inúmeros estudantes estrangeiros chegam ao país, em sua grande maioria, sem o conhecimento prévio do português do Brasil. Além disso, o Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-BRAS) passou a ser exigido pelas universidades brasileiras aos estrangeiros que desejam ingressar em cursos de graduação e em programas de pós-graduação. A partir dessa constatação, esta pesquisa propõe o desenvolvimento da Competência Intercultural (CI) durante a formação inicial de professores. Segundo Byram (1997), devemos preparar os futuros professores para adquirir uma série de conhecimentos, habilidades e atitudes, elementos constituintes da CI, a fim de que eles aprendam a agir e reagir em um contexto intercultural. O ensino e aprendizagem de PLE baseados nessa

Relatório de Dados Enviados do Coleta

proposta estimulam o diálogo intercultural, permitem que o contato entre as diferentes culturas resulte em uma abertura de espírito, em uma maior compreensão das representações sociais e dos estereótipos culturais, das crenças e comportamentos em diferentes contextos culturais. A possibilidade de se envolver na cultura do outro, ter empatia por ela e assumir outras perspectivas pode ajudar o futuro professor a expandir sua visão de mundo. A partir da experiência da diversidade e da alteridade, ele reflete sobre sua própria cultura e sobre os valores dela recebidos, e passa a incluir construções relevantes de outras visões de mundo culturais. O principal mérito desta tese reside na apresentação de uma metodologia que contempla o desenvolvimento da CI para formar não apenas professores de PLE, mas cidadãos mais conscientes de seu papel no mundo plural de hoje.

Palavras-Chave: Intercultural; Competência Intercultural; Formação de professores de Português Língua Estrangeira (PLE)

Abstract: This doctoral thesis is related to teacher training for teaching Brazilian Portuguese to foreigners in a context of immersion, which is a growing preoccupation in Brazilian Universities. Innumerable foreigners students, benefit from governmental programs such as “Programa de Estudantes-Convênio de Graduação (PEC-G)” and “Programa de Estudantes-Convênio de Pós-Graduação PEC-PG)” among others, the majority of whom arrive in the country without any previous knowledge of Brazilian Portuguese. Furthermore, the Certificate of Proficiency in the Portuguese Language for Foreigners (CELPE-BRAS) has become a requirement by Brazilian Universities, for foreign students who wish to undertake undergraduate and graduate programs. Based on this finding, this research proposes the development of the Intercultural Competence over the initial teacher training. According to Byram (1997), we must prepare future teachers to acquire a variety of knowledge, skills and attitudes, constituent elements of the Intercultural Competence, in order to enable them to act and react in an intercultural context. The teaching and learning of Portuguese as a foreign language based on this proposal, stimulates intercultural dialogue, allows for the contact between different cultures to result in broadmindedness and a greater understanding of social representations and cultural stereotypes /beliefs and behaviors in different cultural contexts. The possibility of getting involved in another culture, with emphasis on other perspectives, can help future teachers to expand their worldview. From the experience of diversity and otherness, the teacher can reflect on his own culture and the values therein, and that includes building on other cultural worldviews. The main merit of this thesis is the presentation of a methodology that includes the development of the Intercultural Competence in order to form not only teachers of Portuguese as a foreign language, but citizens more aware of their role in today's pluralistic world.

Keywords: Intercultural; Intercultural Competence; Education Portuguese Foreign Language Teaching

Volume: 1

Páginas: 317

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Banca Examinadora

Orientador: TOKIKO ISHIHARA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
Annick Rivens Mompean	Participante Externo
JOSE HAMILTON MARUXO JUNIOR	Participante Externo
GIOVANNI FERREIRA PITILLO	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	12

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício: Servidor Público

Tipo de Instituição: Instituição de Ensino e Pesquisa

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Espinhos da tradução: uma leitura de Mémoires de porc-épic, de Alain Mabanckou

Autor: PAULA SOUZA DIAS NOGUEIRA

Abreviatura: NOGUEIRA, P. S. D.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 12/12/2016

Resumo: O objetivo deste trabalho é apresentar ao leitor brasileiro a tradução do romance Mémoires de porc-épic (2006), de Alain Mabanckou. Para chegarmos à tradução, fez-se necessário entender alguns elementos centrais de sua poética e da estrutura narrativa do romance, assim como sua trajetória de vida e obra. Para tanto, discorremos, num primeiro momento, sobre sua visão de mundo e sobre as principais dimensões de sua poética, relacionando-os, sobretudo, ao pensamento rizomático proposto por Édouard Glissant. Em seguida, analisamos o romance em questão atentando para elementos macroestruturais, relacionados à literatura oral tradicional de algumas sociedades africanas de expressão francesa, nos baseando, majoritariamente, nos estudos feitos por Jacques Chevrier, e em elementos microestruturais, concernentes ao uso de repetições, paralelismos, interjeições, léxico africano, provérbios, responsáveis por criar o que Mabanckou chama de “ritmo congolês” da narrativa. Por fim, destinamos o terceiro capítulo à discussão tradutória, no qual apresentamos nosso projeto de tradução, baseado na abordagem de viés estrangeirizante proposta, entre outros, por Antoine Berman; e nossa concepção sobre as notas de tradução, levando em consideração, primordialmente, o pensamento de Ana Cristina Cesar em relação ao ritmo na prosa. Apresentamos as notas de tradução divididas em dois blocos, o semântico e o sintático, ambos em diálogo com o que entendemos ser o ritmo da narrativa. A tradução completa é vista no anexo.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Palavras-Chave: Alain Mabanckou;literaturas de expressão francesa;literatura-mundo em francês;literatura de tradição oral;oralidade

Abstract: The aim of this work is to present to the Brazilian public the translation of Mémoires de porc-épic (2006), a novel by Alain Mabanckou. In order to arrive at the translation, it seemed necessary to have a more in-depth understanding of some of the central elements of the poetic and narrative structure of the novel, as well as the author's life and work. Therefore, we at first discuss his worldview and the main dimensions of his poetics; relating them, especially, to the concept of rhizome proposed by philosopher Édouard Glissant. Then, we analyze the novel in question, with attention to the macrostructural elements related to traditional oral literature in some African societies of French expression, drawing mainly on studies by Jacques Chevrier, as well as microstructural elements concerning the use of repetitions, parallelisms, interjections, African vocabulary and proverbs, responsible for creating the "Congolese rhythm" of the narrative. Finally, the third chapter discusses the translation and presents the translation project, drawing upon the non-ethnocentric approach proposed, among others, by Antoine Berman, and our conception of the translation notes, taking into account primarily the thoughts of Ana Cristina Cesar regarding rhythm in prose. The translation notes are divided into two blocks, semantic and syntactic, which are both in dialogue with what we understand to be the rhythm of the narrative. The full translation is located in the Annex.

Keywords: Alain Mabanckou;French speaking literature;french world literature;traditional oral literature;orality;rhythm in prose

Volume: 1

Páginas: 214

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Banca Examinadora

Orientador: ALVARO SILVEIRA FALEIROS

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
FERNANDA MURAD MACHADO	Participante Externo
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	43828151000145	FUNDACAO DE AMPARO A PESQUISA DO ESTADO DE SAO PAULO	18

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Formação para a mobilidade acadêmica na França na área de Letras: Da leitura literária ao commentaire linéaire francês

Autor: ANNA CAROLINA ANTUNES DE MORAES

Abreviatura: MORAES, A. C. A.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 19/04/2016

Resumo: No contexto atual, o estabelecimento de acordos entre universidades brasileiras e estrangeiras assume importante papel no conjunto de medidas que visam à internacionalização das universidades no Brasil. Uma das iniciativas se refere à realização, na área de Letras, do Programa de Licenciaturas Internacionais para a França (PLI/França CAPES), que permite que estudantes de Letras Francês/Português de universidades brasileiras realizem uma parte de seus estudos em universidades francesas, mais especificamente, na Universidade Paris-Sorbonne. A partir dos dados obtidos com estudantes brasileiros na universidade francesa no período 2013-2015, identificamos as dificuldades encontradas para a realização de leitura e produção escrita literária em língua francesa, mais especificamente na produção escrita do commentaire linéaire. A partir desta constatação, esta pesquisa se desenvolveu com base nas etapas metodológicas definidas na didática do ensino de língua francesa, Francês para Objetivo Universitário (FOU) (Mangiante, Parpette, 2004, 2011, 2012) segundo as quais é necessária a preparação linguística, cultural e metodológica de estudantes estrangeiros que planejam realizar estudos na França. Baseando-nos também no referencial teórico sobre a leitura presentes em Eco (1979), Albuquerque-Costa (2004), Giasson (2007), Kleiman (2004, 2008, 2013), Pietraróia (1997, 2001), Pietraróia; Albuquerque-Costa (2014), Jouve (1993, 2002, 2012) os objetivos desta pesquisa são 1) desenvolver a compreensão de textos literários; 2) identificar as estratégias de leitura de textos literários; 3) analisar as características e as etapas de produção do commentaire linéaire solicitado no meio acadêmico francês para Letras. Nosso corpus de pesquisa foi constituído a partir dos dados obtidos no Curso de Extensão Lecture en Français: Como se preparar para o intercâmbio? ministrado para estudantes de Letras Francês/Português da Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho"/Assis. Os resultados obtidos apontam para a necessidade de preparação linguísticometodológica voltada para o desenvolvimento de um processo de leitura e produção do commentaire linéaire por meio de estratégias de compreensão dos textos literários. A

Relatório de Dados Enviados do Coleta

contribuição desta pesquisa situa-se no âmbito da formação de professores e pesquisas na área da didática das línguas estrangeiras, em Francês para Objetivo Universitário (FOU), formação essencial prévia à mobilidade de estudantes que preparam programas de intercâmbio com a França.

Palavras-Chave: Francês para Objetivo Universitário; leitura literária; produção escrita acadêmica; mobilidade acadêmica

Abstract: At the present context, the cooperation between Brazilian and French universities assumes an important role in the range of measures that aims Brazilian universities' internationalization. One of the initiatives refers to the holding, in Language Teaching studies, of the Programa de Licenciaturas Internacionais (PLI/França CAPES), which allows Brazilian students to make part of their studies in French universities to obtain Undergraduate Certification in Paris-Sorbonne. From data collected with Brazilian students in French universities in the period of 2013-2015, we identified difficulties in reading and writing in French literature, especially in commentaire linéaire writing. From this observation, this research was developed based on methodological steps defined in French teaching, French for Academic Purposes (FOU) (Mangiante, Parpette, 2004, 2011, 2012), according to the linguistics, cultural and methodological preparation required to students that plan to study in France.. Based on reading activities from theoretical frame of Giasson (2007), Kleiman (2004, 2008, 2013), Pietraróia (1997, 2001), Pietraróia; Albuquerque-Costa (2014), Jouve (1993, 2002, 2012) and Eco (1979), our research goals: 1) identify Reading strategies in literature; 2) develop literature texts comprehension; 3) analyze commentaire linéaire's characteristics and production steps. Our research corpus was composed of data obtained during the Course "Lecture en Français: Como se preparar para o intercâmbio?" offered to UNESP/Assis French Letters' students. The results point the needs of linguistics-methodological preparation to develop a reading and writing process by literature reading strategies. This research contribution stands in teaching education and in the foreign languages teaching studies, in French for Academic Purposes (FOU), essential to students preparing to exchange programs in France.

Keywords: French for Academic Purposes; Literature Reading; Academic Writing; Academic Mobility

Volume: 1

Páginas: 189

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Orientador: HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente
NORMA DOMINGOS	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	23

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição: Instituição de Ensino e Pesquisa

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: História e cultura no ensino-aprendizagem do francês língua estrangeira em contexto universitário: contribuições para o desenvolvimento da autonomia e do senso crítico

Autor: LIZ HELENA GOUVEIA AFONSO

Abreviatura: AFONSO, L. H. G.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 07/12/2016

Resumo: Em nossa pesquisa partimos da hipótese de que o ensino de uma língua estrangeira – no caso o francês – por meio da abordagem de seus aspectos histórico-culturais, insumo tido como interessante e atual (ABDALLAH-PRETCEILLE, 2008), promoveria uma aprendizagem inserida no contexto da língua-alvo, facilitando o desenvolvimento da competência comunicativa e da autonomia do aluno e do professor para a gestão do processo como um todo. Ao mesmo tempo, ao traçar um paralelo com a história-cultura da língua materna dos alunos, nós – como professora-pesquisadora– objetivamos levá-los a repensar a história do seu próprio país, parte integrante da construção de sua identidade como ator social, aspecto que necessariamente aflorará durante a comunicação. Poder compreender a língua e a história do Outro e poder falar sobre sua própria são referências que podem facilitar ao aluno o desenvolvimento da competência sociolinguística e do saber-aprender. A pesquisa realizada, do tipo pesquisa ação, consistiu na elaboração e administração de um curso piloto de FLE, apoiado no cinema e na arte. O tema, previamente negociado com os alunos, foi a Torre Eiffel, abrangendo o período da Belle Époque francesa e utilizando como base para a construção do curso as teorias de Krashen (1982), do pós-método (Kumaravadivelu, 2003), da plausibilidade e tarefas (Prabhu, 1990) e a filosofia da pedagogia da autonomia de Freire (2016). Apoiamo-nos também na psicologia social de Gardner (1985), enfatizando o papel das atitudes na aprendizagem e as teorias

Relatório de Dados Enviados do Coleta

da autodeterminação de Ryan e Deci (2000) entre outros autores pesquisados. Os dados considerados para a análise e discussão dos resultados compreenderam as tarefas realizadas, a avaliação formal do curso pelos alunos e as observações da pesquisadora. Os resultados obtidos indicam que história e cultura, por meio de filmes e de arte, são temas envolventes e motivadores que despertam a emoção e permitem trabalhar a língua para a comunicação. São também temas instigantes que demandam autonomia dos alunos e do professor para trabalhar o FLE dentro de uma postura crítica, sem descuidar dos aspectos linguísticos. No entanto, exige um aperfeiçoamento docente contínuo. Constatamos, por meio da produção dos alunos, que a autonomia e a motivação se mantêm após as aulas. Concluímos o estudo levantando novas hipóteses para pesquisas adicionais.

Palavras-Chave: história; cultura, ensino-aprendizagem; francês língua estrangeira; autonomia; senso crítico; motivação; afetividade

Abstract: We have conducted our research based on the hypothesis that foreign language teaching, in this case French, through an historical and cultural approach, an input deemed current and interesting (ABDALLAH-PRETCEILLE, 2008), would promote learning within the target language context, and facilitate the development of communicative competence and autonomy both of students and teachers to manage the process as a whole. At the same time, by drawing a parallel with the history and culture of students' mother tongue, our goal as teacher-researcher is to make them rethink the history of their own country as it is a part of the construction of their identity as social actors, an aspect that will inevitably rise during communication. Being able to understand the language and the history of the Other and to speak about one's own history are references that enable students to improve their sociolinguistic competence and to know how to learn. The action-type research conducted consisted in developing and teaching a FFL pilot course focused on cinema and arts. The theme previously negotiated with the students was the Eiffel Tower. It encompassed the Belle Époque period and used Krashen's theories (1982), post method (Kumaravadelu, 2003), plausibility and task-based approach (Prabhu, 2000) as well as the philosophy of Freire's pedagogy of autonomy (1996) as reference to design the course. We have also relied on Gardner's social psychology (1985) to emphasize the role attitudes play in learning, and Self-determination theories (Ryan and Deci, 2000) among other authors researched. The data considered for result analysis and discussion included tasks carried out, students' formal course assessment, and the researcher's remarks. The results obtained indicate that history and culture by means of movies and arts are compelling and motivating themes that evoke emotion and allow one to work the language for communication. They are also thought-provoking themes that demand autonomy of students and teachers to work FFL from a critical standpoint without neglecting linguistic aspects. However, it requires continuous teacher training. Based on students' production we have concluded that autonomy and motivation remain after class. We finish the study by raising new hypotheses for further researches.

Keywords: history; culture; teaching and learning; French foreign language; autonomy; critical standpoint; motivation; affectivity; metaco

Volume: 1

Páginas: 270

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Orientador: CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
SANDRA FALCAO DA SILVA	Participante Externo
HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: O desenvolvimento da produção escrita de alunos de francês a partir do trabalho com os gêneros acadêmicos resumé e note de lecture

Autor: ANA PAULA SILVA DIAS

Abreviatura: DIAS, A. P. S.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 06/12/2016

Resumo: Esta dissertação tem como objetivo analisar o desenvolvimento das capacidades de linguagem necessárias para a produção dos gêneros resumé e note de lecture por meio de sequências didáticas elaboradas para um curso de escrita acadêmica. Buscamos, ainda, verificar se os alunos desenvolvem capacidades de linguagem no trabalho com o gênero resumé que podem transferir para a produção do gênero note de lecture. Finalmente, visamos a investigar se há influência, nas produções dos alunos, da atuação do professor na aplicação das sequências didáticas. Propomo-nos, assim, a contribuir com os estudos realizados sobre o ensino de gêneros textuais e com os estudos realizados sobre o desenvolvimento da escrita acadêmica em língua francesa. Esta pesquisa fundamenta-se no Interacionismo Sociodiscursivo (ISD) tal como desenvolvido por Bronckart (1999, 2006, 2008) e por outros pesquisadores que fazem parte do mesmo quadro teórico (SCHNEUWLY e DOLZ, 2004; MACHADO, 2009) que se concentram na questão dos gêneros textuais no ensino-aprendizagem de línguas. Visando a alcançar nossos objetivos, elaboramos os modelos didáticos dos gêneros resumé e note de lecture, a partir da análise de 20 textos de cada gênero, e duas sequências didáticas para ensiná-los em um curso de escrita acadêmica intitulado Gêneros textuais acadêmicos: produção de textos orais e escritos em francês para participação no contexto universitário. As produções iniciais e finais de cada gênero, realizadas pelos alunos participantes do curso, foram analisadas segundo o modelo de análise de textos do Interacionismo Sociodiscursivo (BRONCKART, 1999) e através de uma comparação com seus respectivos modelos didáticos. Com nossas análises, observamos que ao trabalhar

Relatório de Dados Enviados do Coleta

com os gêneros resumé e note de lecture em sala de aula, os alunos puderam desenvolver capacidades de linguagem necessárias para a produção desses gêneros e, além disso, verificamos que capacidades desenvolvidas através da sequência didática do resumé podem ser transferidas para a produção da note de lecture. Dessa forma, nossa pesquisa traz contribuições para os estudos sobre gêneros desenvolvidos no grupo ALTER-AGE-CNPq, para os estudos que vêm sendo realizados sobre a escrita acadêmica e com as pesquisas que têm sido realizadas no âmbito do Laboratório de Letramento Acadêmico da FFLCH-USP.

Palavras-Chave: Desenvolvimento das capacidades de linguagem; modelo didático; sequência didática

Abstract: This dissertation's goal is to analyse the development of language capacities necessary to writing in the genres resumé and note de lecture through didactic sequences elaborated for a course of academic writing. We also intend to verify if the students develop language capacities when working with the genre resumé which could be transferred to the genre note de lecture. Lastly, we aim at investigating if the teacher's application of didactic sequences influences the students' written productions. We intend therefore to contribute with the research on genre teaching and on the development of academic writing in French. This research is based on the Socio-Discursive Interactionism (SDI) as developed by Bronckart (1999, 2006, 2008) and by other researchers from the same theoretical framework (SCHNEUWLY e DOLZ, 2004; MACHADO, 2009) whose focus is the study of textual genres in the teaching and learning of languages. In order to achieve our goals, we elaborated the didactic models of the genres resumé and note de lecture based on 20 texts of each genre and two didactic sequences for the sake of teaching them in a course of academic writing entitled Academic textual genres: oral and written texts in French in an academic context. The first and last written productions of each genre done by the students enrolled in the course were analysed according to the model of textual analysis proposed by the Socio-Discursive Interactionism (BRONCKART, 1999) and compared to their didactic models. We observed that the students could develop the language capacities necessary to the genres resumé and note de lecture when working with these genres in the classroom. Moreover, we verified that the language capacities developed through the didactic sequence of the resumé could be transferred to the note de lecture. Consequently, our research brings contributions to the studies about genres developed by the group ALTER-AGE-CNPq to the studies about academic writing and to the studies that have been held under the Academic Literacy Laboratory at FFLCH-USP.

Keywords: development of language capacities; didactic sequences; didactic models

Volume: 1

Páginas: 158

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Banca Examinadora

Orientador: ELIANE GOUVEA LOUSADA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Banca Examinadora

Nome	Categoria
JOAQUIM DOLZ MESTRE	Participante Externo
LILIA SANTOS ABREU TARDELLI	Participante Externo
ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Financiadores

Financiadores

Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	24

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: O gênero multimodal tutorial em vídeo e suas contribuições no ensino-aprendizagem de francês como língua estrangeira por adolescentes

Autor: ALINE HITOMI SUMIYA

Abreviatura: SUMIYA, A. H.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 12/12/2016

Resumo: Esta dissertação tem como objetivo estudar o ensino-aprendizagem do francês como língua estrangeira por alunos adolescentes por meio da produção do gênero multimodal tutorial em vídeos, bem como verificar como os alunos desenvolveram as capacidades de linguagem por meio de uma sequência didática visando a produção desse gênero. Para realizá-la, nos embasamos, sobretudo, no quadro teórico-metodológico do Interacionismo Sociodiscursivo (ISD), tal como apresentado por Bronckart (1999, 2003, 2006, 2008, 2010) para a compreensão do agir humano por meio da linguagem e no seu consequente desenvolvimento. Assim, apoiamo-nos no modelo de análise textual do ISD para o estudo dos aspectos verbais presentes no gênero tutorial em vídeos. Como o gênero articula tanto os aspectos verbais como não verbais na sua construção de sentido, servimo-nos do quadro da Semiótica Sociointeracional proposta por Leal (2011) em que a autora propõe a união do quadro de análise do ISD com as categorias da Gramática do Design Visual (GDV) desenvolvida por Kress e Van Leeuwen (2006). Além disso, baseamo-nos nos estudos de Schnewly e Dolz (2004/2012) sobre a utilização de gêneros textuais como instrumentos no ensino-aprendizagem e em Dolz, Pasquier e Bronckart (1993) sobre a noção de capacidades de linguagem. No que concerne ao campo da didática de línguas (maternas e estrangeiras), tivemos como aportes os estudos de outros teóricos da vertente do ISD (SCHNEUWLY; DOLZ, 2004/2012; CRISTOVÃO, 2014/2015; LOUSADA, 2014, MELÃO, 2014). Para ter o gênero como objeto de ensino, fizemos uma análise textual, o modelo didático, e posteriormente, elaboramos uma sequência didática e aplicamos em duas turmas de adolescentes. Após

Relatório de Dados Enviados do Coleta

a aplicação, analisamos as produções iniciais e finais com a finalidade de saber se houve o desenvolvimento das capacidades de linguagem dos alunos. Para trazer mais indícios sobre o desenvolvimento, recuperamos excertos do diário de bordo da professora e das conversas gravadas dos alunos trocadas no momento da produção. Os resultados mostraram que houve um desenvolvimento significativo das capacidades de linguagem dos alunos, embora o gênero seja complexo por articular tanto elementos verbais como não verbais. Ademais, o gênero permitiu a aprendizagem dos alunos no que diz respeito a outros saberes não previstos no nosso estudo. Com esta pesquisa, esperamos ter trazido contribuições ao ensino-aprendizagem de línguas por meio de gêneros textuais, à multimodalidade e aos gêneros emergentes na era digital.

Palavras-Chave: ensino-aprendizagem;FLE;gênero multimodal;tutorial em vídeo;adolescentes

Abstract: This dissertation's goal is to study the teaching and learning of French by teenage students through the production of the multimodal genre video tutorial, as well as verify how the students developed the language capacities through a didactic sequence that aimed at the production of this genre. Our research was based mainly on the Socio-Discursive Interactionism (SDI) theoretical and methodological framework as developed by Bronckart (1999, 2003, 2006, 2008, 2010) to understand human acting through language and its consequent development. This research is also based on the SDI textual model analysis to study the verbal aspects found in the video tutorial genre. Because of the articulation between verbal and nonverbal aspects of the genre, we used the Socio-Interactionism Semiotics proposed by Leal (2011) in which the author propounds the union of the SDI analysis framework with the Grammar of Visual Design (GVD) developed by Kress and Van Leeuwen (2006). In addition, this research is based on studies by Schneuwly e Dolz (2004/2012) about the use of textual genres as instruments in teaching and learning and about the concept of language capacities. Regarding the field of language didactics (native and foreign), we also employed studies by SDI scholars (SCHNEUWLY; DOLZ, 2004/2012; CRISTOVÃO, 2014/2015; LOUSADA, 2014, MELÃO, 2014). We made a textual analysis, a didactic model to ascertain the genre as an object of teaching and afterwards we created a didactic sequence which we applied to two classes of teenage students. After applying it, we analysed the initial and final productions in order to discover if the students developed their language capacities. We had access to some excerpts of the teacher's journal and to some conversations recorded between the students when doing their productions to have more clues about the development. The results showed that the students developed substantially their language capacities, in spite of the complexity of the genre due to the articulation of so many verbal and nonverbal elements. Moreover, the genre allowed the students to learn other knowledge that were not foreseen in our study. With this research, we hope to bring contributions to the field of teaching and learning of languages through textual genres, of multimodality and of emergent genres of the digital era.

Keywords: learning and teaching;FFL;multimodal genre;video tutorial;teenage students

Volume: 1

Páginas: 170

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Banca Examinadora

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Orientador: ELIANE GOUVEA LOUSADA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora

Nome	Categoria
ANISE DE ABREU GONCALVES DORANGE FERREIRA	Participante Externo
JOAQUIM DOLZ MESTRE	Participante Externo
VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Financiadores

Financiadores

Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	33654831000136	CONS NAC DE DESENVOLVIMENTO CIENTIFICO E TECNOLÓGICO	17

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: O pintar literário nos Escritos sobre a arte, de Émile Zola

Autor: ALINE MAGALHAES DOS SANTOS

Abreviatura: SANTOS, A. M.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 01/12/2016

Resumo: Emile Zola é conhecido por sua carreira como romancista, mas sua iniciação como escritor deu-se também como crítico de arte entre as décadas de 1860 a 1896, anos nos quais o escritor frequentou os ateliês de célebres pintores, cafés e os Salões. A partir da análise dos artigos de jornal presente na compilação Escritos sobre a arte, o trabalho tem por objetivo mostrar como a relação com os pintores impressionistas leva Zola a utilizar os procedimentos picturais desse movimento para descrever os quadros expostos nos Salões de 1866 a 1880. Na primeira parte do trabalho, será apresentado um panorama dos Salões e a gênese desse gênero novo por Denis Diderot, as questões levantadas por Charles Baudelaire em seus escritos sobre a arte e a influência de ambas as críticas para a construção do método de análise de Zola. A segunda parte do trabalho visa apresentar as questões levantadas pelo crítico no que diz respeito à escolha do júri que selecionava as obras, o momento artístico e sua teoria estética. A questão principal deste trabalho será discutida detalhadamente na terceira parte deste trabalho, em que o objetivo principal será identificar os procedimentos pictóricos impressionistas nas análises de Zola e os desdobramentos dessas técnicas na produção da sua crítica de arte.

Palavras-Chave: Literatura e Pintura;Escritos sobre a arte;Émile Zola

Abstract: Émile Zola is known for his novelist career, but his initiation happened as an art critic between the years

Relatório de Dados Enviados do Coleta

1860 and 1896, in which he attended renowned painters' studios, cafés and the Salons. Starting from the analysis on newspapers articles, found in the compilation Writings on Art, this dissertation intends to show how Zola's relation with Impressionist painters made him use this movement's pictorial proceedings in order to analyze the pictures exposed in 1866 and 1880 Salons and create narratives from such descriptions. In the first part, an overview about these Salons shall be introduced, as well as this new genre's genesis by Denis Diderot, the matters discussed by Charles Baudelaire in his writings on art, and the weight of both these critical modes to Zola's own analysis method. The second part aims to introduce the issues he raised concerning the choosing of the jury responsible for selecting works, the artistic moment, and his aesthetic theory. This research's main point shall be discussed minutely in the third part, whose main goal is to identify the Impressionists' pictorial procedures in Zola's analysis and this technique's deployment in his making of critics on art.

Keywords: Literature and Painting; Writings on art; Émile Zola

Volume: 1

Páginas: 133

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Banca Examinadora

Orientador: CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
CELINA MARIA MOREIRA DE MELLO	Participante Externo
BETINA BISCHOF	Participante Externo
MARIA ANGELICA AMANCIO SANTOS	Participante Externo

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: O professor iniciante de FLE: desafios e possibilidades de seu trabalho

Autor: MARIANA CASEMIRO BARIONI

Abreviatura: BARIONI, M. C.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 20/09/2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Resumo: Esta dissertação tem por objetivo estudar a relação do professor iniciante de FLE com sua atividade e seu posicionamento diante das orientações/prescrições para seu trabalho, tendo como contexto de pesquisa uma escola particular de língua francesa localizada em uma cidade no interior do Estado de São Paulo, onde trabalhava a professora participante da pesquisa. O quadro teórico e metodológico que fornece o eixo central deste estudo é o Interacionismo Social (VYGOTSKI, 1984; 2008), de onde se originam suas vertentes também aqui adotadas: o Interacionismo Sociodiscursivo (BRONCKART, 1999; 2004; 2006; 2008; 2010; 2011; BRONCKART; MACHADO, 2004; MACHADO, 2004; 2007; 2009a; 2009b;) e duas das Ciências do Trabalho, a Clínica da Atividade (CLOT, 1995; 2001a; 2001b; 2006a; 2006b; 2008; 2010; 2012; 2013; FAÏTA, 2002; 2004) e a Ergonomia da Atividade dos Profissionais da Educação (AMIGUES, 2002; 2003; 2004; 2009; SAUJAT, 2002; 2003; 2004; AMIGUES; FÉLIX; ESPINASSY, 2014). A fim de analisar nossos dados, além do quadro teórico metodológico proposto por Bronckart (1999; 2006), servimo-nos também dos estudos de Bulea (2010), Kerbrat-Orecchioni (2006). Maingueneau (1989) e Marcuschi (1999) para enriquecer nossas análises. A metodologia desta pesquisa consistiu na coleta e análise dos documentos de orientação existentes na situação de trabalho da professora iniciante participante desta pesquisa, bem como de duas entrevistas de Instrução ao Sósia (2001b) realizadas com ela e dos diários de aula produzidos pela professora participante, em que ela registrou suas impressões e sentimentos suscitados a partir de suas aulas. Através das análises de nossos dados, procuramos investigar o papel das prescrições (explícitas e implícitas) na situação de trabalho de nossa professora participante, os protagonistas de sua situação de trabalho bem como as implicações do uso da Instrução ao Sósia e dos diários de aula em processos de formação de professores iniciantes. Os resultados de nossas análises revelam a grande influência das prescrições explícitas e implícitas no agir do professor, sendo que elas podem vir a tolher seu poder de agir e prejudicar sua saúde no trabalho (CLOT, 2010; 2013). Vimos que, como protagonistas da situação de trabalho do professor iniciante, há a coordenadora pedagógica, o coletivo de professores e os alunos, instância também prescritora e responsável pelas intenções de mudanças do agir da professora. Finalmente, vimos que as entrevistas de Instrução ao Sósia e os diários de aula podem ser instrumentos que atuam na aprendizagem do métier e, possivelmente, no desenvolvimento do professor iniciante. Sabendo que o estudo do trabalho do professor iniciante pode ajudar a ampliar os conhecimentos do métier do professor (SAUJAT, 2004), ressaltamos a importância desta pesquisa para o campo da formação de professores, não apenas de francês como, também, de outras disciplinas.

Palavras-Chave: Professor iniciante; Interacionismo Sociodiscursivo; Clínica da Atividade; Ergonomia da Atividade dos Profissionais da Educação; documentos de orientação; Instrução ao Sósia; diários de aula; prescrições; formação de professores.

Abstract: This thesis has as its main objective to study the relationship between the FSL beginning teachers and their activity, as well as their position towards the guidance/prescription to their work, having as research background a French private school at the countryside of the state of São Paulo where the teacher who is also the research participant worked. The theoretical and

Relatório de Dados Enviados do Coleta

methodological framework that supplies the pivoting point of this research is the Social Interactionism (VYGOTSKI, 1948; 2008), from which come its branches, which were also used in this paper: the Socio-discursive Interactionism (BRONCKART, 1999; 2004; 2006; 2008; 2010; 2011; BRONCKART; MACHADO, 2004; MACHADO, 2004; 2007; 2009a; 2009b;) and two of the Work Sciences, the Activity Clinic (CLOT, 1995; 2001a; 2001b; 2006a; 2006b; 2008; 2010; 2012; 2013; FAÏTA, 2002; 2004) and the Activity Ergonomics of the Education Professionals (AMIGUES, 2002; 2003; 2004; 2009; SAJJAT, 2002; 2003; 2004; AMIGUES; FÉLIX; ESPINASSY, 2014). To analyze our data, besides the theoretical and methodological framework proposed by Bronckart (1999; 2006), we also used the studies by Bulea (2010), Kerbrat-Orecchioni (2006), Maingueneau (1989) and Marcuschi (1999) to enrich our analyses. The methodology of this research consisted of collecting and analyzing the guidance documents which existed in the work situation of the beginning teacher participant of this research, as well as two interviews from Instruction to the Double (2001b) done with her and the teacher's diaries produced by the participant teacher, where she registered her impressions and the feelings aroused from her classes. Through the analyzes of our data, we attempted to investigate the role of the prescriptions (explicit and implicit) in the work situation of our participant teacher, the protagonists of her work situation as well as the implications of the use of Instruction to the Double and the teacher's diaries in the processes of beginning teachers' development. The results of our analyzes show the great influence from the explicit and implicit prescriptions on the way the teacher performed, showing that they can come to hinder their power of performing and harm their well-being at work (CLOT, 2010 ; 2013). We realized that, as protagonists on the work situation of the beginning teacher, there are the pedagogical coordinator, the group of teachers and the students, who are also a prescribing instance responsible for the changing intentions on the teacher's way of acting. Finally, we realized that the interviews from the Instructions to the Double and the teacher's diaries can be tools that operate on the métier learning process and possibly, on the development of the beginning teacher. Knowing that the study on the beginning teacher's work may help to broaden the knowledge of the métier of the teacher (SAJJAT, 2004), we highlight the importance of this research in the teachers' development field, not only for French, but also for other subjects.

Keywords: beginning teachers;Socio-discursive Interactionism;Activity Clinic;Activity Ergonomics of the Education;guidance documents;Instruction to the Double;teacher's diaries;prescriptions;teachers' development.

Volume: 1

Páginas: 325

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Banca Examinadora

Orientador: ELIANE GOUVEA LOUSADA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
ERMELINDA MARIA BARRICELLI	Participante Externo
LUZIA BUENO	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	33654831000136	CONS NAC DE DESENVOLVIMENTO CIENTIFICO E TECNOLÓGICO	24

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Os dias não estão contados

Autor: LEDA CARTUM

Abreviatura: CARTUM, L.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 30/11/2016

Resumo: A partir do trânsito entre diferentes livros do escritor francês contemporâneo Pascal Quignard (1948–) – livros como *Boutès*, *Vie secrète*, *Sur le jadis* ou *Petits Traités* –, este trabalho traça uma pequena constelação, tendo como centro os espaços vazios e os silêncios deixados pelo texto. Se a escrita é também a possibilidade de fazer emergir, junto dela, aquilo que não é dito (que não pode ser dito), ela aqui não se fixa em nenhum gênero específico, mas se movimenta entre eles, esboçando um pensamento vivo – que por isso não se preocupa em esconder os caminhos das associações, permitindo-se ser interrompido e fazendo da interrupção uma potência rítmica. O texto fragmentário de Quignard, nesta pesquisa, torna-se ponto de partida para a construção de relações possíveis da leitura com a experiência, do passado com o presente, na tentativa de habitar os espaços intermediários, que nos possibilitam desestruturar algo das categorias fixadas e das noções pré-estabelecidas.

Palavras-Chave: PascalQuignard;Literaturacontemporânea;Literaturafrancesa

Abstract: While creating a constellation in the crossings between different books by the contemporary French author Pascal Quignard (1948–) – such as *Boutès*, *Vie secrète*, *Sur le jadis* or *Petits Traités* –, this work defines its center

Relatório de Dados Enviados do Coleta

upon the empty spaces and silences left by the text. If writing enables the possibility of suggesting that which is not said (that which cannot be said), here we find no attachment to a specific genre; we rather move between genres, outlining a living thought. For this very reason, not much care is given to hiding the associations. The text allows itself to be interrupted and even to provoke a rhythmic potentiality out of interruption. The fragmentary texts by Quignard, in this research, become the starting point for the construction of possible relations between reading and experience, the past and the present, in the attempt of dwelling in the intermediary spaces, which allow us to structure something out of fixed categories and pre-established notions.

Keywords: PascalQuignard;ContemporaryLiterature;FrenchLiterature

Volume: 1

Páginas: 113

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Banca Examinadora

Orientador: VERONICA GALINDEZ

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
BEATRIZ BARCELLOS MACHADO	Participante Externo
LAURA RABELO ERBER	Participante Externo
MARCOS ANTONIO SISCAR	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	7

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Profissional Autônomo

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título: Os salões da Belle Époque nas crônicas sociais de Marcel Proust e João do Rio

Autor: VIVIAN YOSHIE MARTINS MORIZONO

Abreviatura: MORIZONO, V. Y. M.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 19/09/2016

Resumo: Os salões eram considerados importantes locais de sociabilidade, onde eram travadas relações, alianças e casamentos desde o século XVIII. A crônica social, por sua vez, carrega a representação dessas sociabilidades para as páginas dos jornais e os torna espaço de reconhecimento da alta sociedade, descrevendo modas, frequentadores, acontecimentos e o próprio ambiente mundano. Através da análise comparativa desses textos produzidos por Marcel Proust e João do Rio, a presente pesquisa visa investigar esse gênero de grande destaque nos jornais e revistas da Belle Époque, tanto na França como no Brasil. Para isso, propomos, em primeiro lugar, uma contextualização histórico-cultural da alta sociedade, dos salões e da imprensa dos dois países. Em seguida, procuramos explorar os traços jornalísticos e literários presentes nas crônicas sociais. Como os escritores se serviam dos protocolos do suporte impresso? De que maneira os aspectos ficcionais são inseridos nessas seções dos periódicos? E por que? Como João do Rio produzia crônicas de salões em um país cuja população era majoritariamente formada por analfabetos? Esses foram alguns dos questionamentos levantados. Por meio de leituras sistemáticas, análises textuais e de gênero levando em conta o contexto dos jornais Le Figaro e Le Gaulois, no caso de Proust, e O Paiz, no caso de João do Rio, foi possível concluir que a crônica social é composta de uma tensão entre a tentativa de representar o esplendor dos salões da alta sociedade carioca e parisiense e a necessidade de responder às exigências midiáticas. Pode-se dizer que ambos compreendem o gênero e fazem bom uso tanto das regras midiáticas como de seus aspectos literários. Marcel Proust e João do Rio, apesar de estarem inseridos em cenários tão diversos, descrevem o ritual dos salões, cuja liturgia é conhecida – e reconhecida – pelos leitores e ainda inserem esse universo, ao mesmo tempo real e imaginado, entre as colunas econômicas e políticas.

Palavras-Chave: Literatura Comparada; Literatura Francesa; Literatura Brasileira; Jornalismo; História Cultural

Abstract: The salons were considered important sociability places, where relationships and alliances were settled and marriages arranged since the 18th century. The social article, in its turn, lead the representation of this sociability to the newspaper's pages, turning them into a space of recognition for the high society, describing the fashion, the public, the events and the very worldliness ambiance. Through the comparative analysis of the texts by Marcel Proust and João do Rio, the present research intends to investigate this genre of great preeminence in newspapers and magazines from the Belle Époque in France and Brazil. In order to do so, we provide, in the first place, a historical and cultural context of the high society, the salons and the press from both countries. Then, we will exploit the journalistic and literary traits in the social articles. How did the writers take advantage of the printed media protocols? How fictional traits were inserted in these sections of the newspapers and why? How did João do Rio write salon articles in a country whose population was predominantly illiterate? Those were a few of the questions raised. Through systematic readings and analysis of text and genre on the newspapers Le Figaro and Le Gaulois regarding Proust, and O Paiz in the case

Relatório de Dados Enviados do Coleta

of João do Rio, we were able to infer that the society pieces were made from a tension between the attempt to represent the Carioca and Parisian high societies salons' splendor and the need to supply the demands of the media. We can state that both authors understand the genre and make good use of its rules and literary traits. Marcel Proust and João do Rio, despite being inserted in such different contexts, describe the salon's rituals whose liturgy is know – and acknowledged – by its readers and yet place them into this universe, at the same time real and imagined, between economy and politics columns.

Keywords: Comparative Literature; French Literature; Brazilian Literature; Journalism; Cultural History

Volume: 1

Páginas: 211

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: RELAÇÕES FRANÇA-BRASIL

Banca Examinadora

Orientador: ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
GILBERTO PINHEIRO PASSOS	Docente
LUCIA GRANJA	Participante Externo

Financiadores

Financiadores			
Tipo Documento	Número do Documento	Financiador	Número de Meses
CNPJ	00889834000108	FUND COORD DE APERFEICOAMENTO DE PESSOAL DE NIVEL SUP	24

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Trabalho de Conclusão

Título: Édouard Glissant e a questão identitária antilhana

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autor: ANDREI FERNANDO FERREIRA LIMA

Abreviatura: LIMA, A. F. F.

Tipo do Trabalho: DISSERTAÇÃO

Data da Defesa: 05/12/2016

Resumo: Este estudo procura discutir a presença e as implicações da questão identitária antilhana na obra *Le Discours antillais* (1981), de Édouard Glissant. Levando em conta o contexto histórico de formação da sociedade antilhana, sua especificidade cultural e o peso da pesquisa de identidade na região, serão avaliados o modo de apresentação dessa problemática no texto glissantiano, suas articulações internas, as possibilidades de diálogo com outras fontes, sua associação ao projeto literário do autor e o papel que desempenha na configuração de sua poética. Escritor de muitas facetas, Glissant é tanto reconhecido por sua ação política frente à assimilação cultural e à departamentalização de sua ilha natal, a Martinica, pela França, quanto pela vasta produção que desenvolveu, a qual reúne gêneros e matérias diversas. O fio condutor de seu trabalho, porém, é inegavelmente a questão identitária antilhana, responsável por seu empenho em afirmar-se como autor independente e em afirmar um campo literário antilhano autônomo, a partir do que contribuiu de maneira significativa para a reflexão acerca dos quadros pós-coloniais, das relações interculturais na contemporaneidade e da formação de novas identidades. Em Glissant, as Antilhas são o paradigma de um movimento que hoje abrange todo o mundo, a "crioulização", que consiste na hibridização e nas trocas de elementos culturais, étnicos e linguísticos entre as coletividades, com resultados imponderáveis e surpreendentes. No exame da questão identitária antilhana, o autor desconstrói categorias fixas do pensamento ocidental, propondo novos conceitos, mais flexíveis e dinâmicos como a Relação e o Diverso, que definem a possibilidade de a noção de identidade ser pensada para além de uma origem única, projetando formas originais de identificação. Assim concebida, a análise ora apresentada mostrará a maneira particular segundo a qual o escritor interpreta a busca de identidade nas Antilhas e o lugar central ocupado por *Le Discours antillais* na organização desse tema, além do alcance das considerações do autor para o entendimento das complexas tramas culturais que irrompem na atualidade. Espera-se, enfim, por meio desta leitura, concorrer em qualquer sorte para o enriquecimento da fortuna crítica sobre tão importante pensador contemporâneo.

Palavras-Chave: Identidade; Cultura; Língua; Antilhas; Édouard Glissant

Abstract: This study aims to discuss the presence and the implications of the Antillean identity matter on the work *Le Discours antillais* (1981), by Édouard Glissant. Considering the historical context in which the Antillean society was built, its cultural specificities and the importance of identity research in this region, we will evaluate the way this issue is presented on Glissant's text, its internal articulations, the possibilities of interactions with other sources, its association with the author's literary project and the role it plays in the setting of his poetics. A writer of many facets, Glissant is recognized both for his political action against the cultural assimilation and the departmentalization of his home island, Martinique, by France, and for his vast production, which includes various genres and subject matters. Although, the common thread of his work is undeniably the Antillean identity issue, that is responsible for his efforts to assert himself as an independent author and to reinforce the existence of an autonomous Antillean literary field, from what he significantly contributed to the reflections about postcolonial frameworks, intercultural relations in the contemporary world and the development of new identities. For Glissant, the Antilles are the paradigm of a movement that nowadays embraces the whole world, the "creolization", which consists in hybridity and in the exchanges of cultural, ethnic and linguistic elements between the communities, leading to imponderable and surprising results. When examining the Antillean identity matter, the author deconstructs fixed categories of the western thought, proposing new, more flexible and dynamic concepts, such as Relation and Diversity, which define the possibility of an identity notion that goes beyond a unique origin, projecting original forms of identification. Being conceived in this way,

Relatório de Dados Enviados do Coleta

this analysis will show the particular manner in which the writer interprets the search for identity in the Antilles and the central role Le Discours antillais plays on the organization of this matter, as well as the outreach of the author's considerations for the understanding of the complex cultural plots that erupt in the present days. Finally, it is hoped that this research will possibly contribute to enriching the critical fortune of such a relevant contemporary thinker.

Keywords: Identity;Culture;Language;Antilles;Édouard Glissant

Volume: 1

Páginas: 110

Idioma: PORTUGUES

Biblioteca Depositada: Biblioteca Florestan Fernandes

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Banca Examinadora

Orientador: VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET

O orientador principal compôs a banca do discente?: Sim

Banca Examinadora	
Nome	Categoria
CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
LUCIANE ALVES SANTOS	Participante Externo
EURIDICE FIGUEIREDO	Participante Externo

Vínculo

Tipo de Vínculo Empregatício:

Tipo de Instituição:

Expectativa de Atuação: Ensino e Pesquisa

Mesma Área de Atuação: Sim

Produções Intelectuais

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Produção: 13E JOURNÉE DE FORMATION DES CURSOS EXTRACURRIULARES DE FRANCÊS - EMOTIONS ET AFFECTS DANS L'ENSEIGNEMENT APPRENTISSAGE DU FLE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
2	FLAVIA FAZION	Discente
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: FFLCH-USP

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO DE FRANCÊS PARA A COMUNIDADE

Produção: A ENTREVISTA EM AUTOCONFRONTAÇÃO COMO MOTOR PARA O DESENVOLVIMENTO: DIÁLOGO DE UMA PROFESSORA COM SUA PRÁTICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: DELTA. DOCUMENTAÇÃO DE ESTUDOS EM LINGUÍSTICA TEÓRICA E APLICADA (ONLINE)

Nome da editora: PUC-SP

Cidade: São Paulo

Volume: 32

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 215

Número da página final: 236

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

DOI: 1015900102445009873586356224.0000

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: ANÁLISE DO DESENVOLVIMENTO DA EXPRESSÃO ORAL EM FRANCÊS, LÍNGUA ESTRANGEIRA, POR MEIO DA APRENDIZAGEM VIA APLICATIVOS DIGITAIS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Atividade virtual - assíncrona

Finalidade: Analisar o desenvolvimento da expressão oral por meio de aplicativos digitais

Instituição Promotora: ABED - Associação Brasileira de Educação a Distância

Local: OVAED 2016- Jornada Virtual ABED de Educação a Distância

Cidade: Virtual

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.abed.org.br/hotsite/jovaed-2016/pt/apresentacao/>

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: BUSCA POR EQUIVALENTES EM LÍNGUA FRANCESA PARA O TERMO 'SISTEMA FOTOVOLTAICO' E SUAS VARIAÇÕES.

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: 1

Nome do evento: Encontro Nacional de Tradutores

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: Caderno de Resumos / Book of Abstracts

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 262

Número da página final: 263

Cidade do evento: Uberlândia

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: http://media.wix.com/ugd/d56021_3646c29dffdb4cf19bb3e7a2c3aa1b68.pdf

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: A TRADUÇÃO ENTRE LÍNGUAS E PRÁTICAS

Produção: CURSO DE GÊNEROS TEXTUAIS ACADÊMICOS: LETRAMENTO E DESENVOLVIMENTO DE CAPACIDADES DE LINGUAGEM EM FLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ANA PAULA SILVA DIAS	Discente
2	JACI BRASIL TONELLI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI CLAFPL: Congresso Latino-americano de Formação de Professores de Língua

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: DO INSÓLITO À FILOSOFIA: A FUNÇÃO DO EUNUCO NAS CARTAS PERSAS DE MONTESQUIEU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	THAIS CHAUVEL	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONGRESSO

Evento: III Congresso internacional Vertentes do Insólito ficcional

Instituição promotora: UERJ

Idioma: Português

Local: UERJ

Cidade: Rio de Janeiro

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: ENTRE EFÊMERO E ETERNO: O TEMPO NAS CRÔNICAS DE SALÃO DE MARCEL PROUST E JOÃO DO RIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VIVIAN YOSHIE MARTINS MORIZONO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Jornada de Estudos do Laboratório do Manuscrito Literário

Instituição promotora: FFLCH-USP

Idioma: Diversos

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: RELAÇÕES FRANÇA-BRASIL

Produção: ENTRE TRABALHO PRESCRITO E REALIZADO: UM ESPAÇO PARA A ATUAÇÃO DO PROFESSOR

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ANA PAULA SILVA DIAS	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: III CICA: Colóquio Internacional de Clínica da Atividade

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: III CICA: COLÓQUIO INTERNACIONAL DE CLÍNICA DA ATIVIDADE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ERMELINDA MARIA BARRICELLI	Participante Externo
3	LUZIA BUENO	Participante Externo
4	DANIELA DIAS DOS ANJOS	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
5	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
6	FLAVIA FAZION	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: FFLCH-USP

Duração: 3

Itinerante: SIM

Catálogo: NÃO

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://cica2016.fflch.usp.br/node/9>

Observação: -

Idioma: Francês e Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: INVESTIGANDO O TRABALHO DE TUTORES-FORMADORES DE PROFESSORES DE FRANCÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
2	FLAVIA FAZION	Discente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE LEANDRO TIBIRIÇÁ DE CAMARGO BASTOS, SOB O TÍTULO: "TEATRO PRÉ-SHAKESPEREANO – THOMAS KYD E OS LIMITES DO LOGOCENTRISMO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
2	MAYUMI DENISE SENOI ILARI DEFINA	Participante Externo
3	DIRCEU VILLA DE SIQUEIRA LEITE	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE TIGANÁ SANTANA NEVES SANTOS, SOB O TÍTULO: "ARTICULAÇÕES EM DINGO-DINGO: A TRADUÇÃO DE SENTENÇAS EM LINGUAGEM PROVERBIAL E O PENSAR BANTU-KONGO ENUNCIADO POR BUNSEKI FU-KIAU"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
2	ROBERTO ZULAR	Participante Externo
3	PEDRO DE NIEMEYER CESARINO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE WILLIÂN VIEIRA, SOB O TÍTULO: "O PAROXISMO DO PROJETO AUTOFICCIONAL: PACTOS AMBÍGUOS DE LEITURA, SUSPENSÃO DE ESTATUTO FICCIONAL, PILHAGEM BIOGRÁFICA (...) EM RICARDO LÍSIAS E CHRISTINE ANGOT"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	HELMUT PAUL ERICH GALLE	Participante Externo
3	DIANA IRENE KLINGER	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: O CONTEMPORÂNEO EM LITERATURA FRANCESA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE MÔNICA DE MEIRELLES KALIL GODOI, SOB O TÍTULO: "EUX-FIRES: A TRADUÇÃO COMO MISE EN ABYME"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
2	LENITA MARIA RIMOLI ESTEVES	Participante Externo
3	ROBERTO ZULAR	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: RÉFLEXIONS À PARTIR D'ENTRETIENS AVEC DES TRADUCTEURS DE FLAUBERT AU BRÉSIL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Colloque International Flaubeert Sans Frontières

Instituição promotora: Universidade de Rouen, Laboratoire CÉRÉdl

Idioma: Francês

Local: Universidade de Rouen, Laboratoire CÉRÉdl

Cidade: Rouen

País: França

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL:

http://flaubert.univ-rouen.fr/traductions/colloque_programme.php

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: UN COURS SUR LES GENRES TEXTUELS DE LA SPHÈRE UNIVERSITAIRE: BILAN D'UNE EXPÉRIENCE DE LITTÉRATIE ACADÉMIQUE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ANA PAULA SILVA DIAS	Discente
2	JACI BRASIL TONELLI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Ve Colloque International de Didactique des Langues Secondes

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Francês

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: V CIDLES - 50 COLÓQUIO INTERNACIONAL DE DIDÁTICA DAS LÍNGUAS ESTRANGEIRAS E SEGUNDAS: INTEGRAR A LÍNGUA, A LITERATURA E A CULTURA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	FLAVIA FAZION	Discente
3	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO
Tipo: CONGRESSO
Natureza: ORGANIZAÇÃO
Instituição promotora: USP; Universidade de Guelph
Duração: 2
Itinerante: NÃO
Catálogo: SIM
Local: USP
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: MEIO DIGITAL
URL: <http://slpc5.fflch.usp.br/apresentacao>
Observação: -
Idioma: -
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: 'BUSCA POR EQUIVALENTES EM LÍNGUA FRANCESA PARA O TERMO 'SISTEMA FOTOVOLTAICO' E SUAS VARIAÇÕES'

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: COMUNICAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Evento: ENTRAD 2016

Instituição promotora: UFU - ABRAPT

Idioma: Português

Local: UFU

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: 1º ENCONTRO 'LÍNGUAS ESTRANGEIRAS, MÚLTIPLAS REFLEXÕES'

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA SANTOS CORRÊA	Sem Categoria
2	ALICE MARIA DE ARAÚJO FERREIRA	Sem Categoria
3	MARIA DA GLORIA MAGALHAES DOS REIS	Participante Externo
4	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Editora Paulistana

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Livraria da EDUSP - Complexo Brasileira - Universidade de São Paulo (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://comunicacao.fflch.usp.br/node/5674>

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: 5TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON SECOND LANGUAGE PEDAGOGIES: INTEGRATING LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
3	FLAVIA FAZION	Discente
4	SUELEN MARIA ROCHA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: USP; University of Guelph, University of Toronto, Wilfrid Laurier University

Duração: 3

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: FFLCH-USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: MEIO DIGITAL
URL: -
Observação: -
Idioma: -
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A APROPRIAÇÃO DE GÊNEROS TEXTUAIS EM MEDIAÇÕES FORMATIVAS NO CONTEXTO UNIVERSITÁRIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: SIMPÓSIO
Evento: VI CLAFPL (Congresso Latino Americano de Formação de Professores de Línguas)
Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina
Idioma: Português
Local: Universidade Estadual de Londrina
Cidade: Londrina
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: A CONFISSÃO DE UM FILHO DO SÉCULO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: A confissão de um filho do século

ISBN: 9788520439371

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 296

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo/ Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Tradução de Obra Clássica do Idioma Original

Tipo da Contribuição na Obra: Prefácio

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 7

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Amariyls Manole

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: Membros Nacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: false
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Cidade da Editora: São Paulo
Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: A CORREÇÃO POR PARES ATRAVÉS DE FERRAMENTAS DIGITAIS COMO MEDIAÇÕES FORMATIVAS NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE FLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: CONGRESSO
Evento: 5th International Conference on Second Language
Instituição promotora: Universidade de São Paulo
Idioma: Francês
Local: USP
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: OUTRO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A CORREÇÃO POR PARES ATRAVÉS DE FERRAMENTAS DIGITAIS COMO MEDIAÇÕES FORMATIVAS NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE FLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: UEL

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A CORREÇÃO POR PARES COMO MEDIAÇÕES FORMATIVAS NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE FLE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: OUTRA

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Duração: 3

Itinerante: SIM

Catálogo: SIM

Local: USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: -

URL: -

Observação: -

Idioma: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A CORREÇÃO POR PARES COMO MEDIAÇÕES FORMATIVAS NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE FLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Duração: 2

Itinerante: SIM

Catálogo: SIM

Local: USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A ELABORAÇÃO DE GLOSSÁRIOS BILÍNGUES SOBRE O DIVÓRCIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	MAYSA VANI ALVES	Sem Categoria

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: IV Congresso Internacional de Fraseologia e Paremiologia & III Congresso Brasileiro de Fraseologia

Instituição promotora: UNESP

Idioma: Português

Local: IBILCE-UNESP

Cidade: São José do Rio Preto-SP

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: A FORMAÇÃO DE PROFESSORES PELAS LENTES DO ENSINO COMO TRABALHO: O DESENVOLVIMENTO DE PROFESSORES E FORMADORES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: VI CLAFPL (Congresso Latino Americano de Formação de Professores de Línguas)

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: A FORMAÇÃO DO PROFESSOR PARA O USO DE APLICATIVOS DO IPAD VISANDO O DESENVOLVIMENTO DA EXPRESSÃO ORAL EM FRANCÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	GISELE PRETTI GEREVINI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI CLAFPL - Congresso Latino-americano Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: UEPG, UEL e ANPOLL

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Bras

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.viclafpl.com.br/pt/apresentacao/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A FORMAÇÃO DOCENTE PELAS LENTES DO ENSINO COMO TRABALHO: O DESENVOLVIMENTO DE PROFESSORES INICIANTES POR MEIO DA PRODUÇÃO DE VERBALIZAÇÕES SOBRE SUA ATIVIDADE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: V FLAEL

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: Caderno de Resumos e Programação do V Fórum de Linguística Aplicada e Ensino e Aprendizagem de Línguas

Volume: 1

Fascículo: 1

Série: 1

Número da página inicial: 67

Número da página final: 68

Cidade do evento: Fortaleza

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: A IDENTIDADE DOS IMIGRANTES AFRICANOS NO ROMANCE TAIS-TOI ET MEURS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: REVISTA LETRAS RARAS

Nome da editora: Universidade Federal de Campina Grande

Cidade: Campina Grande

Volume: 5

Fascículo: -

Série: 2

Número da página inicial: 10

Número da página final: 26

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://revistas.ufcg.edu.br/ch/index.php/RLR/article/view/669/412>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: A INSERÇÃO DE EQUIVALENTES NAS LÍNGUAS ITALIANA E FRANCESA EM UM DICIONÁRIO DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA (PLE)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	CLAUDIA ZAVAGLIA	Participante Externo
3	JENI SILVA TURAZZA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: ENANPOLL 2016

Instituição promotora: UNICAMP

Idioma: Português

Local: UNICAMP

Cidade: Campinas

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: A INTERCOMPREENSÃO ENTRE LÍNGUAS ROMÂNICAS: FORMAÇÃO E EXTENSÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE	Docente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
	COSTA	

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: II Colóquio Internacional de Intercompreensão entre línguas românicas: formação e práticas de inserção

Instituição promotora: Universidade Federal do Rio Grande do Norte

Idioma: Português

Local: Universidade Federal do Rio Grande do Norte

Cidade: Natal

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: A LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU DE MARCEL PROUST N'EST PAS UN ROMAN (DÉTERMINISME ET IMPRÉVISIBILITÉ DANS LES CAHIERS DE BROUILLON)

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Evento: Crítica genética: estoria, metodi e corpus

Instituição promotora: Università Degli Studio di Palermo

Idioma: Francês

Local: Chiesa di Santo'Antonio Abate

Cidade: Palermo

País: Itália

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: A LITERATURA NO PLURAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: XIV Semana de Letras da UFOP

Instituição promotora: Universidade Federal de Ouro Preto

Idioma: Português

Local: Universidade Federal de Ouro Preto

Cidade: Mariana

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: A MANIPULAÇÃO DA PALAVRA COMO ARMA NO HARÉM DE MONTESQUIEU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	THAIS CHAUVEL	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Encontro de pós-graduandos em Estudos discursivos VII EPED

Instituição promotora: USP

Idioma: Português

Local: FFLCH - USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: A METÁFORA DA BRUMA COMO REPRESENTAÇÃO DA MEMÓRIA DO "EU"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	TATIANA BARBOSA DA SILVA	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: TRABALHO COMPLETO

Edição / Número: -

Nome do evento: IX Colóquio de Estudos Literários, 2015. v.1.p. 556-568.

ISBN/ISSN: 24465488

País: Brasil

Título dos Anais: Anais Eletrônicos do IX Colóquio de Estudos Literários

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 556

Número da página final: 568

Cidade do evento: Londrina

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

U **R** **L** **:**
http://www.uel.br/eventos/estudosliterarios/pages/arquivos/Tatiana%20Barbosa%20Cavalari_texto%20completo.pdf

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: A NARRATIVA AUTOBIOGRÁFICA: ENTRE MEMÓRIA E LINGUAGEM

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Pesquisa (auto)biográfica, infâncias, escola e diálogos intergeracionais

ISBN: 9788544409305

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 272

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Digital / Eletrônica

URL: <https://www.editoracriv.com.br/produtos/detalhes/31739-detalhes>

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Curitiba / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 10

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Editora CRV

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Editora CRV

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Cidade da Editora: Curitiba

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: A NARRATIVA AUTOBIOGRÁFICA: ENTRE MEMÓRIA E LINGUAGEM

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: VII Congresso Internacional de Pesquisa (Auto)Biográfica

Instituição promotora: Universidade Federal de Mato Grosso

Idioma: Português

Local: Universidade Federal de Mato Grosso

Cidade: Cuiabá

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: A PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL NO ENSINO DE FRANCÊS NA UNIVERSIDADE: UM DIAGNÓSTICO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: A PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL NO ENSINO DE FRANCÊS NA UNIVERSIDADE: UM DIAGNÓSTICO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 32

Número da página final: 33

Cidade do evento: Londrina

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.viclafpl.com.br/pt/programacao/caderno-de-resumos/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL NOS MATERIAIS DIDÁTICOS DE FLE DE DOIS CONTEXTOS UNIVERSITÁRIOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Relatório de Dados Enviados do Coleta

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 33

Número da página final: 34

Cidade do evento: Londrina

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.viclafpl.com.br/pt/programacao/caderno-de-resumos/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A PLURALIDADE LINGUÍSTICA E CULTURAL NOS MATERIAIS DIDÁTICOS DE FLE DE DOIS CONTEXTOS UNIVERSITÁRIOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
2	SUELEN MARIA ROCHA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A POESIA DE MALLARMÉ NO BRASIL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Aula Inaugural

Instituição promotora: Programa de de Estudos Pós-graduados em Literatura e Crítica Literária PUC

Idioma: Português

Local: PUC

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: A RELAÇÃO SUJEITO-LÍNGUA-IDENTIDADE EM CONTEXTO DE INTERCÂMBIO UNIVERSITÁRIO: AUTOBIOGRAFIAS LANGUAGEIRAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	AMARILIS AURORA APARECIDA VALENTIM	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Projeto de Pesquisa: Relação Sujeito-Língua-Identidade Em Contexto de Intercâmbio Universitário: Autobiografias Languageiras

Natureza: Relatório de Pesquisa

Número de páginas: 83

Finalidade: Relatório de Qualificação

Instituição promotora: -

Idioma: Português

Disponibilidade: RESTRITA

Local: -

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: A TRADUÇÃO PARA O INGLÊS DOS MARCADORES CULTURAIS DO FILME O

Relatório de Dados Enviados do Coleta

AUTO DA COMPADECIDA: LEVANTAMENTO E ALGUNS EXEMPLOS COMENTADOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	MARCELA ROSSI MONTEIRO	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: ENTRAD 2016

Instituição promotora: UFU

Idioma: Português

Local: UFU

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: A VERBALIZAÇÃO SOBRE A ATIVIDADE DE TRABALHO: O PAPEL DA AUTOCONFRONTAÇÃO.

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ERMELINDA BARRICELLI	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Diálogos na Perspectiva Histórico-Cultural - Interlocuções com a Clínica da Atividade

ISBN: 9788575914281

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 308

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Campinas / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 11

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Mercado de Letras

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Mercado de Letras

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Cidade da Editora: Campinas

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: AMAR AL AUTOR: BARTHES Y LA BIOGRAFEMÁTICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Workshop Biografia / Autobiografia

Instituição promotora: Instituto de Estética - Universidad Católica de Chile

Idioma: Espanhol

Local: Instituto de Estética - Universidad Católica de Chile

Cidade: Santiago

País: Chile

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: ANALYSE DU TRAVAIL DE TUTEUR : SUR LE TERRAIN DE LA FORMATION DES ENSEIGNANTS DE FLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XIV Congrès Mondial de Professeurs de Français

Instituição promotora: Fédération Internationale de Professeurs de Français (FIPF)

Idioma: Francês

Local: Université de Liège

Cidade: Liège

País: Bélgica

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: ANALYSE DU TRAVAIL DE TUTEUR : SUR LE TERRAIN DE LA FORMATION DES ENSEIGNANTS DE FLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: XIVe Congrès Mondial des Professeurs de Français. Français Langue Ardente.

ISBN/ISSN: -

País: Bélgica

Título dos Anais: PROGRAMME - XIVe Congrès Mondial des Professeurs de Français. Français Langue Ardente.

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 139

Número da página final: 140

Cidade do evento: Liège

Idioma: Francês

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS E A PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL PARA APRENDIZES E PROFESSORES DE FRANCÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente
2	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
3	SUELEN MARIA ROCHA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Evento: VI CLAFPL – Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: UEL

Idioma: Português

Local: UEL

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.viclafpl.com.br/pt/apresentacao/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: APRENDIZAGEM DO TRABALHO DE ENSINAR PELO PROFESSOR INICIANTE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FERNANDA SOARES	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: 5th International Conference on Second Language Pedagogies: Integrating Language, Literature and Culture

Instituição promotora: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo (FFLCH)

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: APRESENTAÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	THAIS MARÇAL PASSOS SARMENTO	Sem Categoria
3	BARBARA ZOCAL DA SILVA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Estudos Tradutológicos: Primeiros Passos

ISBN: 9788575062753

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 117

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Digital / Eletrônica

URL: http://citrat.fflch.usp.br/sites/citrat.fflch.usp.br/files/u13/estudos%20tradutol%C3%B3gicos_0.pdf

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Apresentação

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 4

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: CITRAT/FFLCH/USP

Financiamento: -

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: -

Distribuição e Acesso: Acesso Universal Livre

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: true
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Observação: -
Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO
Projeto de Pesquisa:

Produção: APRESENTAÇÃO - REVISTA DELTA - VOL32

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ERMELINDA MARIA BARRICELLI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA
Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO
Natureza: Trabalho Completo
ISSN / Título do periódico: DELTA. DOCUMENTAÇÃO DE ESTUDOS EM LINGUÍSTICA TEÓRICA E APLICADA (ONLINE)
Nome da editora: Pontifícia Universidade Católica da São Paulo
Cidade: São Paulo
Volume: 32
Fascículo: 1
Série: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Número da página inicial: 1

Número da página final: 4

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://revistas.pucsp.br/index.php/delta/article/view/25532/18195>

Observação: -

DOI: <http://dx.doi.org/10.1590/0102-445093574335127236>

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: AS POTENCIALIDADES APRESENTADAS PELA ABORDAGEM DA INTERCOMPREENSÃO PARA A FORMAÇÃO LINGÜÍSTICA DOS ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS PARA MOBILIDADE INTERNACIONAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LIVIA MIRANDA DE PAULO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: II Encontro do Centro de Línguas da FFLCH/USP

Instituição promotora: Centro de Línguas FFLCH/USP

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: AS POTENCIALIDADES OFERECIDAS PELA DIDÁTICA DO PLURILINGUISMO PARA A FORMAÇÃO DE FUTUROS PROFESSORES DE LÍNGUAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LIVIA MIRANDA DE PAULO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Participante: Cristina Helena Carola

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: ATELIÊ LITERATURA E OUTRAS ARTES: PINTURA, FOTOGRAFIA E CINEMA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	TATIANA BARBOSA DA SILVA	Discente
2	ALINE MAGALHAES DOS SANTOS	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: II Semana da Graduação em Francês

Instituição promotora: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <https://www.facebook.com/events/1752179661735907/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: AVALIADOR NO 24º SIICUSP - SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA USP

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: 24o SIICUSP - Simpósio Internacional de Iniciação Científica da USP

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: AUCANI - Relações Internacionais - Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.prp.usp.br/eventos/siicusp>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: AVALIADORA DE PÔSTERES E INDICAÇÃO DE MENÇÃO HONROSA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: SIICUSP - Simpósio Internacional de Iniciação Científica da USP

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: AÇÕES DO LABORATÓRIO DE LETRAMENTO ACADÊMICO DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO: PROMOVEDO A ESCRITA ACADÊMICA NA GRADUAÇÃO E NA PÓS-GRADUAÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	MARILIA MENDES FERREIRA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: ILHA DO DESTERRO

Nome da editora: Universidade Federal de Santa Catarina

Cidade: Florianópolis

Volume: 69

Fascículo: -

Série: 3

Número da página inicial: 125

Número da página final: 140

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://https://periodicos.ufsc.br/index.php/desterro/article/view/2175-8026.2016v69n3p125/32642>

Observação: -

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: BANCA EXAMINADORA DAS PROVAS PARA A OBTENÇÃO DO CARGO DE PROFESSOR ADJUNTO A DO CAMPUS GUARULHOS NA ÁREA DE LETRAS / SUBÁREA LÍNGUA FRANCESA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	SANDRO LUÍS DA SILVA	Sem Categoria
3	ANA ELVIRA LUCIANO GEBARA	Sem Categoria
4	JOSÉ HAMILTON MARUXO JÚNIOR	Sem Categoria
5	RITA JOVER FALEIROS	Participante Externo
6	VERA LUCIA MARINELLI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Concurso público

Instituição Promotora: Universidade Federal de São Paulo

Local: Universidade Federal de São Paulo

Cidade: Guarulhos

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: COANALYSER LE TRAVAIL D'ENSEIGNER: UNE PERSPECTIVE POUR SE FORMER

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: 6° Seminario Internacional de Desarrollo Profesional de los docentes de Lenguas Extranjeras - La colaboración entre la escuela y la universidad

Instituição promotora: Universidad de Antioquia

Idioma: Francês

Local: Universidad de Antioquia

Cidade: Medellin

País: Colômbia

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: COLÓQUIO BRASIL-FRANÇA. HOMENAGEM AOS PROFESSORES LEYLA PERRONE-MOISÉS E PIERRE RIVAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA MARIA SALGADO CAMPOS	Docente
2	SANDRA MARGARIDA NITRINI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Instituto de Estudos Avançados (IEA) e Instituto de Estudos Brasileiros (IEB) da Universidade de São Paulo

Duração: 2

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Instituto de Estudos Avançados da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.iea.usp.br/eventos/coloquio-brasil-franca>

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: COM O JORNAL DA UESPI

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: PROGRAMA DE RÁDIO OU TV

Natureza: ENTREVISTA

Emissora: Jornal

Tema: A crítica genética em Teresina

Data: 24/08/2016

Duração: 15

Cidade: Teresina

País: Brasil

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

URL: -

Divulgação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: COMMENT SOUTENIR LE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES EN LITTÉRATIE ACADÉMIQUE EN FLE : LE CAS DE LA RÉDACTION DU RÉSUMÉ ET DE LA NOTE DE LECTURE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	Olivier Dezutter	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: COMUNICAÇÃO
Evento: V SLPC - Second Language Pedagogies Conference
Instituição promotora: USP
Idioma: Francês
Local: USP
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: COMO EXTRAIR O SENTIDO DA FORMA COMPLEXA E NÃO LINEAR DE UMA ESCRITURA NASCENDO OU, COMO ESCUTAR O MANUSCRITO ?

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: CONFERÊNCIA
Evento: III Simposio
Instituição promotora: NEMA UESPI

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Idioma: Português

Local: UESPI

Cidade: Teresina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: CONTAR A VIDA ALHEIA: A FORTUNA DO CRIMINOSO POR DOIS CRONISTAS - MARCEL PROUST E MACHADO DE ASSIS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Journée d'études du CREPAL (Centre de Recherches sur les Pays Lusophones)

Instituição promotora: Centre de Recherches sur les Pays Lusophones (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

Idioma: Português

Local: Université Sorbonne Nouvelle

Cidade: Paris

País: França

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.univ-paris3.fr/ea-3421-centre-de-recherches-sur-les-pays-lusophones-crepal--3441.kjsp>

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: COURS DE CONVERSATION EN FRANÇAIS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARINA ISADORA DA SILVA CORREA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: APERFEIÇOAMENTO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 5

Instituição promotora ou evento: FFLCH-USP

Local: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: Trata-se de um curso (com duração de 15h) oferecido aos alunos da graduação da habilitação em francês para fins de coleta de dados do mestrado. A divulgação foi feita por mim e por minha orientadora diretamente aos alunos da disciplina Francês II.

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: CULTURA E DIVERSIDADE NA POÉTICA DA RELAÇÃO DE ÉDOUARD GLISSANT

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Cultura e Diversidade. Trilogia Travessia da Diversidade.

ISBN: 9788571137837

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 230

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Campinas / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 10

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Pontes Editores

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Pontes Editores

Conselho Editorial: Membros Nacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Cidade da Editora: Campinas

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: CURSO DE FORMAÇÃO CONTINUADA PARA PROFESSORES DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS – MÓDULO 1

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HYANNA CAROLLYNE DIAS DE MEDEIROS	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Local: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: <http://clinguas.fflch.usp.br/cursos/2178>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: CURSO DE FORMAÇÃO CONTINUADA PARA PROFESSORES DE LÍNGUAS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

ESTRANGEIRAS – MÓDULO 2

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HYANNA CAROLLYNE DIAS DE MEDEIROS	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Local: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: <http://clinguas.fflch.usp.br/node/2223>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: CURSO DE FORMAÇÃO CONTINUADA PARA PROFESSORES DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS: CULTURAS EM CONTATO: DOCUMENTOS E ATIVIDADES PARA A ELABORAÇÃO DE ATIVIDADES DE EXPRESSÃO ORAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 4

Instituição promotora ou evento: Centro Interdepartamental de Línguas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Local: Casa de Cultura Japonesa da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: CURSO DE FORMAÇÃO CONTINUADA PARA PROFESSORES DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS: PLATAFORMA MOODLE: AMBIENTE VIRTUAL DE APRENDIZAGEM: ORGANIZAÇÃO DO ESPAÇO, FERRAMENTAS E SEQUENCIA DIDÁTICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 4

Instituição promotora ou evento: Centro Interdepartamental de Línguas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Local: Casa de Cultura Japonesa da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: CURSO DE FORMAÇÃO DIDÁTICA PARA PROFESSORES DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS: MÓDULO I E II

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Centro Interdepartamental de Línguas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Duração: 8
Itinerante: NÃO
Catálogo: NÃO
Local: Casa de Cultura Japonesa da Universidade de São Paulo
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: CURSO DE GÊNEROS TEXTUAIS ACADÊMICOS: LETRAMENTO E DESENVOLVIMENTO DE CAPACIDADES DE LINGUAGEM EM FLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	JACI BRASIL TONELLI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: COMUNICAÇÃO
Evento: VI CLAFPL
Instituição promotora: Universidade de Londrina (UEL)
Idioma: Português
Local: UEL
Cidade: Londrina

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: DA HESITAÇÃO AO ATO DE TRADUZIR 'L'ABEILLE' DE PAUL VALÉRY

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
2	ROBERTO ZULAR	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Tradução literária: veredas e desafios

ISBN: 9788567569222

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 138

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 25

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial
Nome da editora: Rafael Copetti
Financiamento: Outro
Nome do Financiador: Universidade Federal de Santa Catarina
Conselho Editorial: Membros Nacionais
Distribuição e Acesso: Venda Comercial
Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: true
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Observação: -
Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO
Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: DA PRÁTICA À FORMAÇÃO DOCENTE: O DESENVOLVIMENTO DOS PROFESSORES DURANTE A ANÁLISE DO TRABALHO NA AUTOCONFRONTAÇÃO CRUZADA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	EMILY CAROLINE DA SILVA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: COMUNICAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Evento: VI CLAFPL (Congresso Latino Americano de Formação de Professores de Línguas)

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: DE LA RATURE À L'ÉCRITURE CHEZ FLAUBERT, PROUST ET BAUCHAU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Conférences du Département

Instituição promotora: Department of French

Idioma: Francês

Local: University of Cambridge

Cidade: Cambridge

País: Inglaterra

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: DE PROFESSOR A TUTOR - AS PRESCRIÇÕES SOBRE O TRABALHO REVELADAS EM ENTREVISTAS EM AUTOCONFRONTAÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: II CICA: Colóquio Internacional de Clínica da Atividade

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: III CICA - Caderno de Resumos

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 123

Número da página final: 125

Cidade do evento: São Paulo

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://cica2016.fflch.usp.br/sites/cica2016.fflch.usp.br/files/u87/CADERNO%20DE%20RESUMOS%20-%20III%20CICA%20FINAL.pdf>

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: DE UM CORPO PARA OUTRO. ROLAND BARTHES E A BIOGRAFEMÁTICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: REVISTA CRIAÇÃO & CRÍTICA

Nome da editora: Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

Volume: 1

Fascículo: -

Série: 17

Número da página inicial: 15

Número da página final: 29

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.revistas.usp.br/criacaoecritica/article/view/124012>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: DEBATE SOBRE PESQUISAS EM ANDAMENTO COM BASE NO INTERACIONISMO SOCIODISCURSIVO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SEMINÁRIO

Evento: XIV SEPELLA – Seminário de Pesquisa em Linguística e Linguística Aplicada

Instituição promotora: Universidade Federal de Uberlândia

Idioma: Português

Local: Universidade Federal de Uberlândia

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: http://www.ileel.ufu.br/sepella/?page_id=2

Observação: Participação à distância

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: DESENVOLVIMENTO DA EXPRESSÃO ORAL EM NÍVEIS INICIANTES DE APRENDIZAGEM DA LÍNGUA FRANCESA PARA A MOBILIDADE ACADÊMICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARINA ISADORA DA SILVA CORREA	Discente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: II Encontro do Centro de Línguas da FFLCH-USP

Instituição promotora: FFLCH-USP

Idioma: Português

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://clinguas.dev.fflch.usp.br/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: DESENVOLVIMENTO DE COMPETÊNCIAS ORAIS EM FRANCÊS PARA NÍVEIS INICIAIS DE APRENDIZAGEM: ESTRATÉGIAS.

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARINA ISADORA DA SILVA CORREA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório CAPES para bolsistas (1o semestre 2016)

Projeto de Pesquisa: Desenvolvimento de competências orais em francês para níveis iniciais de aprendizagem: estratégias.

Número de páginas: 15

Finalidade: Descrever as atividades de pesquisa realizadas no 1o semestre de 2016.

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Idioma: Português

Instituição promotora: FFLCH-USP

Local: FFLCH-USP

Disponibilidade: RESTRITA

Cidade: São Paulo

Instituição financiadora: CAPES

Divulgação: MEIO DIGITAL

País: Brasil

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: DEVENIR ENSEIGNANT: UN PARCOURS D'APPRENTISSAGE DU MÉTIER D'ENSEIGNER

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: 6° Seminario Internacional de Desarrollo Profesional de los docentes de Lenguas Extranjeras ? La colaboración entre la escuela y la universidad

Instituição promotora: Universidad de Antioquia

Idioma: Francês

Local: Universidad de Antioquia

Cidade: Medellin

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Colômbia

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: DISCURSOS SOBRE A CORTESÃ NA LITERATURA DOS SÉCULO XIX: HONORÉ DE BALZAC E ALEXANDRE DUMAS FILS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI Semana de Letras da Universidade Federal Rural de Pernambuco

Instituição promotora: Universidade Federal Rural de Pernambuco, Unidade Acadêmica de Serra Talhada

Idioma: Português

Local: Pernambuco

Cidade: Serra Talhada

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: DISPOSITIVOS ON-LINE PARA O ENSINO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: VII Jornada sobre Ensino e Aprendizagem de Línguas em Ambientes Virtuais

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Casa de Cultura Japonesa e Prédio de Letras da FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://comunicacao.fflch.usp.br/node/5640>

Observação: Moderadora

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: DIÁLOGOS BRASILEIROS NO ESTUDO DE GÊNEROS TEXTUAIS/DISCURSIVOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ANISE DE ABREU GONCALVES DORANGE FERREIRA	Participante Externo
3	LUZIA BUENO	Participante Externo
4	ROXANE HELENA RODRIGUES ROJO	Participante Externo
5	SOLANGE ARANHA	Participante Externo
6	LILIA SANTOS ABREU TARDELLI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Diálogos brasileiros no estudo de gêneros textuais/discursivos

ISBN: 9788569395102

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 1253

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Digital / Eletrônica

URL: <http://www.letraria.net/site/wp-content/uploads/2016/11/DI%C3%81LOGOS-BRASILEIROS-NO-ESTUDO-DE-G%C3%8ANEROS-TEXTUAIS-DISCURSIVOS-Letraria.pdf>

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Araraquara / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 1253

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Letraria

Financiamento: Outro

Nome do Financiador: VIII SIGET

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Acesso Universal Livre

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: Araraquara

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: DÉFIS DE LA PROPOSITION D'UNE SÉQUENCE DIDACTIQUE POUR ENSEIGNER À PRODUIRE UN ARTICLE SCIENTIFIQUE DU DOMAINE DES ÉTUDES LITTÉRAIRES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	JACI BRASIL TONELLI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: 3º CRIFPE

Instituição promotora: Université de Montreal

Idioma: Francês

Local: Hotel Bonaventure Montréal

Cidade: Montreal

País: Canadá

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: E PROFESSOR A TUTOR - AS PRESCRIÇÕES SOBRE O TRABALHO REVELADAS EM ENTREVISTAS EM AUTOCONFRONTAÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: CICA: Colóquio Internacional de Clínica da Atividade

Instituição promotora: FFLCH-USP

Idioma: Português

Local: FFLCH-USP; IPUSP; EPUSP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: EDITORIAL - ÉDOUARD GLISSANT CHEZ NON PLUS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
2	DIRCEU MAGRI	Participante Externo
3	BRUNO ANSELMI MATANGRANO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: NON PLUS - REVISTA DISCENTE DA ÁREA DO FRANCÊS - USP

Nome da editora: Área de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

Volume: 9

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 1

Número da página final: 3

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.revistas.usp.br/nonplus/article/view/125001/121930>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: ELABORACAO DE UM DICCIONARIO BILINGUE PORTUGUES-FRANCES DE ENERGIA SOLAR FOTOVOLTAICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório de qualificação

Projeto de Pesquisa: Elaboracao de um Dicionario Bilingue Portugues-Frances de Energia Solar Fotovoltaica

Finalidade: Qualificação de mestrado

Número de páginas: 90

Instituição promotora: -

Idioma: Português

Disponibilidade: RESTRITA

Local: -

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: A TRADUÇÃO ENTRE LÍNGUAS E PRÁTICAS

Produção: ELABORAÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO PARA O PROGRAMA FOU - IDIOMAS SEM FRONTEIRAS-FRANCÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Elaboração de material didático para o Programa Idiomas sem Fronteiras - SeSu - MEC

Instituição promotora: SeSu - MEC

Idioma: Português

Local: Prédio do MEC

Cidade: Brasília

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: ELABORAÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO PARA O PROGRAMA IDIOMAS SEM FRONTEIRAS-FRANCÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	JOSE HAMILTON MARUXO JUNIOR	Participante Externo
3	KATIA FERREIRA FRAGA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: DESENVOLVIMENTO DE MATERIAL DIDÁTICO E INSTRUCIONAL

Natureza: Elaboração de material

Finalidade: Elaborar material didático para os professores do módulo em Français sur Objectif Universitaire (FOU): Aspectos interculturais presentes em contexto universitário de países de língua francesa

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

País: Brasil

Idioma: Francês e Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: EN BUSCA DEL YO: PROYECTOS BIOGRÁFICOS Y AUTOBIOGRÁFICOS DE ROLAND BARTHES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: FONDECYT "Fábulas biográficas: las vidas imaginarias en Hispanoamérica"

Instituição promotora: Instituto de Estética - Pontificia Universidad Católica de Chile

Idioma: Espanhol

Local: Centro de Extensión - Universidad Católica

Cidade: Santiago

País: Chile

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: EN VOITURE SIMONE!

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: DLM - FFLCH - USP

Local: USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://journeecursoextra.blogspot.com.br/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: ENSEIGNER AVEC DES JEUX : UN SAVOIR-FAIRE À DÉVELOPPER

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	AMARILIS AURORA APARECIDA VALENTIM	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: XVIIe Colloque pédagogique de l'Alliance Française de São Paulo

Instituição promotora: Alliance Française de São Paulo

Idioma: Francês

Local: Alliance Française de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: ENSINAR E APRENDER FRANCÊS COM O EVERNOTE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PAULO BRUNO LOPES DA SILVA	Discente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: II Semana da Graduação do Francês Instituição promotora do evento: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Instituição promotora: -

Idioma: Francês

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: ENSINO E APRENDIZAGEM EM SITUAÇÃO DE FORMAÇÃO DE PROFESSOR NA PERSPECTIVA DO INTERACIONISMO SOCIODISCURSIVO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: V FLAEL (Forum de Linguística Aplicada e Ensino de Línguas)

Instituição promotora: Universidade Federal do Ceará

Idioma: Português

Local: Universidade Federal do Ceará

Cidade: Fortaleza

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.gepla.ufc.br/index.php/flael/v-flael-2016>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: ENSINO E APRENDIZAGEM EM SITUAÇÃO DE FORMAÇÃO DE PROFESSOR NA PERSPECTIVA DO INTERACIONISMO SOCIODISCURSIVO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ANA MARIA DE MATTOS GUIMARAES	Participante Externo
3	LUZIA BUENO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: V FLAEL (Forum de Linguística Aplicada e Ensino de Línguas)

Instituição promotora: Universidade Federal do Ceará

Idioma: Português

Local: Universidade Federal do Ceará

Cidade: Fortaleza

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: ENTRE A PROSTITUIÇÃO E A AGIOTAGEM: A FAMÍLIA GOBSECK

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XX Mostra de Pós-Graduação em Letras - Língua e Literatura: entre linguagens

Instituição promotora: Universidade Presbiteriana
Mackenzie

Idioma: Português

Local: Campus Higienópolis

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: ENTRE ATAS E LEMBRANÇAS: O ENSINO DE FRANCÊS NA EDUCAÇÃO PÚBLICA PAULISTA (ANOS 60 E 70)

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARCELLA DOS SANTOS	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: 64

Nome do evento: Seminário do Grupo de Estudos Linguísticos do Estado de São Paulo

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: Caderno de Resumos do 64º Seminário do
GEL

Volume: 0

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 1

Número da página final: 280

Cidade do evento: Assis

Idioma: Português

Divulgação: MEIO MAGNÉTICO

URL: <http://www.gel.org.br>

Observação: Os resumos foram disponibilizados em pendrives para os participantes desta edição do evento. Podem ser consultados também por meio do site da programação do 64º Seminário do GEL: <http://www.gel.org.br/programacao/64>

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: ENTRE GÊNEROS, LINGUAGEM E ENSINO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: VIII Encontro de Pesquisas do Francês

Instituição promotora: Área de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Moderadora

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: EQUIVALÊNCIA EM TERMINOLOGIA BILÍNGUE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: IV Encontro "E por falar em tradução"

Instituição promotora: Universidade Estadual de Campinas e Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: UNICAMP

Cidade: Campinas

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: A TRADUÇÃO ENTRE LÍNGUAS E PRÁTICAS

Produção: ESCOLHAS ESTILÍSTICAS DE FLAUBERT EM SUAS ANOTAÇÕES DA VIAGEM PARA O ORIENTE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XI SEMANA DE FILOGIA NA USP

Instituição promotora: FFLCH, USP

Idioma: Português

Local: FFLCH, USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: ESCRITURA E LINGÜÍSTICA EM ROLAND BARTHES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CAROLINA MOLINAR BELLOCCHIO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VIII Encontro de Pesquisas do Francês

Instituição promotora: Programa de pós-graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês

Idioma: Português

Local: Letras - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: ESTRATÉGIAS DE ENSINO-APRENDIZAGEM PARA O DESENVOLVIMENTO DA EXPRESSÃO ORAL EM LÍNGUA ESTRANGEIRA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARINA ISADORA DA SILVA CORREA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: APERFEIÇOAMENTO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Local: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://clinguas.fflch.usp.br/node/2423>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: ESTUDO TERMINOLÓGICO DAS GRANDEZAS FÍSICAS E UNIDADES DE MEDIDA UTILIZADAS NO ÂMBITO DA ENERGIA SOLAR FOTOVOLTAICA EM PORTUGUÊS E INGLÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XI Semana de Filologia da USP

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: A TRADUÇÃO ENTRE LÍNGUAS E PRÁTICAS

Produção: ESTUDOS TRADUTOLÓGICOS: PRIMEIROS PASSOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	BARBARA ZOCAL DA SILVA	Sem Categoria
3	THAIS MARÇAL PASSOS SARMENTO	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Estudos Tradutológicos: Primeiros Passos

Relatório de Dados Enviados do Coleta

ISBN: 9788575062753

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 117

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Digital / Eletrônica

URL: http://citrat.fflch.usp.br/sites/citrat.fflch.usp.br/files/u13/estudos%20tradutol%C3%B3gicos_0.pdf

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 117

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: CITRAT/FFLCH/USP

Financiamento: -

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: -

Distribuição e Acesso: Acesso Universal Livre

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: ETAYAGE EN LIGNE ET DÉVELOPPEMENT DE LA CONSCIENCE
MÉTACOGNITIVE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CATHERINE GISÈLE NICOLE CAWS	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: V SLPC - Second Language Pedagogies Conference

Instituição promotora: USP

Idioma: Francês

Local: USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: FORMATION EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE (FOU) - UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Universidade de Brasília

Local: Universidade de Brasília

Cidade: Brasília

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: FORMATION EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE (FOU) - UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Universidade de São Paulo

Local: Prédio de Letras da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: FORMATION EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE (FOU) - UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Universidade Federal de Uberlândia

Local: Universidade Federal de Uberlândia

Cidade: Uberlândia

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: FORMATION EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE (FOU) - UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Local: Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Cidade: Porto Alegre

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: FORMATION EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE (FOU) - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 20

Instituição promotora ou evento: Universidade Federal Fluminense - Instituto de Letras - Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Local: Universidade Federal Fluminense

Cidade: Niteroi

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: FORMAÇÃO CONTINUADA PARA PROFESSORES DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS: DISPOSITIVOS ONLINE DE AUTOAPRENDIZAGEM EM LÍNGUA ESTRANGEIRA: ANÁLISE DIDÁTICO-METODOLÓGICA DE MATERIAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 4

Instituição promotora ou evento: Centro Interdepartamental de Línguas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Local: Casa de Cultura Japonesa da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS NO CONTEXTO DE INTERNACIONALIZAÇÃO DAS UNIVERSIDADES: PROGRAMAS, METODOLOGIA E PREPARAÇÃO LINGUÍSTICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONGRESSO

Evento: VI CLAPFL - Congresso latino-americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina (UEL), Universidade Estadual de Ponta Grossa (UEPG) e Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística (ANPOLL)

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.viclafpl.com.br/pt/apresentacao/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: FORME OU SENS CHEZ FLAUBERT?

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Journée d'études du Laboratoire du Manuscrit Littéraire

Instituição promotora: Laboratório do Manuscrito Literário

Idioma: Francês

Local: FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: FRANCOPHONIE ET LANGUE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE DU SUD:
PROBLÉMATIQUES DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SABRINA BEVILACQUA	Sem Categoria
2	SERGE BILBAUW	Sem Categoria
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
4	LAURA MASELLO	Sem Categoria
5	VICENTE TORRES	Sem Categoria

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Francophonie et langue française en Amérique du Sud: problématiques de recherche et d'enseignement

ISBN: 9789587744132

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 222

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Estrangeiro

Cidade / País: Bogotá / Colômbia

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 222

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: Ediciones Uniandes

Financiamento: Agência de Fomento Internacional

Nome do Financiador: Ediciones Uniandes e Agence Universitaire de la Francophonie

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Cidade da Editora: Bogotá

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: GENRES TEXTUELS ET APPRENTISSAGE DE L'ÉCRITURE ACADÉMIQUE EN CONTÊXTE UNIVERSITAIRE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Collectif de recherche sur la continuité des apprentissages en lecture et en écriture (CLÉ)

Instituição promotora: Centre de la Francophonie des Amériques

Idioma: Francês

Local: Université de Sherbrooke

Cidade: Sherbrooke

País: Canadá

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: GENÈSE D'UNE CRITIQUE MAGIQUE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Roland Barthes: continuités, déplacements, recentrements.

Instituição promotora: Centre International Cerisy La Salle, Université de Liège

Idioma: Francês

Local: Chateau de Cerisy La Salle

Cidade: Cerisy-La Salle

País: França

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: GILBERTO FREYRE LU PAR ROLAND BARTHES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Roland Barthes. Continuités, déplacements, recentrements

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição promotora: Centre Culturel International de Cerisy

Idioma: Francês

Local: Centre Cultural International de Cerisy

Cidade: Cerisy-la-Salle

País: França

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: GOBSECK: FILOSOFIA DE UM USURÁRIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XXII SETA - Seminário de Teses em Andamento

Instituição promotora: Unicamp

Idioma: Português

Local: Instituto de Estudos da Linguagem

Cidade: Campinas

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: GOBSECK: O DOMÍNIO DO CAPITAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: TRABALHO COMPLETO

Edição / Número: 0

Nome do evento: VII SENALIC - Seminário Nacional Literatura e Cultura

ISBN/ISSN: 21754128

País: Brasil

Título dos Anais: Anais do VII Seminário Nacional Literatura e Cultura

Volume: 4

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 179

Número da página final: 183

Cidade do evento: São Cristóvão

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: GOBSECK: O DOMÍNIO DO CAPITAL

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VII SENALIC - Seminário Nacional Literatura e Cultura

Instituição promotora: Universidade Federal de Sergipe

Idioma: Português

Local: Campus São Cristóvão

Cidade: São Cristóvão

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: GÊNEROS TEXTUAIS E DESENVOLVIMENTO DE ALUNOS E PROFESSORES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: COMUNICAÇÃO
Evento: XXXI Encontro Nacional da ANPOLL
Instituição promotora: Unicamp
Idioma: Português
Local: Unicamp
Cidade: Campinas
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: GÊNEROS TEXTUAIS, CORREÇÃO POR PARES E REESCRITA EM AMBIENTE VIRTUAL: PRÁTICAS COLABORATIVAS ENTRE ALUNOS BRASILEIROS E CANADENSES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente
3	CATHERINE GISÈLE NICOLE CAWS	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA
Subtipo: LIVRO
Título da Obra: Diálogos brasileiros no estudo de gêneros textuais/discursivos
ISBN: 9788569395102
Ano da Primeira Edição: 2016
Número de páginas da Obra: 1253
Tiragem: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Digital / Eletrônica

URL: <http://www.letraria.net/site/wp-content/uploads/2016/11/DI%C3%81LOGOS-BRASILEIROS-NO-ESTUDO-DE-G%C3%8ANEROS-TEXTUAIS-DISCURSIVOS-Letraria.pdf>

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Araraquara / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 22

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Letraria

Financiamento: Outro

Nome do Financiador: VIII SIGET

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Acesso Universal Livre

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Cidade da Editora: Araraquara

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: GÊNESE DE UMA CRÍTICA MÁGICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XXXI Encontro Nacional da Anpoll

Instituição promotora: Anpoll

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Campinas

Cidade: Campinas

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: GÊNESE DE UMA CRÍTICA MÁGICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

ISSN / Título do periódico: MANUSCRÍTICA (SÃO PAULO)

Nome da editora: Associação de Pesquisadores em Crítica Genética e Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

Volume: 1

Fascículo: -

Série: 31

Número da página inicial: 116

Número da página final: 126

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.revistas.fflch.usp.br/manuscritica/article/view/2653/2339>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: HERVÉ GUIBERT: AUTOFICÇÃO E O CORPO TEATRALIZADO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GUILHERME FERNANDES	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: REVISTA CRIAÇÃO & CRÍTICA

Nome da editora: Revista Criação e Crítica

Cidade: São Paulo

Volume: 17

Fascículo: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Série: -

Número da página inicial: 0

Número da página final: 0

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: HISTOIRE DES TRADUCTIONS DE MADAME BOVARY AU BRÉSIL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Journée d'études, Laboratoire du Manuscrit Littéraire

Instituição promotora: FFLCH, USP

Idioma: Francês

Local: FFLCH, USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: HÉRODIAS , LE MANUSCRIT, LA PSYCHANALYSE ET LES SCIENCES EXACTES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: Revue Flaubert

Nome da editora: Institut des textes & manuscrits modernes (ITEM)

Cidade: Paris

Volume: 172

Fascículo: -

Série: 1

Número da página inicial: 1

Número da página final: 7

Idioma: Francês

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://flaubert.univ-rouen.fr/article.php?id=41>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: IDENTIFICAÇÃO DE TERMOS DA RADIAÇÃO SOLAR E BUSCA POR

Relatório de Dados Enviados do Coleta

EQUIVALENTES PORTUGUÊS-FRANCÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XV Simpósio da Rede Ibero-americana de Terminologia

Instituição promotora: Rede Ibero-americana de Terminologia e Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: A TRADUÇÃO ENTRE LÍNGUAS E PRÁTICAS

Produção: II COLÓQUIO INTERNACIONAL DE INTERCOMPREENSÃO ENTRE LÍNGUAS ROMÂNICAS: FORMAÇÃO E PRÁTICAS DE INSERÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	SELMA ALAS MARTINS	Participante Externo
3	RUDSON GOMES DE SOUZA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Universidade Federal do Rio Grande do Norte

Duração: 1

Itinerante: SIM

Catálogo: NÃO

Local: Universidade Federal do Rio Grande do Norte

Cidade: Natal

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: II ENCONTRO DO CENTRO INTERDEPARTAMENTAL DE LÍNGUAS DA FFLCH-USP: CENTROS DE LÍNGUAS E PROFISSIONAIS DAS LETRAS - COMPETÊNCIAS EM LÍNGUAS E CULTURAS PARA A INTERNACIONALIZAÇÃO DAS UNIVERSIDADES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	MONICA FERREIRA MAYRINK O KUINGHTTTONS	Participante Externo
3	ANGELA MARIA TENORIO ZUCCHI	Participante Externo
4	JUNKO OTA	Participante Externo
5	ANA SILVIA FERREIRA	Sem Categoria
6	PAOLA MANDALA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Casa de Cultura Japonesa e Prédio de Letras da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: INSETOS NO CÉU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: ARTÍSTICA

Subtipo: MÚSICA

Descrição da Produção: CD

Categoria: REGISTRO FONOGRÁFICO

Formação Instrumental/ Vocal/ Eletroacústica: GRupo MPB

Atividade dos autores: COMPOSITOR

Evento: OUTRO

Local da Apresentação: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Natureza do vínculo: TEMÁTICO

Abrangência: NACIONAL

Aval Institucional: CONVITE

Natureza do Edital, Seleção, Convite: Artístico

Data/Período do Evento/Apresentação: -

Data da Estréia: -

Local da Estréia: -

Duração da(s) obra(s) ou apresentação (minutos): 45

Temporada: -

Instituição Promotora/ Editora/ Gravadora: Independente

Premiação: NÃO

Nome/Instituição Promotora do Prêmio: -

Obra(s) de Referência: -

Autor(es) da(s) Obra(s) de Referência: -

Suporte/ Forma de Registro: IMPRESSO

URL: -

Observações: -

Data do Encerramento: -

Idioma: -

Divulgação: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: INTERAÇÃO E APRENDIZAGEM COLABORATIVA NA PLATAFORMA MOODLE: POSSIBILIDADES E DESAFIOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: Jornada de Formação de Professores de Língua Estrangeira e o Uso de Novas Tecnologias

Instituição promotora: Universidade Federal de São Paulo

Idioma: Português

Local: Universidade Federal de São Paulo

Cidade: Guarulhos

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: INTERFACES ENTRE DESENVOLVIMENTO DA ESCRITA E MEDIAÇÃO DIGITAL: UMA EXPERIÊNCIA COM ALUNOS BRASILEIROS E CANADENSES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ARTHUR MARRA DE OLIVEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VI CLAFPL (Congresso Latino Americano de Formação de Professores de Línguas)

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: INTERTEXTUALIDADE E TRANSPOSIÇÃO DE LINGUAGENS EM ANOTAÇÕES DE VIAGEM DO SÉCULO 19

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: III Simpósio Nacional de Crítica Genética e Arquivologia

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: III Simpósio Nacional de Crítica Genética e Arquivologia - Leitor, leitura, litura

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: -

Número da página final: -

Cidade do evento: Terezina

Idioma: Português

Divulgação: IMPRESSO

URL: <http://www.simposiocga2016.com/#!/simposios/no4fu>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: INVESTIGANDO O TRABALHO DE TUTORES-FORMADORES DE PROFESSORES DE FRANCÊS.

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
2	FLAVIA FAZION	Discente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: VI CLAFPL - Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 31

Número da página final: 32

Cidade do evento: Londrina

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.viclafpl.com.br/pt/programacao/caderno-de-resumos/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: JORNADA DE ESTUDOS DO LABORATÓRIO DO MANUSCRITO LITERÁRIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente
2	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Laboratório do Manuscrito Literário - DLM - FFLCH (USP)

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Prédio das Letras, FFLCH - USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: L'APPRENTISSAGE DE L'ÉCRITURE À L'ÈRE DU WEB 2.0 À TRAVERS LES GENRES TEXTUELS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Collectif CLE

Instituição promotora: Centre de la Francophonie des Amériques

Idioma: Francês

Local: Collège du Sacré-Coeur

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: Sherbrooke

País: Canadá

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: LA CONFRONTATION DES GENRES TEXTUELS EN CLASSE DE TRADUCTION (PORTUGAIS BRÉSILIEU - FRANÇAIS): RESUMO, RESENHA, RÉSUMÉ, COMPTE RENDU ET NOTE DE LECTURE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	ANISE DE ABREU GONCALVES DORANGE FERREIRA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: CRIFPE

Instituição promotora: Université de Montréal

Idioma: Francês

Local: Hôtel Bonaventure

Cidade: Montréal

País: Canadá

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: LA ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS SEGUNDAS Y EL PAPEL DE LA LENGUA PRIMERA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: V Jornadas Internacionales de Investigación y Prácticas en Didáctica de las Lenguas y las Literaturas

Instituição promotora: Grupo de Estudios sobre Interaccionismo Sociodiscursivo en Educación

Idioma: Espanhol

Local: Bariloche, Río Negro

Cidade: Bariloche

País: Argentina

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: LA FIGURE DE L'EUNUQUE DANS LES LETTRES PERSANES DE MONTESQUIEU

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	THAIS CHAUVEL	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VIII Encontro de Pesquisas do Francês

Instituição promotora: DLM/FFLCH/USP

Idioma: Francês

Local: Letras, FFLCH, USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: LA FORMATION EN DIALOGUE : QUAND LES ENSEIGNANTS, ACTEURS DE LEUR TRAVAIL, PRENNENT LA PAROLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XI^{ve} Congrès Mondial des professeurs de français

Instituição promotora: Université de Liège e FIPF

Idioma: Francês

Local: Université de Liège

Cidade: Liège

País: Bélgica

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: LA LANGUE FRANÇAISE DANSE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	THAIS CHAUVEL	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: DESENVOLVIMENTO DE MATERIAL DIDÁTICO E INSTRUCIONAL

Natureza: Material didático interdisciplinar relacionando a língua francesa ao balé

Finalidade: Participação da "Matinée Française" promovida pelo Colégio Santa Cruz

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: LA PONCTUATION EN FRANÇAIS, ENTRE NORME ET ÉNONCIATION

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONGRESSO

Evento: La punggiatura in Europa oggi. Teorie e descrizioni

Instituição promotora: Universidade de Basileia

Idioma: Francês

Local: Universidade de Basileia

Cidade: Basileia

País: Suíça

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: LABORATÓRIO DE LETRAMENTO ACADÊMICO DA USP: EM BUSCA DE AÇÕES PARA PROMOVER O LETRAMENTO ACADÊMICO EM NOSSA INSTITUIÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARILIA MENDES FERREIRA	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Palestras do Laboratório de Letramento Acadêmico

Instituição promotora: FFLCH-USP

Idioma: Português

Local: Casa de Cultura Japonesa

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: LE COURS DE FRANÇAIS À L'ECOLE POLYTECHNIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE SÃO PAULO: FORMATIONS DES ENSEIGNANTS ET CONCEPTION DES ACTIVITÉS FOU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Le Français sur Objectif Universitaire - Entre apports théoriques et pratiques de terrain

ISBN: 9782848322667

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 196

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Estrangeiro

Cidade / País: Arras / França

Natureza da Obra: Anais de Congresso com Texto Completo

Natureza do Conteúdo: Didática

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 14

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: Artois Presses Université

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Artois Presses Université

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade da Editora: Arras

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: LE FRANÇAIS TE FAIT CAPOTER?

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	AMARILIS AURORA APARECIDA VALENTIM	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Semana da Graduação em Francês

Instituição promotora: DLM - FFLCH - USP

Idioma: Francês

Local: FFLCH

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: LE JEU DE VOIX DANS LES VERBALISATIONS DES ENSEIGNANTS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

DÉBUTANTS SUR LEUR TRAVAIL : PRISE DE CONSCIENCE, RÉFLEXION SUR LE MÉTIER ET FORMATION

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: III Colóquio Internacional de Clínica da Atividade

Instituição promotora: FFLCH-USP

Idioma: Português

Local: Instituto de Psicologia, FFLCH- USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: LE MYSTÈRE DU TEMPS CREUSÉ AU FOND D'UN ÊTRE : POURQUOI RATURER LES INTERMITTENCES DU C?UR ET LE REMPLACER PAR A LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU ?

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: a naissance du texte proustien. Marcel Proust Aujourd'hui 13

ISBN: 9789004328990

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 198

Tiragem: -

Reedição: -

Reimpressão: -

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: <http://www.brill.com/products/book/sensations-proustiennes>

Idioma: Idioma Estrangeiro

Cidade / País: Amsterdam / Holanda

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 10

Tipo de Editora: Editora Estrangeira Comercial

Nome da editora: Rodopi

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Rodopi

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: Amsterdam

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: LE PROCESSUS DE FORMATION DE CHERCHEURS: L'APPRENTISSAGE DU RAISONNEMENT SCIENTIFIQUE PAR DES ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	THIAGO JORGE FERREIRA SANTOS	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Francophonie et langue française en Amérique du Sud: problématiques de recherche et d'enseignement

ISBN: 9789587744132

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 222

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Estrangeiro

Cidade / País: Bogotá / Colômbia

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 18

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: Ediciones Uniandes

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Ediciones Uniandes e AUF (Agência Universitária da Francofonia)

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Cidade da Editora: Bogotá

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: LEITURAS EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS NA UNIVERSIDADE: DESENVOLVENDO A INTERCOMPREENSÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LIVIA MIRANDA DE PAULO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: 5º Colóquio Internacional de Didática das Línguas Estrangeiras e Segundas

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: LETRAMENTO ACADÊMICO EM FOCO: O DESENVOLVIMENTO DAS CAPACIDADES DE LINGUAGEM DOS ALUNOS NA PRODUÇÃO DO GÊNERO 'NOTE DE LECTURE'

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: V Jornadas Internacionales de Investigación y Prácticas en Didáctica de las Lenguas y las Literaturas

Instituição promotora: GEISE - Universidad de Rio Negro

Idioma: Português

Local: Hotel Edelweiss

Cidade: Bariloche

País: Argentina

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: LETRAMENTO ACADÊMICO: AÇÕES, PESQUISA E FORMAÇÃO EM CONTEXTO UNIVERSITÁRIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: I ENALET

Instituição promotora: Universidade Federal da Paraíba

Idioma: Português

Local: Universidade Federal da Paraíba

Cidade: João Pessoa

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: LETRAMENTO ACADÊMICO: UMA “ALFABETIZAÇÃO” NECESSÁRIA EM CONTEXTO UNIVERSITÁRIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: I ENALET

Instituição promotora: Universidade Federal da Paraíba

Idioma: Português

Local: Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes da Universidade Federal da Paraíba

Cidade: João Pessoa

País: Bra

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://enalet.com.br/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: LÉRY-ASSU É QUE ME DEU RÉGUA E COMPASSO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA MARIA SALGADO CAMPOS	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Colóquio Relações Culturais e Literárias entre o Brasil e a França de meados do Século XIX até 1980

Instituição promotora: Instituto de Estudos Avançados (IEA) e Instituto de Estudos Brasileiros (IEB) da Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Instituto de Estudos Avançados (IEA) da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.iea.usp.br/eventos/coloquio-brasil-franca>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: L'ENSEIGNEMENT DES GENRES ACADÉMIQUES À L'UNIVERSITÉ:
L'ÉLABORATION DES ACTIVITÉS POUR LA PRODUCTION DU RÉSUMÉ ET DE LA NOTE
DE LECTURE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ANA PAULA SILVA DIAS	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONGRESSO

Evento: IIIe Colloque International en Éducation: enjeux actuels et futurs de la formation et de la profession enseignante

Instituição promotora: Universidade de Sherbrooke

Idioma: Francês

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Local: Universidade de Sherbrooke

Cidade: Montreal

País: Canadá

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: MALLARMÉ NO BRASIL: TRADUZIR UM LANCE DE DADOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Panorama da Literatura

Instituição promotora: Instituto Vera Cruz

Idioma: Português

Local: Instituto Vera Cruz

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: MANIPULAÇÃO DA PALAVRA E JOGOS DE PODER NAS CARTAS PERSAS DE MONTESQUIEU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	THAIS CHAUVEL	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONGRESSO

Evento: Segundo Congresso Internacional de Estudos do Discurso

Instituição promotora: USP e Faculdade de Letras da Universidade do Porto

Idioma: Português

Local: Faculdade de Letras da Universidade do Porto

Cidade: Porto

País: Portugal

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: MANIPULAÇÃO DA PALAVRA E JOGOS DE PODER NO SERRALHO DE MONTESQUIEU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	THAIS CHAUVEL	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Projeto de Pesquisa: Manipulação da palavra e jogos de poder no serralho de Montesquieu

Natureza: Relatório de andamento da pesquisa

Número de páginas: 61

Finalidade: Concorrer à bolsa do departamento

Idioma: Português

Instituição promotora: DLM, FFLCH - USP

Disponibilidade: RESTRITA

Local: Letras, FFLCH - USP

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

Divulgação: OUTRO

País: Brasil

URL: -

Observação: Relatório de andamento da pesquisa, submetido ao departamento para obtenção da bolsa Capes/CNPq. A bolsa foi concedida e depois cancelada pela mestranda quando projeto foi contemplado com uma bolsa da Fapesp.

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: MARCADORES E MARCAS CULTURAIS NOS TEXTOS ESPECIALIZADOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: ENTRAD 2016

Instituição promotora: UFU

Idioma: Português

Local: UFU

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRE DU JURY DU CONCOURS DE LA MEILLEURE PRÉSENTATION PAR AFFICHE/A1, JEUDI, LE 5 MAI DE 10 H 10 À 13 H 15, AU SALON DES EXPOSANTS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: 3e Colloque international en éducation - CRIFPE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição promotora: Université de Montréal

Idioma: Francês

Local: Hôtel Bonaventure

Cidade: Montreal

País: Canadá

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DA MONOGRAFIA DE GRADUAÇÃO (TGI) DE MARIA TERESA DE ARAÚJO MHEREB, SOB O TÍTULO: "AVALIAÇÃO DE QUALIDADE EM TRADUÇÃO: ESTUDO COMPARATIVO DE TRADUÇÕES DE POEMAS EM PROSA DE CHARLES BAUDELAIRE"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA PEZZA CINTRAO	Participante Externo
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
3	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de TGI

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE ALINE HITOMI SUMIYA, SOB O TÍTULO: “O GÊNERO MULTIMODAL TUTORIAL EM VÍDEO E SUAS CONTRIBUIÇÕES NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE FRANCÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA POR ADOLESCENTES”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	JOAQUIM DOLZ MESTRE	Participante Externo
3	ANISE DE ABREU GONCALVES DORANGE FERREIRA	Participante Externo
4	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE ALINE MAGALHÃES DOS SANTOS, SOB O TÍTULO: "O PINTAR LITERÁRIO NOS ESCRITOS SOBRE A ARTE, DE ÉMILE ZOLA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	MARIA ANGELICA AMANCIO SANTOS	Participante Externo
3	CELINA MARIA MOREIRA DE MELLO	Participante Externo
4	BETINA BISCHOF	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE ANA PAULA SILVA DIAS, SOB O TÍTULO: “O DESENVOLVIMENTO DA PRODUÇÃO ESCRITA DE ALUNOS DE FRANCÊS A PARTIR DO TRABALHO COM GÊNEROS ACADÊMICOS RÉSUMÉ E NOTE DE LECTURE”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	LILIA SANTOS ABREU TARDELLI	Participante Externo
3	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
4	JOAQUIM DOLZ MESTRE	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A

Relatório de Dados Enviados do Coleta

FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE ANDRÉI FERNANDO FERREIRA LIMA, SOB O TÍTULO: “ÉDOUARD GLISSANT E A QUESTÃO IDENTITÁRIA ANTILHANA”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
2	EURIDICE FIGUEIREDO	Participante Externo
3	LUCIANE ALVES SANTOS	Participante Externo
4	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Local: Administração

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE ANNA CAROLINA ANTUNES DE MORAES, SOB O TÍTULO: “FORMAÇÃO PARA MOBILIDADE ACADÊMICA NA FRANÇA NA ÁREA DE LETRAS: DA LEITURA LITERÁRIA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

AO COMMENTAIRE LINÉAIRE FRANCÊS”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	NORMA DOMINGOS	Participante Externo
3	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE BARBARA CAROLINA DIAS, SOB O TÍTULO: “COM OU SEM EMOCÃO? PERCURSOS DO ENSINO-APRENDIZAGEM LEXICAL EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA”

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente
2	FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo
3	RITA JOVER FALEIROS	Participante Externo
4	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE CARLA DE MOJANA DI COLOGNA RENARD, SOB O TÍTULO: "ANÁLISE DO MOVIMENTO EM DIREÇÃO A UM NOVO OUTRO: TRADUÇÃO COMENTADA DE UM EXCERTO DE L'ENFANT MULTIPLE, DE ANDRÉE CHEDID, PARA O PORTUGUÊS BRASILE"

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
3	MAURICIO MENDONCA CARDOZO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE CRISTOVAM BRUNO GOMES CAVALCANTE, SOB O TÍTULO: "O PERFEITO MÁGICO DAS LETRAS FRANCESAS: APROXIMAÇÕES ENTRE O CONTO FANTÁSTICO E A POESIA DE THÉOPHILE GAUTIER"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADALBERTO LUIS VICENTE	Participante Externo
2	ANA LUIZA SILVA CAMARANI	Participante Externo
3	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho

Local: Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho - Araraquara

Cidade: Araraquara

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE DANIEL BEZERRA DIAS, SOB O TÍTULO: "DESEJO, ALUCINAÇÃO, PRODUÇÃO: LA TENTATION DE SAINT ANTOINE SECONDO FLAUBERT E CÉZANNE"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente
2	CECILIA ALMEIDA SALLES	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
3	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE FERNANDA SOARES, SOB O TÍTULO: "APRENDIZAGEM DO TRABALHO DE ENSINAR PELO PROFESSOR INICIANTE"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ERMELINDA MARIA BARRICELLI	Participante Externo
3	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE GUILHERME FERNANDES, SOB O TÍTULO: “CORPO E ESCRITA: A ELABORAÇÃO DA AIDS EM CAIO FERNANDO ABREU E HERVÉ GUILBERT”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	JORGE LEITE JUNIOR	Participante Externo
3	EMERSON DA CRUZ INACIO	Participante Externo
4	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: O CONTEMPORÂNEO EM LITERATURA FRANCESA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE JACI BRASIL TONELLI, SOB O TÍTULO: "DESENVOLVIMENTO DA ESCRITA ACADÊMICA EM FRANCÊS: RELAÇÕES ENTRE A PRODUÇÃO ESCRITA E O ENSINO DO GÊNERO TEXTUAL ARTIGO CIENTÍFICO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	REGINA CELI MENDES PEREIRA DA SILVA	Participante Externo
3	Olivier Dezutter	Participante Externo
4	LUZIA BUENO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE JULIETA WIDMAN, SOB O TÍTULO: "A 'HIPÓTESE DA RETRADUÇÃO' PELAS MODALIDADES TRADUTÓRIAS, NAS TRADUÇÕES PARA A LÍNGUA INGLESA DE A PAIXÃO SEGUNDO G.H."

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	MARIE HELENE CATHERINE TORRES	Participante Externo
3	LEILA CRISTINA DE MELO DARIN	Participante Externo
4	JOHN MILTON	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE LEDA CARTUM, SOB O TÍTULO: "OS DIAS NÃO ESTÃO CONTADOS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente
2	LAURA RABELO ERBER	Participante Externo
3	MARCOS ANTONIO SISCAR	Participante Externo
4	BEATRIZ BARCELLOS MACHADO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: O CONTEMPORÂNEO EM LITERATURA FRANCESA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE LIZ HELENA GOUVEIA AFONSO, SOB O TÍTULO: "HISTÓRIA E CULTURA NO ENSINO-APRENDIZAGEM DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM CONTEXTO UNIVERSITÁRIO: CONTRIBUIÇÕES (...) DO CENSO CRÍTICO" "

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente
2	MARIA LUCIA CLARO CRISTOVAO	Participante Externo
3	FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo
4	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE LUCIANE CRISTINE DA CRUZ CARDOSO, SOB O TÍTULO: “APRENDIZAGEM DA LÍNGUA FRANCESA EM UM CENTRO DE ESTUDO DE LÍNGUAS DO ESTADO DE SÃO PAULO: DESENVOLVIMENTO(...) ESCRITA EM APLICATIVOS PARA TABLETES”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	PATRICIA MELO DE OLIVEIRA	Participante Externo
3	MONICA FERREIRA MAYRINK O KUINGHTTTONS	Participante Externo
4	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE MARCOS AURÉLIO ZAMITH FERNANDES, SOB O TÍTULO: "SIMBOLISMO DA SERPENTE EM PARADISE LOST"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	JOAO CESARIO LEONEL FERREIRA	Participante Externo
3	GLADIR DA SILVA CABRAL	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE MARIANA CASEMIRO BARIONI, SOB O TÍTULO: “O PROFESSOR INICIANTE DE FLE: DESAFIOS E POSSIBILIDADES DE SEU TRABALHO”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ERMELINDA MARIA BARRICELLI	Participante Externo
3	LUZIA BUENO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE MAYSÁ VANI ALVES, SOB O TÍTULO: “TRADUÇÃO JURÍDICA E DIVÓRCIO: A ELABORAÇÃO DE UM GLOSSÁRIO NOS IDIOMAS PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS”

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	MARCIA ATALLA PIETROLUONGO	Participante Externo
3	ROSILEA PIZARRO CARNELOS	Participante Externo
4	STELLA ESTHER ORTWEILER TAGNIN	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE MOSIAH JOSE DA SILVA MATOS, SOB O TÍTULO: "UM ÉDIPO EM PARIS: O TEMA DO PARRICÍDIO E A PRESENÇA DE ÉDIPO EM SENTIMENTS FILIAUX D'UN PARRICIDE, DE MARCEL PROUST"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	HENRIETE KARAM	Sem Categoria
3	MARCIA IVANA DE LIMA E SILVA	Participante Externo
4	MARISTELA GONÇALVES SOUSA MACHADO	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Local: Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Cidade: Porto alegre

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE NADIA COTRIM SAUER LEÃO, SOB O TÍTULO: "POÉTICA PARA ALÉM DA VIDA: CIDADE MORTA E NOIVA MORTA. DIÁLOGOS ESTÉTICOS ENTRE ALPHONSUS DE GUIMARÃES E GEORGES RODENBACH"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MURILO MARCONDES DE MOURA	Participante Externo
2	FRANCINE FERNANDES WEISS RICIERY	Participante Externo
3	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLCV

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE PAULÁ SOUZA DIAS NOGUEIRA, SOB O TÍTULO: “ESPINHOS DA TRADUÇÃO: UMA LEITURA DO MÉMOIRES DE PORC-ÉPIC, DE ALAIN MABANCKOU”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
2	FRANCINE FERNANDES WEISS RICIERY	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
3	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE THIAGO CAVALCANTE JERONIMO, SOB O TÍTULO: "FIGURAÇÕES DO ROMANCE DE FORMAÇÃO E RECURSOS DISCURSIVOS EM UMA APRENDIZAGEM OU O LIVRO DOS PRAZERES"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	AURORA GEDRA RUIZ ALVAREZ	Participante Externo
2	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
3	RICARDO IANNACE	Participante Externo

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE THIAGO JORGE FERREIRA SANTOS, SOB O TÍTULO: “A LINGUAGEM REVELANDO O DESENVOLVIMENTO DO PESQUISADOR NA PRÁTICA DA INICIAÇÃO CIENTÍFICA”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	LUZIA BUENO	Participante Externo
3	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE VIVIAN YOSHIE MARTINS MORIZONO, SOB O TÍTULO: "OS SALÕES DA BELLE ÉPOQUE NAS CRÔNICAS SOCIAIS DE MARCEL PROUST E JOÃO DO RIO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente
2	LUCIA GRANJA	Participante Externo
3	GILBERTO PINHEIRO PASSOS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE RODRÍGO GODINHO TREVISAN, SOB O TÍTULO: “ESTUDO E PRÁTICA DA TRADUÇÃO DA OBRA LE PETIT PRINCE, DE ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY, DO FRANCÊS AO NHEENGATU”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	EDUARDO DE ALMEIDA NAVARRO	Participante Externo
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
3	LENITA MARIA RIMOLI ESTEVES	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE ALESSANDRA MONTERA ROTTA, SOB O TÍTULO: "DO INTERCULTURAL AO DESENVOLVIMENTO DA COMPETÊNCIA INTERCULTURAL NA FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	TOKIKO ISHIHARA	Docente
2	JOSE HAMILTON MARUXO JUNIOR	Participante Externo
3	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
4	Annick Rivens Mompean	Participante Externo
5	GIOVANNI FERREIRA PITILLO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE ALINE LEONTINA GONÇALVES FARIAS, SOB O TÍTULO: “ANÁLISE DE DIÁLOGOS DE AUTOCONFRONTAÇÃO: RELAÇÕES DIALÓGICAS E TRANSFORMAÇÃO NA ATIVIDADE LINGUAGEIRA DE PROFESSORES ESTAGIÁRIOS DE FRANCÊS (...)”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ROZANIA MARIA ALVES DE MORAES	Participante Externo
2	DANIEL FAÍTA	Participante Externo
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
4	ELISABETH BRAIT	Participante Externo
5	JOÃO BATISTA COSTA GONÇALVES	Sem Categoria
6	CLAUDENE DE OLIVEIRA ARAGÃO	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Estadual do Ceará

Local: Universidade Estadual do Ceará

Cidade: Fortaleza

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Curso: Linguística Aplicada

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE CARLOS HÉRIC SILVA OLIVEIRA, SOB O TÍTULO: “O TRABALHO DOCENTE REPRESENTADO POR ESTAGIÁRIAS DO CURSO NORMAL EM TEXTOS DE AUTOCONFRONTAÇÃO SIMPLES”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARA SOFIA DE TOLEDO ZANOTTO	Participante Externo
2	LUZIA BUENO	Participante Externo
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
4	EULÁLIA FRAGA LEURQUIN	Sem Categoria
5	JOAO HILTON SAYEG DE SIQUEIRA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo

Local: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Curso: Lingüística Aplicada e Estudos da Linguagem

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE CÍCERA ROSA SEGREDO YAMAMOTO, SOB O TÍTULO: “MEMÓRIA E IDENTIDADE NA POÉTICA DE MANOEL DE BARROS”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	MARLISE VAZ BRIDI	Participante Externo
3	ÂNA LÚCIA TREVISAN PEREGRINO	Sem Categoria
4	HELENA FIORAVANTE PEIXOTO	Sem Categoria
5	KELCILENE GRÁCIA RODRIGUES	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE EMILI BARCELLOS MARTINS SANTOS, SOB O TÍTULO: “A AVALIAÇÃO DE APRENDIZAGEM DE FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA NO SECRETARIADO: REPRESENTAÇÃO, SENTIDO E SIGNIFICADO”

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	TOKIKO ISHIHARA	Docente
2	PATRICK RENE MARCEAU CHARDENET	Participante Externo
3	CARLA MARIA SCHMIDT	Participante Externo
4	JOSE HAMILTON MARUXO JUNIOR	Participante Externo
5	PAULO ROBERTO MASSARO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE FLAVIA FAZION, SOB O TÍTULO: "A ELABORAÇÃO DE LIVRO DIDÁTICO BASEADO EM GÊNEROS TEXTUAIS POR PROFESSORES DE FRANCÊS: ANÁLISE DE UMA EXPERIÊNCIA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	FRÉDÉRIC AURÉLIEN SAUJAT	Participante Externo
3	VERA LUCIA LOPES CRISTOVAO	Participante Externo
4	LUZIA BUENO	Participante Externo
5	DANIEL FAÏTA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE GLAUCO CORRÊA DA CRUZ BACIC FRATIC, SOB O TÍTULO: "EPIGRAMAS E VOZES: AS AUTOCONSCIÊNCIAS EM O RETRATO DE DORIAN GRAY"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	AURORA GEDRA RUIZ ALVAREZ	Participante Externo
2	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
3	RENATA PHILIPPOV	Participante Externo
4	LILIAN CRISTINA CORREA	Sem Categoria
5	RAQUEL DE SOUSA RIBEIRO	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE JORGE WILSON DA CONCEIÇÃO, SOB O TÍTULO: "DISTINÇÕES POLIFÔNICAS NA DRAMATURGIA CONTEMPORÂNEA: EM CENA A ESCRITA COLABORATIVA DO GRUPO XIX DE TEATRO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
2	MARLISE VAZ BRIDI	Participante Externo
3	CECILIA ALMEIDA SALLES	Participante Externo
4	BETH NÉSPOLI	Sem Categoria
5	MIRIAN CELESTE FERREIRA DIAS MARTINS	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE JULIANA DI FIORI PONDIAN, SOB O TÍTULO: "GRAMÁTICA DA POESIA ESCRITA: FIGURAS RETÓRICAS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	IVA CARLOS LOPES	Participante Externo
2	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
3	SÉMIR BADIR	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
4	AGUINALDO JOSE GONCALVES	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DL

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE LEANDRA ELENA YUNIS, SOB O TÍTULO: "NOS PASSOS DE JALAL UDDIN RUMI: AUDIÇÃO. DANÇA E POESIA SUFI"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	MICHEL SLEIMAN	Participante Externo
2	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
3	GISELLE GUILHON ANTUNES CAMARGO	Participante Externo

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLO

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE LONDINA DA CUNHA PEREIRA, SOB O TÍTULO: "DO ROMANCE AO FILME: UM OLHAR SOBRE CRÔNICA DA CASA ASSASSINADA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	MARIA LUIZA GUARNIERI ATIK	Participante Externo
3	ANA MARIA HADDAD BAPTISTA	Participante Externo
4	MARTA CAVALCANTE DE BARROS	Participante Externo
5	JOAO CESARIO LEONEL FERREIRA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado
Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie
Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE LUCIANA ANTONINI SCHOEPS, SOB O TÍTULO: “AS VOZES SEM BOCA NO MANUSCRITO DO CENÓGRAFO MACHADO DE ASSIS: ESAÚ E JACOB”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente
2	VALDIR DO NASCIMENTO FLORES	Participante Externo
3	JOAO CEZAR DE CASTRO ROCHA	Participante Externo
4	ROBERTO ZULAR	Participante Externo
5	HELIO DE SEIXAS GUIMARAES	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: OUTRO
Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado
Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM
Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE LUCIUS PROVÁSE, SOB O TÍTULO: “LASTRO, RASTRO E HISTORICIDADES DISTORCIDAS: UMA LEITURA DOS ANOS 70 A PARTIR DE GALÁXIAS”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ROBERTO ZULAR	Participante Externo
2	ANNITA COSTA MALUFE	Participante Externo
3	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
4	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DTLLC

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE LÍDIA CARLA HOLANDA ALCANTARA, SOB O TÍTULO: “MEMORIAL DE MARIA MOURA: DO ROMANCE À MINISÉRIE”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	MARIA LUIZA GUARNIERI ATIK	Participante Externo
3	ALLEID RIBEIRO MACHADO	Participante Externo
4	ÁNA LÚCIA TREVISAN PEREGRINO	Sem Categoria
5	HELENA FIORAVANTE PEIXOTO	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE MARIA ELVIRA LEMOS DA SILVA, SOB O TÍTULO: "ARRIVISMO FEMININO EM MACHADO DE ASSIS E MARCEL PROUST"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GILBERTO PINHEIRO PASSOS	Docente
2	DIRCEU MAGRI	Participante Externo
3	MARIA LUCIA DIAS MENDES	Participante Externo
4	ANA LUIZA RAMAZZINA GHIRARDI	Participante Externo
5	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE MARLÊIDE SANTANA PAES, SOB O TÍTULO: “O MUNDO MEDIEVAL RECRIADO: O “SERTÃO PROFUNDO” DE ELOMAR FIGUEIRA MELLO”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	MARIA APARECIDA JUNQUEIRA	Participante Externo
3	MARCIA VALERIA MARTINEZ DE AGUIAR	Participante Externo
4	ÁNA LÚCIA TREVISAN PEREGRINO	Sem Categoria
5	CHRISTIANO MOTTA AGUIAR	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE MICHELE LIDIANE DA SILVA, SOB O TÍTULO: “O GÊNERO AUTOCONFRONTAÇÃO SIMPLES COMO INSTRUMENTO NA TRANSFORMAÇÃO DO TRABALHO DO PROFESSOR COORDENADOR”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ANISE DE ABREU GONCALVES DORANGE FERREIRA	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	LUZIA BUENO	Participante Externo
4	MARINA CELIA MENDONCA	Participante Externo
5	CIBELE CECILIO DE FARIA ROZENFELD	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho

Local: Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho

Cidade: Araraquara

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Curso: Linguística e Língua Portuguesa

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE SAMARA FERNANDA ALMEIDA OLIVEIRA DE LOCIO E SILVA GESKE, SOB O TÍTULO: “O ORVALHO SOBRE AS RUÍNAS: UMA LEITURA DO PROCESSO DE CRIAÇÃO DO ROMANCE INACABADO LE PREMIER HOMME DE ALBERT CAMUS”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	EURIDICE FIGUEIREDO	Participante Externo
3	CARLA CAVALCANTI E SILVA	Participante Externo
4	SAMIRA MURAD	Participante Externo
5	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE SANDRA HAHN, SOB O TÍTULO: “O DESLOCAMENTO DA TRADIÇÃO NA OBRA LAVOURA ARCAICA DE RADUAN NASSAR”

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARIA LUIZA GUARNIERI ATIK	Participante Externo
2	HELENA BONITO COUTO PEREIRA	Participante Externo
3	REGINA MARIA SALGADO CAMPOS	Docente
4	DANIEL ABRÃO	Sem Categoria
5	ANA LUCIA TREVISAN	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Curso: Letras

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE SÉBASTIEN DAVID PHILIPPE ROY, SOB O TÍTULO: "A CENA DE PRIMEIRO CONTATO NOS RELATOS DE EXPLORAÇÃO: OS EXPLORADORES FRANCESES NA AMÉRICA DO SUL"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente
2	VERONICA GALINDEZ	Docente
3	MARIA LUIZA GUARNIERI ATIK	Participante Externo
4	LIGIA FONSECA FERREIRA	Participante Externo
5	SANDRA MARGARIDA NITRINI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE VITORIA GARCIA ROCHA, SOB O TÍTULO: "ESTRATÉGIAS DE ENSINO NAS SALAS MULTISSERIADAS DE ITALIANO DOS CENTROS DE ESTUDOS DE LÍNGUAS (CELS) DA CAPITAL E DA GRANDE SÃO PAULO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PAOLA GIUSTINA BACCIN	Participante Externo
2	FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo
3	ISABEL GRETEL MARIA ERES FERNANDEZ	Participante Externo
4	VERA LUCIA MARINELLI	Participante Externo
5	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio da Administração da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE DE DOUTORADO DE WAGNER ROSA, SOB O TÍTULO: "NOS RASTROS DA LINGUAGEM DA DANÇA: CONVERSÃO DE FORMAS NO ESPETÁCULO HQ"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente
2	ALEXANDRE VILLIBOR FLORY	Participante Externo
3	MIGUEL LUIZ CONTANI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Defesa de Tese de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Estadual de Londrina

Local: Universidade Estadual de Londrina

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Curso: Letras

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA DE COMISSÃO JULGADORA DE CONCURSO PÚBLICO PARA SELEÇÃO DE PROFESSOR DE LÍNGUA FRANCESA E SEU ENSINO/APRENDIZADO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	JOSE CARLOS CHAVES DA CUNHA	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	MYRIAM CRESTIAN CHAVES DA CUNHA	Sem Categoria

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca de comissão julgadora

Finalidade: Seleção de professor de Língua Francesa e seu Ensino/Aprendizado

Instituição Promotora: Universidade Federal do Pará

Local: Universidade Federal do Pará

Cidade: Belém

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA DEFESA DE MESTRADO DE THIAGO BLUMENTHAL, SOB O TÍTULO: "CARTOGRAFIA DA TRISTEZA E DO DESEJO EM MARCEL PROUST: INTERMITÊNCIAS DO CORAÇÃO E SINAPSES NERVOSAS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	GILBERTO PINHEIRO PASSOS	Docente
3	MARLISE VAZ BRIDI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Defesa de Dissertação de Mestrado
Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie
Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE AMARILIS AURORA APARECIDA VALENTIM, SOB O TÍTULO: "A RELAÇÃO SUJEITO-LÍNGUA-IDENTIDADE EM CONTEXTO DE INTERCÂMBIO UNIVERSITÁRIO: AUTOBIOGRAFIAS DE APRENDIZAGEM"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	TOKIKO ISHIHARA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: OUTRO
Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado
Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM
Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE CAIO LEAL MESSIAS, SOB O TÍTULO: "ORION, PERSONAGEM DE BAUCHAU - ARTE, PSICOSE E O FIM DA ANÁLISE. UM ESTUDO DE CRÍTICA GENÉTICA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente
2	ROBERTO ZULAR	Participante Externo
3	PEDRO HELIODORO DE MORAES BRANCO TAVARES	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE CAROLINA MOLINAR BELLOCCHIO, SOB O TÍTULO: "ENUNCIÇÃO COMO VARIAÇÃO EM ROLAND BARTHES"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	VERONICA GALINDEZ	Docente
3	PALOMA VIDAL	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE CAROLINE SEIXAS, SOB O TÍTULO: "A APROPRIAÇÃO DO PROJETO DE ENSINO: LETRAMENTO E FORMAÇÃO DOCENTE"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SANDOVAL NONATO GOMES SANTOS	Participante Externo
2	EMERSON DE PIETRI	Participante Externo
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: Faculdade de Educação da USP

Local: Faculdade de Educação da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE CRISTIANE SALETE FLOREK, SOB O TÍTULO: "O RESUMO ACADÊMICO GRÁFICO ENQUANTO GÊNERO: ASPECTOS TEXTUAIS E CONTEXTUAIS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	GRACIELA RABUSKE HENDGES	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Federal de Santa Maria

Local: Universidade Federal de Santa Maria

Cidade: Santa Maria

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE FERNANDA FERREIRA DOS SANTOS, SOB O TÍTULO: "GUSTAVÉ FLAUBERT: UMA LITERATURA, UMA TRAJETÓRIA DE LEITURA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente
2	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
3	MONICA FERNANDA RODRIGUES GAMA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE GRAZIELE ALTINO FRANGIOTTI, SOB O TÍTULO: "A COMPETÊNCIA SOCIOLINGÜÍSTICA NO ENSINO DA LÍNGUA ITALIANA: OS EFEITOS DA INSTRUÇÃO EXPLÍCITA E IMPLÍCITA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ELISABETTA SANTORO	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	PAULA GARCIA DE FREITAS	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE JANDERSON MARTIM DOS SANTOS, SOB O TÍTULO: "PRÁTICAS DE ENSINO DE PROFESSORES DE PORTUGUÊS-LÍNGUA ESTRANGEIRA: OS IMPACTOS DA HETEROGENEIDADE LINGUÍSTICO-CULTURAL NO AGIR DOCENTE"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	JOSE CARLOS CHAVES DA CUNHA	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	MYRIAM CRESTIAN CHAVES DA CUNHA	Sem Categoria

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: Universidade Federal do Pará

Local: Universidade Federal do Pará

Cidade: Belém

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: Curso: Lingüística e Teoria Literária

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE JULIANA BACAN ZANI, SOB O TÍTULO: "A COMUNICAÇÃO ORAL EM EVENTOS CIENTÍFICOS E O DESENVOLVIMENTO DE CAPACIDADES DE LINGUAGEM"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LUZIA BUENO	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado
Instituição Promotora: Universidade São Francisco
Local: Universidade São Francisco
Cidade: Itatiba
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: Curso: Educação
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE LAURÁ DEGASPARE MONTE MASCARO, SOB O TÍTULO: "MEMÓRIA E VERDADE EM LA DOULEUR DE MARGUERITE DURAS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente
2	VERONICA GALINDEZ	Docente
3	MÁRCIO ORLANDO SELIGMANN-SILVA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: OUTRO
Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado
Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM
Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE LIVIA MIRANDA DE PAULO, SOB O TÍTULO: "A INTERCOMPREENSÃO DE LÍNGUAS ROMÂNICAS E A FORMAÇÃO DOS ESTUDANTES DE LETRAS: DA APLICAÇÃO DE ESTRATÉGIAS ÀS AQUISIÇÕES LINGÜÍSTICAS E TEXTUAIS POR MEIO D"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente
3	SELMA ALAS MARTINS	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE LUCIANA LORANDI HONORATO DE ORNELLAS, SOB O TÍTULO: "MOBILIDADE INTERNACIONAL: PRÁTICAS DE LETRAMENTO ACADÊMICO NA GRADUAÇÃO DE INSTITUIÇÕES DE LÍNGUA INGLESA NO BRASIL"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	MARILIA MENDES FERREIRA	Participante Externo
3	SOLANGE ARANHA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

Relatório de Dados Enviados do Coleta

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE RAQUEL PEIXOTO DO AMARAL CAMARGO, SOB O TÍTULO: "AS IMAGENS DO BRASIL PRESENTES NO ROMANCE FRANCÊS LÀ OÙ LES TIGRES SONT CHEZ EUX, DE JEAN-MARIE BLAS DE ROBLÈS, E SUA TRADUÇÃO PARA A LÍNGUA PORT"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	JOAO AZENHA JUNIOR	Participante Externo
3	CELESTE H M RIBEIRO DE SOUSA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE REGINA DANÇAS MIGUEL, SOB O TÍTULO: "UMA REFLEXÃO SOBRE O ESPAÇO AUTOBIOGRÁFICO NA OBRA DE CÉLINE: UM ESTUDO DE MORT À CRÉDIT"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
2	VERONICA GALINDEZ	Docente
3	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE ROBERTA MIRANDA ROSA HERNANDES, SOB O TÍTULO: "O PROF. DE FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA E AS TECNOLOGIAS DIGITAIS: CLASSIFICAÇÕES DE RECURSOS, FORMAÇÃO E COMPETÊNCIAS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	MONICA FERREIRA MAYRINK O KUINGHTTTONS	Participante Externo
3	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE SABRINA MOURA ARAGÃO, SOB O TÍTULO: "O CONHECIMENTO DO OUTRO POR MEIO DA IMAGEM E DA TRADUÇÃO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	PAULO EDUARDO RAMOS	Participante Externo
3	HELOISA PEZZA CINTRAO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE SAHSHA KIYOKO WATANABE DELLATORRE NISHIMURA, SOB O TÍTULO: "INVENTÁRIO FÚTIL: PELA EXPERIÊNCIA EM AULA DE LÍNGUA ESTRANGEIRA NA ESCOLA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente
2	LIVIA ARAUJO DONINI RODRIGUES	Participante Externo
3	MARIA LUCIA CLARO CRISTOVAO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE SIMONE MARIA DANTAS LONGHI, SOB O TÍTULO: "FORMADORES EM FORMAÇÃO – ANÁLISE DO TRABALHO DE TUTEURS DE FRANCÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA (FLE)"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	LUZIA BUENO	Participante Externo
3	VERA LUCIA LOPES CRISTOVAO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE DOUTORADO DE TATIANA BARBOSA CAVALARI, SOB O TÍTULO: "OS LUGARES: ESPAÇOS DE CRIAÇÃO E MEMÓRIA EM PEREC"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	PALOMA VIDAL	Participante Externo
3	MARIA ANGELICA AMANCIO SANTOS	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Doutorado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE ANDRÉI FERNANDO FERREIRA LIMA, SOB O TÍTULO: "A QUESTÃO IDENTITÁRIA ANTILHANA EM ÉDOUARD GLISSANT"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
2	ELIZABETH HARKOT DE LA TAILLE	Participante Externo
3	LIGIA FONSECA FERREIRA	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE BÉATRICE REICHEN VASCONCELOS COSTA, SOB O TÍTULO: “À MÚSICA NA AULA DE FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA: UM CAMINHO PARA A AQUISIÇÃO”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente
2	FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo
3	SANDRA FALCAO DA SILVA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado
Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM
Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE CARLOS EDUARDO PIAZENTINE COSTA, SOB O TÍTULO: “ESTUDO DE TERMOS SIMPLES, EXPRESSÕES FIXAS E SEMIFIXAS BASEADO EM UM CORPUS DA SUBÁREA DE SEGURANÇA DA AVIAÇÃO”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	DIVA CARDOSO DE CAMARGO	Participante Externo
2	ANGELA MARIA TENORIO ZUCCHI	Participante Externo
3	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: OUTRO
Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE CONSTANÇA LEFÈVRE GUIMARÃES VIGNERON, SOB O TÍTULO: “A CIDADANIA INTERCULTURAL E O LETRAMENTO DIGITAL EM FLE: O SENTIDO DO PALADAR COMO ESTÍMULO E RECURSO”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente
2	ANGELA MARIA TENORIO ZUCCHI	Participante Externo
3	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE CÁSSIO EDUARDO NUNES DOMINGOS AGUIAR, SOB O TÍTULO: "EXPERIÊNCIAS DE LÍNGUAS: TRAJETÓRIAS DE APROPRIAÇÃO DE ESTUDANTES DE GRADUAÇÃO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	ELIZABETH HARKOT DE LA TAILLE	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE FILLIPE AUGUSTO GALETI MAURO, SOB O TÍTULO: “PERFIS E RETRATOS DA SOCIEDADE: EXPERIÊNCIA E MEMÓRIA NO JORNALISMO LITERÁRIO DE MARCEL PROUST E JORGE ANDRADE”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente
2	MARIA SILVIA BETTI	Participante Externo
3	JORGE MATTOS BRITO DE ALMEIDA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE GLÓRIA TERESITA ACOSTA TRIPANI, SOB O TÍTULO: “AS PRESENCAS SOCIAL, COGNITIVA E DE ENSINO EM FÓRUMS DIGITAIS DESENVOLVIDOS NA DISCIPLINA DE L. ESPANHOLA II (...) DE UMA UNIVERSIDADE PÚBLICA”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MONICA FERREIRA MAYRINK O KUINGHTTTONS	Participante Externo
2	ANA MARIZA BENEDETTI	Participante Externo
3	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE JUSSANE ORLANDELI PAVAN, SOB O TÍTULO: "A IDENTIDADE DE FEDERICO GARCIA LORCA NA PEÇA 'ASSIM QUE PASSAREM CINCO ANOS'"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	MARIA AUGUSTA FONSECA PAIM	Participante Externo
3	VERA LUCIA HARABAGI HANNA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: Universidade Presbiteriana Mackenzie/ Programa de Letras

Local: Universidade Presbiteriana Mackenzie

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE LAURÁ SANTOS FOLGUEIRA, SOB O TÍTULO: “THE OBSCENE MADAME D: UMA ANÁLISE DA RECEPÇÃO DE HILDA HILST NO SISTEMA LITERÁRIO NORTE-AMERICANO”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LENITA MARIA RIMOLI ESTEVES	Participante Externo
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
3	JOHN MILTON	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE LEILANE MORAIS OLIVEIRA., SOB O TÍTULO: “PROGRAMA DE LEITORADO BRASILEIRO: ENTRE AVANÇOS E IMPASSES NA INTERNACIONALIZAÇÃO DA LÍNGUA PORTUGUESA”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARIA HELENA DA NOBREGA	Participante Externo
2	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
3	SERGIO DUARTE JULIAO DA SILVA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLCV

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: Curso: Filologia e Língua Portuguesa

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE LUANÁ MARA ALMEIDA TEIXEIRA, SOB O TÍTULO: "FLORAIS JÓEL ALEIXO: ANÁLISE DE CORPORA PARA ELABORAÇÃO DE UM GLOSSÁRIO BILÍNGUE"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ANGELA MARIA TENORIO ZUCCHI	Participante Externo
2	STELLA ESTHER ORTWEILER TAGNIN	Participante Externo
3	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE LUCIANA DE OLIVEIRA ALVES, SOB O TÍTULO: "AVALIAÇÃO FORMATIVA E ENSINO-APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA NA EDUCAÇÃO BÁSICA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MYRIAM CRESTIAN CHAVES DA CUNHA	Sem Categoria
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
3	WALKYRIA ALYDIA GRAHL PASSOS MAGNO E SILVA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: Universidade Federal do Pará

Local: Universidade Federal do Pará

Cidade: Belém

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE LUCIANA DUARTE BARALDI, SOB O TÍTULO: "ITALIANANDO A SAN PAOLO: PROJETO E POLÍTICAS DE/NO ENSINO-APRENDIZAGEM PÓS-MÉTODO EM UMA TURMA MULTISSERIADA DE UM CENTRO DE ESTUDOS DE LÍNGUAS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo
2	MONA MOHAMAD HAWI	Participante Externo
3	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE MARCELA ROSSI MONTEIRO, SOB O TÍTULO: "A TRADUÇÃO PARA O INGLÊS DOS MARCADORES CULTURAIS DO FILME "O AUTO DA COMPADECIDA": UMA DISCUSSÃO À LUZ DOS ESTUDOS DESCRITIVOS DA TRADUÇÃO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	JOHN MILTON	Participante Externo
3	LENITA MARIA RIMOLI ESTEVES	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado
Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM
Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO
Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE MARINA SAN THIAGO DANTAS LUNN, SOB O TÍTULO: “DIFICULDADES COM A ESCRITA ACADÊMICA EM INGLÊS NA PÓS-GRADUAÇÃO: PERCEPÇÕES DE ALUNOS E PROFESSORES”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	MARILIA MENDES FERREIRA	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: OUTRO
Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado
Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM
Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE MIRELLA MONIQUE SOARES, SOB O TÍTULO: “REPRESENTAÇÕES DISCENTES E PERSPECTIVA CRÍTICO-REFLEXIVA NA FORMAÇÃO INICIAL DE PROFESSORES: O PAPEL DAS TIC NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE ESPANHOL”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	MONICA FERREIRA MAYRINK O KUINGHTTTONS	Participante Externo
3	KELLY CRISTIANE HENSCHER POBBE DE CARVALHO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE NAIARA ALVES DUARTE, SOB O TÍTULO: "O PAPEL DAS ENTREVISTAS DE ALOCONFRONTAÇÃO NA FORMAÇÃO DE PROFESSORES INICIANTE DE FRANCÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA (FLÊ)"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	LUZIA BUENO	Participante Externo
3	ROZANIA MARIA ALVES DE MORAES	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE NATÁLIA OLIVEIRA RIBEIRO CÂNDIDO GOMES, SOB O TÍTULO: "VIOLETTE LEDUC: A AUTORA-DESERTO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	EURIDICE FIGUEIREDO	Participante Externo
3	EMERSON DA CRUZ INACIO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE PAULA SOUZA DIAS NOGUEIRA, SOB O TÍTULO: "TRADUZINDO ALAIN MABANCKOU"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
2	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
3	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE REGINA CIBELLE DE OLIVEIRA, SOB O TÍTULO: "GOBSECK'S"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	MARIA LUCIA DIAS MENDES	Participante Externo
3	VALERIA DE MARCO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE RENATA SILVIA DINIZ, SOB O TÍTULO: "A TRADUÇÃO JURAMENTADA DE CERTIDÃO DE NASCIMENTO: UM ESTUDO BASEADO EM CORPORA DAS EQUIVALÊNCIAS E CARACTERÍSTICAS TÍPICAS DA TRADUÇÃO NO USO DE TERMOS (...)"

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	DIVA CARDOSO DE CAMARGO	Participante Externo
2	ANGELA MARIA TENORIO ZUCCHI	Participante Externo
3	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE RENATA TONINI BASTIANELLO, SOB O TÍTULO: "ELABORAÇÃO DE UM DICIONÁRIO BILÍNGUE PORTUGUÊS-FRANCÊS DE ENERGIA SOLAR FOTOVOLTAICA"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	STELLA ESTHER ORTWEILER TAGNIN	Participante Externo
3	TINKA REICHMANN	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE VANESSA DOMINGUES PRATA, SOB O TÍTULO: "RELATÓRIOS DE SUSTENTABILIDADE – UMA ANÁLISE DIRECIONADA POR CORPUS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	DIVA CARDOSO DE CAMARGO	Participante Externo
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
3	ANGELA MARIA TENORIO ZUCCHI	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Banca Examinadora

Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado

Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM

Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE QUALIFICAÇÃO DE MESTRADO DE VANESSA FERRER CARAPONALE, SOB O TÍTULO: "FRANCIS PONGE CARDERNOS DE ATELIÉ"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
3	SAMUEL DE VASCONCELOS TITAN JUNIOR	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: Banca Examinadora
Finalidade: Qualificação para defesa de Mestrado
Instituição Promotora: USP/FFLCH/DLM
Local: Prédio de Letras da FFLCH/USP
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO
Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: MESA-REDONDA 7 TRADUÇÃO ESPECIALIZADA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	MARCIA ATALLA PIETROLUONGO	Sem Categoria
3	TERESA DIAS CARNEIRO	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: OUTRA
Evento: ENTRAD 2016
Instituição promotora: UFU
Idioma: Português
Local: UFU
Cidade: Uberlândia

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: MINICURSO: CHOISIR LES MÉTHODES INDIRECTES POUR ANALYSER LE TRAVAIL ENSEIGNANT EN SITUATION RÉELLE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	DANIEL FÁÏTA	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: FFLCH-USP

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: MODERADOR DA MESA REDONDA OU SIMPÓSIO SOB O TÍTULO DE "LÍNGUA ESTRANGEIRA - ESTUDOS COMPARATIVOS" NO EVENTO 24º SIICUSP - SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA USP

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: 24o SIICUSP - Simpósio internacional de Iniciação Científica da USP

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: AUCANI - Relações Internacionais – Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.prp.usp.br/eventos/siicusp>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: MODERADORA DO DEBATE SOBRE PESQUISAS EM ANDAMENTO COM BASE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

NO INTERACIONISMO SOCIODISCURSIVO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: XIV SEPELLA – Seminário de Pesquisa em Linguística e Linguística Aplicada

Instituição promotora: Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, do Instituto de Letras e linguística da Universidade Federal de Uberlândia

Idioma: Português

Local: UFU

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: -

URL: <http://www.ileel.ufu.br/sepella/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: MUTAÇÕES DA LITERATURA NO SÉCULO XXI

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Mutações da literatura no século XXI

ISBN: 9788535927733

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 296

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo / Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 296

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Companhia das Letras

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Companhia das Letras

Conselho Editorial: Membros Nacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: MÉRIMÉE: FANTASTIQUE ET COULEUR LOCALE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XXI Congresso da ICLA: La littérature comparée: multiples langues, multiples langages

Instituição promotora: Universidade de Viena

Idioma: Francês

Local: Universidade de Viena

Cidade: Viena

País: Áustria

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: NON PLUS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente
2	DIRCEU MAGRI	Participante Externo
3	BRUNO ANSELMI MATANGRANO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: EDITORIA

Tipo: EDIÇÃO

Natureza: PERIÓDICO

Idioma: Português

Número de páginas: 192

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Editora: SIBI Portal de Revistas USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.revistas.usp.br/nonplus/issue/view/9320/showToc>

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: NTERTEXTUALIDADE E TRANSPOSIÇÃO DE LINGUAGENS EM ANOTAÇÕES DE VIAGEM DO SÉCULO 19

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: III Simpósio Nacional de Crítica Genética e Arquivologia

Instituição promotora: Universidade Estadual do
Piauí

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual do Piauí

Cidade: Teresina

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.simposcioga2016.com/#!simposios/no4fu>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: O ARTIGO CIENTÍFICO EM FOCO: ELEMENTOS TRANSVERSAIS PARA A PRODUÇÃO DE TEXTOS ACADÊMICOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Tardes da Linguística

Instituição promotora: FFLCH-USP

Idioma: Português

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: O CADERNO 44 DE MARCEL PROUST

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: MANUSCRÍTICA (SÃO PAULO)

Nome da editora: Associação dos Pesquisadores em Crítica Genética (APCG) e da Pós-graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

Volume: 29

Fascículo: -

Série: 1

Número da página inicial: 9

Número da página final: 10

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.revistas.fflch.usp.br/manuscritica/issue/view/190/showToc>

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: O HOMEM QUE RI

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: O homem que ri

ISBN: 9788520437667

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 808

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo/ Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Tradução de Obra Clássica do Idioma Original

Tipo da Contribuição na Obra: Prefácio

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 7

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Amariyls Manole

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Conselho Editorial: Membros Nacionais
Distribuição e Acesso: Venda Comercial
Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: false
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Observação: -
Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: O MUNDANO E OS SALÕES NAS CRÔNICAS DE MARCEL PROUST E JOÃO DO RIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VIVIAN YOSHIE MARTINS MORIZONO	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA
Subtipo: TRABALHO EM ANAIS
Natureza: TRABALHO COMPLETO
Edição / Número: 5
Nome do evento: V Colóquio da Pós-graduação em Letras
ISBN/ISSN: 21783683
País: Brasil
Título dos Anais: Anais do V Colóquio da Pós-graduação em Letras: Literatura e Vida social

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 1

Número da página final: 10

Cidade do evento: Assis

Idioma: Português

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.assis.unesp.br/#!/pos-graduacao/cursos/letras/coloquio-letras/anais/anais---20154042/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: RELAÇÕES FRANÇA-BRASIL

Produção: O PAPEL DA INTERCOMPREENSÃO EM LÍNGUAS ROMÂNICAS NA FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS: A EXPERIÊNCIA DA USP

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONGRESSO

Evento: VI CLAPFL - Congresso latino-americano de Formação de Professores de Línguas

Instituição promotora: Universidade Estadual de Londrina (UEL), Universidade Estadual de Ponta Grossa (UEPG) e Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística (ANPOLL)

Idioma: Português

Local: Universidade Estadual de Londrina (UEL)

Cidade: Londrina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: <http://www.viclafpl.com.br/pt/apresentacao/>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: O PAPEL DAS ENTREVISTAS DE ALOCONFRONTAÇÃO NA FORMAÇÃO DE PROFESSORES INICIANTE DE FLE, 2016.

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	NAIARA ALVES DUARTE	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Projeto de Pesquisa: O papel das entrevistas de aloconfrontação na formação de professores iniciantes de FLE, 2016.

Natureza: Relatório de Pesquisa

Número de páginas: 188

Finalidade: Exame de qualificação

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Local: -

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

Divulgação: IMPRESSO

País: Brasil

URL: -

Observação: -

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO DE FRANCÊS PARA A COMUNIDADE

Produção: O PORTO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LEDA CARTUM	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: O porto

ISBN: 9788573215069

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 108

Tiragem: 1000

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo/Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Artística

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 108

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Iluminuras

Financiamento: -

Nome do Financiador: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Conselho Editorial: -

Distribuição e Acesso: -

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: -

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Cidade da Editora: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: O QUE SABEMOS ? E O QUE AINDA NÃO SABEMOS ? SOBRE A LEITURA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA HOJE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Aula inaugural do Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos

Instituição promotora: UNESP

Idioma: Português

Local: IBILCE

Cidade: São José do Rio Preto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: O QUE SIGNIFICA 'INTERNACIONALIZAR-SE'?

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CRISTINA MOERBECK CASADEI PIETRAROIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: II Encontro do Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH/USP

Instituição promotora: Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH/USP

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo (USP)

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: O SEXO E O ASSOMBRO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente
2	LEDA CARTUM	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRADUÇÃO

Natureza: LIVRO

Autor traduzido: Pascal Quignard

Título da obra original: Le Sexe et l'effroi

Idioma da obra original: Francês

Idioma da tradução: Português

Nome da editora da tradução: Hedra

Cidade da editora: São Paulo

País: Brasil

Número da edição ou revisão: 1

Número de páginas: 248

Volume: -

Fascículo: -

Série: -

ISBN: 9788577155217

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: O CONTEMPORÂNEO EM LITERATURA FRANCESA

Produção: O TRABALHO DO PROFESSOR NO ENSINO DE GÊNEROS ACADÊMICOS EM FRANCÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	EMILY CAROLINE DA SILVA	Sem Categoria
3	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: V FLAEL (Forum de Linguística Aplicada e Ensino de Línguas)

Instituição promotora: Universidade Federal do Ceará

Idioma: Português

Local: Universidade Federal do Ceará

Cidade: Fortaleza

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: O TRABALHO DO PROFESSOR NO ENSINO DE GÊNEROS ACADÊMICOS EM FRANCÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: V FLAEL

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: Caderno de Resumos e Programação do V Fórum de Linguística Aplicada e Ensino e Aprendizagem de Línguas

Volume: 1

Fascículo: 1

Série: 1

Número da página inicial: 259

Número da página final: 260

Cidade do evento: Fortaleza

Idioma: Português

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: O TRABALHO DO PROFESSOR-ELABORADOR DE MATERIAL DIDÁTICO EM DEBATE: O QUE A LINGUAGEM REVELA SOBRE OS IMPEDIMENTOS AO AGIR

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Diálogos na perspectiva histórico-cultural: interlocuções com a clínica da atividade

ISBN: 9788575914281

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 308

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: <http://www.mercado-de-letras.com.br/livro-mway.php?codid=476>

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Campinas / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 25

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Mercado de Letras

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Mercado de Letras

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: Campinas

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: O USO DE FERRAMENTAS GOOGLE NA IMPLEMENTAÇÃO DE M AMBIENTE VIRTUAL PARA ENSINO E APRENDIZAGEM DE FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA A DISTÂNCIA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PAULO BRUNO LOPES DA SILVA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VII Jornada sobre Ensino e Aprendizagem de Línguas em Ambientes Virtuais

Instituição promotora: Departamento de Letras Modernas da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: ORELHA DO LIVRO "HISTÓRIAS NATURAIS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Orelha de livro

Nome da editora: Companhia das Letras

Cidade da editora: São Paulo

País: Brasil

Idioma: Português

Número de páginas: -

ISBN / ISSN: 9788535927177

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: ORELHA DO LIVRO "OS CONTOS COMPLETOS"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Orelha de livro

Nome da editora: Grupo Editorial Record

Cidade da editora: Rio de Janeiro e São Paulo

País: Brasil

Idioma: Português

Número de páginas: -

ISBN / ISSN: 9788501107220

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: OS ITENS DE ESPECIFICIDADE CULTURAL NO ROMANCE FRANCÊS LÀ OÙ LES TIGRES SONT CHEZ EUX E EM SUA TRADUÇÃO B RASILEIRA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RAQUEL PEIXOTO DO AMARAL CAMARGO	Discente
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Edição / Número: -

Nome do evento: XII Encontro Nacional de Tradutores e VI Encontro Internacional de Tradutores

ISBN/ISSN: 2525863

País: Brasil

Título dos Anais: Caderno de Resumos/Book of abstracts

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 326

Número da página final: 327

Cidade do evento: Uberlândia

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://entradresumos.wixsite.com/entrad/cadernos-de-resumos>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: LITERATURAS EM TRADUÇÃO

Produção: OS ITENS DE ESPECIFICIDADE CULTURAL NO ROMANCE FRANCÊS LÀ OÙ LES TIGRES SONT CHEZ EUX E EM SUA TRADUÇÃO BRASILEIRA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RAQUEL PEIXOTO DO AMARAL CAMARGO	Discente
2	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XII Encontro Nacional de Tradutores e VI Encontro Internacional de Tradutores

Instituição promotora: Universidade Federal de Uberlândia

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Idioma: Português

Local: Universidade Federal de Uberlândia

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: LITERATURAS EM TRADUÇÃO

Produção: OS LUGARES: ESPAÇOS DE CRIAÇÃO E MEMÓRIA EM PEREC

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	TATIANA BARBOSA DA SILVA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório de Qualificação Doutorado

Projeto de Pesquisa: Os lugares: espaços de criação e memória em Pereg

Número de páginas: 76

Finalidade: Requisito para exame de Qualificação

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Disponibilidade: RESTRITA

Local: -

Cidade: São Paulo

Instituição financiadora: CNPq

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: OS PROCESSOS DE CRIAÇÃO EM À SOMBRA DAS RAPARIGAS EM FLOR. A PULSÃO INVOCANTE E A PSICOLOGIA DO ESPAÇO EM PROUST

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Os Processos de Criação em À Sombra das Raparigas em Flor. A pulsão invocante e a psicologia do espaço em Proust

ISBN: 9788574807324

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 224

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Cotia / Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 224

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial
Nome da editora: Ateliê Editorial
Financiamento: Agência de Fomento Nacional
Nome do Financiador: FAPESP
Conselho Editorial: Membros Nacionais
Distribuição e Acesso: Venda Comercial
Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: true
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Observação: -
Cidade da Editora: Cotia

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: PALESTRA: DES APPROCHES MIXTES DE RECHERCHE POUR MIEUX COMPRENDRE LE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES AU SEIN DES CLASSES DE LANGUE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	Olivier Dezutter	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO
Tipo: OUTRO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: PALESTRA: PSYCHOLOGIE CONCRÈTE DES ACTIVITÉS SYMBOLIQUES : UNE PERSPECTIVE VYGOTSKIENNE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	KATIA KOSTULSKI	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: PARECER - 5TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON SECOND LANGUAGE PEDAGOGIES: INTEGRATING LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Parecer

Finalidade: Parecer de resumos para o evento

Instituição Promotora: USP; University of Guelph, University of Toronto, Wilfried Laurier University

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: PARECER - LIVRO / EDUNIOESTE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar livro submetido à editora

Duração: 1

Número de páginas: 5

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Sem financiamento - UNIOESTE

Cidade: Cascavel-PR

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER - REVISTA BELAS INFIEIS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar artigo submetido à revista

Duração: 1

Número de páginas: 2

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Sem financiamento - UnB

Cidade: Brasília

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: PARECER - REVISTA DOMÍNIOS DE LINGUAGEM

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar artigos submetidos à revista

Duração: 1

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Sem financiamento - UFU

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER - REVISTA GTLEX

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar artigos submetidos à revista

Duração: 1

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Sem financiamento - UFU

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER - REVISTA TRADTERM

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS
Natureza: PARECER
Finalidade: Avaliar artigo submetido à revista
Duração: 1
Número de páginas: 2
Disponibilidade: RESTRITA
Instituição financiadora: Sem financiamento - USP
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: OUTRO
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa:
Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER AD HOC - CALIDOSCÓPIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS
Natureza: PARECER
Finalidade: Avaliar proposta de publicação
Duração: 1
Número de páginas: 3

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Leopoldo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER AD HOC - FAPESP 1

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Concessão de bolsa

Duração: 1

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER AD HOC - FAPESP 2

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Concessão de bolsa

Duração: 1

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER AD HOC - FAPESP 3

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Concessão de bolsa

Duração: 1

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER AD HOC - REVISTA RAÍDO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar proposta de publicação

Duração: 1

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER AD HOC: REVISTA PORTUGUESA DE EDUCAÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar proposta de publicação

Duração: 1

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER BOLSA CNPQ

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: ASSESSORIA

Finalidade: obtenção de bolsa

Duração: 36

Número de páginas: 19

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: CNPq

Cidade: Sao Paulo

País: Brasil

Divulgação: -

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER BOLSA SENIOR

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: ASSESSORIA

Finalidade: bolsa senior

Duração: 12

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Número de páginas: 4

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Capes

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER DE PROJETO DE PÓS-DOCTORADO "PRODUÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO VIRTUAL LIVRE PARA O ENSINO E APRENDIZAGEM DE ITALIANO LE POR MEIO DE REPOSITÓRIOS DIGITAIS ONLINE NO ÂMBITO DOS CENTROS DE ESTUDOS DE LÍNGUAS DO ESTADO DE SÃO PAULO"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RÔMULO FRANCISCO DE SOUZA	Sem Categoria
2	FERNANDA LANDUCCI ORTALE	Participante Externo
3	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Emissão de parecer do projeto de pós-doutorado ?Produção de material didático virtual livre para o ensino e aprendizagem de italiano LE por meio de repositórios digitais online no âmbito dos Centros de Estudos de Línguas do Estado de São Paulo?,

Duração: 1

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Número de páginas: 20

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: PARECER PARA BOLSA PÓS-DOC

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: CONSULTORIA

Finalidade: bolsa pós-doc

Duração: 12

Número de páginas: 3

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: CNPq

Cidade: São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECER SOBRE ARTIGO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: EDITORIA

Tipo: OUTRO

Natureza: PERIÓDICO

Idioma: Francês

Número de páginas: 10

Instituição promotora: -

Editora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: PARECER SOBRE ARTIGO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: EDITORIA

Tipo: OUTRO

Natureza: PERIÓDICO

Idioma: Português

Número de páginas: 10

Instituição promotora: -

Editora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: PARECER SOBRE ARTIGO PARA REVISTA CRIOULA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Parecer sobre artigo para revista Crioula

Duração: 1

Número de páginas: 1

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.revistas.usp.br/crioula>

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS,LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: PARECERES - REVISTA ESTUDOS LINGÜÍSTICOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar artigos submetidos à revista

Duração: 1

Número de páginas: 2

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Sem financiamento - UNESP

Cidade: Assis

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARECERISTA AD HOC - IV CONGRESSO INTERNACIONAL DE FRASEOLOGIA E PAREMIOLOGIA & III CONGRESSO BRASILEIRO DE FRASEOLOGIA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Avaliar trabalhos submetidos a apresentação oral e pôster

Duração: 1

Número de páginas: 10

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Sem financiamento - UNESP

Cidade: São José do Rio Preto

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: PARTICIPEI DE BANCA DE MESTRADO DO ALUNO DANIEL DIAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Participei de banca de mestrado do aluno Daniel Dias

Finalidade: -

Instituição Promotora: -

Local: FFLCH, USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: MEIO DIGITAL
URL: -
Observação: -
Idioma: Português
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: PASCAL QUIGNARD: A LITERATURA E SUAS SOMBRAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente
2	IRÈNE FENOGLIO	Participante Externo
3	TERESINHA NATAL MEIRELLES DO PRADO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO
Tipo: OUTRO
Natureza: ORGANIZAÇÃO
Instituição promotora: USP - ITEM (França) - EBP - Casa das Rosas
Duração: 1
Itinerante: NÃO
Catálogo: NÃO
Local: Casa das Rosas
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: MEIO DIGITAL

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: O CONTEMPORÂNEO EM LITERATURA FRANCESA

Produção: PEQUENA INTRODUÇÃO À TEORIA DAS OPERAÇÕES ENUNCIATIVAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Pequena Introdução à Teoria das Operações Enunciativas

ISBN: 9788577322060

Ano da Primeira Edição: 2010

Número de páginas da Obra: 164

Tiragem: -

Reedição: true

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo / Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 164

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo de Editora: Editora Universitária
Nome da editora: Humanitas
Financiamento: Agência de Fomento Nacional
Nome do Financiador: CAPES
Conselho Editorial: Membros Nacionais
Distribuição e Acesso: Venda Comercial
Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: false
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Cidade da Editora: São Paulo
Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa:

Produção: PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL NA UNIVERSIDADE – O ENSINO DE FUNDAMENTOS DE LÍNGUA ESPANHOLA, FRANCESA E INGLESA NA LICENCIATURA EM LETRAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: COMUNICAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Evento: 5th International Conference on Second Language Pedagogies

Instituição promotora: Universidade de São Paulo; University of Guelph, University of Toronto, Wilfried Laurier University

Idioma: Português

Local: FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brail

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL – O ENSINO DE FUNDAMENTOS DE LÍNGUA ESPANHOLA, FRANCESA E INGLESA NA LICENCIATURA EM LETRAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: V SLPC - 5th International Conference on Second Language Pedagogies

ISBN/ISSN: -

País: Brasil

Título dos Anais: Caderno de Resumos - V SLPC - 5th International Conference on Second Language Pedagogies

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Número da página inicial: 9

Número da página final: 9

Cidade do evento: São Paulo

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: PLURALIDADE LINGÜÍSTICO-CULTURAL EM UNIVERSIDADES SUL-AMERICANAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	JOSE CARLOS CHAVES DA CUNHA	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Pluralidade linguístico-cultural em universidades sul-americanas

ISBN: 9788571137691

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 266

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Campinas / Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza da Obra: COLETÂNEA
Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa
Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa
Número de Páginas da Contribuição na Obra: 266
Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial
Nome da editora: Pontes
Financiamento: Agência de Fomento Internacional
Nome do Financiador: Agence Universitaire de la Francophonie
Conselho Editorial: Membros Nacionais
Distribuição e Acesso: Venda Comercial
Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: true
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Observação: -
Cidade da Editora: Campinas

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: POR QUE AS MULHERES SAEM DA ÁREA DE TECNOLOGIA - E COMO EVITAR ISSO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRADUÇÃO

Natureza: ARTIGO

Autor traduzido: Rachel Thomas

Título da obra original: The Real Reason Women Quit Tech (and How to Address It)

Idioma da obra original: Inglês

Idioma da tradução: Português

Nome da editora da tradução: Estadão

Cidade da editora: São Paulo

País: Brasil

Número da edição ou revisão: -

Número de páginas: 2

Volume: -

Fascículo: -

Série: -

ISBN: -

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://link.estadao.com.br/blogs/faca-voce-mesma/sptw/>

Observação: Participantes: Carla Jancz; Fernanda Lira Monteiro; Fer Shira; Glória Celeste de Brito; Lúcia Freitas; Vanessa Tonini

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: A TRADUÇÃO ENTRE LÍNGUAS E PRÁTICAS

Produção: PROBLEMATIZANDO PRÁTICAS DE ENSINO E APRENDIZAGEM NA PLATAFORMA MOODLE: APROXIMAÇÕES COM A MODALIDADE HÍBRIDA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: REVISTA ENTRELÍNGUAS

Nome da editora: UNESP

Cidade: Araraquara

Volume: 2

Fascículo: -

Série: 2

Número da página inicial: 151

Número da página final: 308

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://seer.fclar.unesp.br/entrelinguas/issue/view/566/showToc>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: PROFESSOR-ELABORADOR DE MATERIAL DIDÁTICO: A GÊNESE DE UM NOVO MÉTIER

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: II Colóquio Internacional de Clínica da Atividade

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição promotora: USP; USF

Idioma: Francês

Local: USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://cica2016.fflch.usp.br/apresentacao>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: PROMOVEDO AÇÕES DE ENSINO E APRENDIZAGEM PELO DISPOSITIVO DIGITAL EVERNOTE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VII Jornada de Ensino e Aprendizagem de Línguas em Ambientes Virtuais

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Casa de Cultura Japonesa e Prédio de Letras da FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://comunicacao.fflch.usp.br/node/5640>

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: PRÁTICAS DE LEITURA EM INTERCOMPREENSÃO: TEXTOS ACADÊMICOS NA ÁREA DAS LETRAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LIVIA MIRANDA DE PAULO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 12

Instituição promotora ou evento: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP

Local: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: A duração informada é de encontros em sala de aula (sendo 1 por semana)

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: PRÁTICAS DIDÁTICO-PEDAGÓGICAS PARA FORMAÇÃO INICIAL DE ALUNOS DA LICENCIATURA FRANCÊS/PORTUGUÊS DA USP: DESENVOLVIMENTO DE

Relatório de Dados Enviados do Coleta

COMPETÊNCIAS INTERCULTURAIS E UTILIZAÇÃO DE TECNOLOGIAS NO ENSINO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: LICENCIATURA SEM FRONTEIRAS Semiosferas em transformação

ISBN: 9788575114278

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 203

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: https://www.eduerj.uerj.br/engine/?product_cat=livros-digitais

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Rio de Janeiro / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Didática

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 12

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: EdUERJ Editora da Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: EdUERJ Editora da Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Conselho Editorial: Membros Nacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: false

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: Rio de Janeiro

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: PRÁTICAS EDUCATIVAS E PLURALIDADE LINGUÍSTICA E CULTURAL EM CURSOS DE FRANCÊS: UM PANORAMA DOS MATERIAIS DIDÁTICOS UTILIZADOS EM DOIS CONTEXTOS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente
2	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: OUTRO

Natureza: Capítulo de livro publicado

Nome da editora: Pontes

Cidade da editora: Campinas

País: Brasil

Idioma: Português

Número de páginas: 36

ISBN / ISSN: 9788571137691

Divulgação: IMPRESSO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: PRÁTICAS EDUCATIVAS E PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL EM CURSOS DE FRANCÊS: UM PANORAMA DOS MATERIAIS DIDÁTICOS UTILIZADOS EM DOIS CONTEXTOS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente
2	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
3	SUELEN MARIA ROCHA	Participante Externo
4	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Pluralidade linguístico-cultural em universidades sul-americanas: práticas de ensino e políticas linguísticas.

ISBN: 9788571137691

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 266

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Campinas / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo
Número de Páginas da Contribuição na Obra: 27
Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial
Nome da editora: Pontes Editora
Financiamento: Agência de Fomento Internacional
Nome do Financiador: Agence Universitaire de la Francophonie
Conselho Editorial: Membros Nacionais
Distribuição e Acesso: Venda Comercial
Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: true
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Cidade da Editora: Campinas
Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: PRÁTICAS EDUCATIVAS E PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL EM CURSOS DE FRANCÊS: UM PANORAMA DOS MATERIAIS DIDÁTICOS UTILIZADOS EM DOIS CONTEXTOS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente
2	SUELEN MARIA ROCHA	Participante Externo
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
4	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Pluralidade Linguístico-Cultural Em Universidades Sul-Americanas: Práticas De Ensino E Políticas Linguísticas

ISBN: 9788571137691

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 266

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: <http://www.ciadoslivros.com.br/pluralidade-linguistico-cultural-em-universidades-sul-americanas-praticas-de-ensino-e-politicas-linguisticas-742232-p621039>

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 20

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Pontes

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: -

Distribuição e Acesso: -

Informações Sobre Autores: -

Parecer e Revisão por Pares: -

Índice Remissivo: -

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: PRÊMIO TESE DESTAQUE USP EM LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES PARA YURI CERQUEIRA DOS ANJOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente
2	YURI CERQUEIRA DOS ANJOS	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: PROGRAMA DE RÁDIO OU TV

Natureza: ENTREVISTA

Emissora: Site da USP

Tema: Projeto internacional da transcrição dos Cadernos de Marcel Proust

Data: 14/10/2016

Duração: 30

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

URL: -

Divulgação: HIPERTEXTO

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: QUELQUES RÉFLEXIONS SUR LES ÉDITIONS DES LETTRES PERSANES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	THAIS CHAUVEL	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Jornada de Estudos do Laboratório do Manuscrito Literário

Instituição promotora: FFLCH-USP

Idioma: Francês

Local: Letras, FFLCH - USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: QUIGNARD NA LITERATURA CONTEMPORÂNEA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: Pascal Quginard: a literatura e suas sombras

Instituição promotora: USP - ITEM (França) - EBP - Casa das Rosas

Idioma: Português

Local: Casa das Rosas

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: O CONTEMPORÂNEO EM LITERATURA FRANCESA

Produção: REFAZENDO UM TRAJETO: 10 ANOS DE SEMIOLOGIA – A TEORIA DO TEXTO DE ROLAND BARTHES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CAROLINA MOLINAR BELLOCCHIO	Discente
2	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: TRÍADE: COMUNICAÇÃO, CULTURA E MÍDIA

Nome da editora: Portal de Periódicos Científicos da Universidade de Sorocaba – Uniso - Sistema Eletrônico de Editoração de Revistas – SEER

Cidade: Sorocaba, SP

Volume: 4

Fascículo: 8

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Série: -

Número da página inicial: 1

Número da página final: 1

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://periodicos.uniso.br/ojs3/index.php/triade/article/view/2730/2469>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: REFLEXÃO SOBRE O USO DE TECNOLOGIAS ON-LINE FAVORECENDO O TRABALHO COLABORATIVO EM CONTEXTO EDUCACIONAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PAULO BRUNO LOPES DA SILVA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Simpósio Internacional de Educação a Distância e Encontro de Pesquisadores em Educação a Distância

Instituição promotora: Grupo Horizonte

Idioma: Português

Local: Universidade Federal de São Carlos

Cidade: São Carlos

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: REFLEXÃO SOBRE O USO DE TECNOLOGIAS ON-LINE FAVORECENDO O TRABALHO COLABORATIVO EM CONTEXTO EDUCACIONAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PAULO BRUNO LOPES DA SILVA	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: TRABALHO COMPLETO

Edição / Número: -

Nome do evento: Simpósio Internacional de Educação a Distância e Encontro de Pesquisadores em Educação a Distância

ISBN/ISSN: 23168722

País: Brasil

Título dos Anais: SiED:EnPED:2016

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 1

Número da página final: 17

Cidade do evento: São Carlos

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.sied-enped2016.ead.ufscar.br/ojs/index.php/2016/article/view/1663/649>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: REFLEXÕES SOBRE METODOLOGIA E TEORIA NA PESQUISA COM MANUSCRITOS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: XXXI Enanpoll

Instituição promotora: ANPOLL, UNICAMP

Idioma: Português

Local: UNICAMP

Cidade: Campinas

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: RELATÓRIO CIENTÍFICO FINAL - FAPESP: OS SALÕES DA BELLE ÉPOQUE NAS CRÔNICAS SOCIAIS DE MARCEL PROUST E JOÃO DO RIO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	VIVIAN YOSHIE MARTINS MORIZONO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório de Pesquisa

Projeto de Pesquisa: Os salões da Belle Époque nas crônicas sociais de Marcel Proust e João do Rio

Número de páginas: 32

Finalidade: Prestar contas de atividades desenvolvidas no período de 10/12/2015 a 01/08/2016

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Disponibilidade: RESTRITA

Local: -

Cidade: São Paulo

Instituição financiadora: -

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: RELAÇÕES FRANÇA-BRASIL

Produção: RELATÓRIO DE BOLSA CAPES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	JACI BRASIL TONELLI	Discente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório de Bolsa

Projeto de Pesquisa: Letramento acadêmico na universidade: ensino de gêneros textuais da esfera científica

Número de páginas: 7

Finalidade: Descrição das atividades

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Local: -

Disponibilidade: RESTRITA

Cidade: São Paulo

Instituição financiadora: -

País: Brasil

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: RELATÓRIO DE CURSOS E ATIVIDADES PARA EXAME DE QUALIFICAÇÃO DE PÓS-GRADUAÇÃO EM NÍVEL DE DOUTORADO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LIVIA MIRANDA DE PAULO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório de Pesquisa

Projeto de Pesquisa: A Intercompreensão de Línguas Românicas e a Formação dos Estudantes de Letras: da Aplicação de Estratégias às Aquisições Linguísticas e Textuais por Meio da Leitura de Textos Acadêmicos

Número de páginas: 67

Finalidade: RELATÓRIO DE CURSOS E ATIVIDADES PARA EXAME DE QUALIFICAÇÃO DE PÓS-GRADUAÇÃO EM NÍVEL DE DOUTORADO

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Disponibilidade: RESTRITA

Local: -

Cidade: São Paulo

Instituição financiadora: -

Divulgação: OUTRO

País: Brasil

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: RELATÓRIO DE PESQUISA - BOLSISTA CAPES - PRIMEIRO SEMESTRE DE 2016

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HENRIQUE DE TOLEDO GROKE	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: Tradução e Relação - Tradução comentada de Philosophie de la Relation

Natureza: Técnica

Número de páginas: 31

Finalidade: Relato de atividades acadêmicas devido à agência de fomento

Instituição promotora: -

Idioma: Português

Disponibilidade: RESTRITA

Local: Universidade de São Paulo

Instituição financiadora: CAPES

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: LITERATURAS EM TRADUÇÃO

Produção: RELATÓRIO DE PESQUISA CAPES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RAQUEL PEIXOTO DO AMARAL CAMARGO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Projeto de Pesquisa: AS IMAGENS DO BRASIL PRESENTES NO ROMANCE FRANCÊS LÀ OÙ LES TIGRES SONT CHEZ EUX (...) E EM SUA TRADUÇÃO (...)

Natureza: Relatório de pesquisa CAPES

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Número de páginas: 10

Finalidade: Acompanhamento da trajetória acadêmica

Instituição promotora: -

Idioma: Português

Disponibilidade: RESTRITA

Local: Universidade de São Paulo

Instituição financiadora: CAPES

Cidade: São Paulo

Divulgação: IMPRESSO

País: Brasil

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: LITERATURAS EM TRADUÇÃO

Produção: RELATÓRIO DE QUALIFICAÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Projeto de Pesquisa: Formadores em formação análise do trabalho de tutores em FLE

Natureza: Relatório de Qualificação

Número de páginas: 189

Finalidade: Relatório submetido a avaliação para qualificação no doutorado

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Disponibilidade: RESTRITA

Local: -

Instituição financiadora: CNPq

Cidade: São Paulo

Divulgação: IMPRESSO

País: Brasil

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: RELATÓRIO DE QUALIFICAÇÃO DE TESE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	RAQUEL PEIXOTO DO AMARAL CAMARGO	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório de qualificação de tese

Projeto de Pesquisa: AS IMAGENS DO BRASIL PRESENTES NO ROMANCE FRANCÊS LÀ OÙ LES TIGRES SONT CHEZ EUX (...) E EM SUA TRADUÇÃO (...)

Número de páginas: 113

Finalidade: Qualificação de tese

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Disponibilidade: RESTRITA

Local: Universidade de São Paulo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

Instituição financiadora: -

Divulgação: IMPRESSO

País: Brasil

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: LITERATURAS EM TRADUÇÃO

Produção: RELATÓRIO GERAL DE ATIVIDADES DESENVOLVIDAS 2016.1

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PAULO BRUNO LOPES DA SILVA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Natureza: Relatório de Atividades de Acompanhamento de Bolsa

Projeto de Pesquisa: AVALIAÇÃO DE PRODUÇÕES ORAIS ONLINE EM FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA POR MEIO DO GOOGLE HANGOUTS

Número de páginas: 11

Finalidade: Bolsa de Mestrado

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Disponibilidade: RESTRITA

Local: -

Cidade: São Paulo

Instituição financiadora: CAPES

País: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Divulgação: OUTRO

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: RELATÓRIO SEMESTRAL DE PESQUISA CNPQ

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Projeto de Pesquisa: Formadores em Formação: análise do trabalho de tuteurs em FLE

Natureza: Relatório de atividades de doutorado referente ao primeiro semestre de 2016

Finalidade: Relatório de atividades de doutorado endereçado à CNPq e referente ao primeiro semestre de 2016

Número de páginas: 6

Instituição promotora: -

Idioma: Português

Local: -

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: CNPq

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

DOI: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: RELATÓRIO SEMESTRAL DE PESQUISA CNPQ

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: RELATÓRIO DE PESQUISA

Projeto de Pesquisa: Formadores em Formação: análise do trabalho de tuteurs em FLE

Natureza: Relatório semestral de pesquisa de doutorado referente ao segundo semestre de 2015

Número de páginas: 6

Finalidade: Relatório de atividades de doutorado endereçado à CNPq e referente ao segundo semestre de 2015

Idioma: Português

Instituição promotora: -

Local: -

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

Divulgação: MEIO DIGITAL

País: Brasil

URL: -

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ESTUDOS DAS LÍNGUAS, CULTURAS E TEXTOS

Produção: RELAÇÕES CULTURAIS E LITERÁRIAS ENTRE O BRASIL E A FRANÇA DE MEADOS DO SÉCULO XIX ATÉ 1980

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	GILBERTO PINHEIRO PASSOS	Docente
3	SANDRA MARGARIDA NITRINI	Participante Externo
4	REGINA SALGADO CAMPOS	Sem Categoria
5	JOÃO ROBERTO FARIA	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Instituto de Estudos Avançados (IEA) da Universidade de São Paulo

Duração: 2

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Instituto de Estudos Avançados (IEA) da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.iea.usp.br/eventos/coloquio-brasil-franca>

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: REVISTA CARACOL DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURAS ESPANHOLA E HISPANO-AMERICANA DA ÁREA DE ESPANHOL DO DEPARTAMENTO DE LÍNGUAS MODERNAS DA FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: PARECER

Finalidade: Emissão de parecer de artigo científico

Duração: 1

Número de páginas: 15

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.revistas.usp.br/caracol>

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: REVISTA CRIAÇÃO & CRÍTICA N. 17 - AUTOFICÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente
2	WILLIAN VIEIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: EDITORIA

Tipo: EDIÇÃO

Natureza: PERIÓDICO

Idioma: Português

Número de páginas: 187

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Editora: Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.revistas.usp.br/criacaoecritica/index>

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: REVISTA CRIAÇÃO & CRÍTICA NÚMERO 16 - "ENTRE A TELA E O PAPEL"

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Relatório de Dados Enviados do Coleta

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	TATIANA BARBOSA DA SILVA	Discente
2	DANIELLE CAMARA SILVA	Discente
3	KARINA BERNARDINO CAPOCCIA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: EDITORIA

Tipo: EDIÇÃO

Natureza: PERIÓDICO

Idioma: Diversos

Número de páginas: 131

Instituição promotora: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas - Universidade de São Paulo

Editora: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.revistas.usp.br/criacaoecritica/issue/view/8756/showToc>

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: REVISTA DELTA - VOL 32

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	ERMELINDA MARIA BARRICELLI	Participante Externo

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: EDITORIA

Tipo: EDIÇÃO

Natureza: PERIÓDICO

Idioma: Português e Francês

Número de páginas: 260

Instituição promotora: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo

Editora: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://revistas.pucsp.br/index.php/delta/issue/view/1548>

Observação: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: REVISÃO E TRADUÇÃO PARA O FRANCÊS DE MINUTA DE DUPLA TITULAÇÃO PARA O PORTAL DE CONVÊNIO - USP

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: ASSESSORIA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Finalidade: Assessorar a Reitoria da Universidade

Duração: 1

Número de páginas: 8

Disponibilidade: RESTRITA

Instituição financiadora: Sem financiamento - USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês e Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa:

Produção: ROGER BASTIDE: DA LITERATURA FRANCESA À BRASILEIRA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: XV Colóquio Mindlin - "Roger Bastide"

Instituição promotora: Biblioteca Brasileira Guita e José Mindlin da Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Biblioteca Brasileira Guita e José Mindlin da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Divulgação: VÁRIOS

URL: <https://www.bbm.usp.br/coloquio-xv>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: ROMANCES FRANCESES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: GUIA BIBLIOGRÁFICO DA FFLCH

ISBN: 9788575062784

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: -

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Digital / Eletrônica

URL: <http://fflch.usp.br/guiabibliografico>

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo / Brasil

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 7

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Financiamento: -

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: -

Distribuição e Acesso: Acesso Universal Livre

Informações Sobre Autores: false

Parecer e Revisão por Pares: false

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Cidade da Editora: São Paulo

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: ROTEIROS PEDAGÓGICOS: PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS E PRÁTICAS REFLEXIVAS PARA A ELABORAÇÃO DE ATIVIDADES DE PRODUÇÃO ORAL EM FRANCÊS COM O USO DE RECURSOS DIGITAIS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	GISELE PRETTI GEREVINI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: VII JEALAV Jornada sobre Ensino e Aprendizagem de Línguas em Ambientes Virtuais

Instituição promotora: DLM/FFLCH/USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Idioma: Português

Local: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas - USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://jealavusp.wixsite.com/jealav2016>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: RÉCITS D'ELLIS ISLAND: UM OLHAR SUBJETIVO A PARTIR DA MEMÓRIA DO OUTRO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	TATIANA BARBOSA DA SILVA	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: DOC ON-LINE: REVISTA DIGITAL DE CINEMA DOCUMENTARIO

Nome da editora: UBI/Unicamp

Cidade: Beira Interior/Campinas

Volume: 19

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: 60

Número da página final: 67

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://www.doc.ubi.pt/index19.html> (da edição completa)

Relatório de Dados Enviados do Coleta

http://www.doc.ubi.pt/19/dossier_4.pdf (do artigo)

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: RÉFLEXIONS À PARTIR D'ENTRETIENS AVEC DES TRADUCTEURS DE FLAUBERT AU BRÉSIL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	LUCIA AMARAL DE OLIVEIRA RIBEIRO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: TRABALHO COMPLETO

Edição / Número: -

Nome do evento: Colloque International Flaubert sans frontières

ISBN/ISSN: -

País: França

Título dos Anais: Colloque International Flaubert sans Frontières

Volume: 1

Fascículo: -

Série: -

Número da página inicial: -

Número da página final: -

Cidade do evento: -

Idioma: Francês

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <https://webtv.univ-rouen.fr/videos/reflexions-a-partir-dentretiens-avec-des-traducteurs-de-flaubert-au-bresil-par-lucia-amaral-de-oliveira-ribeiro-sao-paulo-bresil/>

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: O vídeo com a conferência completa proferida no dia 3 de junho de 2016 está disponível no endereço indicado acima.

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: ESCRITA LITERÁRIA

Produção: SE FAMILIARISER AVEC L'ÉCRITURE DES GENRES ACADÉMIQUES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	Olivier Dezutter	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: XI^{ve} Congrès Mondial des professeurs de français

Instituição promotora: Université de Liège

Idioma: Francês

Local: Université de Liège

Cidade: Liège

País: Bélgica

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: SE FAMILIARISER AVEC L'ÉCRITURE DES GENRES ACADÉMIQUES, UN DÉFI

Relatório de Dados Enviados do Coleta

POUR LES ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES AU BRÉSIL ET AU QUÉBEC

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	Olivier Dezutter	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: TRABALHO EM ANAIS

Natureza: RESUMO

Edição / Número: -

Nome do evento: XIVe Congrès Mondial des Professeurs de Français

ISBN/ISSN: -

País: Bélgica

Título dos Anais: Français Langue Ardente

Volume: 1

Fascículo: 1

Série: 1

Número da página inicial: 120

Número da página final: 120

Cidade do evento: Liège

Idioma: Francês

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: SE FAMILIARISER AVEC L'ÉCRITURE DES GENRES ACADEMIQUES, UN DÉFI POUR LES ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES AU BRÉSIL ET AU QUÉBEC

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	Olivier Dezutter	Participante Externo
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	CHRISTIANE BLASER	Sem Categoria
4	LUZIA BUENO	Participante Externo
5	FRANÇOISE BLEYS	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: 3e Colloque international en éducation

Instituição promotora: Université de Montréal

Idioma: Francês

Local: Hôtel Bonaventure

Cidade: Montréal

País: Canadá

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: SIGNIFICÂNCIA: A HISTÓRIA DE UM CONCEITO NOS ESTUDOS DA TRADUÇÃO NO BRASIL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SEMINÁRIO

Evento: V SEMINÁRIO INTERNACIONAL DE HISTÓRIA DA TRADUÇÃO E DA TRADUÇÃO LITERÁRIA

Instituição promotora: Programa de Pós-graduação em Tradução - POSTRAD

Idioma: Português

Local: UnB

Cidade: Brasília

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: SIMPOSIUM SOBRE A LITURA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: UESPI III simposio de crítica genética e archivologia

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: UESPI

Cidade: Teresina

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: SIMPÓSIO: WORLD FANTASTIC LITERATURE: MULTIPLE LANGUAGES, MULTIPLE PERSPECTIVES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente
2	RENATA PHILIPOV	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: ICLA

Duração: 4

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Itinerante: SIM
Catálogo: NÃO
Local: Universidade de Viena
Cidade: Viena
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS
URL: -
Observação: -
Idioma: Inglês e Francês
DOI: -
Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: SOBRE A PRODUÇÃO DE PIERRE RIVAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA MARIA SALGADO CAMPOS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO
Natureza: COMUNICAÇÃO
Evento: Colóquio Relações Culturais e Literárias entre o Brasil e a França de meados do Século XIX até 1980
Instituição promotora: Instituto de Estudos Avançados (IEA) e Instituto de Estudos Brasileiros (IEB) da Universidade de São Paulo
Idioma: Português
Local: Instituto de Estudos Avançados (IEA) da Universidade de São Paulo
Cidade: São Paulo
País: Brasil
Divulgação: VÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: <http://www.iea.usp.br/eventos/coloquio-brasil-franca>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: SOCIEDADE EM PERFIL: PARA UM ESTUDO COMPARADO DOS RETRATOS JORNALÍSTICOS DE JORGE ANDRADE E MARCEL PROUST

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FILLIPE AUGUSTO GALETI MAURO	Discente
2	ALEXANDRE BEBIANO DE ALMEIDA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: PALIMPSESTO (RIO DE JANEIRO. ONLINE)

Nome da editora: Programa de Pós-Graduação em Letras da UERJ

Cidade: Rio de Janeiro

Volume: 22

Fascículo: -

Série: 15

Número da página inicial: 416

Número da página final: 432

Idioma: Português

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: [<http://www.pgletras.uerj.br/palimpsesto/num22/estudos/Palimpsesto22estudos09.pdf>]

Observação: -

DOI: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: **STRATEGIE DI FELICITÀ**

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Il lettore e la poesia

ISBN: 9788875675998

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 55

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Estrangeiro

Cidade / País: Ravenna / Itália

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Posfácio

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 2

Tipo de Editora: Editora Estrangeira Comercial

Nome da editora: Edizioni des Girasole

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Edizioni des Girasole

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Parecer e Revisão por Pares: false

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: Ravenna

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa:

Produção: SÉANCE J513: JEUDI, LE 5 MAI DE 15 H 25 À 16 H 05; SALLE: ST-PIERRE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONGRESSO

Evento: 3e Colloque international en éducation - CRIFPE

Instituição promotora: Université de Montréal

Idioma: Francês

Local: Hôtel Bonaventure

Cidade: Montreal

País: Canadá

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUZIR EM FRANCÊS

Produção: TAVOLA REDONDA LE FUTUR DE LA CRITIQUE GÉNÉTIQUE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente
2	FRANCESCO FIORENTINO	Sem Categoria
3	ALMUTH GRÉSILLON	Sem Categoria
4	DANIEL FERRER	Sem Categoria
5	MARIA TERESA GIAVERI	Sem Categoria
6	STELLA MANGIANPANE	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: SIMPÓSIO

Evento: Critica genetica:estoria, metodi e corpus

Instituição promotora: Departamentto di Scienze Umanistiche da Università degli Studi di KPalermo

Idioma: Francês

Local: Chiesa di Sant'Antonio Abate

Cidade: Parlermo

País: Itália

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: TEXTOS E DISCURSOS EM SITUAÇÃO DE TRABALHO EDUCACIONAL: CONTRIBUIÇÕES DOS GÊNEROS TEXTUAIS PARA O DESENVOLVIMENTO PROFISSIONAL

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 3

Instituição promotora ou evento: Universidade da Grande Dourados

Local: Universidade da Grande Dourados

Cidade: Dourados

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: TRABALHO DO PROFESSOR NA APLICAÇÃO DE UMA SEQUÊNCIA DIDÁTICA: RECONCEPÇÕES DAS PRESCRIÇÕES

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	JACI BRASIL TONELLI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: OUTRA

Evento: III CICA

Instituição promotora: Universidade de São Paulo, Universidade de Campinas, Universidade São Francisco

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: TRADUZIR O VERSO MODERNO FRANCÊS NO BRASIL: ABERTURAS PARA SÉCULO XXI

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: LETRAS & LETRAS (ONLINE)

Nome da editora: Universidade Federal de Uberlândia

Cidade: Uberlândia

Volume: 32

Fascículo: -

Série: 1

Número da página inicial: 233

Número da página final: 243

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.seer.ufu.br/index.php/letraseletras/article/view/33032/18698>

Observação: -

DOI: 10.14393/LL63-v32n1a2016-12

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: TRADUZIR PAUL VALÉRY

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: A tradução literária

Instituição promotora: Programa de Pós-graduação em Estudos da Tradução - PGET

Idioma: Português

Local: UFSC

Cidade: Florianópolis

Relatório de Dados Enviados do Coleta

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: TRADUÇÃO LITERÁRIA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: CONFERÊNCIA

Evento: VI Encontro Internacional de Tradução

Instituição promotora: ABRAPT

Idioma: Português

Local: UFU

Cidade: Uberlândia

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: UM COMEÇO DE VIDA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Um começo de vida

ISBN: 9788520439364

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 208

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo/ Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Tradução de Obra Clássica do Idioma Original

Tipo da Contribuição na Obra: Prefácio

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 7

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Amarilys Manole

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: Membros Nacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: false

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: UM ESTUDO SOBRE AS POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS QUE REGEM A PLURALIDADE LINGÜÍSTICA E CULTURAL EM DOIS CONTEXTOS DE ENSINO DE FRANCÊS DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	EMILY CAROLINE DA SILVA	Sem Categoria
2	MARCOS DA COSTA MENEZES	Sem Categoria
3	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Pluralidade linguístico-cultural em universidades sul-americanas

ISBN: 9788571137691

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 266

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Campinas / Brasil

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Natureza da Obra: COLETÂNEA
Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa
Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo
Número de Páginas da Contribuição na Obra: 34
Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial
Nome da editora: Pontes
Financiamento: Agência de Fomento Internacional
Nome do Financiador: Agence Universitaire de la Francophonie
Conselho Editorial: Membros Nacionais
Distribuição e Acesso: Venda Comercial
Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: true
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Cidade da Editora: Campinas
Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS
Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Produção: UM IDENTIDADE CONTROVERSA: COMO SE TORNAR AUTOR OU ARTISTA?

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	PHILIPPE LEON MARIE GHISLAIN WILLEMART	Docente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Diálogo(s) transfronteiriço(s): Construção de identidades

ISBN: 9783631672594

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 206

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: Frankfurt / Alemanha

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 11

Tipo de Editora: Editora Estrangeira Comercial

Nome da editora: Peter Lang

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Peter Lang

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: false

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: Frankfurt

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: UN AMOUR DE CINÉMA - EXPLORER LES ÉMOTIONS ET LES SENTIMENTS EN

Relatório de Dados Enviados do Coleta

CLASSE DE FLE À L'AIDE DU SEPTIÈME ART

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: FFLCH-USP

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO DE FRANCÊS PARA A COMUNIDADE

Produção: UN COURS SUR LES GENRES TEXTUELS DE LA SPHÈRE UNIVERSITAIRE: BILAN D'UNE EXPÉRIENCE DE LITTÉRACIE ACADÉMIQUE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	JACI BRASIL TONELLI	Discente

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
2	ANA PAULA SILVA DIAS	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: V SLPC

Instituição promotora: Universidade de São Paulo, University of Guelph

Idioma: Francês

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: UNE IMAGE, UN RÉCIT: L'ART DE DOISNEAU, CARTIER-BRESSON ET BRASSAÏ DANS NOS MAINS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	NAIARA ALVES DUARTE	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: II Semana da Graduação em Francês

Local: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO DE FRANCÊS PARA A COMUNIDADE

Produção: V ENCONTRO DO GRUPO ALTER-AGE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	LUZIA BUENO	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: V SLPC - SECOND LANGUAGE PEDAGOGIES CONFERENCE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	DENISE MOHAN	Sem Categoria
3	ROSA HONG	Sem Categoria

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Duração: 1

Itinerante: SIM

Catálogo: NÃO

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Idioma: Francês, Inglês e Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: VICE-PRESIDENTE DA ANPOLL (ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS E LINGÜÍSTICA), BIÊNIO 2014-2016.

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: SERVIÇOS TÉCNICOS

Natureza: ASSESSORIA

Finalidade: Direção da Associação Nacional de Pós-Graduação em Letras e Linguística

Duração: 24

Número de páginas: -

Disponibilidade: IRRESTRITA

Instituição financiadora: -

Cidade: Campinas, São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: VII JORNADA DE ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS EM AMBIENTES VIRTUAIS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente
2	MONICA FERREIRA MAYRINK O KUIINGHTTTONS	Participante Externo
3	MIRELLA MONIQUE SOARES	Sem Categoria
4	ROBERTA MIRANDA ROSA HERNANDES	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Faculdade de Filosofia Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Faculdade de Filosofia Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: VIII ENCONTRO DE PESQUISAS DO FRANCÊS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ADRIANA ZAVAGLIA	Docente
2	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
3	MATEUS SILVA ALBINO DE OLIVEIRA	Discente
4	RENATA TONINI BASTIANELLO	Discente
5	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: PPG-ELLTF-FFLCH-USP

Duração: 2

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês e Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: VILA-MATAS PENSE À SON ART : ENTRE L'ÂME ET LA BÊTE, ENTRE LA CRITIQUE ET LE RÉCIT

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GISELA ANAUATE BERGONZONI	Discente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Pour un récit transnational: la fiction au défi de l'histoire immédiate

ISBN: 9782753542907

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 13

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Estrangeiro

Cidade / País: Rennes/França

Natureza da Obra: COLETÂNEA

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 13

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: Presses Universitaires de Rennes

Financiamento: -

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: -

Distribuição e Acesso: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Informações Sobre Autores: true
Parecer e Revisão por Pares: true
Índice Remissivo: false
Premiação: -
Nome da Instituição da Premiação: -
Data da Premiação: -
Indicação como Obra de Referência: -
Nome da Instituição: -
Data da Indicação: -
Observação: -
Cidade da Editora: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS
Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS
Projeto de Pesquisa: PROBLEMAS CRÍTICOS DE LITERATURA FRANCESA

Produção: XIII JOURNÉE DE FORMATION « ÉMOTIONS ET AFFECTS DANS L'ENSEIGNEMENT APPRENTISSAGE DU FLE : REGARDS CROISÉS D'ENSEIGNANTS ET APPRENANT

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)
Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)
Ano da Publicação: 2016
A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não
É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	FLAVIA FAZION	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA
Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO
Tipo: OUTRO
Natureza: ORGANIZAÇÃO
Instituição promotora: DLM - FFLCH - USP
Duração: 1
Itinerante: NÃO
Catálogo: NÃO
Local: USP

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: <http://journeecursoextra.blogspot.com.br/>

Observação: -

Idioma: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: XIII JOURNÉE DE FORMATION: EMOTIONS ET AFFECTS DANS L'ENSEIGNEMENT APPRENTISSAGE DU FLE : REGARDS CROISÉS D'ENSEIGNANTS ET APPRENANTS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
3	FLAVIA FAZION	Discente
4	GABRIELLA REGINA DE LUCCA SILVA MOREIRA	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Universidade de São Paulo

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Agência USP de Inovação

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Idioma: Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: TRABALHO EDUCACIONAL: INTERFACES ENTRE O ENSINO DE LÍNGUAS E A FORMAÇÃO DOCENTE

Produção: XXXI ANPOLL - PESQUISA DE PONTA NA ÁREA DE LETRAS E LINGÜÍSTICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	FABIO AKCEL RUD DURAO	Participante Externo
2	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Unicamp/USP

Duração: 1

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Unicamp

Cidade: Campinas

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

Relatório de Dados Enviados do Coleta

URL: -

Observação: -

Idioma: Português

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Projeto de Pesquisa:

Produção: ÉDOUARD GLISSANT: UMA GEOPOÉTICA DO MUNDO EM RELAÇÃO

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONIQUE MARIE BRAUN DAHLET	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: 5th International Conference on Multicultural Discourses

Instituição promotora: USP-Zhejiang University

Idioma: Português

Local: Universidade de São Paulo

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: CONTATO DAS LÍNGUAS, IDENTIDADES E CULTURAS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Produção: “LÉRY-ASSU: TEXTOS E ATÉ CINEMA”

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Não

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	GLORIA CARNEIRO DO AMARAL	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: APRESENTAÇÃO DE TRABALHO

Natureza: COMUNICAÇÃO

Evento: Colóquio Relações culturais e literárias entre o Brasil e a França de meados do século XIX até 1980

Instituição promotora: Instituto de Estudos Avançados (IEA) e Instituto de Estudos Brasileiros (IEB) da Universidade de São Paulo

Idioma: Português

Local: Antiga Sala do Conselho Universitário da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.iea.usp.br/eventos/coloquio-brasil-franca>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produções Mais Relevantes

Calendário: Coleta de Informações 2016

Ano do Calendário: 2016

Data-Hora do Envio: 03/03/2017 - 12:22

Produção: 5TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON SECOND LANGUAGE PEDAGOGIES:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

INTEGRATING LANGUAGE, LITERATURE AND CULTURE

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 11

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ELIANE GOUVEA LOUSADA	Docente
2	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente
3	FLAVIA FAZION	Discente
4	SUELEN MARIA ROCHA	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: CONGRESSO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: USP; University of Guelph, University of Toronto, Wilfried Laurier University

Duração: 3

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Idioma: -

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: A CONFISSÃO DE UM FILHO DO SÉCULO

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 12

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	VERONICA GALINDEZ	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: A confissão de um filho do século

ISBN: 9788520439371

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 296

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo/ Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Tradução de Obra Clássica do Idioma Original

Tipo da Contribuição na Obra: Prefácio

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 7

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Amarilys Manole

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: -

Conselho Editorial: Membros Nacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: false

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: COLÓQUIO BRASIL-FRANÇA. HOMENAGEM AOS PROFESSORES LEYLA PERRONE-MOISÉS E PIERRE RIVAS

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 12

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	REGINA MARIA SALGADO CAMPOS	Docente
2	SANDRA MARGARIDA NITRINI	Participante Externo

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: ORGANIZAÇÃO DE EVENTO

Tipo: OUTRO

Natureza: ORGANIZAÇÃO

Instituição promotora: Instituto de Estudos Avançados (IEA) e Instituto de Estudos Brasileiros (IEB) da Universidade de São Paulo

Duração: 2

Itinerante: NÃO

Catálogo: NÃO

Local: Instituto de Estudos Avançados da USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: <http://www.iea.usp.br/eventos/coloquio-brasil-franca>

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Observação: -

Idioma: Português e Francês

DOI: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: CURSO DE FORMAÇÃO CONTINUADA PARA PROFESSORES DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS – MÓDULO 1

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 8

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HYANNA CAROLLYNE DIAS DE MEDEIROS	Discente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Local: Centro de Línguas da FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: IMPRESSO

URL: <http://clinguas.fflch.usp.br/cursos/2178>

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGUÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: DIDÁTICA DO FRANCÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PERSPECTIVA

Produção: DE UM CORPO PARA OUTRO. ROLAND BARTHES E A BIOGRAFEMÁTICA

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 15

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	CLAUDIA CONSUELO AMIGO PINO	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: REVISTA CRIAÇÃO & CRÍTICA

Nome da editora: Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês da FFLCH/USP

Cidade: São Paulo

Volume: 1

Fascículo: -

Série: 17

Número da página inicial: 15

Número da página final: 29

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.revistas.usp.br/criacaoecritica/article/view/124012>

Observação: -

DOI: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGUÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA: CRIAÇÃO E CRÍTICA

Produção: FORMATION EN FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE (FOU) - UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 9

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: Universidade de Brasília

Local: Universidade de Brasília

Cidade: Brasília

País: Brasil

Divulgação: VÁRIOS

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: INSETOS NO CÉU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 3

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: ARTÍSTICA

Subtipo: MÚSICA

Descrição da Produção: CD

Categoria: REGISTRO FONOGRAFICO

Formação Instrumental/ Vocal/ Eletroacústica: GRupo MPB

Atividade dos autores: COMPOSITOR

Evento: OUTRO

Local da Apresentação: -

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Natureza do vínculo: TEMÁTICO

Abrangência: NACIONAL

Aval Institucional: CONVITE

Natureza do Edital, Seleção, Convite: Artístico

Data/Período do Evento/Apresentação: -

Data da Estréia: -

Local da Estréia: -

Duração da(s) obra(s) ou apresentação (minutos): 45

Temporada: -

Instituição Promotora/ Editora/ Gravadora: Independente

Premiação: NÃO

Nome/Instituição Promotora do Prêmio: -

Obra(s) de Referência: -

Autor(es) da(s) Obra(s) de Referência: -

Suporte/ Forma de Registro: IMPRESSO

URL: -

Observações: -

Data do Encerramento: -

Idioma: -

Divulgação: -

Título em Inglês: -

Contexto

Área de Concentração:

Linha de Pesquisa:

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Projeto de Pesquisa:

Produção: LE COURS DE FRANÇAIS À L'ECOLE POLYTECHNIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE SÃO PAULO: FORMATIONS DES ENSEIGNANTS ET CONCEPTION DES ACTIVITÉS FOU

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 13

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	HELOISA BRITO DE ALBUQUERQUE COSTA	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Le Français sur Objectif Universitaire - Entre apports théoriques et pratiques de terrain

ISBN: 9782848322667

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 196

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Estrangeiro

Cidade / País: Arras / França

Natureza da Obra: Anais de Congresso com Texto Completo

Natureza do Conteúdo: Didática

Tipo da Contribuição na Obra: Capítulo

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 14

Tipo de Editora: Editora Universitária

Nome da editora: Artois Presses Université

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Artois Presses Université

Conselho Editorial: Membros Internacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: Arras

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO E APRENDIZAGEM DE LÍNGUA FRANCESA PARA CONTEXTOS GERAIS E ESPECÍFICOS (PROFISSIONAIS E UNIVERSITÁRIOS) E AS TECNOLOGIAS DA COMUNICAÇÃO E DA INFORMAÇÃO

Produção: MUTAÇÕES DA LITERATURA NO SÉCULO XXI

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 14

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores		
Ordem	Nome	Categoria
1	LEYLA BEATRIZ PERRONE MOYSES	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: LIVRO

Título da Obra: Mutações da literatura no século XXI

ISBN: 9788535927733

Ano da Primeira Edição: 2016

Número de páginas da Obra: 296

Tiragem: -

Reedição: false

Reimpressão: false

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Meio de Divulgação: Obra Impressa

URL: -

Idioma: Idioma Nacional

Cidade / País: São Paulo / Brasil

Natureza da Obra: Obra Única

Natureza do Conteúdo: Resultado de Projeto de Pesquisa

Tipo da Contribuição na Obra: Obra Completa

Número de Páginas da Contribuição na Obra: 296

Tipo de Editora: Editora Brasileira Comercial

Nome da editora: Companhia das Letras

Financiamento: Própria Editora

Nome do Financiador: Companhia das Letras

Conselho Editorial: Membros Nacionais

Distribuição e Acesso: Venda Comercial

Informações Sobre Autores: true

Parecer e Revisão por Pares: true

Índice Remissivo: false

Premiação: -

Nome da Instituição da Premiação: -

Data da Premiação: -

Indicação como Obra de Referência: -

Nome da Instituição: -

Data da Indicação: -

Observação: -

Cidade da Editora: São Paulo

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LITERÁRIOS

Projeto de Pesquisa: LITERATURA FRANCESA EM RELAÇÃO

Produção: TRADUZIR O VERSO MODERNO FRANCÊS NO BRASIL: ABERTURAS PARA SÉCULO XXI

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 16

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	ALVARO SILVEIRA FALEIROS	Docente

Detalhamento

Tipo: BIBLIOGRÁFICA

Subtipo: ARTIGO EM PERIÓDICO

Natureza: Trabalho Completo

ISSN / Título do periódico: LETRAS & LETRAS (ONLINE)

Nome da editora: Universidade Federal de Uberlândia

Cidade: Uberlândia

Volume: 32

Fascículo: -

Série: 1

Número da página inicial: 233

Número da página final: 243

Idioma: Português

Divulgação: HIPERTEXTO

URL: <http://www.seer.ufu.br/index.php/letraseletras/article/view/33032/18698>

Observação: -

DOI: 10.14393/LL63-v32n1a2016-12

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS DA TRADUÇÃO

Projeto de Pesquisa: TRADUÇÃO E POÉTICA

Produção: UN AMOUR DE CINÉMA - EXPLORER LES ÉMOTIONS ET LES SENTIMENTS EN CLASSE DE FLE À L'AIDE DU SEPTIÈME ART

Instituição de Ensino: UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (USP)

Programa: LETRAS (EST. LING., LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS) (33002010108P5)

Ano da Publicação: 2016

Número de Ordem: 10

A Produção é vinculada a Trabalho de Conclusão concluído: Não

É um dos 5 trabalhos mais relevantes do seu programa: Sim

Autores

Ordem	Nome	Categoria
1	SIMONE MARIA DANTAS LONGHI	Discente

Detalhamento

Relatório de Dados Enviados do Coleta

Tipo: TÉCNICA

Subtipo: CURSO DE CURTA DURAÇÃO

Nível: EXTENSÃO

Participação dos autores: DOCENTE

Duração: 1

Instituição promotora ou evento: FFLCH-USP

Local: FFLCH-USP

Cidade: São Paulo

País: Brasil

Divulgação: MEIO DIGITAL

URL: -

Observação: -

Contexto

Área de Concentração: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS, LITERÁRIOS E TRADUTOLÓGICOS EM FRANCÊS

Linha de Pesquisa: ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E DIDÁTICOS

Projeto de Pesquisa: ENSINO DE FRANCÊS PARA A COMUNIDADE